ISBS 30

PENN
LETTER BOOK.

PENN LETTER BOOK.

NO COPYING PRESS OR WATER NECESSARY.

THE PENN
Instantaneous Sympathetic
COPYING INK.

Letters written with this Ink, copy perfectly in the Penn Letter Book, without the use of copying press or water.

DIRECTIONS.

Write with a clean Pen. Place the writing under the copying paper, and rub with the hand. Each page of the letter can be copied as written. Use blotting paper on the letter AFTER COPYING. The writing will become intensely black in a few hours.

MADE ONLY AT THE
PENN MANUFACTURING WORKS,
OFFICE: 702 CHESTNUT STREET,
PHILADELPHIA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. Ruxby & Co., 1866.

Encre à Copier
DE PENN
SYMPATHIQUE ET INSTANTANEE.

Les lettres écrites avec cette Encre, se copient parfaitment dans le Penn Copie de Lettre sans employer ni eau ni presse.

Manière de s'en servir.

Ecrivez avec une plume très propre. Placez l'écriture sous le papier à copier et frottez avec le main. La page peut étre copieé aussitôt qu'elle est écrite. Appliquez le papier bavard sur la lettre, aprés avoir pris la copie. En peu d'heures l'écriture prendra une couleur noire très foncée.

La seule fabrique se trouve aux
PENN MANUFACTURING WORKS,
Bureau, No. 702 Chestnut Street,
PHILADELPHIA.

En registre conformement à l'acte du Congrés dans le bureau du Clerk ayant charge du district Est de Pennsylvanie.

Penn's
augenblicklich und geheimwirkende
Copir-Tinte.

Briefe, mit dieser Tinte geschrieben, copiren perfect in Penn's Brief-Buche, ohne Anwendung von Copir-Presse oder Wasser.

Anweisungen.

Schreibe mit einer reinen Feder. Lege das Geschriebene unter das Copir-Papier und reibe mit der Hand. Jede Seite des Briefes kann copirt werden, sobald sie geschrieben ist. Gebrauche Lösch-Papier am Briefe nach der Copirung. Das Geschriebene wird in einigen Stunden völlig schwarz.

Nur präparirt in
Penn's
Manufactur-Werken,
Office: 702 Chestnut Straße.
Philadelphia.

Eingetragen, zufolge Congreß-Akte, in der Clerk's Office des östlichen Distrikts von Pennsylvanien.

OBSERVATIONS.

In addition to the above *directions*, please note the following suggestions:—

1st. Always write on glazed letter paper, of good quality, in a regular, uniform hand. Lay the letter to be copied upon the sheet of FULLER'S BOARD, and place them both under the copying leaf. Then bring the leaf down upon the letter slowly and gently, and after a few seconds, rub with the hand, holding it firmly at the same time.

2d. Place the Blotting Paper between the copy and the next page when closing the book, to prevent any transfer of the copy. Also, dry the letter well with a blotter before folding it.

3d. ALWAYS KEEP THE INK TIGHTLY CORKED, when not in use, but should it become thick by having been exposed to the air, add a *very few drops only*, of soft water and alcohol—half and half.

4th. If you write a very heavy hand and desire to copy *immediately*, touch the writing lightly with a coarse blotter before copying, to prevent it blotting the copying paper. This precaution is not necessary EXCEPT in extreme cases.

By writing a full bold hand and allowing it to lie a short time, a second copy can very readily be taken from the same writing.

The letter can be either copied immediately, or several hours after writing, the length of time depending upon the quality of paper used, style of writing, &c., which we leave for the good judgment of the writer, and a little practical experience to determine.

For different sizes, (either note, letter or cap,) styles, &c., see full descriptive circular.

All communications, to the above address, will receive prompt attention.

P. GARRETT & CO., Sole Proprietors.

PRINCIPAL DEPOTS: { No. 702 Chestnut Street, Philadelphia, Pa.
No. 122 S. Clark Street, Chicago, Ill.

DBB 30

MADE ONLY AT THE PENN MANUFACTURING WORKS,

PHILADELPHIA, PA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. BUZBY & Co., 1866.

OFFICES: 702 Chestnut Street, Philada.,
123 South Clark St., Chicago, Ill.

This Book can be "Indexed," either in the "New Style,"—(i. e. by writing the address of the letter on the line corresponding in number to the page on which the letter is copied,) or if the old style is desired, use the marginal Index letters.

INDEX.

PAGE.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.	Page.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.

A
B
C
D

BBB 30

E
F
G
H

BBB 30

J
K
L
M

DBB 30

NOEQ

DBB 50

R S T V

كالفرت امريكه قونسلوسنه چناق واحده

فرمانسز مكتوبسز اوصانجدن اوليورم يالوارم بك چبوق قوم قلعيه
تلغرافسكز نيچه پاشا فرمانى آليقويور

شليمه

Brown ambassade americaine
Constantinople
Gouverneur Dardanelles a télégraphié 15 et 22
Septembre au Grand Vizir demandant si firman apporté
par moi se refère au champ Kissarlik acheté en Decembre
pour compte gouvernement. Prie instamment aller vous-
même demain expliquer grand Vizir pour obtenir immé-
diatement pour gouverneur Dardanelles ordre télégraphique
car je meurs ennui et vous paie vos dépenses gratitude
Schliemann

كالفرت امريكه قونسلوسنه چناق واحده

فرمانسز مكتوبسز اوصانجدن اوليورم يالوارم بك چبوق قوم قلعيه
تلغرافسكز نيچه پاشا فرمانى آليقويور

شليمه

pay him the amount and ~~[illegible]~~ Inform me what you paid for this item together with your other outlays for telegrams, carriages etc. I will refund you all with gratitude.

Having all this time slept in the plain of Troy in the open air I am now perfectly convinced that with 4 grains of quinine in the morning as preservative a man is feverproof even in the most poisonous climate. I think even 2 grains are enough.

May I beg you to present my kindest regards to Mrs Brown and to believe me,

my dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

John P. Brown Esq

Dardanelles 5 Octbr 1871

My dear Sir

I beg leave to inform you that, having 10 days ago presented my firman to Ahmed Pasha, the governor of this province, and heard from him that it was all right and that he would at once give orders to Ince and Koum-Kali to let me dig in the field of Hissarlik, I left without delay for the Troade with all my machinery and instruments for excavating and established my head-quarters at Tshiplak. But no order from the governor arriving and the local authorities refusing to let me dig without it, I have been obliged to remain there all this time in inactivity, till at last, on the 30 Sept, in utter despair I telegraphed to Mr Calvert here begging him to inform me why the governor withheld the firman and did not give the orders as promised and requesting him to apply at once to you if any assistance be required at Constantinople. I was then thunderstruck to hear that the governor had refused to give the orders before he had not heard from the grand Vizirat whether the firman referred to the field bought in December last by the ministry of the Interior, it not being clearly stated in the firman that such was the case. But, for Heaven's sake that is the very field on which I begged in Decbr last Safvet Pasha to be allowed to excavate and which he bought because he knew that I was bargaining for it. The hill called Hissarlik is only 164 metres long and 122 broad; one half of it is owned by Mr Frank Calvert and the other half is that in question. I came here yesterday morning in order to leave myself for Constantinople by the egyptian boat. But being informed that I

would have to remain here 11 days in quarantine on my return. I desisted and made free to telegraph to your Governor Dardanelles a télégraphié 15 et 22 Septbre au grand Vizir demandant si firman apporté par moi se refère au champ Hissarlik ... en Recent pour compte gouvernement. Frie instamment allez vous-même demain expliquer grand Vizir pour obtenir immédiatement pour gouverneur Dardanelles ordre télégraphique sur je meurs ennui et vous vos dépenses gratitude.

I am exceedingly sorry to give you so much trouble but I have no other alternative. Besides I know your feeling of friendship for me and your enthusiasm to see the Pergamus of Priamus unveiled and so I feel confident you will endeavor to settle the difficulty at once so as to enable me to profit still of the present splendid weather for excavating. Alas so much precious time has been lost and I shall always think back with grief of these 10 days I have been obliged to spend in idleness on the site of Troy. But by the bye the expense of the excavations will be much larger than I anticipated. Mr Stoney, a civil engineer who visited Hissarlik with me and whom I shall probably employ as overseer, thinks at a rough estimate that the cost of cutting away only the upper part of the hill belonging to [illegible] 60 feet deep the cost will amount to 500.000 francs. But I shall not go to such an expence and merely limit myself cutting through the mountain a tremendous trench thirty metres broad and at least 122 m long. But if I lay bare part of the real Pergamus the German Emperor, or the British museum will no doubt do the rest. But since I necessarily have to break away all the many walls, even those two metres thick, which I recognize not to belong to the heroic age, I am greatly afraid new difficulties will arise thereby with the ignorant authorities, for in the firman that I have to respect the walls of the ancient celebrated city and the Turks will think that those tremendous walls belong to the ancient city whereas I see that they belong to a posterior age. In such an event I must again claim your valuable assistance.

But now I have still one request: the Plain of Troy is full of pernicious fever and it breaks my heart to see the unfortunate wretches die away. I have saved some but the doses I have to give are quickly exhausting the 1/2 ounce of quinine I bought at your recommendation. Therefore I beg you will kindly send word to your apothecary to send to me, care of the American Consul James Calvert here for a tin-box, one ounce of quinine, made up in powders of 4 grains each (Prey

Dardanelles 8 Oct 1871

my dear Sir

Pray, for Heaven's sake, do all in your power to carry the matter through and to obtain that the governor of the Dardanelles gets from the grand Vizirat a telegraphic answer that the firman relates to the Hissarlik-field bought by the government for the inscription, in this place of vermin, literally kills and morally and physically and I cannot return to Athens without having worked 6 weeks at Troy, for so much has been spoken in the newspapers of my ensuing excavations that no one in Europe will believe that, spite a firman in hand, I could have been prevented from carrying them out and the whole press would describe me as a ridiculous fool.

I feel confident however that your good will get the matter through at once so that the telegraphic order comes here to morrow, monday, to the governor.

You advised me to write from time to time from Troy to Safvet Pasha. But please tell me whether he is still Minister of Public Instruction and whether he is likely to remain in his place? In case he be no more in office have I then to write to his successor?

I reckon that the projected trench of 6 feet (20 mètres) depth, 30 mètres (100 feet) broad and at least 132 mètres (or 440 feet) long will cost me 5m fr. I shall not spend more myself; but having then laid bare a great part of the real Pergamus of Priamus I get more easily the german Emperor to do

Dans la Troade 7 Octbr 1871.

Monsieur P. Beaurain Paris

Je croyais, Monsieur, que nous étions convenus le 5 Avril dernier que vous m'écririez chaque semaine sur l'état de mes maisons. Je vous prie donc de me dire, par retour du courrier, si je me trompe à l'égard de notre convention ou quelle autre fâcheuse circonstance me prive de vos nouvelles?

Agréez, monsieur, l'assurance de mon estime.

H. Schliemann

nos lettres, jusqu'au 10 Novembre prochain, me trouvent sous l'adresse suivante:

Monsieur James Calvert
consul d'Amerique
aux Dardanelles

après le 10 Novembre vos lettres me trouvent à Athènes en grèce sans autre adresse additionnelle.

J'espère que fin courant vous me transmettrez les comptes des termes échus et que le 1er Novembre prochain vous écrirez à Messrs J. Henry Schröder & Co de Londres de tirer sur moi à vue pour le montant que vous aurez pour moi en caisse

5

Paris le 7 Juin 1871.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire connaître si vous pensez que je puisse me présenter à l'élection du 11 Juin prochain, comme candidat à la députation de la Seine.

Je vous serais très reconnaissant de me faire savoir

sur le site de Ancienne Troie
9 Octbre 1871

Monsieur

Votre lettre du 22 passé m'a beaucoup étonné. Au commencement d'août 1870 je vous ai fait la commande d'une étagère et d'un pupitre pour remplir deux petits coins dans mon appartement d'alors 6 Place St Michel. Vous avez vous même pris la mesure des deux dits petits coins de mon bureau et vous m'avez assuré que ces deux objets seraient prêts en 6 semaines.

La guerre vous a empêché d'exécuter ce travail car lorsque je suis allé vous voir le 17 Février dernier votre dame et Monsieur votre fils m'ont dit que l'étagère et le pupitre n'étaient pas encore commencés. Je leur ai alors expliqué que, puisque je déménageai et puisque ces deux meubles étaient destinés à remplir une petite place vide dans le bureau que je quittai, j'étais forcé d'annuler ma commande et j'avais plein droit à l'annuler parceque l'étagère et le pupitre qui devaient être prêts vers le milieu de Septembre 1870, n'étaient pas même commencés le 17 Février 1871

Votre manière d'agir m'étonne d'autant

the rest and, if he refuses; I have not, the slightest difficulty to get up a society of german dilettanti to do the rest of the great work. I am now more enthusiastic than ever for this grand enterprise and this contributes not little to my present indescribable sufferings. The civil engineer, of whom I wrote you, feels confident we shall not have any difficulty with the local authorities [illegible] the breaking away of the comparatively modern walls in order to bring to light those of ancient Pergamus. But to avoid those difficulties we shall begin the excavation from the foot of the mountain, and [illegible] the virgin soil and follow same up. The lowest range of buildings on this virgin soil must [illegible] be the most ancient and we can then easily bring the Turks to acknowledge that all the superstructures are of posterior times and must be taken away if required to bring the most ancient edifices to light.

I thank you beforehand most cordially for your kind endeavors to procure as soon as possible the telegraph order to the governor [illegible]

[illegible]

Troie 1/13 Octbre 1871

Ma femme chérie ma bien aimée Sophie

La douleur que ta conduite envers
[illegible] m'a causée le jour de mon départ
[illegible] navrante, tellement immense
[illegible] été jusqu'à présent parfaitement
incapable de t'écrire pour te remercier
[illegible] ta bonne lettre, ton télégramme et tes
[illegible], qui sont mon délicieux dessert
chaque soir après mon dîner dégoûtant.

Si donc mon long silence a pu te causer
[illegible]agrins, que ces chagrins te soient alors
une leçon pour l'avenir de ne plus mal-
[illegible]ter ou insulter ton mari qui te comble
de preuves et de témoignages de son amour
pour toi.

Je suis désolé d'apprendre que ta
mauvaise toux n'a pas encore voulu te
quitter; tu dois éviter les courants d'air
et surtout l'air du soir. J'espère entendre
par ta prochaine que tu es enfin débarrassée
de ce mauvais souvenir de Gréfenberg.

Et comment se porte notre charmante
petite Andromaque? Se promène-t-elle beau-
coup dans sa calèche? Grandit-elle encor
Je l'espère bien, car il serait difficile de lui
trouver un mari si elle devait rester si
[illegible]tite. Je ne puis t'écrire que quelques
[illegible], étant tellement surchargé d'occupa-
plus que vous avez parfaite connais-
sance de tous ces faits.

C'est plus que probable que sous peu
et probablement déjà au printemps pro-
chain, je reprendrai un pied-à-terre
à Paris et dans ce cas j'espère bien vous
faire quelques de commandes en fait de
beaux meubles.

Je regrette beaucoup d'apprendre que
vous êtes de nouveau [illegible]!

Monsieur votre fils ne m'a jamais
montré la lettre dont vous parlez.

Si vous voyez Monsieur Durrieu
veuillez lui présenter mes hommages
respectueux et lui dire que je lui
[illegible]rai à mon retour des bouilles de
Ma femme et ma fille sont restées
Athènes où j'espère les rejoindre au co-
mencement de Décembre.

Agréez, Monsieur,
mes salutations empressées

mes saluts à votre
Dame et à Mr votre fils

H. Schliemann

Monsieur F. Goeckler, ébéniste
127 faubg St Antoine Paris

tion que je ne sais pas où commencer
ni où finir. Malgré une pluie bat-
tante j'ai travaillé hier de 6 heures du
matin jusqu'à 6 h du soir avec 74
ouvriers et 4 attelages de bœufs; au-
jourd'hui je n'ai eu que 45 ouvriers.
Les fouilles sont d'une énorme diffi-
culté, mais je les pousse avec une très
grande énergie de sorte qu'elles avan-
cent rapidement et si les pluies ne m'em-
pêchent j'espère bien parvenir en 6 semai-
nes à lever le voile qui recouvre la
Troie d'Homère. Mes efforts se con-
centrent surtout au temple de Mi-
nerve Ilienne que je veux dégager en-
tièrement. Mais la vie est ici tellement
abominable, la saleté est ici tellement
grande et les privations de tout
genre sont tellement insupportables que
je suis bien aise que tu n'es pas avec
moi. Même en été les vie aux fouilles
de Troie ne sont rien pour toi; tu ne
supporterais pas cette vie deux jours
malgré tout ton enthousiasme pour Ho-
mère. Écris moi chaque semaine mais
excuse moi si je ne t'écris pas
souvent, mais il n'y a point

une communication postale avec la Tro-
ade et les Dardanelles sont à 8 heures
d'ici; en outre je n'ai pas un moment
libre.

Mille choses de ma part à Mad-
moiselle Andromaque, que j'embrasse
ainsi que toi-même en restant avec
l'affection la plus tendre ton époux fidèle

H. Schliemann

on the site of Ancient Troy 14 Oct 1871

Messrs J. H. Schröder & Co
London

Dear Sirs

In reply to your esteemed favor [illegible] I beg you will send me $11500 U.S. 5/20 Bonds of the [illegible] to Messrs Janssen Schmidt & Ruperti of New York with order to encash them and to remit you the money at the most favorable rate [illegible] 60 days sight on London. Please mention that you do so at my request.

I am obliged to adopt this course for in the wilderness in which I am living here — at 8 hours from the nearest post office — I am unable to give you any instruction how to reinvest the money. But the winter rains will [illegible] force me in less than 6 week [illegible] these inhospitable quarters and thus I hope to be able to give you my instructions for reinvestment some time before the New York remittance will fall due. I thank you sincerely for your kind wishes for success in my excavations here, which I am pursuing with the greatest zeal & energy. I am [illegible] Sirs

Yours faithfully H. Schliemann

please write to the Dardanelles

auf der Baustelle des alten Troias
14 Octbr 1871

S. T. Herren J. H. Schröder & Co
Hamburg

In höflicher Erwiederung Ihres sehr geehrten Schreibens vom 28 v. M. bin ich, in der Wilderniß in der ich hier lebe — 8 Stunden von der nächsten Post station — außer Stand. Ihnen für die Wiederanlegung des auf $10000 meiner U.S. 5/20 Bonds einkommenden Geldes jetzt sogleich meine Instructionen zu geben. Ich bitte Sie daher recht sehr jene $10000, zur Einkassirung u. Remittirung des Ertrags, zum höchst vortheilhaftesten Course, in 60 Sicht Wechsel, an Herren Janssen Schmidt & Ruperti in New York einzusenden, indem Sie denselben bemerken daß Sie solches auf meine Veranlassung thun.

Die Winterregen werden mich wahrscheinlich in weniger als 6 Wochen zwingen nach Athen zurückzukehren, von wo ich Ihnen meine Instructionen geben werde. Inzwischen würde es mir angenehm sein von Ihnen zu hören wie Sie über französische Fonds als Geldanlage denken? Ihre versch. Aufgaben werde ich gleichlautend buchen. Mit vorzüglicher Hochachtung

Ich bitte Sie mir [illegible] nach Athen zurückzukehren

[illegible] Breslau [illegible] Texas
16 Oct 1871

Herren Jansen Schmidt & Meyer
New York

Ich bezugne mich [illegible] Ihrem geehrten Schreiben vom 14 d. M., betreffend Ihre Offerte von $100 000 gültige U.S. 5% Bonds für Eisenbahnzwecke, und bitte Sie mir gefälligst die für den Ertrag der besten Staats- und City Bonds jetzt [illegible] Zinsen (Interest) zu benennen, die Sie mir für die sicherste Capitalanlage bezeichnen & die mir einen Zins von circa 6% geben; ferner sie in wie vielen Jahren die 10 Jahre fällig sind.

Ich bitte Sie die Unterhandlungen mit Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg abzuschließen, auf dieselben auf meinen Namen anweisen zu lassen und gefl. Antwort.

Wenn die Staats Gelder gut sind kann Ihnen [illegible] ich Ihnen bei weiteren Abschlüssen von 5/20 1882 Bonds [illegible] senden bezahlen.

Hochachtungsvoll
H. Hellmann

Bitte mir auch über [illegible] Offerten

Meinen Gruß an Ihren Partner. Ich lebe hier in der N. [illegible], mit 100 Arbeitern beschäftigt die Pergamos von Prairie [illegible]

New York 21 Oct 1871

Herrn H. Hellmann
Breslau

Ihr geehrtes vom 16 d. M. ist mir [illegible] 10 Tage unbeantwortet geblieben, da ich [illegible] sind & bis, zu dem niedrigsten Preise, circa 6% sind entgegen Ihrer Meinung überlegt und [illegible] besten finden wollte. Ich rate Ihnen Texas 7% California, 6% Michigan 1883 Indiana 6% [illegible]

Sollten Sie gefl. [illegible] Darlehen & Einzahlungen [illegible] Ihrem Namen [illegible] sind Sie [illegible] Zinsen von $1000 in verschiedenen State Bonds [illegible] zu [illegible]. Es [illegible] wenn Sie einen Theil [illegible] in City Bonds anlegen die [illegible]

Alle Shares & Bonds die Sie kaufen senden Sie [illegible] Schröder & Co in [illegible], welchen Sie [illegible] angewiesen sollen, auf meinen Namen [illegible] zu lassen. Unterschrift [illegible] Bedingung.

Ich [illegible] mir [illegible] Ihnen [illegible] Ich habe [illegible] $2000 RR Bonds [illegible] Ihren Anerbieten für die [illegible] mit [illegible] Centrs [illegible] zu kaufen, [illegible] Ihnen [illegible] Ich empfehle

12

Troy 16 Oct 1871

Messrs J. H. Schröder & Co London

Dear Sir

Since my respects of 14th inst I have changed my mind and now beg you will kindly send my $21000 U.S. 5/20 Bonds to Messrs L. von Hoffmann & Co of New York (not to Messrs Janssen Schmidt & Ruperti) and to authorize them to employ the proceeds in accordance to my instructions contained in the enclosed letter, forwarding to you the railway shares and State and City Bonds they will purchase for me. But in case you might already have sold the $21/m in London please authorize Messrs L. von Hoffmann & Co to draw for the approximate amount thereof on you at sight and to employ it for the purchase of the securities I ordered.

But in case you might already have acted upon my letter of 14th inst and forwarded the $21/m to Messrs Janssen Schmidt & Ruperti please return me the enclosure for Messrs L. v. Hoffmann & Co and give in that case to the former order to buy for the proceeds at the best market price One Hundred Shares

[illegible] Baustelle von Troie 16 Oct 1871

J. J. Herren J. H. Schröder & Co Hamburg

Mit meinem Ergebenen vom 14 ds [illegible] ich zum Entschluß gekommen den Ertrag der fällig werdenden 5/20 Bonds wieder in Amerika anzulegen u. bitte daher in der Einlage, die Sie gütigst befördern wollen, [illegible] Janssen Schmidt & Ruperti für den Ertrag der von Ihnen an dieselben [illegible] Staats oder City Bonds, die sie als tip top security [illegible] zu kaufen u. an Sie zu schicken. Ich bitte Sie auf den genannten New Yorker Freunden zu schreiben für den ungefähren Betrag meines Guthabens bei Ihnen, nach Sicht, auf Sie zu disponiren u. dafür ebenfalls von den von mir aufgegebenen Papieren für mich zu nehmen.

Sollten Sie gegen Erwarten bereits die fälligen Bonds dort verkauft haben dann bitte ich Sie Hr Janssen Schmidt & Ruperti zu autorisiren den ungefähren Betrag meines Guthabens bei Ihnen nach Sicht auf Sie zu trassiren u. dafür die beorderten City oder State Bonds zu kaufen.

Ich empfehle mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung [illegible]

13

of the Chicago Burlington & Quincy
R R not exceeding however the price
of 145 and to employ the rest of the
money for the purchase of State and
City Bonds, which they consider very
tip top security, and which, at the mar-
ket rate, leave an annual interest of
6 pct and further, which have still
at least 10 years to run. Those shares
and Bonds to be sent to you.

But I trust this letter comes still
in time for the Hd O/m going to Mr Jno
L. von Hoffmann &c

I remain Dear Sirs

Yours faithfully

H Schliemann

Troy 16 Oct 1871

My dear Sir

I beg leave to trouble you again handing you enclosed two letters which I would thank you to forward at once, one by the french and the other by the austrian steamer.

I stand in great need of wheelbarrows but alas, there is no hope to procure them; in this emergency I send the bearer hereof to buy 30 more koufs which are but a poor substitute but which are better than nothing. I had yesterday 80 labourers but I could not manage it to employ them properly for want of wheelbarrows or koufs. Pray, tell to the bearer where he may get those small koufs I require. I bought myself 22 at 3½ piasters but I do not remember the name of the shopkeeper, a jew.

I am, my dear Sir

Yours very truly

H. Schliemann

pray, prepay those letters

James Calvert Esq
U. S. Consul
Dardanelles

on the hill of Hissarlik 20th Octr 1871

My dear Sir

I have still to thank you for your kind lines of 11th inst as well as for the box with gunpowder you kindly sent me and whose cost I shall gratefully refund on my next visit to Constantinople.

I began my excavations on the 10th inst and, except one rainy day, I have on an average been working continually with ab 65 labourers. On Sundays I have sixty workmen. My trench is 15 metres broad and 48 m long and it includes the whole of the large square building whose foundations I had already laid bare last year and which is situated on the summit of the hill. A detailed account of my excavations I send today to the Augsburger Allgemeine Zeitung, a paper of wide circulation and whose daily supplement is exclusively devoted to science. In that next year name is mentioned more than once. Said paper will be occupied by hundreds of other papers and no doubt also by the Constantinople journals. Next rainy day I shall write my second report. I strengthen every nerve to reach the virgin soil before winter sets in, but I do not know yet whether I can succeed my field being too immense and the municipal taxes to be carried too far. I shall write next rainy day a letter to the Minister and send it to Pera. No coins existed at the time of King Priamus. The oldest are of the 7th century before Christ. Believe me dear Sir truly Yours Schliemann

Harz Hasserik 20 Octb 1870.

Lieber Bruder & liebe Schwester

Euren lieben Brief erhielt ich just
& soll es mich sehr freuen wenn Euch meine
Uebersetzung mit dem Claus befriedigen
kann. Es ist ein schönes Gedicht doch sehr
ernst, warum sonst Ihr den Brief nicht mit
Ostern an Sophie adressirt? Ihr wißt ja daß
ich dringst für gute & in der Unmöglichkeit
ein Buch zu schreiben, denn ich arbeite meistens
früh mit 80 Arbeitern & muß Abends
sehr ermüdet. Ich bezeuge Euch meinen Respect
daß ich einen so langen Aufsatz über
mich & Meyerbeer in die Augsburger Zeitung
geschrieben sind darüber benachrichtigt worden
& übrigen Blättern folgt.

Mein liebe Sophie kann leider nie
immer den Festen nicht beiwohnen, dann
sie ist ja in Frankfurt & Hesse für sie. Als sie
sehr von den Folgen der Krankheit Cur leiden muß so ist natürlich
sie an Anstrengungen, Aufregungen & dem
gar nicht zu denken.

Das Bild wird Ihr Wilhelm, mit Ver-
gnügen abreichen ist der von Pistrucci
& nicht Fabriano wollen
daher Tempel des Olympic Jupiter

mit herzlichen Grüßen

Euer Bruder

Wilhelm

Eure Else
mein herzl. Gruß

[illegible] 20 Oktober 1870

Meinen [illegible] Schwester

Ich [illegible] Ihren [illegible] Brief [illegible]
[illegible] Ihre [illegible] Übersetzung [illegible] Ihre [illegible]
[illegible] Ihre [illegible] Ihre [illegible] Ihre

Ἀνασκαφαὶ ἐν τῇ Τρωάδι

Τοπικὸν ἐν τῷ πεδίῳ τῆς Τρωάδος [10] Ἑλκτωϊκ.

Κατὰ τὸ τέλος Μαΐου 1870 ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ ἐπιστημονικῷ παραρτήματι τῆς ἐφημερίδος „Augsburger Allgemeine Zeitung“ ἀνακοίνωσις, περιέχουσα τὰ ἐν τῷ προσεχεῖ μηνὶ ἐν τῷ λόφῳ Τοπικὸν ὑπ' ἐμοῦ πραγματευθησόμενα, τὰ ὁποῖα δυστυχῶς δὲν ἠδυνάμην τότε νὰ ἐξακολουθήσω ἰδιοκτησίαι, δύο τουρκοκτῶ κυρίως ἐκεῖ τὰς προσηκούσας των καὶ οὐδὲν μοι ἔδωσεν ἐν ἄδειαν διὰ τὴν ἐξακολούθησιν τῶν ἐργασιῶν εἰμὴ κατὰ πλήρωμὴν ἀποζημιώσεως 12000 φροσίων καὶ κρίσεως ἐκ μέρους μου ὑποχρέωσιν νὰ κατεχώσω πάλιν τὰς ἀνασκαφὰς μετὰ τὴν τελείωσιν τῶν ἡμῶν ἀρχαιολογικῶν ἐρευνῶν. Φυσικῷ τῷ λόγῳ δὲν ἠδυνάμην νὰ δεχθῶ τοιούτους συνθήκας, διότι ἐπιθυμῶ νὰ μείνουν αἱ ἐμαὶ ἀνασκαφαὶ εἰς ὑπαιθρον τὸν χρόνον ἀνοικταὶ διὰ τοὺς θαυμαστὰς τοῦ μέρους. Ἐπειδὴ δὲ οἱ ἰδιοκτῆται ἠρνήθησαν νὰ μοὶ πωλήσουν τὸ χωράφιον εἰς οἱανδήποτε τιμὴν ἠναγκάσθην, νὰ διαπραγματευθῶ πρὸς τὸν Σαφὲτ Πασὰ τὸν τότε ὑπουργὸν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, ὅστις κατὰ τὴν παράκλησίν μου καὶ πρὸς συμφέρον τῆς ἐπιστήμης κατέπεμψε τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐσωτερικῶν νὰ προστάξῃ τὸν τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου πελάγους καὶ τῶν Δαρδανελλίων διοικητὴν τὸν Ἀχμὲτ Πασὰ νὰ στείλῃ εἰς τὴν Τροίαν ἄνδρας εἰδήμονας ἵνα ἐκτιμήσουν τὸ χωράφιον καὶ νὰ ἀναγκάσῃ τοὺς ἰδιοκτήτας νὰ τὸ ἀποδώσουν εἰς τὴν κυβέρνησιν κατὰ τὴν τιμὴν τῆς ἐκτιμήσεως. Οὕτως ἠγοράσθη τὸ χωράφιον

ἐπιγράφα. Εἶχον ὅμως μ' ὄλον τοῦτο μεγάλας δυσκολίας ν' ἀποκτήσω τὴν διὰ ἔξαιρετῶν συνδρομῶν ἀναγκαίαν ἄδειαν (firman), διότι ἡ Ὑψηλὴ Πύλη συλλέγει πάντα τὰ ἀρχαῖα τεχνήματα διὰ τὸ νεωστὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κυρίου Θεόφιλ Θαμε. λιωμένον μουσεῖον. Ἕνεκα τούτου δὲν δίδεται πλέον κανὲν firman διὰ ἰδιωτικὰς ἀνασκαφάς. Ἀπέτυχον μ' ὅλον ὅτι ἐπῆγα πρὸς φορὰς διὰ τοῦτο εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἀλλ' ἐπὶ τέλους κατὰ τὴν εὐνοϊκὴν μεσιτείαν τοῦ περάστου φίλου μου τοῦ ἐπισταμένου τῶν Ὁμοσπόνδων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τοῦ κυρίου Jacob P. Bidwell, τοῦ συγγραφέως τοῦ ἐξαιρέτου βιβλίου "Ancient and modern Constantinople" καὶ ἐδόθη ἡ ἀπαιτουμένη ἄδεια, μὲ τὴν ὁποίαν ἠδυνάμην ἐξ ἀπορρήτου νὰ μεταβαίνω εἰς τὰ λεγόμενα εὕρηκα ὅμως ἐκεῖ νέας ἀνακαλύψεις ἐκτὸς τοῦ εἰρημένου διοικητηρίου Ἀγίου Παύλου, ὅσας ἐνόμιζα ὅτι ἐν τῷ ἔργῳ μου ἡ ἔξις τοῦ ὑπ' ἐμοῦ ἀνασκαφθησομένου χωραφίου δὲν ἦτο σαφῶς διεσαφημένη καὶ ἠρνήθη νὰ μοὶ δώσῃ τὴν ἔξοδον, ἐὰν νὰ ἐνεργήσω ἀνασκαφὰς πρὶν ἢ πάσχω λάβω ἀπὸ τὸν Μέγαν Βεζὶρ ἀκριβεστέρας περὶ τούτου πληροφορίας. Ἕνεκα δὲ τῆς ἐν τῷ μεταξὺ ἐπελθούσης ἀλλαγῆς τῶν ὑπουργῶν ἤρξατο πάλιν ἀνοιχθέντος παρέλθει πολὺς καιρὸς πρὶν ἢ ἀφανισθῇ ἡ νέα δυσκολία αὕτη. Μὴ δυνάμενος ἐπὶ πλέον ἐπὶ τοσοῦτον νὰ διευθυνθῶ πρὸς τὸν Κύριόν Παύλ, ἐπὶ νέου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὑπουργοῦ. Κατὰ δὲ τὴν αὐτὸν μεσιτείαν τοῦ Μπιζὶ

ἐδόθη ἀμέσως εἰς τὸν Ἀχμὲτ Παστὰ ἡ ἀπαιτουμένη ἐξήγησις. Ἀλλ' ὅμως τοῦτο ἡ νέα δυσκολία μοὶ εἶχε πάλιν κοστίσει 13 ἡμέρας καὶ μόλις τὴν 28/10 Ὀκτωμβρίου τὸ ἑσπέρας ἐπέτυχον νὰ ἐπιστρέψω εἰς τὸ μέσον τῆς Ἀναπόλεως τὸ ὁποῖον ἀπέχει 8 ὥρας ἀπὸ τὰ Λαρδάνελλια. Τὸ σήμερον μὲ ὑποχρεώνει νὰ ἀποδῶσω εἰς τὸ ἀνωτέρω μουσεῖον ἓν ἄγαλμα τῶν παιδικῶν ἀρχαιοτήτων τὰ ὁποῖα δὲν ἠδυνάμην ν' ἀναλάβω καὶ νὰ λάβω μαζί μου ἕνα ἀπάλλαγον ἐξ κυβερνήσεως ὥστε εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ πληρώσω τὸν μισθόν του ἐπὶ τοῦ καιροῦ τῶν ἐξορύξεων. διὰ τοῦτο ὁ Ἀχμὲτ Παστὰς μοὶ ἔδωσε τὸν ἀξιολόγον ἁρμένιον τὸν Γιώργιον Σάρκιν, τὸν δεύτερον ἀπάλλαγόν ἐξ αὐτοῦ καγκελλαρίας τῆς διοικήσεως. πληρώνω δ' αὐτῷ 23 γρόσια τὴν ἡμέραν.

Ἤρχισα ἐπὶ τέλους τὰς ἀνασκαφὰς τῆς ἐσχάτης Δ/μὲ καὶ μὲ ἐργάτας. Ἀλλ' ἤδη τὴν ἀκόλουθον ἡμέραν ἐπέτυχα νὰ εὕρω 35 καὶ τὴν Κυ. 30 Ὀκτ. 74 ἐργάτας, οἵτινες ἔμειναν πιστοί μοι. τὸ ἡμερομίσθιον εἶναι 2 γρόσια (2 δραχμαὶ καὶ 7 λεπτά). περισσοτέρους δὲ ἐργάτας δὲν ἠμπορῶ νὰ ἐπιδεωρήσω. Λυπουμαι ἔξω τῶν 8 ἀμαξῶν καὶ ἀπὸ τὴν Ἀλλιάν. ἐπειδὴ δὲν εὑρίσκω τοιαύτας εἰς τὴν Ἀναπόλην, οὔτε ἱκανὸν ξύλον νὰ τὰς κατασκευάσω. εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ μεταλειρίζωμαι καὶ 45 καμήλους (κοῦφ) διὰ τὴν μεταφορὰν τοῦ χώματος. Ἕκαστος ἐργάτης φέρει δύο κοῦφ διὰ μιᾶς, ἀλλ' ἡ ἐργασία αὐτὴ εἶναι τόσον βαρεῖα ὥστε ἀναγκάζομαι νὰ ἀλλάζω τοὺς ἐργάτας κάθε ὥραν. Τὴν πρώτην ἑβδομάδα

ποιεῖ τὸ ἀριστερὸν καὶ ἡ ἀμάξας ἀπὸ δεξιᾶς διὰ τῆς μεταξὺ τοῦ χωρίου καὶ τοῦ ὄρους. Ἀλλ' ἐνταῦθα ἐν τοῖς κρημνώδεσι τόποις ἕνεκα τοῦ ὕδατος ἀναπαύομαι. Ἐργάζομαι μὲν μεχρίσου ἐνεργεῖν ὅπως ἡδέως πρὶν ἐκ τῶν ἐμπειριῶν μέλλω εἰς τὸ ἀρχαιότατον ἔθνος καὶ οὗ τὸ ὄνομα μόνον ἀκούεται τὸ μεγαλεῖον λείψανα τῆς παιδείας τῆς Τροίης τοῦ Ὁμήρου. Εἰμὶ δὲ πεπεισμένος ὅτι τὸ ὄρος Ἰσακλὶκ εἶναι ἡ ἀκρόπολις τῆς Τροίης ἡ Πέργαμος τοῦ Πριάμου.

Ἐὰν ἦμαι ἀνεκτὸς ὁρῶν ὅτι τὰ καταπεφευγότα ἔργα τὰ ὁποῖα δὲν ἐσέβοντο πόρρω ὄλεθρον καὶ θάνατον ἐπιφέρουσι καὶ ἐὰν π.χ. ἐν διαστήματι 40 ἐτῶν ἐντελῶς ἠφανίσθη τὸ ποτὲ περίφημον ἐν Μεσοποταμίᾳ τῆς Βαβυλῶνος κατοικίον. Ἀνεκαλύφθη κείμενον ὄρος Warkah καὶ ὅπου ἐγὼ ἐν τῇ ἐμῇ πρώτῃ ἡλικίᾳ ἐθεώρησα ὡς τὸ ὑψηλὸν λόφιον ὄρος τοῦ κόσμου, ἐπίσης εἶναι ἀναμφίβολον ὅτι ἐξ ἐναντίας ἐκεῖνοι εἶδόν με σημαντικῶς ἐν ὄψει καὶ ἐν πράξει κινοῦντα ἐπὶ σοὶ ὅπου ἐν διαστήματι χιλιάδων ἐτῶν πάντοτε νέα κτίρια κτίζονται ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῶν προηγουμένων οἰκοδομῶν. Τὸ δὲ ὄρος Ἰσακλὶκ ἀποδεικνύει τοῦτο σαφέστατα. Καὶ τὸ ἀκρόπολιν μέγιστον τὸ ὄρος τοῦ ὄρους τούτου εἶναι 40 πήχεις ἐπάνω τοῦ πεδίου. Ἡ βόρεια πλευρά του εἶναι κρημνώδης καὶ καταβαίνει ἀπὸ γωνίαν 40 βαθμῶν. Τοῦτο τὸ ὄρος κεῖται καὶ τὴν βόρειαν ἄκραν τοῦ Νέου Ἰλίου τοῦ ὁποίου ἡ τοποθεσία σαφέστατα ἀποδεικνύεται ἐπὶ τοῦ περιεχόμενος ὅπερ εἶναι παντάχοθεν ἔρατον. Ἐχρησίμευσε ἡ μεγαλοπρεπὴς θέσις τοῦ ὄρους τούτου ἐντὸς τοῦ Νέου Ἰλίου, καὶ τὸ αὐτῷ τοιοῦτον ὄνομα ἐκ τοῦ Ἰσακλὶκ τὸ ὁποῖον σημαίνει ἀκρόπολις. Καὶ ἐὰν πέρυσι ἐπ' ἐμοῦ ἐν αὐτῷ ἀνακαλυφθέντα τείχη καὶ παραπετάσματα δύο μέτρων τὸ πάχος. Ἐὰν πάντα ἀρκούντως ἀποδεικνύουσι τὸ ἐδῶ ἦτο ἡ Πέργαμος τοῦ Νέου Ἰλίου καὶ ἐπὶ τούτου καὶ Βοιωτίου σ. 43.

ἐδῶ ὁ Ξέρξης ἀνέβη καὶ ἐθυσίασε τῇ Ἀθηνᾷ
Παλλάδι τῇ Ἀθηναίων πρόδια. ὅτι ἐδῶ ὁ
Μῆνας ἡμέρας ἕξ ἐκρέμασε τὰ ἅπλατου
ἐνώπιον αὐτῆς τῆς θεᾶς ταύτης καὶ ἀντ' αὐτῶν
ἔλαβεν ὁλίγα τῶν ἐν αὐτῷ ἀποθέτων τῆς Τροίης
πόλεμον παφλαγμένων ὅπλων. ὁμοίως δὲ καὶ
θυσίαν ποιέει τῇ Ἀθηναίῃ Στειρέων ἀπὸ Ἀνδρίων
ὁ Πρόταρχος βίος τοῦ μεγάλου ἡμιξέστου
κ). Ἀπὸ τοῦ τῆς Τροίης ναοῦ ὁ ναὸς τῆς Πα
λλάδος τῆς Ἀθηναίης κυρίως μνημονεύεται ἐν τῇ
ἰλιάδι καὶ ἐν τῇ παρακλίσει. διὰ τοῦτο συμπλη
ρόω ὅτι αὐτὸς ἐνεδρεύει εἰς τὸ ὑψηλότερον μέρος
τῆς τῶν ὄρους κειμένης ἀπεχούσης ἀπὸ τῆς νέας
σταδίους ἑξακοσίους τὸν πόρον ἕως εἰς τὸ ἀρχαῖο
τιον ἐξαψῆς ἡ οὕτως εὐπαθῶς ἐστὶν
περιπλεῦσαι ἡμῖν. ἐπεδόμεν ὁμοίως νῆα ἐξέρχεσθαι
τὰ πανάρχαια ἐλευθέρωτα τῆς Πε
λοπόννησου καὶ νὰ ἐξαπλώσῃ κατὰ πόσον τὸ πλάτος
τοῦ ὄρους ἤθελε διὰ τοὺς ἐπισωρευμένους
χόμματος. διὰ τοῦτο ἤλπισα εἰς κάμποσα
20 μέτρων ἀπὸ τὴν περυσινὴν χάνδακα μέ
χρι καταντοῦν 48 μέτρων. τὸ ὕψος καὶ
15 τὸ πλάτος ἡμῶν ὑπερβαίνει τὸ ὑψη
λότατον μέρος τῆς κορυφῆς καὶ ἐμπεριέχει ὅρος
τὸ κτῆμιον τοῦ ὁποίου ἀνακάλυπτα πέρυσι τὰ
θεμέλια μόνον 34 ἕως 40 ἐκατοστὰ μέτρου
πόδιν ἡμῶν. κατὰ τὸ ἀκρωτηριάσμα μου
τὸ μῆκος τῆς διπλοσεμνῆς ταύτης ἦτο 17 μ. 20
τὸ πλάτος 13 μ. 25. φυσικῶν τῶν λόγων ἐργα
ζόμενα ἐκτάκτων διότι ἐξαιτούμενα
τὴν χάνδακα μου δὲν χρησιμεύουν μόνον
ἐμπόδιον.

Μερικαὶ εἶναι αἱ δυσκολίαι τῶν

ἀναστάζων τὴν ἐπιούσην ἔφημον ὅπου τὸ πᾶν λείπει. κ
δὲ ἐνοχλήσωμεν μεταξύ μας
διότι ἐνῶ δὲν ἐκινδύνευε, ἡ ὀργή της
διώρθωσε λέγει καθ' ὅσον ἀκούσατε μου.
Δεύτερον. ἡμεῖς ἀκόμη ἐκ φύσεως πάν-
τοτε ὡς ἐνθυμεῖσθε ἐκάθομεν κάθε δὲ
μίαν ἀπὸ μας [illegible] καὶ ὅλας πρὸ-
ας 9 ἡμέρας καὶ ἡ μετανάστευσις ἐν εὔρει
κομένου τὸ ἀπὸ ἀναστάσεως μεγίστου πλή-
θους ὅπερ ἀρχικῶς μετέβαινε πρόσφατα μετ' ἐμ-
πόδιος τοιοῦτο μεγάλου καθ' ὅσον, καὶ ἡ
ὀργὴ μία μεγάλη πέρα ἐκινδύνευεν ἵνα τὸ
ἐν λόγῳ ἐπιφέρῃ ἐὰν εἶναι ἀληθῆ
νομίζω ἐγὼ καὶ ἐξέχουν δὲ ἴσως
τὸν λόγον τὸν μὲ μεγάλην ἐκτίμησιν καὶ μὲ
τρέμον κύριον λέγω ἀπὸ τὸ καταφύγιον.
Ἀλλ' ἀφ' οὗ ἠγάπησεν εἰς μάθος τριῶν μέ-
τρων εὐρίσκομεν πολὺ ὀλίγας πέτρας.

Εἰς μάθος δὲ μ' εὑρήκαμεν ἓν ὕφος
μεγαλύτερον μέχρι καὶ δύο μέτρων καὶ
μίαν μεγάλην πλατεῖαν. ἀλλ' ὅτι ἐργάζε-
δὲ μὲ ἀπὸ τὸ μέχρι τοῦ ὕφους δὲν εὐρίσκο-
κάθησε εἰς πολὺ μένα χῶρον καὶ μὲ ἐξαί-
ρεσιν τὸ μῆκος. συμπεραίνω ἐκ τούτου ὅτι ἡ
ὕφος ἔχει μεγάλην ἔκτασιν. Ἐν πάσῃ περιπτώ-
σει δὲν ἔχει δίκαιον ὁ ἀδελφός μου ὁ κύ-
ριος ὕφανε κάθησε ὁ ἐπιστήμων τοῦ πλή-
θους τοῦ ὄρους, ἔστω μεγάλοι ἐν εἰς μά-
θος ὅμως ἐπεκτείνεται μέχρι. εἶμαι πεπει-
σμένος ὅτι ἐὰν ἦτο ἐκεῖ πρέπει νὰ ἦναι
εἰς μάθος ὑπερβαίνον τὰ 10 μέτρα.

Εἰς μάθος ἓν καὶ ἕως δὲ μ' εὑρήκαμεν πολ-
λὰ λίαν ἐνδιαφέροντα πρᾶγματα. Νέον ἦλθον μου
τὸ ἀπεξηραμένον τῆς θαλάσσης. ἐκεῖ ἐφ' ὧν

2 έως 3 α εξογκώματα δείπνου τοῦ ὡς
καὶ τὰ ἐξογκώματα εἶναι πολὺ παρόξενα καὶ
σκευῆς καὶ ἐνίοτε ἐμοιάζουν πρὸς ἐκεῖνα τὰ
ἀνακαμψίνα ἐν τῇ ἐμφανείᾳ ὑπὸ 3 στρώ-
ματα περισσάνης. συχνὰ εὑρίσκομεν καὶ λί-
νινά ξύφη ἀλλ' ὅλως διόλου χαλασμένα ἀπὸ
σκουριάσμα. ἐν γένει ὁ χαλκὸς εἶναι τὸ μόνον
μέταλλον τὸ ὁποῖον μέχρι τοῦδε εὑρήκαμεν.
Ἕως τοῦδε εὑρίσκομεν μεγάλον ἀγῶνα στεγνῶν
καὶ ἀνωμαλίας μὲ δύο ἐρυθρὰς. δυσπερασίνως
ὅτι αἱ γυναῖκες μεταχειρίζονται αὐτὰ διὰ τὰ
ἐμφάσματα. φαίνεται ὅτι εἶναι ἐμπεπλεγμένα
μέρη δακτυλιωτὰ κάμψιμον· εἶδον εὑρίσκομεν
ἐπιφανῶν πολὺν χάνων εἰς ἔμπια τρώματα
εὑρίσκομεν καὶ ὄστρακα καὶ ὀστρειδῶν καὶ πάμ-
πολλα κόκκαλα.
Ἐπειδὴ ἐπιτυγχάνω μόνος ἐμπρὸς ἔργα,
νάς μοὶ εἶναι δύνατον νὰ βάλω ἱκανὸν ἀριθμὸν
ἐργατῶν πάντοτε εἰς ἐκείνην τὴν ἔδαφον
διὰ ἡμέρας εἶναι μέσα ἱκανὰ. ἐκτὸς
τοῦτου ἡ καταστροφὴ τῶν πλησιόντων ἐδωμά-
των ἀπαιτεῖ πολλὴν ἐξοικονόμησιν ἐργασίαν διότι
καθ' ἡμέραν πρέπει νὰ τοὺς ἀλλάσσωμεν.
Ἀλλὰ μ' ὅλον τοῦτο τὸ μεγάλον ἔργον προοδεύει
καὶ ἀναμφιβόλως ἡδύνατο νὰ ἐξέλθῃ εἰς ἕνα
μῆνα εἰς βάθος 10 μέτρων ἐὰν μόνον ὁ θεὸς
ἤθελε δώσει ὑγιεινὸν καὶ καλὸν καιρόν.
Δὲν θέλω νὰ εἶπω τίποτε περὶ τοῦ τρόπου
τῆς ζωῆς μου εἰς τὴν ἔρημον ὅπου τὸ
πᾶν λείπει καὶ ὅπου ἀναγκάζομαι νὰ πάρω
καθε πρωΐ 4 σταλάγια κινίνης ὡς προφυλακ-
τικὸν κατὰ τῶν βαλτωδῶν πυρετῶν. Ὁ ὑπηρέτ-

ἐπὶ τοῦ ὄρους Ἰσαηλὶκ ἐν τῷ πεδίῳ τῆς Τροιάδος 10/22 Ὀκτ.

Κύριε Διονυσίου Μελετοπουλέου

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς εἰδοποιήσω ὅτι ἐπεχείρησα ἐπὶ τέλους νὰ ἀναβῶ εἰς τὸ ὄρος τοῦτο τὴν παρελθοῦσαν 29/η Ὀκτ. μὲ 8 ἐργάτας. Ἀλλ' ὅλην τὴν ἀκολουθοῦσαν ἡμέραν εἶχον 35 καὶ τὴν 9/13 Ὀκτ. 70 ἐργάτας, οἵτινες ἔμενον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν μου. Ὅλοι εἶναι Ἕλληνες ἀπὸ τὸ χωρίον Τσιγκρί. Τὸ ἡμερομίσθιον εἶναι ἕως 9 γρόσια. Περισσοτέρους δὲ ἐργάτας δὲν εὑρίσκω εἰς τὴν περιφέρειαν νὰ ἐπιδράμω. Ἔχω μεγάλην ὠφέλειαν καὶ τὰ ἁμαξάκια/τρου. (Ἰδιωτικὰ), ἀλλὰ δυστυχῶς ἔλαβον μόνον 8 ἀπ' αὐτά. Διὰ τοῦτο μετα. χειρίζομαι καὶ 45 κανίστρας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν χώματος. Ἕκαστος ἐργάτης φέρει δύο κανίστρας διὰ μιᾶς. Ἀλλ' ἡ ἐργα. σία ταύτη εἶναι τόσον κουραστικὴ ὥστε ἀναγκάζομαι νὰ ἀλλά. ζω τοὺς φέροντας καὶ ἄδων. Μετεχειρίσθην τὴν μέθοδον ἐξδι. μαὶ καὶ ἡ ἀμοιβὴ ἡ δοθεῖσα διὰ τὴν μεταφορὰν τοῦ χώματος ἀρκεῖ δι' μοὶ χειρουργεῖσθαι πλέον εἰς τὸ παρὸν βάθος τῆς ἀνασκαφῆς. Ἐργάζομαι μὲ μεγίστην ἐνέργειαν ἵνα φθάσω ἀκι. μὴ πρὸ τῶν χειμερινῶν βροχῶν εἰς τὸ ἀρχαιότατον στρῶμα καὶ ἵνα μόνω ἐπὶ τέλους τὸ μέγα αἴνιγμα τῆς τοποθεσίας τῆς Τροίης τοῦ Ὁμήρου. Εἶμαι δὲ πεπεισμένος ὅτι τὸ ὄρος Ἰσαηλὶκ εἶναι ἡ ἀκρόπολις τῆς Τροίης ἢ πύργος τοῦ Πριάμου.

Ἔστω γνωστὸν ὅτι τὰ καταβαλλόμενα ὅλη ἡμέραν καὶ ἔξω καὶ ἔσω ἐντὸς ὀλίγου ἐνισχύουσα. Π.χ. πλησίον τοῦ χωρίου Ἀνκιρόφαγον εἰς Μακεδονίαν εἶχεν ἓν ὄρος τὸ ὁποῖον, ἐγὼ ἐν τῇ παιδικῇ ἡλικίᾳ μου, ἐθαμβαζόμην τὸ ὕψηλόν του. Οὐκοῦν ἀλλ' ἐνδιαιτήθην 40 ἐτῶν τοῦτο τὸ ὄρος ἐντελῶς ἡφανισθῇ. ἀλλ' ἐξ ἐναντίας εἶναι ἀναμφίβολον ὅτι ἐκεῖνα τὰ ὄρη ὅπου ἐκεῖ. σε ἐν ὕψει καὶ ἐν πλάτει ἀνῆλθον ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐνδιατρί. βαμεν χιλιάδων ἐτῶν πάντοτε νέα στρώματα κτίζονται ἐπὶ τῶν ἐρει. πίων τῶν παλαιῶν οἰκοδομῶν. Τὸ ὄρος Ἰσαηλὶκ ἀποδεικνύει τοῦτο σαφέστατα. Τὸ ὄρος τοῦτο κεῖται κατὰ τὴν βόρειαν ἄκραν τοῦ Νίσιμ Κούμ, τὸν ὁποῖον ἡ τοποθεσία ἀποδεικνύει ὡς τὸν περιεκτικόμενος, ὅπερ εἶναι πανταχοῦ γνωστόν.

Ὄχι μόνον ἡ ἡμερομηνία ἔσεις τοῦ ἔρους τούτου ἐντὸς τοῦ
τοποθεσίας τοῦ Ἁγίου Νικολάου καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ὄντος
ἐκκλησίας, τὸ ὁποῖον σημαίνει ἐκκλησίαν, ἀλλὰ καὶ τὰ μέρη
ὅπ' ἐμοῦ εὑρεθέντα ἀνασκαφέντα εἰσὶν καὶ παραπλήσια
εἰς μέρη τὰ ἄγια. Ὅλα ταῦτα ἀμφιβόλως ἀποδεικνύουν
ὅτι ἐνῶ ἦτο ἡ πόλις τοῦ Ἰλίου. καὶ οὕτω ἐπὶ τοῦ
πρώτου τοῦ Ἰ. Χ. ἐκατονταετηρίδος καὶ ἐδοξάσθη ἡ πολὺ
ἡ Ἀθηνᾶ τῶν Ἰλιέων ἱερὸν δεῖνα. ὅτι εἶδε ὁ κύριος Λήξανδρος
ἐπέρασαν τὰ ἔτη του ἐν τῷ νεῷ τῆς δεκάτης καὶ ἑνδεκάτης
ἔτη ἐν ἄγνοιᾳ ἀπὸ τοῦ τῆς ἱερᾶς πόλεως ψευδῶν
ἐτῶν. ἀλλὰ δὲ ὁμοίως εἶναι τὰ ἐν τῷ ἔτει (Ἰωσήφου 13.1.2.
Ἐξόδου 1.11. Ἡρόδοτος, βίος τοῦ Ἀναξάνδρου, 8).

Ἀπὸ τοὺς τοίχους τῆς ἱερᾶς ἕνεκα τῆς πλευρᾶς τῆς λίμνης τὸ
ὕδωρ μαγματικὸν ἐστὶν ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῇ περιοδείᾳ. διὰ τοῦτο
ἐμπορεύονται ἐπὶ τοῦτο εὐρέως εἰς τὰ ἐφημερίδας τῆς κεφ-
ῆς τῆς. Ἀπαγγέλλω δὲ ὑπὸ κεφ. ἐστὶν τὸν ἀνθρώπον ἕως εἰς τὸ
ἀρχαιότατον ἔθος. Ἐπειδὴ ὁμοίως νὰ ἐβράζω εἰς τὸ ὕδωρ. τὸ
ἀναγκαῖον ἐφημερίδα τῆς περιβόλου καὶ γὰρ ἐξεύρω ἀνα-
δως πόσῳ εἰ ἡμέρας καὶ εἰς ὕψος τοῦ ὄρους ἡ ὕδρος διὰ τοῦ
ἐπισκευασμένου χώρους. διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς λιμένα
20 μιλίων ἀπὸ τὴν περιοχὴν ἀνακάμπτω μεγάλην διώρυ-
18 μιλίων εἰς μῆκος καὶ 15 μ. εἰ ἡμέρας ἡμέρας ἀπερχόμενος ἐ
ὑψηλότερον ὄρος τῆς κεφαλῆς καὶ ἐμπεριέχει ὅλον τὸ κυ
ξεν τοῦ ἐπέδου ἀνακάμπτω πλησίον τὰ δεκάτια. τὸ μῆκος τῆς
ἐπικαμπῆς ταύτης εἶναι 17 μ 90, τὸ εἰ ἡμέρας 13 μ 25. φωνὴ
τὴν λόγω ἔχομαι ὅτι τὰ δεκάτια. κτλ.

Μέρισται εἶναι αἱ δυσκολίαι τῶν ἀνασκαφῶν εἰς αὐτὴν τὴν
ἔργων ὅπου τὸ πᾶν δείπει. αἱ δὲ δυσχέρειαι μεγαλύνουν
καθ' ἡμέραν, εἴδει ἕνεκα τοῦ καταφόρου τὸ μῆκος τῆς
καὶ ἐπιμήκης χιὼν ἔνεκα καθ' ἕνα διαπιστεύομεν βαθύτερον.
Ἡ μεγαλειότης τοῦ κόμματος εἶναι [illegible] ἐξ ἀνάγκης αὐτὴ πρέπει νὰ γίνῃ διὰ πρώτων ἡμέρων καὶ
πρώτης ἡμέρας καὶ ἡ μεγαλειότης τοῦ ἐκπληκτικοῦ εἰς

πολλῶν πετρῶν ὑπερδιακοσιομέτρους ὑψους ... ἐμπόδιον τοσοῦτο μᾶλλον καὶ ἰσχυρὸν καὶ ὑψηλὸν μία μεγάλη πέτρα ... ἐκεῖνη ἡδη ἦτο εἰς τὴν ἄκραν τοῦ καιγμένου ὄρους οἱ ἐξηγηταὶ ἀνῆλθον τὴν ἐσπέραν ταύτην καὶ ἔτοιμοι νὰ ἴδωσι τὸν ἥλιον τὸν μὲ μυριάδας ἀκτίνας καὶ μὲ κρότον κυματούμενον ἀπὸ τὸ καιγόμενον. Ἀλλ' ἀφ' οὗ ἐγλιάρωμεν εἰς βάθος ὡρῶν μέτρων εὕρισκομεν ὅτι ἦτον ὑψηλὰς μυρίας πέτρας.

Εἰς βάθος 2 μέτρων εὑρήκαμεν ἐνεργὲς ἀπὸ τὸν ξηραντικὸν χρόνον. χῶμα ἐγκαταλελειμμένον μὲ μεγάλην πίστιν καὶ φαίνεται ὅτι εἶναι δικόν. ἐν πάσῃ περιπτώσει δὲν ἔχει δίκαιον. ἂν σὲ βάλουν ψῆφος μου ὁ κύριος Ψαλτάκης, ὁ ἱερεὺς τοῦ ἁγίου Ἠλιοῦ ἐκ τῶν ἄνω, ἔστις, δεῖται ὅτι εἰς βάθος 5 μ. εὑρίσκεται ὀρύζης. εἶμαι πεπεισμένος ὅτι, ἐὰν ἔχῃ βρέχον, δὲν εἶναι ἐφικτὸν πρᾶγμα ὑπὸ τὴν γῆν.

Εἰς βάθος 1 μ. καὶ ἕως 2 μέτρων εὑρήκαμεν πολλὰ χαλασμένα νομίσματα τοῦ Ἁγίου Ἠλίου καὶ τῆς Ἁγιοζανίρας ἀγνώστου Ἁγίας, βάθος 2 ἕως 3 μ. δὲν νομίσματα δὲν ἐπαρουσιάσθησαν καὶ τὸ ἐξουκάμι εἶναι πολὺ παρεξένου κατασκευῆς καὶ ἐνίοτε βυθίζουν πρὸς ἐκεῖνα τὰ συγκαλυμμένα ἐν τῇ νήσῳ ὑγρασίᾳ ὑπὸ 3 στρώματα πορσελάνης. συχνὰ εὑρίσκομεν καὶ χαλκᾶ ξίφη χαλασμένα ἀπὸ σκουρίαν. ἐν γένει ἐξωκκὸς εἶναι σπάνιον μέταλλον τὸ ὁποῖον μέχρι τοῦδε εὑρήκαμεν. Εὑρίσκομεν πάμπολλα σιδηρᾶ κομμάτια βλήτης μὲ δύο τρόπους. Φωμαίικους εἶναι οἱ γουναῖκες μεταλλεύγουν αὐτὰ ὑψίκινουν. Φαίνεται ὅτι οἱ Ἕλληνες ἦσαν ἀσυνήθεις κοντυλιῶν. διότι εὑρίσκομεν ὅπλα δηλαδὴ πολὺν αὐτῶν. εὑρίσκομεν καὶ ὄστρακα ὀστρακίων καὶ πάμπολλα κόκκαλα.

Τὸ ὕψος τοῦ ὄρους Ἰσαηλὶκ εἶναι 40. ἡ βόρεια πλευρὰ ἐπὶ τὴν ὁποίαν εἶναι τὸ στόμα τῆς σπηλαιᾶς μου κλίνει ὑπὲρ γωνίαν 40 βαθμῶν.

Ἐπειδὴ ἐπισκευασμένος ὅλας τὰς ἀναγκαίας σκάφας ἀποφασίζω ἀπὸ μεσημέρι νὰ μεταβῶ εἰς τὸ μικρὸν ὕψος ὅπου ὁ κύριος μείλη ἀκόμη ἕνα μῆνα καθὼς ἀναφέρω ἄνω ἔχομεν 4 ἐπιστάτας μὲ 10 μέτρων. Λὲν θέλω νὰ εἶμαι

Tschiplak 24 Octbr 1871

My dear Sir

I have to thank you again for your kind letter of 21st inst and beg leave to trouble you once more with 3 envelopes which, pray, forward at once prepaid.

Having now excavated to a depth of 4 mètres and having found a well filled with rubbish, which certainly appears to go down to a great depth, I can now declare that Mr Frank is wrong in his belief that I should reach the natural rock at a depth of 15 feet or 4 m 60 cm. I am ready to bet with him on 10 m or 33 feet, but if there is a rock at all it must be even deeper than that.

In my next report to the german papers I shall not forget to mention how much you oblige me by your great kindness etc

To day I had 82 labourers, to morrow at least 76. you see I work with energy.

I am, my dear Sir

yours very truly

H Schliemann

James P. Lowe Esq

U. S. Consul

Dardanelles

auf der Baustelle von Troia 24 Oct 1871

Herren L. von Hoffmann & Co
New York

Bestätigend mein Ergebenes vom 16ten d. M. bitte ich Sie recht sehr mir Ihre aufrichtige Meinung zu sagen ob Sie auch jetzt noch, wie früher, die Actien der Illinois Central, Michigan Central & Lake Shore Eisenbahnen, als Capitalanlage, für durchaus sicher halten? Ich fürchte nämlich daß vielleicht die eine oder andere dieser Bahnen durch Belegung kostspieliger [illegible] oder durch Competition RR schlecht werden mögte. Ich hörte solches sogar kürzlich hinsichtlich der Chicago Real Quincy RR, glaube aber der Mittheilung so wenig daß ich Ihnen ja sogar neue Ordre darauf gab falls Sie die Bahn für durchaus sicher halten.

Ich bitte Sie ferner mir gütigst eine kleine Liste derjenigen Stadt-, Staat- und Obligationen Eisenbahn Mortgages aufzumachen die Sie so sicher glauben als die U. S. 5/20 auch beizufügen welche andere Eisenbahnen Sie vollkommen so sicher glauben als die obengenannten, von denen ich ja bloße Actien u. keine Mortgages habe. Ich hörte daß diejenigen Bahnen die in Boston administrirt werden die besten sind.

Achtungsvoll
H. Schliemann

Bitte mir nach Athen zu schreiben

32

[illegible]

καὶ ὁμοιάζουν συχνὰ κατὰ τρώτην ὄψιν πρὸς φοινικὰ γράμματα. ἀλλὰ δὲν εἶναι παρὰ στολίσματα χωρὶς καμμίαν σημασίαν. εἰς τὸ παρὸν βάθος εὑρίσκω καὶ πολλὰ ῥαχικόκκαλα τοῦ σκυλοψαρίου ἀπὸ τὰ ὁποῖα κάμνουν εἰς τὴν Ἀμερικὴν ῥάβδους διὰ περίπατον. ἡ δὲ ἐνταῦθα ὕπαρξις ἐκείνων τῶν ἀστραγαλίων ἀποδεικνύει ὅτι πρὸ χιλιάδων ἐτῶν ὑπῆρχον εἰς τὰ γειτονικὰ θαλάσσια ὕδατα σκυλοψάρια, τὰ ὁποῖα τώρα ἐντελῶς λείπουν. [illegible] καὶ ἄσπορα ἀπόσπασμα ἐξουκαλίου παρασταῖνον ἀνθρωπίνην κεφαλὴν μὲ μεγάλα ἐξέχοντα ὄμματα, μεγάλην μύτην καὶ μικρὸν στόμα. [illegible] εἶναι ὡς μοὶ φαίνεται, φοινικῆς κατασκευῆς. Εὕρηκα τρὶ τρίτον ἡμερῶν καὶ μίαν κοινὴν πέτραν μὲ 9 μέτρα [illegible] παράξενα ὥστε [illegible] ἀρχὰς δὲ ὅλου δὲν ἠμπορουν νὰ πιστεύσω [illegible] ἐπιγραφή. [illegible] τὸ λόγῳ θὰ φυλάξω τὴν [illegible] ταύτην καὶ ἤθελον χαρῇ πολὺ [illegible] [illegible] νὰ ἀναγνώσω νὰ ἐξηγήσω τὴν ἐπιγραφὴν καὶ οὕτω νὰ ῥίψῃ ὀλίγον φῶς ἐπὶ τὴν ἐποχὴν [illegible] στρώματος [illegible] 1 σαρλὶκ εἰς βάθος 4 μ.

Ἕως εἰς βάθος 5 μ. ὡς φαίνεται, ὀλίγαι αἱ ἐν διαστήματι χιλιάδων ἐτῶν ἐπὶ τοῦ ὄρους τοῦ τοῦ ὑπαρξασαι ἀποδομαί, τῶν ὁποίων ἑκάστη ἀποδεικνύεται διὰ ἰδιαιτέρου στρώματος ἐρειπίων κατεστράφησαν ὑπὸ πυρκαϊῶν. Ἐν πάσῃ περιπτώσει διὰ τὴν αἰτίαν ταύτην δὲν εὕρηκα ἄλλα ἀντικείμενα ἀγγεῖα ἰδίως δὲ ἀγγεῖα. ἀβλαβῆ εὕρηκα μέχρι τοῦδε μόνον μικρὰ ἐξουκάλια χονδρῆς καὶ κοκκῆς. ἀλλὰ τὰ ἀποσπάσματα ἀποδεικνύουν [illegible] ὑπηρέσιον καὶ ὡραῖα [illegible].

[illegible] προτάτη εἶναι [illegible] ἀπὸ τὸ ὄρος

ἰσαρίθμοι ἰσοϋψοῦντων τὸ μεγαλοπρεπὲς π.
τῆς Γαύρας τὸ ὕψος τῶν βορείων τῶν π.
ἑβδομήκοντα ἑπτὰ μέτρα ἡ μὲν πρὸ
σινὰ χαρακτῆρα τὰ κύρια ὑδατα τῆς ἀνοίξεως
ἀπὸ τὸ ὁποῖον συνορίζεται εἰς ἀποστάσεων
ὥρας περὶ N.N.W. ἀπὸ τοῦ Ἐλληνικοῦ.
Θέσις δὲ σχηματίζεται ἀπὸ τῆς Ἀλληλουχίας
ὑπὸ τῆς χιονοσκεπούσης τῆς Γαλλικῆς ὡραίας
ἐξαιρουμένου ἐκείνου τῆς ὑπερκειμένου φάρου
καὶ ἀριστερὰ χωρὶς βάσιν τὴν νῆσον Γυβρον
καὶ παραπλεούσης τῆς ἐν ὕδατι τῆς Ταυρικῆς
τῆς νῦν στεφανουμένης λευκῶν δὲ περιστε
ρῶν καὶ W. ἐπὶ τῆς λευκοκόκκου τῆς Μακε
δονικῆς καὶ ἐκτὸς τὸ περιβόητον ὄρος. Ἄθως ἢ
τὸ Ἅγιον Ὄρος. τὸ σκεπασμένον μὲ μονιάστρα.
Ἐπιστρέψαντες εἰς τὸ πεδίον τῆς Τροίας βλέπομεν κα
τὰ μὲν δεξιὰ ἀπὸ ἀκρωτηρίου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου εἶναι
νοῦς περίφραξις ναοκατεστραμμένου τοῦ Ποσειδῶ
τὸ μνῆμα τοῦ Αἴαντος καὶ τὸν τύμβον τοῦ Πατροκλοῦ
εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ἀνωτέρω κειμένου λόφου
σμένου τοῦ Ἀχιλλείου. πηγαίνομεν δὲ ἔπειτα ἐπὶ τῆς
δεξιᾶς ὄχθης τοῦ ῥεύματος τοῦ Σκαμάνδρου. Κατὰ βραχὺ
ῥεύματος ἔπειτα τοῦ ὑψηλοτέρου λόφου, εἰς τὴν
ἕδραν τοῦ παλαιοτέρου Ἰλίου. Ἀπὸ τοῦ ὁποίου συνορίζεται
ἐκτὸς δὲ καὶ W. ἀπὸ τῆς Τροίας τὸ ὕψος
ἀπὸ τοῦ τῆς Ἀχιλλέως θαλάσσης ἀπέχοντος τοῦ ἐλευτε
ρου μέτρα 40 τὸ ὕψος καὶ ἐπ' ἄκρου τοῦ λόφου
καὶ ἀρχὰς τὸ μνῆμα τοῦ φίλτατου τοῦ πιστοῦ ἑταίρου
τοῦ Καρικλείδου Πατρόκλου καὶ Μενοιτιάδου, ἐγὼ
μάκρωσεν ὑψηλὸν ἐπὶ τῆς πλατείας τοῦ λόφου ὅπως
ὅλως μικρὸν ἀπὸ τοῦ ὑψηλοτέρου τοῦ λόφου
κειμένου ἢ ὁ Ἀχιλλεὺς ἐπαίσθανεν ἐκ τοῦ
ἐπὶ τοῦ ὑψηλοτέρου λόφου.

ἐκεῖ ὀφωμάτων ἕως εἰς τὰ 3 μνήματα τοῦ Μπάζιδάκ δὲν εἶχε ποτὲ κανμιὰ πόλις οὔτε χωρίον. μεταξὺ δὲ τούτων τῶν 3 μνημάτων καὶ τῆς κατὰ τὴν ἄκραν τῶν ὀφωμάτων ὑπὸ τοῦ προξένου Hahn καὶ τοῦ ἀρχιτέκτονος Τοίχες ἀνακαλυφθείσης ἀκροπόλεως, ἐπὶ τόπου 288 μ. μῆκος καὶ 150 μ. τὸ πλάτος ὑπῆρχε μικρὰ πόλις, ἥτις ὅμως καὶ οὐδένα τρόπον δὲν ἠμπόρει νὰ ἔχῃ περισσότερον παρὰ 2000 κα. οἴκους, ἐν ᾧ ἡ Τροία εἶχε τοὐλάχιστον 50000

Καὶ ἀριστερὰν ἀπὸ Βουναρβάσι βλέπω τὸ πεδίον τῆς Τροιάδος ἐκτεινόμενον ἕως εἰς τὴν ἄκραν τοῦ ὑποστατικοῦ Μπαϊάκ, τὸ ὁποῖον περιέχει 5000 acres καὶ ἀνήκει εἰς τὸν σε. βαστὸν φίλον μου τὸν Κύριον Φρέδερικ Καλβερτ. Οὗτος ὁ καλὸς ποιῶν, μετωνόμασεν αὐτὸ Ἐνγβρια, διότι ὄχι μόνον ὁ Θυμβριὸς ποταμὸς Ἐνγβριος διαρρέει αὐτό, ἀλλ' ὁποῦ εὑρίσκονται καὶ ἡ ὀλίγῃ ἐξέδρα τῆς ἀρχαίας πόλεως τῆς Ἐνγβρίας, μὲ τὸν ναὸν τοῦ Ἀπόλλωνος. Εἰς αὐτὰ τὰ ἐρείπια τοῦ ναοῦ τούτου ὁ ἀδελφὸς τοῦ ἰδιοκτήτου, ὁ γνωστὸς εἰς τοὺς ἀρχαιολόγους ἐρευνητὴς ὁ κ. Φρέντ. Καλβερτ ἔκαμεν ἀνασκαφὰς καὶ ἀνεκάλυψε διαφόρους πολυτίμους ἐπιγραφάς, μεταξὺ δὲ αὐτῶν μίαν κατέχουσαν τὸν κατάλογον τῶν ἐν τῷ ἱερῷ εὑρισκομένων σκύων. Περιέχει δὲ τὸ ὑποστατικὸν τοῦτο καὶ τὴν ὑπὸ χαλασμένων οἰκιῶν περικυκλουμένην τοποθεσίαν ἄλλης ἀρχαίας πόλεως τινος, ἥτις, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀπόστασιν κ.τ.λ., τοῦτον ἀρμόζει πρὸς τὰ ὑπὸ τοῦ Στράβωνος (N. 1) σημειωμένα ὡς ἀναμφιβόλως εἶναι ἡ „κώμη Ἰλιέων" ὅπου οὗτος ὁ συγγραφεὺς δίδει τὴν ἐμπορικὴν Τροίαν καὶ τὰς βεβαιώσεις τοῦ Δημητρίου τοῦ Σκηψίου

των Ελλήνων ένωσε μαχόμενος κατά των Περσών
έως εις τα τείχη της πόλεως και ο Θεμιστοκλής ενώ
δε επολέμει μαχόμενος, είδε τους μεν Αθηναίους
ή κάτοικους της πόλεως από τα τείχη εν γένει
να έχωσι περισσότερον παρά μίαν ώραν και το
περισσότερον, ένθα είχε δοθή αρχή εις γένος
κώμης εις εν ναυτικόν μέρος των Ελλήνων. Και δεν
μοι χαρακτήρισε τι έτι έδει το πλείον της Ιερωτάτης ανα-
παιχμάτων και ότι εν τη κατά του Θεμιστοκλέους
τρόπος ή ήμισυ κώμης ή το πλείον της ημέρας
ήν. Αλλ' ήδη από 3 ετών εις τα συμβεβηκότα μοναχοί
της Ιερωτάτης καταστάσεως ήδυνήθησαν να πλείον
ούδεν ήμποσεν να μοναχόν. Μέρος άλλο.
σημείωσιν του κήρυκος της Θυμβρίας είναι ο
λόγος «χανδί τέπε» όπου έχει 10 μ. το ύψος και
6 μ. εις εύρος εν αρχαϊκή γραφή. Ενομίσθη δε πρίν
ότι ούτος ο λόγος ήτο φοινικικός έως ου ο κ. Ψράνκ
ο κ. Ψράνκ κάμνει λόγον περί αυτού εν τω
έτει επί βουνού 5 μ. το ύψος ύπαρχει κίων 30 μ
ενδιαφερόν περιεγγυρισμένος ύπο κίονος 2 μ
το ύψος. Όλος δε ο περίβολος τείχος ωκοδο-
μημένος κύκλος δε ο κίων εν τω κέντρω ο δε τοίχος
ωκοδόμουν οι ανθρώποι. εν τω κέντρω ο δε τοίχος
το σπήλαιον ανθρώπου.

Εις απόστασιν ημισείας ώρας από δυσμάς
και το πλείον της Τροχίας εδ. κάμινοι. Αναγνω-
ζω εν τοιούτω χάσμα από τας χαραγείσας σειράς
εννέα των εις ας ήσαν τοιούτοι κάτω Ν.Ν.Ε. έως
εν ού ήσαν μεγαλυτέρα πλείον, ο δε τοίχος
ο Σιμωΐς. τούτο δε πλείον συνέκοπτε μέ το μεγάλον
πλείον και είχε ύψος ώραν τα πάντα και ήν ώραν
το μήκος. κάτω Ν.Ν.Ε. αυτό φθάνει εις το έξος
εν τω σπήλαιον εύρισκονται τα λείψανα του τοίχου
Υψωνίου. τα δε εύρεθέντα αγγεία

Athen, 31 Oct. 1871

Lieber Freund

Jetzt Dienstag ist nun wieder
ein Tag weniger bis ich Dich in Athen
umarme, und so wird bald Dein
Kommen. Ich bin ganz wild darauf
Dich zu sehen, Dich zu hören und
mich an Deinem Geiste zu erfreuen.
Schreibe mir also
mir Deine Ankunft.

Herzlichen Gruß
Dein Schliemann

ἀγγελίαν ... ἐξ ὅσου ἔφυγον ἀπὸ ...
ἐκεῖ καὶ ἐξ τὸ πακέτο ἐλάμβανα τὰ ὄπισθεν.
τὸ ὁποῖον ἐνδυναμούμενος τὴν εὐεργεσίαν
σου. Ἀλλ' μὴ ἔχοντάς τι ἀπαντοδόσεως
ἀγαπητέ μου ... πιθανῶς δὲ ἡδέως
εἰς τὴν ἡδέως εἰς τὸν μισθόν σου εὐχα-
ριστήσαν εἰς τὸ ἔχειν τὸν μισθὸν σου ἡμῖν
ἡ ἀγαπητή σου ἐπανόρθωσις ἀπὸ ἡμῶν
τὰ μέσα τοῦ ...

... ἀπὸ ἡμῶν ... πολὺ
λίαν ἡ ἀλήθεια ἦτον ἡγαπημένη
εἰς τὴν προχθὲς ἡμέραν ἀπὸ μεσημ-
καὶ ἐκ νυκτὸς πολὺ ... ἔφυγα
βάζω τὸν κόπον εἰς ἄλλον ἂν ἠμπορῇς νὰ
τὸ κάμῃς διὰ μικρὰ ἔξοδα. Κανονικὰ ἔφυγε
εἶναι ἀπὸ ἡμέρα κυριακὴ ἀπὸ χθὲς
τὸ πρωΐ.

Σὲ παρακαλῶ νὰ πάρῃς ἀπ' ἐμένα εἰς
τὸ ταχυδρομεῖον, un abonnement
pour dix mois à partir du 1 Octo-
bre, du journal allemand Augs-
burger Allgemeine Zeitung.

Ἐπίστευα ὅτι ὁ βιβλιοδέτης θὰ ἤρχετο
ἐπέστρεψε δὲ πάλιν ὁ παπᾶς χωρὶς νὰ ἔρχεται
ὅτι χρειάζονται. ἐὰν δὲ ἠμπορῇς δὲ τὸν
ἐπιμένω ἀκόμη ἂν ἐπανέλθῃ.

Καὶ ἡ φλογέρα ἀνδρομαχίτσα μας
εἶναι καλὴ καὶ μεγάλη. 999 χιλ.
χιλ. εἰς ἀδύνατο καὶ εἰς τὴν ἡγεμόνα
ὅλως ὁ Σὸς

41

Paris le 31 Oct 1871

Mon très cher Monsieur Hall

J'ai l'honneur de vous informer que
j'ai reçu de ma première femme
une lettre dont voici un extrait : "Je n'
"ai point pu mettre votre lettre dans mes mains
"propres personnelles, vous répondre moi même
"aux questions que vous me faisiez sur lui.
"Les nouvelles que j'ai reçues de votre pays devoir
"que j'ai présenté dans ces circonstances favorables
"pour moi, me rendent la liberté
"de ma volonté. Il n'était que j'ai pris de la position
"Consulaire à la demande d'un ami. Vu de l'in-
"térêt pour jusqu'à l'absence que c'est
"inutile de croire que dans cette démarche j'ai
"voulu irriter qui que ce soit. me trouvant
"dans la nécessité de plaider en divorce je
"me crois en droit d'arrêter cette affaire ni
"de lui donner telle ou telle direction. Elle
"ira selon le règlement prescrit par en toi et
"ainsi je ne m'en occuperai même pas."

D'autant mieux qu'elle obtienne
le divorce à son tour. Je serai plus tranquille
Je suis seulement désolé de vous avoir tant
donné tant de peine par ma crainte d'un
événement impossible.

Mes familles [illegible] Je
[illegible] rapport [illegible] journal à Mad Feldmann
[illegible] vous, je suis venu voir
dans le [illegible] Rue Prague de [illegible]
[illegible] qu'elle date d'une invasion [illegible]
barbares et que je trouverai
[illegible] de cette couche les débris de la
civilisation romaine de l'ancienne [illegible]
[illegible]

[illegible] Hôtel [illegible]
[illegible]
[illegible]
[

aux feuilles de Troie sur la montagne
Hisarlik 31 Octobre 1871

Monsieur J. E. Günzburg
St Petersbourg

J'ai eu l'honneur, Monsieur, de recevoir ici votre estimée lettre du 25 7bre et je vous créditerai vos payements à mon retour à Athènes.

Le but de la présente est de vous prier d'écrire à la Banque de Kiew de déduire toujours ses frais de ses payements à Mad. Schliemann car je ne veux pas les supporter.

Veuillez agréer, Monsieur, mes civilités distinguées

H. Schliemann

Tschiplak 30 Octbr 1871

My dear Sir

I beg leave to inform you that I have now nearly emptied the well and find in it the rock with the bore at a depth of 9 m (I think it makes 29 eng feet) below the ground. Thus I shall have still 5 m of earth to take out. As far as emptied the well is walled. There is moisture at the bottom. I give further particulars in a P.S.

Just imagine my horror! I came yesterday to the stone period or better to a stone period, for I found at once a great number of stone axes and other stone implements & no metal. I hope they date from a temporary invasion of barbarians and trust that below this layer I find again others of civilized people [illegible] the sacred relics of Ilium.

I beg leave to trouble you again with some letters which I beg you to prepay.

Mille mercis, cher Monsieur Hoehne, je vous répondrai aussitôt que j'aurai un moment libre. J'ai travaillé toute la journée avec 80 ouvriers dans la plaine. Il est 2 h. du matin et je dois me lever à 5 h. Vous trouverez mes rapports dans la [illegible] Beilage des Augsburger Allgemeinen Zeitung. Mes saluts cordiaux Schliemann

31 Octbr I am rejoiced to say that the layer of rubbish of the stone period was hardly more than 50 Centimetres thick and that just below it I found again very good pottery and a very long hair needle of silver; thus the barbarians cannot have remained long in these sacred precincts.

There is no trace of stone implements in the layer just below

The well I have emptied today to a depth of 7 m 60 or of 9 m 60 below the surface. and find that when I believed to be rock is only a large stone which I shall wind out to morrow. Below and on the sides of the large stone are small stones and earth. The well is walled all way down I have taken out a stone from one of the lowest ranges of stones I could reach and, in stead of rock, I find outside very light rubbish with pieces of pottery. I told you in the beginning that I never believed in the existence a rock in this part of the hill and that I thought the virgin soil would be at least 10 m deep. But now I venture to bet on 15 m.

The pottery I found today was very curious indeed and it is certainly older than any in the british museum

The inscription I found in 4 m depth is, as I now see, hebrew

I shall dig on as long as the weather permits. Pray, be so kind as to keep the two packages for me which I send by the bearer hereof and [illegible] to trouble. In todays report to the german and greek papers I have extolled all the wonders which are concentrated in your Balat. farm. Since I find again civilisation below the hundreds of stone implements I feel for these excavations an paramount interest, an interest which words can not describe.

I remain

my dear Sir

yours faithfully

H Schliemann

James Calvert Esq

ἐπὶ τοῦ ἔρους Ἰουλίου 23/4 Νοεμβρίου 1871

Μετὰ τὰς ἀπὸ 17/29 Ὀκτ. ἐπιστολάς μου ἐξηκολούθησα τὰς ἐργασίας μὲ μείζονα ζῆλον, καθὼς ἔως τώρα μὲ 20 ἐργάτας. Δυστυχῶς ἔχασα 3 ἡμέρας διότι τὴν Κυριακὴν οἱ Ἕλληνες εἶναι μεθύσκονται καὶ δεν βλέπουν τοὺρκους εἰς τὸν ὕπνον νὰ εὕρω εἰδικὸν λόγον διὰ νὰ τοὺς κάμω νὰ ἐργασθοῦν. Ἀλλὰς δὲ 3 ἡμέρας ἔκαμνον βροχὴ μὲ ἡμισέλιον νὰ ἐργασθοῦν.

Καὶ τὴν 28 ἐξηκολούθησα τὴν λατόμησιν 18/30 Ὀκτ. ἔβγαλα εἰς ἓν σπυρὶ χώματος εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέρος ἀρκετὰ ἀγγεῖα ἀπὸ σκληρότατον μαῦρον λίθον. Ἐπειδὴ δὲ τὴν ἐκάστην ἡμέραν εἶν ἀνασκαφὴ κανὲν χρυσοῦν ἐργαλεῖον. Ἀλλ' ἓν μικρὸν χαλκοῦν ἡμῶν ὑπὸ ἀργύριον, ἑξακοσιοστὰ ἑξακόσια μὲ ὄρκιν μικρὰ κρίκια. Ἄλλα δὲ ἑξακόσια μὲ τρία μικρὰ ποιάρια καὶ ἓν κομμάτιον ἑξακοσίου μὲ ἀνάγλυφον τῆς κεφαλῆς μιᾶς κουκουβαγίας (γλαυκός). Ἤδη ἐκκαθαίρομεν ὅτι ἔβγαλα πάλιν εἰς τὸ σπυρὶ μα τῶν ἐρειπίων ἑνὸς μέρους περιφερειακοῦ τείχους, ὅτι τῆς προηγουμένης ἡμέρας μοῦ ἐφάνη ὅτι ἀπὸ ἔξω τὸ κυρίως τείχος τὴν χύρκαν βλέπω, τῶν ὁποίων ὅμως ἡ ἐξουσία δὲν εἶχε διαρκέσει ἐπὶ πολὺν καιρόν. Ἀλλ' ἐκαινούργησαν τὴν Τετάρτην καὶ τὴν Πέμπτην πάλιν ἄγνωστοι μοῦ ἐργασταὶ ἀνεσκάφθησαν, τὰ ὁποῖα καὶ σήμερον ἐξηκολούθησαν. Χθὲς δὲν εἶχεν ἐργασίαν ἕνεκα τῆς κακοκαιρίας μὲ βροντάς.

Εἰς ταύτην τὴν μοῦσαν ἐποχὴν εὑρίσκω δὲ πολλὰ πράγματα τὰ ὁποῖα εἶναι δι' ἐμὲ χάσματα. Χρεία λοιπὸν ἀναγκαῖον νὰ εἴπω τὰ καθ' ἕκαστα μεπτομερῶς. Εὐχαριστῶν ὅτι ἕνας τῶν σχολαστῶν συναδέλφων μου δὲ εἶναι εἰς κατάστασιν νὰ ἐξηγήσῃ τὰ δι' ἐμὲ ἀκατάληπτα.

Πρῶτον μὲν μοὶ εἶναι ἀνεξήγητον ὅτι ἐδῶ, ἐν τῷ ὑψηλοτάτῳ τόπῳ τῆς τοῦ ὄρους κορυφῆς, γίνεται εἰς βάθος 4 μέτρων εἰς τὴν λιθίνην ἐποχὴν — εἰς ἀπόστασιν μόνον

20 μέτρων — ἀνεκάλυψα πέρυσι. εἰς βάθος 5 μ. τεῖχη
2 μ. τὸ πλάτος, τὰ ὁποῖα, ὡς τώρα βλέπω, εἶν εἰναίτων
ἄρχαια παμπάλαια. ἐξακολουθήσας δὲ ἐκεῖ ν' ἀνασκάψω
ἕως εἰς βάθος 8 μ. δὲν εὗρηκα οὔτε ἴχνος τῆς λιθικῆς
ἐποχῆς. Συμπεραίνω λοιπὸν ὅτι εἰς τὴν ἀρχαιότητα ὁ τόπος
ὅπου εἶναι τὰ τείχη ἦτο πολὺ χαμηλότερος, οὕτως ὥστε
οἱ ἀρχαῖοι ἔκριναν ἀναγκαῖον νὰ τὸν ὑψώσουν. ὅτε δὲ
ἦν διασταύρωσιν τῶν τειχῶν ἄνω ἐκεῖνος ὁ τόπος ἐνὶ
τοσοῦτον ἐπεσωρεύθη ὑπὸ τῶν χώματος τῶν ἐπὶ τῶν ὑψω-
μάτος κειμένων οἰκοδομῶν ὥστε ἔμεινεν ὅσος μὲ τὴν
ἄλλην κορυφήν. ἐκτὸς εἰ τούτου εἶμαι εὐτυχὴς βέβαι
πῶς εἶναι εὐνοϊκὸν ὅτι εὑρίσκω λιθικὰ ἐργαλεῖα. εἰ-
ὅλον τὸ τῶν ἀνασκαφῶν μου μῆκος, τὸ ὁποῖον ὅπως βλέπει
τώρα 36 μέτρα. ὅτι δὲ εὑρίσκω αὐτὰ καὶ μέσα εἰς τοὺς
στόμιους τῆς μεγάλης χάνδακός μου, τ.ε. ἴσως εἰς τὸ
κεντρικώτερον κατήφορον. Μοὶ φαίνεται ὅτι τοῦτο ἀποδεί-
νύει ὅτι ἀπὸ τὴν λιθικὴν ἐποχὴν ἕως νῦν τὸ ἔδαφος αὐξήσως
ἐμεγάλωνεν εἰς ὅσα καὶ ἐκείνην τὴν πλευρὰν εἰσχώσα-
τος ξηφθάνει ἀπ' ἐπάνω. ἀλλέως ἀπιστῶ νὰ τὸ ἐξηγήσω.
Ὁμοίως μοὶ εἶναι δύσκολον νὰ ἐννοῶ πῶς εἶναι εὐνοϊκὸν
ὅτι εὑρίσκω χ μεταχειριζόμενα ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων
τῆς λιθικῆς ἐποχῆς ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα ὅμως αὐτοὶ
εἶν ἦσαν εἰς καιρὸν ποτὲ νὰ κατασκευάζουν μὲ τὰ λιθικὰ
ἐργαλεῖα των. λ.χ. εὑρίσκω ἑξακοσίων πλευρῶν χρ-
γείων χωρὶς στολίσματα μὲν, ἐξαιρέτου δὲ κατασκευῆς
Οἱ ποιήσαντες αὐτὰ τοιουτοτρόπως ἐξάπαντος εἶχον ἀφ'
ἑαυτοὺ ἀνάγκην μεταλλικῶν τινων τὰς ὁποίας ἦτο δυνατὸν
νὰ κατασκευάσῃ ἐς μὲ τὰ τῆς ἐποχῆς των λιθικὰ ἐργαλεῖα
Μνημονεύω δὲ καὶ τὰ εἰς τὰ στόμια τῆς λιθικῆς
ἐποχῆς ἀκόμη περισσότερον παρὰ εἰς τὰ προηγούμενα
στρώματα εὑρισκόμενα ἐλαιοφυσώματα συμβόλων κομ-
μάτια ὁμοιάζοντα τὰ μὲν πρὸς ἠφαίστεια ὄργ. τὰ δὲ
πρὸς φουέλτε. ἐνῷ ἐν παυσῇ τῶν ἠφαιστείων ὀρέων αὐτοὶ

ἔχων ἐν μικρῷ ἐπήματι ἢ μεγάλην ἐμπόδια πρὸς τοὺς τῆς Τροίας γιγαντιαίους τόρβους. Διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν καὶ διὰ τὰς ἔναντίων (τὸ λεγόμενον τύπε) εὐρέσεις λιδινὰ ἔργα, εἰκάζω συμπεραίνω ὅτι οἱ τοῦ μεγάλου ἀνήκουσι εἰς τὴν λιδινὴν ἐποχὴν καὶ εἶναι τόσης χιλιάδας ἐτῶν ἀρχαιότεροι παρὰ τοὺς πελασγικοὺς Τροίας. Τὸ πρῶτον μέρος τῶν εἰκαζομένων στρογγύλων κομματίων εἶναι πηλίνα καὶ τὰ στομώματα καὶ ἡ κατασκευή αὐτῶν ὁμοιάζουσι πρὸς ἐκεῖνα τῶν εἰς τὰ προγεγραμμένα στρώματα ἀνακαλυφθέντων. Ἀλλὰ πολλὰ αὐτῶν εἶναι ἀπὸ σκληρότατον μάρμαρον λίθον, μὲ ὁποῖα ἴσως τοὺς λαοὺς ἐξαιρέτου κατασκευῆς ὡς τοιαῦτα εἶναι ἄμα εἰ ὅλον ἀκαταλήπτων πῶς θὰ ἐδύναντο νὰ κατασκευάζωσιν αὐτὰ μὲ λιδινὰ ἐργαλεῖα χαμηλοτάτου εἴδους. ἐν πάσῃ δὲ περιπτώσει ἴσως ἀδύνατον νὰ κάμωσιν μὲ λιδινὰ ἐργαλεῖα ἀμφιβόλου αὐτῶν διαφορᾶς στρογγύλην τρύπαν. Εἰς τὰ κάτω μέρη τούτων τῶν μικρῶν φουρνῶν καὶ ἡφαιστείων ἔχουσιν ἀπὸ τὴν καλὴν ὀπτὴν τῶν ἀρχαιοτάτων ἀνθρώπων νὰ ἐργάζωνται στὸ λόμματα ἀλλὰ εὑρίσκω τὰ διὰ τροχοῦ ἀναγκαῖα ἐργαλεῖα, λιδινὰ μικροσκοπίου ἐξεταζόμενα τὰ χαράγματα εἶναι ἀφώνων κάμμιαν ὁμοιότητα ὅτι ἐπιτόνως ἀπὸ ἔσαν μὲ σουβλερὰς πυροβολοπέτρας.

Κατὰ δὲ τὸν μέγιστον πλησιασμόν μου εὗρηκα καὶ μικροὺς πρίσπας, τὸ μὲν φυσικοὶ ἀπὸ πέτρα πηλίνους (ἴσως καὶ ἀπὸ ξύλα) πεπιεσμένους, τὸ δὲ ἐν εἶναι πάντως στρογγυλωμένης σιγῆς, ἀλλὰ μόνον τὸ ἀκριβὲς τὸ μῆκος. ἐν πάσῃ δὲ τῇ μορφῇ εἶδον τὸν πρίσπα πανταχοῦ ἐν τοῖς τῆς Ἰνδίας ναοῖς παρισταμένον. εὗρηκα καὶ ἕνα μικρὸν πρίσπα, μόνον 3 ἑκατοστὰ τὸ μῆκος, ἀπὸ ὡραιότατον μάρμαρον καὶ ἄσπρον μάλμαρον, τὸ ὁποῖον δὲν ὑπάρχει εἰς ὅλην τὴν χώραν. Διὰ τοῦτο ἀνεξόμως ἀμφιβάλλω ἐὰν τὸ ἀρχικὸν εἶναι τῆς λιδινῆς ἐποχῆς ἐλάμβανε τὸν πρίσπα ὡς ἔχον εἴτε εἰ χρὸν ἀνακαινίσεις ἀπὸ ἐνδομαχικὰ

λιδινων

τῆς εἰς τὸ ἄνω μέρος

μικρὸν

ἔδυ καὶ ἡ ἐξ ἐργοστείων του ἀπὸ τὴν Ἰνδίαν
ὅπου τὸν ἔχει ποζύφωστον, ὁ Βάσκα, ὁ ὁποῖος τὴν γυναῖ-
σεως καὶ τὴν κατασκευὴν τῆς παλαιοσίνεια καὶ χαλκεῖ-
ου ἐν τῇ γλώσσῃ τῶν Μπιμπλιτῶν. Ἀλλ' ἔχει μόνον οἱ τῆς
ἰνδοστρατικῆς τὸ χιόνι ἐμοίχης καὶ εἶναι τὴν ἐξ
ἀπὸ συμμαχικῆς καταγωγῆς ἀλλὰ κατὰ πᾶσαν πιθα-
νότητα αὐτοὶ ἦταν καὶ οἱ πρόγονοι τῶν μεγάλου ἔθνους
τῶν Ἑλλήνων εἰσὶ ἀπὸ ἕνα ἐξαιρετικὸν τὸν Τρόπον. με-
ταξὺ τῶν δὲ ἀκόμη μερικὰς φορὰς εὕρηκα ἐπὶ ἀποσπασμά-
των ζωοκλοπῶν τὸ ἀνάγλυφον χαλκοκυφλῆς. εὕρηκα καὶ
κυφλὴν χάλκινα, ὁμοίως κατασκευασμένην ἀπὸ σκληρὸν
λίθον. ἐξαιρετικὸν δὲ καὶ κυφλὴ εἶναι πρέπει νὰ ἦναι τὸ εἰκό-
νισμα κυφλῆς τῆς μορφῆς τοῦ τῶν ἑλληνικῶν πατρῶν
τῆς Παλλάδος τῆς Ἀθηνᾶς.

Εὑρίσκω εἰς τὰ σπήλαια τῆς χιόνης ἐποχῆς καὶ πο-
λοὺς ὀδόντας τοῦ ἀγρίου χοίρου, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἐξαιρετι-
κῶς καλοὶ ὅπως χρησιμεύουν ὡς ἐργαλεῖα. μοῦ εἶναι
ἀδιάφορον ἂν οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖνοι μὲ τὰ ἄγρια
ὅπλα τὸν ἔφαγον. ἴσως καὶ ἐσκότωναν τὸν ἄγριον χοίρον.
Ἀκόμη εὑρίσκω πολλὰς λόγχας ἀπὸ σκληρὸν μαῦρον λίθον, αἱ
ὁποῖαι ὅλαι εἶναι τόσον ὁμοιότατα ὥστε νὰ ὑποθέσω μίαν.
Ἐπίσης ἔβγαλα ἕνα φτυάρι τὸ μεγάλον τοῦ ἀγρίου χοίρου.
Εὗρα ἐπίσης καὶ πολλὰ σφυρία καὶ ἐξυστῆρας καὶ πο-
λλὰς καὶ πολυμιλλένους μύλους χρησιμεύοντας ἀπὸ σὺ-
λίνους, τῶν ὁποίων ἡ μία πλευρὰ εἶναι ὡσεὶ λεία. ἡ δὲ
ἄλλη ὄχι. τὰ μετάξια τοποθετοῦνται μεταξὺ τῶν
δύο πετρῶν. Εὗρίσκω καὶ πολλὰς μαχαίρας ἀπὸ πυριτόλι-
θον. ἔνιαι εἶναι ἐν εἴδει ἀληθινῶν μαχαιροπιρουνῶν. ἄλ-
λαι πρόσωπα εἶναι ὅπως τὰ μικρὰ κομμάτια πυριτόλιθου.
Εὑρίσκω καὶ βελόνας ἔνιαι καὶ μικρὰ χαντήρια ἀπὸ
κόκκαλον. καὶ ἐν μικροῖς ὀστᾶ ἀπὸ μηρὸν μιᾶς
μεγάλης τῆς λέμνου τῆς συνοδευμένης ἀπὸ βαθυνόμενα
κόμματα λίνεως. Εὑρίσκω καὶ τὸ μὲν ἀπὸ δόδον τὸ δὲ ἄλλο

πηλὸν πολλὰ κομμάτια 10 ἑκατοστὰ τὸ μῆκος καὶ 3½ πλάτος, τὰ ὁποῖα ὁμοιάζουν πρὸς ἀκόνας. ἡ δὲ χρῆσις αὐτῶν μοὶ εἶναι ἄγνωστος. πρὸς τούτοις πολλὰς στρογγύλας ὁμαλὰς πέτρας 5 ἑκατοστ: ἐν διαμέτρῳ τῶν ὁποίων ἡ μία πλευρὰ εἶναι χρωματισμένη μὲ κόκκινον χρῶμα. Τέλος εὑρίσκω καὶ πολλὰ στρόγγυλα ὁμαλὰ πηλένια κομμάτια ἐν εἴδει δίσκου μὲ μίαν τρύπαν ἐν τῷ κέντρῳ καὶ πολλὰ λιθινὰ μουρτάρια.

Τὸ φρέαρ ἀνέσκαψα ἕως εἰς βάθος 9 μ 60 καὶ οὕτως 11 μ 60 ὑπὸ τὴν γῆν χωρὶς νὰ εὕρωτον πυθμένα. Ὀβγαλ ἐκεῖνο τὸ βάθος ἐκ τοῦ περιτειχίσματος τοῦ φρέατος 3 πέτρας ἵνα ἐξετάσω τὴν γῆν ὄπισθεν αὐτῶν. ἀλλ' εὕρηκα καὶ ἐκεῖ ἀκόμη χῶμα χαλασμένων οἰκοδομῶν. Τοῦτο ὅμως δὲν ἀποδεικνύει ἀκόμη ὁριστικῶς ὅτι δὲν θὰ εὕρω εἰς τὰς ἀνασκαφάς μου τὴν παρθενικὴν γῆν εἰς ὀλιγώτερον βάθος, διότι ἴσως ἔχουν κάμει τὸ φρέαρ καθῶς καὶ τώρα ἀκόμη κάμνουν τὰ φρέατα εἰς τὴν Τρωάδα. δηλαδὴ σκάπτουν λάκκον ἕως οὗ εὑρίσκουν νερόν. μετέπειτα δὲ τειχίζουν τὸ φρέαρ καὶ γεμίζουν τὸν λάκκον τριγύρω τοῦ περιτειχίσματος μὲ χῶμα.

Εὕρηκα εἰς τὰ στρώματα τῆς λιθινῆς ἐποχῆς καὶ ἕνα τοῖχον οἰκοδομῆς τινος, τοῦ ὁποίου αἱ πέτραι εἶναι συναπτομέναι μὲ πηλὸν καθὼς αἱ οἰκοδομαὶ αἱ ἀνακαλυφθεῖσαι ἐν τῇ Θηρασίᾳ ὑπὸ 3 στρώματα ἡφαιστείου στάκτης 23 μ τὸ πάχος.

Τέλος Σᾶς παρακαλῶ, σεβαστοὶ ἀναγνῶσται, νὰ μὴ γελάσητε δι' ἐμὲ ὅτι δὲν ἠμπορῶ νὰ καυχῶμαι μὲ τὴν ἀνακάλυψιν ἀγαλμάτων οὔτ' ἄλλων θησαυρῶν τῆς τέχνης. Ἀλλὰ Σᾶς βεβαιῶ ὅτι οὐδόλως ἐσκεπτόμην ποτὲ ὅτι θὰ ἦτε δυνατὸν νὰ εὕρω ἐδὼ τοιαῦτα πράγματα. Αἱ ἀπαιτήσεις μου εἶναι πολὺ μικραί. Ὁ μόνος σκοπὸς τῶν ἀνασκαφῶν μου ἦτο νὰ εὕρω τὴν ἀληθινὴν τῆς ἀρχαίας „Τροίης" τοποθεσίαν, περὶ τῆς ὁποίας ἑκατὸν ἐπιστήμονες ἔχουν γράψει ἑκατὸν ἐξαίρετα συγγράμματα

ἐν ᾧ μέχρι τοῦδε δὲν ἐδοκίμασεν ἀκόμη ποτὲ κανένας
νὰ τὴν ἀνακαλύψῃ διὰ ἀνασκαφῶν. Ἐὰν δὲ ἀποτύχω
εἰς τοῦτον τὸν σκοπόν μου τότε ἤθελον λογαριάσει
τὸν ἐμαυτόν μου εὐτυχέστατον ἐὰν ἐπέτυχον
νὰ φθάσω διὰ τῶν ἀνασκαφῶν μου ἕως εἰς τὸ μέ-
γιστον σκότος τοῦ προιστορικοῦ καιροῦ καὶ νὰ
πλουτίσω τὴν ἐπιστήμην διὰ τῆς ἀνακαλύψεως
ὀλίγων περιέργων σελίδων τῆς παναρχαιοτάτης
ἱστορίας τοῦ μεγάλου Ἑλληνικοῦ ἔθνους.
Διὰ τοῦτο, ἀντὶ νὰ μὲ ἀποκαρδιώσῃ, ἡ λιθινὴ
ἐποχὴ ἤυξησε τὸν πόθον μου νὰ φθάσω εἰς
τὴν παρθενικὴν γῆν τὴν πατουμένην ὑπὸ τῶν
πρώτων κατοίκων τῆς χώρας ταύτης. Θέλω
νὰ φθάσω ἐκεῖ καὶ ἐὰν ἔπρεπε νὰ σκάψω
ἀκόμη 50 πόδια βαθύτερον.

Ἑρρῖκος Σχλιέμανν
διδάκτωρ τῆς φιλοσοφίας

ἐν Τριπόλει 25η Νοεμβρ. 1870

Ἀγαπητέ μου σύζυγε διὰ τὶ δὲν μοὶ γράφεις εἶμαι ἔνεκα τῆς σιωπῆς Σου πολὺ ἀνήσυχος καὶ φοβοῦμαι μήπως ἦσαι ἄρρωστος. ἀγγελάκι μου μὲ ποιὸν χαιρέτα Σοὶ ἤλεγον γράψει πρὸ πολλοῦ νὰ ἔλθῃς ἐδῶ. ἀλλ' οὔτε ἡμέραν οὔτε ὥραν ὑπομένεις τοιαύτας κακίας· ὡς ἡμεῖς ἐδῶ ὑποφέρομεν μόνος ὁ ἐνθουσιασμὸς διὰ τὰς ἀναστάσεις μὲ ἐνδυναμώνει νὰ ὑποφέρωτὰ πάντα.

Ἀκόμη μίαν φορὰν Σὲ εὐχαριστῶ διὰ τὰ οὐράνια πηλαούντια τὰ ὁποῖα τρώγω Σὲ εὐλογῶν. Σὲ βεβαιῶ ὅτι δὲν ἤγγιξα ἀκόμη ποτὲ εἰς τὴν ζωήν μου τοιαῦτα ἀμβροσιάς πηλαούντια

Ὁμοίως εἶμαι πολὺ ἀνήσυχος περὶ τῆς ὑγιείας μας ἀνιψομαχίστας. ἐξάπαντος πρέπει νὰ ἔχω κάθε ἑβδομάδα εἰς τὰς ἐπιστολάς Σου καὶ πληροφορίας περὶ τῆς κοιλιακῆς ἀνησυχίας σου ὑποφέρω.

Τρίτον εἶμαι ἀνήσυχος ἂν ἔλαβες τὰς ἀπὸ 10/22 Ὀκτ. καὶ 17/29 Ὀκτ. πληροφορίας μου εἰς μίαν ἐβδομάδα νὰ τὰς τυπώσῃ καὶ εἰς πολλὰς ἑβδομάδας ἂν δὲ διὰ τὴν μίαν ἢ τὴν ἄλλην αἰτίαν δὲν τὰς ἐτύπωσες εἰς μίαν καὶ ἄλλην ἑβδομάδα τότε ἤλεγες μοὶ κάμει τὴν μεγίστην ἀνησυχίαν, διότι αἱ ἐπιστολαί σου μοὶ ἔκαμναν πολλὰς ὥρας τῆς νυκτὸς. ἐκεῖνος δὲ τοιοῦτον λυπεῖ κατὰ τὸ μέγιστον εἶναι περίεργος διὰ ὅλον τὸν κόσμον καὶ ἕνεκα τούτου κατὰ τὸ μέγιστον ἡμῶν ὠφώσει τὴν ἀξίαν ἡμᾶς ὑπόληψιν ἐν Ἀθήναις.

Σοὶ στέλλω ἐσώκλειστον τὴν ἐξακολούθησιν διὰ τὴν ἐφημερίδα. ἀλλὰ δὲν ἀμύτως νὰ τυπώσουν παρακαλοῦσα τὸν συντάκτην τῆς ἐφημερίδος νὰ τὴν διορθώσῃ ὀλιγάκις. ἴδε μου πάντοτε τὴν Τίτουζην ἂν τὸ μαλλὶ βαπόρι ἔμεινε εἰς Πειραιᾶ καὶ τὴν ἰδίαν ἔστειλε πέρα τὴν Σύρον. ἀλλ' ἐὰν ἰδοὺ τὴν ἐφημερίδα πρέπει νὰ ἐπιγράψῃς ἀμέσως

Athen 22/3 Nov. 1870

An die Redaktion der Augsburger Allgemeinen Zeitung

Indem ich mich beeile einliegend die Fortsetzung meiner Berichte zu übersenden erlaube ich mir meine Bitte zu wiederholen dieselbe Zusendung nicht blos 6 Exemplare der Blatter sondern die Zeitung selbst nach Athen zu richten.

Ich erlaube mir ferner die Frage an die Redaktion zu richten ob meine Berichte dort eingetroffen sind und ob dieselben in die Zeitung aufgenommen wurden.

Ich muss noch einmal Folgendes wiederholen, Wenn meine Berichte nicht in Athen eingetroffen sind oder nicht in die Zeitung aufgenommen wurden so ist es mir unmöglich [illegible]

[illegible]

Hochachtungsvoll

Ihr ergebenster

[illegible]

51

on the site of Troy 7th Novr 1871

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed favors of 24th & 26th ult and note that you have received from Messrs L. von Hoffmann & Co of H.Yk $2000 - Chicago Dubuque & Minnesota RR Co for me. Your arbitrary act, to retain my letter for these friends lest they might operate upon my order for 100 sh Chicago Burlington Quincy Bonds, in which you think my interest endangered on acct of the great fire at Chicago, is beyond all praise and I hasten to thank you most warmly for this new proof of your friendship. I had taken a fancy for the 4 Chicago RR of which you hold shares for me for all those which I bought in Dec 1867 had brought fully 100 pCt in those 4 years if I computed all the dividends in cash and stock, the fall of gold & rise in price. I had therefore the intention to take 100 sh of the aforesaid stock more, because it was just very cheap, besides I had enjoined to Messrs L. v. H. & Co not to buy unless they still thought it tip top security. Certainly I had not heard then of the fire at Chicago, for I am here excluded from the world.

The Illinois Central and the [illegible]

auf der Bahnstelle von Troia 7 Nov 1871

Herrn L. von Hoffmann & Co H.Yk

Ich bestätige mein ergebt Schreiben vom 24 v. Mts nunmehr gegen meinen Brief vom 16ten v. Mts worauf ich deren Bezug nahme.

Ihre Gefalten vom 13. 20 Sept & 11 Oct sind mir erhalten, ebenso die darauf bezüglichen Depeschen.

24 3/4 shares Chicago Burl Quincy RR für mich angeschafft à Kasse $2437.50 einschließlich Provision für die Stücke, während ich Ihnen für verkaufte 3/4 share $48.75 belaste.

Gleich den früheren Briefe & die diesb. 14 shares auf meinen Namen respektive zu belegen à conto Herrn L. v. H. & Co hier & die à Conto in London für mich respektive.

Ich belaste Ihnen, auf Ihren Rechnung $975 für 12 Sept Dividende auf meine 195 sh obiger Bahn sowie $10 für vergütet erhaltenen Coupons, während ich Ihnen gutschreibe $18.80 für Coupons auf $2000 Chicago Dubuque & Minnesotta RR Bonds à Coupon $100 pro Jahr für ungefähr à 80 anfangs à 90% gemischte Verzinsung. Ich bitte mir Erkundigungen über die Lake Shore & Michig RR ihr actien Capital von $14 millionen verzinsend, wird dasselbe nicht bis mit der Cleveland & Toledo RR Person verdoppelt sein? Was sollten die neuen Coupons?

Dringend muß ich Sie bitten mir baldigst Ihre sachverständige Meinung über alle Actien & Bonds zugehen zu lassen die ich Ihnen für mich eingeschrieben habe. Dann in London sah man in Folge der großen Feuers in Chicago, eine Hausse [illegible]

Dringend bitte ich Sie Ihre ganz Mittel-
länder in dieser Beziehung so unabhängig
als möglich zu machen, denn ich habe ja noch
einen bedeutenden Betrag ausgelegt.
Ich glaube Michigan Central Bonds sind wo-
möglich noch besser als die
anderen Bahnen, weil sie ja für
nicht den Transport von Holz angewiesen
ist der jetzt durch das Eingehen unterbunden
ist. Von der Firma J. Henry Schröder & Co
in London haben Sie £21000 - U.S. 5/20
die verfallen sind, und für die Wiederanlage
wie hineinbringung für mich zu betrachten
bitte ich Sie dafür solche 1st mortgage Rail
Road Bonds & City Bonds für mich zu kaufen
die Sie als ganz unbedingte Sicherheit
ansehen, die mir wenigstens 6% Zinsen
geben & die auf wenigstens 10 Jahre zu
laufen haben. Ich stelle es für nöthig
auf erst Ihre in meinem Briefe vom 21 v.M.
gemachten Vorschläge abzuwarten. Ihnen
die mein Interesse ganz als wie
mein eigenes betrachten, ist gar kein
Zweifel vorhanden, & werden Sie
gewiß finden, daß ich Ihnen keine
Vorschläge machen werde, die nicht
ganz sicher sind. Wenn ich Ihnen sage daß ich
ein placement de père de famille suche
will & kommt mit Ihnen entfernt kein
mit meinen investments spekulieren zu
wollen. Sollten die City oder RR Bonds
London die Sicherheiten nicht bieten sollte
sind, so bin ich gerne bereit, noch
einige Cents extra wenn das Capital
in einer kürzeren Zeit wie 10 Jahren
wieder flüssig wird. Wenn die 6% gut
sind, so sind sie auf jeden Fall
einen Theil in State Bonds zurückzulegen
die der obigen Bestimmung entsprechen.
Ich habe in London & Hamburg sehr be-
deutende Beträge der U.S. 5/20 & sowohl
ihnen natürlich mit Freude, bei fernerer
Kündigung von Ihnen, weitere Posten
diesen Geschäft anlegung des Capitals in
very prime securities machen wenn es mir
der Art sein, der jetzigen Zeit Rechnung
trägt. Ich glaube, wenn kein Gold
geld in Amerika sein wird, Unterbrechungen als
irgend wo in Europe.
Saint Louis City Bonds waren mir sehr
empfohlen, ich habe aber noch keine
nähere Ansicht gehabt.
Bitte senden Sie mir das Circular
des Stocks & Bonds worin sich alle City Bo
mit aufgeführt sind.
Die zu kaufenden Securities sollen
die gültigst, wie immer, sein. Ich habe
verstehen Sie sich, wenn es nicht, auf
meinen Namen stehen bleiben.
Wie früher werden Sie die Güte haben
mir 1% Provision zu berechnen.
In Erwartung Ihrer ungefähren
Berichte empfehle ich mich Ihnen
hochachtungsvoll
Ihr ergebener

Ich bitte Sie mir recht bald zu schreiben
Entschuldigen Sie mich, ich bin in Trois Sautes
mit Arbeiten überhäuft, so daß ich

RR will certainly lose much by the fire for probably all the frame grain elevators, some of which with a capacity of 3 millions of bushels, will have been destroyed. But the Michigan Central RR can, I think only profit by the calamity, for this road's principal income is from the transport of lumber which will now be needed more than ever at Chicago. However I shall not buy any more RR shares and beg leave to hand you enclosed a letter for Messrs L. von Hoffmann & Co of N. York, which please forward by first steamer and in which I beg them to invest the proceeds of the $21/m U.S. 5/20 in 1st mortgage RR Bonds, prime City Bonds etc and to send all the securities to you. But to be well informed for further occasions, pray, inform me how the new U.S. 3 pet loan was offered and how it is to be calculated? If for instance I wanted to buy $10000 of it will $10/m Currency do or must it be paid in gold. If the former were the case I would gladly take some when a further serie is called up.

I debet you £768.9/2 pr 27th ult for proceeds of your draft of f 20000 on Mr P. Beaurain. Alas the receipts have fallen off on acct of the great number of vacant apartments at Paris. But it will in some years all come right again.

I further debet you £597.6/7 pr 17th ult for coupons of my U.S. 5/20

Please inform me what it is the reason of the enormous depreciation of your exchange on Paris? will it continue still for some time?

I am

Dear Sirs

yours faithfully

Hy Schliemann

I shall continue my excavations here until I am stopped by the winter, but same may set in soon; thus, pray, address your esteemed letters for me to [illegible]

54

Tchiplak 7 Novbr 1871

My dear Sir

I again call upon your kindness begging you to forward immediately the enclosed letters prepaid. A thousand pardons for the trouble. The stone period turned up again on Wednesday morning and has continued ever since and perplexes me every day more and more. Just imagine I find in this stone age the πρίαψ, whose ~~who~~ worship has been brought from India and thus the ancient Trojans were of the indogermanic race. I find besides on broken pieces of pottery the owl, which no doubt is the grand-grand-grand-grandmother of the athenian owl of Minerva. Your brother & his Lady think all this matter has been brought there and that I shall soon come into layers of of remnants of more civilized nations. But this is unfortunately impossible, for the στρῶμα of rubbish of each household is indicated as clearly as possible. But still my curiosity is more excited than ever and I shall go on. The well goes down to the depth of the plain.

How strange that I come on the summit of the hill in 4 metres depth into the stone period, whilst only 20 m distant I found that roman wall in a depth of 5 m and no trace of the stone period even at a depth of 8 m. Thus I am certain that in ancient times the place where I dug last year was so low that people had to fortify it.

I shall on my next visit to Thymbria select a spot where to dig in order to bring to light part of the wall of the Ἰλιόθεν κώμη of Strabo, for that wall must already have been covered with earth in the time of Demetrius of Skepsis and I fancy it must be a cyclopean wall and if it turns out to be that of ancient Troy it must be a divine wall for Troy's wall was built by Apollo and Neptune. Since I cannot attend those diggings myself, bing

exceedingly busy here at Hisarlik, I shall leave to your brother the wages for 10 labourers for 1 week and if the wall I expect to see comes to light I can dig there 1 or two next spring in order to see whether I cannot discover there Troy if I do not find it at Hisarlik.

I could do twice as much work if I had 30 more baskets. Would you oblige me in instructing my man where he may get that number, for my baskets are getting bad and they are too few (only 45) whilst winter may set in every moment. I shall gratefully acknowledge any advise you may give to my man in that respect.

The excavations are getting now so deep that the wheelbarrows are now a bother and of no use. Pray oblige me by helping me to find 30 more baskets; I shall use reciprocity and work for the glory of your farm.

I have a further request: when you get the details of the Chicago fire and you all have read the paper, pray, send it to me when my man brings you letters, for I am not in a hurry for it, still it will interest me to see the accounts as I am deeply interested in the Chicago railroads.

I am

my dear Sir

yours faithfully

H Schliemann

James Calvert Esq

U.S. Consul

Dardanelles

ou tel quartier de la ville. Ainsi, je le répète, veuillez faire faire de nouvelles concessions et de nouvelles concessions pour que tout soit loué rue de Calais.

Je suis charmé de voir que 7 rue Aubriot se rétablit.

Pour l'appartement vacant Boulvd St Michel veuillez aussi diminuer le prix du loyer pour qu'il soit loué.

Je vois avec plaisir que les loyers rentrent assez bien et que vous avez déjà pu autoriser M.M. J. Henry Schröder de Londres le 20 Octbre de disposer sur vous de f 20000.

Je vous remercie d'avoir soutenu ma nationalité d'americain devant le juge de paix contre les boutiquiers qui ne voulaient m'insulter de prussien que pour en tirer profit. Mais veuillez bien me dire comment vous vous êtes arrangé avec ces boutiquiers? et comment avec le reste? p.e. avec Buyse de la rue de l'Arcade qui a tant crié?

Je vous remercie que vous vous occupez activement des réclamations à faire à la ville de Paris pour tous les loyers de f 600 et au dessous. Je sais bien combien vous

aux fouilles de Troie 7 Novbre 1871

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai l'honneur, Monsieur, de vous accuser la réception de vos lettres du 27 Septbre et 22 crs dont je vois avec plaisir que vous avez trouvé à relouer les appartements du 2e et 3e du 33 rue de l'Arcade. Quant à l'appartement du 1er il ne faut plus penser à obtenir f 3000 Veuillez donner votre instruction au concierge de le louer à f 2500 ou même à f 2400 s'il le faut. Si vous le croyez nécessaire veuillez le donner même encore meilleur marché, mais seulement tachez qu'il ne nous reste pas en non-valeur.

Je dis la même chose quant aux nombreux appartements et chambres vacants 6 rue de Calais; veuillez faire de nouvelles concessions mais tâchez qu'il n'y ait pas de non-valeurs. On retrouve toujours son compte en louant à bon marché, si seulement tout est occupé. Mais les appartements vacants se détériorent et nous coûtent de l'argent au lieu de rapporter.

Serait ce l'effet du changement de la capitale qui nous gâte la maison? Je n'y crois pas, parce qu'autant que je me rappelle nous n'avons jamais eu des employés du gouvernement dans la maison. Je crois plutôt que c'est le goût qui change d'habiter tel ou

avez eu de tracas et combien vous en avez encore, mais néanmoins je dois vous prier absolument de m'écrire plus souvent. Veuillez m'écrire toujours à Athènes.

Veuillez agréer, Monsieur,
mes civilités empressées

[illegible]

Tchiplak 10th Novbr 1871

My dear Sir

I have to thank you for your esteemed favor of 1st inst.

Alas my man has found no baskets at the Dardanelles and I have therefore sent for them to Tenedos. If I cannot get them there I am in a great dilemma, for I am now an average depth of 7 metres, where wheelbarrows are altogether out of the question. If the weather remains fine for 2 days more I shall have an average depth of at least 9 m.

The well is of roman workmanship as I see by the mortar. In the stone age I find many large water jars, also some walls of houses where the stones are joined with mud. Lots of stone implements of the rudest description are coming out, but also, to my surprise, pieces of rusted copper and some [illegible] of that metal, so that after all it must be so as you say, it must be the bronze age.

The only, the sole figure I as yet find on any pottery is the head of the owl and that is not painted, but "en bas relief".

But, for Heavens sake, do not speak here of the 6 & 7th century before Christ. You know from Homer that all the implements and weapons of his heros are of metal and that he never mentions a tool or weapon of stone.

I found to day a small round piece of pottery, whose one side was painted white and on it I decidedly discover some phenician characters, which however are nearly obliterated. Thus I have still a faint hope to find some inscription calculated to throw some light on the period in which I am in 7 m depth. But I have no more any hope to find here the

58

[illegible] cyclopean walls of houses of this [illegible]
[illegible] for I am now already perhaps
[illegible] before old Priamus was born.
[illegible] confident I shall have to dig
At least 14 metres deeper to reach the vir-
ginsoil, but I shall rather go to any
depth than to give up the job.

Many thanks for having written to
your brother regarding the newspapers. I
shall, if the weather permits, call on him
on Sunday morning to revisit with him
the ancient city, which he identifies with
Troy and I shall then read the article at
Chicago. But to read here the papers [illegible]
[illegible] the telegrams of the Times is out
of the question for I have not one minute
to spare.

I again beg leave to call upon
your kindness in sending you herewith
two baskets with broken pottery, which
please be kind enough to keep also for
me. I also return my best thanks
for the prompt expedition of my letters.
I am in hopes that you will be able
to give to this messenger a letter for me
[illegible]

Believe me,
my dear Sir
yours faithfully
H. Schliemann

James Calvert Esq
U. S. Consul
[illegible]

59

sur la montagne d'Hisarlik dans la Plaine de Troie 11 Novbre 1871

Excellence

J'ai l'honneur d'informer V.E. du résultat des fouilles que je fais depuis cinq semaines, sous les hauts auspices de V.E., à Hisarlik. Cette montagne est située à l'extrémité Nord de l'enceinte d'Ilium Novum, dont elle a été l'acropole. Le nom turc de حصار لك, ainsi que les énormes murailles que j'ai découvertes, il y a 18 mois, ne laissent pas le moindre doute à cet égard. Dans toute l'antiquité on regardait le site de cette ville et de cette acropole comme identique avec celui de l'ancienne ville de Troie et de sa Pergame qui sont devenues si célèbres par les divins chants d'Homère. C'était donc sur cette montagne d'Hisarlik, où selon Hérodote (VII. 43), en 480 avant notre ère, le roi Xerxes sacrifia à la Minerve Ilienne 1000 boeufs et où, un siècle et demi plus tard, Alexandre le Grand suspendit son armure dans le temple de cette déesse et prit en échange quelques-unes des armes sacrées qui y avaient été préservées de la guerre de Troie (Strabon XIII. 1. 8; Arrien I. 11; Plutarque, Vie d'Alexandre le Grand, XIII). Les Critiques modernes disputent à Ilium Novum l'honneur d'être l'emplacement de l'ancienne Troie, que les archéologues placent presqu'unanimement sur les hauteurs de Bounarbachi. Cent savants ont écrit sur ce sujet cent ouvrages excellents, mais jusqu'à présent personne ne s'était encore jamais soumis aux [illegible] et aux fatigues de vérifier ce grand problème par des excavations. Je croyais pourtant firmement que le site d'Ilium Novum était identique avec la Troie d'Homère et c'est donc dans l'intérêt de la science que, ayant d'abord constaté par des fouilles sur les hauteurs de Bounarbachi qu'aucune ville n'a jamais pu s'y trouver, j'ai entrepris ces excavations à Hisarlik pour lever enfin le voile qui couvre ce grand mystère de Troie. Je travaille avec la plus grande énergie avec 74 à 80 ouvriers,

[illegible] si tous, à raison de 3 piastres par jour, au village voisin de Henkeï. La tranchée que j'ai ouverte il y a cinq semaines a un largeur de 15 mètres et sa longueur, qui n'était alors que de 42 m, a atteint à présent 80 mètres, tandis que les montagnes qui ne consistent qu'en terre et qui se trouvent en état de culture diminuent d'année en année et disparaissent enfin complètement, les hauteurs sur lesquelles pendant des milliers d'années on construit toujours de nouvelles habitations sur les ruines des maisons précédentes — ces hauteurs-là gagnent énormément en grandeurs. La montagne d'Hissarlik en offre une preuve frappante, car elle est presqu'entièrement artificielle. Sur le parcours de mon excavation, qui vient d'atteindre une profondeur de 7 mètres, j'ai pu compter les couches des décombres d'environ 50 maisons, qui ont été presque toutes consumées par les incendies. Jusqu'à 4 mètres de terre je n'ai rien trouvé que les matières calcinées, des os, du tesson grossier, des crânes &c.; mais aussitôt que j'eus dépassé cette profondeur je trouvai une masse énorme d'instruments en pierre: des haches, des marteaux, des moulins à bras, des morceaux de silex ayant servi à [illegible] et je continue d'en excaver en abondance jusqu'à la présente profondeur de 7 m. J'ai trouvé aussi, mais rarement, des morceaux de cuivre mangés par la rouille. Evidemment ce métal était donc connu à l'époque où on se servait des dits instruments mais il devait être rare et très cher parce qu'autrement on en aurait fait des couteaux au lieu de se servir de silex tranchant. Mais ce qui m'étonne énormément c'est que le tesson de cet âge de pierre excède en beauté tout ce que j'en ai trouvé dans les couches des âges précédents. Sur trois ou quatre morceaux de tesson j'ai vu le profil de la tête de la chouette, ce qui me fait supposer que les anciens Troyens étaient les ancêtres du grand

peuple helléniques, car, comme Votre Excellence sait, la chouette — l'oiseau favori de Minerve, la Déesse protectrice d'Athènes — est représentée sur toutes les monnaies de l'ancienne capitale de l'Attique. Dans tous les cas cet ancien peuple de la Troade devait être de race indo-germanique et il devait avoir apporté des Indes la religion de Brahma dans laquelle Vishnu, le Dieu de la production et de la destruction, est adoré dans la forme du $\pi\varphi\acute{\iota}\alpha\psi$, car j'ai trouvé plusieurs de ces idoles

J'ai trouvé d'abord une masse énorme de morceaux ronds en terre cuite, ayant 2 trous ; mais au lieu de ces morceaux, qui disparaissent tout d'un coup à une profondeur de trois mètres, je trouve depuis des quantités immenses de petits morceaux de terre-cuite qui ont tantôt la forme de la taupe, tantôt celle du volcan. Dans cette dernière forme ces morceaux ressemblent beaucoup aux tumuli de proportions colossales dont la Troade abonde. Il semble donc probable que ces tombeaux sont des milliers d'années antérieurs à la guerre de Troie. Je crois que les dits objets ont servi à comme « ex votos », mais il y a quelque chose de mystérieux dans leur ressemblance aux grands tertres funéraires. Peut-être trouverai-je la clef à cette énigme dans la suite de mes fouilles que je compte continuer jusqu'à ce que j'atteigne la terre vierge.

J'espère encore trouver Troie, mais si je n'y réussis pas je serai néanmoins fort content si en pénétrant par mes fouilles dans la nuit des temps je peux enrichir la science de quelques pages intéressantes sur les événements antéhistoriques.

Je prie Votre Excellence d'accepter l'assurance de ma profonde estime

A Son Excellence
Kiamil Pacha, ministre de l'Instruction publique
Constantinople

H. Schliemann
docteur en philosophie

and only mentions implements of brass and iron! But all this confusion of ages, instead of discouraging me, only stimulates me the more to go ahead and to reach the virgin soil at any price even if I had still 20 metres [illegible] to dig for it. If I get good news regarding Mrs Schliemann's health I shall at all events go on here until winter sets in and continue the diggings again in March. Alas, I have no [illegible] from here for 14 days and it makes me quite sick.

To morrow I begin also to dig in the Pagus Iliensis (the Ἰλιέων κώμη of Strabo), which is situated in the precincts of Mr Calvert's farm of Dalak which he has now recaptized with the name of Thymbria. Strabo, and, 180 years before him, Demetrius of Skepsis, place there ancient Troy. The 2 springs, one hot [illegible] cold, which are at the foot of the hill of Ἰλιέων κώμη, speak in favor of it. I shall let there only 10 labourers work for a week to put to light part of the wall which, if it be of ancient Troy, has to be of great beauty and magnitude, for you know that it was built by Neptune & Apollo. If I fail to discover there a cyclopean (or better a divine) wall in a week then I shall not think of it any more; if the contrary is the case I shall make there extensive excavations next spring in case I do not find Troy at Hisarlik. You see to what

mountain Hisarlik 11th Novbr 1871

My dear Sir

Agreeably to my promise I have much pleasure in handing you enclosed a letter for H.E. Kimal Pasha, from which you will see what little progress I have made in my excavations. To find the stone-age at a depth where I expected to find the Pergamus of old Priamus and, still more, to find yesterday in a depth of 7 metres (thus 3 m deep in the stone-age), on a small round [illegible] stone which had been painted white on one side, phenician characters — that puzzles me so much and so completely upsets all experience that I do not know any more what to think of the matter. I could not write to the minister of the phenician characters, for they are of no account to him and a treasure to me, but to see that at the very utmost I am, in 7 m depth, in the rubbish of people who lived 1500 years before Christ, whilst I thought to be 3000 years before the [illegible] era, that bewilders my mind. And who knows, perhaps I have not even reached yet the layers of rubbish of the epoch of the war of Troy! But then those stupendous masses of the roughest stone implements for 3 m in succession, whilst Homer has no knowledge of stone instruments

63

an inconvenience and expence man some-
times submits to know the truth!

I have not taken the engineer I told you of and I am superintending all the words myself. What a trouble it gives me to force 80 men to do their duty I am unable to describe to you.

My kindest regards to Mrs Brown if you please. I hope you are all well.

Please write me care of the U. S. consul Mr James Calvert at the Dardanelles how much you paid for the quinine?

Believe me to remain,

My dear Sir,

yours very truly

H. Schliemann

John P. Brown Esq
U. S. Chargé d'affaires
Constantinople

Ἐπὶ τῶν ὅρων Ἰσαακλὶκ τῇ 30/ιι Νοεμβρίου 1871.

Ἐντιμότατε Κύριε Γενικὲ Πρόξενε

Εἶχον τὴν τιμὴν νὰ παραλάβω τὴν τοῦ Συλλόγου πολὺ κολακευτικὴν ἐπιστολὴν ἀπὸ 21/ῃ παρόντος καὶ ἠγαπημένην. Ἐκαιροφύλαττον ἐπὶ πάντων καὶ τοιμηνύω ὅτι δὲν ἔγραψα ἤδη δευτέραν καὶ τρίτην ἐπιστολὴν περὶ ἐμῆς ἐκλογῆς τῶν ἀνασκαφῶν μου· ἀλλ' ἐνόησα ὅτι ὁ καιρὸς μοὶ λείπει. Ἐπιστατεύω μόνος ὅλας τὰς ἐργασίας, καὶ ὅπου ἔχω ὑποψίαν εἰς τὰς δυνάμεις μου διότι ἔχω 80 ἐργάτας οἱ ὁποῖοι σχολάζουν ἀπ' ἐμοῦ, τοὺς τὰ ὄμματά μου. ἐρχόμενος δὲ εἰς τὴν σκηνήν μου κατὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου ἔχω πάντοτε νὰ γράφω διὰ εἰς τὸ μεσονύκτιον κατὰ τὰς πέντε τὸ πρωΐ ἔχω δὲ νὰ σημειώνω καὶ διὰ τὰ ἔργα. ὅπου ἀρχίζουν κατὰ τὴν ἀνατολὴν τοῦ ἡλίου.

Θερμῶς εὐχαριστῶ τὸν Σύλλογον διὰ τὴν εὐνοϊκὴν γνώμην προσφορὰν ν' ἀνακουφίσῃ ἐμοῦ τοὺς πόνους μου. Ὅλα τὰ ἄλλα εὐκόλως ὑπομένω, ἀλλὰ δὲν ὑπομένω τὴν ἔλλειψιν τῶν ἀναγκαιοτάτων ἐργαλείων. Ἔχω τὸ πᾶν μόνον 45 κανίστρας (κοῦφα μὲ 2 χερούλια) διὰ τὴν μετακόμισιν τοῦ χώματος, διότι εἰς τὸ παρὸν βάθος τῶν ἀνασκαφῶν 7 μέτρων δὲν εἶναι πρέπον εἰς κατάστασιν νὰ μεταχειρίζωμαι τὰ ἀμαξάκια, ἀπὸ τὰ ὁποῖα εἶχον κατ' ἀρχὰς μεγίστην ὠφέλειαν. Ἐπειδὴ δὲ εἰς τὰ Λαρδανέλλια δὲν ἔχει πλέον τοιαύτας κανίστρας, ἔστειλα πολλὰς ἄνθρωπον εἰς ἀὐτὰς εἰς τὴν Τένεδον. ἐὰν δὲ καὶ ἐκεῖ ἀποτύχω νὰ τὰς εὕρω, τότε δὰ τολμήσω νὰ παρακαλέσω τὸν Σύλλογον νὰ μοὶ στείλῃ ἀμέσως τεσσαράκοντα τοιούτων κανίστρων (κοῦφα μὲ 2 χερούλια) μὲ τὸ πρῶτον ἀτμόπλοιον, διευθύνων αὐτὰς εἰς τὸν κύριον James Calvert, πρόξενον τῆς Βρεττανίας εἰς τὰ Λαρδανέλλια. τὰ δὲ ἔξοδα δὰ πληρώσω ἀμέσως μὲ μεγίστην εὐγνωμοσύνην εἰς τὸν Σύλλογον. Πάντων δὲ τῶν ἄλλων ἐργαλείων ἔχω ἀφθονίαν.

τὰ

πυρόγυψα κομμάτια γλήνης (terra-cotta) μὲ δυσ[illegible]
περὶ τῶν ὁποίων ἡ ἐγγραφὴ, εὕρηκα μόνον ἕως εἰς βάθος
ἑνὸς μέτρου. μετεπειτα εὗρον καὶ εἰς ἴσκια μόνον πυρόγυψα
κομμάτια τὸ μὲν ἐν εἴδει φουρνίων, τὸ δὲ ἐν εἴδει ἠφαιστείων
ὄρεων, ὅλα ἔχοντα μόνον μίαν τρύπαν διὰ τοῦ μέσου καὶ
διαφόρου εἴδους στολίσματα τὰ ὁποῖα δὲν ἦτον ὑπάρχοντα ἐπὶ
των κομματίων μὲ τὰ ὁποῖα. καὶ ὡς φαίνεται ἀπὸ τὰ κε-
κομμένα ἐρείπια τῶν οἰκοδομῶν, ἀπὸ τῶν ὁποίων ἐκάστη σχε-
μειώνεται διὰ ἰδιαιτέρου διαφόρου, ὅλοι κατεστράφησαν
ὑπὸ πυρκαϊῶν καὶ διὰ τοῦτο δὲν εὕρηκα τίποτε σπουδαῖον.
μόνον εὕρηκα εἰς βάθος 4 μέτρων ἐπὶ μεγάλης πέτρας 9 χρώ-
ματα. μοὶ ἐκόστισεν ὅμως 2 ὥρας νὰ καταπιάσω ἕτι ἦσαν
χρώματα, τόσον ἡ μελάχη μοὶ εἶναι ἄγνωστος καὶ σκεπτικὸν
Εὕρηκα καὶ εἰς ἐκείνους τοὺς βάθος ἐπὶ μικροῦ ἀποσπάσματος
γλυπτικοῦ ἓν πρόσωπον ἀνθρώπου μὲ ἐξέχοντα ὄμματα, μὲ μι-
κρὸν στόμα καὶ μικρὸν τρίμμα. ἐξάπαντος πρέπει νὰ ἦναι
φοινικικὴ κατασκευὴ. Μεσόσω τῶν μετεπειτα, καὶ ἀπὸ τὴν με-
γάλην ἔκπ[illegible]ξιν που ἀνοικάφαμεν μεγάλην ποσότητα λειονων
ἐργαλείων, ὡς π.χ. πελέκεις, λόγχας, ξύσματα, σφυρία καὶ
μύλους σωτηριακοὺς καὶ πέτρας, εἰς ὁποίους εἶναι ἀπὸ τὴν
μίαν πλευρὰν ὠοειδῆς, ἀπὸ τὴν δὲ ἄλλην ὁμαλοί. μεταξὺ εἰς
αὐτῶν συνετρίβετο τὸ πυρίτιον. πολλὰς εἰς μαχαίρας ἀπὸ
πυροβολοπέτραν (silex). Ταυτοχρόνως δὲ ἦρχισαν νὰ ἐξέλ-
θουν καὶ σπασμένα ἀγγεῖα πολὺ καλλιτέρου κατασκευῆς
παρὰ τὸ πρὶν ἀλλὰ χωρὶς ζωγραφίας. μόνον ἐπὶ 6 ἢ 8 αὐτῶν
εἶχε γλαυκοκυάνην. δὲν ἀμφιβάλλω δὲ ὅτι αἱ κεφαλαὶ ταῦται
εἶναι αἱ εἰκόνες τῆς προμήθειας τοῦ τῶν Ἀβηγνῶν ὄρνιδος
τῆς Παλλάδος τῆς Ἀβηνᾶς. Ἐν πάσῃ ἐπιπτώσει οἱ κά-
τοικοι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἦσαν ἐνδογενμανικῆς καταγωγῆς
καὶ ἔφερον ἀπὸ τὴν Ἰνδίαν τὴν θρησκείαν τοῦ Brahma, εἰς
τὴν ὁποίαν ὁ Βίσνα, ὁ νικητὴς τῆς γεννήσεως καὶ τῆς καταστρο-
φῆς παρασταίνεται ἐντὸς μορφῆς τοῦ Ἀμφίτρυος. ἐπὶ
σφραγίδων τὸν πρόσωπα τὸ μὲν ἀπὸ γλήνην τὸ δὲ ἀπὸ πέτραν

ἐν τέλει τῆς ἄνω στεφανωμένης στήλης, καλῶς εἶδον
ἐξεπώμενον ἐκ τοῦ ἀνατολικοῦ μέρους τῆς ἐκκλησίας.

Κατὰ τὰς πρώτας ἡμέρας μετὰ τὴν ἀνακάλυψιν τῶν
λειψάνων ἐφαγρίων, τὰ ὁποῖα καὶ μέχρι τῆς σήμερον εὑρί-
σκονται εἰς μεγάλην ποσότητα, κανεὶς ἦτο μεταξὺ τῶν
εὑρίσκων μικρὰν κεφαλὴν ἀνθρωπίνου ἔργου. Ἀλλὰ
μετὰ τινα ἡμερονύκτια καὶ ἡμέρας ὀλίγας ἀλλεπάλληλα καιρικὰ
φαινόμενα ἡ σιδηρᾶ κεφαλὴ καὶ ἡ ἀνθρωπίνη ὑπερέβαινε
εἰς ὄγκον μεγεθυνθεῖσα ὡς ἀπλοῦν ὑπὸ τῶν γυναικῶν. Με-
ταξὺ τῶν εὑρεθέντων μόνον μία ἦτο μάχαιρα καὶ μία λόγχη
σφόδρα ὀξεῖα καὶ χαλκῆ ἀπὸ σίδηρον. Ἀλλ' εὑρίσκονται τώρα
συχνὰ κεφαλίδια τοξοτῶν λεπτὰ καὶ κατὰ τὰς τέχνας
ἄριστα. Ἡ ἡμέρα φαίνεται ὅτι, ὅσον χαιρέτισεν ἀνάπαυσιν τοῦ
πεζοῦ τῶν ἐκ τοῦ πεδίου τοῦ Ἄρεως. Ἀλλὰ τὸ μεγαλεῖον
ποσὸν τῶν καθημερινῶς ἐξερχομένων μαχαιρῶν ἀπὸ πυρο-
πύργου, ὧν ἐπειδὴ τὰ πλεῖστα μέρη εἶναι παρὰ κοπτερὰ
ὑποστάσια, ἀρκούντως ἀποδεικνύει ὅτι εἰς τὴν ἐποχὴν ὅπου
τώρα εἶναι ὁ χαλκὸς γενικῶς πολὺ σπάνιος καὶ ἀκριβός.
Καὶ σήμερον εὑρέθη προχείρως ἐν κεφαλὴν τοξότου μιᾶς
ὀκάδος τὸ βάρος. Δὲν εὑρέθη ὅπως ἀκόμη εἶμαι τι ἄλλο ἐκ τοῦ τοιούτου
μέτρου.

Τὰ στρόγγυλα κομμάτια ἐν εἴδει ἀσπίδων καὶ ἠφανισμέ-
νων ὄρεων, μὲ μίαν τρύπαν ἐκ τοῦ μέσου, ἐξακολουθοῦν νὰ ἐξέρ-
χωνται περισσότερον ἀκόμη παρὰ τὸ πρῶτον. Ὅλα τὰ ἐν εἴδει ἠφανι-
σμένων ὄρεων ἔχουν ἐπὶ τοῦ κάτω μέρους στοιχεῖα παράξενα,
τὰ ὁποῖα συχνὰ, καὶ ἀπὸ τὴν ὄψιν, φαίνονται νὰ ἦναι γραμμικὰ
γράμματα. Ἀλλὰ δὲν εἶναι παρὰ στοιχεῖα. Κατὰ τὴν ἔννοιαν
ἐὰν μου παρουσιάζουν εἶναι ἀπὸ σκληρότατον μέταλλον
ὅλον δὲ τοῦτο ἐξαιρέτου κατασκευῆς. Εἰς τὸ πρῶτον γράμμα
μου ἐξέγραψα τὴν γνώμην ὅτι τὰ εἰς τὰ στρώματα, ἕως τὰ ἡμι-
δες 3 μέτρων, ἦτο καταπεπατημένον εἰς τὴν ὑγρότη-
τα. Ἀλλὰ ἄλλαξα τώρα τὴν γνώμην μου καὶ νομίζω ὅτι ἐχρη-
σιμοποιοῦντο ὡς προσφορὰ εἰς τοὺς θεούς. Καὶ ποῖος ἠξεύρει,
ἴσως ἐκεῖνα ἐν εἴδει ἠφανισμένων ὄρεων παρεστάνουν

οὐ ἡ λίθος τὸ ἀμμώδες ὄλαγος.

Ἡμεῖς ἐπῆγε: Ἐβλέπαμεν ... Δ... ἐβρωμοῦσε
ἐφ' καὶ ὅλη ἡ πλατεῖα μεγάλη καλὸ ἐπίπεδο πάντα
νὰ φάλλουν εἰς 10 ... ἐνὸς ἐγὼ ἐβλάπτε.

Ὁ Ἄνδρωνας μοῦ ἔφερε 40 ... ἀπὸ τὸ Γύθειον. ἐκεῖ
... ἔφερε ἕνα καράβι ... ἦνε 3 καρά-
βια ἐμπορικὰ ... ἐφόρτωνε ...

Ὡς ἄνω ἱστορήσαμεν, ἐπὶ χ... ὀκτὼ ... ἐν
... ἀπεχούσης ... ἀπὸ τὸ Γύθειον.
δεξιὰ ἀντὶ εὑρίσκεται ... καπνὸς ἀπὸ ἀκτῆς, ὅπου
τὸ μοναστήριον. Οὗτος ὁ τόπος εἶναι καὶ ἀρχαῖον τὸ
ὄνομάζεται τώρα, ἐπειδὴ ἐκεῖ ... ποταμὸς Ὁ Ἐλάβωνας
(κάτω μέρη) τὸ ἐκατέρωθεν ... εἶναι καὶ τὸ τόπο.
... ἀπὸ τὸ ποτάμι ... ἀπὸ τὴν θαλασσίαν μέχρι τὸν νέον τοῦ
... καὶ ἐν μέρει ... Ὁ Στράβων
λέγει ὅτι ἔχει ... τὸ ὄνομα τοῦ ποταμοῦ
τὴν ποικιλίαν ... ἐκεῖ κοντὰ εἶναι μία ἐστία καὶ μία
... βρύσις, καὶ διὰ τοῦτο λέγει ὅτι ὁ
Στράβων καὶ ... ἔχουν ἐκεῖ καὶ ὅτι ἀπὸ τὸν
ἐκεῖ τὸ κτῆμα ...
Ὀρφέως. Ἐρεύνησα ... ἀλλὰ ... νὰ εἰπῶ τοῦτο μία
φορά. ἡ μνήμη ... μνήμη πρὸ δίωνος
καὶ ἐγερμὸς τὴν χάνακα. Οὕτω καὶ ῥωμαϊκὸν ... βῆμα
ἦτον 240 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου. Ὁ κ. Κάλβερτ τώρα
ἀσχολεῖται νὰ ἐκποιήσῃ τὰ κτήματα ... νομίζει ὅτι δὲ τελειώ-
σει εἰς τὸ ἐπόμενον ... τὸν ἐνταῦθα ... ἐπανσιν. τότε
δὲ δὰ μένει καὶ ἐγὼ νὰ ... τὴν ἀληθινὴν θέσιν τῶν
βρύσεων καὶ νὰ ἰδῇ ἂν ἡ μία εἶναι ἐστία ἢ ὄχι. Μέχρι
τώρα εὑρίσκω ἀδύνατον νὰ τὸ ἐξετάσω ἕνεκα τοῦ βάθους καὶ
τοῦ μεγέθους τοῦ βάλτου. Ὁ Στράβων λέγει ὅτι κατὰ τὰν καιρὸν τοῦ Λυκούργου (180 πρὸ Χριστοῦ) εἶχε ἐκεῖ μίαν
ἐστίαν καὶ μίαν ... ἀρχαιότερα ἐφανίσθη.

6 καὶ δὲν ὑπῆρχον πλέον εἰς τὸν καιρὸν αὐτοῦ (Στράβωνος)
Διὰ τοῦτο [illegible] νῶ ὅτι ἤτη πρὶν τοῦ Στράβωνος αἱ
ἐβρύτει [illegible] μάτισαν τὸν μάλτον καὶ ἔμιναν εἰς αὐτὸν
ἀόρατοι. Κατὰ τὴν μεσημ[illegible] πλευρὰν τῆς Ἰλιέων [illegible]
ὑπάρχει ἓν [illegible] ὕψωμα, τὸ ὁποῖον, ὡς φαίνεται, κατ[illegible]
ἔχει μέρος τι τοῦ περιτει[illegible]ατος, καὶ [illegible] ἔκει [illegible]
[illegible] ἴδω ποῖον εἶδος τείχους ἔχει ἐκεῖ. Ἂν ἔχῃ [illegible]
[illegible] τότε θὰ κάμω εἰς τὸν Μάρτιον μῆνα
μεμάλας ἀνασκαφ[illegible] ἐν εὕρω τώρα τὴν Τροίην τοῦ
Ὁμήρου ἐν Ἰσαρλίκ. Δι' ὅλου δὲν χάνω ἀκόμη τὴν ἐλπίδα
τὴν εὕρω ἐδῶ καὶ ἐξακολουθῶ τὰς ἐργασίας μὲ τὴν μεγίστην
ἐνέργειαν. Τὴν ἐρχομένην Τρίτην θὰ ἔχω πάλιν τὴν εὐχαρίστησιν
νὰ Σᾶς γράψω. Ἐν τῷ μεταξὺ Σᾶς παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε τὴν
βεβαίωσιν τῆς μεγίστης ὑπολήψεώς μου

Ἐρρῖκος Σχλιέμαν
διδακ. φιλ.

ἐὰν τύχῃ νὰ μοὶ γράψητε
εὐδοκήσατε νὰ διευθύνητε τὴν ἐπιστολήν Σας εἰς τὸν
κύριον James Calvert. Consul des Etats Unis d'Amerique
aux Dardanelles

περὶ αὐτῆς. Ἀποστέλλομαι αὐτὴν ἀπὸ
τὸν πόνον τῶν ἐντέρων μου καὶ δὲν θέλω
νὰ τὴν ἰδῶ πλέον. δὲν θέλω νὰ ἔχω εἰς τὸ
σπίτι μου τοιοῦτον διάβολον ὅστις Σοὶ λέγει
ψεύματα ἵνα μᾶς κάμῃ σύγχυσιν καὶ ἵνα
μοὶ παύσῃ εἰς τὰς ἐργασίας μου. Δι' αὐτὸ
αὐτὴν, διότι δὲν ὠφελεῖ πλέον.

Χαίρω ὅτι φρονεῖτε περὶ τοῦ κήπου μου.
ἐλπίζω ὅτι τὸν κάμνεις κατὰ τὸ τοῦ ἀρχιτέκ-
τονος σχέδιον. καὶ ὅτι καλλιεργεῖς ὅλον
τὸν τόπον τριγύρω τοῦ οἴκου. Χαίρω ὁμοίως
ὅτι Σοὶ ἤρεσεν ἡ πρώτη διατριβή μου.
λυποῦμαι ὅμως ἔκαμες τόσον κόπον εἰς
τὸν ἐξαίρετον κ. Ῥάλλη. Ἐλπίζω τοὐλάχι-
στον ὅτι τὴν τρίτην διατριβὴν εἴμεθα
εἰς τὸν κ. ποστμάστερ νὰ διαβάσῃς.

Παρακαλῶ νὰ μὴ μοὶ στείλῃς πλέον
τὰ ἐρχόμενα δύο μου γράμματα. ἀλλὰ νὰ
μοὶ γράψῃς μόνον, διότι ἄμα φθάσω εἰς
τὸ παρθενικὸν ἔδαφος ἄμα ἔλθῃ ὄχει-
ων δὲ ἐπιστρέφω πρὸς Σέ. ἀλλ' ὅσον
καιρὸν ἤμπορῶ ἀκόμη νὰ ἐργασθῶ δὲν
ἐργασθῶ, διότι τὸ πρᾶγμα εἶναι πολὺ περιπ-
πλοκον. Ἐὰν δὲ ἡ Τροία δὲν εἶναι ἐδῶ, διότι
τότε νὰ ἐπιστρέφωμεν· καλλίτερον τότε
νὰ τελειώσωμεν τὴν ἐργασίαν διὰ παντός.
Ἐὰν ὁ καιρὸς μείνῃ καλὸς ἐλπίζω ὅτι
θὰ φθάσω εἰς Ἡμέρας ἤδη εἰς βάθος
10 μέτρων. Παρέξενον. φαντάσθητε
εὐλογικὰ εἰς βάθος 7 μέτρων φοινικῆν
ἐπιφάνειαν.

ἐν Ἰθάκῃ Τῇ 17 Ἰουλίου 1873

Ἀγαπητή σύζυγέ μου γλυκύτατον ἐντέρόν μου
πόσον ὑπέφερον ἐπὶ ἕνα ἑβδομάδας χωρὶς
τὰς εἰδήσεις Σου. μὲ χάραν ἤθελον δώσει
τὸν ζῆνκα διὰ μικρὸν τὸν γράμμα Σου
ὅταν μὲ ὑπερβολικὴν χαρὰν παρεδέχθη καὶ
διάφανα πράγματα τὴν κυριακὴν τὸ ἑσπέρας
χαρίεσσα ζώη Σου. νὰ ἤμεθα ἤδη
τοιαύτη ὥρα καὶ χθὲς ἕως εἰς τὰς 3 μ.
ἤμεν εἰς τὸν κῆπον. Ἀλλὰ καὶ τὰς 3 πάλι
ἤμεθα μέσα. τὸ ὅποῖον μοὶ
τὸν ἐσυγχώρησεν ἡμέραν ὥρας ἔμενα
ὅλως ἀτίμωτος καὶ ἀνίκανος εἰς εἶναι
εἰς τὰς ἐργασίας. ἀναγκάζομαι ν' ἀποστείλω
σήμερον τὰ πρωΐ ὅλους τοὺς ἐργάτας μου εἰς
μοὶ ἦτο ἀδύνατον νὰ σηκωθῶ. ἀδύνατον
καὶ νὰ τελειώσω τὰς διατριβὰς διὰ τὰς
μεμαχνικὰς ἐφημερίδας καὶ διὰ τὸν ἐν Κων-
σταντινουπόλει Σύλλογον τῶν Ἑλλ. ἐπιστημόν.
ἀδύνατον νὰ γράψω πλέον.

Ἐπῆρα τὴν γυναῖκα πρὸς χάριν Σου ὅπως
ἔχῃς σύντροφον μάλιστα πεπαιδευμένην
ἤτις δὲ ἦτο εἰς κατάστασιν καὶ νὰ Σοὶ βοη-
θήσῃ εἰς τὸ πᾶν καὶ νὰ Σοὶ ἦναι οἰκονόμος
ὡς βλέπεις ἐγνώσθη. ἂν εἰς αὐτὴν, διότι
αὐτὴ τόσον ἐξευρίσκει ἀπὸ τὴν οἰκονομίαν
ὡς ἡ ἀρχηγίδα ἀπὸ τὴν κυριακήν. Δεινὸν
ἐποστείλεν αὐτὴν ἅταν δὲν θέλῃς χωρὶς νὰ
μὲ ἐρωτήσῃς, διότι δὲν δύναμαι πλέον νὰ κάμω

Ausgrabungen in Troia
14 Novbr 1871

Lieber Bruder u. liebe Schwester

Meinen herzinnigsten Glückwunsch zur Geburt Eures Töchterchens, das nach meiner lieben Frau, die Gevatter ihr Sophie genannt werden soll.

Entschuldigt mich, ich kann nicht mehr schreiben, denn ich bin mit Arbeiten überhäuft.

Euer treuer Bruder

H. Schliemann

Διὰ τὸν βῆχα Σου μοὶ στέλλουν ἐν ἰατρικὸν τὸ ὁποῖον ἰατρεύει αὐτὸν εἰς μίαν ἡμέραν.

Γράψε ἂν ἦλθον δι' ἐμὲ γερμανικαὶ ἐφημερίδες;

Γράψε ὁμοίως ἂν μᾶς ἐπῆρες εἰς τὸ ταχυδρομεῖον un abonnement à la gazette: Augsburger Allgemeine Zeitung:

Προσκυνήματα εἰς ὅλην τὴν οἰκογένειαν Σου.

Δὲν γράφω πλέον διατριβὰς διὰ τὰς Ἀθήνας ἐὰν, ὡς φαίνεται, ὁ ἐκδότης τῆς ἐφημερίδος στενοχωρεῖται νὰ τὰς δημοσιεύῃ.

[illegible]ρω πολὺ ὅτι ἡ κόρη μας ὑγιαίνει καὶ γίνει τόσον ὡραῖα. Πολλὰ εἰς αὐτὴν ἀπ' ἐμὲ φιλήματα.

Εἶμαι ἀκόμη εὔελπις νἀνακαλύψω τὴν Τροίην.

Μὲ φιλοστοργίαν Σὲ ἀσπάζομαι, ἀγαπητὴ σύζυγέ μου. εἰς καλὴν ἀντάμωσιν ὁ πιστὸς Σου

Ἐρρ Σχλιεμαν

72

Troy 14 Novbr 1871

Messrs Savory & Moore
London

Dear Sirs

I beg you will send me immediately on receipt hereof, in a box well packed, 3 bottles, at 8/ each, of your famous Emulsion on which you have allowed me a discount of 28 pct.

Thus the cost will be		£ 1.4/
disc 28 pct		" 6.9d
		£ -17.3d
by box	£ - 1/	
freight probably	" - 5/9	6.9
thus		£ 1.4/

which I remit you enclosed on my bankers. In case there might be any difference in the freight please write to me if same is to your Credit I shall settle it forthwith. It is all right if you prepay the freight of the box only as far as Trieste if you cannot do it as far as Athens.

Please address the box to me as follows.

via Trieste

Mr Henry Schliemann
Athens
Greece

I am endeavoring to introduce your emulsion in Greece. Believe me to remain
yours respectfully
H. Schliemann

on the site of ancient Troy 14 Novbr 1871.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sir

I confirm my respects of 7th inst with an enclosure for N. York and beg you will kindly send me to Athens a letter of Credit on the Hellenic Bank for £ 1000 - in drafts at 3 mths date.

I shall continue my excavations here until winter sets in and shall return you then your letter of Credit on Consts unbiased on which probably I shall not take any more than those £ 100 I drew in September

I am,

Dear Sirs
yours faithfully
H. Schliemann

Athens Feb. 14 1871

[illegible]

[illegible] very best thanks for your kind and interesting letter. I certainly shall go on with long walks and I feel the weather remains just as mild as it is now. I must assure you that on the 10 metres or 32 ft. mark just, I found the soil to be quite black. Strange to say, although in going deeper and deeper I continued to find more marble chips and splinters, I found no more black soil. I persuade myself that I have penetrated through the small trophies of some temple or other. To-day I have been to the Piraeus and found a small copper coin of Alexander the Great, and a small coin of Athens, but the rest, though apparently ancient, are so much worn that I cannot make out anything. I have also found a small bronze ring, but it is not of any value. I have also found a small piece of pottery with some strange characters on it, but it is not of any value. I have also found a small piece of pottery with some strange characters on it, but it is not of any value.

But I must tell you that the Virginia-Water is more than 50 [illegible]

The Diggings have also commenced by your kind permission.

Pray do me again the favour to forward the accompanying letters prepaid and to keep the 2 boys until I come or send for them.

Believe me, my dear Sir

Yours faithfully

Schliemann

James Falconer Esq.
M.P. &c. &c. &c.

Sur le site d'Ilion Neuve 14 Nov. 1870

Monsieur

Depuis 3 semaines je suis occupé avec 7 à 80 ouvriers à faire des fouilles dans la montagne d'Hissarlik que je considère comme le site de la Pergame de Troie. J'ai publié mes rapports détaillés chaque semaine en grec dans le Εφημερις Εσθη. Pendant mon séjour d'Athènes et en attendant [illegible] j'ai également soumis à la Augsbürger Allgemeine Zeitung. J'ai trouvé 3 grandes villes d'inscriptions grecques [illegible] mais en 4 mètres de profondeur j'ai trouvé sur une pierre ordinaire 9 caractères curieux, tellement curieux qu'il me faut 2 pièces pour me convaincre que c'est une inscription. Ensuite j'ai trouvé en 7 m de profondeur sur un petit disque en terre cuite, qui était peint d'une côté, une petite inscription phénicienne, qui paraît être gravée par un morceau de silex pointu. En vain j'ai essayé à prendre des copies de la première inscription avec du papier, impossible d'y réussir et quant à la 2de pas moyen d'y penser. Voulez vous qu'à mon retour à Athènes je vous en fasse faire les photographies? mais alors il faudrait que vous employez une loupe très forte car il y a dans l'une et dans l'autre des signes tellement fins que j'ai de la peine à les apercevoir à oeil nu.

Notez bien que immédiatement après avoir trouvé la première inscription, [illegible]

24

.. 4 m de profondeur, nous entrâmes dans l'âge de bronze et jusqu'à ce soir où j'ai atteint une profondeur moyenne de 6 m. nous trouvons une masse énorme d'outils et d'armes en pierre. En tout nous n'avons trouvé jusqu'à présent qu'une vingtaine de grands clous de cuivre, 2 lances et un magnifique hache de guerre; celle-ci et une des lances furent trouvées cet après-midi. Ma tranchée a une longueur de 60 m et une largeur de 15 m.

Jusqu'à l'âge de bronze point de poterie mais dans les couches de cet âge une poterie magnifique mais complètement sans ornements. Je trouve souvent des vases avec la tête de la chouette en relief; en 7 m sous terre même un vase avec la figure d'une femme; les traits sont tout à fait phéniciens. Depuis 3 m une masse énorme de petits terra-cottas qui sont tantôt dans la forme de la toupie tantôt dans celle du volcan. Dans l'âge de bronze il y en a beaucoup en pierre noire parfaitement fait tous ont et presque tous des ornements un trou par le milieu. J'appelle votre attention sur la parfaite ressemblance de ces petits volcans avec les tumulus gigantesques de la Troade et je vous demande si ce n'étaient pas peut-être des idoles de l'Ἡφαιστος? J'ai trouvé beaucoup le πρίαψ en petite étoffe à ... bronze comme on le voit représenté dans les temples des Indes; seulement un πρίαψ en terre cuite de forme naturelle. J'ai connu uniquement mes réflexions sur ces sujets et sur maints autres dans les journaux, mais le temps me manque car il est déjà 2 h du matin et il faut que je me lève à 5 h. Je n'ai malheureusement pas d'intendant dois tout faire moi même. Je compte continuer mes fouilles jusqu'à la terre vierge; mais je ne sais pas si j'y réussis avant l'hiver; car j'ai peur qu'il n'y ait 25 mètres de décombres. Je n'ai point encore perdu l'espoir de trouver ici Troie.

Mes hommages respectueux à Madame Renan.

Veuillez agréer, Monsieur,
mes civilités les plus
distinguées

H. Schliemann

veuillez m'écrire à Athènes

75

[illegible] 18 [illegible] 1871

[illegible]

[illegible] 18 Nov. 1871

My dear Sir [illegible]

In reply to your esteemed lines of [illegible] with you the absence of your [illegible] Frank, [illegible] my excavations [illegible] enormous. I feel perfectly sure he is wrong in supposing that he has reached the virgin [illegible] in 12 feet depth, whilst I cannot find it in 32 [illegible] not find it at less than 64 feet deep. On one of the small round pieces of [illegible] a top of which the [illegible] which I [illegible] to be [illegible] Phenician, [illegible] I am not sure:



perhaps it is carian and in that case there is no hope to decipher it. But the lam: [illegible] is phenician. On a stone I found [illegible]

The pottery is down to 10 meters depth [illegible] good [illegible] the [illegible] I [illegible] depth. If the weather remains fine I shall go on until any depth rather than give up the work and I thus hope to see the [illegible] in a [illegible]. Probably I shall be then in 45 feet deep layers.

Many thanks for the expedition of my letter. Pray, forward also the [illegible] prepaid. The bearer hereof will pay you your [illegible] of P 75.10. He will [illegible] 2 more packages which please keep also for me. It is a hard job here I am losing my patience with [illegible] my anger I knock them down if they do not [illegible] their duty [illegible]

[illegible]

76

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ἀνασκαφαὶ ἐν Τροίᾳ

Ἰσαὰκ ἐν τῷ πεδίῳ τῆς Τροίας ὑπνώττει

Ἀπὸ τὰς ἀπὸ τῆς ἐπιστολῆς εἰς ἐμὲ μου ἐξαγομένας ἀνασκαφὰς μου μὲ μεγίστην ἐπιφύλαξιν καὶ ἀβεβαιότητι ἀνοιξὶ διεκόψαμεν τοὺς μὲν ὑπὸ ἑορτῶν νῦν ὑπὸ βροχῶν ἔβλαπτα τώρα ἐν μέσῳ ὄρῳ εἰς βάθος 10 μέτρων ἢ 33 ἀγγλικῶν ποδῶν. Πολλὰ δὲ αἰνίγματα ἔμαθον νὰ λύσω ἐπιζήτησα. πρὸ πάντων δὲ σπεύδω νὰ εὑρίσκω τὸ μεγάλον μέλος τὸ ὑπὸ ἐπαίνου μέγιστον ὅτι ἔλεγον ἔβλαπτε εἰς τὴν μελέτην ἐπιζήτησα ἀλλὰ μὲ παρεσκεύαζεν τὸ καθημερὰ ἀνασκαπτόμενον κομματιῶν πέτρου μικρῶν ἐργαλείων καὶ ἡ ἀπουσία πάντοτε ἴχνους μετάλλου. Εἷς δύο καρφίων. ἐνόμιζον ὅτι αὐτὰ, ἐνὶ ἢ ἄλλῳ τρόπῳ, εἶχον ἔβλαπτε ὑπὸ ὑψηλοτέρου στρώματος εἰς τὸ ὧν μελετῶν ἐργαλείων. Ἀλλ' ἤδη ἀπὸ τοῦ ὕβ πάροντος μείζεως ὀλιγόμονον πολλὰ κεφάλια λίθινα καὶ μαχαίρας, λόγχας καὶ πολεμικοὺς πέλεκεις ἀπὸ χαλκοῦ ἔτι αὐτὰ τὰ ὄπλα εἶναι χρησιμεύοντα ἀπὸ σκουριὰν δηλοῦσιν ὅτι εἶναι τόσον κατὰ ἐνίοτε καὶ κομψῶς πεποιημένα ὥστε μόνον ἓν πεποιτεπιμένον ἔθνος ἦτο εἰς κατάστασιν νὰ τὰ κατασκευάσῃ. Λὲ εἶσαι ἔτι μόνον εἶμαι ἠναγκασμένος ν' ἀναπαλέσω ὅτι εἶμαι εἰς τὸ στρώμα τῆς μελανῆς ἐποχῆς ἀλλὰ δὲν τολμῶ καὶ νὰ εἰπῶ ὅτι ἔβλαπτα εἰς τὴν λιθικὴν ἐποχήν. ἴδιον δὲ διότι δὲν εὗρα ὀστᾶ, διότι τὰ ἐργαλεῖα καὶ τὰ ὅπλα ἀπαιτοῦσιν ὄντως παρὰ τοῦτο τὴν ἔκτασιν διότι εὗρα καὶ μερικὰ κομμάτια σιδήρου. Εἶναι ὅμως ἀληθὲς ὅτι, ὅσον βαθύτερον σκάπτω ἀπὸ τὰ στρώματα τὰ εὑρισκόμενα εἰς βάθος 7 μέτρων τόσῳ περισσότερα εὑρίσκω ἴχνη ἀγγειοπλαστικοῦ πολιτισμοῦ. Εἰς βάθος ἢ ἕως 7 μέτρων τὰ μελανὰ ὄπλα καὶ ἐργαλεῖα ἦσαν χονδροειδέστατου εἴδους. κατὰ τὸ πλεῖστον οἱ μάχαιραι δὲν ἦσαν ἀκόμη κοπτερὰ κομματάκια πεποιημένης στιλπνῆς δὲ ἐν εἴδει πορσελάνης λευκῶν.

ἐμπεχαραγμένη

ἰδίως ἡ μεγάλη ὁμοιότης τούτων τῶν κομματίων
καὶ τοὺς τοῦ πρώτου πίνακος κομματίους τυ-
χόντας τοὺς σκεπάζοντας τὰς ἐξοχὰς τῶν ὠοει-
τῶν ὑφ' ἡμῶν ἐξετασθέντων ἡρώων. Εἶναι
ἡ περιγραφὴ τὰ στοιχεῖα ὄζων. ἰδίως δὲ ὁ
καλλιτέχνης ἐφρόντισε μερικὰ κομμάτια τῶν ἰδί-
νων κομματίων ἐγκεχαραγμένος κατὰ τρόπον ὥστε
κατὰ τὸ φαινόμενον σχήματα χαρακτηριστικὰ νὰ
λάβῃ ἐξαιρέτως τοὺς σκοπούς. Ἐξ ἐναν-
δὲ τούτων τῶν μικρῶν κομματίων ἐν εἶδει βέλους
εὔκολα ἠμποροῦμεν νὰ διακρίνωμεν ἐπιφανῶς. Ἡ
μὲν μεγάλη εἶναι τόσον ἁπλῆ ὥστε ἀναμφίβολος
πᾶς ἡμιουργὸς νὰ ἐγχαράξῃ τόσον καλὰ
εἰς τὴν ζωήν. Τὰ δὲ μικρὰ εἶναι



μόνον τὰ ἄνω μέρη τοῦ μορίου τος  εἶναι
χαλκομένα. Ὅταν δὲ κατὰ τὸ φαινόμενον ἀνα-
παύωσι τὰ στίγματα. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἐπιγραφὴ εἶναι
ἐγκεχαραγμένη τριγύρω τῆς βούλλης, ἡ μὲν πίστις
ἐξ οὐδόλως εἶναι ἐναφὴς τῆς βούλλης. ἐπειδὴ δὲ ἐκεῖ
τοῦτο ἡ βούλλα μοὶ εἶναι ἔμφασις, μοὶ εἶναι
ἀδύνατον νὰ ἐξεύρω οὔτε τὸ ἄνω καὶ κάτω
τῆς ἐπιγραφῆς οὔτε τὸ πρῶτον ἢ τὸ τελευταῖον μέρος
αὐτῆς. Συγχρόνως δὲ εὕρηκα ἐπὶ τοῦ ἰδίου
τὸ γράμμα  Ὑπερβολικῶς ἤθελον χαρῇ ἂν
τις ἦναι ἱκανὸς νὰ ἐξηγήσῃ τὰ ἀνωτέρω γράμματα
αὐτὴν τὴν ἐπιγραφὴν καὶ οὕτω νὰ μὲ φωτίσῃ περὶ
τῆς χρήσεως τοιούτων τῶν πλακιδίων κομματίων
καὶ περὶ τοῦ κατασκευάσαντος αὐτὰ ἔθνους καὶ
περὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ στιλώσαντος 8/ε μετ' ὀλίγον τὸ
βάθος ἄνω ἡ βούλλα μὲ τὴν ἐπιγραφὴν ἀνακάθη-

ὑψωμάτων. Ἀλλὰ τὸ κάμνω μόνον πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἐπιστήμης. μακρὰν δὲ ἀπ' ἐμὲ ἡ ἰδέα νὰ ν' ἀνακαλύψω ἐκεῖ τὴν Τροίην.

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐν μέσῳ διατρυπώμενα στρόγγυλα κομμάτια προσθέτω ἀκόμη ὅτι εἰς μεγαλείτερον βάθος παρὰ 7 μ ἐκεῖνα ἐν εἴδει ἡφαιστείων ὄρεων γένους πολὺ σπάνια καὶ ὅτι σχεδὸν ὅλα εἶναι ἀπὸ γλήνην. Ἀπ' ἐκεῖνο τὸ βάθος καὶ δὲν εὕρηκα πλέον τὸ εἴδωλον τοῦ Βίσνα ἐν εἴδει τῷ εἴδει τοῦ πρίαπος. Οὔτε εὑρίσκω κατώτερον παρὰ 7 μ τὴν γλαυκοκεφαλὴν εἰς τὰ ἀγγεῖα ἅπερ ὅμως οὐδὲν ἧττον γίνονται καλειτέρας ποιότητος ὅσον βαθύτερον σκάπτω. Ἰδίως ἐπαινῶ τὰ πηλένια ποτήρια ἅπερ εἶναι τὸ μὲν ἐν εἴδει κώδωνος μὲ κορώνην ἀπὸ κάτω τὸ δὲ ἐν εἴδει ὑψηλοῦ κουτίου μὲ δύο μέγιστα χερούλια. κανὲν δὲ αὐτῶν δὲν δύναται τις νὰ κακαθέτῃ εἰμὴ ἐπὶ τοῦ ἄνω μέρους (τοῦ στόματος.) Ἐκτὸς αὐτῶν εἶναι ἄξια προσοχῆς τὰ μικρότατα τζουκάλια μὲ τρία ποδάρια καὶ τὰ μεγαλείτερα μὲ τὸ ἄνω μέρος λυγισμένον ὀπίσω. καὶ τὰ μεγάλα στάμνια ἓν μέτρον τὸ ὕψος καὶ τὸ πλάτος, τὰ ὁποῖα ἐχρησίμευον διὰ τὰ κόκκαλα τῶν ἀποθανόντων. Εὑρίσκομεν μεγάλον πλῆθ ποσὸν τούτων τῶν σταμνίων. εἰς τὰ στρώματα χώματος ἀπὸ μεταξὺ 4 καὶ 10 μ: τὸ βάθος εὕρηκα πάμπολλα πηλένια κομμάτια 10 ἕως 12 ἑκ: τὸ ὕψος, 8 ἕως 10 τὸ πλάτος καὶ 4 τὸ πάχος τὰ ὁποῖα εἶναι διατρυπώμενα τὸ μὲν εἰς τὴν πλατεῖαν τὸ δὲ εἰς τὴν στενὴν πλευραν. φαίνεται ὅτι ἔχουν χρησιμεύσει ὡς ξύρια. τὴν Παρασκευὴν 28/9 παρόντος εὕρηκα ταῦτα τὰ ξύρια καὶ ἀπὸ ἄσπρον μάρμαρον. ἐκτὸς δὲ τούτου καὶ μαρμαρίνους κυλίνδρους 8½ ἑκατοστὰ τὸ μῆκος καὶ 6½ τὸ πλάτος. καὶ πολλὰς σφαίρας τοῦ μεγέθους τοῦ γρόθου. Τὸ ὑπερβολικὸν ποσὸν λιθινῶν μύλων ὅπερ καθημέραν ἀνασκάπτομεν ἠμπορεῖ νὰ δώσῃ ἰδέαν περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν καθημερινῶς ὑφ' ἡμῶν διασκαπτομένων

Σχεδὸν κύκλος ἦτο ὁ λίμνακος
ἐκ περ. ὑπὲρ 30 μ. ἐν ἀπόστ. ἀπὸ τοῦ
πάχους ἑκάστου. Καὶ ἔσω ἐκλίνων πάντα
τὰ ὄρη ὅτι τὰ ἴχνη αὐτῶν
στερώματος εἰς ἐκατοντάδων ἐν ἑκάστῃ τῶν μεσα προσεσ.
περὶ ἓν πόδι. οὐ εὑρέθη. Ἐξ μόνον ὑφίστανο τὰ ἄκρα λίμνης
μαχαίρας ἐπὶ τῶν ἀποσαυμάτων πηλοβατηρίας, μὲ
καὶ ἐξαίρετος κατασκευασμένος ἐπὶ τοῦ πολεμικοῦ πλοίου.
ἐξ ἡμῶν τὰ ὄπλα εἶναι τόσον χαλκωμένα ἀπὸ τὴν πλ.
ἀνίον.
Ὑπὸ καὶ τὰ ὑπόλοιπα ἐκαν. δι' ὅλα εἶν εὑρέθη ἐκεῖ τὴν κόμα.
μὲ τὸ χαλκὸς ἐπὶ τῶν ἀμφίων, οὔτε τὸ πλοῖον τὸ θεοῦ
ἐν τῇ μορφῇ τῶν πρίνων. Τὰ πικρὰ
καὶ ἡμέραν ὑπὸ ὑδρικὸν ποῦ ἐκεῖ ἡ ἀνθρωπίνη ἐκεῖ μόλις εὑρέ.
ἐκεῖνων εἰς ὅλα τὰ πρόσωπα μεταξὺ 7 καὶ 10 ποδῶν.
καὶ ἐν εὑρέθη παράπλευρα ἐκείνων τῶν ἐπιφανῶν κοιλ.
μόνον ἀπὸ χαλκὸν. Τὸ μὲ ἀλλὰ γίνονται ἐκεῖνα. Εἰς μέσον τὸ μ
εὕρηκα μίαν γραμμὴν μὲ ἐγκεκολαμμένα τὰ ἑξῆς:



Ἐπειδὴ δὲ ταῦτα τὰ γράμματα περιεκλώνουν τὴν γραμμὴν ἐξ αἰ
εἰς περιφερεῖ εἶναι ὅμοιαι, καὶ ἐπειδὴ δὲ ἐκτὸς τούτου ἡ γλῶσσα
ἄγνωστος, ἐπορεύθη νὰ ἡ εἰπῶ ποῖον εἶναι τὸ
πρῶτον γράμμα τῆς ἐπιγραφῆς, οὔτε ποῖον εἶναι τὸ ἄνω ἢ τὸ κάτω μέρος.
αὐτῆς. Ἀντέγραψα δὲ αὐτὴν καὶ τὸ ἄνω μέρος τοῦ γράμματος
εἶναι λάθος μου καὶ αὐτὸν κατὰ τὴν ἀντιγραφήν μου ἀνεπλήρωσα
ἐκ τῆς ἐλλείψεως. Ταυτοχρόνως εὗρηκα καὶ μικρὸν κοινὸν μέλον μὲ τὸ
γράμμα

Ἡ τὰ 7 γράμματα ταῦτα εἶναι ἐξαίρετα ἐγκεκολαμ.
μένα. Ἰδίως δὲ δαυμάζει τις πῶς ἠτοδυνατὸν νὰ ἐγκολαφθῶν τὰ ἄνω
γράμματα τόσον καλὰ εἰς τὴν μέσην. Ἀντίγραφον τῶν δύο ἐπιγρα.
φῶν ἔστειλα νὰ στείλω πρὸς τὸν φίλον μου τὸν Κύριον Ἐβανσον.

par la Montagne d'Hisarlik dans la Plaine de Troie 21 Novr 18[illegible]

Excellence

En me référant à ma lettre du 11 cr j'ai l'honneur d'informer V. E. que malgré les jours de fêtes grecs et les pluies j'ai continué mes fouilles dans cette montagne avec la plus grande énergie et que j'ai atteint samedi dernier une profondeur moyenne de 10 mètres ou [illegible] 3 pieds anglais.

A mon immense étonnement je trouve ici le revers de la règle générale que la civilisation marche en avant car à partir de 7 mètres de profondeur je trouve plus de traces de civilisation à mesure que mes fouilles avancent. Dans toutes les couches de débris entre 4 et 7 mètres de profondeur il n'y avait pas une trace de métal et je n'excavais que des outils de pierre de l'espèce la plus grossière. Seulement à 7 m de profondeur je découvris deux clous de cuivre. Mais depuis lors je trouve souvent des objets de cuivre, deux fois même des lances et des pucelets de guerriers. Malheureusement tous les objets de métal étaient jusqu'à présent tellement détruits par [illegible] qu'ils s'écroulaient au soleil, mais j'en vois pourtant assez pour vous convaincre que je trouve plus d'art au fur et à mesure que je pénètre dans les couches inférieures. Pourtant beaucoup plus encore que les objets de métal me le prouvent deux petites inscriptions, dont la première consiste en 5 lettres qui ont été gravées sur le côté blanchi d'un tout petit disque de terre [illegible]. La couleur blanche ayant disparu l'on ne voit à présent que 3 des lettres à oeil nu qui sont: le [illegible], le [illegible] et le [illegible] phénicien; les deux autres lettres je ne reconnais pas même par la loupe. J'ai trouvé cette inscription dans une profondeur de 7 m ½. L'autre inscription j'ai découvert sur une petite coupe de terre cuite

à 8 m 1/2 de profondeur. Elle consiste en 6 lettres qui sont 88



Comme ces lettres vont à l'entour de la petite toupie et comme celle-ci est d'un côté de la même forme comme de l'autre je ne sais ni par quelle lettre elle commence ni quel est le haut et quel le bas, car cette langue m'est parfaitement inconnue. Mais vu la ressemblance qui semble y avoir entre ces caractères et ceux des inscriptions sur les monuments Cariens je crois que les susdites 6 lettres sont dans cet idiome auquel la science n'a malheureusement pas encore trouvé la clef.

[illegible] forme on ne saurait mettre ces gobelets sur une table qu'en les retournant et qu'en mettant le haut en bas. En outre sont remarquables les petits pots à 3 pieds et les grands au cou recourbé en [illegible], ainsi que les grands vases à 4 saisies et enfin les urnes énormes de 1 m de haut et de large qui contiennent des ossements d'hommes. Mais malheureusement, soit par la dureté du sol ou par les pierres dont il [illegible], soit par l'humidité extrême dont il est empreint, toute la céramique est cassée et nous n'en retirons que le tesson. Jusqu'à présent il ne nous a pas encore été possible de retirer en fait de céramique un seul objet qu'il fût possible de recomposer en collant les morceaux.

Nous continuons à exhumer des quantités colossales d'instruments en pierre et surtout des [illegible], dont

je laisse des centaines sur le puits et sur tous les points saillants de mes excavations ; j'y fais mettre aussi beaucoup de morceaux et de lâches en pierre pour que les enthousiastes [illegible], qui visitent la Plaine de Troie, puissent les admirer.

Lorsque en fouillant les couches de débris entre 4 et 7 m. de profondeur je ne voyais rien que des instruments [illegible] je croyais déjà que j'étais parvenu à l'âge de pierres et ainsi à une époque qui [illegible] milliers d'années antérieures à la guerre de Troie. Mais je m'imaginais donc que le but principal de mes fouilles : de découvrir la célèbre [illegible] de Troie avait manqué. Mais depuis que je vois que les [illegible] de civilisation augmentent à mesure que j'avance, je suis convaincu que je n'ai pas encore [illegible] les couches de débris contemporaines de [illegible] et je suis à présent plus que jamais convaincu que je trouverai la Pergame de Priam en [illegible] plus en bas et que j'en mettrais une partie à jour si Dieu voulait nous accorder [illegible] temps. J'espère donc pouvoir annoncer bientôt à V. E. une des découvertes les plus extraordinaires qui aient jamais été faites une découverte qui éterniserait la mémoire de Votre Excellence qui a daigné accorder à mes excavations sa Haute Protection.

Je prie Votre Excellence de daigner d'agréer l'assurance de ma profonde estime et de mon dévouement sans bornes

H. Schliemann

Docteur en Philosophie

A Son Excellence Kimal Pacha

Ministre de l'Instruction Publique [illegible]

Constantinople

[illegible] ἔχαμεν
τοιαύτην [illegible] μόνον τήμερον
τὸ ἑσπέρας ἐπετύχω κ' ἀποστείχω [illegible]
[illegible] διότι κατοικῶ ἐνταῦθα εἰς τὴν ἔρημον
καὶ εἰς ἀπόστασιν 8 ὡρῶν ἀπὸ [illegible]
[illegible] εἶμαι [illegible] ὅτι [illegible]
[illegible] τὸ πρωΐ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] ὁ
δεσμὸς καὶ ψυχὸς [illegible] ὅστις [illegible]
[illegible] καὶ καθημέραν εἶμαι [illegible]
[illegible] ἀγαθῇ τῇ τύχῃ
[illegible] quinine [illegible]
[illegible] ὅμως εἰς τὴν ἐμὴν ἐντελῆ
[illegible]
[illegible] ἡμῖν ἐν
[illegible] 1865 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ὁ ἰατρὸς [illegible]
μὲ μίαν δόσιν 64 σιταρίων quinine. Διὰ τοῦτο
δίδω ἐδὼ πάντοτε τοῦτο τὸ ποσόν. ὅμως εἰς μίαν
δόσιν τὸ δίδω μόνον εἰς τοὺς βαρυνέκρους. κοινῶς
δὲ δίδω 64 σιτάρια εἰς 4 δόσεις ἑκάστη ἀπὸ 16 σιτ.
[illegible] μ' ἐνοχλοῦν καθημερινῶς νὰ ἰατρεύω πλη-
γὰς ἔχι μόνον ἀνθρώπων ἀλλὰ καὶ καμήλων, ὄνων
καὶ ἵππων. μέχρι τοῦδε ἐπέτυχον πάντοτε νὰ ἰατρεύσω
ὅλας τὰς πληγὰς ἀνθρώπων [illegible] μὲ teinture d'Arnica

Ἕως τῆς σήμερον ἐπίστευσα καὶ ἐπαινῶν ἐξαίρετον
καὶ πάντας τοὺς ἐξαιρέτους ἀπὸ τῶν οἵτινες
διευθύνουν πρὸς ὑμᾶς. Ἀλλὰ τώρα εἶμαι ἀναγκασμένος
μὴ ἔχῃ τοῦτε κανένας δὲν ἐπιστεύθην ἐκόμη ποτὲ ὅτι εἶμαι
εὐχαριστημένος οὔτε εἰς τὴν διεύθυνσίν μου οὔτε διὰ τὰ
ἰατρικά μου. Τὸ ὅτι ἡ εὐγνωμοσύνη εἶναι ὅλως ἄγνωστος
εἰς τοὺς νῦν κατοίκους τῆς Ἑλλάδος. Ἀλλ' ἄγνωστον ὅσως
τοῦτο κανένας δὲν ἠδύνατο τὴν ἔλλειψιν ταύτης τῆς
ἀρετῆς.

Ἐξέπιπτος Σ-χλιέμαννος

Troja 21 April 1871

[illegible]

[illegible]

[illegible]

they are at once published and commented upon, for where my knowledge is insufficient I profit of that of others.

If you think it necessary I bring the little inscription myself to Primal Pasha and beg him to let me have it as it is the only thing I find for the lots of money I spend. I am sure he will let me have it then in spite of Mr Goold.

But it may perhaps be better in finding further inscriptions not to speak of them at all in the papers.

If I find Troy I bring at once myself the news to the Pasha for I then stand in great need of his protection when I resume the excavations early in April, because Mr G. will try to put me out. I work here harder than I have ever worked before my life

Pray, let me know the cost of that quinine. I hope your lady are enjoying tiptop health. In expectation of your agreeable [illegible] and, my dear Sir

yours very truly

H Schliemann

John P. Brown Esq

Troy 21 Nov 1871

My dear Sir

Although I cannot yet give 3 cheers to Troy I feel now more confident than ever before that I shall be able to give them in a very few days, for after 3 m or 10 engl feet of rubbish of [illegible] to [illegible] again to civilisation that is a thing so extraordinary, so unheard of that my reports [illegible] to the Augsburg gazette in German and to the Athens papers, and finally to your Greek philological Society in Greek will be read with immense interest. But I could not abstain from sending every [illegible] of that wonderful inscription of [illegible] in a depth of 28 feet. I am much afraid Mr Goold will require it, whilst I would [illegible] a finger than to give it up. I am therefore writing today again to the Minister in order to attract his attention and obtain his protection against [illegible] and attacks of Mr Goold, who will in every way try to cancel my firman, as soon as I succeed in finding the real Pergamus of ancient Troy. I think you translated the firman so to me that only objects of art, such as statuary, or precious metals should be devided between the museum and myself and that it is out of the question to give up a piece of pottery smaller than a half-penny, but I am afraid of Mr Goold.

So, pray, send my letter at once to the Minister correcting his name if I have not written it right.

My watch here is a young Armenian, who takes from me 23 piastres [illegible] [illegible] trouble me. In Mr Goold's museum the inscriptions rot and are never [illegible] whereas in my [illegible]

92

my work would [illegible] stand still
as long as he [illegible] me with [illegible]
[illegible] work [illegible]
I am watching them.

I beg leave to send you today some
more packages which you will be
kind enough to keep for me. Is the
number not 12 yours? Do you think
I can easily and safely take them
with me when I leave by the French [illegible]
for Athens?

As you may imagine I leave
enormous lots of stone impression
on the well and in the niches
in my excavations by the admirers
of Homer who visit the Plain of Troy.
So Mr Frank will pick out whatever
he may wish to have [illegible]

Pray, mail the accompanying
letters [illegible] and believe me

Very dear Sir

Yours faithfully

[illegible]

James Calvert Esq
U. S. Consul Dardanelles

Chiplak 21st Novr 1871

My dear Sir

My best thanks for your esteemed
lines of 18th inst, from which I am happy to
see that your brother Mr Frank has returned
Pray, tell him [illegible] he ought to come here at
all events on Saturday evening 2 Decbr and
stay here with me the following day, for
by that time I think and hope to be in
real Pergamus and in that case he will find
it highly interesting to inspect my work.
In case I succeed here I have not to go
to get up a society, the Ἑλληνικὸς Φιλολο-
γικὸς Σύλλογος of Constantinople would
at once, and with immense enthusiasm,
be ready to prosecute the grand task. Already
now they write me enthusiastic letters offe-
ring me every assistance, but of course
I decline all help because for these small
excavations I do not require it. [illegible]
to clear away all the rubbish from above
the virgin soil of the hill that I better
leave to the Σύλλογος and am merely the
director of the works. If it comes to that
you will see how enormously your bro-
ther has been mistaken when he thought
he found the rock in a depth of 12 feet

Mr Frank must come on Sunday, and
not in the week for otherwise my

Chipley 21 Nov 1870

My dear Sir

In reply to your esteemed letter I am to state that when I was up in the Lake the [illegible] told me that you were here attending in bed I at once [illegible] my services to cure you in a few hours what the doctor told me that your disease was quite a doctor himself and did not need one to cure. But since by a 6 weeks treatment you could not get your disease the disease your gaining must be [illegible] as you do not take the right dose as prescribed by me. To the best of my medical skill and my guinea gentleman you pledge me your word to follow up my process [illegible] to the letter, for otherwise it is of no use whatever.

Your brother Mr Frank Calvert will come to see my operations and I have already written that he has to pick out the best implements you want. I leave enormous quantities in the niches and on the walls in my diggings, but I cannot choose for you without exciting the suspicions of my turkish workmen; besides I am over whelmed with occupation

my thanks for the papers which I herewith return

yours sincerely

H Schliemann

Mr Calvert Esq

94

Αγαπητέ μοι συνάδελφε

Πάλιν τὰ βαπόρια ἠθόνησαν πρόκριμα καὶ δὲν ἔχω χρήματα ἐντελῶς ἐντελῶς ἐντελῶς

on it and as soon as I [illegible]
it and can prove the [illegible]
will not be difficult for I shall
even then find inscriptions and other
indications confirming the fact; I
shall get up a society to clear away
the rubbish [illegible]. I am certain
the 800 members of the Constantinople
[illegible] [illegible] [illegible] would
at once joyfully constitute that society for
they write me the most enthusiastic letters.
Your brother will then be able to sell his
part of the hill at a good price. But already
3 years ago in my work on Troy I stated
my belief that the Pergamus was not
limited to that hill and that it extended
to a considerable distance on the site of
Ilium Novum, where a low but far ex-
tending elevation seems to indicate
its bounds; further that that hill, though
always steep on the N. side was originally
on a level with the rest of the high ground
of Ilium Novum. All this you will
now see confirmed by my excavation
[illegible] you would take the trouble [illegible]
[illegible] biggings again with [illegible]

Triplek 23 Novbr 1871

My dear Sir

I cannot stand this weather any longer
and shall be off early to-morrow morning.
It is very trying to leave just now
because in working yesterday with [illegible]
[illegible] Slind at several places
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] see amongst
them [illegible] thresholds.
In fact I [illegible] [illegible] [illegible]
yet Troy, I am at least just approa-
ching it, for it cannot be much further
down. 10 [illegible] [illegible] depth.
Perhaps the weather is fine again to-morrow
and next day, but it is not worth
the while to risk it to remain here
the more so since my great [illegible] [illegible]
has now become so narrow that I [illegible]
not go on [illegible] I [illegible] not made it at least
by two [illegible] [illegible]. This would take
a whole week. Thus I think it better to
leave the work until [illegible] April, when
βοηθείᾳ τῆς Ἰλιέων Παλλάδος Ἀθηνᾶς I
shall [illegible] [illegible]. I feel now so certain
to find here the very Pergamus of Priamus
that I am [illegible] [illegible] [illegible] any [illegible]

96

see that each layer of rubbish is most distinctly indicated and that it [illegible] mixed up with the other which would naturally be the case if the rubbish of the stone period had been brought there from the stanes.

I have now spoken on your behalf with my armenian watchman. You can take all the stone implements we have here. But better please send to day a horse with two baskets to take away the stone implements I leave in my room and among which are 6 pairs of millstones. One horse can carry all. If I had had a horse I would have sent the things to you.

In wishing to you and to your lady as well as to your splendid child and Mr Stancy good health and happiness I remain yours very sincerely

H Schliemann

Should the weather hold out great encouragement for to morrow I may still remain here until the first rain shower. Pray, write me to Athens minutely of the result of the excavation at [illegible]

Frederic Calvert Esq

ἐπὶ τοῦ Ὄρους Ὑμηττοῦ 24 Νοεμβρ. 1871

Διδασκαλικὴ Ἐκδρομή

Μετὰ τὰς ἀπὸ 21 παρόντος εἰδήσεις μου περὶ τῶν ἀνασκαφῶν ἀκόμη ἕως σήμερον οὐδὲν νέον ἔχω νὰ εἴπω ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου. Ὅμως καὶ ἡ μεγίστη μου ὀλιγωρία εἶναι νῦν ἠναγκασμένος νὰ παύσω τὰς ἐργασίας μου ἕνεκα ἐξακολουθούσης αὐτὰς βροχῆς ἀπὸ 24ης Ὀκτωβρίου ἐνταῦθα. Δὲν εἶναι πιθανὸν ἐπὶ δὲ ἀρχίσω ἐνταῦθα ἐργασίαν πρὶν ἢ τὴν Δεκεμβρίου καὶ μ' ὅλην μου τὴν ἐλπίδα, μὲ ἐνδοσιμιὸν ἤδη ἐμφανῆ ἕως εἰς ἐκείνην τὴν ἐποχὴν, ἀποβαίνω πάντοτε ἐπὶ μᾶλλον ἀπαισιόδοξος ἔχω τὴν πεποίθησιν ἐνταῦθα ἀπὸ προχθὲς τὸ πρωΐ ὅτι εὑρίσκω σχεδὸν ἐπὶ τοῦ ὄρους τὴν ἐκκατονταετῆ ἀνασκαφὴν μου μεγάλης πλευρᾶς, τῶν ὁποίων πεζαὶ εἶναι κεκομμέναι ἢ ἐδουλευμέναι ἐπὶ πρίστιαι λίθου μαλακοῦ ἀσβεστώδους μεγάλου ὄγκου. Π.χ. εἰργάσθην σήμερον τὸ πρωΐ μὲ 65 ἐργάτας εἰς ἐποχὴν ἔκτου μικροῦ πλάτους ἐν κατώφλιον. Ἤδη εὗρον ἐπὶ τοῦ ἄνω μέρους ἐναγκάσθην νὰ ἀφήσω ὅλως ἐπὶ τοῦ ἄνω δύο μεγάλους πεζοὺς λίθους. μεταξὺ αὐτῶν ἔμεσον ὅπως ἀφῆσω πέτρας καὶ ὅλον τὸ χῶμα εἰς κοφίνια καὶ ἀμαξίδια καὶ ἔπειτα ἀπὸ αὐτῶν μεταφέρω χάνδακος καὶ ἀπὸ τὴν ἀκρόπολιν, ἐπὶ πλησίον ἐκεῖθεν, εἰς τὸ κατήφορον τοῦ ὄρους. Μεταξὺ τοῦ παρὸν ἄνω τῶν μέσων ἡ χάνδαξ αὐτὴ, ἧς οἱ τοῖχοι κατακλίνουν ὑπὸ γωνίαν 67½ βαθμῶν, οὐ ἔχει πλέον χρεστὸν πλάτος δύο περίπου μέτρων τοιοῦτο ὅπερ δοκιμὴ μεγέθους καὶ πρὸ πάντα ἀναγκάζομαι νὰ κάμω αὐτὴν τοὐλάχιστον 4 μέτρα πλατυτέραν. Αὕτη ὅμως εἶναι μία μεγαλητέρα ἐργασία, τὴν ὁποίαν οὐ εἰς τοῦτον τὸν θερινὸν καιρὸν δὲν τολμῶ νὰ ἀρχίσω πρὸ τοῦ χειμῶνος. Ἕνεκα τῶν πολλῶν μεγάλων πετρῶν δὲν εὑρήκαμεν οὔτε προχθὲς οὔτε χθὲς τρύπια. Σήμερον ὅμως εἰσηγτέχνησα αὐτὰ ὡραν εὑρηκα ἓν μικρὸν τρυπάκιον 5½ ἑκατοστῶν τὸ ὕψος καὶ 3 πλάτος. σχηματίζει 5 μεγάλους καὶ 5 μικροὺς κάμπους οἱ ὁποῖοι ἐκτεινόνται μεταξὺ ἀμπέλων. ἔλοι οἱ μεγάλοι κάμποι εἶναι πλήρεις μικρῶν ἐγκιβαργμένων ἀστείσκων.

2 τὸ δὲ στόμα ἔχει μόνον ἡ γλῶσσα μέρος ἐν ἀκμῇ τοῦ
περάτου ὅτι τοῦτο τὸ δαμαστὸν ἐργάτον ἐξεργάζεται
πᾶς κωφὰς ὡς δοκεῖον διὰ πυρωτικὸν ἔλκος, τὸ ἔπειον μεν.
χειρίζονται εἰς τὸ γουρόν. Λὲν γλύπτικε νὰ ἴχνι λαμπὰς
διότι Θαμβος ἔχει ἕξ 200 ἔτη μετὰ τὴν τροίης ἁλώσιν
ὥρας δὲν γνωρίζει εἰσέτι λαμπάδες. εὑρήκα σήμερον τὸ χρῶμ
ἓν σπάγγος ἐκείνων τῶν μικρῶν ἐμπορίου μὲ μόνον
δύο εἶχον ἕνα μεγάλο ἴσα τὸ βάθος. εὗρηκα μίαν
λογχίδιον νὰ ἀκόνα 3¾ ἑκατοστὰ τὸ μάκρος καὶ τὸ πλάτος μὲ
τὸ φοινικικὸν γράμμα Γ ἐν τῷ κέντρῳ καὶ μίαν τρύπαν
εἰς μίαν γωνίαν. Διὰ τοῦτο δὲν ἐμπορῶ νὰ εἴπω ἂν ἦτο
ἐκβεβλημένον. Μόνον ἐν ἡ λέξις "γράφειν" εὑρίσκεται μόνον
δὶς ἐν Ὁμήρῳ καὶ ἔχει ἐκεῖ τὴν σημασίαν "ἐγχαράττειν"
εἶναι ὅμως πεπεισμένος ὅτι τὰ γράμματα ἦσαν γνωστὰ ἐν τροΐᾳ
καὶ ἔχω ἐγὼ μεγίστην ἐλπίδα ὅτι θέλω ἐπιτύχει ἐν τῷ ἐνεστῶτι
ἔτει ἀνοίξει καὶ ἐξαναδείξω τὸν ἐπιγραφὴν καὶ ἄλλων ἀναμφιβόλων
μνημείων ὅτι ἤρχισα προχθὲς νὰ γίνω πρακτικὸς εἰς τὸ
ἀνοίγειν τὰ τῆς Τροίης ἐρείπια, ἔπειτα ἀπὸ ὅτε πρώτως
ἐπεριεβλήθησαν ἐπιστημονικῶς. Φυσικῶς ἐννοῶ θέλω κάμειν
εἰκονικὴν περιγραφὴν ὅσων εὑρίσκω.

Οἱ ἀνασκαφεῖς μου ἐν Ἰλιέων κώμῃ ἀπέδειξαν ὅτι ὁ Σκά-
μανδρος καὶ ὁ Σιμόεις ὄντως ἔχουν μεγάλον ῥόον ὕδατος
ὅτι ἐκεῖ εἶναι ἡ τοποθεσία τῆς Τροίης, διότι εὗρα ἐκεῖ
τοῦργα οὔτε τεῖχος εἰσέτι οὔτε κώματος εἰς τὸ μακρὸν
στένον κρημνώδη σχῆμα, τὸ ὁποῖον συνίσταται ἀπὸ κα-
λοὺς κονδύλους λίθων. Λὲν πιστεύω νῦν οὔτε εἰς τὴν
ὕπαρξιν μιᾶς βρύσεως ζέοντος ὕδατος εἰς τοὺς πρόποδας
τοῦ λόφου τῆς Ἰλιέων κώμης. νομίζω ὅτι αὐτὴ ὑπάρχει μόνον
εἰς τὴν φαντασίαν τοῦ ἰδιοκτήτου τῆς θυμβρίας τοῦ ἀστυ-
φίλου μου κυρίου Φρ Καλβερτ, διότι μὲ τὸ θερμόμετρον εἰς
τὴν χεῖρα μου διέβην νῦν ὅλον τὸν βάλτον καὶ εὗρα
κάμμιαν διαφορὰν εἰς τὴν θερμοκρασίαν τῶν
ὑδάτων. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἔχει ἐκεῖ περισσοτέρας
ψυχρὰς βρύσεις ἢ παρὰ μίαν, ἀλλὰ τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν
ἠμπορεῖ νὰ διορίσῃ μόνον μετὰ τὴν ἀνοξήρανσιν

Ἀνασκαφαὶ ἐν Τροίᾳ.

ἐπὶ τοῦ Ἔτους Ὑσαρλὶκ 12/24 Νοεμβ: 1871

Μετὰ τὰς ἀπὸ 6/18 καὶ 9/21 παρούσας εἰδήσεις μου ἐξηκολούθησα τὰς ἀνασκαφὰς ἀκόμη μέχρι σήμερον τὸ ἑσπέρας μ' ὅλον ὅτι ἔβρεχεν ἀδιαλείπτως. Ἐγὼ καὶ ἐγὼ μὲ μίστηγλύπην μου εἴμαι νῦν ἠναγκασμένος νὰ παύσω ἵνα ἐξακολουθήσω τὰς ἐργασίας μόνον τὴν 20/1 Ἀπριλίου 1872. Λὶν εἶναι πιθανὸν ν' ἄρχίσῃ ἐντεῦθεν ἐ χειμὼν πρὶν τῆς 3/15 Δεκεμβρίου. μ' ὅλον αὐτὸν ὅμως καιρὸν εὐχαρίστως ἤθελον ἐργασθῇ ἐως ὁτου ἰσοδύναμον μάθῃ καθόδου εἶμαι πεπεισμένος ὅτι ἤδη ἔψθασα εἰς τὰ τῆς ἀληθινῆς Ἰλίου ἐρείπια. Ἔχω δὲ τὴν πεποίθησιν ταύτην διότι ἀπὸ προχθὲς τὸ πρωῒ οὐδὲν εὑρίσκω σχεδὸν ἄλλο τι εἰς ὅλην τὴν ἔκτασιν τῶν ἀνασκαφῶν μου παρὰ μεγάλας πέτρας. ὧν ποῖαι εἶναι δουλευμέναι, αἱ δὲ πλεῖσται ἀδούλευτοι καὶ μεταξὺ λίθων εὑρίσκονται λίθοι μεγάλου ὄγκου. Ἐργάσθην π.χ. σήμερον περὶ ὥρας ἵνα μετακομίσω ἕνα κατάψηφον λίθον. Ἦδη εἰς βάθος 7 μέτρων ἠναγκάσθην ν' ἀφήσω ὅλως διόλου τοὺς δύο μεγάλους πλαγίους τοίχους καὶ μετὰ ταῦτα ἔφερον ὅλας τὰς πέτρας καὶ ὅλον τὸ χῶμα εἰς κοφίνια καὶ ἁμαξάκια (brouettes) διὰ τῆς μεγάλης χάνδακος καὶ ἀπὸ τὴν ἄκραν αὐτῆς ἐπὶ πλαγίων τοίχων εἰς τὸ κατάψηφον

2

του ὄρους. ἀπ' ἐκεῖ τὸ μικρὸν βάθος κάτω
ἡ χαράδρα ἡ ὁποία κατεβαίνει ἀπὸ τὴν
γωνίαν ὅπου βλέπομεν, εἶχε πλάτος
κατὰ τὸν πάτον διὰ τὰ μεγαλύτερα με-
γάλα τσούρμα ὅμως. εἰς αὐτὴν περ-
νᾶν ἀναγκάζονται νὰ κάμουν τοὺς δρό-
μους των μερικὰ χιλιόμετρα πλαγιώτερα. Ἡ ἐξή-
σις αὐτὴ εἶναι μεγαλυτέρα καὶ ἀπὸ τὸν
περάσουν τοὺς αὐτὸν καιρὸν εἶναι νὰ τὰ
ἐμποδίσῃ πρὸ τοῦ χειμῶνος.

Ἐνῶ τὰ μεγάλα ζῶα εἶναι εἰς τὴν
κατωφέρειαν ἐσταμάτησα εἰς μίαν
ὀμορφιὰ βρύσιν ἔξω ἀπὸ τὸ χωρίον
ἐβγῆκα ἐγὼ καὶ ὁ ἀδελφός μου
ἐνῶ ἐκεῖνοι ἐπῆγαν μέσα. Ἐκεῖ ἐπλύθη-
καμεν καὶ ἐπήραμεν ὀλίγο νερὸ μα-
ζί μας. Ὅταν ἐφθάσαμεν εἰς τὸ χωρίον
ἐμπῆκαν μέσα εἰς τὰ καφενεῖα ὅλοι
ἐκεῖνοι ποὺ ἦσαν μαζί μας. ἐγὼ δὲ
ἔμεινα ἔξω μὲ τὰ ζῶα. Ἐκεῖ ἐπῆρα
μερικὰ σταφύλια καὶ ἔφαγα. Ἐπειδὴ
ἐκεῖνοι ἐκαθυστέρησαν πολὺ ἐκάθησα
καὶ ἐγὼ ἔξω εἰς τὸ καφενεῖον καὶ ἔπιον
ἕνα καφέ. Ἐκεῖ ἐπλήρωσα καὶ τὸν
λογαριασμὸν ὅλων. Ἐπειδὴ ἐκεῖνοι
ἐκαθυστέρησαν πολὺ ἐκάθησα
καὶ ἐγὼ ἔξω εἰς τὸ καφενεῖον καὶ ἔπιον
ἕνα καφέ. Ἐκεῖ ἐπλήρωσα καὶ τὸν
λογαριασμὸν ὅλων. Ἐπειδὴ ἐκεῖνοι

σήμερον τὸ πρωΐ καὶ δύο σάντας ἀπὸ 3
χαλκὸν καὶ ἓν ἐκείνων τῶν μικρῶν ἡλιο-
τεινῶν ὥνησε εἰς ὃ εὗρον μόνον δύο εἰκό-
σιμήματα μιᾶς ἢ καὶ 10 μ τὸ ὕδωρ.
Ἄλμυρὸ καὶ μίαν μαγνησίαν ἐπάκα
ἓν ἑκατοστῶν τὸ μάκρος καὶ τὸ πλάτος
μὲ τὸ φοινικικὸν γράμμα Γ ἐν τῷ κέντρῳ
καὶ μίαν τρύπαν εἰς μίαν γωνίαν. Λίαν-
το δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι ἡ ὑπὸ ἐκσκαφίου.
Μ' ὅλον ὅτι ἠθέλησα γράψειν, εὑρίσκε-
ται μόνον δύο γοῦς εἰς ἡμέραν καὶ ἔχειν τὸ
σημασίαν ἐγκαρδίτειν. εἶμαι ὅμως πεπει-
σμένος ὅτι τὰ γράμματα ἦσαν γνωστὰ ἐνδόξοις
ἔχω δὲ τὴν μεγίστην ἐλπίδα ὅτι ἐλθὼν ἐπὶ
χειμῶνος καὶ ἐν τῇ ἐλευσομένῃ ἀνοίξει νὰ ἐπιτύχω
διὰ ἐπιγραφῶν καὶ ἄλλων ἀναμφιβόλων μνη-
μείων ὅτι ἠδυνάμην νὰ φέρω πρακτι-
κῶς εἰς τὸ φῶς τὰ τῆς Τροίης ἐρείπια, ἅπερ
ἐπὶ τόσα ἔτη θεωρητικῶς μᾶλλον ἐξηρεύ-
νησα. Φυσικῶς τῷ λόγῳ θέλω κάμει τὴν εἰλι-
κρινεστάτην περιγραφὴν ὅσων εὑρίσκω.
Αἱ ἀνασκαφαί μου εἰς Ἰλιέων Κώμην
σαφέστατα ἀπέδειξαν ὅτι ὁ Σιμόεις καὶ ὁ
Λημήτριος ὄξυδερκὴς ἔχουν μεγάλην ἄδι-
κίαν ὅτι ἐκεῖ εἶναι ἡ τοποθεσία τῆς
Τροίης, διότι δὲν ἀνεκάλυψα ἐκ οὔτε ἴχνος
τείχους, οὔτε χώματος εἰς τὸ εὑρισκόμενον
ἐκεῖ μακρὺ, στενὸν, κρημνώδη ὕψωμα, τὸ
ὁποῖον συνίσταται ἀπὸ χονδρὸν καθαρὸν ἄμ-
μον. Δὲν πιστεύω τώρα οὔτε εἰς τὴν ὕπαρξιν
μιᾶς βρύσεως ζέοντος ὕδατος εἰς τοὺς
πρόποδας [illegible] λέγω τῆς Ἰλιέων Κώμης ὅτι

4

νομίζω ἐν χιὴ ἐπάξει μόνον τὸ ὑγρὸν τοῦ
τόν τοῦ ἰδιοκτήτου τῆς ἀμυγδαλῆς τοῦ σῶμα-
τος τοῦ φίλου μου Κωνσταντῖνου Κλήμεσι, ἀλλὰ
μὲ τὸ θερμόμετρον εἰς τὴν χεῖρα μου ἐπίσης
ἔνιωθα ἐκεῖνα ὅλην τὴν ἡμέραν. καὶ ἐπειδὴ
κάμνω συνεχῶς ἐπαφὰς εἰς τὸν ἐν λόγῳ
ἀσθενοῦντα ἀδένα, ἐπῆρα τὴν ἀπόφασιν
ἵνα ἐκτελέσω παρακεντήσεις ἐπὶ τοῦ ἀδένος
μετὰ μίαν ὥραν ἀφοῦ ἡ ἐπιφάνεια ἀπο-
ψυχθῇ εἰς τὸν ἀέρα, πάντοτε μετὰ τὴν
ἐπαφὴν μου μὲ τὸν ἀδένα τὸν πάσχοντα
ἀπὸ ἀμυγδαλίτιδα.

Ἐκτυπώσω τὸ διάγραμμα τῆς θερμοκρασίας
ἀνωτέρω μόνον ἕνα ἐκ τούτων. Ἐπὶ τοῦ
ἄξονος τῶν τεταγμένων ἔχω τὰ μέρη τοῦ
βαθμοῦ τοῦ θερμομέτρου εἰς ἑκατοστά, ἀρ-
χίζων ἀπὸ τῶν 36 βαθμῶν καὶ τελειώνων
μὲ τοὺς 42 βαθμούς. Ἐπὶ τοῦ ἄξονος τῶν
τετμημένων ἔχω τὰς ὥρας τῆς ἡμέρας, ἀρ-
χίζων ἀπὸ τῆς ὥρας 8 π.μ. καὶ τελειώνων
εἰς τὰς 8 μ.μ. Ἐπὶ τοῦ ἄξονος τῶν τετμη-
μ

βάθος 4 μ. τὰ ἡνδρακωμένα ἐρείπια τῶν
ἀναριθμήτων σπιτιῶν χώριος ἀποδεικνύουν
ὅτι ὅλαι αἱ ἐκεῖ ἐν εἰκοσίμετρι πολλῶν ὀρό-
φων ὑπάρξασαι οἰκοδομαὶ κατεστράγησαν
ὑπὸ πυρκαϊῶν. διὰ τοῦτο εὕρηκα πάντοτε ἀπο-
σπάσματα ξυλοκαλίων καμμένων πολλῶν
καὶ ἐνίοτε μικρὰ ἀβλαβῆ ξυλοκάλια χονδροειδοῦς
εἴδους. Εἰς βάθος 4 μ. ἐπὶ ἀποσπάσματος ξύλ-
κινου, μικρὰ ἐπιγραφὴ αἰγυπτιακῶν ἱερογλύ-
φων. ἐπ' ἄλλου ἀποσπάσματος ἐν ἀνδρώπινον
πρόσωπον φοινικικῆς κατασκευῆς καὶ ἐπὶ κο-
νδύλου 9 γράμματα ἕως ἀγνώστου ἐμοὶ
γλώσσης. Εὐθὺς δὲ μετέπειτα, καὶ οὕτως εἰς
βάθος 4 ½ 4 1/4 μ. ἐπιφανειακὸν ποσὸν λιθίνων
ἐργαλείων καὶ ὄπλων χονδροειδοῦς εἴδους,
τὸ ὁποῖον ἐξακολουθεῖ ἕως εἰς βάθος 7 μ.
συνηθροδόνως δὲ μὲ τὰ λίθινα ἐργαλεῖα, ἀλλ'
ἀκριβῶς ἕως εἰς βάθος 7 μ, πολὺ ὡραῖα ξύλ-
κινα χωρὶς στολίσματα, ἀλλὰ συχνὰ μὲ τὸ
πρόσωπον τῆς γλαυκὸς. μικρὰ ξυλοκάλια καὶ
μεγάλα ἀγγεῖα μὲ 3 ποδάρια. ἐκτὸς τούτου
ἀλλ' ὁμοίως μόνον ἕως εἰς βάθος 7 μ, ἐπρό-
κψε ἐν τῇ φυσικῇ μορφῇ ἀπὸ γλίγνην καὶ ἐν
εἴδει τῆς ἄνω προγεγλωμένης στήλης. Εἰς
ὁμοίως μεταξὺ 4 καὶ 7 μ τὸ βάθος πολλαὶ
πάχαιρα καὶ πολλὰ πριόνια, συνισάμενα
κατὰ τὸ πλεῖστον ἀπὸ κοπιγρὰ κομμάτια πυ-
ριμολιθικῆς πέτρας, σπανίως δὲ ἔχοντα τὸ σχῆμα
λάμνων. καὶ βεβαίως, καὶ χονδρὰ ἀπὸ σκοτάλον
καὶ πολλοὶ πλάνιοι δίσκοι μὲ τρύπαν διὰ τοῦ
κέντρου. μεταξὺ 4 καὶ 6 μ τὸ βάθος μόνον
ἡ χάλκινα καρφία. μετέπειτα δὲ περισσότερα
μεταξὺ 7 καὶ 10 μ τὸ βάθος πολλαὶ μεγάλ-

6

καὶ ὅπλα ἀρχίζουν αἱ οἰκοδομαὶ ἀπὸ
κοινοὺς λίθους συνηρμωσμένους μὲ πηλόν ἢ
χῶμα. ἕως εἰς βάθος 7 μ αἱ πέτραι τῶν οἰ-
κοδομῶν εἶναι μικραί. ἐκεῖθεν ὅμως γίνουν
μεγαλείτεραι, ἀλλὰ μόλις εἰς βάθος 8½ μ
ἀρχίζουν νὰ μὲ ἐνοχλοῦν διὰ τοῦ ὄγκου των.
Ὁ ἐπισκεπτὴς τοῦ πεδίου τῆς Τρῳάδος εὑρίσ-
κει εἰς τοὺς τοίχους των ἀνασκαφῶν μου πολλοὺς
τοίχους οἰκοδομῶν οὓς ἠναγκάσθην νὰ δια-
κόψω. αὐτὴ ἡ ἀρχιτεκτονικὴ καταβαίνει ἕως
εἰς 10 μ ὅπου διὰ μιᾶς μεταβάλλεται καὶ γί-
νει γιγαντιαία. εἰς τὰς οἰκοδομὰς τούτου τοῦ
βάθους ἔχει ἤδη πολλοὺς δουλευμένους λίθους
ἀλλὰ τὸ πλεῖστον μέρος αὐτῶν εἶναι ἀκόμη
ἀδούλευτον. Δυστυχῶς μέχρι τοῦδε ἀπέτυ-
χον νὰ ἰδῶ πῶς εἶναι κτισμένοι οἱ τοῖχοι καὶ
ποῖον πάχος ἔχουν. οἱ λίθοι αὐτῶν εἶναι κεχω-
ρισμένοι ἀπ' ἀλλήλους ὡς ἀνεῖ ὑπὸ φοβεροῦ
σεισμοῦ. κατεπείσθην ὅμως ὅτι δὲν ἔχει με-
ταξὺ αὐτῶν οὔτε ἴχνος πηλοῦ ἢ ἀσβέστου.
Μόνον ἐκεῖνος ὅστις ἦτο μάρτυς τῶν ἐν
Τρῳάδι ἀνασκαφῶν ἠμπορεῖ νὰ ἔχῃ ἰδέαν
περὶ τῶν εἰς αὐτὰς δυσχεριῶν καὶ δυσκολιῶν
μόνος αὐτὸς ἠξεύρει πόσον εἶναι κοπιαστικὸν
καὶ πόσος καιρὸς ἀπαιτεῖται. ἰδίως ἐν καιρῷ
ὑετοῦ. πρῶτον μὲν νὰ ἐβγάλῃ τις τὰς μικρὰς
πέτρας τριγύρω μιᾶς μεγάλης πέτρας, μετέ-
πειτα δὲ νὰ τὴν ὑποσκάψῃ, νὰ ὑποθέσῃ τὴν
μηχανήν, νὰ σηκώσῃ τὸν λίθον καὶ νὰ τὸν
κυλίσῃ διὰ τῆς λάσπης εἰς τὸ κατήφορον τοῦ
ὄρους. Ἀλλ' αἱ ἐνταῦθα μεγίστη δυσχέρειαι
ἐπὶ μᾶλλον αὐξάνουν τὸν πόθον μου νὰ ψθάσω

8 τὸν πων ἐπιδημιῶν καὶ τῆς πίδων μου σκοπὸν
καὶ ὑποδείξω ἐν ᾗ ἡμῖν δημιουργοῦνται
ἐπὶ τοῦ ἐπιπέδου σωμάτων. ἔστι δὲ τὸ μεγέ-
θος τοῦ ἐπιπέδου ὃ ἂν ἡμπορεῖ νὰ σχε-
σθῇ ἀπὸ τῆς κορώνης ἕως τῆς ἐξόδου τῆς.
λέγω δὲ ὅτι ἡ ἐπιφάνεια τοῦ ἐπιπέδου
ὅπως ἡδύνατο ἔκει.

Ποῖον παράδειγμα εἶναι ἡ ἀπόδειξις τοῦ
ὄρους τῆς σφαίρας. τὸ δημόσιον τοῦ ζωγραφικοῦ
εἴκοσι ἐπὶ τῆς κορώνης εὑρίσκονται μονο-
34 ἕως 100 ἔχει ἀπὸ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ
ὁμοιογενείας ἢ τὸ ἐπίπεδον μέσον ἕως 3
ἐν ἕως τρία ἐπιφάνειαι πόδια, ἐν αἷς ἐνδέχεται νὰ πρα-
γματευθῶσιν 13 ἢ 14 χιόνων ἀπὸ ἡμέρας
30 ἕως 32 ἐπιφάνειαι. θεωρεῖται ἐκεῖνος
ὅπως εἶναι ἡ πρὸς τοῦ ὄρους διάνοιαν ἡμῶν
ὅτι εἰς τὴν μέσον ἐπιφάνειαν ὅπου εἶναι τὸ
καταφύγιον. ἐπειδὴ εὑρίσκεται πάντοτε ἕως
εἰς τὴν ἄκραν τῆς τοῦ ἀνατολικοῦ ἕως
εὑρίσκεται καὶ ἐν τῷ τόπῳ ἐρυθρογενοῦς μέσου
μὲν εἰς τὴν ἀναπεπταμένην ἐπιφάνειαν καὶ
τεχνῶν μου. λοιπὸν εἶναι περιέργου νὰ
γνωρίζωμεν ὅτι ἡ ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τοῦ
ἐξαιτοῦ πηγάσου τὸ καταφύγιον τοῦ ὄρους
ἀκριβῶς αὐτὸν κρημνώδες ὅσον ἐμ-
βάτερον. δηλαδὴ ἐὰν τὸ καταφύγιον
ἦτον ἐπὶ ὑπὸ μανίαν 100 βάθμων

ἐξαίτου ἡμέρων

διάκτως τῆς φιλοσοφίας.

sur la Montagne d'Hisarlik dans la Troade
24 Novbre 1871

Excellence

En continuant mes communications journalières j'ai l'honneur de faire part à V.E. que malgré la pluie continuelle j'ai continué les travaux avec pendant 3 jours, mais qu'à mon immense regret je me vois à présent forcé de les suspendre pour l'hiver et de les continuer le 1 Avril prochain.

Je n'ai pas prévu que l'hiver commence ici avant mi-Xbre et en dépit de la pluie j'aurais travaillé jusqu'à là avec, d'autant plus que j'ai la conviction pleine et entière d'être déjà parvenu jusqu'aux ruines de Troie. C'est ainsi que avant hier matin je rencontre sur toute l'étendue de mes tranchées des pierres énormes, parmi les quelles il y a beaucoup qui sont taillées, mais la plupart ne l'est pas. J'ai employé ce matin avec 15 ouvriers trois heures pour enlever une seule pierre qui avait servi de seuil de porte.

Déjà en 7 mètres de profondeur j'ai été obligé d'abandonner tout à fait mes deux chemins intérieurs et je fais transporter depuis lors tous les décombres, en paniers et en brouettes, par le grand canal, dont les murs descendent ainsi en angle de 67½ degrés et qui est par conséquent devenu très étroit; dans la profondeur actuelle de 10 mètres, pour le trans-
port des immenses blocs de pierre et avant toute autre chose je dois l'élargir d'au moins 5 m. Mais c'est un travail gigantesque que je n'ose commencer par ce temps pluvieux d'autant plus que l'hiver peut arriver d'un jour à l'autre.

A cause des masses de grandes pierres je n'avais rien trouvé depuis avant hier en fait de terra cottas. Mais aujourd'hui dans la dernière heure j'ai trouvé du tesson d'un tout petit vase en forme de glèche avec trois pieds; toute la partie supérieure est divisée en 3 grands et en 3 petits champs, qui se succèdent régulièrement; tous les grands [illegible] remplis de petits étoiles. La bouche du vase n'a que 9 millimètres en diamètre. Je suppose que ce petit objet a servi aux dames troyennes pour l'huile odoriférante ou [illegible] d'autres parfums qu'elles employaient au bains. Il ne peut pas avoir servi comme lampe, car Homère qui a vécu deux siècles après la destruction de Troie, ne connaît pas encore les lampes. J'ai trouvé ce matin aussi deux pointes de flèche détruites par la rouille et un de ces petits volcans en terre cuite, dont je n'avais trouvé que deux entre 7 et 10 m de profondeur. J'ai découvert aussi une petite plaque de plomb de $3\frac{3}{4}$ centimètres de long et d'autant de large avec la lettre phénicienne ⌈ au centre et un trou dans un coin, ce qui ne laisse pas de doute qu'elle (la plaque) a été suspendue.

Bien que le mot „γράφειν" ne se trouve que 2 fois dans Homère et n'y a pas encore la signification „écrire", je suis pourtant fermement convaincu que l'alphabète phénicien était connu à Troie et j'ai l'espoir le plus certain de pouvoir prouver au printemps prochain par des inscriptions et par d'autres monuments qui ne peuvent être sujets à aucun doute, que j'ai commencé depuis avant-hier, dans une profondeur de 63 pieds anglais, à mettre à jour les ruines de Troie qu'on a cherchées en vain depuis

2000 ans. J'prendrai la liberté de faire au printemps prochain chaque semaine à Votre Excellence la description la plus minutieuse des ruines au fur et à mesure que je les découvrirai et toutes les fois que l'objet en vaut la peine je ferai faire des photographies pour les envoyer à V. E.

Je prie Votre Excellence de vouloir bien accepter de nouveau l'expression de ma profonde estime et de mon dévouement sans bornes

H. Schliemann
docteur en philosophie

A Son Excellence Kemal Pacha
Ministre de l'Instruction Publique
etc etc etc
Constantinople

croire que j'ai atteint la ruines de Troie,
et je vous le prouverai en Avril prochain
par des inscriptions et par d'autres monu-
ments qui ne peuvent être sujets à aucun
doute. Des inscriptions à Troie ! mais oui.
J'ai trouvé déjà ce matin une petite plaque
de plomb de 3 3/4 Centimètres de long et d'au-
tant de large avec la lettre ⌈ au milieu
Je crois que c'est [illegible] cien, car je vois cette
lettre sur le petit disque de terre cuite que
j'ai trouvé en 1,2 m de profondeur ensemble
avec la lettre △ que je crois être un Koppa
mais si j'écris cette dernière lettre de cette manière
la lettre voisine est renversée ⌋. Enfin vous
verrez [illegible]. Vous trouverez ci-inclus
l'impression de cette lettre faite avec du papier
mouillé. Notez bien qu'il y a un trou dans
un coin de la plaque et qu'elle doit donc
avoir servi [illegible] j'ai trouvé aus-
si ce matin parmi ces grandes ruines un
petit [illegible] de 5 Centimètres 3/4 de haut en terre cuite dont la partie su-
perieure, en forme de globe, est divisée en
5 grands et 5 petits champs, qui se succèdent
régulièrement ; les grands champs sont rem-
plis d'petites étoiles ; l'ouverture du pot
n'a que 9 millimètres. Cet objet admirable
doit avoir servi aux troyennes comme
flacon pour des parfums.

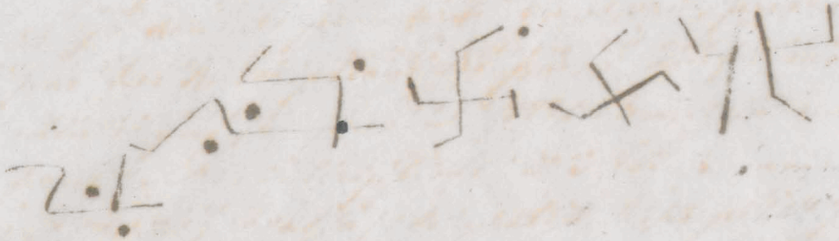
Je vous envoie aussi ci-inclus la copie
très mal réussie des caractères embrouillés

sur la Montagne Hisarlik 24 Nov 1871

Monsieur

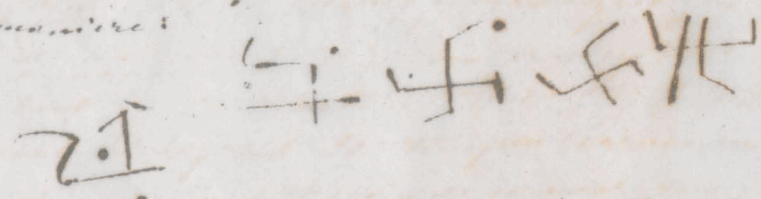
Je vous confirme ma lettre du 18 crt et j'ai
le regret de vous dire que je suis forcé à sus-
pendre mes fouilles pour l'hiver pour les con-
tinuer le 1 Avril prochain. Pendant les der-
niers jours j'ai travaillé en pleine pluie
mais j'y succombe. Depuis 7 mètres de profon-
deur j'ai trouvé plus et toujours plus de civili-
sation au fur et à mesure que je suis descendu
plus profondément dans la terre. Depuis 4 m
jusqu'à 10 m de profondeur tous les murs de
maison consistaient en pierres ordinaires jointe
[illegible] de l'argile, mais à 10 m sous terre je
suis parvenu à des ruines gigantesques qui
présentent une toute autre [illegible] ; les
pierres dont les murs des maisons sont com-
posées sont disloquées comme par l'action d'un
terrible tremblement de terre ; ce ne sont plus les
petites pierres que j'ai vues jusqu'alors, mais
ce sont de grands blocs et j'ai p.e. dû tra-
vailler ce matin avec [illegible] ouvriers pendant
3 heures avec des cordes et des rouleaux pour
enlever un seuil de porte énorme. Il n'y a
dans les murs aucune trace d'argile ni d'une
autre espèce de ciment et, spectacle curieux,
je vois pour la première fois des pierres de
taille, bien que la plupart des pierres ne soit
pas taillée. Les difficultés que m'offre le trans-
port des grands blocs étaient telles que dans ces
3 jours je n'ai pu pénétrer que fort peu dans les
ruines et pourtant j'en ai [illegible]

115



et bizarres que j'ai trouvé sur une pierre ordinaire en 4 m de profondeur justement au moment où j'allai toucher à la période de pierre. Je crois qu'il sera nécessaire de vous envoyer en nature le signe aux caractères phéniciens que j'ai trouvé en 7½ m sous terre, car je crois qu'il sera difficile d'en faire une photographie qui puisse vous servir, parce que il est resté trop de la couleur blanche pour que l'opération puisse bien réussir. Mais je ne saurais l'envoyer que si vous promettez de me le retourner immédiatement.

Ayant bien nettoyé l'inscription trouvée en 8½ m de profondeur elle se présente de cette manière:



Veuillez noter que les points sont bien faits et qu'ils doivent donc avoir une signification.

Je vous envoie encore l'impression d'une petite inscription trouvée en env: 4 m de profondeur sur un morceau de poterie et qui me paraît être égyptienne.

Veuillez bien m'écrire à Athènes et agréer mes civilités distinguées

Hg Schliemann

J'ai l'intention de faire construire sur cette montagne une espèce de chemin de fer aux rails en bois pour le transport [illegible] Monsieur E. Renan, membre de l'Institut Paris

116

Mountain Hissarlik 24 Nov 1870

My dear Sir

My warmest thanks for the many flattering expressions contained in your kind letter of 17th inst. The thesis of Dr Schliemann you will receive in a few days when you come to town. My excavations with your valuable assistance are going on very successfully and I am in hopes that I will get very near the Pergamus of Priam. I intend to construct there a temporary railway for I cannot stand the cost to transport the rubbish in baskets.

I am delighted exceedingly with your proposal and as you will wish to have it translated into a few words I propose to call it "Troy and its remains". It may be and it is even probable that you are right in considering that the Temple of Minerva on the Acropolis of Athens is the Temple of Minerva Ilias and not Athene Polias as I believe with the word πρό which is only found once. But the Commander of Greek men of war who has visited the Troad many times is of opinion that it was almost as small.

I shall gather some wild fig trees and I shall have the pleasure to send you as a present some fruit. But as I shall be absent for a few days I shall not be able to send you the figs before my return. I shall write to you from Athens and I shall be glad to receive your valuable letter there. I must defer refunding you your excellent guide book until I come to Constantinople for you do not tell me the price.

I remain, my dear Sir, yours very truly Schliemann

Athens 29 Nov 1870

My dear Sir

I am very sorry that I cannot send you the proofs of your interesting paper on the Troad. I have not received them yet. I am very much afraid that they have been lost in the post. I have written to the printer to send me another copy. I shall send you the proofs as soon as I receive them.

I am very much pleased with your proposal to call the book "Troy and its remains". I am very much pleased with your proposal to call the book "Troy and its remains". I am very much pleased with your proposal to call the book "Troy and its remains".

Τρίτη 24 Νοεμ. 1870

Herrn Leon Hoffmann & Co

New York

Ich bestätige mit Dank den Empfang Ihres gefälligen vom 18 d. Enthaltend Cts 200 - für 10% Einzahlung auf $2000 neue Actien der Lake Shore & Mich. Southern R.R.

Mit gefälligen Verlangen bleibe ich Ihr ergebener & die übrigen Zeichnungen gewärtige Mittheilungen entgegen.

Jacob Heckscher

Τρίτη 24 Νοεμ. 1870

Κύριον Λέοντα Χόφμαν & Σία

Νέα Υόρκη

Σας βεβαιώνω με ευχαριστίαν την λήψιν της εκ μέρους Σας, δι' ής μου ειδοποιείτε ότι κατέβαλον δολ. 200 - δι' 10% επί νέων μετοχών $2000 του Lake Shore & Mich. Southern R.R.

Μετά δεδομένων ευχαριστιών διατελώ Ύμέτερος & τας λοιπάς εγγραφάς αναμένω πληροφορίας.

Ιάκωβος Χέκσερ

Ich bitte gütigst die Subscriptionen für mich bei dem Bankhause Seligman in Athen, wegen der mir gefälligen Mittheilung.

ἐπὶ τοῦ ἔτους Ἰουλιανοῦ 12 24 Νοεμβρίου

Κυριακὴ κόμη 1871

Σᾶς εὐχαριστῶ πολὺ διὰ τὴν εὐγενικήν ἐπιστολήν Σας, ἐν ᾗ λέγετε ὅτε δὲν λαμπρύνεται ἡ ἐκδόσις μου πολὺ ἐνδιαφέρουσα δι' ὅλον ἑλληνικὸν κόσμον· ἀλλὰ δὲν φαίνεται ὅτι εἶναι οὕτω, διότι ἡ Augsburger Allgemeine Zeitung ἀφιέρωσε ὅλα τὰ ἄρθρα ἕνα ἀμέσως τοιοῦτον ὡς ὕλης τῆς δέσης τῆς ἑλληνικῆς ἐκδόσεως μου. Ἀπὸ ἀνάγκην δὲ χρεώσως ἔχει δι' ἄρθρα 5ου ἐφημερίδος τῆς Γερμανίας τὰς ἀνταποκρίσεων, ἐν ᾗ ἡ ἐφημερὶς τῶν συζητήσεων κρατεῖ τὰς ἐκδόσεις μου 3 ἑβδομάδας καὶ δὲν τὰς δημοσιεύει. Φαίνεται λοιπὸν ὅτι ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες εἴμεθα οἱ ἄλλοι, καὶ ἀπόμενοι τῶν ἡρώων καὶ ἡμιθέων. Πολὺ ἤθελεν με ὑποχρεώσει ἐὰν ἠθέλητε νὰ φροντίσητε περὶ τούτου νὰ μὴ κρατήσῃ ὁ συντάκτης τῶν Συζητήσεων ἕως οὗ γίνουν παλαιά. Ἡ σύζυγός μου μοὶ γράφει ὅτι καὶ τὴν 9/21 παρόντος δὲν ἐτυπώθη ἀκόμη ἡ Ἀθηνᾶς ἡ 2α ἔκδοσίς μου ἐν ᾗ ἐν Augsburg τότε ἦτο ἐτυπωθῆ ἡ τρίτη. Ἐξαναδείς ἀκόμη 3 ἡμέρας εἰς αὐτὴν βροχὴν ἵνα σώσω διὰ τὴν ἐλπίδα τὸν σιδηρόνουν τῆς δέσης της, ἠναγκάσθην σήμερον τὸ ἑσπέρας ν' ἀναβάλω τὴν ἔξοδόν μου ἕως εἰς τὴν 20ὸν Ἀπριλίου. καὶ ἀύριον ἀναχωρῶ

Athen 3 Decbr 1871

Herrn L. von Hoffmann & Co

New York

Mein Ergebenes vom 24 v. M. D., aus Troia, bestätigend bemerke ich hiemit die Bitte den [illegible] der Einzahlung auf die mir zukommenden circa $2500 neue Lake Shore & Michigan Southern RR shares jetzt sofort zu berichten und gegen Ihren cash advance 60 Tage [illegible] auf die Herren J. Henry Schröder & Co in London zu ziehen oder [illegible] bei den nächsten Eingängen zu berechnen. Natürlich werden Ihnen [illegible] die frühere Einzahlung die Zinsen vergütet.

Das Circulair der Lake Shore & Michigan Southern Bahn, welches Sie lauf Ihres werthen Schreibens an mich zu schicken die Güte hatten, ist mir garnicht zu händen [illegible] u. bitte ich Sie recht sehr mir aufs Neue in Exemplar davon unter Kreuzband nach Athen zu senden.

Obige neue shares dieser Bahn, ebenso wie die 23 shares der Chicago Burlington & Quincy RRCpy bitte ich für meine Rechnung an Herren J. Henry Schröder & Co in London zu senden, da dieselben alle meine depots in Händen haben.

Ich sehe mit großem Verlangen Ihren detaillirten Berichten über die versch. Bahnen entgegen bei denen ich interessirt bin

Rechtsvoll

[illegible] Schliemann

Ich erlaubte mir $50 — nach Sicht Order Hendricks Hord & Hendricks auf Sie zu trassiren die zu meinen Lasten zu honoriren [illegible]

Ich bitte noch um gütige Beförderung der Lackagen unter Frankirung

Troia 24 Novbr 1871

an die Redaction der Augsburger Allgemeinen Zeitung in Augsburg

Ich beehre mich Ihnen einliegend meinen 5ten u. letzten Bericht für dies Jahr zu senden, indem ich Sie bitte mir [illegible] Exemplare des Abdrucks nach Athen zu senden.

Ich beabsichtige mir Ende März hier für die Fortschaffung des Schutts einen Tramway zu bauen u. hoffe daß ich dann im Stande bin 3 mal so rasch zu arbeiten.

Hochachtungsvoll

[illegible] Schliemann

Athen 3 Decbr 1871

Herrn A. Seidensticker & Co
Indianopolis

Ich erlaube mir hiemit die Bitte den bis Ende dieses Monats für mich einkassirten Betrag von Hausmiethe, abzüglich Ihrer Commission, gütigst wieder für meine Rechnung an Herren L. von Hoffmann & Co in New York zu remittiren. Dringend bitte ich Sie dies Ende dieses Monats zu thun da ich gewohnt bin bei Jahres Schluß meine Bücher abzuschließen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

on the Island of Ampelika, near Salamis 3 Dec 1871

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

The rainy season having commenced in the Plain of Troy I have been obliged to put off the prosecution of my works there until March next. I am now here in quarantine and shall reach Athens only on the 12th inst.

I have still received at Troy your esteemed favors of 3d & 15th ult and credit you

£ 10.17/6 pr 31st inst for insurance & charges on $ 21.500 U.S. 5/20 forwarded to N.Y.

whilst I debit you:

£ 3 — pr 1st Octbr } for Coupons encashed at N.Y.
" 17.10/ " 23 "
" 193.1/ — 17th ult proceeds of your draft of £ 5 [illegible] at 25.87½ on P. Beaurain Paris.

I thought all my shares and Bonds of american R.R. were inscribed on my name in the books of the Companies, so that, in virtue of my full power, Messrs L. v. Hoffmann & Co had merely to cash the dividend & interest and remit it to you. I had indeed no idea of the trouble you have to send the Coupons of those small Bonds to N.Y. for encashment.

Pray, send me at the end of the year a memorandum of all the Stock and Bonds you hold for me, so that I may be able to controll Messrs L. v. Hoffmann & Co who are never prompt in remitting the Securities to you. So f.i. I have had to bother them for 3½ months to get the $ 2000 Chicago Dubuques & Minesota Bonds over to you. They have now [illegible] to send to you for m/acc 23 shares of the Chicago Burlington & Quincy R.R. and about $ 2500 in shares of the Lake Shore and Michigan Southern R.R.

I remain you herein with thanks your letter of Credit for £1000 on Constantinople, on which I have taken £ 850

I still beg leave to trouble you with the enclosure for New York and remain, Dear Sirs, yours faithfully

H. Schliemann

121

Athens in Greece 3 Decb 1871.

Messrs Hendricks Hord & Hendricks

Indianapolis In.

Dear Sirs

In the excavations of Ancient Troy, with which I have been busy for 2 months, I had the pleasure to receive your esteemed favor of 12th Oct and I [illegible] hasten to beg you will accept the expression of my warmest thanks for having so promptly attended to my request. At the same time I beg leave to enclose a bill on New York for $50 for the trouble I have given you.

But I am now happy to inform you that my first wife merely intended to threaten me with a law-suit and that she has 3 weeks ago obtained in the Court of St Petersburg her divorce in full form so that, even by the laws of Russia, every thing is now finished between her and me and no lawsuit can ever take place between us.

I remain very respectfully

your obedt servt

H. Schliemann

Athens 3 Dec 1871

Cy $50

At Sight please pay against this my assignment to the order of Messrs Hendricks Hord & Hendricks the sum of Fifty Dollars Currency and debit me the same

H. Schliemann

Messrs L. von Hoffmann & Co

New York

122

private

Athens in Greece 3 Dec 1871

Messrs Hendricks, Hord & Hendricks

Indianapolis

Dear Sirs

My property in Indianapolis, of which you hold the title-papers, is so small that it is not worth my while to keep it. Besides the rents on it are received for me by Messrs. S. Seidenstricker & Co, with whom I hate to have anything at all to do.

I therefore beg you will kindly sell the property, either by public auction or by private contract, just as you think it best in my interest. It costs me $1100 - and besides $21.50 brokerage. But I give you no limit and only beg you will take care of my interest as if it were your own.

The proceeds of the sale, after deducting your charges and commission, pray, remit for my account to Messrs L. von Hoffmann & Co of New York.

I beg leave to hand you enclosed full-power for the sale and transfer. I know that the sale of property is not your business, but nevertheless I trust that you will not refuse to sell that for me. If [illegible] you cannot do it yourselves I beg you will kindly entrust the sale to a party in whose skill and integrity you place implicit confidence. I remain with sincere regard

Dear Sirs

Yours very truly W. Hobbie

123

Αθήνας εν Δεκεμβρίῳ 3 1871

Αγαπητοί μου Κύριοι,

Περί δε τοῦ χαρτοσήμου διά τήν ἐπιστροφήν καί διά τήν ὀξύτητα μετά τῆς ὁποίας ὅμως ἐπιθυμῶ νά γείνῃ ἡ πώλησις μου. Μοί εἶναι ὄχι ἀκριβές ἀγαπητόν, τό ὅτι τά φυσικά δικαιώματα, αἱ κατοχυρώσεις αἱ ὁποῖαι εἰς ὀλίγας ἑβδομάδας εἶχον γείνει ἀκίνητον τοῦ κόσμου. Φοβοῦμαι ἔτως ὅπως μοῦ γράφεις εἰσπράξεις πρό τήν νίκην καί ἐξοδεύσεις τήν ἀκριβῆ ὑγιεινόν. Ὅταν ἔλθῃ τό ἰατρικόν σπίτι ἀμέσως τήν ἀποστείλῃ εἰς τό ὑποκατάστημα μηχανορεῖον νά τό πάρῃς. Ἐπειτά τότε νά μοί στείλῃς μίαν ἐκάστην φορᾶν εὑρισκομένων πρός μου. Δέ ἔχει περίφραση τίποτε μέσως πῶς νά τό πάρῃς. Ἀλλ' ἴνα εἰ μή σώσῃ τόν καιρόν, πρέπει τό πρωϊ εἰς τήν κίνησιν νά κάμνω ἐγκαλῶ ἐκεῖ, μίαν ἡ δύο ὥρας πρίν τόν κατ' ἐκ. Ἀλλ' ὅσον πάρε μίαν ὥραν πρίν τόν γραμματέα καί ἄλλο ἕνα τό βράδυ εἰς τήν κίνησιν. Ἔχει δίδει τό ἰατρικόν ὑπερβολικήν ἀξίαν καί ἐν συναρμόνει τό στῆθος Ζῶν ἐπί τοσοῦτον ὥρας ἐμπρεμένων γίνει ἐνωτίς ὡς κύκλωψ. Παρακάλεσε τόν πατέρα νά συμβουλεύσῃ [illegible] ἔβλεπαν ἄν πρέπῃ νά συμβιβασθῶν [illegible] καί πρίν ἐξοδεύσεις εἶχε μάρτυρας ὅτι ἐσυμφώνησα μαζί του [illegible]

καὶ ἔτσι ἀφεραὶ τὴν τύπωσιν τῶν
ὑπολοίπων 3 ἐκδόσεων καλήτερα νὰ
μὴ δώσῃ τίποτε εἰς τὴν ἀλεξανδρινὴν.
Ἡ ἐφημερὶς τῶν Συζητήσεων πρέπει ἐξ-
παντὸς νὰ τυπώσῃ ὅλα.

Μὲ τὰ παλαιὰ γράμματα μοὶ ἔλεγες
πολλὰς ἐξυπασίας, ἐξ ὅλου δὲ τελειω-
μένα ἀγαλλιάσιν ἀφ' οὗ εἶχον τὴν χαρὰν
νὰ σὲ ἰδω.

Σᾶς ἀσπάζομαι, καὶ ἀνδρικῶς
χύσατε, μὲ φιλοστοργίαν συζυγικὴν.

Σχολάρχαν

ὁ Βλάχος ἐσκέπτετο ὅτι τοῦτο δὲν
ἔχει εἶπωσε νὰ κάμῃ μὲ τὴν ἀμοιβήν
εἰς τὸ τραπέζιον, εἶπε ναὶ καὶ τὸ
ἔκαμε. Ἔλεγε ὁ Βλάχος νὰν νο-
μίζῃ ὅτι κανδυλώνομεν νὰ χάσωμεν τὸν
μὲ τὸν δεῦρο· νὰ περιορίζῃ ὁ Βλάχος
εἰς τὸ διαλογίζεσθαι τὴν ἡμέραν ἐκείνην
ἔχει νὰ διορίσῃ τὸν ἐκκλησιαστικὸν
κατὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ
μας νὰ διορίσῃ ἀπὸ τὰ ἀρχεῖα
ἔχει νὰ κλείσῃ ὁ ἀρχιεπίσκοπος εἰς τὰ ἀρχεῖα
τοιούτου σπιτιοῦ τὸ ὁποῖον δὲν ἤξερε
νὰ κατοικῇ. Ἐκεῖνος μόλις τὴν ἐπῆρεν
εἶχε μὲ κάμωσεν νὰ εἴπωμεν μίαν λέξιν
ἐδῶ ἐπὶ τοῦ ζητήματος ἐπιχειρήσεως.
Ἐὰν δὲ μόλις τὴν ἐπῆρεν εἶχε μὲ κάμωσεν
ἔχει νὰ κλείσῃ ὁ ἀρχιεπίσκοπος εἰς τὰ ἀρχεῖα
ἐκεῖνος ἐσκέπτετο ὅτι τοῦτο δὲν
ἔχει εἶπωσε νὰ κάμῃ μὲ τὴν ἀμοιβήν
εἰς τὸ τραπέζιον, εἶπε ναὶ καὶ τὸ
ἔκαμε. Ἔλεγε ὁ Βλάχος νὰν νο-
μίζῃ ὅτι κανδυλώνομεν νὰ χάσωμεν τὸν
μὲ τὸν δεῦρο· νὰ περιορίζῃ ὁ Βλάχος
εἰς τὸ διαλογίζεσθαι τὴν ἡμέραν ἐκείνην
ἔχει νὰ διορίσῃ τὸν ἐκκλησιαστικὸν
κατὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ
μας νὰ διορίσῃ ἀπὸ τὰ ἀρχεῖα
ἔχει νὰ κλείσῃ ὁ ἀρχιεπίσκοπος εἰς τὰ ἀρχεῖα
τοιούτου σπιτιοῦ τὸ ὁποῖον δὲν ἤξερε
νὰ κατοικῇ. Ἐκεῖνος μόλις τὴν ἐπῆρεν
εἶχε μὲ κάμωσεν νὰ εἴπωμεν μίαν λέξιν
ἐδῶ ἐπὶ τοῦ ζητήματος ἐπιχειρήσεως.
Ἐὰν δὲ μόλις τὴν ἐπῆρεν εἶχε μὲ κάμωσεν

Εν τη Κεχαριτίνη της Σεληνιακής

Τη 4 Δεκεμβρίου 1871

Ενταυθοῦ κύριε Δ. Σ. Λάμπρε

Μόλις επέστρεψα χθὲς τὸ πρωΐ ἐκ τῆς Τρωάδος ἔπρεπε ἐπὶ ἕνα μῆνα ἔστω νὰ ἀπουσιάσω ἐκ τῆς ἕδρας μου διὰ τὸ ἰδιαίτερόν μου συμφέρον.

Ἤκουσα ὅτι ὁ ἐπίτροπος ἀπῆτησεν εἰς τὸ δικαστήριον τὸ ὑπουργικόν μου τηλεγράφημα ὅτι συμφωνεῖτε νὰ πληρώσω δι' ἀκριβῆ ἀντίτιμον ἑκατὸν χρυσᾶ φλωρία. Λοιπὸν καὶ μὲ τὴν ἐπιστροφήν μου ἐπαναλαμβάνω τοῦτο διὰ τηλεγράφου. Μὴ ἔχοντας δὲ χρόνον νὰ γράψω ἐπιστολήν, ἐνῷ ἔχω πολλὰ νὰ σᾶς εἴπω, ἐνῷ ἔχω καὶ πολλὰ νὰ σᾶς ἐρωτήσω, ἐπιφυλάσσομαι νὰ πράξω τοῦτο ἐν καιρῷ. Ἐν τῷ μεταξὺ ἐπιθυμῶ νὰ μοῦ γράψητε ἂν ἔχετε ἀνάγκην ἀπὸ τὸν ἐπίτροπον καὶ ἂν ἐπιθυμῆτε νὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ διοικῇ τὰ ἐκτάσεις μου καὶ νὰ ἐξαποστείλῃ νὰ διορισθῶσι δύο ἀξιόπιστοι ἔποικοι οἵτινες νὰ ἔχουν ποίαν ἀμοιβὴν ἔχει νὰ λάβῃ ὁ ἐπίτροπος διὰ τὸ ἔτος. Ἐπιθυμῶ ἐπίσης νὰ μοῦ γράψητε ἂν ἐπιθυμεῖτε νὰ διοικήσω ἐγὼ τὰ ἐκτάσεις μου ἐν τῷ μέλλοντι καὶ ἂν ἔχετε ἀνάγκην ἀπὸ τὸν ἐπίτροπον. Ἐν τῷ μεταξὺ ἐπιθυμῶ νὰ μοῦ γράψητε ἂν ἔχετε ἀνάγκην ἀπὸ τὸν ἐπίτροπον καὶ ἂν ἐπιθυμῆτε νὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ διοικῇ τὰ ἐκτάσεις μου καὶ νὰ ἐξαποστείλῃ νὰ διορισθῶσι δύο ἀξιόπιστοι ἔποικοι οἵτινες νὰ ἔχουν ποίαν ἀμοιβὴν ἔχει νὰ λάβῃ ὁ ἐπίτροπος διὰ τὸ ἔτος. Ἐπιθυμῶ ἐπίσης νὰ μοῦ γράψητε ἂν ἐπιθυμεῖτε νὰ διοικήσω ἐγὼ τὰ ἐκτάσεις μου ἐν τῷ μέλλοντι καὶ ἂν ἔχετε ἀνάγκην ἀπὸ τὸν ἐπίτροπον.

Salamis 4 Dec. 1871

F. F. Herrn J. H. Schröder & Co

Hamburg

Auf meiner Reise von [illegible]
habe ich auf Ihrer Firma einen [illegible] Credit
[illegible] à Sicht [illegible] 10 à empfangen
worauf ich gefl. Ihnen Fl. 8 für Conto auf
Ihrer [illegible] Conto [illegible]

Gegen die 2te Serie der U.S. Five von
1862 [illegible] ausgetauscht [illegible]
[illegible] à Sicht [illegible]
[illegible] Ihre Bank, [illegible]
[illegible] Conto [illegible]
[illegible] Ihre [illegible] in U.S.
[illegible] Auf [illegible]
die [illegible] 5% [illegible]
[illegible] 1859 [illegible]
[illegible] U.S. Five [illegible]
[illegible] 5% [illegible] 1871 [illegible]
[illegible] Ihre [illegible]

Auf [illegible] Ihre [illegible] Zeilen gegen
[illegible] wie folgt, [illegible]
[illegible] meine [illegible] zu machen:

Fl. 100 — an Prager Firma [illegible]
" 100 — " [illegible]
" 100 — " [illegible]
" 100 — " [illegible] für Elise Schlömann
in Lyck (Ostpreussen)
" 10 — " [illegible] in Insterburg
" 20 — " [illegible] in [illegible]
Fl. 430 —

Quarantaine von Salamis 4 Dec. 1871

Herrn Giesecke & Devrient Leipzig

Ich empfing für gestern Ihr letztes gesch.
vom 16ten d. Mts. womit Sie mir für den Betrag
der mir [illegible] 123 Expl. meiner
Reise Athen, der Peloponnes & Troia à Fl. 6.11 [illegible]

Ich [illegible] den Erzbischof Kyrpos in Athen
Giesseke's Empfangsschein über Exemplare
und bitte Sie [illegible]
[illegible]
[illegible]
Sollten Sie [illegible]
ich mir gütigst den Betrag [illegible]
[illegible] für [illegible]

Das Heft meiner Reise [illegible]
Fl. für [illegible]

J. H. Schröder
& Co in Hamburg

Ich sage Ihnen [illegible]
ein neues Werk über Troia, welches ich [illegible]
[illegible], eine Arbeit zu übergeben, aber
meine [illegible] Arbeitszeit in das
Programm der Prämien, [illegible]
[illegible] mehr mit [illegible]
[illegible]. Auf [illegible]
[illegible], die [illegible] meine [illegible]
3 Monat lang [illegible]
[illegible], [illegible] 33 Bogen [illegible]
[illegible] Bogenzahl und [illegible]
Photographien [illegible]
Reise [illegible] Troia [illegible]
[illegible] 5 [illegible] über meine [illegible]
[illegible] in die Augsburger Allgemeine Zeitung [illegible]
[illegible] in [illegible]
Ich empfehle mich [illegible]

126

Salamis 4 Decbr 1871.

An die Redaction der Augsburger Allgemeinen Zeitung
Augsburg

Von Syra zurückgekehrt muß ich hier 11 Tage in Quarantäne liegen.

Ich erhielt alsdann nur erst Ihr Schreiben vom 2ten mit dem Abdruck meiner Zuschrift vom 28ten Octbr d. Js. Leider vermisse ich in meinem letzteren Briefe die Aufnahme in Ihr werthes Blatt für unentbehrlich erachtet haben. Da Ihnen allen meinen Freunden in West Deutschland geschrieben hatte, daß ich die Besprechungen meiner Reiseerinnerungen in Ihrer Zeitung finden würde so wünsche ich mir diese Gefälligkeit nicht versagt zu sehen. Ich ersuche mich dieser für diesen Fall Ihre Kosten des Porto's zu ersetzen, in dem ich Ihnen freistelle mir meinen Betrag abzulassen und sie für Ihre Rechnung finden mögen. Fünf deutsche Blätter haben mich aufgefordert ihnen meine Briefe zu senden und ich erbeten mir vorläufig nur für 2 Exemplare, da ich aber nicht für Geld schreibe und Ihre Zeitung die am Weitverbreitetste ist nicht gerechnet ist so schätze ich Ihnen mein Honorar [illegible] Ich kann es gar nicht ändern; Sie haben meinen ersten Aufsatz gedruckt und muß ich Sie deshalb bitten auch die übrigen 4 zu drucken denn ich kann Niemanden gern mehr meine weiteren Briefe senden ohne mich in meinen eigenen Augen [illegible]

Falls Sie nicht [illegible] so bitte ich Sie mir die Briefe zurückzusenden um sie [illegible] für die Gazette [illegible] Ihnen [illegible] Ich bitte mir [illegible] Gefälligkeit [illegible]

Ich empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

Ihr ergebener

[illegible]

[illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [

154

Salamis 4 Dec 1871

Mein lieber Bruder Adolph

Ich bin jetzt auf 11 Tage in Cairo, komme von meiner Rückreise von Troia und finde hier 2 Briefe von Dir vor, die ich Dir sofort beantworten will. Ich habe Dir von Troia nicht schreiben können, denn die Arbeiten gingen mir über meine Kräfte, den ganzen Tag allein mit sorgfältiger Ausarbeitung der ausgegrabenen Gegenstände, die gewissenhafte Aufzeichnung der Tagebücher und die nöthigen Correspondenzen, die mir fast unüberwindliche Hindernisse in den Weg legten, so daß ich oft 14 Stunden täglich arbeitete, um nur einigermaßen mit der Arbeit fertig zu werden. Ich habe Troia verlassen, ohne daß ich mir selbst sagen kann, daß ich alles gethan habe, was ich hätte thun können. Ich habe 2 Monate lang 80 Arbeiter gehabt, die ich immer an die ungeheure Arbeit gewöhnen mußte, da sie mir bisher nur die Erde in Körben fortgetragen hatten

Salamis 4 Dec. 1871

Lieber Herr Köhne

Der ungetrübte Winter wegen habe ich meine Uebungen in Troia bis zum Frühjahr einstellen müssen & bin nun jetzt, auf meiner Rückreise von Athen, hier auf 11 Tage in Quarantaine gestellt, was mir endlich die Zeit finden lässt Ihnen meinen herzlichsten Dank zu sagen für Ihren lieben Brief vom 20/10 Oct. & besonders für Ihren freundlichen Glückwunsch zu meiner Andromache, die, Gott sei Dank, recht aufgenommen. Meine Frau, die mich hier gestern, Sonntag, besuchte, brachte mir auch Ihre übersandten Photographien, die ich mit Freude & Erstaunen betrachtete, denn Sie sehen nun gar nicht älter & jünger als vor 14 Jahren; Ihr Töchterchen ist gesund & kräftig & dabei sind Anmuth & alle weiblichen Tugenden in ihrem reichen Maasse ausgeprägt, & Sie haben Ihre Tochter! Was soll ich nun dazu sagen, womit soll ich diese Preisesübergabe vergleichen, die einem Traume ähnlich ist der Jesuskinder von Raphael! Ich begreife jetzt erst warum Sie so glücklich sind. Sie sehen wahrlich alle Ursache dazu. Sie thun sehr wohl daran in Ihrem nächsten Contract mit Ihrem Günstling die Bedingung zu stellen, daß Sie fortan nur 6 Monate dort beschäftigt sind & somit Ihren festen Wohnsitz in südlichen milderen Räumen. Natürlich soll es mich sehr freuen wenn Sie sich in Paris niederlassen, dann werde ich öfter das Vergnügen haben Sie zu sehen; auf jeden Fall bleibe ich Ihnen & Ihrer Familie treu

Der Winter sehr wohl bekommen würde, und
ich hoffe ich werde in der nächsten Nähe von Paris
eine Heimath finden zu können, denn
die Entbehrungen sind das, was ich am
meisten bei solchen Ausflügen wegen von
Paris so mancher Andere lasse ich nur ungern
[illegible] einem solchen Be-
such willkommen Paris bereits hatte. Die so
viel die Ursache sagt dort von Paris fern
immer passiv zu verhalten ist. Kann Ihnen
nur die Controlle & die finanzielle Angelegen-
heit der beiden Häuser obliegt so können Sie
auf Ihren Wohnsitz jederzeit [illegible] erhalten
& würde ich an Ihrer Stelle einen Mann
[illegible] einen Mann in Breslau verlegen
so daß sich entscheiden, [illegible]
& Ihnen & mir Ihre Nähe immer in Aussicht
stehen. Ich freue mich mit Ihnen daß
die neue so sehr interessante Sammlung
Jemdets & sich so gewiß dabei ausfindet
haben, ferner daß Ihnen Ihre Bemühungen
Geschäft so recht ausblühen. Tarinot ist über-
haupt sehr natürlich, denn seine Emulsion ist
wirklich ein Wundermittel; sehen Sie das
was man Vetter der berühmte Adolph
Schliemann, Mitglied der hiesigen Handelsge-
sellschaft in Leipzig, der schon verzweifelt krank
an der Schwindsucht war, nur über die
Wirkung der Emulsion schreibt. Er gab
ihm 4 mal à 4 Flaschen von 8/12 Thl. das

Wäre Ihr letzter Brief einige Tage
früher gekommen dann hätte ich gerne
einen Theil der fälligen 1ten Serie der 1882er
U.S. 5pc etwa Antheil von consolidirten
1871. 5% Russen kaufen. Da sonst nur
bereits Order gegeben die fälligen Bonds
nach Newyork zu spätesten 2 Tage vor
jedem Stadt-, Staat- & Eisenbahnzinstermin
der U.S. zu kaufen.

Sagen Sie mir aber, bitte, für alle
Fälle wie hoch Anlaise genommen ist &
wie sie jetzt steht, ob der Cours günstiger
& ob der Ankauf billiger in Petersburg als
im Auslande zu machen ist, dann in diesem
Falle will ich gerne Auftrag Sie kaufen.
Dann schicken Sie mir eine [illegible] zum
Wie Sie wissen sende ich mein Geld in
London & Hamburg.

Wir scheinen nicht viel Fiduz zu
der russ Eisenbahnwerthpapiere zu haben
dann sonst würden Sie nicht die mühsig
Arbeit der 5% Russen vorziehen.

Die Preise in Paris gehen heute,
die meisten Nummern niedriger, waren
& eine Viertelstadt lang der Mindercurs
gegen gestern keine 10%.

Mad & Madlle Andromache Schliemann
wurden von Ihrer freundlichen gütige Briefe
& wir alle fanden Hand & Liebe Frau
& dem süßen Saitenspiel unsere Empfehlungen &
Wünsche für [illegible]

Herrn Savary & Moore 143 New Bond St W.
ersuchten Sie, da meinem jüngsten
Jammer leider jetzt in der Nothwendigkeit
gewesen schon vor 14 Tagen von Troia die
Order zu geben auf 3 große Kisten
für meine liebe Frau zu spediren, dann
wie Sie sehr richtig prophezeit haben
fand ich die Frachtenzeiger [illegible]
kommen; sie sagt seit 4 Monaten einen Ver-
ursachen und spottet oft Blut. Gewiß
ist nicht von der Emotion in einem Monate
vollkommen heim gehen ist mit ihr auf einem
Dampfer nach Cairo in Egypten. Aber
Ihr muß ich die Ausgrabungen in Troia zu
großem Theile [illegible] leider
leider nicht dorthin reisen, dann sie würde
dort sogleich nachmals erblühen. Es würde ja
nur gewünscht sein, wenn meine [illegible] mich
weniger hätte, von die Leidenschaft einer
Reise ist etwas [illegible] Sie Mann ist
Alles, Frauen & Kinder sind nur Nebensache.
Während meiner Reise [illegible] Aber
sonst ist meine [illegible] Gedanken im Bett
gewesen & hat oft ganze Tage in Thränen zu-
gebracht. Die sagt aber jetzt gut angewandte
Zeit, denken Sie sich, die Ärzte sagt sehr positiv
bestimmt, während sie vor 3 Monaten noch kein
Wort dieser schweren Krankheit verstehen. Sie
hatte ihr nämlich eine [illegible] Gesellschafterin
genommen. Mein Frau & den Garten sind
in Trauer seit meiner Abreise eine Gesellschaft
gewesen, & ist jedenfalls der schönste Frau
in Athen & wurde ich der früher gewünschte
[illegible] genannt, Einen [illegible]

131

1821

on the Island of Salamis 4th Decb 1871

My dear Sir

I am here for 11 days in quarantine on my return from the site of Ancient Troy, where I have been working very hard for two months, with 80 labourers, to excavate part of the Pergamus of Priamus, which I am now perfectly sure, I have discovered in a depth of 33 engl feet.

My wife brought me yesterday from Athens your esteemed lines of 6th ult, from which I am much flattered to see that my book has been of some interest to you and that you intend translating it into english, which would be a very great honor to me indeed. It has only been translated into germand & spanish and partly into modern greek. Excuse me that I sent you only a german copy; but I remembered only in the Plain of Troy the promise I had made you and having only a german copy with me I sent it at once to you by way of the Dardanelles. On my return to Athens on Tuesday 12th inst my first occupation shall be to send you the french original of said work as well as of my book of the great Chines Wall & Japan.

192

In my biography I intentionally did not say any thing about my journey to and stay in California being afraid people would not believe me.

A circumstantial description of my doings now at Ancient Troy I have sent from [illegible] every week in greek to the greek journal in Athens and to the Greek Philological Association in Constantinople and in german to the Augsburger Allgemeine Zeitung, in whose supplement of 2d ult. [illegible] my first report. You will find that paper in every [illegible] London; pray, read my reports, they cannot [illegible] interest you particularly where, in a depth of [illegible] I abruptly come from civilisation into the barbarism of the stone period and from 23 feet depth [illegible] to 33 ft return gradually again to civilisation and find the ruins of Troy.

I shall build there next spring a [illegible] way and carry on the excavations [illegible] for I am very [illegible] to [illegible]

Homer's [illegible] is based on [illegible] that it would be a sacrilege to attempt to deprive the great grea nation of that Crown of her glory.

As soon as I publish my next work on Troy I shall send you a copy at once. The site of Ancient Troy is exactly in the very spot where pointed it out in the book you [illegible] That is to say the [illegible] of Ilium Novum is identical with that of Homer's Ilium.

I remain with sincere regard

my dear [illegible]

yours faithfully

H. Schliemann

J. W. Busk Esq

London

Salamis 5 Decbr 1871

Meine liebe Schwester Doris

Der Winterregen hat mich aus der Ebene von Troia vertrieben, wo ich fast 2 Monate lang mit 80 Arbeitern beschäftigt gewesen bin die Pergamus des Priamus aufzugraben u somit für Griechenland die Krone seines Ruhmes zu retten, denn man behauptet ja jetzt allgemein die Ilias sei nur eine Fabel u Troia wäre nie dagewesen. Die Peripetien bei diesen Ausgrabungen waren höchst interessant, denn schon in 13 Fuß Tiefe kam ich in die Steinperiode u von 23 Fuß bis 33 Fuß Tiefe allmählich wieder in hohe Civilisation bis ich auf riesenhafte Ruinen stieß die ich ganz bestimmt für die des alten Troias halte. Am 1 April beabsichtige ich mit Sophie diese Ausgrabungen in großem Maaßstabe fortzusetzen bis wir Griechenlands Ruhmes Krone von Allen anerkannt u auf immer gesichert wissen.

Bei meiner Rückkehr nun von jenen unbeschreiblichen Strapazen muß ich hier 11 Tage in Quarantaine liegen. Sophie [illegible] hier

[illegible] dein liebes Brief-
chen vom 6ten d. Mts., worin du
wieder, wie immer, alle Lebens-
arten Dir selbst wegzischt u mir kein
Wort über deine jetzige Gesundheit
sagst; von ganzer Seele wünsche ich
daß Du völlig wohl bist; nimm Dich
nur ja vor Erkältung in Acht.

Wegen der Excavationen in Troia
der Ungewißheit wie lange dieselben
dauern u sonstigen Umständen ist es
mir leider unmöglich schon jetzt bestimmt
zu wissen, ob u wann wir im Sommer
in Berlin kommen. Im Frühjahr ist
wahrscheinlich unmöglich.

Leider ist Sophie auf immer nicht
ganz von diesem Leiden befreit dem
[illegible] ausgesetzt, zu einer
[illegible] Kur nach Amerika u selbst dahin
kann mich in mein hohes Alter
[illegible] nicht entschließen, kann das
Leiden auch in Egypten, kann das
Leiden auch in jedem Klima wiederkehren.

Louise [illegible] wie es wiederholt
[illegible] ist.

Martin [illegible] gut wie gewöhnlich.

Fritz [illegible] ist mir gestern
[illegible] mit dem [illegible]

[illegible] ist sehr viel zu thun gewesen
[illegible] Kaufmann [illegible]
Dein treuer Vater

Hannes [illegible] wiederhole ich mich
[illegible] ebenso wie die besten Grüße
Kinder die die besten Grüße zu sagen
sich gedrungen.

Da [illegible] und es wird nun im
Sommer wieder mit Excavationen
[illegible] Sophie wird die Reise
[illegible] die Alpen die nahen
[illegible] Einquartierungen, aber
[illegible] Gebirgen u Schnee wird [illegible]
[illegible] mit [illegible] Milch [illegible]
[illegible]

Habt recht herzl Dir dein liebes
Alles u die ganze Familie von dem ganz-
[illegible] einzig Euch allen das herzlichste
[illegible] jede erdenklich mögliche Glückseligkeit zu
[illegible] mindest wünschen.

Dein Dir treulichst ergebener Bruder

Heinrich Schliemann

Ich war vorgestern Abend mit
Sophie bei
Sie wird [illegible] noch 3 Monate
mit dem Kind verweilen. Aber
damit ist für mich eine Freude nur
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

132

[illegible]

[illegible] 800 [illegible]

[illegible]

[illegible] maison? avez-vous dit accorder remise d'un terme?

[illegible] rue Aubriot; Delarge et Monvar vous doivent chacun trois termes; veuillez donc leur faire des commandements de suite et tâcher [illegible]

Pour remettre les chambres de [illegible] j'avais conjointement avec Monsieur [illegible] un prix pour M. Lebrun, je crois que c'était 918 par grande chambre et ainsi le dernier [illegible] charge Chambourg. Je vous avais fait part de cela fin mars je crois par écrit

[illegible] de Salamine 6 Decbre 1871

Monsieur L. Jaugain Paris

L'avis m'ayant [illegible], Monsieur, d'ajourner mes jouissances à 3 mois jusqu'au printemps prochain [illegible] je viens de recevoir ici vos comptes des termes [illegible] Paris. [illegible]

Compte de 6 [illegible] terme d'Avril [illegible]

[illegible] 3e [illegible]

[illegible] pas [illegible] est clair que votre commis s'est mépris sur les chiffres.

Dans ce cas veuillez faire recopier les 3 pages [illegible] sur du papier de poste très mince pour que je puisse [illegible] les petites erreurs.

Veuillez donc m'élucider enfin au sujet des procès que les copiquiers de la maison 5 Boulevard St Michel ont pu intenter et gagner contre moi! qu'est ce qu'ils veulent et qu'est ce qu'ils ont obtenu? Le 27 Sept vous m'avez écrit qu'ils m'avaient fait appeler devant le jury et que des exploits m'avaient été adressé par les huissiers, le 22 Octbre qu'il m'avaient accusé d'être prussien. Mais comment avec toutes les fausseté que vous pouvez prouver sans la moindre peine, ont ils pu gagner leur but? J'espère que dans votre opposition aux décisions rendues en leur faveur vous aurez expliqué

136

concierge les derniers prix auxquels il peut descendre. Par Dieu, laissez les appartements vacants à bon marché pour que tout soit enfin loué et soyez sûr que nous nous rattraperons deux fois lorsque la crise aura passé. Faite de même des chambres du 6e.

Veuillez faire faire de suite les commandements à tous les locataires retardataires de cette maison car ils nous doivent des sommes énormes.

Réclamations de la ville : je suis sûr que vous n'oubliez pas de réclamer ce qui nous revient de la ville sur les loyers de 1000 [illegible].

Je vous prie instamment de tenir mes intérêts à cœur comme s'ils étaient les vôtres et de m'écrire chaque semaine comme c'était convenu, car il m'est impossible de revenir à Paris cet hiver, ni 5 même au printemps prochain.

5 Rault St Michel : quand échoit le terme de l'entresol ? faut-il alors l'annoncer 6 mois d'avance à la [illegible] si on ne veut pas la garder [illegible]

Je n'ai jamais reçu les photographies des monuments [illegible] que vous me débitez. Si vous me les avez envoyées elles ont été perdues. Veuillez demander Eugène.

Dans l'attente de vos bonnes nouvelles je vous prie, monsieur, d'agréer mes civilités empressées

[illegible]

[illegible] Rivoli [illegible] Rivoli [illegible] peint [illegible] Je vous prie en [illegible] de faire [illegible] formées [illegible] eaux [illegible]

33 [illegible] 2250 [illegible]

[illegible] 300 [illegible]

[illegible] avec [illegible]

6 rue de Calais [illegible] inquiète [illegible] pour inspecter [illegible] fixer [illegible]

137

Χαμίνι ἐν τῇ Καραντίνῃ
24/6 Δεκ 1871

Ταύτη, ἀγγελάκι συζυγάκι μου εἶναι ἡ τρίτη ἐπιστολὴ τὴν ὁποίαν Σοι στέλλω μὲ γράμματα. Τὴν Δευτέραν Σοὶ ἔπεμψα χονδρὸν γράμμα διὰ χονδίνον. Τὴν Τρίτην Σοὶ ἔστειλα 7 ἐπιστολὰς καὶ ἰδοῦ πάλιν 2 φοβοῦμαι πολὺ μήπως τὰ γράμματά μου χάνωνται καὶ διὰ τοῦτο δέρμως Σὲ παρακαλῶ νὰ μοὶ γράψῃς καθ' ἡμέραν ἐπικυρώνουσα τὴν παραλαβὴν τῶν ὅσας στέλλω ἐπιστολῶν μου.

Παρακαλῶ ν' ἀποστείλῃς ἀμέσως τὴν ἐπιστολὴν διὰ τὰ Παρίσια. Τὴν δὲ ἄλλην ἐπιστολὴν διὰ τὸ Augsburg τῆς Γερμανίας Σὲ παρακαλῶ νὰ κρατήσῃς εἰς τὸ γραφεῖον μας ἕως Σαββάτου. Ἐὰν μέχρι Σαββάτου δὲν ἔρχηται ἡ γερμανικὴ ἐφημερὶς μὲ τὴν ἔκθεσίν μου τότε ἐξάπαντος νὰ ἀποστείλῃς τὴν ἐπιστολὴν τὸ Σάββατον. Ἐὰν δὲ ἔρχηται αὐτὴ μὲ τὴν ἔκθεσίν μου τότε νὰ μὴ ἀποστείλῃς τὴν ἐπιστολὴν ἀλλὰ νὰ τὴν φυλάξῃς ἢ νὰ μοὶ ἐπιστρέψῃς.

Ὅσα γράμματα στέλλω πρέπει νὰ πληρώσῃς εἰς τὸ ταχυδρομεῖον.

Ἀφοῦ Σὲ εἶχον τὴν ἀγαλλίασιν νὰ Σὲ ἰδῶ δὲν ἔξηλθον ἀπὸ τὴν σκηνὴν μου εἰμὴ ἵνα κάμω τὸ λουτρόν. Εἶμαι φοβερὰ ἀσχολουμένος καὶ ὁ καιρὸς παρέρχεται μὲ μεγάλην ταχύτητα. Καμμίαν λυπηρῶς δὲν παρέλαβον ἀκόμη ἀπὸ Σὲ ἐπιστολὴν ἐὰν μοὶ δίδῃς καλὰς περὶ Σοῦ καὶ Ἀνδρομάχης πληροφορίας εἶμαι καὶ ἐντεῦθα εὐτυχὴς.

Μὲ φιλοστοργίαν Σὲ τὰς δύο ἐκπέμπομαι πιστὸς Σοῦ σύζυγος ἐκλιεμαν

Ἀγαπητή μου σύζυγε

Δὲν ἐννοῶ πῶς δὲν παραλαμβάνω
ἀπό Σέ γράμματα. Φοβοῦμαι μήπως
διευθύνεις τὰς ἐπιστολάς σου ὡς εἰς
Σαλαμῖνα καὶ οὕτως ἐχάνοντο.

Λιπαροῦμαι διὰ τὰ γράμματά σου

ἐξῆς νὰ γράφῃς

εἰς τὸ Λοιμοκαθαρτήριον

τῆς νήσου Λαζαρέτου κοντὰ τῇ

Σαλαμῖνος

Μηδὲ νὰ μή μοὶ στείλῃς καμ-
μίαν ξένην ἐπιστολήν διότι δὲν ἠμ-
πορῶ νὰ τὸ ἐξηγοκινδυνεύσω. γράφε δὲ
καθ' ἡμέραν ἀποδίδουσα τὰ γράμματά
σου εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. μάθε καὶ
ποίας ἡμέρας ἔλαβες τὴν ἐμὴν ἐπιστολήν.

Μετὰ φιλοστοργίας Σὲ φιλῶ ὁ πιστός Σου σύζυγος

Τῇ Τετάρτῃ

6 Δεκεμβρίου

Ἐν τῷ καϊκίῳ τῆς Σαλαμῖνος

25 τῇ Λύκου 1871

Ἀγαπητή μου σύζυγε

Ἐν τῇ ἀδιάλειπτον τριημερίαν ἡμῶν
ἐν τῇ σκηνῇ μένει δυσάρεστος ἰδίως τὸ
ἑσπέρας καὶ τὴν νύκτα διότι ἡ σκηνὴ εἶναι
ἀνοικτὴ εἰς ἑκατὸν μέρη καὶ αὐτὴ κινεῖ
καὶ ὑπὸ τῆς τριημερίας ὡσανεὶ δέρεται
καταστρέφει καὶ σπαράσσει. Ὅλα δὲ τἄλλα
κακὰ ἤθελον εὐκόλως ὑποφέρει ἀλλὰ δὲν
ἠμπορῶ τὴν ἔντασιν ὑποφέρειν μηνῶν
καὶ παρακαλῶ νὰ μή μοὶ γράφῃς πλέον
διότι δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἔλθῃ καμμία γράμμα.
καλήτερον νὰ μὴ κάμῃς ἐκείνην τοὺς
τύπους τῆς ἐπιστολῆς ἕως ὅτου ἐγὼ
διότι ἴσως εἰς τὴν ἄφιξιν καὶ
λίαν δὲ ἡ ἀγάπη σου ἂν ἔχῃ ἐξάπαντος
τὰ γράμματά σας.

Ἐπαναλαμβάνω τὴν παράκλησίν μου
νὰ μή μοὶ στείλῃς πλέον καμμίαν γράμμα
Διαμένω μετὰ φιλοστοργίας

πιστὸς σου σύζυγος

Σχλιέμαν

in der Quarantaine von Salamis 9 Dec 1871

Meine theure Gemahlin

Deine lieben Briefe vom 23/5 & 24/6 des Mts hatte ich die Freude zu empfangen, ersteren traf gestern Abend, letzterer gestern [illegible] gratulire ich Dir zur Erlernung der deutschen Sprache. Du hast wirklich etwas Wunderbares geleistet, denn was kein Anderer in einem Jahre [illegible] im Stande gewesen sein würde, hast Du in 3 Monaten vollbracht. Ich kannte bereits Deine großen Fähigkeiten, nie aber hätte ich geglaubt, daß dieselben Unmöglichkeiten möglich machen könnten.

Sehr bedaure ich daß die Medicin gegen Deinen Husten noch nicht eingetroffen ist; ich hoffe aber bestimmt daß sie mit nächstem österreichischen Dampfschiff kommen wird. Wir könnten auch auf 3 Wochen nach Ithaka oder Kanthe gehen, denn dort bist Du Deinen Husten angenehm [illegible] los.

Es ist mir sehr angenehm zu vernehmen daß die Zahl unserer Tischgenossen sich in der Person des Fräuleins Andromache um einen vermehrt hat; ebenso freut es mich zu hören daß unser Töchterchen bereits „zweikähnig" geworden ist.

Ich hoffe nun heute von Dir zu hören [illegible] Aufsatz über die Ausgrabungen in Troja diese Woche in der griechischen Zeitung erschienen ist.

invest at once such a large amount of money I gave order to London and Hamburg to send the 1st serie to New York for encashment and to my Wife for the proceeds very tip-top securities in the shape of 1st mortgage R.R. Bonds, City Bonds and State Bonds which have still at least 10 years to run and which pay me an interest [illegible]. I have no tidings yet what Messrs L. von Hoffmann & Co and Janssen Schmidt & Ruperty of N.Y. have bought but I am afraid [illegible] have done wrong; at all events it will be a great bother to send always the coupons of so many diff. securities across the ocean for encashment, for I must needs concentrate my property in a few hands and keep my whole moveable fortune with Messrs J. Henry Schröder & Co of London and Hamburgh. But now the 2d serie may be called up every moment and what shall I then do with the money? I am much invited by russian friends to buy 1871 consolidated 5 pct russians, which would give nearly 6 pct, but in considering the state of things in Europe I think a war between Germany and Russia is unavoidable at the death of the german emperor and the shortest contest would upset Russia's finances altogether. Are you not of my opinion? Shall I buy 5 pct U.S. Bonds when they are again offered? I think they are as safe as english Consols and after all 5 pct is not so bad the more so since the U.S. finances

on the Island of Salamis 10 Decb 1871

My dear friend Wirths

I was very happy indeed to hear to day of you through Mr Gustav Schoeller of Paris, who offers me a joint-account operation in old french rifles to be remodelled in [illegible]. But since I retired from business in spring 1864 my speculations are purely of a scientific nature so for instance I am now here in [illegible] on my way home from the site of Ancient Troy, where I have been making vast excavations for two months, with 80 laborers. The description of my diggings I have sent in 5 long reports to the Augsburger Allgemeine Zeitung, in whose wissenschaftlicher Beilage of the 2d ult you find my first communications. Being now sure to have found in a depth of 33 engl feet that ancient city, on whose site 100 able, elaborate works have been written but which no one before me has ever thought of bringing to light by excavations, I shall build there next spring a tram-way and carry on those diggings on a vast scale; for my success at Troy makes me a thousand times more joy than the most lucky business operation I ever made my life.

In two days my quarantine is over and on the 12th inst I shall join my dear wife and my little darling, my daughter Andromache, at Athens, where we remain all the winter and where we shall be charmed to hear of your and your dear family's good health and growing prosperity.

When at Troy and literally overwhelmed with occupation I got the shocking news that the 1st serie of the U.S. 5/20 of 1862 was being paid at N.Y. on the 1st instant. Not knowing how to

much its capital; only in Sept 1869 they gave to each shareholder 20 pct in new shares at par and now again 25 pct at par, besides they now regularly have a year to give and to recommend to their shareholders at 80 or 90 pct Bonds of other small roads which they think of interest to purchase as e.g. i. Illinois Grand Trunk, Burlington missouri, Keokuk & St Paul, Chicago, Dubuque & Minnesota the all of which were before the Chicago fire (I do not know how it is now) at once with a large premium. But by all those continual new issues and associations with other roads I think and fear the concern of the Chicago Burlington & Quincy RR becomes too big. But I shall rely on your good judgement.

Of the Lake Shore & Michigan Southern (formerly Toledo, Cleveland & ...) am still more afraid, for they only 4½ years ago doubled their capital and now again give 50 pct as thereabout in new shares at the rate of 33⅓ for 40 ℔ in shares (or at 83⅓ pct) to shareholders. Do you not think it well to sell out this stock?

The principal trade of the Michigan Central being timber I think this road will be a large gainer by the late fire; but your advice shall decide.

The second question I have is now to reinvest the money so as to get something in proportion to what is has brought before. I think I ought only to sell when you think see a Railway is gradually getting dear. But please consider that can hardly be influenced by European wars. Or do you think a rasse. United States at. Once is possible in case of a German war. I know not if the German element is too strong in the South.

Do you advise me to buy Brasilian, Chilian or Egyptian 7 pct of 1873? I had of the latter 215 pm one or 2 nights and some years ago and sold out with a loss. However I think they are good enough for smaller amounts.

My mind is now so entirely absorbed by archeological pursuits that you will kindly excuse me if I now ask your confidential advice regarding the following Western roads in which I am interested. I hold:

216 shares Illinois Central
219 Chicago Burlington & Quincy
25 Lake Shore and Michigan Southern
340 Michigan Central.

As you always read the U.S. papers which I never get a sight of, with your great discernment, next you will be able to judge whether I must sell or hold on, and if I hope to sell what limits shall I give?

For the last four years only Lake Shore has always paid 8 or 9 pct all the others have always given 10 pct cash and once even an extra in stock of 10 pct.

I think the quotations of the Michigan Central after the Chicago fire prove that the confidence in this road is not much shaken. But the Ch Burl & Quincy has gone down tremendously; it stood 2 months since at 190 to 200, and is now worth 125. What has caused this enormous depression is that this road enlarges its

auf der Insel Salamis 10 Decbr 1871.

Herrn Gustav Schoeller Paris

In höflicher Erwiederung Ihres Geehrten vom 24ten v. Mts bin ich unserm gemeinschaftlichen Freunde Herrn C. Wirtz in Bonn sehr dankbar für die Ehre Ihrer Bekanntschaft, bin jedoch außer Stande mich bei der Operation die Sie vorschlagen, oder bei irgend [illegible] anderen Geschäfte, zu betheiligen, denn seitdem ich mich vor 8 Jahren vom Handel zurückgezogen habe, speculire ich nur auf dem Felde der Wissenschaft, u. bin, so z. B., diesen Augenblick hier in Quarantaine auf meinem Wege vom Hellespont, wo ich mit 80 Arbeitern 2 Monate lang im Berge Hisarlik gegraben habe um die Pergamus des Priamus, die Burg von Troia ans Licht zu bringen. Meine Berichte sandte ich an die Augsburger allgemeine Zeitung, in deren Beilage vom 2 Novbr mein erster rapport gedruckt ist.

Sehr soll es mich freuen Sie kennen zu lernen wenn ich wieder nach Paris komme. Inzwischen empfehle ich mich Ihnen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

[illegible] reckon myself more than 7½ pct interest on my capital invested in a Railway which pays 10 pct whilst its quotation is 130.

If you write again to your N. Y. banker, pray, ask him whether on or abt the 1st June last the Chicago, Dubuques & Minnesota R.R. Bonds were given to the shareholders of the Chicago Burlington & Quincy R.R. at 80 or at 90 pct? It is very important for me to know which of these two ciphers is the right one.

Pray, consult besides the N. Y. quotations and tell me how Gold was quoted on 10th Novbr.

I think the Chicago Burl. & Quincy R.R. has lost in the fire all its grain-elevators worth millions of dollars!

Houserents in Paris have not fallen so much as I expected and were it not for the many vacant appartments the difference would be but small. However even now I do not expect to get short of 5 pct net out of my [illegible]

My dear old friend, a thousand pardons I ask you that I trouble you so much, but no one is better initiated in financial affairs than you whilst, with large amounts at stake, I am entirely out of the line.

I shall be most happy to serve you in return and I beg you will always dispose freely of my services. I

143

Ile de Salamine 10 Decembre 1871

Mon cher Monsieur Gottschalk

[illegible], à mon grand regret, [illegible] temps que je n'ai plus eu de vos bonnes nouvelles. Je vous prie donc beaucoup de nous écrire de suite à Athènes comment vous allez comment vous vous plaisez à présent à Paris et si vous comptez y rester. En même temps veuillez bien me dire comment vont vos enfants à Petersbourg? Quand [illegible] écrivez veuillez leur dire dix mille choses de ma part. Parce que je parte de la Russie, [illegible] vous ma femme divorcée vient de m'écrire de Kiev qu'elle vient d'y donner mon fils dans un collège tout récemment [illegible] elle est résolue d'y faire l'éducation de mes 2 enfants. J'ai reçu sa lettre il y a deux mois dans les feuilles de [illegible] mais mon indignation a été telle qu'il m'a fallu [illegible] pour acquérir assez de sang-froid pour lui pendre en protestant avec énergie contre cet [illegible] sa folie, car je me considérerais complice de son crime si je ne le faisais pas; mon fils veut devenir ingénieur, comment donc l'élever dans le foyer de la superstition dans un pays où la religion n'est qu'un instrument du gouvernement pour [illegible]. Voilà ce que fait cette insensée après avoir foulé aux pieds pendant 6 ans toutes les offres splendides que je lui ai faites pour l'engager d'élever mes enfants aux collèges célèbres en Allemagne [illegible] dont les gymnases et collèges russes ne sont qu'une parodie.

Salamine 10 Decbre 1871

Monsieur P. Beaurain Paris

En vous confirmant, Monsieur, ma lettre du 6 cre je vous prie d'autoriser de suite les concierges des maisons 5 Boult St Michel, 33 rue de l'Arcade et 6 rue de Calais de relouer les appartements qui sont en non-valeur, en cas de besoin même avec une réduction de vingt cinq pour cent sur les loyers antérieurs, car nous perdons dix fois de plus par les non-valeurs.

Veuillez aller vous-même inspecter les appartements vacants.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

A. Schliemann

à Athènes

144

mes rapports grecs qui ont été publiés à Athènes ont trouvé une immense curiosité car si comme je le crois, j'ai trouvé Troie j'ai donné à la Grèce la couronne de sa gloire. J'ai en effet [illegible] j'ai eu [illegible] suis à la Augsburger allgemeine Zeitung qui a publié mon premier rapport avec [illegible] appel [illegible] mes [illegible] j'ai pas encore eus. J'apporte à Athènes une [illegible] nouvelles de précieuses [illegible] mes [illegible] [illegible] [illegible]

on the Island of Ampelika near Salamis
10th Decbr 1870

Messrs J. Hy Schröder & Co
London

Dear Sirs

I had last the pleasure to write you on the 3d inst and received since your esteemed favor of 21st ult, contents of which I note with many thanks.

By the prospectus you send me of the new funded U.S. 5 pct loan I see that the latter gives but exactly 5 pct Interest on investments. But after all this is a good interest on a security which I consider second to none in this world, and I shall no doubt convert in it nearly the entire amt of the 2d serie of the U.S. 5/20 of 1882 when called up.

But in order to be prepared for the occasion please inform me what opinion you have now of those 7 pct Egyptians (Frühling & Goeschen's loan of 1863 I think) and whether you think same perfectly safe for a moderate investment say of £3 or 4000? further what opinion you have now of those Matanzas Sabanilla Bonds of which I once held £20/m? Do they regularly pay their

âme passionnée comme on n'en trouve qu'en Grèce

Mes hommages respectueux à Mons et Mad. Schoen[illegible]

[illegible]

[illegible] occasion pour vous présenter mes félicitations sincères [illegible] puissiez vous passer cette nouvelle année dans une bonne santé constante et avec de bonnes nouvelles [illegible].

Tout à vous d'amitié et d'estime

Schliemann
à Athènes

Qu'est ce que Monsieur Forssman est devenu? [illegible] qui fait-il? [illegible] il de [illegible] trouve à marier [illegible]

Il est un des hommes les plus capables et les plus [illegible] que j'ai jamais connus, [illegible] il est beaucoup [illegible] bon et tr[illegible] [illegible] pour parvenir comme [illegible]

interest? [illegible]
and do you [illegible]
[illegible]
[illegible] 3 or [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Malanzas [illegible] I [illegible]
[illegible] as I wrote [illegible]
[illegible] the Malan
[illegible] [illegible] very
safe. I should thank you also for recommending me other very safe investments which you may think profitable.

Pray, inform me how I have to act if I [illegible] any of those [illegible]
stand in my name in the books of the Company and of which you hold the certificates. If [illegible] I wish to sell out my [illegible] [illegible] to send to [illegible] my full power in which I state the [illegible] number of [illegible] [illegible] those which stand in my name in the books of the Company?

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

I shall be out of quarantine [illegible] in [illegible] [illegible]

The other day at Troy I ordered Mr Savory & Moore, 143 New [illegible] London to send me some medicine for Mrs Schliemann, remitting them at the same time £1.4/ on your goodness but in case this amount being insufficient they might apply to you for more money, pray, pay them besides up to eight shillings for my acct but not more

[illegible]

142

Sur l'île de Salamine 10 Dec 1871

Mon cher Monsieur Zoegger

Je suis ici en quarantaine à mon retour de Troie où j'ai travaillé avec 80 ouvriers pendant deux mois pour mettre à jour une partie de la Pergame de Priam, que je crois avoir à present découverte pour sûr dans une profondeur de 10 mètre. Ces travaux allaient bien au delà de mes forces physiques mais je m'en suis tiré tout bien que mal. J'ai l'intention de continuer ces fouilles le 1er Avril prochain sur une plus grande échelle et d'y construire un „tram wag" (où les vagons courent sur des rails en bois et se vident par leur propre poids). Je prendrai alors avec moi quelqu'un pour m'aider à diriger les fouilles car j'y succombe.

Je ne serai à Athènes qu'après demain. Mad. Schliemann qui est venue me voir ici vous mande, à vous, à Mad. Zoegger et à votre ange de fille ses saluts cordiaux.

J'espère d'apprendre de vous que vous allez tous bien et que vos affaires reprennent. Vous m'obligeriez beaucoup si vous vouliez me tenir au courant des prix des propriétés et des loyers

Athens in Greece 12 Dec 1871

Messrs Savory & Moore
London

Dear Sirs

The other day I remitted you from Troy £1.4/ begging to send me as soon as possible 3 bottles at 8/ each of your celebrated emulsion, on whom you had allowed me a discount, I think, of 28 pct. To my despair however this medicine has not arrived yet. If you have not forwarded it my remittance being insufficient, please apply at once to my bankers Messrs J. Henry Schroeder & Co in Leadenhall street, to whom I have written on the subject and who will pay you what more it may cost, but, for Heaven's sake, send the medecine as quickly as possible via Triest by the austrian Lloyd's steamer, for my poor wife is breastsick and I want to try your emulsion on her. I remain,

Dear Sirs
yours faithfully
H. Schliemann

148

à Paris, car soit par un excès d'occupations, soit par toute autre chose une autre cause les lettres de Mr Beaurain deviennent de plus en plus rares et laconiques, bien que je lui paye actuellement plus de commission qu'autrefois.

Nous avons à présent tant de non-valeurs dans les maisons que je crois vraiment que Mr Beaurain est trop cher avec les loyers et je viens donc de lui écrire d'autoriser les concierges de 6 rue de Calais, 33 r de l'Arcade et 5 Pont St Michel de louer même avec une réduction de 25% sur les loyers antérieurs. Je vous serais reconnaissant pour tout conseil que vous puissiez me donner sur ce sujet.

Je vous prie encore de vous rappeler que nous étions convenu que le peintre Lenoir ne pourrait dans aucun cas nous compter plus du double, ~~c'est~~ du peintre Chombourg pour la remise à neuf des petits appartements 7 rue Aubriot, c'est à dire pas plus de dix huit francs par appartement et que, s'il ne veut pas accepter cela nous donnerions de nouveau les travaux à Chombourg. Veuillez me dire comment il en est.

Est ce qu'il y a à présent beaucoup à vendre à Paris? et avec quel rabais sur les prix avant la guerre? Quelle est en général la réduction sur les loyers? Y a-t-il partout beaucoup de non-valeurs? et [illegible] cela? Redeviendra Paris la capitale, c'est à dire reviendront les Chambres de Versaille à Paris? Quelle idée avez vous pour l'avenir de Paris?

Pour les frs 20 ci-inclus veuillez acheter un petit cadeau pour Mademoiselle Marie à l'occasion de la fête de noël.

Je profite de cette occasion pour vous présenter mes meilleures félicitations à l'occasion du nouvel an et d'expri pour exprimer ce vœu que ce soit pour vous et pour Mme Zoegger une année de bonheur continuel. tout à vous d'estime

Hy Schliemann
à Athènes

149

Paris, ce 1er Juillet 1849.

Mon cher Ami,

Je suis bien heureux de pouvoir te donner de mes nouvelles, et te dire que je me porte bien. Je suis arrivé à Paris le 25 Juin, après un voyage assez long, mais pas trop désagréable. Nous avons eu un temps superbe, et nous avons pu voir le pays à notre aise. Nous avons fait route avec un Monsieur et une Dame qui habitent Paris, et qui nous ont donné des renseignements très utiles. Nous avons pris un appartement garni, rue de Vaugirard, N° 36, à l'Hôtel de Mulhouse, pour 30 francs par mois. Nous sommes au 3e étage, et nous avons deux chambres à coucher, un salon, et une petite cuisine. Nous avons pris nos repas à la table d'hôte, et nous nous en trouvons très bien. Nous avons déjà fait connaissance avec plusieurs personnes, et nous espérons en faire encore d'autres. Nous avons été à l'Opéra, aux Français, à l'Opéra-Comique, aux Variétés, au Vaudeville, à l'Ambigu, à la Gaîté, à Franconi, à Robert-Houdin, à Tivoli, à Mabille, au Jardin Turc, aux Champs-Elysées, au Panorama, au Diorama, au Cirque, à la Porte St. Martin, à la Porte St. Antoine, à la Bastille, à la Colonne de Juillet, à la Madeleine, à la Bourse, à la Chambre des Députés, au Palais de Justice, à la Conciergerie, à la Sainte Chapelle, à Notre Dame, à l'Hôtel de Ville, au Palais Royal, au Jardin des Plantes, à l'Observatoire, au Luxembourg, au Panthéon, à la Monnaie, à la Halle aux Vins, à l'Entrepôt, à la Douane, à la Halle aux Blés, à la Halle aux Draps, à la Halle aux Cuirs, à la Halle aux Farines, à la Halle aux Grains, à la Halle aux Poissons, à la Halle aux Légumes, à la Halle aux Fruits, à la Halle aux Volailles, à la Halle aux Viandes, à la Halle aux Boissons, à la Halle aux Bois, à la Halle aux Charbons, à la Halle aux Matériaux, à la Halle aux Marbres, à la Halle aux Pierres, à la Halle aux Sables, à la Halle aux Terres, à la Halle aux Eaux, à la Halle aux Gaz, à la Halle aux Huiles, à la Halle aux Graisses, à la Halle aux Cires, à la Halle aux Résines, à la Halle aux Gommes, à la Halle aux Sucres, à la Halle aux Cafés, à la Halle aux Thés, à la Halle aux Chocolats, à la Halle aux Liqueurs, à la Halle aux Vins, à la Halle aux Bières, à la Halle aux Cidres, à la Halle aux Poirés, à la Halle aux Hydromels, à la Halle aux Eaux-de-vie, à la Halle aux Esprits, à la Halle aux Alcools, à la Halle aux Essences, à la Halle aux Parfums, à la Halle aux Cosmétiques, à la Halle aux Savons, à la Halle aux Bougies, à la Halle aux Chandelles, à la Halle aux Lampes, à la Halle aux Réverbères, à la Halle aux Becs de Gaz, à la Halle aux Tuyaux, à la Halle aux Robinets, à la Halle aux Soupapes, à la Halle aux Pistons, à la Halle aux Cylindres, à la Halle aux Roues, à la Halle aux Engrenages, à la Halle aux Vis, à la Halle aux Écrous, à la Halle aux Boulons, à la Halle aux Rivets, à la Halle aux Clous, à la Halle aux Crochets, à la Halle aux Anneaux, à la Halle aux Chaînes, à la Halle aux Câbles, à la Halle aux Cordages, à la Halle aux Filets, à la Halle aux Voiles, à la Halle aux Mâts, à la Halle aux Vergues, à la Halle aux Ancres, à la Halle aux Canons, à la Halle aux Boulets, à la Halle aux Poudres, à la Halle aux Salpêtres, à la Halle aux Soufres, à la Halle aux Charbons, à la Halle aux Bois, à la Halle aux Matériaux, à la Halle aux Marbres, à la Halle aux Pierres, à la Halle aux Sables, à la Halle aux Terres, à la Halle aux Eaux, à la Halle aux Gaz, à la Halle aux Huiles, à la Halle aux Graisses, à la Halle aux Cires, à la Halle aux Résines, à la Halle aux Gommes, à la Halle aux Sucres, à la Halle aux Cafés, à la Halle aux Thés, à la Halle aux Chocolats, à la Halle aux Liqueurs, à la Halle aux Vins, à la Halle aux Bières, à la Halle aux Cidres, à la Halle aux Poirés, à la Halle aux Hydromels, à la Halle aux Eaux-de-vie, à la Halle aux Esprits, à la Halle aux Alcools, à la Halle aux Essences, à la Halle aux Parfums, à la Halle aux Cosmétiques, à la Halle aux Savons, à la Halle aux Bougies, à la Halle aux Chandelles, à la Halle aux Lampes, à la Halle aux Réverbères, à la Halle aux Becs de Gaz, à la Halle aux Tuyaux, à la Halle aux Robinets, à la Halle aux Soupapes, à la Halle aux Pistons, à la Halle aux Cylindres, à la Halle aux Roues, à la Halle aux Engrenages, à la Halle aux Vis, à la Halle aux Écrous, à la Halle aux Boulons, à la Halle aux Rivets, à la Halle aux Clous, à la Halle aux Crochets, à la Halle aux Anneaux, à la Halle aux Chaînes, à la Halle aux Câbles, à la Halle aux Cordages, à la Halle aux Filets, à la Halle aux Voiles, à la Halle aux Mâts, à la Halle aux Vergues, à la Halle aux Ancres, à la Halle aux Canons, à la Halle aux Boulets, à la Halle aux Poudres, à la Halle aux Salpêtres, à la Halle aux Soufres.

sur l'île de Salamine 10 Decbre 1871

Mon cher Monsieur Durrieux

Je suis ici depuis 9 jours en quarantaine à mon retour de la Plaine de Troie où j'ai travaillé pendant deux mois, avec 80 ouvriers, pour mettre à jour la Pergame de Priam. Que je crois à présent avoir découvert dans une profondeur de 10 mètres à 10 m/2. Je confesse que ces travaux allaient bien au delà de mes forces physiques, car misérablement logé dans une tente au milieu des marais et manquant de tout je devais des journées entières mouillé jusqu'aux os pendant des journées entières — diriger les fouilles pendant le jour et écrire la nuit mes rapports pour les journaux et les sociétés scientifiques. J'espère continuer ces fouilles le 1er Avril sur une beaucoup plus grande échelle mais j'aurai soin d'être alors mieux installé et nourri et surtout d'avoir alors avec moi des personnes capables pour m'aider car seul j'y succombe. Ces excavations sont d'une haute importance pour la science car dans une profondeur de 4 mètres

tout d'un coup toute trace de civilisation cesse et jusqu'à 7 m de profondeur je ne trouve que des armes des outils en pierre. Mais au fur et à mesure que je descends nous voyons la civilisation renaître et se perfectionne et je trouve même des inscriptions à 2 m à 9 m de profondeur. Deux mots ~~phéniciens et~~ phrygiens ou cariens, les autres sont en caractères phéniciens. Un Louvre il n'y a aucun vase à remonte à plus de 600 à 700 ans avant le Christ, tandis que [illegible] remonte à plus de 1500 ans. Il n'y a aucun vase [illegible] plus de Terra cottas dont aucun n'est antérieur au huitième siècle [illegible] remarquant que peu près à l'époque de la guerre de Troie. J'ai aussi des lances des flèches de guerre de cette époque d'un travail au moins aussi délicat que celui trouvé n'a que 5 1/2 centimètres de haut et est de forme phénicienne. Il y a 3 pieds; toute la partie supérieure est disparue —

5 grands et en 5 petits champs qui se succèdent régulièrement, les grands champs sont remplis d'étoiles ; l'ouverture n'a que 9 millimètres en diamètre. A 10 mètres de profondeur je trouve des ruines grandioses ; j'ai dû travailler 3 heures avec 65 ouvriers pour enlever un seul de ces immenses blocs taillés. J'ai régulièrement publié mes rapports en Allemagne et en Grèce et dans ce dernier pays surtout l'enthousiasme est grand car je vais sauver au peuple hellénique la couronne de sa gloire en prouvant par les monuments que l'Iliade est basée sur des faits et que la guerre de Troie a effectivement eu lieu.

Pardon je ne puis pas écrire davantage car je vous écris ceci dans une misérable tente à la lueur de deux petites lanternes de papier tandis qu'il pleut à verse et que l'eau entre chez moi de tous les côtés.

Veuillez m'écrire à Athènes si vous désirez de plus amples renseignements. Mes respectueux hommages à Mad. Durrieux et à Maître Lacomme et mes sincères félicitations à vous tous à l'occasion de la nouvelle année

à l'ambassadeur russe à Athènes si j'y étais, car je croyais que vous vouliez
m'intenter un procès impossible. Mais s'il en est comme vous dites dans
votre lettre je n'ai rien à dire. Notre divorce americain est envisagé
comme complet par les tribunaux de tous les autres pays du monde; s'il
n'est pas reconnu comme tel en Russie je me serais empressé à vous
aider à l'y faire reconnaître aussitôt que vous m'en eussiez adressé la
demande. Mais comme vous avez dédaigné mon assistance et comme vous
tâchez d'obtenir un second divorce dans votre pays, je n'y vois rien qui
me blesse et j'approuve vos démarches qui m'épargnent de la peine
que Dieu vous bénisse.

H. Schliemann

Athènes 12 Decbre 1871

Mes chers enfants

Vos lettres du 12 et 22 Septbre et du 4 et
9 Octbre j'ai reçues dans les fouilles de Troie
d'où nous sommes revenus aujourd'hui.

Je déplore votre transition à Kiev qui
vous éloigne à cent mille lieues de votre père.

Comme la vie y est à bon marché il
restera au moins deux mille roubles par an
pour vos cadeaux et vos voyages au Caucase,
des six mille roubles que je donne pour votre
éducation. Je vous félicite à l'occasion de la
prochaine fête de Noël et du nouvel an

votre père affectionné

H. Schliemann

Athènes 15 Decbre 1870

Mon cher fils

C'est avec une douleur extrême que j'ai appris par tes lettres du 18 et 22 Septbre, 4 et 6 Octbre et 8 Novbre ton entrée au collège de Kiev. J'avais toujours espéré que tu finirais tes études dans un de ces collèges d'une réputation universelle dont l'Allemagne et la Suisse abondent et dont les gymnases et les collèges en Russie ne sont qu'une misérable parodie. Mais te voilà planté dans une école récemment établie dans la ville de Kiev qui est connue dans le monde entier comme le foyer de la superstition dans un pays où la religion n'est qu'un instrument du gouvernement pour abrutir le peuple. Certainement je proteste au nom de la saine raison contre une telle infamie de voir mon fils, un Schliemann, dans une misérable école dans le pascal cyclopéen, mais comme tu n'y es pour rien je ne t'en veux pas. Si plus tard tu te vois un zéro dans la profession que tu t'es choisie alors j'ai au moins la consolation de penser que je ne suis pas la cause de ta ruine, parce que j'ai fait des efforts surhumains pour t'arracher du cercle vicieux d'une civilisation postiche afin de t'élever dans les établissements pédagogiques les plus célèbres du monde.

[illegible]

Athen 16 Decbr 1871

an die Redaction der Augsburger Allgemeinen Zeitung

Augsburg

Ich erlaube mir Sie darauf aufmerksam zu machen daß Sie es übersehen habe mir die 6 Exemplare Ihres Blattes No. 331 (vom 27ten Novbr) zu senden, in welchem Sie meinen dritten Aufsatz über Troia gedruckt haben. Dringend bitte ich Sie mir dieselben sogleich zu schicken, denn ich brauche dieselben nothwendig für meine Söhne die in fernen Welttheilen wohnen.

Ich habe mich auch auf nächstes Jahr auf Ihre berühmte Zeitung abonnirt.

Hier in Griechenland haben meine Ausgrabungen in Troia einen unbeschreiblichen Enthusiasmus hervorgerufen und in Deutschland wird es ebenso sein, denn ich habe, so zu sagen, eine neue Welt für die Archaeologie aufgedeckt. Bisjetzt war nämlich das heroische Zeitalter nur immer theoretisch behandelt worden und bin ich der erste der

seulement hier de Troie où nous avons
travaillé pendant deux mois avec 80 ou-
vriers. Nous avons [illegible] souffert
pendant tout ce temps-là, car nous étions
logés dans une misérable tente et souvent
pendant des semaines entières nous [illegible]
[illegible] qu'un peu de
pain et de fromage. Souvent nous étions
trempés jusqu'aux os pendant des journ-
entières. Par Dieu j'ai travaillé pendant
ces deux mois comme je n'ai encore
jamais travaillé de ma vie. Après m'être
tourmenté pendant toute la journée avec
80 ouvriers rebelles j'ai écrit avec
Madame Schliemann chaque nuit jusqu'à
deux heures pour nous relever à 5 h.
J'ai envoyé nos rapports régulièrement
à chaque semaine aux académies
de Paris, à Constantinople, au ministère
de l'Instruction Publique à Constantinople
aux Sociétés scientifiques en Allemagne
au journal « Augsburger allgemeine
Zeitung » et au principal journal d'Athènes.
Je t'enverrai mardi prochain [illegible]
d'Odessa, sous bande, un exemplaire
de tous les journaux allemands et grecs
que j'ai sous la main et qui contiennent
mes rapports. Par la longueur de ces
derniers tu verras quel a été notre
travail. Dis moi si tu as reçu ces
journaux et si tu as lu mes publications.

Comme je suis le premier qui a jamais
fait des fouilles dans les décombres et
dans les ruines de l'âge héroïque mes
publications ont produit partout, et sur-
tout en Allemagne et en Grèce une sensa-
tion et un enthousiasme indescriptibles
d'autant plus que nous avons, pour ainsi
dire, découvert un nouveau monde pour
l'Archéologie en pénétrant dans la
nuit des temps et en enrichissant l'hist-
oire de mes intéressantes pages intéressantes sur
l'origine de la grande nation hellénique.
Nous sommes résolus de poursuivre ces
fouilles au printemps prochain sur une
très grande échelle, car nous sommes
à présent sûrs d'avoir découvert dans une
profondeur de 10 mètres la Pergame de
Priam et nous sommes on ne peut plus
ambitieux de prouver cela par des in-
scriptions et par d'autres monuments qui
ne laissent pas le moindre doute et
de démontrer ainsi que l'Iliade d'Homère
est basé sur des faits et que ce sera
un sacrilège de vouloir enlever à la
grande nation hellénique cette auréole
de sa gloire.

Je t'enverrai mardi prochain
aussi les livres que tu me demandes.

Après tant de peines et tant de fatigues
nous nous sentons [illegible]
[illegible]
[illegible]

Le Bouveret 16 Dec. 1871

Mon cher Père

Merci mille fois de ta lettre et de tes bons souhaits. Je te rends les miens de tout mon cœur et je te souhaite aussi une bonne santé et beaucoup de bonheur pour la nouvelle année. Je te remercie aussi de tes bons vœux pour ma fête. Je te souhaite aussi une bonne fête pour le 25 Décembre.

Ton fils affectionné

F. Ullmann

Nous nous portons tous bien.

Mes amitiés à tous les amis.

Mon cher Père

Je viens te souhaiter une bonne année et une bonne santé. Je te souhaite aussi beaucoup de bonheur et de prospérité

Ἐν Ἀθήναις 4/16 Δεκεμ. 1871

Ἀξιότιμε Κύριε Τρωικέ

Παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μοὶ στείλητε δοκιμασίας χάριν ὀλίγου μικροτάτου βαρελίου τοῦ κάλλους μαύρου κρασίου ὑμῶν ὅπως μὲ τὸν λογαριασμὸν καὶ διατυχὸν εἶναι ποσὸν νὰ πληρώσω τὸ ποσόν. Ἐὰν ὁ οἶνος ὑμῶν μοὶ ἀρέσκῃ εὐχαρίστως θέλω ἀγοράσει μεγάλου βαρελίου.

Παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μοὶ σημειώσητε ταυτοχρόνως τὰς τιμὰς τῶν διαφόρων εἰδῶν κρασίου ὑμῶν

Διαμένω μετὰ τελειασμοῦ

Ἑρρίκος Σχλιέμαννη

διδάκτωρ τῆς φιλοσοφίας

ἐν γερμανίᾳ πανεπιστημίου ἀστικοῦ τῶν βασιλικῶν σταύλων

τὸ ὄνομά μου
νὰ μὴ ἦναι
γνωστόν

Ἐν Ἀθήναις 4/16 Δεκεμβρίου 1871

Σεβαστὲ Κύριε

Στέλλω ὑμῖν σήμερον τρία ἀντίγραφα τῆς ἐφημερίδος τῶν Συζητήσεων περιέχοντα τὴν πρώτην, τὴν δευτέραν καὶ τὴν περιττὴν ἐκθεσίν μου περὶ τῶν ἐν Τροίᾳ ἀνασκαφῶν μου. Ὁτυπογράφος ἔκαμε τὸ λάθος νὰ τυπώσῃ τὴν 5ην ἔκθεσιν πρὸ τῆς 4ης καὶ τῆς τρίτης· αἵτινες δὲ τυπωθεῖσαι σήμερον οὕτως ὥστε δὲ τὰς στείλω ὑμῖν μὲ τὸ ἀπρόοπτον τῆς ἐμπυοσύνης ἐξ ἰδρωμάδος. Γερμανιστὶ ἐτυπώθησαν αἱ 5 ἐκθέσεις μου ἐν τῷ ἐπιστημονικῷ παραρτήματι τῆς ἐφημερίδος „Augsburger Allgemeine Zeitung“.

Ὡς ἠμπορεῖτε νὰ φαντασθῆτε αἱ ἡμέραι ἀνασκαφαὶ ἐν τῇ Τροίᾳ καὶ τὸ ἀποτέλεσμα αὐτῶν προὐξένησαν ἐνταῦθα καὶ ἐν τῇ Γερμανίᾳ μέγιστον κρότον καὶ ἐνθουσιασμόν, τοσοῦτον μᾶλλον καθόσον, οὕτως εἰπεῖν, ἀνεκάλυψα νέον κόσμον διὰ τῆς ἐξορύξεως ὀρυγίων. Ὅσα ἀντικείμενα ἀνέβρεξα

ἐγὼ ὁ ἴδιος. Διὸ ἐμνημονεύθη
τίποτε περὶ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων
εἰς τὰς ἐκθέσεις μου, διότι ἐφοβή-
θην μήπως οἱ Τοῦρκοι μοὶ
ἀκυρώσουν τὴν ἄδειαν τῶν ἀνασκαφῶν
διὰ τὰς ἀνασκαφάς.

Σκοπεύω νὰ ἐξακολουθήσω
τὰς ἀνασκαφὰς τὴν Ἀπρίλιον
μὲ μέγιστον ζῆλον καὶ νὰ κτίσω
εἶδος τι σιδηροδρόμου διὰ τὴν με-
τακόμισιν τῶν ὄγκωμάτων

Διατελῶ μετὰ σεβασμοῦ

ὁ δαιμοσιογράφος ὑμῶν

Ἑρρίκος Σλιήμαν

εἰς τὰς ἐκθέσεις μου ἔχω φέρει
μαζί μου εἰς Ἀθήνας. κυρὶ εἰσαγ-
γελέως ὅλων τῶν ἐντεῦθεν ἀρχαί-
λόγων τὸ νεώτατον τῶν τῆς Τροί-
γενέων ἢ ἄλλων κειμηλίων
εἶναι πολλοὺς αἰῶνας ἀρχαιότερον
τῶν ἐν Μυκήναις. ἐν Ὀρχομενῷ
Βιρωλίνῳ ἀρχαιοτάτων σκευῶν τῆ
κειμηλίας.

Παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μοὶ γρά-
ψητε ἂν θέλητε νὰ κάμητε ἀπὸ τὰς
μου μίαν γαλλικὴν ἔκθεσιν
διὰ τὴν Ἀκαδημίαν ὑμῶν ἢ ἂν πρέ-
πει νὰ τὴν κάμω ἐγώ. Ἔχω ἐπάνω
εἰς ἕξ φύλλα σπουδαῖον ὑλικὸν τὸ ἀντίγρα-
φον μίας ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν εὑρισκομέ-
νης εἰς τὸ χωρίον Τσιπλάκι τῆς Τροί-
άδος. ἐξαιτοῦμαι ὅπως συγχωρήσητε
ὅτι δὲν σᾶς στέλνω τὸ ἀντίγραφον
τῶν εἰς τὰς ἐμὰς ἀνασκαφὰς, εἰς
βάθος 2 μέτρων. ὁ ἐγρὸς ἀνακα-
λυφθεὶσας τρεῖς ἡμέρας ἐπιγραφὰς
διότι εἶχα φοβηθῆ νὰ τὰς ἐκδώ-

Athens 16th Decb 1871

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

Confirming my last respects of 10th inst I have to acknowledge the receipt of your esteemed favor of 24th ult covering a Letter of Credit for £1000. on the National Bank, for which please accept my thanks.

By the last news from the U.S. I am indined to think that the 2d serie of the 5/20 Bonds of 1862 will not be called up for some years to come.

Pray, forward the enclosed by the first steamer, prepaid, excusing the trouble I am,

Dear Sirs
yours faithfully
C. Kyriakides

Αθήναι 16 Δεκεμβρίου 1871

Κύριοι Τζών Χένρυ Σχρόδερ & Κομπ.
Λονδίνον

Κύριοι

Επιβεβαιούντες τα τελευταία μου γράμματα της 10 του παρόντος μηνός έχω την τιμήν να σας βεβαιώσω περί της παραλαβής της εκτιμητής σας επιστολής της 24 του παρελθόντος μηνός, συνοδευούσης γραμμάτιον πίστεως λιρών χιλίων επί της Εθνικής Τραπέζης, δι' ο παρακαλώ δεχθήτε τας ευχαριστίας μου.

Εκ των τελευταίων ειδήσεων από τας Η.Π.Α. είμαι υπόπτης να νομίσω ότι η δευτέρα σειρά των ομολογιών του 5/20 του 1862 δεν θέλει κληθή προς πληρωμήν επί πολλά έτη.

Παρακαλώ, προπληρώσατε δια του πρώτου ατμοπλοίου την επιστολήν ταύτην, συγχωρούντες την ενόχλησιν.

Είμαι,

Κύριοι
Υμέτερος πιστότατος
Κ. Κυριακίδης

Athens 7/19 Decb. 1871

Messrs Τζών Χένρυ Σχρόδερ & Κομπ.
Λονδίνον

Κύριοι

Σας ευχαριστώ διά τα τελευταία σας γράμματα της 24 του παρελθόντος μηνός και διά την εμβασθείσαν υπ' αυτών πίστιν επί της Εθνικής Τραπέζης λιρών χιλίων, δι' ο σας ευχαριστώ εκ νέου.

Εκ των τελευταίων ειδήσεων από τας Η.Π.Α. είμαι υπόπτης να νομίσω ότι η δευτέρα σειρά των ομολογιών του 5/20 του 1862 δεν θέλει κληθή προς πληρωμήν επί πολλά έτη.

Παρακαλώ, προπληρώσατε δια του πρώτου ατμοπλοίου την επιστολήν ταύτην, συγχωρούντες την ενόχλησιν.

Είμαι,

Κύριοι
Υμέτερος πιστότατος
Κ. Κυριακίδης

Athens 19 Decbr 1871

My dear Sir

I take the liberty to send you today 4 copies of the greek paper containing four of my reports from Hisarlik, in which your worthy name more than once occurs. The 5th report will be printed only tomorrow and I send you same by next mail.

I am going now to order in England the cars for a tram-way, for I intend carrying on the excavations next spring on a much larger scale. I am only very much afraid the turkish government may cancel my "fermon" by the intrigues of Mr Goold.

I avail myself of this opportunity to wish to you and to your Lady and Son a very happy new-year and remain with gratitude yours very faithfully

H. Schliemann

John P. Brown Esq in the german papers I have spoken also of your splendid work on Constantinople [illegible]

[illegible] qu'on vient de
faire obligatoire même l'enregistrement des locations
jusqu'à f 300—.
J'ai examiné à présent tous vos comptes avec soin
et j'ai la conviction qu'ils sont exacts. Mais je suis
habitué à tenir mes livres en parfait ordre et pour pou-
voir passer écriture conforme avec vous il me faut
le plus amples explications sur grand nombre de locaux.
Dans la note ci-inclose je vous pose les questions aux-
quelles j'ai besoin de votre réponse. Veuillez faire
faire cette réponse par Mr Riedel, votre employé, au-
quel je vous prie de faire, en mon nom et pour mon
compte à l'occasion du nouvel-an, un cadeau de Cin-
quante Francs. N'oubliez pas dans la réponse toutes les
locations énumérées dans ma note, car malheureuse-
ment je n'ai pas réussi d'en prendre la copie à cause de
l'humidité
6 rue de Calais je vois qu'on plusieurs locations vous avez
fait des concessions onéreuses. Mais j'approuve beaucoup
cette manière d'agir, car une maison louée à vil prix rap-
porte toujours beaucoup plus qu'une maison en non-valeur.
Il faut louer à tout prix plutôt que d'avoir des non-valeurs;
nous nous rattrapperons toujours et nous renchérissons
le nouveau [illegible] lorsque les circonstances le permettent.
Je vois que tant dans cette maison que dans celle 7 rue
Rubriot il y a un très grand nombre de mauvais loca-
taires auxquels il faut faire sans délai un commande-
ment. Veuillez faire venir de suite auprès de vous les
concierges de ces deux maisons pour s'libérer avec eux
quels locataires il faut exproprier et à quels autres il faut
simplement faire un commandement.
J'avais vous avais écrit en mars dernier de donner
au Concierge 7 rue Rubriot, en renouvellement, une grati-
fication de Deux Cents francs si vous êtes parfaitement
contents de lui; mais je n'en suis pas sûr. Veuillez me
voir si je vous ai écrit cela; et s'il en est ainsi je
vous prie de lui donner cette gratification pour vous
vous fassiez satisfait de lui sous tous les rapports.
Il y a pourtant plusieurs locataires, qui sont en re-
tard de payer et qui cependant se croyant de nous d'une ma-
nière [illegible]; comme p.e. Debout 6 rue Victoire B.N. qui doit

instamment de me les dresser aussitôt.

Monsieur Eugène Plauche pourrait de temps à temps demander 6 Place St Michel s'il y en a.

Abonnement au journal la Patrie. Je vous prie de vouloir bien me faire donner à ce journal, avec les opinions politiques duquel je ne sympathise nullement il est vrai, mais lequel cependant n'est nécessaire pas sur avis sur la bonde et les expéditions scientifiques. Je crois que ce journal donne encore un ouvrage au dessus du marché à ses abonnés pays un an.

Nous nous étonnons beaucoup ici que vous êtes déjà en plein hiver et surtout que vous ayez déjà de la neige. Nous souffrons aussi du froid, mais seulement dans nos chambres, car nos cheminées ne sont qu'une parodie des vôtres. La température au Liban doit être pourtant bien inférieure de celle de Paris, car nous sommes précisément occupés dans ce moment à planter d'orangers et de palmiers le jardin qui entoure notre maison.

Il ne me reste qu'à vous présenter mes félicitations à l'occasion du nouvel an, en exprimant le voeu que ce soit pour vous une année de bonheur et de joie continuelle.

Agréez, Monsieur,

mes cordialités empressées

E. Gellibrand

Par suite d'une lettre que je viens de recevoir de New York je crois que je mettrai l'année prochaine toutes mes épargnes sur les Obligations des états, des villes et des Chemins de fer des Etats Unis. J'annulle donc ma prière de [illegible] chez MM. E. Erlanger et Cie et je vous prie de mes instructions positives avant d'en passer

quatre termes de son échéance et dépêt termes de sa cause, veuillez faire attention à cela.

Demande à la Ville de Paris: avez vous présenté la mémoire des appartements de 1800 et quelques francs que la ville nous payera un terme?

5 Boulevard St Michel: c'est bien triste pour nous que les Contagnies ont obtenu des concessions si importantes mais il faut s'y soumettre avec cette résignation filiale qui calme aux portes les plus cruelles la douleur de l'amertume. Dans quels termes payera Guillaumin, le tailleur, l'arriéré? Les boutiques Chartier, 4e à gauche qui doit 2 termes et Grimaux qui doit 3 termes méritent que vous leur fassiez un commandement.

Comment est le bail pour l'entresol?

Pouvez vous par les épreuves exiger de Sabeul, gantier, les 600 fr. qu'il doit payer sur le 3e terme d'après la décision du juge?

33 rue de l'Arcade: veuillez faire faire les commandements à Bonneau, coiffeur, et à Tessier, fruitier, car ils nous doivent beaucoup.

Aussi le Prisson, marbrier, ennuiez faire exiger le payement: Hermant, bottier, doit trois termes, qu'elle remise leur avez vous faite?

J'espère que vous trouverez à relouer les deux appartements vacants avec une réduction de 25% sur les loyers antérieurs. Si faire se peut rouvrez cette réduction il ne faut pas hésiter un seul moment à baisser, mais si vous obtenez davantage c'est d'autant mieux.

Dépot d'Argent: je n'ai plus aucun compte pour notre argent à Londres et je vous prie donc de déposer dorénavant de nouveau pour mon compte chez Messrs E. Erlanger & Co. 20 rue Taitbout à Paris toutes les fois que vous aurez pour moi cinq mille francs, au plus, en caisse.

Circulaires en prise courante d'Amérique sont pour moi d'un haut intérêt, surtout à présent à l'incendie de Chicago vient de détruire pour des sommes fabuleuses les propriétés appartenant aux différentes Compagnies de Chemin de fer; si donc vous vous tenez de ces circulaires ou s'il en arrive 6 Place St Michel je vous prie

Athen 23 Dec. 1871

Herrn L. von Hoffmann & Co

New York

Bestätigend mein Telegramm von 3 dss.
betreffend meine Empfangnahme Ihres Gesch.
vom 17ten v. M., erwähne ich nur kurz
bemerke dass die Einschlüsse für Ihre Ordre
in Empfang genommen und wie vor gut gelten
Ich bin Ihnen ebenfalls sehr verpflichtet für
gütige Besorgung der Staaten-Staats- und
Consulats-Legalien die all gute Expedi-
tion gefunden haben. Ich muss Ihnen aber
ganz frei heraus sagen dass die Ihnen
von Ihrem Correspondenten für Rechnung
meiner gegenüber gemachten Anzeigen so falsche Papie
zu unterlegen die für alle Besten für
mich existiren, so ist für dies mal Nichts
mehr weiter nöthig. Für alle künf-
tigen Fälle aber werde ich mir erlauben
Ihnen specielle Instructionen zu geben welche
Papiere ich zu kaufen wünsche. Ihr mir
zugesandter Prices current ist aber nicht ge-
nügend, denn ausser von denen der
von Ihnen empfohlenen Bank giebt es in
Deutschland an. Sie würden sich mich sehr
verbinden durch Zusendung guter gros-
sen Prices current, in welchen Alles genau an-
gegeben ist was in meine Casse
einschlägt sind. Ihre Wechsel Blatt
lässt mich ganz im Dunkeln und wo
Sie noch Geld auf Prices current

165

alle

, welches ich gerne bar (d. s.
in den U. S.) anlegen möchte.

Ich bemerke mir gerne dass die
Michigan Central Bahn ihre Actien à
6 ctm. 1 mehr Act à
pari gibt, in Folge dessen mir, auf
mein 340 Actien 57 neue zukommen.
Rechnen Sie mir gefälligst nächstens
auf, beständig ist, 3 (sage Drei)
Actien damit ich in Summa runde
Zahl von 400 Actien dieser Bahn besitze.
Sobald Sie in Casse verschuss bin und
kommen diese Sie zahlt für mein Rech-
nung 60 Tage Sicht auf diese gemein-
schaftliche Londoner Tratte, an welche
Sie mich die Güte haben wollen seine
Zeit just 60 Actien Michigan Central
anzuschaffen.

Ich empfehle mich Ihnen
ergebenst wollst

H Schliemann

Ich bitte die beste Feder mir zu liefern
mit der gewöhnlichen Richtung der
Chicago Rock Island Railway Co
New York

23 Dec 1871

Mein hochgeschätzter Herr Doctor

Ich wünsche von Herzen daß bei Ihnen die ganze Familie in bestem Wohlsein angetroffen mögen & beeile mich Ihnen zu melden daß ich, obwohl noch sehr kränklich einer Reise von Frau zu ängstlich besorgt in der eingetretenen Nebligkeit gewesen bin sie von Ihrer Güte anspruchen Arme Weihnacht festlich feiern. Sie kam nämlich nur 4 Tage mit Klavierspielen zu mir und Compton & da ich ihr sagte daß ich mich mit solchen Sachen nicht abgebe, versprach sie mir zu sagen, sie sollten sich doch abend stören. Ich sind meinen Stolz sein rächen und recht so billig ist es viel, mehr will das; ich erlaube aber keinem Menschen mich zu belästigen & gestatte solches am Allerwenigsten meinen Untergebenen in meinem eigenen Hause. Ich erklärte daher der Gemahlin sie möchte Abend mein Haus räumen. Sie antwortete sie würde sich sehr hüten & sie würde jedenfalls da meinen Hause bleiben bis sie gehen würde. Ich schickte ihr darauf ihr Gehalt bis zum 1sten Januar & bis dahin verlangen daß sie die letzte Abend fort wäre. Sie schickte mir aber das Geld zurück & ließ mir sagen sie würde ruhig sein bis zum Ablauf ihres vierteljährigen Engagements & verlange nicht dass mir das viele Geld zur Rückreise. Ich ging darauf nicht ein & erklärte ihr daß [illegible] ich wünschte sie

Heute bei Tische zu besprechen gehabt & ungemein weiches ist & ihre Güte wäre & daß ich sie wenn Politik sie nicht bringen lassen würde wenn sie nicht gütlichst mich verlassen wollte. Da sie dann sah daß ich meine Drohung in Erfüllung gehen lassen sollte schenkte sie ihr Geld & versprach meiner Frau noch 4 Tage, also den Abend, ihre Hände zu reichen. Wie ich höre hat sie noch bei der hiesigen größten Damenschneiderin Hoffmann, eine Stelle mit 80 & oder 70 Franken monatlich erhalten, die welche sie bei der hier in solcher Institution üblichen dürftigen Kost schon zu Verstand kommen wird.

Wir hatten nur kurze noch kein Piano mehr wir erst mitte September in unser Haus übergegangen & ich seitdem in Paris war. Ein unseren übrigen sämtliche ganze Möbeln enthaltendes schönes Clavier kaufte ich, besonders in meiner Arbeitszeit, sehr viele Freude haben. Ich muß aber noch wenig im Februar nach Paris & beabsichtige dann eine Reise, bis zu besserer Jahreszeit hier ein gutes Instrument gemietet werden sollte. Meine Frau & ich werden entschieden bekennen morgen Abend, als am heiligen Abend bringen die beiden um den Frau Lauterbach Familie Freude verursachen; sie es war müssen, um Weihnachtsgeschenke von 125 Frank

Athens 26 Dec 1871

My dear Sir

I had the pleasure of writing to you on the 19th inst and received only this day your esteemed favor of 29th ult. Schliemann has been absent to Nicaria has been nearly a month on his road. many thanks for your kind congratulations with my success at Troy. But I trust I shall do more next spring. I shall be happy to hear that H.E. Komal Pasha takes an interest in my excavations for that would be an excellent guaranty against any intrigues of the Porte.

I send you today the greek paper with my last report, which contains my Address inscription I found on a top. In the meanwhile below you find the explanation of one of the letters, which the Turkish Consul already returned my letter of Credit on Constantinople to London I cannot pay the apothecary's bill of £33 otherwise than by the enclosed Bill for £1 — which is equal to £36 Pfg. give it to him and tell him that every banker will cash it for him and that the surplus outweighs the banker's charges of Commission & postage

I remain with sincere regards

my dear Sir

Yours very truly

John Brown Esq

H. Schliemann

für die Festgeschenke.

Ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihre liebe Karte; mein Herz schlägt höher, wenn ich die geliebten Worte wieder lesen und über sie nachdenken kann. Ich schicke heute einige Zeilen an meine Mutter. Ich finde es ein Glück, dass Sie ihr eine Freude machen können. Sie ist eine liebenswürdige Frau, wie alle Griechinnen. Sie ist sehr fleißig, so dass ich ihre Geschicklichkeit kaum ausgenützt habe, wie wenig Sie mir geschrieben. Nun bin ich wirklich verlegen, Ihnen Neujahrsgeschenke zu machen, da ich nicht einmal im Stande bin, Küche zu kochen, wie ein Kochbuch gemacht wird. Diese Mängel waren ihr aber nicht angenehm; sie ist in meinem Herzen bis zu dem Augenblick, wo sie mich verlassen mit Liebe & Güte überhäuft worden.

Ihre Frau soll es mir glauben, dass ihr Andenken in meinem Herzen & Wirksamkeit nie erlöschen wird; ihre sowohl als meiner Frau & allen anderen alte Bekannten meine herzlichen Grüße.

Ich erwarte die gelegentliche Freude Ihrer lieben Familie meine innigsten Glückwünsche zu Neujahr darzubringen.

Meine Berichte über meine Ausgrabungen in Troja sind in der Augsburger allgemeinen Zeitung sehr sorgfältig gedruckt, die griechischen Inschriften sind sogar correcter gedruckt, als ich sie selbst in meinem Manuscript geschrieben habe. Ich werde Ihnen einige Blätter übersenden, damit Sie selbst sehen können, wie sorgfältig Ihre Inschriften gedruckt sind.

Schliemann

Athen 29 Dec. 1870

Mein lieber Jere Oppert

Ich bin vor einigen Tagen von der Ebene von Troia zurückgekehrt, wo ich zwei Monate lang, mit 80 Arbeitern, im Berge Hissarlik, der Ruinen von Ilion Namen, das nun unter verschiedenen Pergamos des Priamos, begraben liegt. Die Beschreibung dieser Excavationen habe ich in 5 langen Briefen an die Augsburg allgemeine Zeitung geschickt, in deren Beilage vom 2 Novbr der erste gedruckt ist. In einer Tiefe von 4 Metern verschwand jede Spur von Metall; alles war von schwarzem Firniss, grünem Glase, rothem Thon, und Kalkstein. Gleichzeitig fand ich eine Masse von Spindelsteinen & Vasen mit der Figur einer Frau, 2 Priapen & Götzenbilder; auch fand ich den Priapos von Terracotta in natürlicher Farbe und in der Form der altgriechischen Schule wie ich sie in Indien sah. In 7 Meter Tiefe verschwand aber der Priapos sammt den Terracotten, die von den Tiefen auf kamen kein Metall von Kupfer, Eisen noch von Gold Perlen & Gold waren fortan nur Kalkstein; noch [illegible]

168

Terra cottas, wesentlich aber in der von 7 bis 10 Meter Tiefe vorkommenden Inschriften sah ich die f. Cadmäischen Buchstaben in einer Tiefe von 7½ m. In 7½ m Tiefe fand ich einen phönizischen Inschrift in 8½ m die nachstehende:



Ich weiss aber nicht mit welchem Buchstaben sie anfängt und mit welchem sie endet, denn sie ist auf einem jener grünen Steine in von Form, & fast einem mit Diorrhoe, in der Form der Walkers & der Brüsseler Spitzen 3 à 10 m Tiefe nicht selten vorkommen. Auch fand ich in 8½ m Tiefe den Buchstaben  ; dann noch den phönizischen Buchstaben auf einem Kreisel der aber so unleserlich ist, dass jetzt in der Lage nun nur [illegible] werden. Das Zeichen  kommt auf bis 10 m Tiefe viel vor. In 10 m endlich auf einer kleinen Plättchen, das zum Opfer gedient hat. Das Zeichen 

Deutlich sind ich mit [illegible]

Sie nur sagen könnten was diese Zeichen bedeuten. Ich sende Ihnen heute nur die Nummer der griechischen Zeitung mit den 2 Inschriften will Ihnen aber gern die übrigen 4 mit meinen Berichten senden falls Sie's wünschen. Ich beabsichtige die Ausgrabungen am 1 April in größerem Maaßstabe fortzusetzen, denn dieselben haben hier u. in Constantinopel einen ungeheuren Jubel verursacht. In 10 m. Tiefe kam ich auf rechenmäßige Bauten in welchen, zum ersten Mal seit 2 m Tiefe, viele gewaltige behauene Blöcke. Leider mußte ich aber, des Winters wegen, die Arbeiten einstellen; manchmal war ich 3 Tage lang bis auf die Knochen durchnäßt aber ~~[illegible]~~ mein Enthusiasmus ~~[illegible]~~ verwärmten mich.

Mit sehr großer Freude werde ich von Ihrem Wohlsein hören

Meine wärmsten Glückwünsche zum Neujahr

Mit freundschaftlicher Hochachtung

Schliemann

Herr Schlemann Hr.

Athènes 29 Decbr 1871

Cher Monsieur Renan

Je viens de recevoir votre intéressante lettre du 16 cr et comme le pyroscaphe part aujourd'hui pour Marseille je me suis dépêché de vous envoyer dans une petite boîte à votre adresse le petit disque trouvé à 7 m½ de profondeur, sur lequel je crois voir plusieurs caractères phénicien. Dans tous les cas il y a des caractères et j'approuve d'avance tout ce que vous pourriez faire pour les rendre plus lisibles. Je vous envoie aussi une petite boule dans la zone du milieu il y a eu aussi une inscription, dont — malheureusement — deux lettres seulement semblent être restées. Mais ces deux caractères suffiraient peut être pour jeter quelque lumière sur l'époque de la couche de débris de 9 m de profondeur où cette boule fut trouvée.

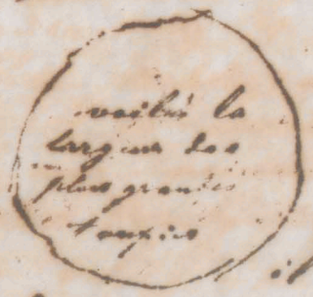
Lorsque vous aurez fini l'examen de ces objets veuillez bien les remettre à mon gérant Mr P. Beaurain 25 Chaussée d'Antin qui me les renverra.

Je vois que je ne me suis pas bien exprimé sur les toupies et les volcains de la Troade, parce que vous ne m'avez pas compris. Les toupies aux inscriptions grecques dont vous parlez doivent être ce que nous appelons ici « les cones funéraires ». Mr Emile Bournouf qui était fort [illegible] chez moi à la réception de

169

vot. lettre est parfaitement de mon opinion.

voilà la largeur des plus grandes toupies



leur hauteur moyenne n'est que la moitié du diamètre de ce cercle. Dans le musée d'Athènes il n'y a qu'une dizaine de ces volcans ou toupies et aucun d'eux n'a ni inscription ni le moindre ornement. Dans la Troade, dans une profondeur de 3 à 10 m vous trouvez des milliers de ces objets en pierre noire et en terre cuite et presque tous ont des ornements; aucun ne porte d'inscription grecque.

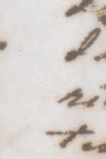
voilà la forme du volcan qui est toujours placé au milieu



voilà les autres formes de la toupie



Les ornements sont toujours sur le bas des volcans et sur l'une des deux extrémités de la toupie. C'était le cas aussi avec les signes dont je vous ai envoyé la copie. Mr Bournouf dit que le signe qui figure dans cette inscription ainsi que sur plusieurs autres des petits objets en question est le « Suastikas » sanscrit, le diagramme de bon augure.



Tant Mr Bournouf que tous les archéologues grecs d'Athènes sont certains que tous les vases et les gobelets que j'ai rapportés de Troie sont antehistoriques et même antehomeriques. Imaginez vous qu'ici tout le monde reconnaît le profil de la femme dans ce que j'avais cru être le profil de la chouette sur mes vases et gobelets et je vois qu'on a raison car les deux seins et l'ombril sont toujours bien indiqués. La plupart de mes vases et gobelets, même jusqu'à une profondeur de 10 mètres sont faits à la main; mais il y en a aussi qui sont tournés par le potier. Absolument je ferai faire des photographies et je vous en enverrai.

Je crois vous avoir déjà dit qu'audessous de 7 m de profondeur je n'ai plus trouvé ni couteaux en silex, ni armes en pierre que tous les instruments tranchants étaient en cuivre et que j'ai trouvé plus de trace de civilisation à mesure que je suis descendu audessous de 7 m; enfin que, pour la première fois depuis 2 m de profondeur, j'ai retrouvé des pierres de taille, mais d'une grandeur immense, dans une profondeur de 10 m. Si je ne retrouve pas Troie dans ces ruines gigantesques (ce que j'espère pourtant avec certitude) au moins je pourrai mettre à jour quelques pages intéressantes de l'histoire en pénétrant dans la nuit des temps.

Je vous envoie aujourd'hui le journal grec [illegible] avec [illegible]

Athen 30 Dec 1871

Mein lieber Bruder Adolph

[illegible]

[illegible] l'inscription. mon 5e rapport est aussi imprimé déjà et si vous désirez bien les 4 autres rapports je vous les enverrai avec joie.

J'ai lu avec un très vif intérêt ce que vous me dites sur les inscriptions phéniciennes.

Je commence déjà à faire mes préparatifs pour la campagne prochaine à Troie, où ma femme m'accompagnera. Elle se joint à moi pour vous féliciter, vous et Madame Renan, à l'occasion du nouvel an; puisse la nouvelle année être pour vous une époque de bonheur et de joie continuelle.

Veuillez agréer, Cher monsieur Renan, l'assurance renouvellée

de ma haute estime

H. Schliemann

Athen 30 Dec 1871

Mein lieber Bruder Adolph

[illegible] lieben Brief, wofür ich Dir sehr danke, und Deine Bitte. Dringend bitte ich Dich [illegible] nicht [illegible] zu fragen, wann Deine Krankheit [illegible] Du [illegible] Hilfe für Dich [illegible]

[illegible] ich [illegible] Deine Krankheiten [illegible] Leur grande [illegible] Egypten oder [illegible] Mesolonghi für Dein Uebel zu empfehlen ist, und wenn er diese Meinung ist so kommt das [illegible] der Doctor [illegible] für nöthig für nöthig halten sollte. Wenn Du diesen Winter nach Egypten [illegible] begleiten, denn ich bin [illegible] einzuladen, aber in Mesolonghi — nach meiner Meinung der [illegible] — ist die Luft [illegible] [illegible] Sodann ist mir letzteres [illegible] immer wieder [illegible] ich die [illegible] Reise [illegible] von Corfu [illegible] Mesolonghi [illegible] Tage [illegible] Du [illegible] Du findest [illegible] gute vollkommene Leute, und [illegible] Du [illegible] Mesolonghi [illegible] Schönheit [illegible] Garten mit Apfelsinen, [illegible] Orangen zu [illegible]. Du kannst [illegible] Du [illegible] Mesolonghi in 2 Minuten vollkommen [illegible] Deine [illegible] Gesundheit wird [illegible]. Aber [illegible] Tage für [illegible] Reise nach [illegible]. Wenn Du [illegible] irgend möglich ist [illegible] [illegible] Du [illegible] Deine [illegible] begleiten. Du [illegible] Du [illegible] Meine [illegible] Du [illegible] Du [illegible] Deine [illegible] Du [illegible] Du [illegible] Du

Athens 30 Decbr 1871

Dear Sir

I stand in need of a wooden house of two rooms or three rooms and kitchen, also of a single house of 10 ft by 10 ft and 7 ft high for my excavations at Troy on the Hellespont. The houses are to be waterproof, for it rains there frequently, particularly in spring and autumn, in the kitchen to be only a common fireplace for cooking.

I beg you will send me at your earliest convenience sketches and estimates, informing me at the same time what the freight would amount to from London to the Dardanelles, by one of those steamers of which three or four leave weekly for Constantinople.

I am Dear Sir

your most obedt servt

H. Schliemann

my address is:
Doctor Henry Schliemann
Athens
Greece

W. H. Lascelles Esq
121 Bunhill Row.
Finsbury
London

Deine anderen Freunde werden dir auf einen ähnlichen Brief wie ich von dir erhielt, lange Briefe voll Beileidsbezeugungen in anderen Worten schreiben, die dich nur kränker machen, keinenfalls dir nützen können. Mir ist solche Sprache fremd; ich schreibe nur in wenigen Worten Tatsachen an und nützen.

Viele herzliche Grüße, sowie Glückwünsche zum Neujahr, auch seitens meiner Frau, an dich in der lieben Bedeutung

Dein treuer Bruder

H. Schliemann

Athens 30th Decbr 1871

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I had the pleasure to write to you on the 16th inst and I am since deprived of your esteemed favors.

Relying on your friendship, of which you have given me so many proofs, I beg you will kindly procure me from a manufacturer of tram-way cars accurate information how I could cheapest and best construct a tram-way, on wooden rails, of 10 cars, to be drawn by a horse, for my excavations at Troy, which have a length of 60 mètres and run horizontally into the upper part of a hill whose summit is level and which descends to the plain under an angle of 35 degrees; Since my cutting runs from this slope at a right angle into the hill I had the facility to throw the rubbish and stones, at the mouth of the canal, at some distance, by side ways, to the right and to the left down the descent. I have hitherto worked only with baskets and wheelbarrows, but having now, in a depth of 33 engl feet, come to gigantic ruins I am forced to make the canal by 5 or 6 yards wider and I think I could do this much quicker by a tram way. The hight of the hill is 100 feet. The great question is now how it is to be managed and whether the cars with the rubbish have to run down the hill to discharge in the plain which I think impossible on account

of the steep descent); or whether they have to discharge by side ways to the right and left of the canal's mouth for if they discharge just in front I would have to remove the rubbish again. But I require some explanation how the cars can be emptied for I have no idea how it might be done.

Pray, communicate all these considerations to the manufacturer and ask him sketches and estimates, f.o.b. the steamer I should thank you also to inform me what the freight would amount to by one of those Constantinople packets out to the Dardanelles.

Please be so kind as to send me also a trustworthy manufacturers price current of those instruments which are used for excavations such as shovels, pickaxes, implements for breaking stones etc; a drawing of the three instruments named would be very desirable to avoid mistakes.

I beg you a thousand pardons that I trouble you with these miseries, but for 25 years I have seen continual proofs of your kindness towards me; besides I know that you would hail with joy the news that ancient Troy has been brought to light, on whose site scholars have [illegible] to thousands of years and

written hundreds of excellent works, whilst nobody has ever gone to the trouble or expence to bring it to light by excavations. All my reports from Troy are printed in the Augsburger Allgemeine Zeitung in Novbr and Decbr.

I remain Dear Sirs

yours very faithfully

H. Schliemann

I still avail myself of this opportunity to congratulate you most cordially with the change of the year, in thanking you warmly for the confidence and friendship you have again shown me in the past year and of which I solicit a continuance in the new epoch we are now entering upon.

In the enclosure, which please forward I apply to a maker of wooden houses to send me a sketch of a small 1 story fame building for Troy

Athens 3 Jany 1872

My dear Sir

I have to thank you for your interesting letter of 12th inst., from which I am glad to see that you have visited my excavations. You will see that there is no hollow, but a natural slope from the temple of minerva to the wall I discovered last year. Many scholars have seen my antiquities; all of them exclaim at the first sight that they never saw any thing like them; some think all my vases and even those found in a depth of from 4 to 7 mètres (with a woman's head her two breasts and her navel) are prehomeric, others think with me that now only in a depth of 10 mètres I have reached the epoch of the trojan war; but all concur that all my trojan antiquities are prehistoric.

Those strange inscriptions on the tops prove to be sanscrit - symbols; so fi. the [illegible] is the sanscrit: suastika or sign for good wishes. The two phenician inscriptions I have sent to Paris for interpretation. Your brother Mr James Calvert asked me what the 3 greek inscriptions meant, I declared the impossibility to understand them before I had washed and

ed Studied them: But having done this I am now able to translate them as follows:

Μητρόφιλος Περαινίου εἶπεν· ἐπειδὴ τινες τῶν πολιτῶν ἐπιδόντες ἐπὶ τὴν βουλὴν φασιν χρείαν τῶν τεταγμένων ἐν Ἄβύδου εἶναι τῇ πόλει καὶ ἐνίους παρεσκευασμένους ὑπὲρ τοῦ δήμου πρὸς αὐτὸν βουλόμενον βουλεύεσθαι τῇ πόλει χαρίζεσθαι τὴν πᾶσαν σπουδὴν καὶ πρόνοιαν ποιεῖσθαι καὶ τοῖς συναντῶσιν αὐτῷ τῶν πολιτῶν φιλανθρώπως προσφέρεσθαι ἵνα οὖν καὶ ὁ δῆμος φαίνηται τῆς καθήκουσαν χάριν ἀποδιδοὺς τοὺς προαιρουμένους τὴν πόλιν . . . . .

Decree

This is as above the beginning of the Christian era

The following appears to be of the 1st century before Christ

ἔδοξεν Μενεκλεῖ Μορρᾶ εἰπεῖν· ἐπειδὴ Διονύσιος Τιμοκράτους διατρίβων παρὰ τῷ βασιλεῖ Φίλῳ ὢν καὶ ξένος διατελεῖ τῷ δήμῳ χρείας παρεσκευασμένος προθύμως εἰς ἃ ἂν τις αὐτὸν παρακαλῇ, δεδόχθαι τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ ἐπαινέσαι μὲν αὐτὸν ἐπὶ τούτοις παρακαλεῖν δὲ καὶ εἰς τὸ λοιπὸν εἶναι φιλότιμον εἰς τὰ τοῦ δήμου συμφέροντα διδόσθαι δὲ αὐτῷ πολιτείαν, προξενίαν, ἔγκτησιν, ἀτέλειαν, ὧν καὶ οἱ πολῖται ἀτελεῖς εἰσι καὶ ἔφοδον ἐπὶ τὴν βουλὴν πρώτῳ μετὰ τὰ ἱερὰ καὶ ἄφοδον καὶ ἐν πολέμῳ καὶ ἐν εἰρήνῃ ἄσυλον καὶ ἀσπονδεί, ἀναγράψαι δὲ τὸ δόγμα να αὐτῷ τοῦτο εἰς στήλην καὶ . . . δεῖναι . . . . .

my dear Sir, you are aware that I as an American cannot hold land in Turkey. In fact, Mr Brown says I would have endless trouble if I was to hold property there. If you sell your land please [illegible] to me and the

close to it, for, if I succeed to find Troy — of which I feel confident — I will at once contrive to get up a society and I will then do all in my power to get you a very big price for your half of the Bergamos of Priam.

I shall come already in April close to your half of the hill for I am going to enlarge the trench until I come to the wall of the rock.

I have written to London for information regarding a tramway and on the answer I am going to get it will depend whether I make it here in London or at the Dardanelles.

All the other requirements I shall order from England.

I beg you all, you your brother James and Mr Frederic and their amiable Ladies to accept my hearty wishes for a very prosperous and lucky new year

Believe me my dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

pray, forward the enclosure to Nicolas in Reska

Frank Calvert Esq

Ἀθήναις 22/3 Ἰαν. 1872

Κύριε Νικόλαε

Σᾶς συγχαίρω μὲ τὸ νέον ἔτος καὶ παρακαλῶ νὰ μοὶ γράψητε πῶς εἶναι τὰ πράγματά μου καὶ ἂν μοὶ φυλάττητε τὸν παρασόλ μου. Ὁμοίως νὰ μοὶ γράψητε ἀκριβῶς τὸ ὄνομά Σᾶς, διότι δὲν εἰξεύρω ἂν ὀνομάζεσθε Ζαφῦρος ἢ Γιαννάκης, διότι ἤθελον νὰ πάρω διὰ Σᾶς συνδρομὴν διὰ τὴν ἑλληνικὴν ἐφημερίδα.

Ἐλπίζω νὰ ἔλθω πρὶν τοῦ τέλους Μαρτίου καὶ ἔσως ἠδὲ εἰς τὸν Φεβρουάριον ἵνα κτήσω τὸν Σιδηρόφρυον εἰς Γισαρλίκ.

Σᾶς προσκυνῶ εἰλικρινῶς

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

Athènes 4 janv 1872

Chez Monsieur Bonnefoy

J'ai été ce matin au Pirée pour parler à Mr Laitem le directeur du chemin de fer. Il me conseille de faire faire au Pirée les wagons de mon tram-way pour Troie, mais chaque wagon reviendrait à fr. 150 comme l'a fait aussi Mr Pyat. Cependant, ce me semble qu'on ne peut pas faire faire d'une simple brouette à moins de 40 francs tandis qu'on la paye fr. 8 à Marseille 7 fr. 50 c. Donc je crois aussi que je ferais le grand économie en faisant fabriquer tous les wagons en France ou en Angleterre. Si vous connaissez Monsieur de Saint Pierre ne voudriez vous pas avoir la bonté de lui demander son avis là-dessus? En même temps je vous serais très obligé si vous vouliez lui demander s'il ne pourrait me citer un mécanicien qui a la routine des tram-ways et qui pourrait faire le service de mon à Troie pendant le temps de mes fouilles? Il me reviendrait absolument trop cher de faire venir un mécanicien de Londres. Le directeur du chemin de fer au Pirée m'a heureusement recommandé un mécanicien grec du nom de Ἀγαθόδοκος Παραδάκης; mais malheureusement celui-ci est à présent placé au chemin de fer de Thessalonique. Je n'aurai besoin du mécanicien qu'au mois de mars.

Veuillez bien demander à Mr de St Pierre si les rails du tram-way doivent être en bois plaqué de fer, ou en fer et dans ce dernier cas s'il a peut-être des rails très légers à me vendre.

En vous demandant mille excuses pour la peine que je vous donne, je vous prie, Chez monsieur Bonnefoy, d'agréer l'assurance de ma considération distinguée

Dr Schliemann

ἐν Ἀθήναις 22/10 Ἰαν: 1872

Κυρίῳ Δ. Τρίτσῃ ἐν Κορίνθῳ

Παρέλαβον τὴν ἀπὸ 15/27 Δεκεμ. στοιχὴν ὑμῶν. ὁμοίως τὸ βαρέλιον οἶνον ὅπερ μοὶ ἐστείλατε καὶ οὗ τὴν ἀξίαν: δρ 48 πέμπω ὑμῖν τῷ ἐμείστως. Τὸ δὲ κενὸν βαρέλιον ἐπιστρέψω ὑμῖν μὲ τὸ πρῶτον ἀτμόπλοιον.

Διατελῶ μετὰ διακεκριμένης ὑποβολῆς

Ἡρῖκος Σχλιέμαννος

Athens 5 Janv 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my last respects of 30th ult I have to acknowledge the receipt of your esteemed favors of 18th and 21st ult., from which I note with thanks that you have added to my Expo. sit $10000 West Pac RR Bonds. with Coupons 1st Jany 7000 - Jersey Central &c . . 18/ fy forwarded to you by Messrs L. von Hoffman & Co of N.Yk. Pray inform me whether the $10000 are Pacific RR Bonds 7pcs guaranted by Missouri or Central Pacific gold Bonds or Union Pacific 1st mortgage Bonds? for I know of no West Pacific Bonds. Pleas. write me also what rates they bear and what Dividend is fixed for the Jersey Central and whether the latter are 1st mortgage?

I am still without any advice from Messrs L. v. Hoffman & Co regarding this purchase as also without advice from Messrs Janssen Schmidt & Reputi of N.Yk to whom I had sent U.S. 5/20 from Hamburgh. I can therefore not come to a decision yet what to do with those $155 00 U.S. 5/20 which are called up for payment in March next.

I debet your £ 59.10/ for 15th ult for Coupons on Instances & Sale with the RR Bonds.

You will kindly excuse me if, in the interest of my excavations at Troy I ask you the favor to ascertain the price of good strong wheelbarrows and also the wages of a laborer &c as well acquainted with steam-ways.

Athen 5 Janv 1872

Messrs L. von Hoffman & Co New York

Gegen mein Engagement von 13 v. Mts. gleich $ 56 per Actie 1/10 Pr. 2te Einzahlung auf 56 mein Michigan Central RR Stck bei Ihnen am 1ten Decbr mit $5600 - belastet & schreibe Ihnen diesen Betrag debitand gut. Sage also 1/3 p 15 Decbr, 1/3 p 15 Janr & 1/3 p 15 Febr fällig war so wurden Sie die Güte haben die Einzahlung für die fraglichen Einzahlung rechtzeitig zu machen & mir die Quittungen

Auf erhalte ich mein Ihr Schreiben vom 3ten mein Ihnen 340 Actien 56 2/3 mit Actien zu Comm. Sie bitte Sie dafür auf Liste 2/3 share to mich zu belasten, und mir dafür 3/5 shares Lackawaxen Canal zu Credit, so mit ist mir gegen 40 Stck diese Bahn lieb.

Sie erhalten Ihre Forderung $200 - per 1 Dec für 2te Einzahlung zurück da mir 20 Comm. $2000 in meine Lakeshore RR shares. Sage da mir für Ihre Forderung $40 diese neue shares $33 1/3 voll angerechnet haben, so würde ja die $200 Forderung nur $166.67 betragen. Sie bitte Sie daher den Rest mir auf meine neue Rechnung gut zu schreiben für spätere Zahlung.

Erhalte die 24 Chicago Subscription Shares Rock Island Stock heute Sie die gütigst für mich an Herrn J. Hy Schröder & Co in London.

Sie sehr verbindlich Ihre Bemerkung für gelb Leader & bitte Sie dafür, da auf meine persönliche Ansicht Werth, da für mich angenehm Dividende bringt die Sie selbst

Ihr ergebener
C. Schliemann

128

and who would consent to run my tram-
way at Troy for a three months time, say
in April, May and June?

I beg you a thousand pardons for trou-
bling you with such things, but I am at
a loss to whom else to address myself.

You have still to get from Messrs
L. von Hoffmann & Co of N.Y. 60 shares
Michigan Central R.R. 24 Chicago Burling-
ton and Quincy and 20 shares Lake shore R.R.
for me all of which are paid for.

Pray, forward the [illegible] to the

I remain,

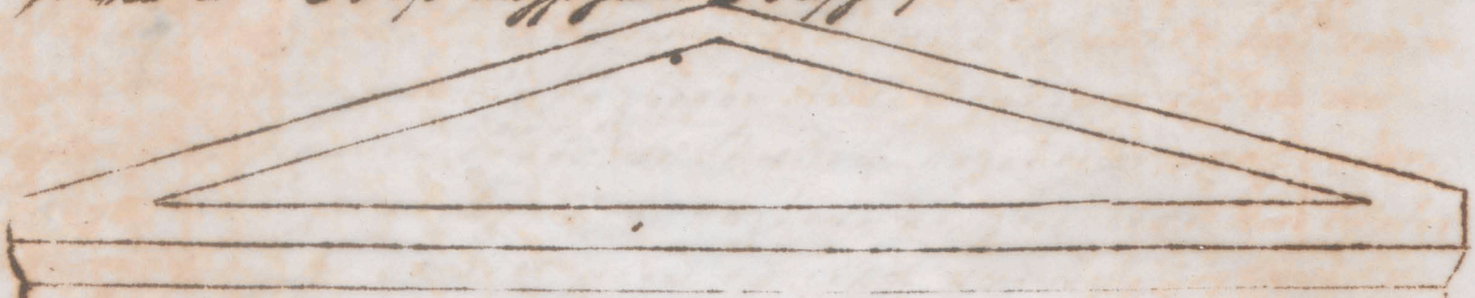
Dear Sir

yours faithfully

[illegible]

Athen 31 Dec. 1871

In ... [illegible] Abgrabungen im October und November hier-
selbst im Berge Hymettos, am nordwestlichen Ende der Basilika
von Pikpa Nouva, in der Nähe von Troia fand ich auf der Ter-
rasse von c. 5 Fuß aufgefundene 2 Inschriften:



ΕΓΕΙΔΗΔΙΑΦΕΝΗΣ ΓΟΛΛΕΩΣΤΗ
ΛΙΝΙΤΗΣΔΙΑΤΡΙΒΩΝ ΓΑΡΑΤΩΙ ΒΑΣΙ
ΛΕΙΦΙΛΟΣΩΝΚΑΙΕΥΝΟΥΣΔΙΑΤΕΛΕΙ
ΤΩΙΔΗΜΩΙΧΡΕΙΑΣ ΓΑΡΕΧΟΜΕΝΟΣ
ΓΡΟΘΥΜΩΣΕΙΣΑΑΝΤΙΣΑΥΤΟΝ ΓΑ
ΡΑΚΑΛΗΙΔΕΔΟΧΘΑΙΤΗΙΒΟΥΛΗΙΚΑΙ
ΤΩΙΔΗΜΩΙΕΓΑΙΝΕΣΑΙΜΕΝΑΥΤΟΝΕ
ΓΙΤΟΥΤΟΙΣΓΑΡΑΚΑΛΕΙΝΔΕΚΑΙΕΙΣ
ΤΟΛΟΙΓΟΝΕΙΝΑΙΦΙΛΟΤΙΜΟΝΕΙΣΤΑΤΟΥ
ΔΗΜΟΥΣΥΜΦΕΡΟΝΤΛΕΔΟΣΘΑΙΔΕ
ΛΥΤΩΙΓΟΛΙΤΕΙΑΝΓΡΟΞΕΝΙΑΝΕΓΚΤΗ
ΣΙΝΑΤΕΛΕΙΑΝΩΓΚΑΙΟΙΓΟΛΙΤΑΙΑΤΕ
ΛΕΙΣΕΙΣΙΚΑΙΕΦΟΔΟΝΕΓΙΤΗΝΒΟΥΛΗΝ
ΓΡΩΤΩΙΜΕΤΑΤΑΙΕΡΑΚΛΕΙΑΦΙΞΙΝΚΑΙ
ΕΜΓΟΛΕΜΩΙΚΑΙΕΝΕΙΡΗΝΗΙΑΣΥΛΕΙΚΑΙ
ΑΣΓΟΝΔΕΙΑΝΑΓΡΑΨΑΙΔΕΤΑΔΕΔΟΜΕ
ΝΑΑΥΤΩΙΤΑΥΤΑΕΙΣΣΤΗΛΗΝΚΑΙ
ΘΕΙΝΑΙΕ

Die Größe der Marmorplatte ist 65 Centimeter, die Breite oben
35 unten 39 Centimeter

~~Μηνόφιλος~~

Ἐπειδὴ Διαφένης Πολλέως Τημνήτης, διατρίβων παρὰ τῷ βασιλεῖ, φίλος ὢν καὶ εὔνους διατελεῖ τῷ δήμῳ, χρείας παρεχόμενος προθύμως εἰς ἃ ἄν τις αὐτὸν παρακαλῇ, δεδόχθαι τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ ἐπαινέσαι μὲν αὐτὸν ἐπὶ τούτοις παρακαλεῖν δὲ καὶ εἰς τὸ λοιπὸν εἶναι φιλότιμον εἰς τὰ τοῦ δήμου συμφέροντα δεδόσθαι δὲ αὐτῷ πολιτείαν, προξενίαν, ἔγκτησιν, ἀτέλειαν ὧν καὶ οἱ πολῖται ἀτελεῖς εἰσι καὶ ἔφοδον ἐπὶ τὴν βουλὴν πρώτῳ μετὰ τὰ ἱερὰ καὶ ἄφιξιν καὶ ἐμπολέμῳ καὶ ἐν εἰρήνῃ ἀσυλεῖ καὶ ἀσπονδεῖ. ἀναγράψαι δὲ τὰ δεδομένα αὐτῷ ταῦτα εἰς στήλην καὶ θεῖναι εἰς

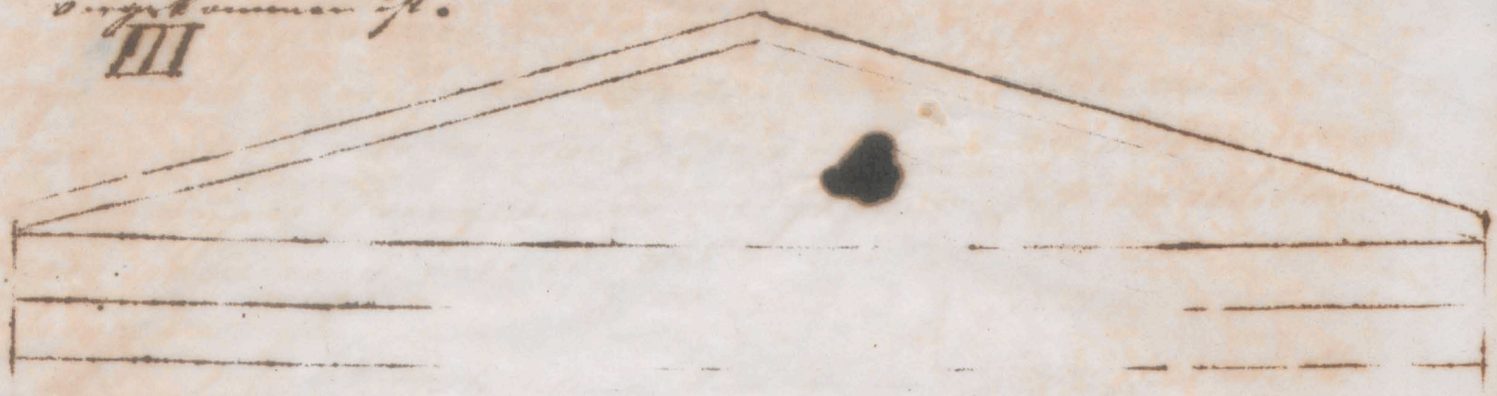
. . . . .

Der König, wovon in dieser Inschrift die Rede ist, muß jedenfalls der König von Pergamos sein und ist die Inschrift daher vom 2ten oder 3ten Jahrhundert vor Christi; keinenfalls aber kann sie später sein als 133 v. Chr., wo der letzte König, Attalos III. Philometor, starb und, laut seines Vermächtnisses, das Reich an Rom überging und römische Provinz wurde. Nach dem ψ u. ψ. zu urtheilen glaube ich daß die Inschrift aus dem 3ten Jahrhundert v. Chr. stammt. Die Stadt Temnos (Τῆμνος) lag in Mysien (Xen. Hell 4. 8. 5; Strabo 13). Auffallend ist mir das sonst in griechischen Inschriften nie vorkommende Wort ΑΦΙΞΙΣ

ΙΛΙΕΙΣΕΔΟΣΑΝΜΕΝΕΛΑΩΙ
ΑΡΡΑΒΑΙΟΥΑΘΗΝΑΙΩΙΕΥΕΡ
ΓΕΤΗΙΓΕΝΟΜΕΝΩΙΑΥΤΩΝ
ΚΑΙΓΕΡΙΤΗΝΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ
ΑΝΔΡΙΑΓΑΘΩΙΓΕΝΟΜΕΝΩΙ
ΓΡΟΞΕΝΙΑΝΚΑΙΕΥΕΡΓΕΣΙΑΝ

Der Länge dieser marmorplatte ist 42 Centimeter die Breite 34
ἐλιεῖς ἔδοσαν Μενελάῳ Ἀῤῥαβαίου Ἀθηναίῳ εὐεργέτῃ γενομένῳ
αὐτῶν καὶ περὶ τὴν ἐλευθερίαν ἀνδρὶ ἀγαθῷ γενομένῳ προξενίαν καὶ [illegible]

III



ΜΗΝΟΦΙΛΟΣΓΛΑΥΚΙΩΝΕΙΠΕΝΕΠΕΙ
ΔΗΠΛΕΙΟΝΕΣΤΩΝΠΟΛΙΤΩΝΕΠΕΛ
ΘΟΝΤΕΣΕΠΙΤΗΝΒΟΥΛΗΝΦΑΣΙΝΧΑΙΡΕΑΝΤΩΝ
ΤΕΤΑΓΜΕΝΩΝΕΠΑΒΥΔΟΥΕΥΝΟΥΝΤΕ
ΕΙΝΑΙΤΗΙΠΟΛΕΙΚΑΙΕΝΙΟΙΣΠΡΕΣΒΕΥΟΜΕ
ΝΟΙΣΥΠΟΤΟΥΛΗΜΟΥΠΡΟΣΑΥΤΟΝΒΟΥΛΟ
ΜΕΝΟΝΤΗΙΠΟΛΕΙΧΑΡΙΖΕΣΘΑΙΤΗΝΠΑ
ΣΑΝΣΠΟΥΔΗΝΚΑΙΠΡΟΝΟΙΑΝΠΟΙΕΙΣΘΑΙ
ΚΑΙΤΟΙΣΣΥΝΑΝΤΩΣΙΝΑΥΤΩΙΤΩΝΠΟ
ΛΙΤΩΝΦΙΛΑΝΘΡΩΠΩΣΠΡΟΣΦΕΡΕΣΘΑΙ
ΓΝΑΟΥΝΚΑΙΟΔΗΜΟΣΦΑΙΝΗΤΑΙΤΗΝΚΑΘΗ
ΚΟΥΣΑΝΧΑΡΙΝΑΙΤΟΔΙΔΟΥΣΤΟΙΣΠΡΟΜΙΡΟΥ
ΜΕΝΟΙΣΤΗΝΠΡΟ
ΔΕΔΟΧΘΑΙ

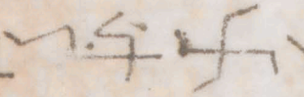
Μητρόδωρος Ἰάσονιον εἶπεν ὅτι δὴ πλείονες τῶν πολιτῶν
ἐπιδόντες ἐπὶ τὴν βουλὴν ψᾶσιν χαίρειν ἐὸν τεταγμένον
ἐπ' Ἄβυδου ἐόντων τε εἶναι τῇ πόλει καὶ ἐνίους περιβεβλημένους
ὑπὸ τοῦ δήμου πρὸς αὐτὸν βουλόμενον τῇ πόλει χαρίζεσθαι
τὴν πᾶσαν σπουδὴν καὶ ~~[illegible]~~ πρόνοιαν ποιεῖσθαι καὶ τοῖς συναγ
τῶσιν αὐτῷ τῶν πολιτῶν φιλανθρώπως προσφέρεσθαι ἵνα οὖν
καὶ ὁ δῆμος φαίνηται τὴν καθήκουσαν χάριν ἀποδιδοὺς
τοῖς προαιρουμένοις τὴν πόλιν . . . . . .
διδόχθαι

Diese Inschrift befindet sich auf einer Inschrift aus dem 1. Chr
Jahrhundert

Ich kopirte in dem Dorfe Tschiplak in der Ebene von Troia
von einer Marmorplatte von 30 Centimetres Länge 2 Zeilen
die an einer ~~[illegible]~~ Ende des Textes einen Marmorkopf in Basrelief hatte, welche Inschrift aus dem 3ten oder 4ten Jahrhundert n. Chr Jahrhundert stammt

ΦΛΟΓΙΟΝ ΧΕΡΕ

In 8½ mètres Tiefe fand ich ~~[illegible]~~ in einem Todtenhügel in Troia, auf einem ganz unbedeutenden Stück von 2 bis 3 Centimeter Höhe 2 Zeilen mit einem Loch Durchbohrt mitten, die in der Form von Vulkanen und Carrousellen, und mit Punkten, Dreiecken, Striche verbunden, nachstehende Inschrift:



Im Lexikon der Sanscrit-Sprache von Emil Bournouf findet das Zeichen ~~[illegible]~~ swatika und wird als diagramma mystisches von guten Vorzeichen oder guten Wünschen erklärt.

In gleicher Tiefe fand ich auf einem kleinen runden Stein das Zeichen ~~[illegible]~~ in 10 mètres Tiefe auf einer Thonplatte das Zeichen ~~[illegible]~~ und in 7½ m Tiefe ein Stück von Terra Cotta welches auf einer [illegible] Seite

Athen 6 Jan 1872

Geehrter Herr Professor

Ich hatte die Ehre im July v. J. Ihnen meinen Besuch in Berlin zu machen und bedaure ungemein sehr Sie bei Ihrem von Troia beschäftigt zu finden. Ich werde meine Aufwartung dort wiederholen. Es ist mir lieb zu hören, daß Sie am 11ten October wohl gewesen. Auch ich war vom 12 bis 25ten November mit der größten Energie, mit 80 Arbeitern gegraben. Sie werden wohl meine 5 Briefe in der Augsburger allgemeinen Zeitung gelesen haben; aber für den Fall daß es nicht der Fall sein sollte, so will ich Ihnen sagen, daß ich über 1000 interessante Gegenstände mitgebracht, worunter mindestens 950 der merkwürdigsten Art eingeschlossen sind. Ich habe Vasen mit den Gesichten, den Brüsten, dem Schamhaar der Frau, so wie die natürlichen Fruchtgefäße für allgemeinen Verkauf; auch von den Steinen in der Form von Vulkanen oder Brüsten habe ich einige gefunden.

Ich kann Ihnen nicht genug Photographien der interessantesten Gegenstände; aber ich mag es nicht, denn ich habe da part du Tout genommen und meinen liebsten Schatz nie zeigen will ich doch wegen, [illegible] Ich habe auch die [illegible]

Ich wünsche gar meine Firma nennen zu können, wenn man erstere Lust [illegible] hat alle interessanten Gegenstände in mein eigenes Museum zu legen, erstatte ich das türkische Museum zu [illegible] die Stadt, verwandeln zu lassen.

Über Ihre archäologische Leistung ist es gelesen will [illegible] für die Türkei gelesen werden könnte und schreibe ich Ihnen heute, via Triest, in einer Abschrift, die genauen Preis-Copien von 3 interessanten griechischen Inschriften die ich in Hagia 3 Fuß Tiefe auf dem Berge Kolonos gefunden habe; auf übermorgen ich Ihnen ebenfalls die mit der Feder von mir genommenen Copien nebst Transcripten einiger kleiner Lücken; bitte ich Sie beiliegen unter meinem Namen in Ihrer archäologischen Leistung zu publiciren. Ich kann es in der Tat nicht begreifen, daß Sie habe mir [illegible] Gegenstände [illegible] Ich habe die Photographien für die [illegible] Ihre fortgesetzten Erklärungen & Erschließung sind Examinirungs für Fortsetzung der Publikation, [illegible] Ich habe auf die [illegible]

185

gemacht habe; so ist die Ausgrabung sehr
schwierig und mühsam, da
ich aber von wissenschaftlichem Interesse
bin, so habe ich den Muth nicht
verloren.
Ich werde suchen den ganzen Grund zu untersuchen
und bis jetzt habe ich Reste von Gebäuden
bis auf 2 m Tiefe; von 2 bis 4 m Tiefe
gewöhnlich nur Vasen, andere Gefäße, schöne
Lämpchen; von 4 bis 7 m meist nur Scherben
Asche, Steine und Knochen; von 7 m
abwärts da wasser der Cisternen so
tief steht, daß man nicht graben kann.
Mit Vergnügen werde
ich Ihnen berichten, was ich finden
werde, aber da der Boden sehr
schwierig ist, so kann ich Ihnen
nicht Photographien schicken, sondern
Lithographien, die 10 m Tiefe
darstellen, ungefähr, denn die
Verhältnisse sind nicht so einfach,
als ich mir vorgestellt habe. Wenn ich
einen Theil meiner Arbeiten
vollendet habe, werde ich Ihnen
Zeichnungen senden können. Wenn ich
in meinen gütigen Absprechungen
stehen sein werde, so bin ich
da ich am April 1870 in 15 bis 24 Tage
Tiefe abgetragen habe bis in September
vollendet, wo Tage- bis Tage
Tiefe gegraben werden, dann
Tage 10 Tage 24 Tage Tiefe

einen Inspektor ernennt bis ich
Dorf Tiefe oder Tiefe [illegible]
habe ich in die Klassen der Alterthümer
eine sehr interessante Inschrift bekommen
die ich nicht auf der Insel Imbros kaufte
da ich aber nicht zu Hause bin, so weiß
ich nicht, wie sie heißt, einmal werde ich sehen
[illegible].

Ich bitte da nächst [illegible] unter 7 Exemplare
der Archäologischen Zeitung [illegible]
welche sie meinen Briefen als den 4
Inschriften beilegen, natürlich [illegible]
Sie sind so freundlich, sie für [illegible] senden.

Ich bin äußerst [illegible] wenn
ich in den [illegible] einen Volksplatz Rei-
nen finde, die ich in 10 m Tiefe 33 engl.
Fuß / Fuß Tiefe [illegible] in welchen ich
keinen weiteren Boden fand 3 Fuß Tiefe
eine große marmor. [illegible] Stein. Auf
ihr glaube [illegible] Kapitel der Reihen
der Tempeln des Priamos, denn wenn
diese [illegible] so kann ich
nicht [illegible] Tiefe [illegible], denn
ich [illegible] Tiefe [illegible]
[illegible] Tiefe [illegible]
[illegible] Tiefe [illegible]
[

Athènes 6 janvier 1872

Madame

En réponse à votre lettre j'ai à vous dire que les observations que je vous ai faites faire au commencement de Septembre dernier par Serge étaient provoquées uniquement par les demandes télégraphiques adressées par un avocat de Pétersbourg à l'ambassadeur russe ici, si j'étais à Athènes ; car je devais croire que vous alliez me molester par un procès impossible. Mais si telle n'est pas votre intention ; si notre divorce américain ne vous suffit pas en Russie et si, comme vous le dites, vous plaidez en divorce à votre tour je ne peux qu'approuver votre manière d'agir et je suis même tout prêt à vous aider à surmonter les difficultés que vous pourriez rencontrer dans la procédure.

Que Dieu vous bénisse

N. Schliemann

Serge peut facilement échapper au service militaire et il y peut échapper avec honneur en prouvant sa nationalité américaine. Pour cela je pourrais lui fournir tous les documents ; mais il paraît que vous désirez que ce pauvre garçon devienne soldat. Que vous n'ayez pas à plaindre de cela !

Athen 6 Januar 1872

Liebe Elise

Wie du vorige Woche schon erwartet hast, ist Schliemann
hierher zurückgekommen und hat mir seine Absicht
kundgethan, mich zu heirathen. Ich habe ihm
geantwortet, daß ich ihn liebe und daß ich
ihm meine Hand nicht verweigern werde, wenn
er mich um dieselbe bitte. Ich habe ihm
aber auch gesagt, daß ich ihn nicht bitten
werde, mich zu heirathen, daß ich ihm
vielmehr die Wahl überlasse, ob er mich
heirathen wolle oder nicht. Das Verhältniß
hat sich also nicht geändert. Schliemann
ist noch immer sehr gut gegen mich,
aber ich habe ihm gesagt, daß ich ihn
nicht heirathen werde, wenn er mir
nicht vorher 10000 Francs gebe, die
ich brauche, um meine Familie
aus Ithaka hierher kommen zu lassen.
Ich habe noch nicht Antwort auf meinen
Brief.

Ich hoffe, daß Ihr alle wohl seid und
Ihr Euch des Sommerklimas gut erfreuet.

Mit 100 Küssen für Euch
Eure
Schliemann

Αθήναις 6 Ιανουαρίου 1872

Εὐτιμώτατε Κύριε Μπαχόφεν

Ἤθελετε νὰ προσφέρητε εἰς τὸν τοῦ
Τσίλλερ διπλοῦν νὰ τελειώσῃ τὴν ὑπ'
αὐτοῦ εἰσηγμένῃ χάρτου χλίας δραχμάς.
Ἐὰν δὲ δὲν δεχθῇ τὴν πρότασιν ταύτην
τότε εὐδοκήσατε νὰ εἴπητε εἰς τὸ δικα-
στήριον ὅτι εἶμαι ἕτοιμότατος νὰ πλη-
ρώσω ὅσον εἶναι δίκαιον. ὅτι δὲ τὸ
ἀπαιτούμενον ὑπὸ τοῦ Τσίλλερ ποσὸν
μοὶ φαίνεται ὑπερβολικὸν καὶ ὅτι διὰ
τοῦτο παρακαλῶ τὸ δικαστήριον νὰ
διορίσῃ δύο ἀρχιτέκτονας ἵνα ἐξετά-
σουν πόσον ἔχει νὰ λάβῃ ὁ Τσίλλερ.
ἢ κάλλιον ποίαν ἀξίαν ἔχει τὸ σχέ-
διόν του. ὅσοι δὲ ἂν αὐτοὶ διορίζουν δέκα
πληρώσει ἑκάτερος.

Ὁ Τσίλλερ ἐξαίρετα ἀξιοῦσι ὅτι
τὸ ἐντῷ συμβολαιογραφείῳ μου εἰσηγμένον
ποσὸν ἐγκεῖται διὰ τὸ σπήλαιον ὅμως μὲ
τὸ οἰκόπεδον, οὐχὶ δὲ διὰ τὸ σπήλαιον
μόνον.

Διαμένω
μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως
Ὑμέτερος Σλιήμαννη

189

Athens 9 January 1872

My dear Sir

I am in receipt of your esteemed favors of 16th and 22d ult.; from the former I am led to suppose that my letter to you from Kissarlik of the 24th Novbr has miscarried for I wrote you in same that I had been forced by the winter to leave in order to recommence the excavations on the 20th April. At the same time I enclosed a letter to Kemal Pasha to whom I told the same thing.

I am much flattered to see that you, the french minister M. Vogüé and your other friends are interested in my excavations and I shall of course be but too happy if you and your friends will come next spring to look at my diggings. But you must come when I have turned up those mighty ruins which I found in 10 metres depth and not before. I cannot work at them before I have not enlarged my long trench by at least 4 mètres; but I hope that I can accomplish this in a couple of weeks by using a tram-way.

I am glad to hear that M. Goold has been removed from all connexion with the museum, because he certainly was not the man for it; but the present director M. Terentios is hardly better, for he has no idea neither of history nor of geography and besides not the slightest knowledge of greek

190

which the director of a museum ought to know to perfection, so as to be able to read, understand and publish all the inscriptions of the Ottoman Museum in which, I am sure, are hidden many interesting pages of history. In order to prove to you the value of inscriptions I merely say, that the whole history of Egypt from 320 down to 48 before Christ would be entirely unknown had it not been for the inscriptions for all the ancient classics which contained the history of Egypt are lost. In the Ottoman museum are at least a hundred inscriptions, of which not one has ever been published; what a treasure of knowledge may they contain. I may propose either direct or through Mr Tarantia to Kemal Pasha to allow me to publish those inscriptions at my own expense in the interest of science. I merely copy them in the museum that's all and I am even ready to publish them under the name of H. E. Kemal Pasha so that he alone has all the glory and I only the labour and expense of the publication. I am largely paid by the wild interest I feel in interpreting and commenting inscriptions.

Mr Francis and his wife were just with me at dinner when your last letter arrived and they were glad to hear that you have read their thanksgiving address and send you their respects. You know Mr Francis owns that large Troy-newspaper which has a first rate reputation he has been editor all his life. Stop are very fine people.

Your other remarks we have read also with much interest. I am afraid Mrs Schliemann cannot accompany me to Troy for we expect a little Agamemnon or a Nausikaa. She joins me in wishing you and Mrs Brown and your Son health and happiness.

Believe me my dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

John P. Brown Esq

Constantinople

Athènes 10 janvier 1872

Messieurs E. Erlanger & Co
Paris

J'ai eu l'honneur, Messieurs, de recevoir à son temps votre estimée du 30 juin avec l'extrait de mon compte courant soldant par frs 577 à mon Crédit, dont j'ai passé écriture conforme.

L'année passée j'ai toujours fait tirer de Londres sur mon gérant de Paris pour le produit de mes loyers, parce que j'avais besoin d'argent pour l'achat de fonds que je ne pouvais acheter qu'à la bourse de Londres.

Mais pour le produits des loyers de cette année je désire acheter des fonds en France et je viens de donner ordre à Mr P. Beaurain de verser chaque trimestre à votre caisse l'argent qui lui reste pour moi.

Pour le montant que vous trouverez au Credit de mon compte chez vous après ses versements fin Janvier je vous prie

Athènes 10 Janvr 1872

Monsieur J. E. Güntzburg
St Petersbourg

J'ai l'honneur, Monsieur, de vous accuser la réception de votre estimée du 7/19 passé et je vous crédite:

R 440 – p 1 Nov. payement à Mad. Schliem.
" 740 – " 1 Decbr " " do

Ci-inclus:
£ 500 – p 29/10 Avril sur Londres

que je vous prie de négotier au mieux du cours en m'en créditant le produit.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

H. Schliemann

Athènes 10 Janv 1872

Monsieur P. Beaurain Paris

Je suis en possession, Monsieur, de votre estimée du 20 passé, laquelle n'a pas mis moins de 15 jours pour me parvenir. Veuillez bien m'écrire toujours les Jeudis et faire mettre vos lettres dans la boîte d'un bureau de poste et non pas dans celle d'un débit de tabac. Je vous prie aussi de mettre en haut de l'adresse "par Marseille".

Je maintiens avec plaisir encore pour cette année, y compris le terme de Janvier 1873, vos honoraires à trois pour cent.

Si vous avez trouvé l'addition juste il est évident qu'il n'y a que des erreurs dans la transcription et je n'ai donc pas besoin de copie. Mais vous aurez la bonté de me faire fair les réponses à toutes les questions émises dans l'exposé que je vous ai remis, parce que j'en ai absolument besoin pour mettre mes livres en ordre. Mr Nédel, votre employé fera ce petit travail avec plaisir.

5 Boulevart St Michel: Je note avec plaisir que le Jury ne nous a condamné à aucune rémise sur le loyer de M Giot et Mad Grimaux, et comme ils ont eu l'audace de nous citer en justice il ne le leur faut rien accorder.

Veuillez abaisser le loyer de M Esnault. 4e à droite, à f 1600 s'il le faut.

Veuillez me dire à quel terme en 1873 finit le bail de l'entresol?

L'appartement Demorlaine vous relouerez sans doute à f 1700: veuillez faire mettre aussi un écriteau au balcon de cet appartement.

7 rue Aubriot: je prends note des rémises et des délais que vous avez dû accorder.

d'acheter pour moi au plus bas prix possible des actions du Chemin de fer du Midi de France et de les envoyer pour mon compte à Messieurs J. Henry Schröder & Co de Londres, parce que ces amis tiennent tous mes fonds.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée

H. Schliemann

33 rue de l'Arcade, je note que vous avez abaissé le loyer du 1er étage à f 2250 et j'espère que vous trouverez à louer à ce prix pour en avoir de nouveau f 3000 lorsque la position des affaires améliore. J'entends avec plaisir qu'il n'y a pas d'autre appartement à louer dans cette maison.

6 rue de Calais, comme il n'y a que peu d'appartements et de chambres vacants, vous aurez peut-être encore trouvé à louer pour le terme présent. C'est vrai ce que vous dites que dans les temps prospères nous avons toujours eu à peu près un nombre égal de nouvelles valeurs, mais le rendement n'est plus le même parce que par la force des circonstances nous avons dû abaisser considérablement les loyers de cette maison.

Comme je dois perdre 4% sur le cours de change en faisant tirer sur vous de Londres je suis décidé après de mûres réflexions, à mettre dorénavant tout le produit des loyers sur les fonds français. Je viens donc vous prier de verser le produit de chaque trimestre à la Caisse de M.M. Emile Erlanger & Co 20 rue Taitbout, auxquels j'ai donné ordre d'envoyer à M.M. J. Henry Schröder & Co de Londres tous les fonds qu'ils qu'ils achèteront; car cette dernière maison tient toute ma fortune mobilière et rien n'est dit dans mon testament de fonds chez E. Erlanger & Co; c'est donc pour vous faciliter l'exécution de mon testament que je veux concentrer tous mes fonds dans les mains des dits amis de Londres avec lesquels je suis en relation depuis 30 ans.

Vous me feriez plaisir en me donnant votre opinion sur les actions du Gaz parisien et du Chemin de fer du Midi comme placement. Quel a été le dividende de l'un et de l'autre. Si vous pouviez me recommander encore d'autres fonds vous m'obligeriez beaucoup.

Qu'est ce que vous pensez des chemins Paris-Lyons et la Méditerranée, le Nord et Orleans?

Pour ne pas l'oublier, veuillez bien faire payer ma cotisation annuelle au bureau de la Société de Géographie 3 rue Christine, qui aboutit dans la rue Dauphine, mais cela ne presse pas; nous avons le temps jusqu'à Avril.

J'espère que vous pourrez m'envoyer prochainement des bulletins de chemins americains qui pourraient être arrivés 6 Place St Michel.

J'ai ici une masse de timbres poste si vous en voulez vous n'avez qu'à m'écrire. De combien ont baissé les prix des immeubles et [illegible] beaucoup [illegible]? Comment s'est arrangé

Athen 10 Januar 1872

Herrn C. Reinwald
Paris

Ich erlaube mir hiemit die ganz ergebene Bitte gütigst Abrechnung aufzumachen über das Ihnen in Verlag gegebene Buch. Ithaque, le Péloponnèse et Troie und mir dieselbe hieher zusenden.

Ich habe kürzlich wieder 2 Monate lang mit 80 Arbeitern auf der Baustelle des homerischen Troias gegraben und glaube ganz bestimmt dessen colossale Bauten in einer Tiefe von 33 Fuß entdeckt zu haben. Ich werde die Ausgrabungen am 1 April mit der größten Energie fortsetzen u bin jetzt damit beschäftigt mir dort eine Art kleiner Eisenbahn zur Fortschaffung des Schuttes bauen zu lassen. Meine 3 ersten langen Berichte über den Fortgang jener Riesenarbeit sind in der Augsburger Allgemeinen Zeitung vom 2, 22 und 27 Novbr. die beiden letzten in derselben ten Druck gedruckt. [illegible] ich mit den

le Credit foncier avec ses créanciers? encore 7 rue Aubriot: Je ne comprends guère comment Berdin Baraguey peuvent s'opposer à remplir les conditions du bail, car en le signant ils ont dû savoir qu'ils payeraient jusqu'à son expiration la somme stipulée de f 3300. Si leur loyer a été jadis f 3200 ou non je n'en sais rien; s'ils ont été les dupes de mon prédécesseur c'est à lui qu'ils doivent s'adresser et non pas à moi. J'ai acheté la maison fort cher en me basant sur le produit d'après les baux dûment souscrits. Veuillez me dire quand expire leur bail?

Agréez, Monsieur,
mes civilités empressées

H. Schliemann

195

Athen 10 Januar 1872

S. T. Herren J. H. Schröder & Co
Hamburg

Ich finde mich recht mit Ihren geschätzten Schreiben vom 16ten u. 22ten v. Mts und credi-tire Ihnen mit bestem Dank Rg 865.12/ pr 20/21 Decbr für die Geldsendungen von zusammen Rg 430 welche Sie die Güte hatten für mich zu machen.

Ihre freundlichen Mittheilungen über Fonds habe ich mit großem Interesse gelesen, bedaure aber nichts dort kaufen zu können, den russische Papiere mögen ich nicht nehmen weil ich den Krieg zwischen Russland u. Deutschland für unvermeidlich halte u. selbst der kürzeste Krieg die russischen Finanzen gänzlich zu Grunde richten muß, und preussische Staatsanleihen geben kaum 5% u. werden überdies in Folge der colossalen Goldzufuhr von Frankreich bestimmt bald gekündigt. In den United States dagegen kann ich bei Ankauf von Bonds der nördlichen Staaten, wie z. B. Connecticut, Rhode Island, Michigan, Ohio etc., mit der allergrößten Sicherheit der Welt 6% haben u. wächst dieser Zins bis 6½% wenn Gold auf pari kommt woran ein Zweifel ist. Erste Hypotheken der besten U. S. Eisenbahnen geben durchschnittlich selbst 7%. In Folge dessen muß ich Sie ganz ergebenst bitten die am 7ten März fälligen $12000 U. S. 5/20 jetzt sogleich an Ihr. L. von Hoffmann & Co in New York

Excavationen fertig bin werde ich ein Buch mit vielen Photographien darüber herausgeben u. werde ich, wenn wir uns einigen können, woran ich nicht zweifle, Ihnen gern den Vorzug Betriebs des Verlags geben.

Ich empfehle mich Ihnen

hochachtungsvoll

[illegible]

Athen 10 Juni 1872

Liebe F. und Jansen

In Folge Ihrer freundlichen Zeilen an Frl. Ihres geschätzten Briefes muß ich Sie mit die höflichste Bitte um Angabe, ob die allgemeine Zeitung vom 2. 22 - 27 Nov. & 15 Dezember nicht angekommen ist, da meine beiden Briefe an Frau gekündigt sind; mir 5 der Hefte und zwar Ende Dez. gekündigt sein. Im 4ten Hefte kommt auf den Namen des großen Zweikampf Tellkampf vor, den ich gut kenne, und ich möchte gerne auf die vielen wunderbaren Curen zurückkommen die in Frau an Fall krank gab. Ob Sie wünschen. Gruß an das liebe große Mann. Freilich wie wir sagen Sie ihr doch muß sie für die Hälfte des Preises Kaffee und Zucker bekommen, ich bin in der ersten freien Stunde gern wieder, dann alles ist ja, in Folge seiner wirren Reise, so unregelmäßig eingetroffen wie es gepackt und fort; ich habe seit 9 Monaten ein Kind und das andere ist unterwegs.

Ich werde am 1 Juli die Reisenden in Frau in großen Empfang nehmen und bei Ihnen vorsprechen. Frau wegen. Ihnen.

Ich bin mit Ihr Herz Schröder etc. verbunden, bei dem großen Unternehmen für die Sünden Ihrer Ehe. Ihre liebe verbindliche Frau empfehle Ihnen treulich und bitte Ihnen den Platz Ihr. Ihr. Ihr. auf Ihnen Salat ich wieder Ihnen Ihnen Ihnen

Athens 10 January 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I had this pleasure on the 5th inst and received since your esteemed favor of 28th ult, with acct of 2 Chicago & Dubuque R.R. Bds' Coupons, for which I debet you £ 14.15/ to 20th ult.

I am much obliged to you for your interesting advises respecting investments, which encourage me to give you herewith an order for

£3300 Matanzas Sabanilla R.R. Bonds at 80

& £3000 Egyptian 7 pct loan, made by Frühling & Göschen in 1862 or 1863. at 90

I shall be much obliged to you if you can buy below these limits. But please note that I leave this order for one month from today in force and that I understand the purchase of Matanzas Sabanilla exclusive and the 7 pct Egyptians inclusive of interest from the last semi annual term; if you can buy the Matanzas Sabanilla Bonds also inclusive of interest it is so much the better. Pray, inform me what have been the receipts of this road in 1871 as compared to former years? As I wrote you 4 years ago from Havana, this Railway has a splendid future if Cuba is annexed to the United States, towards which it is now fast gravitating. In fact, you will then see gigantic enterprizes on that island

Please note that the £3000 7 pct Egyptian must be of Frühling & Goeschen's loan and of no other.

You hold still some egyptian Bonds, each of abt £144, for me, of which you will no doubt have sent for encashment to Alexandria that which is due in the present month.

I am now in receipt of a letter from Messrs L. von Hoffmann & Co, in which they say that the $10000 6 pct Western Pacific R.R. Bonds are 1st mortgage and interest thereon payable in gold. But, strange to say, I do not find these Bonds quoted in any New York stocklist!

Messrs J. H. Schröder & Co of Hamburgh had sent at my request $10000 U.S. 5/20 to Messrs Janssen Schmidt & Ruperti of New York, but their charges for encashment and purchase of other Bonds are as heavy as they would be on Cotton and thus I cannot give them any more business. They have however kept $530.39 of my money and as I am afraid to offend them by drawing O/L. von Hoffmann & Co, I have taken the liberty to draw said amount to your order in the enclosed bill, which I beg you will kindly endorse to L. von Hoffmann & Co and remit to them begging them to credit me the amount.

Since I have a loss of ½ pct on the exchange if you draw for me on Paris I have thought it better to invest my

Athen 10 Jan^r 1872.

Herrn [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 5 $23.709.85 debitiren u für die gekauften u an Herrn J. Hy Schröder & Co in London gesandten $10000 - 6% Western Pacific R.R. 1st mtge Bonds $937 .17 und für $7000 - 7% Jersey Central R.R. 1st mtge Bond $7288.75 or 8 D. [illegible] Creditire.

Von Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg werden Sie $12000 U.S. 5/20 Bonds, die am 7 März bezahlt werden, für mich erhalten u werde ich mir erlauben Ihnen nächstens aufzugeben was ich für deren Ertrag zu kaufen wünsche. Auf die im Januar, Febr u März für mich eingehenden Dividende, die ich deshalb nicht nach London zu remittiren wünsche, können Sie dann gleichzeitig zu neuer Capitalanlage nach meiner Aufgabe benutzen.

Von Herrn J. Hy S. & Co in London werden Sie $530.39 auf dort für mich erhalten. Ich habe diesen Freunden eine Ordre auf in London zu kaufende Fonds gegeben u wenn diese Ordre nicht ausgeführt werden kann erhalten Sie auch von denselben [illegible] Mitte aufgerufenen U.S. 5/20 Bonds.

[illegible]

house-rents there into french funds and have given order to my agent Mr P. Beaurain to pay the proceeds of those rents over to Messrs. E. [illegible] & Co and to these latter I have given order to buy for them shares of the Midi de France Railway and to forward those shares always to you.

You already hold shares of this Railroad for me and I beg you will kindly cash the interest on them when due.

I have made free to draw on you £500 - 3 mths date A/I. E. Günzburg which please honor to the debit of my acct.

You are always authorized to sell of my U.S. 5/20 when you come in advance of cash.

Pray, inform me how Schliemann & Co of Bordeaux keep their account with you for, you know, I have guaranteed five hundred pounds Stlg for them.

If you execute my order for Matanzas, Sabanilla and Egyptian Bonds please sell at once those $15500 - U.S. 5/20 which are advertised for payment on the 7 March.

I remain,

Dear Sirs,

your very faithfully

H. Schliemann

I warmly thank you for your kind recommendation of 6 pct Peruvians but I should not like to buy [illegible]

Aachen 10 January 187[illegible]

Herrn [illegible] Hermann & Co New York

[illegible] 5% [illegible] Bonds à [illegible] Lager [illegible] [illegible] 8% [illegible] [illegible] Depot [illegible] für [illegible] $21.500 U.S. 6% $13.709.85 Actien à für die gekauften à [illegible] Shares [illegible] indianer [illegible] $10.000 6% Western Pac. 1st Mtge. Bonds $9379.17 [illegible] $7000 7% Jersey Central RR 1st mortg. Bonds $7288.75 per 8 Dec. [illegible]

Das ist die Western Pacific Bd. gewählt in Ihrer Stock-List [illegible] [illegible] [illegible] mir gütigst zu [illegible] ob diese vielleicht auf Union Pacific 1st mortg. Bd. garantirt [illegible]

Dagegen bitte ich Sie mir [illegible] eine ganz gegen M. 1st stock [illegible] shares à [illegible] Bonds [illegible] Actien à welche [illegible] die Actien [illegible] die Bonds tragen à [illegible] [illegible] [illegible] dividende genossen [illegible] Sie eine solche Liste [illegible] [illegible] die Bonds à [illegible] [illegible] [illegible] auf viele Posten verfüllen. Ich gebe Ihnen nämlich hiermit einen Auftrag auf: 50 (fünfzig) Chicago Alton RR shares [illegible] (fünfzig hundert zwei und zwanzig)

50 (fünfzig) Chicago Burlington Quincy RR shares [illegible] (fünfzig hundert sechs und [illegible])

50 (fünfzig) Pittsburg Fortwayne & Chicago RR shares guaranteed [illegible] (fünfzig hundert)

50 (fünfzig) Del Lack & Western RR shares [illegible] (fünfzig hundert und zwölf)

50 (fünfzig) Morris & Essex RR shares [illegible]

für [illegible] Bonds:

200 (zwei hundert) Galena & Chicago extended bis [illegible] (hundert und sechs)

100 [illegible] Del Lack & W. 1st Mortgage bis [illegible] (hundert und drei)

100 [illegible] Morris & Essex 1st mtg. bis [illegible] (hundert und vier)

Ich gebe Ihnen [illegible] Limiten um [illegible] Ihre Zeit zu verlieren und ich bin fest überzeugt [illegible] alles gut machen und in Ihrer Kunst steht um so billig als nur möglich für mich zu kaufen. Ich bitte Sie mir [illegible] alle Stücke und Bonds auf meinen Namen in den Büchern der Compagnie übertragen zu lassen & die Certificate an [illegible] Henry Schröder & Co in London einzusenden; sollten [illegible]

Athens 10 January 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs!

I had this pleasure on the 5th inst and received since your esteem favor of 28th ult, with acct encashment of 2 Coupons Chicago Dubuque RR Bds for which I debit you £14.15/ pr 20th ult.

I am much obliged to you for your interesting advises respecting investments, which encourage me to give you herewith an order for £3300 Matanzas Sabanilla RR Bonds at 80 pct excl: Divid & " 3000 Egyptian 7 pct (Frühling & Goschen's loan of 1862 or 1863) at 90 inclusive dividend

I leave this order in force for one month from to do

Pray, inform me what have been the receipts of the Matanzas RR in 1871 as compared to former years? As I wrote you 4 years ago from Havana, this Railroad has a splendid future if Cuba is annexed to the U.S., towards which it is now gravitating quicker than ever before.

You still hold some small egyptian Bonds for me, of which please send for encashment to Alexandria that which is due in this month.

Messrs J. H. Schröder & Co of Hamburgh having sent at my request $10.000 U.S. 5/20 to Messrs Janssen Schmidt & Ruperti of New York whose charges for encashment & purchase of funds are as heavy as if they invoiced Cotton and who have besides kept $530.39 of my money, I wish to have [illegible] more to do with them. But since I would offend by drawing in the balance to the order of Messrs L. von Hoffmann & Co, I beg leave to remit you enclosed my draft on [illegible] for the aforesaid amount which I would thank you to endorse to Messrs L. von Hoffmann & Co and to send to them for encashment to my Credit.

In executing my above order for Cuban and Egyptian funds please sell those $15.500 of my U.S. 5/20 which are called up for the 7th March and as much of the following numbers of the 2d serie as you require. But in doing so please leave space for all 1000 £ which my agent Mr Beaurain of Paris will authorize to draw on him at sight end of January or in the beginning of February.

Pray, cash also the dividend on my Midi de France RR shares.

In the enclosure I give Messrs L. von Hoffmann & Co of N.Y. an order for 200 RR shares and 450 RR Bonds, which they have particularly recommended to me as the very safest. Please therefore confirm to them a credit for £12000 (say twelve thousand Pounds Sty) in drafts at 60 days sight. All the shares and Bonds will be sent over to you after having been transferred to my name in the books of the Comp.

At the maturity of those drafts you will please sell of following numbers of my U.S. 5/20 as much as you require to cover yourselves.

I have today made free to draw on you £500 – 3 mths date O/J.E. Günzburg, please honor this draft to my debit.

Pray, inform me how Schliemann & Co of Bordeaux keep their account with you?

Many thanks for your kind recommendation of Peruvian 6 pct Bonds; but I am not acquainted with the financial condition of Peru and prefer to invest where I can overlook the concern

I still beg you until kindly forward the enclosures prepaid and remain,

Dear Sirs,

yours very truly

H. Schliemann

Athènes 10 Janv 1872

Mons... P. Beaurain Paris

Je suis en possession, Monsieur, de votre estimé du 20 passé, laquelle n'a pas mis moins de 15 jours pour me parvenir. Veuillez bien m'écrire toujours le jeudi et faire mettre vos lettres dans la boîte d'un bureau de poste, car il paraît que le service des autres boîtes n'est pas régulier. Je vous prie aussi de libeller vos adress. « par Marseille ».

Je maintiens avec plaisir encore pour cette année, y compris le 1er de Janvier 1873, vos honoraires à trois pour cent.

Si vous avez trouvé dans ma compte l'addition juste il est bien dommage qu'il n'y a que des erreurs dans la transcription et je n'ai par conséquent pas besoin de copie. Mais vous aurez la bonté de me faire savoir les réponses à toutes les questions émises dans l'exposé que je vous ai remis, parceque j'en ai absolument besoin pour mettre mes livres en ordre. Votre employé, Mr Midol, fera ce petit travail avec plaisir pour moi.

5 Boult St Michel: Je suis bien aise que le Jury ne nous a condamné à aucune réimise sur le loyer de Mr Gibert et Mde Grimaux et comme ils ont eu l'audace de nous citer en justice il ne leur faut rien accorder. Vous faites bien d'abaisser le loyer de Mr Esnault, 4e à droite à f1600. s'il le faut. Veuillez me dire à quel terme en 1873 finit le bail de l'entresol.

L'appartement Demorlaine vous trouverez sans doute à louer à f1700; j'espère que le concierge aura aussi mis un écriteau au balcon de cet appartement.

7 rue Rubriot: je note les réimises et les délais que vous avez dû accorder. Je ne comprends guère comment MM. Berlin-Baraguey peuvent s'opposer à remplir les conditions du bail, car en le signant ils ont dû savoir qu'ils payeraient jusqu'à son expiration la somme stipulée de f3300 si leur loyer a été jadis f3200 ou non je n'en sais rien. S'ils ont été trompés par mon prédécesseur c'est à lui qu'ils doivent avoir recours. J'ai acheté la maison fort cher en me basant sur le produit d'après les baux d'ailleurs sincères. Veuillez me dire quand expire leur bail.

33 rue de Tivoli: je note que vous avez abaissé le loyer du 1er étage à f2250 et j'espère que vous trouverez à louer à ce prix, pour en avoir de nouveau f3000 lorsque les affaires s'améliorent. J'entends avec plaisir qu'il n'y a pas d'autre appartement à louer dans cette maison.

6 rue de Calais: comme il n'y a que peu de chambres et d'appartements vacants vous aurez peut-être encore trouvé à louer pour le terme de Janvier. C'est vrai que ces dernières années même dans les temps prospères nous avons toujours eu à peu près un nombre égal de vacants. Mais les valeurs nominales ont été en hausse et nous

plus le même car par la force des circonstances nous avons dû abaisser les loyers considérablement.

Après l'encaisse[illegible] du terme de Janvier, c'est à dire fin courant et dans les premiers jours de Février veuillez bien autoriser Messieurs Joh. Henry Schröder & Co de Londres de tirer sur vous à vue pour les sommes que vous aurez disponibles pour moi.

Pour ne pas l'oublier, veuillez bien faire payer mandatisation annuelle au bureau de la Société de Géographie 3 rue Christine, qui aboutit dans la rue D[illegible]rhine. Le montant n'est que de f 36 environ; mais cela a le temps [illegible] d'Avril.

N'y a-t-il pas encore de bulletins de chemins de fer d'arrivée 6 Place St Michel?

Vous avez sans doute déjà assez de timbres [illegible] et russes; mais si vous en voulez vous n'avez que [illegible] grecs [illegible]

De combien ont baissé à Paris les prix des [illegible] y a-t-il beaucoup à vendre et se vendent les maisons facilement? Comment s'est arrangé le Crédit foncier avec ses créanciers?

Est ce qu'il est sûr que la Ville de Paris payera un terme sur les loyers de f 600 et au dessous?

Veuillez agréer, Monsieur,

mes civilités empressées

H. Schliemann

J'ai le regret de vous dire que le gouvernement des Etats Unis force les détenteurs des obligations de 1862, qui sont payables en 20 ans, à recevoir leur argent dès aprésent. Toute la 1ère série a été payée le 8 Decbre et le 7 mars sera payé une grande partie de la 2de. Ne sachant comment faire autrement je mets tout mon argent sur les 1ères hypothèques des meilleurs chemins de fer en Amerique et sur les obligations de quelques uns des Etats du Nord.

Malgré l'ennui que me cause cet empressement de payer je ne puis qu'admirer les Etats Unis, dont les ressources sont si gigantesques qu'ils peuvent payer chaque année presque un milliard de francs de leurs dette!

Ich bitte Sie noch für den Ertrag der Ihnen von Herrn J. W. Schröder & Co in Hamburg zugehenden $12050 U. S. 5/20 Erie RR Second Mortgage Bonds zahlbar in 1879 bestmöglichst zu kaufen, auch bitte ich Sie alle Ihnen bis Ende März dieses Jahres für mich eingehende Dividende in diese 2d Mtge Erie Bonds of 1879 anzulegen und alles was Sie dann kaufen für meine Rechnung an Herrn J. W. Schröder & Co in Hamburg einzusenden.

Ich bitte auch doch lieber die umstehend beorderten 50 Bonds der Chicago Burlington & Quincy RR wegzulassen und dafür fünfzig Obligationen der Erie 2d Mtge of 1879 zu nehmen. Da Sie aber hierfür auf Herrn J. Henry Schröder & Co in London trassieren so wollen Sie die Güte haben auch diese 50 Bonds mit an dieselben zu senden.

Ihr umstehend

H. Schliemann

Athènes 1/13 Janr 1872

Monsieur P. Béaurain, Paris

Je me réfère, Monsieur, à ma lettre d'avant-hier par laquelle je vous priai d'autoriser, après l'encaissement des loyers du terme de Janvier, Messrs J. H. Schröder & Co de Londres de tirer sur vous pour la somme disponible à mon crédit.

Mais comme je dois perdre 4% sur le change en faisant tirer de Londres, tandis que je ne perds rien en faisant tirer [illegible] Paris, [illegible] peux placer l'argent ici à 7½% en achetant des billets de la Banque Hellénique, je viens par la présente annuler ma susdite instruction et vous prier de verser pour mon compte à la Caisse de Messrs E. Erlanger & Co de Paris ce qui reste à mon Crédit fin courant. Je vous prie, Monsieur, d'agréer mes civilités empressées

H. Schliemann

Athènes 12 janvier 1872

Messieurs E. Erlanger & Cie
Paris

J'ai eu l'honneur, Messieurs, de recevoir à son temps votre estimée du 30 juin avec l'extrait de mon compte ct soldant par fcs 577 à mon Crédit, dont j'ai passé écriture conforme.

Je n'ai pas fait déposer chez vous en 1871 car j'avais besoin de mon argent à Londres, d'où j'ai toujours fait tirer di. rectement sur mon agent M. P. Beaurain de Paris. Mais comme j'ai à présent beau. d'argent en grèce, je viens d'écrire à ce dernier de déposer dorénavant toujours chez vous; et je vous prie — après avoir reçu de lui le produit du terme de janvier — de m'envoyer sur la Banque Hellénique un accréditif pour la somme approxima. tive que vous trouverez alors au crédit de mon compte. Veuillez dire dans la lettre de Crédit que j'ai à tirer sur vous à 3 mois de date.

Veuillez

Athens 12 Janv 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I confirm my respects of 10th inst and now beg to inform you that I have made up my mind to buy for my parisian housecrents shares of the Hellenic Bank, which give 7% pct and are perfectly safe and I have therefore given order to Mr Beaurain of Paris not to write to you to draw on him, for I have to lose 4 pct on the exchange if you value from London on Paris, whereas I have no loss if I draw from here on Paris.

All the Bank shares I may buy shall of course be deposited with you.

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

H Schliemann

207

I have just received your esteemed favor of 2d inst which an abstract of my acct lot showing a balance of $14.19/8 p 1st inst to my debts which I will look in conformity if I am correct of which I have no doubt.

In the list of my securities figure $5000 Philadelphia & Reading R.R. shares, which do not belong to me; this must be a mistake

Beaurain

25 Chaussée Antin

Paris

Ne autorisez pas Schröder Londres à tirer sur vous attendez ma lettre d'aujourdhui

Schlieman

Aktau 3/13 Jan 1872

S. S.

Herren J. H. Schröder & C.

Hamburg

Ich bestätige mein ergebenstes Schreiben vom 10 Dez & Cst — mich zum Empfange Ihres lieben Schreibens vom 29 v. Mts. inzwischen mir Baarschaft bemerke bloß die die $10000 Th Chicago, Rock Island & Pacific RR Bds 1ste Mtg 7 pCt & die pCt 1/2 halbjährlich fälligen Coupons vom $ 395.- à 43 3/4 mit Rg 1052.12/ à mich Credit brachte. Ihre Herren Schmidt & Regnitz haben mir nicht geschrieben ob die Zinsen in Gold bezahlt werden; ich glaube aber bloß pCt in der Bank bemerkt ist & bitte ich Sie gütigst nachfragen zu wollen, denn wenn nicht ausdrücklich bemerkt ist kann ich die Zinsen auch in Currency realisiren.

Ich avisire Ihnen die Tratte der Gesandtschaft von Rg 2500 pr 23/27 v. Mts.

Die pr 20 März einzureichenden $3000 meiner U. S. 5/20 bitte ich Ihnen falls nicht Herren L. von Hoffmann & C in New York zu senden denn ich Instruktionen habe für die $15000 Erie RR 2 Mtge Bonds zu realisiren in 1879 zu kaufen & Ihnen die Stücke einzusenden.

Ich verbleibe mich Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebener

60

Aktau 3/13 Jan 1872

Herren Hoffmann & C. New York

Ich bestätige mein ergebenstes vom 10 Dez

50 Shares Del Lack & W transfer — à 112
50 " Morris & Essex " 100
50 " [illegible] " 100
200 Bo [illegible] Chicago stand 120
100 " [illegible] " 103
100 " [illegible] " 104
50 " Michigan Cent
50 " Erie RR 2 Mtge 18[illegible]

Ich habe weiters zu diesen 5 Bonds 2 Shares von jeder der 5 Primitiven Werthe in Rg & sollten mir Bischof & Co auf 1000 ₰ für pr. ℔ unterlich vor 3/10 bei obigen Bankhaus à Tratten von 60 Tage Sicht auf Herren J. H. Schröder & C in London zu welch Ihr die Obligationen & die weiteren Shares in Namen in der Bücher der Compagnien übertragen Shares einsenden wollen

Ich bitt Sie ferner die Herren von Herren J. H. Schröder & C in Hamburg für mich zu zahlenden £ 2000 pr 7 März jetzt laufend Capitalist zu verkaufen à Ihrer Erie 2 Mtge 1879 zu senden. Diese Bonds werden ihnen etwa pr $3000 pr 20 März einliefern, die ich mich bei Verfall sofort Spanischer zu verkaufen à Ihrer Erie 2 Mtge 1879 zu reinvestiren bitte Nos und die für diese $1500 an L. J. Herren belieben die an Herren J. H. Schröder & C in Hamburg, für mein Konto gutschreiben

Athens 1/13 January 1879.

Herren L. von Hoffmann & Co

New York

Bezugnehmend an mein Ergebenst vom diesem Morgen annulire ich meine Ordre auf Erie Bonds 2 mtge und bitte Sie, sowohl anstatt der davon an Herren J. Henry Schröder & Co in London zusendenden $5000 als auch für das Nettoprovenue der $15000 U. S. 5/20 die Sie für mich von Herren J. H. Schröder & Co in Hamburg erhalten, ungefähr zur Hälfte Del Lack & Wm 1st Mtge und Mich S. & N. I. S. funded 5 pct für mich zu nehmen und an Herren J. H. Schröder & Co in Hamburg zusenden was Sie für die von denselben einzusendenden U. S. 5/20 Bonds u. die bis Ende März für mich eingehende dividende davon erhalten

Ich empfehle mich Ihnen

[illegible]

H. Schliemann

I am much afraid Messrs L. Hoffmann & Co of New York misunderstand my order for Bonds, which I understand to be for Bonds of One hundred dollars. It is of course indifferent to me what amounts the Bonds are, but to avoid misunderstandings, in case you already forwarded my letter to Messrs L. von Hoffmann & Co of 10th inst, I beg you will kindly telegraph to them, in a telegram not exceeding 20 words:

"Schliemann understands order for hundred dollar Bonds; if you purchase larger bonds take in proportion."

H. S.

210

Athens 13 Jan^r 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I confirm my respects of this morning via Triest, by which I begged you would telegraph to Messrs L. von Hoffmann & Co of N. Y. "Schliemann understands order for hundred dollar Bonds if you purchase larger bonds take in proportion".

But I now come to beg you will kindly add to your telegram:

"Buy no Erie Bonds"

for the U. S. ambassador here has warned me to take of them

Pray, forward the enclosure prepaid. I am

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

211

Athen 8/20 Jan 1872

Herrn J. F. W. Reuenick in Neu Strelitz

In Ihrem Schreiben vom 21/2 d. mts billigen Sie es
von Ihrer Tochter gewollen Verschweigung, indem ich, wie Sie sagen,
sie für eine Lügnerin halten würde. Bei Empfang Ihres Briefes
vom 1/13 Nov. gelächelt hatte während ich in Briefe las. Aber
Ich fasse diese gewissen Beschuldigungen mit den allergrößten Ruhe auf
in der festen Versicherung von mir; gleichzeitig schwöre ich bei Gott,
gleichzeitig schwöre ich bei den Gebeinen meiner Eltern, gleichzeitig schwöre
ich bei meiner Ehre daß ich nicht nur ihre Tochter nicht für eine Lügnerin
halte, sondern ihr auf nichts gesagt oder getan, ja nie weder wach
noch im Traum davon gedacht habe. Ihr etwas rüsiges oder etwas
hätte in der Vollkommenheit wahrhaftig können der Mensch allein in mein
Comptoir nehmen und mit [illegible] Geschäften. Mit denselben Schwören bekräf-
tige ich hiermit daß ich Ihren Brief vom 1/13 Nov. nicht erhalten hatte
noch bis Ihre Tochter darum befragt habe, daß dieser Brief erst am 3/16
von Ihrer Tochter darum befragt wurde, daß ich bei der auf
Empfang dieses Briefes gefragt haben würde wann ich wieder von Ihrer Tochter
darum befragt werden wäre, daß ich aber ihr darum befragt worden
war auf den Grund nicht hat an Ihre Tochter zu schreiben als am 12/24 Dec
einen unerwarteten Brief mit einem Check worauf Ihre Tochter von
mir Frau bestellt war und solange hier sollte sie in andere in Paris
zu kaufende übrige Mobilien eingepackte aufgehobe Piano
zurückkommen sein würde. Es ist keine physische Möglichkeit daß mein
Brief auf später in Athen treffen können, denn dieselbe am 6/18 Nov von
Triest abgegangen — kann nicht vor 11/23 Nov in Athen ankommen. Ihr
Brief von Ihrer Tochter am 13/25 Nov geschrieben haben muß hatte für den Brief für
mich empfangen und wollte ihn mir abschicken; Dieß kann erst am Dienstag
16/28 Nov geschehen mit der oesterr. Dampfboot welche in Syra, Smyrna,
Chios, Mytilene & Tenedos anhält und erst 6 Tage nachher Abends
von Syracus in den Dardanellen ankommt; somit kann Ihr Brief mir
erst am Montag 22/4 Dec. hier angekommen sein, während ich bereits
am Donnerstag früh 18/30 Nov. von hier mit Briefen [illegible]

Ein Brief von Jerusalem nach Deutschland kostet in der asiatischen Türkey auf den Postämtern in Deutschland beigesetzt. In der Barbarey und Stadt die kleiner ist [illegible] Briefe, gibt es keine Postämter, aber in keinem bestellten Land einer [illegible] als gerechnet [illegible]. Die Abgänge die [illegible] Verordnung in der Bestellung [illegible] Briefe. Ein Brief mit Ihrer eingelegte Enveloppe und Brief meiner Frau [illegible], der, wie Sie aus der Aufschrift [illegible] Athen 6ten [illegible] alte Stylo [illegible], gleich mit Ihrem Briefe, [illegible] von Ihrer Tochter [illegible] Athen, von Athen abgegangen ist. Die [illegible] auf dieser Enveloppe [illegible] Postämter von Syra, [illegible]

Dienstag den Donnerstag 10 Januar [illegible] neuen Stylo, an welchem [illegible] der Brief erst von Syra wieder nach Athen abgegangen ist. Auf diesen die darauf der Postämter von Athen 31 Decbr alten Stylo an welchen Tage der Brief hier wieder angelangt ist, waren es 45 Tage, 3 Monat 27 Tage länger als [illegible] gebraucht hat um die kleine Reise von hier nach der Barbarey zurückzulegen. Hier, benennung als in Smirna selbst und Europa ist es nun die in Rede stehende [illegible] gleichzeitig mit [illegible] von 21/2 10 Uhr eintraf, in welchen die Morgen meine Ihre [illegible] Brief ist die Enveloppe [illegible] und [illegible] [illegible] Blatt nicht [illegible] für Ihren [illegible] Aufgang Ihres [illegible]

Hier Mensch [illegible] sich selbst [illegible] Anfangsgründe [illegible] seinen Betrachtungen. Der Ort gehen welche die Französischen [illegible] Herrn [illegible] Anfangsgründe [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Brodt giebt zu beschimpfen. Dasjenige Gericht welches in dieser Hinsicht anders entscheidet würde den gemeinsten, ungerechtigsten Mißbräuchen die Pforte öffnen, denn um reich zu werden hätte man dann nur nöthig 12 Mal im Jahr Engagement auf 12 Monate anzunehmen, gleich nach Eintritt die Herrschaft zu beschimpfen um entlassen zu werden und darauf Schadenersatz und das Salair für die ganze Zeit des Engagements zu verlangen.

Dies ist die Ueberzeugung der hiesigen Rechtsgelehrten u. somit der hiesigen Gerichte; sollten Sie aber daran zweifeln dann stehen Ihnen ja alle Thüren der Tribunale von Athen offen.

Ihre Tochter hat hier, während meiner Abwesenheit, von meinem Schwiegervater, am 7/1 Octbr ihr Salair von fr 125 für September u. am 7/19 Decbr ihre Gage für Octobr, November u. December [illegible] von fr 375 von mir selbst empfangen u. ich habe [illegible] mir ihr oder Ihnen zu liquidiren.

[illegible] 21/2 [illegible]

[illegible]

ἐν Ἀθήναις 4/16 Ἰανουαρίου 187[illegible]

Πολὺ μὲ ἀδικεῖτε, ἐντιμώτατε φίλε, συμπεραίνων ὅτι Σᾶς ἐλησμόνησα. Βέβαια ἤθελον Σᾶς γράψει ἀπὸ τὴν Τροιάδα ἂν ἤξευρον ὅτι εἶσθε ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἐπειδὴ δὲ ἐνθυμούμην ἀπὸ τὴν τελευταίαν συνομιλίαν μας ὅτι εἴχετε σκοπὸν ν' ἀναχωρήσητε, περιωρίσθην νὰ γράψω ἀπὸ τὴν Τροιάδα 5 μακρυὰς ἐκθέσεις εἰς τὸν ἑλληνικὸν Φιλολογικὸν Σύλλογον, πεποιθὼς ὅτι ἤθελετε διαβάσει αὐτὰς ἅμα ἔλθητε εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἐπειδὴ δὲ μοὶ κάμνετε μομφὰς ὅτι δὲν ἔγραψα τίποτε εἰς τὸν Σύλλογον, οὐ ὡς λέγετε, εἶσθε γραμματεὺς, ἐν ᾧ παρείχαβον ἀπὸ τὸν Σύλλογον ὑπὸ ἡμερομηνίαν 21/2 Νοεμβ. πολὺ κομψοτέχνημα μὲ τὰς ὑπογραφὰς τῶν Προέδρου κ. [illegible]παπαν, καὶ τοῦ γενικοῦ γραμματέως Γ. Χ[illegible]σκότου, ἐν ᾧ ἐκτὸς δὲ τούτου μοὶ γράφει ὁ πρόεδρος τῆς Ἡμερικῆς ὅτι ὅλαι αἱ ἐκθέσεις μοὶ ἐδόχθησαν ἐν τῷ Συλλόγῳ μὲ ἐκφράσεις μεγίστου ἐνθουσιασμοῦ, δὲν καταλαμβάνω πλέον τίποτε καὶ ἀναγκάζομαι νὰ Σᾶς παρακαλέσω νὰ πληροφορηθῶ ἐν τῷ Συλλόγῳ καὶ νὰ μοὶ γράψητε εἰλικρινῶς πῶς εἶναι τὸ πρᾶγμα· ἂν ἔχῃ εἰς τὸν Σύλλογον διαφόρους διαιρέσεις, μόνον τοῦτο ἀδύνατον νὰ μὴ ἦναι γνωσταὶ αἱ ἐνδεχόμεναι διαιρέσεις αἱ ἐν

τῶν ἑκάστοτε ἐχει 7 καὶ 8 σελίδας, ἀνθρώπου δουλεύοντος δύο μῆνας μὲ 80 ἐργάτας ὅπως σώσῃ διὰ τὴν ἐμφάνισιν τῆς δόξης της. Σκοπεύω νὰ κτίσω ἐν Τροιάδι μίαν εἰδος τι σιδηροδρόμου διὰ τὴν μετακόμισιν τῶν χωμάτων καὶ νὰ ἐξακολουθήσω τὰς τῷ ὄντι γιγαντιαίας ἐργασίας τὴν 20ὸν ἑκατοντάδα.

Χίλια ἐπιβλήματα εἰς τὰς σοφὰς καὶ ἁγιωτάτην Κύριον Ζωγράφον καὶ εἰς τὴν ἐντιμωτάτην οἰκογένειάν του παρακαλῶ νὰ διαβιβάσητε αὐτοῖς τὰ εἰς τὸν Σύλλογον ὑπ' ἐμοῦ γενόμενα ἅμα ἀνεγνώσατε τὰς ἐκθέσεις μου.

Εὐχόμενος ὑμῖν ὅλα τὰ καλὰ μὲ τὸ νέον ἔτος διαμένω τῶν ὁσίων μετὰ ἀνυποκρισίας τῆς ἐξ ὑμῶν ὑμῶν, μετὰ εἰλικρινείας

Φίλος ὑμῶν

Ἐξοχικὸς Σχλ. ὑμῶν

Henry Schliemann

Athen 19 Jan^r 1872

Meine liebe Cousine

Mit tiefstem Schmerz ersehe ich aus Ihrem lieben Briefe vom 7 d. Adolphs eigentliche Krankheit, die, wie Sie sie mir schildern — mit Fieber u. heftigen Husten — leider, leider sehr gefährlich ist. Er war ja im Sommer so stark geworden; nur etwas Heiserkeit war nachgeblieben, aber diese Heiserkeit erschreckte mich u. drang ich daher Ende August darauf, sollte mich nach Mesolonghi begleiten, denn die dortige feuchte Wärme wäre ja natürlich das Uebel gleich vernarbt u. Adolph hätte sich auch die Meerbäder abhärten können.

Leider erkältet man sich bei geschwächten Halsorganen sehr leicht u. zwar umso leichter je mehr den Hals umbündelt um sich gegen Erkältung zu schützen. Adolph hätte den ganzen Winter zuerst in Mesolonghi u. später hier bei uns in Athen bleiben müssen; nachher hätte er jeder Witterung trotzen können. Ich weiß, da die Emulsion nicht hilft, gar keinen Rath hinsichtlicher der anzuwenden Mittel zu geben. Nach meiner Meinung ist bei solchem Uebel feuchte Wärme das einzige Mittel zur völligen Genesung. Bieten Sie daher Alles auf den lieben Bruder soweit wiederherzustellen daß er die Reise bis Corfu ohne Gefahr machen kann. Ich will ihn dann von Leipzig durch meine älteste Schwester Elise abholen lassen, die ihn bis Corfu begleitet u. pflegt u. von dort hole ich selbst ihn ab wenn es bis Mitte März [illegible]

ist. Sollte es ihm nur erst im April möglich sein abzureisen dann bringen ihn meine Schwester u. meine Frau nach Mesolonghi u. richten ihn dort ein. Sie selbst könnten ihn in diesem Fall bis Corfu begleiten. Ich sorge für Alles.

Wir haben hier schon vollkommenen Frühling, aber gewiß ist's bei Ihnen noch kalt u. vielleicht noch gar Eis u. Schnee. In diesem Falle mache ich Sie ganz besonders darauf aufmerksam daß Sie allergefährlichste Sorgen und die Crisis bei solchen Krankheiten im nördlichen Clima in der Zeit ist wo sich die Eisdecke der Seen löst u. die Flüsse Treibeis haben. Möge Gott geben daß Adolph jene Periode überlebt denn dann wird er gerettet. Er darf aber nicht ehe man dem nördlichen Clima zurück bis ihn die nasse Hitze in Mesolonghi [illegible] in Egypten nicht vollkommen curirt hat.

Pflegen Sie Adolph gut u. bedienen Sie sich dazu der einliegenden Rp 100 —

Viele herzliche Grüße an Adolph mit den innigsten Wünschen für baldige Wiederherstellung soweit daß [illegible] den Süden [illegible] Sie mir [illegible] Meine Frau [illegible] freundlichen [illegible]

[illegible]

216

bestmöglichst zu nehmen u. dafür dieselben
an genannte hamburger Freunde zu
senden, während die gegen Tratten
auf J. H. Schröder & Co in London zu kau-
fenden Bonds an diese letzteren zu
schicken sind.

Sollten Sie irgend etwas nicht kau-
fen können, so ist es mir ganz recht wenn
Sie, falls zum Preise von äußerst 110
möglich, Michigan Central 1st mtge Bonds
dafür nehmen, dieses jedoch nur wenn
die Inhaber der Bonds dieser Bahn
das Recht haben sollen, sie jederzeit
gegen shares umzutauschen. Ich bemerke
Ihnen aber gleichzeitig daß ich mehr
als im Ganzen ~~[illegible]~~ $20000
Mich Central 1st mtge Bonds keinenfalls
zu haben wünsche.

Ihr Geehrtes vom 22 v. Mts habe
ich soeben erhalten u. sogleich Herrn
Henry Schröder & Co in London
gebeten Ihnen meine 100 shares
Cleveland & Toledo RR sh. einzusenden.

In künftigen Fällen dieser Art
bitte ich Sie sich, zur Ersparniß des
großen Leitverlustes, direct an
diese Freunde zu wenden, die Ihnen
ja, auch ohne meine specielle Auth-
orisation, sofort meine shares über-
senden.

Athen 19 Jan. 1872

Herrn L. von Hoffmann & Co New York

Ich bestätige mein ergebenstes Schreiben
vom 13 d. Mts, worin ich Sie bat gar keine
Erie Bonds 2d mtge zu kaufen und statt der-
selben zur Hälfte Del Lack & W. 1st mtge
und Mich S. & N. I. S. funded 7 pct zu nehmen.
Mein Ordre vom 10/13 Jan. stellt sich daher
nach den verschiedenen Veränderungen, wie
folgt:

$5000 in shares of Del Lack & W. RR bis 112
$5000 in do Morris & do 100
$5000 — do Pittsbg, Ft W. & Chic 100
$20.000 in Bonds of Galena & Chicago RR
extended, die Sie, wenn es nöthig
sein sollte selbst bis 108 bezahlen können
$10000 Bonds of Del Lack & W. 1st mtge
bis äußerst 106
$10000 — do Morris & Essex 1st mtge
bis 105
$5000 do Michigan Central bestmöglich
$5000 do Mich S. & N. I. S. funded do

Gegen diese Ankäufe ist mein Accreditiv
von £10000 — 60 Tage Sicht auf Herrn
J. Henry Schröder & Co in London

Für das Provenden Ihnen von Herrn
J. H. Schröder & Co in Hamburg für mich
zuzusendenden $15000 U. S. 5/20, die
ich Sie bitte sofort bei Erhalt bestmöglich
zu verkaufen, [illegible]
zur Hälfte [illegible] Del Lack & W.
[illegible] Mich S. & N. I. S. funded 7 pct

217

ἐν Ἀθήναις 8/20 Ἰανουαρ: 1872

Κυρίῳ Θ. Τρίπῳ ἐν Κορίνῳ

Ἀποκρινόμενος εἰς τὴν ἀπὸ 28 παρεχθέντος ἐπιστολὴν ὑμῶν ἔχω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς ὅτι τὸ ὑμέτερον κρασίον εἶναι ἐξαιρέτου ποιότητος οὕτως ὥστε ἤθεχον δώσει ὑμῖν διὰ μιᾶς παράγγεχμα διὰ μεγάχον βαρέχιον ἐὰν ἠδυνάμην νὰ εὕρω ἐνταῦθα τὰς ἀπαιτουμένας φιάχας. Ἀχχὰ δυστυχῶς ἐνταῦθα αἱ μικραὶ φιάχαι τοῦ Bordeaux χείπουν ὄχως δι' ὄχου καὶ ἔχει μόνον ὀχίγας φιάχας ὑπερβοχικοῦ μεγέθους. Ἐν τῷ βαρεχίῳ δὲ δὲν ἠμπορῶ νὰ φήσω τὸν οἶνον, τοσοῦτῳ μᾶχχον καθ' ὅσον σκοπεύει ἐν βραχεῖ νὰ ἐξακοχουθήσω τὰς ἐν Τρῳάδι ἀνασκαφάς, ἐν ἀεὶ κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θέχω μείνει ἡ μῆνας. Ἂν εὕρω φιάχας θὰ γράφω ὑμῖν ἀμέσως.

Τὸ κενὸν βαρέχιον ὑμῶν ἐπέστρεψα ὑμῖν πρὸ 2 ἑβδομάδων.

Προσκυνῶ ὑμᾶς μετὰ σεβασμοῦ

Ἑρρίκος Σχλιεμαν

Athens 20 January 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my respects of 13th inst by which I begged you would add to your telegram to Messrs L. von Hoffmann & Co of N.Y.K. "buy no Erie Bonds" I now come to inform you that these friends write me under date of 22d ult that they require my 100 shares Cleveland & Toledo RR shares, on which are to be stamped off the $2000 new Lakeshore & Michigan Southern RR shares which are allotted to me. Then please forward to them those 100 shares Cleveland & Toledo RR sh, which they will return to you together with the new shares.

I still beg you will kindly forward the enclosure by first steamer prepaid. and remain

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

218

Athens 20th Jany 1874.

My dear old friend Wirths

Your kind letter of 31st ult has produced great joy in my house. your portraits I have put into nice frames and suspended above my writing-desk so that I cannot lift my eyes without seeing my good old friend and his charming family. All of you have the ancient greek type such as you see it on the masterpieces of the celebrated sculptor Phidias here in the acropolis. But in the present generation of men you find this type solely on the island of mytilene near Smyrna. Being constantly asked whose splendid portraits these are I always answer: those of a greek family in mytilene, and every one believes it. I most cordially thank you for this beautiful present as also for your flattering expressions regarding my archeological researches at Troy which I intend resuming on the 1st April with the greatest vigour. You no doubt have in your club at Bonn the Augsburger Allgemeine Zeitung and, if so, please read in the Beilage of 7th January my fifth report together with a very learned discussion a german scholar makes on an inscription I have found in a depth of 8½ metres.

Mrs Schliemann and myself we also beg you and your amiable Lady to accept our warmest thanks for your kind congratulations with the birth of our Andromache; at the same time I beg you to tell your good wishes [illegible]

[illegible]

or a little Nausikaa.

I am also immensely obliged to you for all your most interesting and most valuable communications on gold in N.Y., on Hooks and Jacobs etc and for your kind promise to enquire in N.Y. at what rate the Chicago Dubuque & Minnesota RR Bonds were given ab the 1st June last to the shareholders of the Chicago Burlington and Quincy RR by

Your letter having only arrived here on the 15th Jany I had already your order to Hamburgh and London to send out to N.Y. all my Bonds U.S. 5/20 which had been called for 7th and 20th and I had besides given order to N.Y. to draw on London £13000 and to invest the proceeds in Bonds into 1st mtge RR Bonds. Besides I had already given order to London to buy £3000 [illegible] Egyptians / Fröhling & Goschen's Loan of 1862 or 1863) and £3300 Matanzas & Havanilla Bonds (Island of Cuba), for which I have held in favour your and of the latter I am now busy back with profit.

On receipt of your letter I wrote immediately to N.Y. to buy 2 mtge Ohio Bonds, but before I sent off my letter our U.S. ambassador Mr Fabens called on me and pressed me not to buy of them, saying that same are not regarded in the States except for otherwise. The 1st mtge would be interesting for the price of 6 à 7 p% they bought for me at N.Y. the Chicago Rock Island Bonds 1st mtge [illegible]

there is at once money ready here in case of my sudden decease.

Pray, tell me in your next whether the russian Staatsbahnen made last year in all only 5 1/4 % profit so that the shareholders got in all 5 1/8 %, that is to say 5 per interest and one half of the profit of 1/4 % or whether, after the payment of 5 per interest the profit left was 5 1/4 per so that the shareholders received in all 7 5/8 %.

Anything else, my dear friend, but no investments in mines at a great distance. Those you recommend are near home and you can overlook them whilst I am too far off.

At your recommendation I shall buy also some Brazilian and some Chilean State loans when 5/20 U. S. Bds are again called up.

All the Bonds I bought and buy in the U. S. and elsewhere I deposit in London or Hamburgh. I am glad to hear that you do not believe in a war with Russia.

However I might go and see the Macher-nicher Bergwerks Verein when I have finished at Troy, say end of June.

Among the enclosed poststamps you find one turkish and also one Chinese which I brought myself from Hongkong in 1860. With my most cordial wishes for you and Mr. White [illegible] the Illinois road [illegible] your faithful friend [illegible]

Bonds 1st mtge also New Jersey Central 1st mtge.

Thus, my dear friend, I have no more March-Bonds to send to N. York Berlin. But besides, the California Central gold of which you speak I do not see quoted in the N. York stock lists; they must have another name besides. I will gladly follow your advise and sell my Chicago Burl & Quincy shares when they again go up to 150; but with the 8 per 1st mtg Bonds of this road there must be some thing wrong, for otherwise they ought to be higher than 112. I think they [illegible] payable in a few years.

Of Michigan Central RR I have got 51 new shares and having bought 3 more I have now in all 400 shares of this road. They are now also buying in U. S. 1st mtge Bonds of this road for me, which I think can at any time be converted into stock at the will of the holder. But do you advise me to do so? Do you not think it would be too much to hold 400 shares Michigan Central.

Many thanks for your kind offer to buy me shares of the Grand Rapids [illegible]; perhaps I shall trouble you later in this respect. But for this year I should like to buy for the whole of my parish [illegible] [illegible]

[illegible]

220

Athen 29 Jan 1872

J. J.

Herrn J. H. Schröder &c

Hamburg

Ich beehre mich Ihnen ergebenst anzuzeigen, daß ich Ihre Ordre vom 10 ds 13 d. erhalten habe und Ihnen für Rechnung meiner Principale 5/20 Anleihe der Stadt New York à 87½ Cts. per Stück zu liefern. Ich habe demgemäß Auftrag ertheilt, und werde Ihnen die 1ste Mortgage Bonds unserer Bahn übermitteln, sobald ich sie erhalten kann. Sie wissen, daß ich Ihnen die gewünschten Prämien gern besonders empfehlen werde.

Ein Freund in Bonn will mir gelegentlich 25 oder 50 Obligationen des Mechernicher Bergwerks Vereins / Blei Minen zwischen Bonn & Düren verkaufen, die, wie versichert, unverpfändet sind. Da das Blei Erz in einer ausgiebigen Grube bricht, könnte ich diese Actien, die bisher 10% Dividende gegeben haben sollen, wie es heißt, mit 12% bezahlt, also im nächsten Jahr 12% geben; sie sind zu 128% käuflich zu haben. Ich habe, wie ich Ihnen schon in Cöln & Berlin erwähnte, für den Fall, daß mein Freund sich selbst für Rg 25000 in diese Minen engagirt, während sein Neffe, der gerade 21 geworden, für Rg 100000 darin interessirt sind. Ich möchte nun bitten Sie

gütigst ergebenst zu bitten möglichst sorgfältige Erkundigungen darüber einziehen zu wollen, falls Sie solche selbst nicht schon haben, und falls Sie die Untersuchung als für Rechnung dieser meiner Principale übernehmen wollen, Sie Actien im Betrage von Rg 25000 (Vier und zwanzig tausend Thaler) baldmöglichst à discretion zu 128% excl. Provision für mich zu kaufen & für mich aufzubewahren, ich aber bitte zu wissen, ob Sie die übrigen 12½% meiner U. S. 5/20 baldmöglichst dort an Platze verkaufen.

Gleichzeitig bitte ich Sie ergebenst mir gefälligst sagen zu wollen wie Ihre Meinung über die Russische Staatsbahnen (von Königsberg nach Petersburg) ist, deren Capital auf 500 Rg aber Rg 134 steht & mit welche die Zinsen mit 5% garantirt sind. Man schreibt mir daß die Actionaire außer 5% Zinsen, auch noch die Hälfte des Profits erhalten, sobald in 8 Jahren 5½% gezahlt sein sollen, daß [illegible]

dessen in 1871. im Ganzen 7 5/8% dividende erhalten hat! Sollte dem aber auch wirklich so sein? ist es nicht ein Irrthum? denn wie könnten, bei jetzigem Geldüberfluß, so sichere Actien, die 7 5/8% dividende geben, zu 92 1/2% in Berlin notirt stehen?

Die Staatsanleihen von Chile und Brasilien sind wohl dort nicht zu kaufen?

Noch bitte ich Sie ergebenst mir gütigst sagen zu wollen was Sie von den Obligationen des Chemin de fer du grand Luxembourg belge denken, die in Summen von frs 500 - 466 frs kosten, frs 25 Zinsen geben u. amortisirt werden zu frs 625 durch jährliche Ziehungen?

Ich empfehle mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung

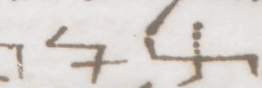
H. Schriemann

Ἐν Ἀθήναις 11/23 Ἰανουαρίου 1873

Ἐντυπώσεις ἐκ τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων

Ἀναφερόμενος εἰς τὴν ἀπὸ 12/24 Νοεμβρίου τ. ἐ. ἐπιστολήν μου σπεύδω νὰ κοινοποιήσω ὑμῖν ὅτι ἐν τῷ παραρτήματι τῆς ἀπὸ 7 Ἰανουαρίου ἐφημερίδος «Die Bürger-Zeitung» Χαϊδελβέργης ὁ γερμανὸς ἐπιστήμων G. P. Keller δημοσιεύει τὰ ἑξῆς περὶ τῆς ἐπιγραφῆς ἣν ἀνεκάλυψα ἐν Τροιζῆνι εἰς βάθος 8½ μέτρων ἐπὶ πηλίνης λήκυθικοῦ εἴδους, ὡς ἔγραψα ἤδη ἐν τῇ ἀπὸ 6/18 Νοεμβρίου ἐκθέσει μου·

Ἡ τροιζηνικὴ ἐπιγραφή

Ἐν τῷ Ὑπαιθρῳ παραρτήματι Ν:350 ἀπὸ 1 Δεκεμβ: 1871 ὁ διδάκτωρ Σχλιεμάνν κοινοποιεῖ τὴν ἐπιγραφὴν αἰνιγματώδους πηλίνου σκεύους τῆς Τροιζῆνος καὶ ζητεῖ τὴν ἐξήγησιν αὐτῆς. Ἡ γραφὴ εἶναι ἡ ἀρχαία ἑλληνικὴ καὶ ὁμοιάζει ἀκόμη πολὺ πρὸς τὴν φοινικικὴν γραφὴν ἐξ ἧς αὐτὴ κατάγεται. καὶ αὐτὴ ὁμοιάζει πρὸς τὰ φοινικικὰ γράμματα περισσότερον ἀκόμη παρ' ὅσον ὁμοιάζουσι πρὸς αὐτὰ τὰ ἀρχαιότατα ἑλληνικὰ γράμματα καὶ ἡ λύσις τούτου ἕνεκα αὐτῆς εἶναι μία σπουδαία. Εἰσάγω τὴν ἐπιγραφήν:  πρέπει ν' ἀναγνωσθῇ ἀπὸ ἀριστερὰ πρὸς δεξιάν· ἀλλ' ἐπειδὴ ἐν τῇ θέσει αὐτῆς εἶναι ἐπάνω κάτω εἶναι ἀναγκαῖον νὰ γυρίσωμεν αὐτήν. Τοῦτο ἀποδεικνύει καὶ διὰ τοῦ πέμπτου γράμματος  τὸ ὁποῖον εἶναι «δέν», τὸ ὁποῖον ἐν τοῖς ἀρχαιοτέραις ἐπιγραφαῖς εἶναι ὄχι κλειστὸν ὡς κύκλος καὶ σημαίνει «ὄμμα», ἐν δὲ ταῖς νεωτέραις ἐπιγραφαῖς αὐτὸ εἶναι ἀνοικτὸν ὡς ἑκάστοτε αὐτὸ νὰ ἐμφανισθῇ εἰς τὸν πίνακα ἀριθ. 1 τῶν monumenta Phoeniciae τοῦ Γενεσίου (Gesenius), ἰδίως δὲ εἰς τὰ καρχηδονικά. Διὰ τοῦτο ἔχομεν τὸ προνόημα νὰ γνωρίσωμεν τί εἶναι τὸ ἄνω καὶ τί εἶναι τὸ κάτω μέρος τοῦ πηλίνου σκεύους.

Τὸ πρῶτον τῶν ἓξ σημείων εἶναι φοινικικόν. Ἰώτα, εἰκὼν τῆς χειρὸς μετὰ τριῶν εἰς τὸ κάτω στρεφομένων δακτύλων ἀνὰ πέντε: 𐤉. Εἰ ἐν τῷ 2ῳ πίνακι πολλαὶ μορφαὶ τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς γραφῆς δεικνύουν κατὰ τὸ πλεῖστον μεγάλας συγχύσεις καὶ σημειοῦνται ἐν τῇ Ἑβραϊκῇ, τῇ ἑλληνικῇ, τῇ λατινικῇ καὶ τῇ γερμανικῇ

γλώσσῃ ἴσως εἰς ἓν ἀκίνητον, ὁ ε Ζ). εἰς τὸ γ γραμμάτος ἐπάρχει καὶ ἰωνικὸν ἐπιθέτως εἰς ... πηγαῖ εἶναι ἀνάπο ... τῆς λέσεως

Τὸ δεύτερον σημεῖον εἶναι φοινικικὸν γράμμα Ζ. ... τὸ ἀπὸ ἑβ ... Ζ. ὁ ἡμίτερον λ). καὶ τὸ πλάγιον ἐφάλμα ... τυχηρὸν σχίσμα ἢ ἀναπήρωσις ... ῥάμματος προσῆκε τὸ τέλευ ... αἰον, διότι τὸ τελ ... ουτο ἐντοῦθ' ομοιάζει πρὸς τὸ γάλ ... καὶ στιλυροειδ ... ρον ἐκ τοῦ αὐτῷ.

Τὸ δὲ τρίτον σημεῖον ὁ ῥως λέγει ὁ ... χλιέμαν, εἶναι βουβλαμμένον, εἶναι ἐνιεῖσ ... δ ἓν ... ὡς καὶ τὸ ῥῶτον λέγω ὅτι εἶναι ... ε. / ε. διακρίνεται δὲ μόνη διὰ τῆς μικρότητος. αὐτὸ δὲ ὡς φαίνεται ἀποεικονίζει τὸ πρωτότυπον ... ἕνεκα τῶν μεγέθους του, ὡς τὸ ἐκ ἀρχικὸν μόριον τῆς ἐπιγραφῆς περιεχούσης τὸ ὄνομα, καὶ τοῦτο εἶναι νέα ἀπόδειξις, ὅτι τὸ ον ἡ ἐπιγραφὴ πρέπει νὰ διαφέρῃ τὸ ἐπὶ τέλους.

Τὸ τέταρτον σημεῖον εἶναι εἰς τὴν φοινικικὴν γλῶσσαν Ξ. Ζ. Ηε, καὶ εἰς τὴν ἀρχαίαν ἑλληνικὴν ἐγράφετο μὲ τὴν ψῆφον ... φοινίκων Ξ ... γράφῃ Ε. ἐξ οὗ εἰκάζομαι ... τὸ ἡμίτερον, ε. τὸ 5ον σ ... εἶναι ἀναμφιβόλως τὸ ἄνω ἠνοιγμένον Ν. ἢ. Θ. . τὸ δὲ ἔκτον βεβαιότατα εἶναι τὸ φοινικικὸν ... νουν. Ϟ. ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἑλληνικῇ Ν. τὸ ἡμίτερον π.

Οὕτως ἡ ὅλη ἐπιγραφὴ σημαίνει ἡλίου ἢ ἡλίου τοῦ ... ἡλίων. ἀναγκάζομαι ν' ἀφήσω ἐν ἀμφιβολίᾳ ἂν πρέπει νὰ προσδιάσωμεν νόμισμα ἡλίου. προσφορὰ ἢ τὶ ἄλλο. τοσοῦτο μᾶλλον παθόσον δὲν εἶδον τὸ ἀντικείμενον ἐλθὸν ὑμᾶς. τῷ ὄντι ἐπὶ τῶν τῆς Τύρου νομίσματων εἶναι γραφόμενον τὸ Ζορ Τυρίων (πινὰξ 34 Gesenius). ἀλλὰ καὶ πᾶσαν πιθανότητα δὲν ἐννοεῖ ἁρμόσαι εἰς τὴν ἡμετέραν ἐπιγραφήν, διότι ἐν τῇ ἐποχῇ ταυτούτῃ γραφῆς τὰ νομίσματα ἦσαν πρὸ πολλοῦ ἐν χρήσει. Τὸ σπανιώτατον καὶ εὐάρεστον τῆς λύσεως ταύτης δὲν εἶδαν διὰ τὸν διδάκτορα Σχλιέμαννι καὶ διὰ πάντας, ὅτι αὐτὸς προσέθεσε τὴν δίκελλαν καὶ τὸ ἄνδρον (φθιζριον) εἰς τὸν

[illegible]

[illegible] ἐξαίφνης [illegible]

[illegible] ἀνήρ [illegible] μὲ τὴν ἐπιμονήν του ἤρχισε νὰ
[illegible] ὅτι [illegible] καὶ οὕτω τοιαῦτα. [illegible] ὑποκάτω
[illegible] ἐρώτων, [illegible] ὅτι κανὲν ἄτομον τῶν ἱστορικῶν ἐρώτων δὲν ἐβάσταξε ὑποκάτω ἀπὸ δύο μηνῶν γάμον. ὅτι δὲ εἰς μέσον ὅρον 4 ἕως 7 μῆνες ἐβάσταζον οἱ πλέον ἐρωτευμένοι καὶ μόνα ὅσα ἐπέρασαν ἀπὸ τὴν ἱστορικὴν ἀγκαλιὰν μὲ κεφάλι γυναικὸς εἶναι ἀδιάφορον πρὸς τὸν κόσμον. ὑποκάτω δὲ τῶν 7 μηνῶν καὶ ἕως εἰς 10 ἔτη μόνα χάσκινα ὄνομα κομμάτια ἔζησαν μάζωμα φανέλαι. ἢ προϊστορικῶν ἀγγείων ἐκλησιάρας ποιότητος κ.τ.λ.

Πῶς ἐκεῖ ἠμπορεῖ νὰ ἐμπνεύσῃ ἡ ἰδέα περὶ νομισμάτων ὑπὸ ποσοῦ ἡ κυκλοφορία αὐτῶν παρὰ τοῖς ἀνθρώποις ἂν ἐλείπῃ ἀνεκάθεν ἡ βάσις δ/ρ μ;

Θερμῶς παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μὲ πληροφορήσητε ἂν ἐκ τῶν ἀπὸ τὴν Τροιζῆνα ἀποβλεπουσῶν ὑμῖν 5 ἐκθέσεων μοῦ ἀπέστειλεν ὁ σεβαστὸς φίλος μου κύριος Βερναρδάκης μοί γράφει ὅτι ὁ Σύλλογος δὲν παρέλαβεν ἀπ' ἐμοῦ καμμίαν πληροφορίαν καὶ ἀναγκάσθη νὰ μάθῃ τὰ καθέκαστα τῶν ἀνασκαφῶν μου ἐκ τῶν γερμανικῶν ἐφημερίδων;

Σκοπεύω νὰ ἐξακολουθήσω τὰς ἐν Τροιζῆνι ἀνασκαφὰς τὴν 20/ο Ἀπριλίου μὲ μεγίστην ἐνέργειαν καὶ δὲν θέλω λείψει ἕως καὶ [illegible] νὰ δώσω εἰς τὸν κάθε ἐξόδου ἀδρὰ δεκαπέντε πληροφορίας. Ἐντὸς δύο μηνῶν

μετὰ [illegible]

[illegible]

838

Athènes 19 Janvier 1872

Mon Cher Monsieur Renan

J'ai l'honneur de vous faire part que dans la grande d'Augsbourg le 7e se trouve l'inscription suivante de l'inscription que j'ai trouvée à Troie dans une profondeur de 8 1/2 m et dont je vous ai envoyé la copie.

L'inscription troyenne

L'écriture est en ancien grec et elle ressemble beaucoup au phénicien dont elle dérive, elle ressemble plus encore que les inscriptions grecques les plus anciennes et par cela même elle est extrêmement remarquable. Je mets l'inscription en regard



Il faut la lire de droite à gauche, mais comme elle est très longue, il faut l'aligner la retourner. Ce qui est prouvé par la cinquième lettre □ l'alphabet phénicien, la croix est tout à fait semblable aux inscriptions plus anciennes où elle signifie oeil, et est en forme de carré. Je ne les inscriptions plus anciennes on voit cette lettre à peine ouverte, comme c'est évident sur les monuments Phéniciens découverts et surtout dans les inscriptions de Carthage. Par cela on reconnaît quel est le haut et quel est le bas de l'objet de terre cuite que Dr Schliemann appelle le pic. Le premier des 6 signes est un Jod phénicien, la main avec 3 doigts (au lieu de 5) tournée à droite. La plupart des anciennes formes de lettres grecques sur le Tableau (planche) montrent de grandes déviations et diminuent en Grec, grec, latin et allemand jusqu'à un seul doigt, le I. Dans cette position des signes il y a une première différence que l'inscription, comme elle se présente, est en sens inverse. Le 2e signe est un Lamed phénicien, L, en ancien grec, mais on le trait de travers est accidentel car il sert pour égaliser la ligne, je veux accepter plutôt, parce qu'il est complet, comme le même et il est voisin à la ligne. Le 3e signe qui est endommagé comme le dit Dr Schliemann est parfaitement le même que le premier, ainsi on ne le distingue de lui que parce qu'il est plus petit. Cette lettre semble désigner la première lettre de la seconde ligne, mais elle commencement de l'inscription (voir plan de coupe de Schliemann), et c'est encore

mais Schliemann dit [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] preuve que l'inscription se trouve tête dessous et doit être retournée. Le 4e signe, un phénicien [illegible]. Il est un [illegible] ancien grec, renversé [illegible] et doit être notre C. Le 5e est sans aucun doute un Ain ouvert en haut ou un O, le 6e, parfaitement sûr, est un noun hébreu, en grec N, notre n. Ainsi toute l'inscription se lit ilies n ou ilieon, c'est à dire Ilion. Les Ilions. Je dois laisser en suspens si [illegible] nommait, paîd, [illegible] ou tout autre chose, d'autant plus que je n'ai pas vu l'objet. Ce qu'il y a [illegible] dans cette solution pour Dr Schliemann [illegible] qu'il a mis la pioche et la pelle dans le vrai [illegible] Troie. Il doit [illegible] mis dans Ilion.

"Il puisera de cette solution de faux espoirs pour la continuation de ses travaux pénibles et dispendieux et le grand résultat de ses découvertes consistera de chimères."

Rheinbach, 18 Dec. 1871 signé G. P. Keller

J'avais copié cette inscription pour le journal d'Augsbourg le jour même où j'ai retiré le timbre de la lettre, le même jour où Rondot a vu vous l'a envoyée aussi. Mais quelques jours après, le 24 Rondot, ayant bien nettoyé l'objet, vous a envoyé une nouvelle copie qui diffère de la première par deux signes. J'avais dit que je n'ai trop nettoyé, pendant que le plâtre était trop frais, j'avais enlevé quelques crevasses qui se sont formées aux deux signes; mais je ne puis découvrir rien de semblable, ni sur la lampe. Mais dans tous les cas j'ai cru devoir laisser l'inscription dans le journal d'Augsbourg telle que je l'avais copiée la première fois. Je suis à présent en negociation [illegible] apprendre votre opinion sur cette inscription [illegible] Mr. Schliemann, [illegible] Ilion [illegible] Troie [illegible] Ilion [illegible] Troie [illegible] Ilion [illegible] Troie

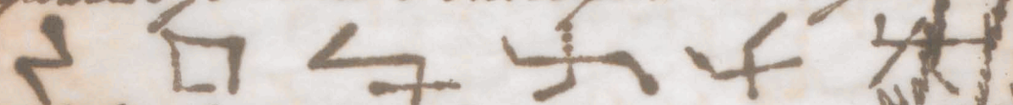
Athènes 11/23 Janvier 1872

Excellence

En confirmant ma lettre du 24 Novbre de Hissarlik dans la Troade j'ai l'honneur de soumettre à l'attention de V. E. l'interprétation suivante qu'un savant allemand a publiée dans le Journal d'Augsbourg des 6 signes que j'ai trouvés à Troie sur une petite toupie de terra-cotta, dans une profondeur de 8 m½:

Inscription de Troie

„L'écriture est en ancien grec et elle ressemble beaucoup au phéni-
„cien dont elle dérive; elle lui ressemble plus encore que les inscrip-
„tions grecques les plus anciennes et par cela même elle est très re-
„marquable. Je mets l'inscription en regard:



„Il faut la lire de gauche à droite, mais comme elle est tête dessous
„il faut d'abord la retourner. Ce-ci est prouvé par la cinquième
„lettre ◻, l'ain phénicien, laquelle est tout-à-fait fermée et en
„forme de cercle dans les inscriptions les plus anciennes où elle
„signifie „Oeuf"; dans les inscriptions plus modernes on voit
„cette lettre un peu ouverte, comme c'est évident par Tab: I des
„Monumenta Phoen: de Gésénius et surtout dans les inscriptions
„de Carthage. Par cela on reconnaît quel est le haut et quel est le
„bas de l'objet de terra-cotta que Dr Schliemann appelle une toupie.
„Le premier des 6 signes est un Jod phénicien, l'image de la main
„avec 3 doigts (au lieu de 5) tournée en bas ⊓. La plupart de
„ces lettres Jod en ancien grec sur Tab: I de Gésénius montrent
„de grandes abréviations et diminuent en hébreu, en grec, en latin
„et en allemand jusqu'à un seul doigt, le i. Dans cette position
„du signe il y a une preuve de plus que que l'inscription ci-dessus
„est en sens invers. Le 2e signe est un Lamed phénicien, en
„ancien grec ⅃, notre l; mais ou le trait de travers est une crévasse.

accidentelle ou il sert pour doubler la lettre ce que je veux
accepter plutôt, parcequ'il est parfaitement le même et il est
ajouté en croix à la lettre. Le 3e signe qui est endommagé,
comme le dit Dr Schliemann, est complètement le même
que le premier, ainsi un i. et il ne s'en distingue que par
sa petitesse. Cette lettre semble indiquer la première lettre,
à cause de sa grandeur, comme celle du commencement de
l'inscription, qui occupe tout l'espace à l'entour de la
toupie et c'est encore une preuve que l'inscription se trouve
tête dessous et qu'elle doit être retournée. Le 4e signe, en
phénicien ∃, ⋚. Hé. est un ∃ ancien grec, renversé E d'où
dérive notre e. Le 5e est sans aucun doute un aix ouvert
en haut ou un o. Le 6e, parfaitement sûr est un nouvel
phénicien, en grec N, notre n. Ainsi toute l'inscription
se lit ilicon ou illicon, c'est à dire Ἰλιεων, les
Iliens. Je dois laisser en suspens s'il faut y ajouter mon-
naie, poids, grande ou toute autre chose, d'autant plus
que je n'ai pas vu l'objet. Ce qu'il y a d'important et
d'agréable dans cette solution pour Dr Schliemann et pour
tous c'est qu'elle prouve qu'il a mis la pioche et la pelle
dans le vrai endroit et qu'il a mis à jour les profondeurs
d'Ilium. Cette solution augmentera encore son courage
pour la continuation de ses travaux gigantesques lesquels
détruiront beaucoup de chimères.

Kleinhaubach signé G. P. Heller

18 Decbre 1871.

J'ai l'intention de continuer, sous les Hauts Auspices
de Votre Excellence, les fouilles à Hisarlik le 1er Avril pro-
chain et connaissant le grand intérêt que V. E. prend
dans la réussite de mes opérations je me ferai un grand
plaisir d'en faire chaque semaine à V. E. des rapports exacts

Athens 23 January 1872

My dear Sir

In the Journal of Education of 7th I find an article which I deem of the highest interest to you and to W.S. the minister of Public Instruction. I have therefore translated it and send it you enclosed in my open letter to W.S. which I recommend to your [illegible] I will beg you [illegible] to [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

John F. Brown Esq

[illegible]

Athens 23 Jan 1872

Johannes Jer Professor

[illegible]

[illegible]

[illegible]

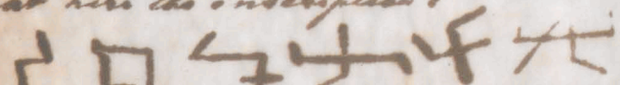
Athens 23 January 1872

My dear Sir

Hoping that you and your amiable Lady enjoy good health I hasten to inform you that a german scholar gives in the supplement of the Augsburger Allgemeine Zeitung the following translation of the inscription I found at Hisarlik in a depth of 8½ mètres:

"the trojan inscription"

"The inscription is in ancient greek characters and still resembles very much those of the phenician from which the letters derive; in fact it resembles the phenician characters more than any other ancient greek inscription and already on that account it is exceedingly remarquable. I repeat here the inscription:



"It must be read from left to right, but since it stands in this position upside down, it must first be turned. This is shown by the 5th letter ◻, the phenician Ain, which in older inscriptions in conformity with its signification "Oye", is closed like a circle; in more modern inscriptions it is just a little opened, as it is shown on Table I of the Monumenta Phoen. of Gesenius and particularly in the cartaginian inscriptions. By this we at once gain that we know which is the upper and which the lower part of the piece of terra cotta which Dr Schliemann calls a "top". The first of the 6 signs is a phenician "Jod", the image of the hand with three instead of five fingers stretched downward 𐤉. The manifold forms of this letter on Table II (Gesenius) show for the most part great abreviations and diminish in hebrew, greek, latin and german to only one finger, the i. In this form of the letter is an additional confirmation that the inscription has been given upside down. The 2d sign is a phenician Lamed l, ancient greek ⅃, our l, but either the cross-stroke is an accidental crevice or the doubling of the letter, which latter supposition I will rather accept, because it is like the sign itself to which it belongs. The 3d sign, which, as Dr S. says, is damaged is exactly the same as the first, thus an i and it only differs from it by its small size. It seems to designate the first large letter as that of the beginning of the inscription, which fills the whole space around the "top" and this is in still another proof of the inscription being head down. The 4th letter is the phenician 𐤄, ⅄, He, like the lightly drawn ancient greek ∃, turned over E, of which derived our rounded e. The 5th is doubtless the Ain or O; the 6th perfectly sure the phenician 𐤍, ancient greek N our n. Thus the whole inscription reads ilicon or illicon, that is Ἰλίων (of the Iliens); I cannot say whether there ought to be added: coin, offering or weight, the more so since I have not seen the object. The important and gratifying of this solution is for Dr S. and for all that he has put the pickaxe and shovel in the right place and that he has brought to light the depths of ancient Ἴλιον. It will give him fresh courage to prosecute his toilsome resultfull excavations, which are bound to do away with and to destroy many Chimeras. Three Cheers

signed G. P. Heller

Kleinheubach.

18 Decbr 1871

I wish it might be true what the man says, but the letter Ain (◻) shows modern times it cannot be so, far from a depth of

daß das Ein u. Nun dort garnicht [illegible]
erkennen sind. Sehr neugierig bin ich Ihre
Meinung über diese Uebersetzung zu kennen,
u. so mehr weder mein Freund Herr E. Renan
in Paris dem ich eine Copie sogleich von Troia
aus zusandte, noch seine Collegen im Institut
einen einzigen Buchstaben heraus bringen kon-
ten. Ich mache Sie noch ganz besonders da-
rauf aufmerksam daß ich das 卐, dann
auch das Zeichen [illegible] und [illegible] gar häufig allein-
stehend auf den terra-cotta Gebilden in Form
von Vulkanen u. Carousseln in großer Tiefe
finde. Auch habe ich, aber in nur 4 metres
Tiefe u. gerade als ich an die steinernen Kes-
sel u. Werkzeuge kam, einen Stein mit einem
Gepräge gefunden, den ich mitgebracht habe,
obwohl ich noch sehr daran zweifle ob es
wirklich eine Inschrift ist. Da aber das erste
Zeichen sehr dem hieratischen [illegible] (am)
ähnlich sieht, so schicke ich Ihnen einliegend
eine Copie davon.

Ich will nun doch am ersten schönen Tage
einige Photographien von Vasen mit Frauen-
bildern in Basrelief u. von jenen merkwür-
digen terra cotta Gebilden mit Verzierungen
machen lassen um Ihnen davon einzusenden.
Ich rechne Ihnen [illegible] das Honorar
daß Sie dieselben [illegible] zeigen, denn
ich fürchte man annullirt mir meinen
Firman u. außerdem beabsichtige ich, sobald
ich die Ausgrabungen [illegible] habe, selbst
ein Werk darüber zu schreiben.
Merkwürdig [illegible] terra-cotta [illegible]
[illegible]
[illegible]

the receipt of your esteemed favor
of 16th inst. from which I see with joy
that you are all well. But, for Heav-
sake, I never begged you to ask the
permission of Terenzio or of the
Minister of public Instruction to
publish inscriptions I might have
found at Troy. I begged to be
allowed to publish at my expense
under the Pasha's name or under
my own those inscriptions which
are hoared up in the Constantinople
museum and of which none has
ever been published.

I am sorry to see that Kimil
Pasha has been removed; but at the
same time I am happy to see that
his successor, Dervish Pasha is
an old friend of yours. If you
think it proper, pray, let him have
the enclosure.

L'Chevalier's voyage dans la Troade
is very interesting, but he is of the
Bounarbashi [illegible]

[illegible]

[illegible]

233

Athènes 23 janv 1872

mon cher monsieur Laffitte

Vous ne m'avez laissé sans réponse à ma lettre du 10 Déc[bre] par laquelle je vous demandais un petit calcul de ce que Mad[me] Marie ou vous pouvait devoir encore en capital & intérêts de la valeur des immeubles et des rentes que j'eus à Paris, en 1861 ou environ. Déjà de ma Terrasse des deux maisons 6 rue de Valois et 7 rue Lubrist auquel je pourrais le faire sans trop de perte et j'en vendais deux autres dans le genre de celle 5 Boul[d] St Michel. Veuillez bien me dire ce que vous en pensez si nous ne nous mettions pas deux à vendre dans ce moment ci ou vente ? Dites ce qu'il y aurait à faire pour obtenir un acte privé ? Dans quel quartier achèteriez vous si vous vendiez vos deux maisons ? Aussi veuillez me dire votre opinion si les loyers ont à présent atteint leur hauteur d'avant la guerre ? Et ce que le commerce a repris et va-t-il maintenant aussi bien qu'avant la guerre ? Dites ce qu'il y a à présent autant d'étrangers à Paris qu'autrefois ? Etes vous quelquefois dans ce cas à vous à vos maisons ?

Dans ma susdite lettre j'avais appelé votre attention sur le petit Lenoir qui ne peut donner comme prendre plus de 5/8 (deux huitièmes) en moyenne pour la mise à neuf des petits appartements 7 rue Lubrist ; je lui paye la moitié de ce qu'a pris le fameux Chambourg mais je refuse le payer davantage. Etais aussi vous et moi nous étions tombés d'accord à cet égard. Veuillez bien y faire attention.

Mad[me] Lallemand qui s'attend en Septembre à l'arrivée d'un petit Lallemand ou petite Lallemande heureusement pas voyager cette année ; mais [illegible] que j'ai eu avec un Juif [illegible]

Combien je regrette de ne pas avoir un Voyageur ici, car vous en tiendriez les feuilles de Trèfle les plus grandes du monde. Figurez vous que j'ai bâti à notre maison de campagne, on fait les plus grandes difficultés. P.e. il faut y construire un tram-way pour le transport de nos gigantesques Pierres ; le bois y est à vil prix et on pourrait construire un tel chemin à très peu de frais ; mais je ne trouve dans l'Orient personne qui s'y connaisse, personne pour diriger les travaux du tram-way pendant le temps des feuilles. Je me verrai donc forcé à faire le nouveau tout le travail avec des brouettes et même ces brouettes il faut faire venir d'Londres.

Veuillez bien me dire ce que vous pensez des actions des Chemins de fer Paris et Méditerranée, Midi et Orléans comme placement d'argent ? Est ce qu'on recommence déjà à construire à Paris ?

Mad[me] Lallemand se joint à moi pour vous envoyer, à vous & Mad[me] Laffitte et à Mlle Marie, nos sincères compliments pour votre bonheur et votre bonne santé.

Tout à vous d'estime

Th Lallemand

234

Athènes 23 Janv. 1872

Messieurs E. Erlanger & Co

Paris

En me référant, Messieurs, à ma lettre du 12 cr je dois pourtant vous prier de m'envoyer l'accréditif en traites à vue car je viens d'apprendre que la Banque Hellénique fait une différence de 2% entre les traites à 3 mois et celle à vue.

Veuillez agréer, Messieurs,

mes civilités distinguées

H. Schliemann

Athens 23 Jany 72.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 20th inst I herewith beg leave to authorize you to pay for the £3300 Metanzas Sabanilla RRRds in case of need even 82%. Since I myself my Bonds of this road in 1868 inclusive of interest I hope you will have no difficulty in buying said amount also inclusive of dividend; but if you cannot do better I am willing to pay 82 exclusive of interest. I also raise my limit for £3000 - 7% Egyptians (of Frühling & Goschen's loan of 1862 or 1863) to 91 inclusive of dividend.

I also confirm my request to cover yourselves by the sale of my U. S. 5/20 Bonds, beginning of course with those called up for payment in March next.

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

235

Athènes 28 Janvier 1872

Monsieur C. Reinwald
Paris

Je vous confirme, Monsieur, ma lettre du 10 c., par laquelle je vous priai de ménager le compte du livre que vous avez publié pour moi.

Par la présente je vous prie de vouloir bien m'envoyer aussi le livre dont vous êtes l'éditeur: "Le Signe de la Croix avant le Christianisme par Gabriel de Mortillet". J'ai besoin de ce livre pour comparer la croix des terramares de l'Emilie et du Cimetière de Villa nova avec celle que je trouve par milliers d'exemplaires dans les profondeurs de l'ancien Ilium de Priame.

Je vous recommande beaucoup de lire dans le supplément du journal Augsburger allgemeine Zeitung du 7 Janv. la traduction qu'un savant allemand vient de faire de l'inscription que j'ai découverte dans une profondeur de 8½ mètres à Troie. Je continuerai le 8 avril prochain les fouilles avec un enthousiasme inexprimable.

tout à vous d'estime

H. Schliemann

Ἀθήναις 11/23 Ἰανουαρ. ἀμοβ.

Ἐντιμώτατε Κύριε Τρίπε ἐν Κορίνθῳ

Εὕρηκα τώρα φιάλας μεγάλας καὶ ἀνεπιτηδείους ἀλλὰ τί νὰ κάμωμεν; ὅλα τὰ προτερήματα δὲν εὑρίσκομεν ποτὲ ὁμοῦ.

Διὰ τοῦτο παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μοὶ στείλητε ἓν βαρέλιον μὲ ἑκατὸν περίπου ὀκάδας τοῦ ἰδίου οἴνου, ὁμοῦ μετὰ τοῦ λογαριασμὸν ὃν ἀμέσως ἐξοφλίζω.

Διαμένω μετὰ σεβασμοῦ

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

236

Athènes 23 Janvier 1872.

Monsieur

Votre aimable lettre du 27 passé a fait beaucoup de plaisir à Mad^e Schliemann et à moi, parce que nous y voyons clairement que, même au milieu de vos opérations commerciales vous pensez à notre Acropole et qu'ainsi vous pensez aux études, que vous avez déserté bien malgré vous et auxquelles vous vous adonnerez de nouveau corps et âme aussitôt que vos moyens vous le permettront. Oh! combien vous avez raison! Les plus grands gains que j'ai jamais faits au commerce ne m'ont pas donné la millième partie du plaisir que je ressens en lisant à loisir Eschyle (Αἰσχύλος) ou en faisant des fouilles à Troie, où j'ai pénétré dans la nuit des temps et où chaque objet préhistorique me révèle une nouvelle page de l'histoire; vous trouverez mes cinq rapports sur ces fouilles dans le supplément scientifique du journal Augsburger allgemeine Zeitung des 2, 22 et 27 novembre, 15 ou 16 Décembre et 7 Janv. Dans la feuille de cette dernière date vous trouverez aussi la traduction qu'un savant allemand a faite d'une inscription préhistorique que j'ai découverte à 8 mètres 1/2 de profondeur. Mais courage! vous êtes de 20 ans plus jeune que moi; songez donc que je ne me suis retiré du commerce qu'à l'âge de 42 ans! Vos affaires avancent lentement; mais elle avancent pourtant, et avec l'énergie que je vous ai vue en Octobre 1870 vous parviendrez parfaitement; vous parviendrez je vous le jure.

Au sujet de vos affaires avec la Russie je ne saurais, malheureusement, vous donner de bons conseils, parce que j'ai quitté ce pays depuis tant d'années et bien des changements doivent être survenus depuis. Mais [illegible] que dans [illegible] la Russie

Athènes 23 janv^r 1872

Messieurs Schlien ann & Co

Bordeaux

C'est avec une surprise extrême, Messieurs, que j'apprends de Messrs J. Hy Schröder & Co de Londres que, contrairement à l'engagement que vous avez pris envers moi, vous ne leur avez point remis pour mon compte, au 1er crt, les intérêts à cinq pour cent sur le capital de quarante mille francs que vous vous êtes prêté de moi par force.

Je vous prie de remettre ces intérêts sans délai car ma patience est à bout.

Agréez toutes mes salutations

H. Schliemann

Athen 27 Jan 1872

Hochgeehrtester Herr Baron

Ihr werthes Einschreiben vom 19ten d. M. nebst Inhalt habe ich richtig erhalten, und ich bitte Sie mir meine freundliche Einladung zu Ihrer Vermählung, welche Sie mir in Ihrem gefälligen Schreiben machten, nicht übel zu nehmen, daß ich Ihnen nicht sogleich darauf geantwortet habe. Ich wollte nämlich gerne wissen, ob ich Ihnen mit Gewißheit meine Gegenwart versprechen könnte, und dieß konnte ich nicht eher thun, als bis ich mich mit meinen Geschäften so weit abgefunden hatte, daß ich mich auf einige Tage von Athen entfernen konnte. Ich habe nun diese Geschäfte so weit in Ordnung gebracht, daß ich mich auf 14 Tage von Athen entfernen kann, und ich werde also, wenn Sie mir es erlauben, mich am 1ten Februar auf den Weg machen, um Ihnen meine Glückwünsche persönlich darbringen zu können. Ich werde mich dann 8 Tage in Triest aufhalten, und dann wieder nach Athen zurückkehren, wo mich meine Geschäfte dringend zurückrufen. Ich habe mir erlaubt, Ihnen meine Photographie beizulegen, und ich bitte Sie, mir die Ihrige auch zu schicken, damit ich Ihre Züge auch in meinem Hause vor Augen haben kann. Ich habe mich auf Ihre Einladung hin entschlossen, Ihnen einen Besuch zu machen, weil ich mir dachte, daß Sie mir vielleicht einige Auskunft über Triest geben könnten, welche mir für meine Geschäfte dienlich sein könnte. Ich habe mich aber in dieser Hinsicht getäuscht, und ich bitte Sie, mir diese Täuschung nicht übel zu nehmen.

Ich habe mich seit Ihrer Entfernung von Athen sehr wenig amüsirt. Ich gehe oft ins Griechische Theater, wo man die alten Tragiker ganz gut declamiren hört. Ich habe einige Tage auf der Insel Santorin (Thera) zugebracht. Ich habe 3 Monate lang

Athen 27 Jan 1872

Hochgeehrter Herr Pastor

Ihre in der Augsburger Zeitung veröffentlichte Uebersetzung der von mir in Troia gefundenen Inschrift hat die ganze gebildete Welt u. besonders mich erfreut. Sie hat mich aber umsomehr erstaunt als das Institut de France u. namentlich das Mitglied desselben, mein Freund Ernest Renan, dem ich schon von Troia aus Copie der Inschrift einschickte, keinen Buchstaben davon entziffern konnte u. entschieden erklärte es sei keine Aehnlichkeit mit phoenicischer Schrift vorhanden, obgleich er sich doch fast ausschließlich mit phoenicischen Inschriften beschäftigt. Und doch lassen mir Ihre Auseinandersetzungen über das □ u. das ⅂ keinen Zweifel darüber daß, allerwenigstens diese beiden Buchstaben phoenicisch sind. Über die anderen kann ich nicht urtheilen; natürlich aber soll es mich ganz ungemein freuen wenn Sie Recht haben. Ich habe sogleich Ihre Uebersetzung auf französisch Herrn Renan gesandt. Inzwischen unterlasse ich es nicht die darauf aufmerksam zu machen daß, bis zur Entdeckung der nur erst ganz kürzlich aufgefundenen Inschrift von Mesa, keine phoenicische Inschrift jemals aufgefunden ist die älter wäre als das 5te Jahrhundert vor Christo, während die von Ihnen übersetzte Inschrift allerwenigstens 1000 Jahre v. Chr. alt ist, denn ich fand sie in 8½ m oder 27½ deutsche Fuß Tiefe, während schon in 2 mètres Tiefe jegliche Spur von Civilisation aufhörte u. ich schon von 4 mètres abwärts jene wunderbaren vorhistorischen Vasen u. Becher mit den Gesichtern, den Brüsten u. den Bauchnabel [illegible] wovon ich Ihnen nächste Post [illegible]

239

[illegible]

Athen 27 Juni 1873

Hochgeehrter Herr Justizrath

Ihr Geehrtes vom 16ten d. M. ist mir
heute zu einer Zeit zugekommen, wo ich
schon im Begriffe war, mich auf die Reise
nach Mykene (Μυκῆναι) zu begeben, um
einige Tage daselbst zu verweilen. Ich
benutze diese Gelegenheit, um Ihnen
meinen besten Dank für Ihre gütige
Zusendung auszusprechen. Dem Herrn
Professor Curtius habe ich Ihren Wunsch
mitgetheilt; leider hat er in Olympia
so viel zu thun, daß er sich nicht
entschließen konnte, mir einen Brief
an den englischen Consul mitzugeben.
Ich werde mich daher an den Herrn
Consul selbst wenden müssen, um
die Erlaubniß zu erhalten, in
Olympia graben zu dürfen. Ich
habe bereits vor einigen Tagen
an Herrn Curtius die Bitte gerichtet,
mir einen Empfehlungsbrief an
den Consul zu geben, habe aber
noch keine Antwort erhalten.
Ich werde mich jedoch nicht
lange aufhalten, sondern
sogleich nach Olympia gehen.
Ich habe 3 lange griechische
Inschriften, die
ich in 5 Exemplaren
für 5 Cartons
abgeschickt habe;
Ihr
mein eigenes Exemplar
ich
ich
habe,
genommen habe,
die Direktion
Herrn,
der mir
zugehen;
ich
Ihnen

Mykene (Μυκῆναι) zu begeben, um
einige Tage daselbst zu verweilen. Ich
benutze diese Gelegenheit, um Ihnen
meinen besten Dank für Ihre gütige
Zusendung auszusprechen. Dem Herrn
Professor Curtius habe ich Ihren Wunsch
mitgetheilt; leider hat er in Olympia
so viel zu thun, daß er sich nicht
entschließen konnte, mir einen Brief
an den englischen Consul mitzugeben.
Ich werde mich daher an den Herrn
Consul selbst wenden müssen, um
die Erlaubniß zu erhalten, in
Olympia graben zu dürfen. Ich
habe bereits vor einigen Tagen
an Herrn Curtius die Bitte gerichtet,
mir einen Empfehlungsbrief an
den Consul zu geben, habe aber
noch keine Antwort erhalten.
Ich werde mich jedoch nicht
lange aufhalten, sondern
sogleich nach Olympia gehen.
Ich habe 3 lange griechische
Inschriften, die
ich in 5 Exemplaren
für 5 Cartons
abgeschickt habe;
Ihr
mein eigenes Exemplar
ich
ich
habe,
genommen habe,
die Direktion
Herrn,
der mir
zugehen;
ich
Ihnen

Athen 27 Jan 1872

Herrn L. von Hoffmann & Co
New York

Ich bestätige mein Ergebenst vom 19 d. M. Sollten Sie das Eine oder das Andere der Ihnen aufgetragenen Railway Bonds nicht anschaffen können dann ist es mir auch ganz recht wenn Sie anstatt dessen Chicago & Alton 1st Mtge; New Jersey Central 1st Mtge; Ill. Central 1st Mtge u. Chicago Burlington & Quincy 1st Mtge nehmen falls Sie zu früheren Preisen oder mit geringer Preisverhöhung ankommen können.

Bemerken Sie sich aber gefl. daß ich von Illinois Central 1st Mtge nur in dem Fall zu kaufen wünsche falls es Bonds giebt die nach 1880 fällig sind, denn früher zahlbare Bonds können mir durchaus nicht convenieren.

Ich empfehle mich Ihnen

achtungsvollst

H. Schliemann

großmüthig zu sein! Ich weiß wahrlich sehr wohl was Recht u. billig ist u. bis so zu handeln gewohnt wie ich vor meinem Gewissen verantworten kann. Ich erdulde aber nicht daß man mir in dieser Hinsicht Rathschläge giebt u. falls er dir erwünscht ist mit uns Freund zu bleiben dann enthalte dich ja in Zukunft solcher durchaus unnützer Ermahnungen wie du verbringst.

Wir haben hier schon vollkommenen Sommer u. gehen in Sommerkleidern, können uns daher nicht denken wie es dort Schlittenbahn geben kann.

Ich habe die beiden letzten Zeitungen an Wilhelm gesandt. Du brauchst ihm daher keine zu senden.

Adolph Schliemann in Leipzig ist schwer krank an Halsschwindsucht. Falls er im Anfang März noch lebt u. die Reise ertragen kann dann mußt du ihn bis Mesolonghi im Meerbusen von Corinth begleiten, denn wenn er nur lebend hinkommt dann hilft ihn dort die feuchte Hitze in einigen Monaten vollkommen. Dein treuer Bruder

H. Schliemann

244

John Henry Schroeder

Londres

exécutez ordre Matanzas quatrevingt trois
inclusivement dividende quatre mille Livres
egyptiennes cas besoin quatrevingt quinze

Schliemann

Athens 3 Feby 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I confirm my last respects of 27th ult by which I begged you would kindly send at once for my account to Mr James Co[illegible] United States' Consul of the Dardan[illegible] one of those freight-steamers which [illegible] the Dar[illegible] London and Constantinople, stopping [illegible] Dardanelles: 60 navvy wheelbar[illegible]
40 do pickaxe[illegible]
40 do shovel[illegible] drawn the remai[illegible]

I further advised having your letter of [illegible] £800 - 3 mtrs [illegible] for the amount credit and having [illegible] which I shall send you Hellenic Bank shar[illegible] kindly presents as soon as an [illegible] received your esteemed favor

I have since [illegible] which I note with warmest of 22d ult, you have kindly applied to your thanks that [illegible] respecting a tram-way for Troy. engineer [illegible] afraid it will become too late, but I have no man to manage the work besid[illegible] thus, in order to lose no time I shall [illegible] to work exclusively with the above wheel[illegible] barrows. If in the progress of the excavations I see I cannot do without a tram-way and if at the same time I can get the proper man to manage it I shall take the liberty to trouble you again about it.

I am sorry to see that egyptian obligations have got up to 94/95 and that there

John Henry Schroeder Londres
achetez en tout quatre-mille trois cents
Matanzas quatrevingt trois. quatre mille
égyptiennes quatrevingt quinze
Schliemann

is no chance to get the Matanzas Sabanilla Bonds below 82/83. I telegraphed therefore to you: "executer ordre Matanzas. 83 inclusivement dividende et acheter 4000 egyptiennes cas [illegible] 25, which I confirm hoping that you will succeed to buy below my limits. But in case you cannot get the Matanzas Bonds even at 83 inclusive dividend I [illegible] to this [illegible] exclusive of dividend of which please take note. But the £4000 [illegible] Egyptians (Fruhling & Goschen loan) I [illegible] stand inclusive of dividend.

I debit you with Banks £1420 18/8 p. 25th ult for proceeds of one egyptian [illegible]

I am also much obliged to you for the confirmation of the credit [illegible] Hoffmann & Co New York. But repeat my [illegible] to [illegible] [illegible] of my [illegible] 5/20 whenever you [illegible] [illegible], beginning of course with those bonds which are called [illegible] March

I remain

Dear Sirs

yours faithfully

[illegible]

I agree to take in all £4300 Matanzas Sabanilla Bonds at 83 excl. dividend you cannot buy cheaper and should the price still have risen I am even ready to pay 84. I understand that this is of that same 2d mtge loan of which I once held £[illegible]/m. Please inform me how much of the first mtge remains still unpaid?

I altered now my telegram as follows: "acheter [illegible] quatre mille trois cents. Matanzas quatrevingt trois quatre mille egyptiennes quatrevingt quinze." which I confirm

I should thank you for a new [illegible] of Credit for £1000 – [illegible] Athens [illegible] Constantinople to be [illegible] of in drafts at 3 mths date

Messrs L. [illegible] Hoffmann & Co of New York inform me having [illegible] to you [illegible] account £ [illegible] 2/11 [illegible] I [illegible] [illegible]

247

Athen 23 Februar 1872

Herrn L. von Hoffmann & Co
New York

Ich hatte die Ehre Ihnen am 27ten v. Mts
zu schreiben & sprach Ihr Gefälliges vom 9ten
Mts zu erhalten, & den Inhalt meines
Schreibens. Da ich nächstens 2 Posten Stahl
von 400 & 600 Ctr. zu versenden habe.
Ich bemerke mir ferner baldigst Ihre
Ordre auf mein 340 Michigan Central
RR shares mit $ 8170 - einlegen & gleich-
zeitig 80 Actien, in Ohio & Mississippi in
Gen., den Cours von 119 3/8, sowie Ihre
Ordre für gefällige Einkäufe von £316.2/6
60 Tage Sicht an Herrn J. H. Schröder & Co London
zu ziehen. Ich bleibe auf Ihre gütige Mittheilung
wegen wie die für mich gekaufte 8 Stück
Pacific RR Bonds eine passende Anlage finden
werden, sowie indessen Ihnen meine
ferneren Dienste stand.

Auf Obiges ist von Ihrer Seite die Angabe
einer guten Stock-Liste gewünscht, worin die
Hypotheken, Zinsfuss, Verfallzeiten von Capital &
Zinsen angegeben sind.

Falls die Michigan Central RR. Co
für mich gekaufte fernere Actien, die
mir bisher nicht Ihre Ordre
einlegen zu meinen [illegible] Ihnen
wirklich gezahlte Dividende, auf die Gründe
gegen Ihres [illegible]

Ich empfehle mich Ihnen

Ergebenst

H. Hellmann

Athen 3 Feb 1872

Mein lieber Cassier

Am 19ten v. Mts ist Ihnen [illegible]
auf Hamburg für die Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
die Nachricht von plötzlichem Tode [illegible]
Adolph. Ich kam mit Ihnen & Ihren Kindern
Ihnen Beiden einen [illegible] Mann, dessen
Ihr Vater [illegible]. Ich kann mich
nicht [illegible] Ihr [illegible]
[illegible] Adolph [illegible] mir [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen

Athen 3 Feb 1872

Rg 100 –

Bei Vorzeigung bilden Sie gegen diese meine Anweisung an die Ordre von Frau Rätin Charlotte Schliemann die Summe von Hundert Thalern an Zahlen meiner Rechnung [illegible] belastend

H. Schliemann

S. T. Herrn J. H. Schröder & Co

Hamburg

Mein Freund die Ihnen ihre innigste Theilnahme bezeugt, bittet Sie ihrer gentlich die Photographien Ihrer beiden Töchter zu senden, denn wir haben nur Ihr Bild [illegible] von Adolph. Sie wünscht sehr Sie alle kennen zu lernen u. soll dies geschehen sobald wir wieder nach Hamburg kommen. Sie schickt Ihnen beiliegend [illegible] als Rg 100.

Ich gebe Ihnen auf mehr Jahre alljährlich zwei Hundert Thaler, die Ihnen jedes Mal zu Weihnachten von Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg zugesandt werden. Sie müssen nur die Güte haben im Dezember des Jahres dieser Freunde zu schreiben wohin Sie Ihnen das Geld zu schicken haben.

Als Adolph in Paris bei mir war sagte er mir daß er einen sehr starken Schuß habe, wie kann denn auf einmal Schwindsucht kommen u. wie kann in seinem Alter Schwindsucht so rasch fortschreiten u. sollten vielleicht die früheren [illegible] Arbeiten die Brust oder Morgen geschwächt haben. Ich kann [illegible] nicht recht [illegible] hörte [illegible] Ihre Erinnerung darüber.

In Erwartung Ihrer baldigen Nachrichten grüßt ich Sie

recht freundschaftlich

H. Schliemann

Wien 3 Feb 1872

Mein hochgeehrter Herr Cousin

Ihr lieber Brief von 20 v. M. hat mich
richtig mit einem Exemplar von Adolph Lehr
in der mir bekannten Weise erfreut. Ich
habe selbes. Ich bin mir nicht möglich Ihnen
meinen Dank für Ihre gefällige Zusendung
nicht abzustatten. Seit Adolph d. July v. J.
mein Tischgenosse in Ischl war, hatte ich
häufig Gelegenheit, seine Briefe zu lesen,
und seine Briefe waren mir stets
Freude. Ich erwarte, dass Sie
Ihnen wohl gefallen werden. Ich selbst
habe Adolph sehr lieb gehabt, denn
er war ein sehr guter Junge, und
hatte ein gutes Herz. Ich bin
Ihnen sehr dankbar, dass Sie
mir Ihre Briefe zugesandt haben.
Ich habe sie mit Interesse gelesen,
und sie haben mich sehr gerührt.
Ich habe sie meiner Frau gegeben,
damit sie sie auch lesen kann

Athen 3 Feb 1872

S. T. Herrn J. H. Schröder & Co

Hamburg

Am 20ten v. Mts hatte ich die Ehre Ihnen zu schreiben u. empfing seitdem Ihr sehr geehrtes Schreiben vom 24ten, mit Assurantrechnung über gütigst nach New York gesandte $15000 U. S. 5/20, deren Betrag von Rp 183 ich Ihnen 8. editire.

Ihr Conto Cr. habe ich soweit richtig befunden, ist auf die kleine p. 7 Aug. belastete Tratte von Rp 50 - O/ goetz. Dieselbe wurde mir, da sie einen Schreibfehler hatte, nach London retournirt u. zerriß ich sie vergaß aber Sie davon in Kenntniß zu setzen, weswegen ich recht sehr um Entschuldigung bitte. Sie haben nur die von London ausgestellte Tratte gleichen Betrag O/ goetz bezahlt u. bitte ich daher ganz ergebenst mir die obige wieder zu 8 rediren.

Ich sehe verlangend Ihren gefl. Berichten entgegen ob Sie das Mechernicher Bergwerk für vollkommen gehalten u. Rp 25/m Actien davon für mich gekauft haben.

Ich empfehle mich Ihnen

mit vorzüglicher Hochachtung

H. Schliemann

Sohn des Ihnen bekannten, früheren Pastors sage Praepositus Schliemann in Kalkhorst, ist als Oberhandels-Gerichtsrath, am 20 v. Mts in Leipzig verstorben u. hinterläßt seinen Kindern nichts als einen herrlichen Namen. Ich bitte Sie daher der Liste derjenigen, denen Sie die Güte hatten für meine Rechnung immer zum Weihnachten Geld zu senden auch Frau Oberhandelsräthin Charlotte Schliemann mit 200 Thalern beizufügen.

Ich schickte derselben bereits am 19ten v. Mts auf Sie meine Tratte von Rp 100 u. heute wieder Rp 100 und bitte Sie ganz ergebenst diese Anweisungen bei Vorkommen zu meinen Lasten zu schützen. Die Genannte wird Ihnen immer im December aufgeben wo sie ist.

H. S.

Mein Vetter Adolph Schliemann.

252

Athen 3 Febr 72

Hochgeehrter Herr Professor

Mit vielem Ergötzen habe ich [illegible] empfang Ihrer Zeilen vom 23ten Jan. und [illegible] Ihnen meinen Dank zu dem Rolle, als Ihre Photographien beigelegten [illegible] Gegenstände für [illegible] Interesse für die Sache. Ihre Photographien eignen sich für die meisten [illegible] Gegenstände [illegible], [illegible] Ihnen, [illegible] und [illegible] Ihnen über das Wie [illegible] Ihre Bilder selber an Ihren Lesern, [illegible] [illegible] [illegible]

Athen 3 Feb 1872

Liebe Schwester Elise

Ich sende Dir am 27ten v. Mts 2 Briefe
für Dich, laut Adolph Schliemann in Leipzig
am 29ten Jan. versendet ist. Es sind darin
einen 6 jährigen Knaben wieder Fall
ich Dir von der Witwe einer Person von 200
Frs. ausgesetzt auf die für alle
Jahre bewilligt. Da gerne wüsste ich
ob der Knabe es auch aber noch sehr
nie ein Mädchen wäre die Andromache
wäre es mir lieb wenn bis zum Abend
die ich ist 2 für heute Post schreibt sie an.
fangt die Sache, die sie in ihrem Mann
Wegen spricht. Ich wäre ihr eine solche
Stelle kann ich doch wohl nicht an Adolphs
Tochter anbieten. Kann man sie in
muss mich für das nicht lange
entscheiden. Muss den Brief nicht ich Sophia
Einschluss kann Adolph Töchter sind Adolphs

Sophie's Reise mit mir auf Troja
ist leider gänzlich verunglückt, kann sie
nicht. Briefe sonst wird wie
weit 8 Tage da sie. Sie grüsst Dich
sie sei der Abreise hier um 21 März
eingen. Es müsste nämlich 16 März (Sonn
abend) von Triest mit dem ersten Dampf
boot Dich direct auf den Pyraeus, den
Hafen von Athen einschiffen. Dich
Ich erwarte ich von Frl. Walden abreisen
natürlich aber müsste die nächsten
die ganze Frl. sie von Adolph sonst
an den guten Willen nicht

254

Athen 3 Feb 1872

Lieber Bruder & liebe Schwester in Lyck

Ich sende Euch für Euer liebes Briefchen
25 Dukaten 10 Jahre wünsche von ferne
Euch die Welt in Chemnitz erhalten, die
Euch auf Adolphs Bemühung für vorgestern
ist, der leider am 1 den v. Mts verstorben
ist, hinter einen schönen Namen, seine 6
unmündigen Kinder ohne Vermögen. Ich
habe beschlossen 200 Frs gesetzt
der Witwe eine jährliche Pension von
viel ausgesetzt.

Die beiden letzten Tochter habe ich bis
vor 8 Tagen gesehen. Die Mutter
will nun bald dort mit ihren jüngsten
Töchtern in alle Welt abgereist sind
ist seit 8 Tagen bei uns. Be-
wohnt für Kinder sie in der
ist. und. Fällt Adolph einen Ring gestiftet
wäre Euch Regret mit mir und Mes-
longhi gemischt kann wäre es gut Ihnen
vollkommen wiedergestellt, kann sein
unsere Wiener Diamanten mit der Fass-
ung später zu verwenden. Ich schicke
heute und bitte sein bei Anmeldung der
Verpackung gemeinschaftlich, wenn
alle für Briefe an mich von Euch jetzt
reisen, seinen früher Tod sorgte gestiftet
hat, kann sorgte kann man sie in diesem
Alter 20 Jahre die Eltern entbehren, da
sie war aber mit Kostbarkeiten
Ich bitte die Gratulanten Rosen die
20 Tage Entfernung Sophie ist sehr
fleißig [illegible]

Athen 3 Febr 1872

Hochgeehrter Herr Heil

Ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihr geschätztes mir sehr schmeichelhaftes Schreiben vom 20ten v. Mts bedaure aber recht sehr für den Augenblick in der Unmöglichkeit zu sein Ihren Wunsch zu erfüllen, denn ich bin jetzt mit den Vorarbeiten für meine demnächsten Ausgrabungen in Troia beschäftigt, die am 1 April wieder anfangen sollen und benutze jeden freien Augenblick um Max Müller's essays u andere Werke durchzustudieren die mir Licht geben können über so manche Dinge die mir in meinen Arbeiten in Troia unerklärlich gewesen sind.

Sobald ich aber die Excavationen beendet haben werde ich mit grossem Vergnügen für Ihr berühmtes Blatt schreiben, muss mich dann aber erst

des Todes sein wenn [illegible] abreisst. Frage den Deuter ob es [illegible] u schreibe mir. Geld genug [illegible] Reise, die wenn du in 2ter Classe [illegible] auf den [illegible] Dampfboten [illegible] ist, von dort bis hier weniger [illegible] 100 Rg kostet. [illegible] den Weg bis Triest [illegible] [illegible]

Sei herzlich gegrüßt

Dein [illegible]

[illegible]

Ich beabsichtige erst am 30 Mai nach Troia abzureisen u habe ich [illegible] wenn du [illegible] 21ten [illegible] [illegible] die [illegible] dich hier zu sehen. [illegible] dir [illegible] später hier [illegible] [illegible] nach meiner [illegible] [illegible] wieder nach [illegible] [illegible]

256

Athens 6 Feby 1872

My dear Sir

I am in receipt of your esteemed lines of 31st ult with which I at once called on Mr Francis, who told me that he had no tidings yet of General Sherman's coming, but that he had read in the american papers that the general intended to visit Athens and Constantinople. He had also read in an english paper that he had visited Madrid but that was all he knew abt it. He promised to write to you as soon as he knew the general's plans and he sends you in the meanwhile his kind regards.

My warmest thanks for having sent up my enclosure to Dervich Pasha and written a hint to Mr Ferenzio, the Director of the Museum, regarding the publication of the inscriptions, under his or the Pashas name; by me and at my expense and I should be very happy if you succeed to get me that permission for no doubt many interesting [illegible] of history are hidden there. But I cannot begin that interesting but exceedingly laborious work before I have not finished the gigantic work at Troy, which I intend to resume on the 31st of next month and for which I have made great preparations by reading max muller's essays and many other books abt comparative mythology & philology

noch mit Ihnen darüber unterhalten wie lang Sie die Aufsätze wünschen, ob dieselben nur oberflächlich oder gründlich sein sollen u. ob Photographien u. Pläne beizufügen sind u. ob vielleicht auch eine Karte.

In [illegible] empfehle ich mich Ihnen

mit vorzüglicher Hochachtung

Dr. H. Schliemann

257

which are of immense value to me as they assist me to explain many things in my excavations which have hitherto been riddles, unsolvable riddles to me.

The greek philological Association (ἑλληνικὸς φιλολογικὸς Σύλλογος) of Constantinople having made me in June last honorable member, I have sent them from Troy successively 5 greek reports, of abt 7 pages each and I have also written to them from here abt philological problems. Now I get a letter from an old friend of mine Mr Bernardaki, who is member of said society and says he is its secretary. He asserts that the phil. Association never received a line from me since they made me member, that they complain bitterly of my entirely neglecting their and that they had to learn from the Augsburg journal the particulars of my excavations. For Hermes sake, pray, give me at your earliest convenience an explanation what this means, for not one of my reports can have miscarried since all were properly addressed. Said association is to the right when you go from your place to Misseries Hotel but same has 800 members and every one of your greek friends will be a member of it. So, without going to any trouble about it, you can learn whether my reports have been received or not. I have sent to the Association an abstract of Mr Bernardakis letter and asked them to tell me at once whether Mr B. speaks the truth or not, but they have not even given me an answer. Those 5 reports I have sent in from Troy have been no easy task to me for I could only write them in the night after having worked all the day long very hard with 80 troublesome labourers. Pray, ask if my reports have appeared so worthless that they have not even come to the knowledge of Mr Bernardaki, who styles himself secretary of the association, or if the latter has told me falsehoods, for in the former case I shall at once return my diploma and tell them with contempt that I hate to belong any longer to a humbug association. In Germany my reports have been reproduced by thousands of newspapers and excited great enthusiasm. I have promised to Mr Francis to give him in future also weekly reports from ancient Troy for his celebrated journal in our modern Troy in the State of N.Y. Believe me, my dear Sir

yours very truly Schliemann

258

κατὰ τὸ πλεῖστον μέρος προιστορι-
κὰς ἀρχαιότητας.

Ἐνθυμεῖσθε ὅτι μόνον κατὰ τὴν πα-
ράκλησίν Σας ἔδωσα εἰς τὸν Χέλμην
νὰ μοὶ ἀγοράσῃ τὸ σπήτιόν μου τὸ ὁποῖον
ἠμπόρουν ἀγοράσω καὶ χωρὶς αὐτὸν
διότι μοὶ τὸ ἐπρόσφερεν ὁ τραπεζήτης
ὁ Βοῦρος καὶ ἡ Κυρία Ῥάλλη τῆς [illegible]
ας ἦτο ἐδικτησία. Δὲν ἤθελον νὰ δώσω
περισσότε[illegible]αρὰ 61000 ἐπειδὴ δὲ ὁ
Χέλμης ἐ[illegible]ύνησε νὰ μὴ πάρῃ ἀπ' ἐμὲ
καμμίαν μεσιτείαν ἐσυγκατένευσα νὰ
δώσω 63000. Ἐὰν μετέπειτα ὁ Χέλμης
εἶχεν ἔλθει πρὸς ἐμὲ καὶ μὲ εἶχει πα-
ρακαλέσει νὰ πληρώσω αὐτῷ τὸ ἡμισὺ
τῆς μεσιτείας ἠέλλον ὅτι δὲν εἶχεν
νὰ λάβῃ τίποτε ἀπ' ἐμὲ, μὲ χαρὰν ἤθε-
λον πληρώσει αὐτῷ τὸ ἡμισύ. Ἀλλὰ
τοῦτο δὲν ἔκαμε, ἀλλ' ἐκαυχᾶτο πανταχοῦ
καὶ εἶπεν εἰς ὅλους τοὺς συγγενεῖς τῆς
γυναικός μου ὅτι εἶχε συμφωνήσει
μετ' ἐμοῦ νὰ μὴ πάρῃ ἀπ' ἐμοῦ καμ-
μίαν μεσιτείαν. 5 μῆνας μετέπειτα
δὲ μετενόησε καὶ μοὶ γράφει ζητῶν
τὴν μεσιτείαν. Σᾶς ἔδειξα τὰ γράμ-
ματα του ἐν τῷ καλλιαιρίῳ. Πρὸ ἑνὸς
μηνὸς δὲ μ' ἐνεκάλεσεν εἰς τὸ δικαστήριον
καὶ λέγει εἰς τὴν ἀγωγήν του ὅτι τῷ ὄντι
εἴχαμεν κάμει συμφωνίαν νὰ μὴ λάβῃ

Ἀθήναις 7 Φεβρ. 1908

Παναγιώτατε φίλε μου

Χθὲς μόνον παρέλαβον διὰ Σᾶς
τὴν νεοτάτην ἔκδοσιν τῆς Giesler's Kir-
chengeschichte εἰς παμπολλοὺς τόμους
ἐξαίρετα δεμένους. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς
νὰ δεχθῆτε τὴν ἱστορίαν ταύτην πρὸς
ἀπόδειξιν τῆς πρὸς ὑμᾶς ἀγάπης καὶ ὑπο-
λήψεώς μου. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς ταυτοχρό-
νως νὰ μοὶ γράψητε πῶς νὰ στείλω
τὰ βιβλία πρὸς ὑμᾶς;

Ἡ Σοφία ἥτις Σᾶς πέμπει τὰ σε-
βάσματά της, ἐλπίζει μετ' ἐμοῦ ὅτι θὰ
μᾶς βαπτίσετε ἐν Σεπτεμβρίῳ μικρὸν
Ἀγαμέμνωνα. Ἐλπίζω ὅτι διαβάσετε τὰς
5 ἐκθέσεις μου ἐν τῇ ἐφημερίδι τῶν
Συζητήσεων περὶ τῶν ἐν Ὀκτωβρίῳ καὶ
Νοεμβρίῳ ἀνασκαφῶν καὶ ἀνακαλύψεών
μου ἐν Τρωάδι. Σκοπεύω νὰ ἐξακολουθήσω
ταύτας τὰς ἀνασκαφὰς τὴν 19/31 Μαρτίου.
Εἰργαζόμην ἐκεῖ δραστηρίως δύο μῆνας
μὲ 80 ἐργάτας. Ἐν Γερμανίᾳ αἱ ἐκθέσεις
μου ἃς ἐδημοσίευσα ἐν τῇ Augsburger All-
gemeinen Zeitung, ἀντεγράφησαν ὑπὸ
χιλιάδων ἄλλων ἐφημερίδων καὶ προὐξένη-
σαν μέγιστον ἐνθουσιασμόν. Ὅσας ἀρχαιό-
τητας εὕρηκα ἔφερον εἰς τὰς Ἀθήνας. Ὅλοι
κλέπτουν ἀπ' ἐδὼ ἀρχαιότητας ἐν ᾧ ἐγὼ
εἰσάγω ἐδ[illegible] ἀρχαιότητας καὶ ἀκόμη

Athen 28 Oct 1872

Mein hochgeehrter Herr Professor

Eben gegen Ihnen und den [illegible] Herrn Professoren Heil und den [illegible] Herrn Professoren Heil in Nachstehendes Inhalt [illegible] Institut de France [illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 7 Février 1872

Chez Monsieur Renan

Pour vous donner une meilleure idée de petites terres cuites en forme de carousel et de taupin je vous envoie ci-inclus une photographie sur laquelle vous verrez 6 de ces objets ainsi que trois de ces vases et gobelets bizarres que j'ai trouvés entre 7 et 10 mètres de profondeur. J'ai une masse immense de ces vases et gobelets, de forme différente ainsi qu'un très grand nombre d'urnes et de calices à figure de femme avec deux seins et l'ombril, mais je ne vous en envoie pas de photographie parce qu'aussitôt que j'aurai fini les fouilles de Troie je publierai un livre avec les dessins de tout ce que j'ai découvert. Pour cette raison aussi je vous prie de ne montrer la photographie à personne et de la regarder comme lettre privée. Sur les petites terres cuites je trouve encore souvent les signes: [illegible] et aussi le signe: [illegible]

[illegible] Chez moi [illegible] 2e chez moi [illegible] petite [illegible] 2e [illegible] chez moi [illegible] Veuillez agréer, Cher Monsieur Renan [illegible]

Votre dévoué
Schliemann

Athen 7 Feb 1872

Hochgeehrter Herr Professor

Der Photograph hat mir versprochen die Photographien der 6 Carousels und der 3 Trinkbecher vorgestern für die Post abzuliefern. Heute früh um 8 Uhr ging ich selbst zu ihm.

Leider kann für die Post nur eine Photographie angefertigt werden. Auf der Photographie befindet sich ein phönicischer Becher in Basrelief, der 4 Zoll hoch ist. Der Becher ist aus Porzellan, aus Terra cotta. Die Vase ist 6 Zoll hoch. Die 7 Trinkbecher sind aus Metall angefertigt, aber sie sind 8 bis 10 Jahre nicht gebraucht worden. Die Photographien erhalten Sie vermittelst Ihrer Briefe vom 7 – 8 Tage. Die Trinkbecher sind 3 Tage nach Ihrer Abreise fertig. Die 10 Masken sind 14 Tage nach Ihrer Abreise fertig. Die Vasen werden alle einige Wochen nach Ihrer Abreise fertig. Ich habe von Herrn Weber, Buchhändler, gehört, daß Sie über die Vasen, Trinkbecher etc. ein Werk herausgeben wollen. Ich habe auch viele Vasen, Trinkbecher etc. gefunden. Obige photographische Copie ist nur für Ihre Augen bestimmt. Ich werde Ihnen eine Copie der Photographie nicht geben. Ich werde Ihnen eine Copie der Photographie nicht geben. Ich werde Ihnen eine Copie der Photographie nicht geben

John Henry Schroeder

Londres

envoyez soixante brouettes seulement
si prix ne excède pas une livre chacune
envoyez les quarante shovels square
numéro sex quarante
pickaxes numéro trois télégraphiez

Schliemann

Athens 10th February 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs.

I confirm my cable of 3d: inst and have to acknowledge the receipt of your esteemed favors of 26th. 27th and 29th: inst: enclosing letters of your engineer in Paris and of Mr Hirsch of Birmingham all of which I have perused with great interest. I beg you will once more accept my warmest thanks for your kind endeavors on my behalf.

I am glad to see that Mr Wade has not chosen to build a tramway, for I had already myself come to the conclusion that same could not answer my purpose. But the "dobbie carts" (or hand carts as they are called by Mr Hirsch), are quite out of the question in a depth of 10 metres and more. A similar one of them, in the shape of tip carts drawn by oxen I have used at first and found them very profitable in a depth of one metre but the walls of the excavation standing under an angle of 64½°. the bank became always wider the larger I got and these carts are already a great bother in a depth of 2 metres.

I now see more and more that the common wheelbarrow is the only thing I can employ with profit; but unfortunately Mr Hirsch has forgotten to quote its price though he gives its sketch, and a german engineer here having made me afraid that same would cost £3 a piece at Birmingham I at once telegraphed to you to send the 60 wheelbarrows to the Dardanelles only if the price does not exceed one pound ½ a piece. I begged you in the same telegram to take the 40 pickaxes of the patent "old eye pick

Athen 10 Feb 1872.

Meinlieber Bruder & mein liebe Nichte
Pfarrers in Rachel

Eure lieben Briefe haben wir alle erhalten und danken Euch recht herzlich für die lieben Neujahrswünsche. Sofia feiert am 29 ds Jahres das 25 jährige glückliche Fest

Adolph in Leipzig ist heute gestorben; die Wittwe wird wohl mit Mecklenburg übersiedeln. Ich habe ihr 200 Thaler freiwillig geschickt. Adolphs plötzlicher Tod ist wirklich sehr traurig für die gute Familie.

Da wir am 13 Sept eine Thronbesteigung erwarten so kann Sophie die 25 Jahre 10000 Briefe schreibt, bisher nicht mit uns Feier erwarten wir Ende Mai 21 Mürzer kann am 27ten Abends ist wir. Elise wird Sophie schon erfreuen.

Man schreibt uns von Mecklenburg daß unser 5 in der Augsburger allgemeine Zeitung politischen Artikeln auf von der Rostocker Zeitung Tapferkeit verantwortlichkeiten; ich glaube es aber nicht; wahrscheinlich hat die Redaktion mit einem kleinen Honorar einen Bogen langen Artikel gegeben, sagt mir Lotte, wie es ist.

Wir wünschen Euch herzliche Gesundheit & in jeder seligen Freude das Jahr 1872 zu durchleben

Mit Lotte Eure treuen Brüder

Schliemann

263

which Mr Hiss puts under No. 3 and quotes 2/4 a piece and the shovels of the square-mouthed No. 6 which he quotes 3/ a piece. my telegram was: envoyez 60 brouettes seulement si prix n'excède pas une livre chacune. Envoyez les 40 shovels square mouthed Numero six; 40 pickaxes No. 3 télégraphiez.

But since I can not proceed with the work without those wheelbarrows, if they cost £1.10/ or £2 a piece please send only 40 of them and if they cost £3 please send only 35.

If the present reaches you still in time please send also of Mr Hiss's No. 8 — 4 stonebreaking hammers; but this of course only if they can be shipped together with the other things.

But since I have to recommence the excavations on the 1st April, pray, get the machinery shipped without any delay by the first steamer leaving from London or Liverpool for the Dardanelles, to the address of Mr James Calvert, United States Consul.

I am glad to see that Messrs L. von Hoffmann & Co of N.Y. have sent you at last the 24 shares Chicago Burl & Quincy RR and I note with thanks that you have forwarded to them my 100 Cleveland & Toledo RR sh. which they will return to you together with $20 new shares of this road and 60 new shares of Michigan Central RR.

I note that you have debited me my drafts of the Hellenic Bank

£ 100 — pr 2 April
" " 100 " " 14 "

I already informed you that I wished to buy for my housecrents at Paris shares of the Hellenic Bank here, which pay a large dividend. Mr Beaurain, my agent, having therefore deposited the January-term of fr 25/m with Messrs E. Erlanger & Co of Paris these latter have written to the Hellenic Bank to take my drafts on them to that amount. But the Hellenic Bank gives me a 2½ pct lower exchange than I can get here in the market. I cannot return them a letter of Credit, because they have sent me none and merely informed me that they had given order to the Hellenic Bk to hold said amount at my disposal. Since they do not know me sufficiently they might think wrong of me if and might perhaps refuse to accept my drafts if I sell them in the market instead of making the operation through the Bank. But it would take nearly a month to write now to Messrs E. Erlanger & Co to cancel the credit with the Bank here ere they could get back the answer here from the Bank that the latter considers the credit as cancelled. Thus, to cut short pray, do me the favor to write at once to Messrs E. Erlanger & Co that it is all right if I draw the fr 5000 without applying to the Hellenic Bank and that there is no fear that I might draw it twice.

Since the shares are being put to my name I shall send you them in a registered envelope. I remain, Dear Sir, with sincere gratitude yours respectfully Schliemann

When I begged you the other day to send me 60 navvy wheelbarrows I certainly had in view a much lower price. In fact I was told by the Director of the Railroad here that they cost only 10/ each. Those I used at Troy cost only 8/6 a piece, but of course they were of wood and clumsy. The sketch of Mr Hess's wheelbarrow presents just the thing I want; it is of course all of iron and it promises to facilitate me in work enormously.

Athènes 10 Fevr 1872

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai bien reçu, Monsieur, votre estimée du 17 passé ainsi que le travail de Monsieur Médal dont je vous suis très reconnaissant parce qu'il me mettra à même de mettre mes livres en ordre.

Je note tout ce que vous me dites sur les maisons et je vous remercie; c'est très bien que vous avez trouvé à relouer l'appartement vacant du Boult St Michel pour 15 mois à f 1900. Vous avez aussi très bien fait de relouer l'appartement Esa ... à f 1600. Je sais que vous faites et que vous ferez tout votre possible pour faire rentrer les fractions d'arriéré. Partout où vous croyez que des commandements pourrait aider veuillez bien en faire.

Vous dites que je suis bien heureux d'être éloigné des malheurs de la France. Mais vous savez que dans mon cœur je suis aussi bon français que vous-même, par Dieu aucun français n'a plus pleuré les malheurs de votre beau pays plus que moi. Si je vis à présent éloigné de la France c'est seulement par amour pour ma jeune femme qui n'est heureuse que dans son pays. Absorbé que je suis toujours dans les études il m'est impossible de jamais m'ennuyer, parce que je n'en ai pas le temps; mais si ce n'était pas pour ma femme je n'aurais naturellement jamais songé à quitter Paris. Mad^e Schliemann est très sensible à vos bons souvenirs et vous envoie ses respectueux hommages. Malheureusement elle ne peut pas m'accompagner aux fouilles de Troie car elle attend en Septbre l'arrivée d'un petit Agamemnon. Mes fouilles ont fait beaucoup de bruit en Allemagne et en Angleterre et des milliers de journaux ont pu reproduire mes rapports que j'avais publiés en 2 journaux. Veuillez bien [illegible] à la poste l'incluse

Athènes 10 Fevr 1872

Messieurs E. Erlanger & Co Paris

J'ai eu l'honneur, Messieurs, de recevoir votre estimée du 30 passé par laquelle je note que vous avez reçu pour compte de Mr Beaurain f 25000 valeur 27 passé et que vous avez écrit à la Banque Hellénique d'ici de tenir cette somme à ma disposition en traites sur vous à 3 m^s de date.

Mais cet établissement ne m'offre que le bas cours de 1 dr 8½ lepta p^r 1 fr à 3 mois et de 1 dr 10½ leptas à vue, tandis que le cours du marché est de 1 dr 13 à vue. La différence est si grande que probablement je me permetterai de tirer sur vous sans avoir recours à la Banque Hellénique. J'ai prié Messrs J. Henry Schröder & Co de Londres de vous garantir pour ce cas qu'aucun abus ne sera fait du Crédit que vous avez bien voulu me donner à la Banque.

A mon départ de Paris j'ai perdu d'une manière ou d'autre le cahier de checks que vous m'aviez donné et je crois donc que le chèque de fr 285.60 que vous avez payé le 6 Novbre est faux. Je vous crédite ce chèque parce que vous l'avez payé, et, en conformité avec vous, je reporte à nouveau compte le solde en ma faveur de fr 297 - mais je vous prie beaucoup de m'envoyer le dit chèque pour que je l'examine. Veuillez prendre note que dorénavant je n'émettrai aucun chèque sur vous sans vous l'aviser en même temps

266

Athen 10 Feb 1872

Hochgeehrter Herr Professor

Ich habe mir Ihre mir liebenswürdigst
mit Photographie der Inschrift zu
senden, heute persönlich Ihrer Güte
verdankt. Ich bemerke Ihnen dass die
auf das phoenicische Gesicht (Adler?
nun einem Bogen) bezüglich in der mitte
Text sind, gerade abgefallen sind
[illegible]

Mit ausgezeichneter Hochachtung
Ihr ergebener
H. Schliemann

ἐν Ἀθήναις 10/22 Φεβρουαρ.

Εὐτιμώτατε Κύριε Φίλλη

Ἀπεφάσησα νὰ μὴ πληρώσω
τίποτε εἰς τὸν κλῆρον, τοσοῦτον μᾶλλον
ὥστε εἶχε εἴπει, ἀμέσως μετὰ τὴν
διάπραξιν τῆς τοῦ οἴκου του ὑποθέσεως,
ὄχι μόνον εἰς ὅλους τοὺς συγγενεῖς τῆς
γυναικός μου ἀλλὰ καὶ εἰς
ἄλλους, ὅτι εἶχε συμφωνήσει μετ' ἐμοῦ
νὰ μὴ λάβῃ ἀπ' ἐμοῦ καμμίαν μεσιτείαν
Διὰ τοῦτο ἄς πάρῃ αὐτὸς τὸν ὅρκον καὶ
μετὰ ταῦτα δὲ ἐπιφέρομεν ἀμέσως
μάρτυρας ἵνα ἀποδείξωμεν αὐτὸν
ἐπίορκον. Σᾶς παρακαλῶ νὰ ἐπισπάλῃ
τὸ δικαστήριον αὐτῷ τὸν ὅρκον τοιου-
τοτρόπως: ἐγὼ εἶπον αὐτῷ ὅτι πληρώ-
νω τὸν ἀπαιτούμενον φόρον τοῦ [illegible]
μόνον μὲ τὴν συμφωνίαν νὰ [illegible]
σω αὐτῷ καμμίαν μεσιτ[illegible]
αὐτὸς καθαρὰ καὶ χωρὶς
ἐπιφώναξεν παρεδέχθη ὅτι [illegible]
ἀπ' ἐμοῦ καμμίαν μεσιτείαν κ[illegible] μετὰ
ταῦτην τὴν συμφωνίαν [illegible] τὸν οἶκον.
λοιπὸν νὰ κάμῃ αὐτὸς τώρα ὅρκον
ὅτι ἐγὼ, ἡ γυνή μου καὶ πάντες οἱ
συγγενεῖς λέγομεν ψεῦμα. τότε μετὰ
τὸν ὅρκον δὲ ἀποδείξω αὐτὸν ἐπίορκον
διὰ τὴν θέσιν. ἐν διαστήματι τρι-
άκοντα ἐτῶν καθ' ἡμέραν εἶχον ὑπο-

John Henry Schroeder

Londres

Si brouettes coûtent vingt shilling
expédiez soixante. si trente
expédiez cinquante si audessus
expédiez quarante

Schliemann

Ἀθῆναι 30 Ἰανουαρίου 1872

Ἀδελφέ μου Γεώργιε!

Ἐδῶ μὲ γράφεις νὰ τὸ διαλογίσω ἂν καλὸ εἶν' ἀπὸ μέρους σου νὰ ἔρθω στὸ Λιβόρνο, γράφε σὺ σὰν ἀγαπητό μου, ὅτι ἂν ἐγὼ ἔρθω ἐκεῖ νὰ σὲ βοηθήσω, ἐσὺ θὰ ἔρθεις ἐδῶ. πρῶτ' ἀπὸ ὅλα ἐγὼ δὲν ἔχω τὸ καιρὸ μέσα μέρες, γιατὶ ἔχω ὅρκο νὰ πάω στὴν Ἀμερικὴ μὲ τὸν ἀδελφό μου, γιατὶ ἔδωσε λόγο στὸν πατέρα μας, γιὰ νὰ μὴν ἀφήσῃ τὴν μητέρα μας μόνη της. ἔπειτα ἐγὼ δὲν ἔχω τὰ χρήματα νὰ ἔρθω ἐκεῖ, γιατὶ ἔδωσα ὅλα τὰ χρήματα ποὺ εἶχα στὸν ἀδελφό μου, γιὰ νὰ πληρώσῃ τὰ χρέη του, καὶ ἔμεινα μὲ τὸ χέρι μου ἄδειο. ἐγὼ ἔχω ἐλπίδα στὸν Θεὸ ὅτι θὰ μοῦ δώσῃ τὸ καλὸ καὶ θὰ ἔρθω ἐκεῖ, ἀλλὰ τώρα δὲν μπορῶ. ἐσὺ ἂν θέλῃς νὰ ἔρθῃς ἐδῶ, ἔρθε, ἐγὼ θὰ σὲ βοηθήσω ὅσο μπορῶ, ἀλλὰ ἐκεῖ δὲν μπορῶ

διὰ τοῦτο αὐτὸς ἡ σὰς ἐπίστευσε ἡ δὲν ἐπῆρε παμμέαν ἀπόδειξ
περὶ τῆς συμφωνίας μας. Ἐπειδὴ δὲ δὲν ἔχομεν τὴν γεγραμμένην
ἀπόδειξιν σας τὸ δικαστήριον ὅπως ἀναγκασμένον νὰ σὰς ἐπο-
βάλλῃ ἔρεον Σὰς ἐπίσχομαι ὅτι θὰ προσπαθήσω πάντε τρόπῳ
νὰ κατασκέω τὸν ἐξυγόν μου νὰ ζυσμονήσῃ τὸ σῶν ἐνὰ σὰς
δίσῃ ἔλλαν δοσιλεῖν νὰ περδέσετε. Τῷ ὅτι ἀξίνω ὅτι κατὰ τοῦτον
τὸν σκοπὸν αὐτὸ ἔχει μεγίστην χρείαν ἐπιτυδέον ἐπιστάτον διὰ
τὴν μεγαλοπρέπειαν ἀπασκαφὴν ἐν Τρωάδι ὅπου δυστυχῶς ὁ πατήρ μου
ἀδυνατεῖ νὰ τὸν ἀκολουθήσῃ ἕνεκα τῆς κακῆς ὑγείας τοῦ.

Εὔχομαι ὅπου ὅτι δέξετε μὲ ἀκόμα διαμένω
μετὰ ἀγάπης ἡ σεβασμοῦ
ἡ ἀνεψιά Σας
Σοφία Ἐχχεμάνη

Ἀθήναις 30/12 Φεβραουαρ

Παναγιώτατε φίλε μου

Ἀναφερόμενος εἰς τὴν ἀπὸ 26/7 παρόν-
τος ἐπιστολήν μου σπεύδω νὰ Σᾶς εἰδοποιήσω ὅτι
ἔστειλα τὸ δέσμα τῶν βιβλίων, μὲ τὴν ἐπι-
γραφὴν ὑμῶν. εἰς τὴν διεύθυνσιν τῆς ἑται-
ρίας τῶν ἑλληνικῶν ἀτμοπλοίων εἰς Ναύ-
πλιον, ὅθεν, ἂν ἐμπιθιβόλως ἔχετε εὐκολίαν
νὰ τὸ παραλάβητε. εὐδοκήσατε δὲ νὰ δω-
σητε τὰς διαταγὰς Σας εἰς τὴν Διεύθυνσιν
τῶν ἑλλ. ἀτμ. τοῦ Ναυπλίου. Δὲν ἤνοιξα
τὸ δέσμα. ἐὰν εὑρίσκητε ἐκ αὐτὸ γράμμα
δι' ἐμὲ παρακαλῶ νὰ μοὶ τὸ στείλητε.

Ἐλπίζω ὅτι ἐγράψητε ἐκ τὸν χέλμην
νὰ μὴ πάρῃ ψευδῆ ὅρκον ἵνα μὴ κατα-
ρασθῇ ἡ ψυχή του. νὰ σκεφθῇ περὶ
τῆς καημένης οἰκογενείας του

Σᾶς ἀσπάζομαι μετὰ ἀγάπης καὶ
διακεκριμμένης ὑπολήψεως φίλος ὑμῶν

Σχλιεμανν

Athens 13 Febry 1872

My dear Sir

I am very sorry to inform you that Mr Curtius clings to his idea that Bunarbashi is the site of Ancient Troy. In the speech he pronounced on the 9th Decbr on the anniversary of Winckelmann he describes his whole journey. He says that ascending from Koum Kalé the plain of Troy he looked in vain for the height which would appear from afar as the dominating point of the country. Coming to the springs at the foot of Bunarbashi he at once identifies them with the homeric springs. He sees in the environs banks and many other traces of human habitations in the rocks. Although the walls laid bare by consul Hahn bear no irrevocable testimony for their identity with the Pergamus of Priamus, yet their site is very instructive with regard to the historical combination. If one turns to the South one looks into the prehistorical existence of the Trojans, who lived with their herds on the rich meadows of the upper Scamander-valley and on the slopes of the Ida. One conceives how they had to proceed from the mountains and to occupy the heights of Balidagh, at whose foot the Ida's waters burst out as new springs. They built on Balidagh a wall of circumvallation, a narrow mountain city, whose frontier is marked by the 3 tumuli & same guarded the entrance to the upper valley and dominated the springs, whose free use for the herds was indispensable. If one looks from the height to the sea and considers the expanse from the Dardanelles over Samothrace to the channel of Tenedos, then one conceives how herds [illegible] become adventurous seamen [illegible]

for probably you told him only of Chanak Tepé. Unfortunately he made that speech when only my 3 first reports had been published in the german press. He would have ~~[illegible]~~ spoken with less enthusiasm of Bunarbashi had he read my 4th and 5th reports. I can assure you however that the latter have counterbalanced Mr Curtius ideas of Bunarbashi and outweighed them. I see this by the enthusiasm with which my reports are reproduced by many hundreds of german papers, which believe that [illegible]tions can prove the truth better than a scholar's mere glance. Only one thing I like in Mr Curtius' speech and that is that he believes in the existence of Troy and that speaks of the Dardanians' seafaring life being proved by the egyptian inscriptions. But can a seafaring nation have had their city 3½ hours from the sea in the recess on the heights of Bunarbashi?

You will get for me 60 navvy wheelbarrows, 40 pickaxes & 40 shovels, which pray, get stored in your wharehouse until my arrival, when I shall refund you storage & your other expenses with [illegible]. Pray, present my kindest regards to Mrs James Calvert and to your brothers and believe me my dear Sir

yours faithfully

H. Schliemann

pray forward the enclosure

James Calvert Esq. H. S. Consul
Dardanelles

of Troy of the Ilia. mountains originat
the Dardanians, who are known to us as a
mighty seafaring nation not only by epic
traditions but also by the records of the Egyptian
inscriptions, and how below the fortress of
Pergamos the lower city of Troy extended on
the lights of Bunarbashi which are covered
with ancient ruins and how the Achaean gate
(Σκαιαὶ πύλαι) must have been near
present valley of Bunarbashi.

The site of the city, which is so unsightly on
the side towards the sea, has its counterpart only
with Mycenae, where one equally sees no
important [illegible] only of the arguments
that Troy and Mycenae were [illegible] acropolis
in the shape of watching places built in the
largest recesses of the plain which border on
the sea and only gradually grew into their
historical importance and became the central
points of empires.

It is a great joy if thus by a glance histo-
rical relations and developments [illegible] to light
in their principal features. But the researches
of the topographer are anything but closed by the
[illegible] remains of the walls show that the acropolis
Pergamos has seen much more of history than
we can suspect. In fact the very ancient
tumuli, as is evident by the Calvert's excavations, have served at different periods as
burying-places.

The Calvert's house at the Dardanelles is at
present the headquarters of all Trojan research,
but it can vaunt with a rich museum of
antiquities of the most diverse kinds with the greatest
knowledge in detail of all remnants

of walls, breaches and sites of excavations.
It can not be my intention to discuss here
the discoveries and topographical results of
Mr. Fr. Calvert, nor the important excavations
which Dr. Schliemann carries on with the most
praiseworthy zeal at the New-Ilium. But
it is time to combine and to collate carefully
all what has been found and observed of late
on the soil of the Troas; then only can
the question of a complete topography on
the basis of a complete material. Until now
the topography has turned with too much
particularity the only one problem of the
Topographie [illegible] (Ilias Problem regenerandi). I do not
well understand what Mr Curtius means
by the latter phrase. I have rendered it lite-
rally in english. I guess I had expected from
his mind more modesty. His veni, vidi
vici disgusts me. For Heaven's sake what
banks and other traces of human habitation
can he have found in going from the springs
to Balidagh! By all gods there are none.
And how can he compare the site of Mycenae
which is strewn with myriads of remnants,
with that of the lights of Bunarbashi where
no trace of pottery is found before you have
passed the three tumuli. I wish him to Hyena
his skaean gate at Bunarbashi. That man
must be a Lynceus (Λυγκεύς) who discovers
in one hour what most able men, who spend
their whole lifes near the plain of Troy, can
never discover. I think he has misunder-
stood you when he speaks of tumuli at
which you found [illegible]

Ἐν Ἀθήναις 18 Φεβρουαρίου

Κύριε Νικόλαϊ

Χθὲς μόνον παρέλαβον τὸ γράμμα Σας
ἡμῶν ἀπὸ τὴν πρώτην Ἰανουαρίου
στίλλεται πρὸς Σᾶς ταχυδρομικῶς δύο φο-
ρὰς τὴν ἑβδομάδα ἡ Ἐφημερὶς τῶν
Συζητήσεων ἥτις εἶναι ἡ καλλιτέρα
ἐφημερὶς τῶν Ἀθηνῶν.

Ἐλπίζω νὰ φθάσω εἰς τὰς Δελφοὺς
τὴν 17/29 Μαρτίου. Παρήγγειλα ἓν ζεῦγος
60 χειραμάξων, αἱ ὁποῖαι πέμπονται
πρὸς τὸν κύριον Δοσὶμ Κάλβερτ.

Θὰ κτίσωμεν ἀπὸ σανίδια σπίτιον εἰς
τὸ Ἰσαρλὶκ κοντὰ τῶν ἀνασκαφῶν.

Δυστυχῶς ἡ γυναῖκα μου δὲν ἠμπο-
ρεῖ νὰ μὲ συνοδεύσῃ, διότι περιμένει τὸν
30 Μάϊόστον μικρὸν ἀναμένονα. Ἐλπίζω
ὅτι ἐνωρὶς θὰ ἐμβῇτε καὶ ἐμεῖς θὰ πα-
[illegible] εἰλικρινῶς

Ἑρρῖκος Σλιήμαν

Ἐν Ἀθήναις 18 Φεβρουαρίου

τοὺς Κυρίους Διευθυντὰς τῆς Ἐθν: Τραπέζης

Κύριοι

Διὰ τῆς παρούσης μου τιμῶ νὰ παρα-
λέσω Ὑμᾶς νὰ γράψητε σήμερον εἰς τοὺς Κυ-
ρίους Ε. Erlanger & Cie τῶν Παρισίων ὅτι δὲν
θέλω δώσει ὑμῖν σημείωσιν ἀπὸ τὴν Τράπεζαν χεφρα-
ὲπὶ τοῦ λογαριασμοῦ τῶν φ. 25000, τὰ ὁποῖα
αὐτοὶ Σᾶς παρεκάλεσαν νὰ κρατήσητε εἰς τὴν
διάθεσίν μου.

Ἤδη ἔγραψα πρὸς τοὺς ἐν Λονδίνῳ ἀπο-
βαίους φίλους ἡμῶν Κυρίους J. Henry Schröder
νὰ μοὶ ἀνοίξουν πίστωσιν παρ' ὑμῶν.

Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑποβλέψε-
Ἑρρῖκος Σλιήμαν

Ἀθήναις 10 Φεβρουαρίου 1844

Ἐντιμώτατε Κύριε Βενιαμίν

Ἐλαβον τὴν ἀπὸ 29 ἰανουαρίου ἐπιστολήν σας καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἐμπεριεχόμενα μετὰ μεγίστης ἀπορίας ἀνέγνωσα. Ἐπιστεύετε ὅτι τρεῖς πρὸς ὑμᾶς ἐκδίκησις ἐστάλησαν. Ἐγὼ δὲν ἔλαβον ἀπόκρισιν σας οὐδὲ ἐγνώριζα ὅτι ἐστάλησαν. Διὰ τοῦτο ἠναγκάσθην νὰ στείλω δευτέραν. Διὰ τούτου ἠναγκάσθην νὰ στείλω ὅλα μου γράμματα διὰ τοῦ πρεσβυτέρου Ἀμερικῆς Κυρίου Κάβυρτ. Ἔχετε ὑπ' ὄψιν σας ὅτι ἐγὼ εἶμαι ἐδῶ πάντοτε ἀμέσως εἰς τὸ ταχυδρομεῖον διὰ τοῦτο ἔχω τὸν νὰ βεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι ὅλαι αἱ πέντε πρὸς τὸν Σύλλογον ἐκδίκησις μου ταυτοχρόνως ἀπεστάλησαν. Μοναχὰ δὲν πῶς τρεῖς ἐξ αὐτῶν ἠδύνατο νὰ ἀπομείνουν ἡ μία μετὰ τὴν ἄλλην! Εἰς 30 τοῦ μέλλοντος φεύγω μὲ συνέπεια ὅτι μία ἐπιστολὴ ἀπὸ ἐμοῦ θὰ ἔλθῃ μετὰ τὴν ἄλλην! Ἀλλ' ἐπειδὴ μου ἔχουν βαρεῖαι, διότι ἐπάσχω αὐτῶν κάτω 7 ἢ 8 μακρυὰς σελίδας, καὶ ἴσως κακὸ ἀνθρωπος ὑπόμνησιν ὅτι αὗται κατεῖχον χρήματα. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, τὰ τῆς κυβερνήσεως ταχυδρομεῖα πάσχουν ἀπὸ πανώλην καὶ διὰ τοῦτο κατὰ τὸ μέλλον δὲν θὰ σᾶς στείλω πλέον τὰ γράμματά μου κατευθεῖαν ἀλλὰ πάντοτε διὰ τῆς πρεσβείας τῆς Ἀμερικῆς. Ἤδη κατὰ νὰ σᾶς στείλω τὰ τῶν τριῶν ἐκδικήσεών μου ἀντίγραφα διὰ δύο αἱ νῦν πολὺ ἠσχολημένος μὲ τὰς προετοιμασίας διὰ τὰς πρόσωπα ἀναστάσεις. Ἐλπίζω τὸ περιεχόμενον τῶν πρὸς τὸν Σύλλογον ἐκδίκησις μου ἐδημοσίευσα μετὰ τοῦτα εἰς τὴν ἐφημερίδα τῶν Συζητήσεων ἐντεῦθεν καὶ ὅλαι σχεδὸν αἱ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῆς Σμύρνης ἐφημερίδες ἐφανέρωσαν ἀπ' αὐτὴν τὰς ἐκδίκησις μου λέξιν κατὰ λέξιν. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς ν' ἀναγνώσητε ἐν αὐταῖς τὰ κυριώτερα τῶν πρὸς μέμφεμένων. Καθαρίσας πλέον τὴν ἐπιγραφὴν τῶν ὑπ' ἐμοῦ ἀνακαινωφθεῖσαν εἰς βάθος 8½ μέτρων ἐφωτογράφησα αὐτὴν διὰ σᾶς καὶ τὴν πέμπω ὑμῖν ἐσωκλείστως.

Βλέπω μετ' ἐνδιασφεως ὅτι αἱ ἀναφοραί μου μάλιστα ἐνδιέφερον εἰς τὸν Σύλλογον καὶ ὅτι αἱ εὐνοϊκαὶ πρὸς ἐμὲ ἐκφράσεις αὐτοῦ μὲ ἐνδιαφέρουσαν νὰ πράξω τὰ δυνατὸν ὅσον τάχιστα εἰς τὸν πεπουμένον σκοπόν.

Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως. Δοῦλος ὑμῶν

Ξενοφῶν Σκλιέρης

Ἐλληνικὸν Φιλ[illegible]

525

Athènes 1/13 Fevr 1872

Messieurs E. Erlanger & Cie

Paris

Je vous confirme, Messieurs, ma lettre du 10 cr par laquelle je vous fis part que je ne me servirais point du credit que vous m'avez ouvert auprès de la Banque Hellénique d'ici parce que celle-ci me donne un cours qui est de 2 3/4% moins élevé que le cours du marché.

J'écrivis aux Directeurs de la Banque en les priant de vous informer que j'ai refusé ce credit comme annulé.

J'ai par contre pris la liberté de tirer sur vous

fres 10000 — 3 jours de vue O/St. J. Serbos
" 6000 — 3 " " " Mich. M. Caramanos
" 4000 — 3 " " " N. D. Moumouroulis
" 5000 — 3 " " " Jean Cristofilis
fres 25000 — que je vous prie d'honorer en débit de mon compte.

Veuillez agréer, Messieurs,
mes salutations distinguées

K. Hahlemann

Ἀθήναις 1/13 Φεβρ 1872

Φίλτατε κύριε Βεργαρδάκη

Ἀπὸ μεγίστης λύπης βλέπω ἐκ τῆς ἀπὸ 28/9 ὑμετέρας ἐπιστολῆς ὑμῶν ὅτι τρεῖς πρὸς τὸν Σύλλογον ἐκδίδειαι ἐπιταγαὶ ἀπωλίσθησαν πανωλεθρίᾳ ὑπαρχει εἰς τὰ τῆς πόλεως Σας ταχυδρομεῖα. διὰ τοῦτο κατὰ τὸ μέγιστον στέλλω ἅμα τὰ πρὸς τὸν Σύλλογον διὰ τῆς πρεσβείας τῆς Ἀμερικῆς. Πέμπω τῷ Συλλόγῳ σὺν καὶ φωτογραφίαν τῆς ἐπιγραφῆς τῆς ἀπὸ 8/9 μετρᾶ τὸ βάθος. ὁρῶ ὅτι κατὰ νόμισμα εὑρέθη ὑποκάτω τῶν 2 μ τὸ βάθος. Παρακαλῶ νὰ μὲ εὐδοκήσητε ἂν πρέπῃ νὰ διαλύσω τὰ γραμμάτιά μου ἀπ' εὐθείας τὸν Σύλλογον ἢ εἰς τὴν ἐκλογικὴν αὐτοῦ διάρεσιν.

Τὰ διασταυρωμένα σημεῖα καὶ τὰ ἐγκάρδια συγχαρητήριά μου πρὸς τὸν ἐξαίρετον κύριον Ζωγράφον καὶ τὴν ὡραίαν τὴν οἰκογένειάν του.

Μετὰ εἰλικρινοῦς σεβασμοῦ

Ὁ Σὸς Ἐχθρομένης

276

Athens 1/13 Feby 1872

My dear Sir

Mr Francis knows almost for certain that the Wabash will proceed to Constantinople but he is not aware whether she will go there from Naples direct or after a visit to Athens. He has written general Sherman to Naples but has got no answer yet. If the general comes here I will tell him myself what reception awaits him with you.

I had to lay a letter from the greek Philological Association of Constantinople. Just imagine 3 of my communications have been lost and only 2 reached. The post must prevail in the post offices of Constantinople. The letters were there and the cashiers must have thought that we were money inside. Would you therefore allow me to send in future my letters for the greek association to you? I can't stand it to see so much work lost.

I send you today some photographs of Athens. In 6 weeks I hope to continue the works at Hissarlik with double energy.

Professor North of Hamilton College who has spent here three months with Mr Francis, will call on you on his way home. He is a fine gentleman and I am happy to say, one of the great-great admirers of it has ever been my good fortune to meet with. Poor Francis has lost his wife. The poor man has lost his wife.

I am very truly yours

H. Schliemann

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13/1 Φεβρ. 1872

Φίλτατε Κύριε Σαμψῶν

Ὑμεροῦμαι σήμερον διὰ ὅλας τὰς πρὸς ἐμὲ εὐγενικὰς ἐκφράσεις ἐν τῇ συνεστηκυίᾳ ἑταιρείᾳ Φρυῶν ἀπὸ 27 παρελθόντος. Χαίρω πολὺ ὅτι αἱ ἐμαὶ ἀνασκαφαὶ ἐνδιαφέρουν ὑμᾶς καὶ τοῦτο μ' ἐνδιαφέρει νὰ καταβάλω τοὺς μεγίστους κόπους ἵνα ἐπιτύχω τὸν σκοπόν μου. Ἐν τῷ φθινοπώρῳ αἱ ἀνασκαφαὶ ἐγένοντο κατὰ τὸ ἀνατολικὸν μέρος τοῦ ἐπαναστατικοῦ ἐργάτας μου καὶ σιωπῶν τοῦ παντὸς ἠναγκάσθην νὰ ἔλθω εἰς συμβιβασμὸν εἰς ἕλειναν στάδιον χωρὶς παράδεισον ἢ εἰς σκηνήν. Ἔχω ἐνίοτε τρεῖς ἡμέρας βροχῆς ἕνας ἐκ τῶν ἐστῶν. Νῦν ὅμως δὲ πάρομεν ἕνα ἐργάτην ἱκανὸν ὅπως ἠμπορεῖ νὰ βαίνω ἀφοβῶς εἰς τὴν ἐπιστασίαν σκοπεύω καὶ νὰ κτίσω δι' ἐμὲ μικρὸν σπιτάκιον ἀπὸ σανίδας ἵνα ἔχω στέγην τὸν ἑαυτόν μου εὐτυχῶς τὸν ἔαρ αἱ ἐργασίαι μου δυνηθοῦν νὰ συνεχίσουν εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τῶν μέγιστα περιέργων στηλῶν τῆς ἱστορίας τοῦ μεγάλου ἑλληνικοῦ ἔθνους. Σκοπεύω νὰ ἐξακολουθήσω τὰς ἀνασκαφὰς τὸν 20ὸν Ἀπρίλιον. Ἡ Σοφία δυστυχῶς δὲν ἠμπορεῖ νὰ μὲ συνοδεύσῃ διότι προσμένει τὴν 23ὴν/11 Σεπτεμβρίου μικρὸν ἀρσενογονικὸν. Ἤθελον χαρῇ πολὺ νὰ Σᾶς ἀντικρύσω μετὰ τὰ ἑορτιὰ Χριστούγεννα ἢ Ἐνιαύσιον.

Πολλὰ ἐγκάρδια προσκυνήματα καὶ ἐκ μέρους τῆς Σοφίας πρὸς ὑμᾶς καὶ τὴν σεβαστὴν σύζυγόν Σας καὶ πρὸς τὰ λαμπρὰ ὑμῶν τέκνα. Εὐχόμεθα ὑμῖν ὅλα τὰ καλὰ

Φίλος Ὑμῶν Σχλιήμαν

272

Athènes 17 Février 1872.

Messieurs E. Erlanger & Cie Paris

Je vous confirme, Messieurs, ma lettre du 13 cr par laquelle je vous fis part que j'avais écrit aux Directeurs de la Banque Hellénique de vous informer qu'ils regardent comme annulé le crédit que vous avez bien voulu m'ouvrir auprès d'eux. En même temps je vous avisai mes traites de:

frs 10.000	– 3 jours de vue	O/St. J. Serlos	
" 6000	– 3 " " "	" Michel M[illegible]	
" 4000	– 3 " " "	" H. B. M[illegible]	
" 5000	– 3 " " "	" Jean Cri[illegible]	
frs 25.000	–		

que je vous prie d'honorer au debit de mon compte.

Veuillez agréer, Messieurs,

mes salutations distinguées

H. Schliemann

Athènes 17 Fev 1872

Monsieur P. Beaurain Paris

En vous confirmant, Monsieur, ma lettre du 10 cr j'ai l'honneur de vous dire que Messrs E. Erlanger & Cie m'informent que vous leur avez versé pour mon compte f 25000, dont je vous remercie. J'attends à présent vos comptes du terme de janvier pour pouvoir mettre mes livres en ordre. De peur qu'ils ne se soient égarés je vous préviens que je ne les ai pas encore reçus.

Aussitôt que vous recevrez pour moi de la part de Monsieur Ernest Renan une boîte contenant des antiquités je vous prie beaucoup de me l'envoyer par les messageries Nationales.

Le livre que vous avez reçu pour moi veuillez bien m'adresser par la poste s'il n'est pas trop lourd. Mais s'il est trop pésant veuillez le garder pour moi jusqu'à ma prochaine visite. C'est probable que je viendrai fin Juillet.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

H. Schliemann

278

Pray, let me know whether the Havana-Matanzas RR pays regularly the interest to the Bondholders and what the Bonds are now worth?

I debit you with thanks:

£63 . p 23 Jany for Coupons of £10000 Western Pacific Bds
. 21. 4/9 . 10 " " Dividend on Midi de France shares
. 40 — . 2 Febry . rem^d of Schlieraemde Bordeaux
£122. 4/9 and am glad to note that you have received from Messrs L. von Hoffmann & Co of N.Y. 60 Michigan Central RR shares for me.

I beg leave to trouble you with the enclosure for New York and remain

Dear Sirs
yours faithfully
[illegible]

For a long time past I have not had the pleasure of seeing Mr J. H. W. Schröder's signature. Pray, present to him and to Mr Alexander F. Schlüsser my kindest regards and let me know how their health is.

Athens 17 Febry 1872.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Since writing to you on the 10th inst I learned from the Director of the Railway here that iron-wheelbarrows are too heavy and altogether unsuitable for my excavations, but that navvy wheelbarrows are always understood to be of wood, with a castiron wheel. Although I felt confident that you had ordered the right thing for me, yet I telegraphed to you on the 11th inst from the Syracus: "that I could only use navvy wheelbarrows of wood with a castiron wheel." To this I received your telegraphic answer: "ordres seront exécutés suivant vos ordres. Steamer Abesai portant le 20 prendre cequi sera prêt;" for which I feel much obliged.

To day I received your esteemed favors of 2d & 5th inst, from which I note with many thanks that you had given the order for the implements to Mr Thos Kiss of Birmingham, but since I see only iron wheelbarrows on his sketches I am again afraid he may not send the right thing. However I think I need not to assure you that whatever mistake there may result I can of course consider it only as my own mistake and credit you with gratitude the cost of what you ship. I am glad to see that you have bought £3300 Matanzas & Sabanilla RR Bonds at 82 for me inclusive dividend from 15th Decr. which is just as I understood it, and credit you £2721. m/4 p 15th inst for same. Since I had increased my order to in all £4800 I expect you will have further taken £1000 of these Bonds for me and I only hope you may have got them at the same price. I also trust you have bought the £4000 7% Egyptians of 1862 somewhat below my limit of 95. Pray, cover yourselves by the sale of my U.S. 520 Bonds, beginning with those dec. in March.

I should thank you for sending me as pointed matter the Statement of 1871 of the Matanzas Sabanilla RR; I promise to return it to you [illegible] personal. Pray, send me a [illegible] of 1871 [illegible] receive it; I [illegible]

279

meine Order noch nicht [illegible] haben
[illegible] es mir auch ganz recht wenn Sie
die Michigan Central 1st Mtge bis 108
und die Galena & Chicago extended bis 109
[illegible] fallen es nicht möglich sein sollte bil-
liger anzukommen.

Bemerken Sie mir gütigst wieder
einmal was Sie dort als Capitalanlage
ganz besonders empfehlen können.

Vielleicht habe ich auch jetzt von Sachen
genug u. möchte es gerechnet sein [illegible]
[illegible] u. mit einem [illegible]
vorlieb abnehmen.

Ich [illegible] auf Ihnen

[illegible]

[illegible]

Athen 17 Feb 1872

Herrn L. von Hoffmann & Co New York

Bezugnehmend an mein ergebenstes vom 23
v. Mts bekenne ich mich zum Empfange Ihres Geehrten
vom selben Tage, dessen interessanten Inhalt ich dan-
kend anmerkte, indem ich Ihnen $472.50 p 23 v. Mts
für 4 neue shares der Michigan Central RR u. redi-
tire und Sie von den 60 Actien dieser Bahn u. den 4 Ac-
tien der Chicago Rural & Quincy RR, welche Sie die
Güte hatten für meine Rechnung an Herrn J. [illegible]
Schröder & Co in London zu senden, entlaste.
Ich u. reditire Ihnen ferner $50 p 22 Jan [illegible]
[illegible] Wechsel & Wechsel u. debitire Ihnen
$29.51 p 13 Jan für Rimmer von A. Seidensticker
& Co. Ich danke Ihnen recht sehr für die mir gefl. ein-
gesandten Formulare von Vollmachten für den
Verkauf meiner Eisenbahnaktien, bemerke Ihnen aber
daß ich nur in dem Falle etwas zu verkaufen wün-
sche wenn Sie Gefahr für mich sehen. Es lange Sie
alle meine Capitalanlagen in U.S. Bahnaktien u.
Bonds für ganz sicher halten werde ich nie verkau-
fen, denn ich habe die allergrößte Schwierigkeit mei-
ne Gelder in Europa sicher unterzubringen u. besonders
jetzt wo ich nur mit Wissenschaften beschäftigt bin.
Es könnte ja aber sein daß die Bonds oder Actien
der einen oder anderen Bahn einmal eine Inne-
türliche Höhe erreichen, so daß Sie rathen möchten
zu verkaufen um später billiger zurückzukau-
fen. In solchen Fällen, u. wenn Sie Gefahr sehen,
bitte recht sehr an Herrn J. W. S. & Co in London
zu telegraphiren, denn diese Freunde wissen
immer ob ich hier oder in den Ausgrabungen
von Troia bin. Vielleicht wäre es auch gut
für solche Fälle Vollmachten bei Ihnen bereit
liegen zu haben! Ich möchte mich gern mündlich
mit Ihnen darüber unterhalten u. hoffe jedenfalls
in diesem Jahre, u. vielleicht im July [illegible]
[illegible]

280

Athen 17 Feb 1872

Mein liebes Jan Jahrhundert

Sie haben mich sehr gut Ihre Theilnahme in der Theilung Ihrer Hoffnung gemacht. Ich hoffe Ihnen Ihnen selbst eine Freude für mich Theilnahme Ihrer Freundschaft in Athen zu machen, und Ihnen Ihnen selbst eine Freude für mich Theilnahme Ihrer Freundschaft in Athen zu machen, und

Athen 17 Feb 1872

mein lieber Jose Hecker

Ich schrieb Ihnen bei meiner Rückkehr von Troia, Anfangs Dezember, von der Insel Salamis ein langes Brief, worin ich Ihnen für Ihre freundliche Telegraphie danke & Ihnen mehr andere Sachen mittheilte. Leider habe ganz Ihre Briefadresse vergessen & da ich weiß daß mein Brief ist verloren gegangen ich bitte Sie daher mich bald mit einem Zeilchen zu erfreuen & mir anzuzeigen wie es Ihnen & Ihrer lieben Familie geht & ob Frl. Hecker noch immer beim Ba. ler ist. Ihr letzter, Gott sei dank, gut & wohlerhalten in Septimber eine Reise nach Cypern gemacht. Ich bin jetzt Winter fürstlich beschäftigt mit Max Müllers Werke & mit nebenher die mir ingenehmen Alterthümer. Ich habe Ihnen Ihre Briefe nicht beantwortet in der Hoffnung Sie würden mir bei meiner Rückkehr in Troia vorfinden. Ich hoffe Sie haben von 1 April fortlaufend 5 Exemplare in der Augsburger allgemeine Zeitung gelesen. Ich glaube sie sind am 2. 22 & 27 Novb, 15 oder 16 Decb & 7 Januar erschienen. Mit freundlichen Grüßen für Sie & Ihre liebe Frau Gemahlin

Ihr

Schliemann

282

Милый любезный Сын мой

С крайним удовольствием увидел я твое письмо [illegible] Царьградском заведении телеграфическую [illegible] от тебя как из Александрии, так и из [illegible] получил давно из Трои. Удивляюсь [illegible] что ты до сих пор ничего не знаешь о моем [illegible] Я тебе писал с Итаки, с Ионического [illegible] с Крита, с Архипелага и наконец из Троады по телеграфу. К сожалению [illegible] Троады были очень [illegible] Сначала мы работали [illegible] потом очень сильный [illegible] Теперь [illegible] Троя. Одна [illegible] меня [illegible] Ахилла, [illegible] Елена [illegible] Приам, [illegible] Гектор, [illegible] Парис, [illegible] Агамемнон, [illegible] Ахилл [illegible] Ахилла, [illegible] Приама [illegible] Гектора, [illegible] Елены [illegible] Париса, [illegible] Агамемнона [illegible] Ахилла [illegible] Приама [illegible] Гектора [illegible] Елены [illegible] Париса

Vienne 17 Février 1872

MM. Schlieman & Co Bordeaux

Je viens de recevoir votre lettre du 8 ct
dont je vois que vous avez remis pour mon
compte £46 à MM. J. Henry Schröder & Co de
Londres à vue. Je vous prie de vouloir bien
Je consens à ce que vous me payiez que
trois pour cent d'intérêt jusqu'au 31 Décembre
de l'année passée, comme vous me l'avez
de suite aux [illegible] avec le reste. Je consens
de même à vous laisser le capital de mon
quarante mille francs que vous me devez
jusqu'au mois de [illegible] mil huit cent soi-
xante quinze, à raison de quatre pour cent
par an si vous voulez vous obliger à verser
l'intérêt tous les six mois, régulièrement
sur mon compte chez MM. J. Henry Schrö-
der & Co de Londres.

J'ai été on ne peut plus étonné d'appren-
dre qu'Alexandre est devenu aliéné et qu'il
a fini la fuite. On a toujours eu à se louer
tous de lui dans la bibliothèque de l'Université
de St Petersbourg dont il a été sous-directeur
Il a été plusieurs fois l'institution de vous
enfants et à tout le monde à Petersbourg
d'ailleurs même il a inspiré une telle confiance
que je n'aurais pas hésité un seul moment
à lui confier tout ce que j'ai. Il paraît qu'il
a été inspiré cette même confiance à tout le
monde à Bordeaux et surtout à des chefs de
maison qui ne lui auraient pas donné plus
d'argent. Je suis étonné d'apprendre qu'il n'est
pas un escroc infâme, puisqu'il est fou. Il m'a
écrit le 27 Décembre une lettre qui m'a extrêmement
étonné d'abord et qui n'a pas cessé depuis
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Athen 17 Februar

Liebe Schwester Elise

Dein liebes Brief, worin du Spring
lagst du wir 2 mondt bei uns Chiem wollte,
habe mir sehr Leid gethan. Ich wünschte auch
viel Freude gehabt, dass wir so selten zusammen
sind. Du bei uns Chiem wir bei uns Athen wir
sind 2 weite Reisen entfernt von einander als
ich war bei 5 Jahr von Frau Mutter
war Ihr 2 Jahr entfernt. Jetzt wir Paris
sind wir nur 2 Tage Reise von
einander Ihr Spaziergang ist Ihr
Ich habe auch nicht vergessen
Ihr wir Spaziergang ist lange
Frau Mutter Ihr ist von Frau Mutter
Ihr. Das Leben Frau Mutter ist
Ihr Ihr ganz recht Ihr
Ihr lange Ihr Ihr Ihr
Ihr Ihr Ihr Ihr Ihr
Ihr Ihr Ihr Ihr Ihr
Ihr Ihr

in the State of N.Y. by Mr Francis' journal called the Troy Times.

My warmest thanks for your kind application to the greek Philolog Society. Not 2, but 3 of my reports have been lost, for I wrote them in all 5 reports from Troy and 6 from Athens, whilst they only received the latter and the first and the last of the former. It makes me quite sick to think that so much of my labor was wasted! By all gods it is no easy thing after having worked all the day long with 80 rebel labourers to write in the night greek reports of 7 and 8 large pages each, of which those reports I sent to you for H.E. the Pasha were only small extracts.

I reckon on your kindness to allow me to send in future my greek reports for the Philological Association to you for transmission to them; for otherwise I cannot stand it.

If you think it necessary that I should also write to Mr Ferenzio then please give me a hint; otherwise I do not [illegible] and shall send you merely extracts of my reports for the Pasha.

My kindest regards to your lady and to your son; I am glad to see that you are all well. Andromache thanks you most cordially for kindly remembering her; she expects to get a little brother by the 13 Sept

Athens 20 Febry 1872

My dear Sir

I have just received your esteemed favor of 15th inst with which I at once called upon Mr Francis, who sends you his kindest regards. He is sorry to say that he has received no further news as to General Sherman's coming. He has only seen in the Servant-Herald since I last wrote to you that the american fleet, consisting of seven frigates, where in the port of Naples, where it was expecting the general and president Grant's son in order to proceed with them to the East. Mr Francis says that the american fleet may daily be expected here and as soon as it arrives I will telegraph to you and I will send you a second telegram as soon as Mr Francis or I myself have seen the general and learned from him when he expects to be and when he thinks to be at the Dardanelles.

I will also telegraph to you as soon as Mr Booker, the new minister for Constantinople, arrives here, for Mr Francis has promised to let me know instantly when he hears of his arrival. But I should think he would join the general at Naples and proceed with him to Athens and Constantinople. Mr Francis speaks with much praise of Mr Booker and represents him as a very fine gentleman and a great scholar. I think I already wrote you that during my ensuing excavations at Ancient Troy I shall also write weekly english reports to be published at the [illegible] Troy

285

Athènes 21 Fév 1872

Cher Monsieur Renan

Je me permets de vous envoyer ci-inclus une photographie que j'ai fait faire exprès pour vous de la fameuse inscription, que le savant allemand Keller a interprété Rhésus.
A ma stupéfaction personne ne s'est élevé en Allemagne jusqu'à l'heure qu'il est qui ait mis en doute cette interprétation. Je suis on ne peut plus curieux de connaître sur cette importante question votre opinion et celle de vos savants collègues de l'Institut. Comme cette inscription a été trouvée à une profondeur de 8½ mètres et ainsi à 6½ mètres au dessous des ruines d'Ilium-Novum et à 1½ m au dessous de ces vases et globules à figure de femmes que M. Hammarskiöld et tous autres archéologues s'accordent à faire remonter à plus de 1000 ans avant le Christ, il serait d'un intérêt immense pour la science si effectivement elle se trouvait Rhésus!

La petite boîte avec les deux tasses vous sera remise à M. Bernard à l'Ecole d'Athènes et je vous prie beaucoup

Athènes 21 Fév 1872

Monsieur P. Bernard

Paris

Je vous confirme, Monsieur, ma lettre du 17 ct et je vous prie instamment de m'envoyer de suite les comptes du terme de Janvier pour que je puisse mettre mes livres en règle avant mon départ pour Troie où les travaux doivent recommencer bientôt.

Je pense partir d'ici le 27 Mars et vous prie donc de me m'écrire à Athènes que jusqu'à Dimanche 6 Mars par Marseille. Après cette date veuillez m'écrire toujours à l'adresse de Mons. James Calvert, Consul d'Angleterre aux Dardanelles. Je vous prie aussi de bonne grâce au bureau du journal la Patrie de m'envoyer cette gazette à partir du 15 Mars à la même adresse.

J'ai en outre une grande prière et c'est de faire exécuter dans la pharmacie Place Royale des flacons de la meilleure teinture d'Arnica et de les envoyer aussi, bien empaquetés, dans une petite caisse à l'adresse de M. James Calvert aux Dardanelles, par les messageries nationales. Veuillez faire recommander à la dite pharmacie de choisir les flacons très gros et de les empaqueter de manière à ce que rien ne puisse casser en route. J'ai journellement besoin de cette teinture pour bander les blessures auxquelles mes ouvriers et moi nous sommes malheureusement toujours exposés dans les fouilles.

Veuillez agréer, Monsieur, mes bien bien empressés Schliemann

286

Je suis très curieux aussi d'apprendre si vous avez reconnu sur ces objets des caractères phéniciens, car ils ont été trouvés à 7 m ou 7½ de profondeur.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance renouvelée.

de mes sentiments distingués

H. Schliemann

Je pense partir d'ici le 27 mars et de recommencer les fouilles le 1er. Voulez vous que je vous écrive de Troie. Je n'écris pas à l'Institut parce qu'il paraît que, excepté vous, personne parmi les Immortels ne s'intéresse pour les excavations de Troie [illegible] à 2 ans j'avais fait à l'Institut [illegible] long rapport sur mes fouilles à Troie en avril 1870 mais on ne m'a pas même répondu. De retour de Troie, en Decembre dernier j'avais envoyé mes 5 rapports en grec à Mr Brunet de Presle, en lui demandant s'il voulait en faire un exposé pour l'Institut ou s'il désirait que je traduisse mes 5 rapports pour vous. Mais il a considéré mes fouilles et mes rapports si indignes qu'il ne m'a pas même répondu. Grand Dieu, quelle différence y a-t-il entre la France et l'Allemagne! Vous voyez mes rapports toujours sur la première page et toute au commencement de la gazette d'Augsbourg et des milliers d'autres journaux allemands les reproduisent mot par mot, car ils savent que tout le monde les lit avec un enthousiasme extrême. En Grèce et en Turquie aussi mes rapports ont été reproduits par tous les journaux grecs.

287

Athen 24 Feb 1872

Liebe Schwester Elise

Soeben erhalte ich Deinen lieben Brief vom 11ten–13ten d. M. und eile sogleich Dir zu antworten, damit Du nicht glaubst, ich sei krank oder sonst etwas vorgefallen. Ich bin Gottlob gesund und wohl und habe nur sehr viel zu thun gehabt, so daß ich Dir nicht früher schreiben konnte. Ich hoffe, daß Du Dich auch recht wohl befindest und Dich recht gut amüsirst.

Ich habe Dir schon vor einiger Zeit geschrieben, daß ich Dein Anerbieten, mich zu besuchen, dankend annehme und mich sehr darauf freue, Dich hier zu sehen. Ich bin nun ganz damit einverstanden, daß Du Deine Reise über Triest machst, da Du dann nicht nöthig hast, Deine Reise durch Italien zu unterbrechen. Ich werde Dir also nach Triest schreiben, wann Du dort eintreffen mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Ich freue mich sehr darauf, Dich hier zu sehen. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Ich habe Dir schon vor einiger Zeit geschrieben, daß ich Dein Anerbieten, mich zu besuchen, dankend annehme und mich sehr darauf freue, Dich hier zu sehen. Ich bin nun ganz damit einverstanden, daß Du Deine Reise über Triest machst, da Du dann nicht nöthig hast, Deine Reise durch Italien zu unterbrechen. Ich werde Dir also nach Triest schreiben, wann Du dort eintreffen mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Ich freue mich sehr darauf, Dich hier zu sehen. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Ich habe Dir schon vor einiger Zeit geschrieben, daß ich Dein Anerbieten, mich zu besuchen, dankend annehme und mich sehr darauf freue, Dich hier zu sehen. Ich bin nun ganz damit einverstanden, daß Du Deine Reise über Triest machst, da Du dann nicht nöthig hast, Deine Reise durch Italien zu unterbrechen. Ich werde Dir also nach Triest schreiben, wann Du dort eintreffen mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Ich freue mich sehr darauf, Dich hier zu sehen. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen. Ich glaube, daß Du nicht vor Ende April oder Anfang Mai dort sein mußt. Ich werde Dir dann noch genau schreiben, wann Du dort sein mußt, um mit dem Dampfer nach Griechenland zu gehen.

Athen 24 Feb 1872

S. T. Herren J. H. Schröder & Co

Hamburg

In höflicher Erwiderung Ihrer geschätzten Zuschrift vom 6ten d. Mts bin ich Ihnen für Ihre interessanten Mittheilungen über den Mechernischen Bergwerk Verein, russische Eisenbahnen u. Chemin de fer du Grand Luxembourg belge aufs Dankbarste verbunden. Da ich Ihnen aber festen Auftrag gegeben hatte Rs 25/on Actien des genannten Bergwerk Vereins zu 128 für mich zu kaufen, während deren Marktpreis nur 127 1/4 à 1/2 ist, so muß ich glauben daß Sie dieselbe nicht für eine ganz sichere Capitalanlage für mich hielten u. ist mir dies ein neuer Beweis davon mit welcher gewissenhaften Sorgfalt Sie das Interesse Ihrer Geschäftsfreunde überwachen. Vielleicht komme ich in d. J., nach Beendigung der Ausgrabungen in Troia, dazu mir das Mechernische Bergwerk selbst anzusehen; bis dahin aber möchte ich jedenfalls davon absehen.

Da Ihnen die Actien des gr. Luxembourg [illegible] als ganz sichere Capitalanlage beschrieben werden; auch die russischen Eisenbahnen ja nur ca 5% Zins geben; da ich überdies glaube daß fürs Erste keine weitere U. S. 5/20 aufgerufen werden so möchte ich vorläufig keinen Austausch meiner noch übrigen Amerikaner vornehmen.

Nach dem 8ten März bitte ich Sie mir Ihre geschätzten Briefe per Adresse des Herrn James Calvert, amerikanischen Consul in den Dardanellen zusenden.

Ich empfehle mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung

H. Schliemann

Athens 24 Febry 1872.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Since my respects of 17th inst I had the pleasure to receive your esteemed favors of 10th & 12th inst and credit you with thanks: £4600. 19/6 pr 15th inst for 1000 £ 7% Matanzas & Sabanilla RR Bds
" 4000 " 7. Egyptians of 1862

whilst I debit you:

£6986. 14/4 pr 13 inst for proceeds of $34000 U.S. 5/20
" 7. 7/6 " 12 " " 1 Ottawa & Oswego Coupon

I have read with much interest what you say abt the Matanza & Sabanilla Loan.

Henceforward I will always state both amounts & limits in words as well as in figures in my telegrams.

Since you have transmitted to Mr Kiss of Birmingham my telegram that the wheelbarrows must not cost more than £1 each I am seriously afraid he will make a tremendous overcharge. On forwarding that telegram to you I understood that navvy wheelbarrows were called those iron wheelbarrows which figure among his sketches. But I now learned from the Director of the Railroad here that they are mere wooden wheelbarrows with an iron wheel and that they cost only 7/ [illegible] with you. Thus should Mr Kiss charge for them more than 8/, [illegible] apply to your engineer who has recommended Mr Kiss to you and request him to hold Mr Kiss to do what is right between man and man.

I still have to acknowledge with thanks the receipt of your letter of Credit for £1000 - on the Hellenic Bank here and Messrs Hanson & Co at Constantinople.

I am. Dear Sirs

very faithfully yours

[illegible]

Athen 24 Febr 1872

Mein Herzgeliebter Herr Justizrath

Ihr liebes Schreiben vom 9ten d. M. hat mich sehr
erfreut, daß Sie mit Ihrer Familie wohl sind, und
daß Sie Ihre Gesundheit wieder hergestellt haben.
Ich habe mit großem Interesse gelesen, daß Sie
in Ihrer freien Zeitungen sich sehr alle Winter allgemein
mit der Syntax ist vertraut, aber im mündlichen Umgange
sehr leicht. Ich, seitdem ich mir nicht die Chemie von
Colberg, dem ich sehr dankbar zu erhalten habe
Zeit öfter zu lesen die nicht gefährlich aber anstrengend
finden Inhalts sind; sonst ist mir gut für Gesundheit.
Ich Cartius spricht gern, viel, viel über Troia, schade
alles in einigen Heften. Übersetzung, Ausgabe, Karte.
alle Abbildungen in Chromolith. Farbe ist aber bestimmt
sehr gute Lust Ihnen zu einem Exemplar zu schicken
wird es hoffentlich gegeben sein. Exemplar hat alle Preise
24 bis 40 Fuß unter den Preisen von Klein Roman
liegt Hinsichtlich des Werks wird er Recht haben.
Ich möchte einen Teil der [illegible] Sammlung
[illegible] die [illegible] will gern [illegible] 1000 mitg.
[illegible] Übungen [illegible] sehr [illegible]
sein wird [illegible] der griechisch. [illegible] Verein
in Constantinopel, vielleicht auch der [illegible] Kaiserl.
weiter arbeiten lassen. Die Lust aber [illegible]
Ihnen sehr. Wir haben mit großem Interesse gelesen,
was Sie über Ihre liebe Familie schreiben. Fräulein
Adolfine hat sich einen sehr gelehrte Frau haben. Lebe
wohl mit Ihrer. Auch die meinige ist kaum 20 Jahre.
Sie sind die glücklichsten der Sterblichen. Ich bin
Ihnen sehr. Ich bin 60 Jahre und kann [illegible]
wenn ich [illegible] gewesen, [illegible] Ich habe [illegible]
Ich habe [illegible] Ihre Frau [illegible]
[illegible] Ihrer [illegible] Ihrer [illegible]
[illegible] Ihrer [illegible] Ihrer [illegible]
[illegible] Ihrer [illegible] Ihrer [illegible]
[illegible] Ihrer [illegible] Ihrer [illegible]

still deeper the dirt will be still more than 14 m deep; at all events I want to run soon at once on the virgin soil. In this way I can very well leave untouched any colossal ruins I may encounter and I shall have the immense advantage to lay bare the entire S. W. side of the rock of the temple on which I shall end at the [illegible] of which I shall no doubt find many curious inscriptions and other relics of antiquity. At a glance you see how important this cut will be for your property. I shall make on the slope 5 wait plank road, so that the rubbish goes down at once to the ~~[illegible]~~ foot of the hill. As soon as I have succeeded to cut that mammouth trench through the whole mountain my work at Troy is finished and if I have, as I hope long before that said bare the real Priamus & Priamus, I will most easily [illegible] thousands willing to form a society in order to accomplish that grand enterprise. Perhaps we can even long before that get up the society, if only I find sufficient inscriptions to prove that I have brought Troy to light.

Therefore, my dear Sir, have a little patience if you see that I have the firm belief to find Troy, for otherwise I [illegible] not [illegible] of throwing away so many thousands for the purpose, and if I find it (and I think I have already found it in 10 m depth) I have no doubt that I shall be able to assist you to get a very large price for your land.

Messrs J. Hy Schröder & Co of London, the

next to your brother's consignment 60 wheel barrows, 40 shovels & 40 picks, which please get stored for me until my arrival.

I now come out better provided, for I take with me an upper inspector and two overseers but I shall also and always require the services of Nicolas if he will accept 20 piasters and do what is right. Pray, send him the enclosure by the first opportunity.

I shall see whether I can agree for a place of the hill of Hisserlik with that worthy and most skillful engineer who was with you last year. Pray, present my kindest regards to him as well as to your brothers and their Ladies. Believe me

my dear Sir

yours very truly

Chas. Schliemann

Frank Calvert Esq

Dardanelles

293

Ἀθήναις 15ῃ Ἰουλ. 1872

Κύριε Νικολάϊδη

Σᾶς παρακαλῶ νὰ πάρητε εἰς τὸ ὑποκ. λόγ. ἵνα κατατάξητε εἰς ποίαν κατάστασιν εὑρίσκονται τώρα αἱ ἀναστηλώσεις μας.

Κατεστράφησαν αὐταὶ ὑπὸ τῶν χειμερ. ὀμβρων; ἔχει πολὺ νερὸν μέσα; ἔμεινεν ὅλον τὸ χῶμα ἐπὶ τοῦ κατηφόρου τοῦ ὄρους; ἢ κατερρίφθη ὑπὸ τῶν βροχῶν; παρατηρήσατε ὅλα καλὰ καὶ μοῦ γράψατε πρὸς ἐμέ. Ἐλπίζω ὅτι θὰ ἔλθω τὴν 17 Αὐγ. τ.ἐ. τὸ πρωῒ εἰς τὰ Δελφικὰ Ἄλση.

Σᾶς προσκυνῶ εἰλικρινῶς

Ἑρρίκος Σλιήμαννος

Ἀθήναις 15ῃ Ἰουλ. 1872

Φίλτατε κύριε Βερναρδάκη

Ἐκ τοῦ ὑπὸ τῶν παρόντος γεφυρωτοῦ ὑμῶν μετὰ μεγίστης λύπης βλέπω ὅτι δὲν ἔχετε καιρὸν ἵνα ἔλθητε τὸ σημαίνει νὰ χάσῃ τις ὅλην τὴν ἡδονὴν τοῦ ἐπισκέπτου τὰ θαύματα τῆς Ἀκροπόλεως, μεταξὺ τῶν γωνιῶν καὶ τῶν ὄρθων. ἐν καιρῷ χειμῶνος. τὰς νύκτας 5 ἐκθέσεις ὧν ἑκάστη ἔχει 7 ἢ 8 μεγάλα φύλλα. ἐς. γασθεὶς ὅλην τὴν [illegible] τοκοὺς ἐργάτας. Νὰ ἴστε ὅμως ἐὰν ἐπισκεφθῆτε τὸ σημαίνει τοῦτο, ὅτε βεβαιωτάτη λύτρωσις. Δὲν ἐκπλήξει ὅτι ἐρώτησα τὸν κύριον ἐκτενεστέραν πληροφορίαν περὶ ὑμῶν καὶ περὶ τῶν Συλλόγων. περὶ ὑμῶν διότι μοὶ εἴχετε γράψει ὅτι ὁ Σύλλογος δὲν ἔλαβε ἀπ' ἐμοῦ καμμίαν πληροφορίαν καὶ ἤμαν κακὸν νὰ ἔλθῃ τὸ τῶν ἀναστηλώσεων ἔργον τῆς περιωνύμου ἀκροπόλεως ἐξημερίδωτον. Σᾶς ἀπεκρίθην ὅτι μὲ ἀδικεῖτε. παρακαλῶ νὰ πληροφορηθῆτε εἰς τὸν Σύλλογον καὶ ἀπὸ ἐμοῦ ἐκάμετε τὴν νέαν μηχανὴν ἀλλ' ἤθελον νὰ μοὶ δώσητε καὶ ἀνάπτυξιν. περισσοτέραν μετὰ 3 ἢ 4 ἡμερῶν.

Θερμῶς ὁ Σύλλογος μ' ἀφῆσε ἀκρὸν καιρὸν χωρὶς ἀπάντησιν εἰς τὴν περὶ τούτου ἐρώτησίν μου. Διὰ τοῦτο ἐρώτησα Κύριον Θεόδωρον ἂν ὅλοι ἐκεῖ ἐκάθηνται καὶ φυσικώτατα ἦτο τοιαύτη ἐκ μέρους μου ἐρώτησις μετὰ τοσαύτας ἀδικίας. Πλὴν τὸ μέλλον δὲ στείλω τὰς ἐκθέσεις πάντοτε διὰ τρένου βεῖας εἰς τὸν Σύλλογον. Τὴν 20ὴν ἡμέραν ἐξακολουθῶ τὰς ἀναστηλώσεις διὰ περισσοτέρων ἀνδρῶν ὅπως μικρὰν τῆς τροχιοδρόμου. Σᾶς ἀποστέλλω [illegible]

Σλιήμαννος

Athènes 2 Mars 1872

Monsieur P. Bezard à Paris

Je suis en possession, Monsieur, de votre honorée du 20 passé, dont je suis désolé de prendre ce n'est chez vous à un nouveau coup d'état, ou aux armes à un nouveau conflit quelconque, malheureusement les journaux ne confirment que trop vos craintes. Le grand malheur en France c'est le catholicisme ou au moins l'omnipotence du clergé, ignorant, rusé, hypocrite, infâme, canaille, ennemi de la liberté politique et spécialement et surtout ennemi acharné de l'instruction publique, leur prestige n'est basé que sur l'ignorance des masses et ils font constamment tous les efforts possibles de leur infâme sacrilège et abominable pouvoir, empêcher cette lumière qui est leur ennemie capitale et principale, empêcher l'enseignement. Toutes les opérations des communistes et d'Henri Rochefort, doctrine grandiose, sublime et admirable, cette doctrine qui n'aurait pas tardé à élever notre belle France en très peu de temps au dessus de toutes les nations du monde si seulement il eût été accompagné d'autres principes justes et équitables — et cette doctrine c'était d'anéantir tout à fait le pouvoir du clergé et de l'éloigner complètement des écoles et même de bannir tout à fait de ces frontières et les croix et toutes espèces d'ornements religieux. Mais il n'a pas été de la Providence que nous jouissions en France d'un tel bonheur, qui a fait la grandeur de l'Allemagne. Nous sommes retombés sous le pouvoir des jésuites qui sont à présent plus puissants que jamais et qui dans leur amour [illegible] sont résolus que le comte de Chambord soit [illegible] de France, ces et autres les pousse à la

Αθήνας 2 Μαρτίου 1872

Κυρίῳ Δ. Τζίππῳ ἐν Λονδίνῳ

Εἶχον τὴν εὐχαρίστησιν νὰ παραλάβω ἀπὸ 15ης Ἰανουαρίου ἔντοκον ἐπιταγὴν ὑμῶν καὶ τὸ ποσὸν εἶναι £130.50 ἀγγλικαὶ λίραι ἐπὶ τῇ ὑμετέρᾳ ἐντολῇ. Παρέδωκα τὸ αὐτὸ ποσὸν ἀμερόληπτον τῷ κ. Ἀθ. Ἀνδρεάδῃ καὶ τὸ ἐπίσημον παραστατικὸν τοῦ ἀγοραπωλητηρίου τοῦ ἀγοραστοῦ τῶν ἀκινήτων ὑμῶν ἐν Ἀθήναις. Ἐπιστολὴν ὑμετέραν ἐλάβομεν καὶ ἐκ ταύτης ἐμάθομεν τὰ περὶ τοῦ ἀγοραπωλητηρίου καὶ ἐπιστολὴν ἄλλην ἐγράψαμεν πρὸς ὑμᾶς ἐν ἀπαντήσει ταύτης

mieux, il prend le conseil de charger [illegible]
toute les instances auprès de l'instruction publique
qu'il serait peut-être impossible pas le rapporter moi-
même et pour couper le malheur il
prend la résolution contre l'Italie pour tout
au vieux d'un bâton de papier pour pouvoir temps-
rel. Mais tel est le désir de Dieu et [illegible]
que nous nous soumettons tout en regret
tant que nous ne nous voyons pas mis 50 ans
plus tard pour voir la France délivrée de cette
peste de prêtres.

Je vous dirai ces jours-ci comptes de jan-
vier et je pourrai à présent compter avec bons
en avoir un grand plaisir, quel malheur
pendant nous donnent les mauvais 7 [illegible]
et [illegible] Palais [illegible] dernière ne donne
pour ce terme que 3% d'intérêt par an, ce
n'est rien ! [illegible] seule consolation est de
voir que cette [illegible] beaucoup davantage
à [illegible] pas vos bons soins, tout
leur [illegible] tandis qu'il y avait
été [illegible] pour le [illegible]

Travaillez donc à tout prix plutôt que de
[illegible] les [illegible], car celles-ci sont
[illegible] ce qui [illegible] est la [illegible]
[illegible] Jésus [illegible] ! [illegible]
à [illegible]

Je vous disais d'apprendre que Paris
ne se tait pas et je vous prie instamment
de faire faire le [illegible] les commandements
[illegible] qui n'acquittent pas leurs
dettes nous avons dû faire les concessions
[illegible] et nous [illegible] sans [illegible]
force pour [illegible] le peu que le juge [illegible]
a bien voulu [illegible] nous accorder. Travaillez donc
à faire faire des [illegible] à tous ceux
qui n'acquittent pas promptement leurs [illegible]
termes. En attendant dans la Patrie ne [illegible]
rangez pas le doute que la Ville de Paris ren-
contrera avec propriétaires en [illegible] les lo-
gements de bon et [illegible] parlons la guerre mais
avec le canon naturellement, [illegible] est [illegible]
[illegible] aura lieu.

Quant à la diminution de [illegible] réclamée
par M. M. Pinkus, Perigny, [illegible] Chabert [illegible]
les juges comme vous agissez si c'était pour
nous-même, si vous croyez utile de leur faire
cette diminution alors veuillez le faire, je vous
le dis vous. Je vous dis la même chose pour
au crémier Lelarge, si vous croyez qu'il pourra
être sauvé de sa faillite en voyant son loyer di-
minué de f 1620 à f 1440 ; si vous croyez
qu'en cas qu'il ne [illegible] pas nous ne trou-
verions pas de suite à relouer à f 1620 ne
si vous croyez la diminution autrement
pour nous alors veuillez la lui accorder
et quant à vos arriéré veuillez aussi
agir comme vous croyez en [illegible] pour nous.

Notre Locataire, Arnal, j'ai payé une
fois une note d'une importance d'environ
f 1300 ou 1700, je crois que c'était en 1867,
ce que la fin de cette année, nous trouver
cette [illegible] qui a un grand [illegible]
parmi les quittances que je vous ai laissées
en dépôt. Veuillez donc le faire inspecter
par un médecin lorsqu'il en aura le temps.

Si vous ne trouvez pas sur cette note de
1867 ce que M. Locataire nous réclame à
présent alors veuillez lui faire payer les
f 1200 qu'il nous demande maintenant
si vous ne croyez pas lui avoir déjà fait
ce payement. Ce qui me paraît étrange
c'est que [illegible] demande ces loyers
[illegible] des années [illegible]

292

Les objets que Mr Ernest Renan vous a remis pour moi ne sont pas fragiles du tout et ils ne peuvent pas casser si vous voudrez bien me les faire expédier par les messageries dans la petite boîte sans autre enveloppe.

Mr de Waldeck demeure tout en haut dans la rue des martyrs, après avoir passé la place; la maison est à droite; je crois presque que c'est le numéro 74 mais je n'en suis pas sûr.

Madme Schliemann m'a chargé de me rendre auprès de vous l'interprète de toute sa gratitude pour vos bons voeux et nous vous prions de présenter nos hommages respectueux à Madme Beauram avec nos meilleurs voeux qu'elle vous donne l'entre un fils.

Je vous remercie également pour tout ce que vous me dites d'aimable sur mes feuilles et je suis charmé de voir que vous prenez de l'intérêt dans mes efforts de mettre à jour l'ancienne ville de Troie. C'est une oeuvre grandiose, gigantesque il y a bien 100/m mètres cubiques de débris à déblayer pour mettre à découvert seulement une petite partie de la Pergame de Troie; mais si je n'y succombe pas j'espère bien y réussir. Je prends d'ici 3 hommes capables avec moi pour me servir d'inspecteurs des travaux, dont je me constitue directeur en chef.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués mes salutations cordiales

à Monsieur Destigny

H. Schliemann

298

Ihrer ersten Elise einschließen, die ich von Ihnen
sehr erwarte & die mich die Ihnen
Liebe in Zukunft bei meiner Frau bleiben
wird. Sie werden dann bei der Freude
und Zärtlichkeit [illegible] mittel & Wege fin-
den, [illegible] recht glücklich zu erhalten
für die junge Generation [illegible]
zu sorgen.

Ich will meiner Schwester sagen, daß
[illegible] Ihnen die kleine Adresse
[illegible] Ihre Tür [illegible] wenn
[illegible] Berlin [illegible] Mecklenburg [illegible]

Ich sage Adolph auf den Tod des Gut-
besitzers in Mecklenburg, mit dem er auf
gute Art [illegible] auf Jahre lang [illegible]
[illegible] Wasserpest [illegible]
Pacht zu [illegible] Dann wäre ich [illegible]
[illegible] in der Landwirthschaft [illegible]
[illegible] & Jahre [illegible] leben,
[illegible] wäre jetzt nicht [illegible]
[illegible] ich [illegible]
[illegible] zu stehen, [illegible]
[illegible] die [illegible]
[illegible] wenn [illegible]
[illegible] wenden. Ich [illegible]
[illegible] 3 7 Mark [illegible]
[illegible] Amerikanische Anleihe von 1862
[illegible]

Ich bitte Sie [illegible]

Alten 2 [illegible] 1872

Meine liebe Cousine

Für Ihren lieben Brief vom 17ten d. M., der
[illegible] & [illegible] mit größtem Interesse
gelesen haben, sage wir, meine Frau & ich,
Ihnen unsern herzlichsten Dank. Leider aber
[illegible] wir Ihnen [illegible]
[illegible] zu können, denn ich bin mit Arbeit
überhäuft. Meine Frau [illegible] hat Ihnen be-
reits Nachrichten über sie [illegible]
Ich hoffe bestimmt sie wird Ihnen gefallen wenn
sie sehen kann ist gutes Herz [illegible]
einzige ihrer Vorzüge.

Im Alter von 48 Jahren sind sie [illegible]
Jugend; ich [illegible] 50 Jahre auf [illegible]
[illegible] gehe. Ich soll [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Leben [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen

Athens 5 march 1872

My dear friend Wirth

I have just had the pleasure to receive your dear favour of 29 ult and thank you most cordially for the proofs of your friendship. I am very glad to see that the Bonds of the Chicago & Minnesota RR were sold at 90, for I now see that my friends, who had charged me then at first at 80 - I claimed 3 mths later 10 pr Cent more are after all right.

I am very much obliged to you indeed for the valuable information you give me on the shares of the russian State RR and I shall at once write to my Hamburgh friends to take of them when again U.S. 5/20 are called for payment. But pray, do not send me a share hither for me to leave for Trieste. I shall probably work until the beginning of September. Having given to my Hamburgh friends a form order to take for me 250 Thaler shares of the Mecklenburg Bergwerks Verein if to be had at 128, provided they thought them a perfectly solid investment. I received from them the answer that their Berlin correspondent had given them the following information. Dorpat. Gilt fürs (in Berlin) Zu fabrik 3. einzahl 7 1/2 und 2 thlr agio; nun 15 pr. Jahr 6 p.c. Die Dividende war 10%. Actien werden statt 127 1/2 zu 125 thlr Gut einer in spite of all that they do not think it in my interest to buy one of those shares I have not set the

Hamburgh 3 march 1872

My dear friend Wirth

I have just had the pleasure to receive your dear favour of 29 ult and thank you most cordially for the proofs of your friendship. I am very glad to see that the Bonds of the Chicago & Minnesota RR were sold at 90, for I now see that my friends, who had charged me then at first at 80 - I claimed 3 mths later 10 pr Cent more are after all right.

I am very much obliged to you indeed for the valuable information you give me on the shares of the russian State RR and I shall at once write to my Hamburgh friends to take of them when again U.S. 5/20 are called for payment. But pray, do not send me a share hither for me to leave for Trieste. I shall probably work until the beginning of September. Having given to my Hamburgh friends a form order to take for me 250 Thaler shares of the Mecklenburg Bergwerks Verein if to be had at 128, provided they thought them a perfectly solid investment. I received from them the answer that their Berlin correspondent had given them the following information. Dorpat. Gilt fürs (in Berlin) Zu fabrik 3. einzahl 7 1/2 und 2 thlr agio; nun 15 pr. Jahr 6 p.c. Die Dividende war 10%. Actien werden statt 127 1/2 zu 125 thlr Gut einer in spite of all that they do not think it in my interest to buy one of those shares I have not set the

courage to renew my order. Pray, tell me how you succeeded yourself this winter and are you satisfied? Hope they are in a better tell me how you succeeded this winter and are you satisfied? Hope they are in a better shape of this Company and [illegible] given you a further [illegible] Poor Duke is quite [illegible] he says there [illegible] great [illegible] but [illegible] in the mineral way [illegible] exhausted. Pray, [illegible] the [illegible] the company's [illegible] there are mortgages [illegible] that [illegible] to have.

I have still given order to N.Y. to buy £2000 on London and to pay for the premium also for all Bonds until next May and 1st mtge Bonds. But now I think I am enough there. £4000 Egyptian of 1862 I have bought at 94 3/4 and 2 1/2 Cuba. All Bonds (Guatemala & Salvador) at 92. 93. I know these loans to be good and shall take some more Egyptians for the whole loan is to be amortized until 1892.

So not the bond and included in the price of 127 1/2. Is of the [illegible] market quotation?

If you have withdrawn your money from Spain I think you have done right. But regarding 1st mtge Bonds of the best and gradually progressing R.R. in Cuba, that I know personally, I am under no apprehension.

May N.Y. for [illegible] you not to sell

Athen 2 März 1872

Jerom L. van Hoffman & Co New York

Mein Ergehen von 17ten ds bestätigend
bestehne ich mich den Empfang Ihres Schreibens
vom 5ten ds mit Ihnen für heute unterzeichneten Schein
über 4 Stück Illinois Land.

Ich gab Ihnen für Galena Chicago 1st Mortg.
extended 7 pCt. Bonds mit Coupons bis
die 87. Cts gab. Ich die natürlich mit Ihnen
nicht die Coupons à 103 1/2 à 104
gerechnet haben.

Ich hoffe Sie haben Ihre Delaware Lakawanna
& Western 1st Mortg 7 pCt für mich gekauft bis die
selben zu 1875 Dollars werden.
Wenn ich Sie nicht mündlich sprechen
kann so bitte ich Sie mir alle 3 Ihnen
bekannte Fonds, Ihre die mich interessiren, die
gekauften sollten Ihnen notirt Sie, die
nicht haben. Also von Morris & Essex 1st
Mortg notirt Sie die, nicht sollte Sie nicht
schon Ihnen gekaufte haben sollten, Ihnen vom
last Capital schon à 1881 mit Coupons
mit Ihnen Chicke wie Ihre Preise wie
106 zu haben wären alle 6% die.

Ich bin Ihnen noch sehr dankbar dass Sie
so, wegen der Grundstücke die Sie angesehen, die
verlangten shares von der Del Lack. Rail
Road für mich zu nehmen.

Es ist mir ganz entfallen dass Sie
Ihnen die Orders nur auf 1 Monat ertheilt
gehabt hatte. Betrachten Sie dieselben gelöscht
und für einen Monat mich Empfang bitte
& Kaufe. Sollte mich etwas in den Coupons
da ich Ihnen [illegible]

my Chicago Burl & Quincy RR shares and
I have therefore decided to keep them.
My friend Mr Francis, the U. S. ambassador,
here has persuaded me not to touch Erie RR
and I have therefore cancelled my order for
2 hundred Erie shares.

I have bought 100 Morris & Essex RR shares
50 D. Illinois Cent RR. Stock and ordered to
Galena Chicago extended, Del & Hudson
Morris, Essex, Illinois Central RR Bonds
1st Mtg and others for the rest of the £ 8000 and
for the Bonds due in ...

I think even the shares of both of the
Morris & Essex and Del & H. Co. the first
rate security for both roads are guaranteed
by the Penns[illegible] Central and the Del & H.
Canal Co.

My kindest regards to Mrs Hoffman
In expectation of your kind answer I am
your faithful friends
H. Schliemann

Athen 2 März 1872

S. T.

Herren J. H. Schröder & Co

Hamburg

Ich hatte am 24ten v. Mts die Ehre Ihnen zu schreiben und habe seitdem noch ferner über den Mechernicher Bergwerks Verein (Blei Minen) zwischen Bonn u. Düren gehört, so daß ich mich jetzt ermuthige fühle Ihnen eine feste Ordre zu geben davon für den ungefähren Betrag meiner noch bei Ihnen liegenden U. S. 5/20 Bonds zu kaufen falls Sie zu 127 3/4 à 1/2 u. äußerst zu 128 inclusive der abgelaufenen Dividende ankommen können. Nach geschehenen Ankauf wollen Sie sich gütigst durch den bestmöglichsten Verkauf meiner gedachten Amerikaner decken.

Ich denke mir daß sich bei Actien einer Gesellschaft bei der natürlich keine Dividende im Voraus festgesetzt werden kann, der Preis immer inclusive solcher Dividenden versteht.

Ich empfehle mich Ihnen

mit vorzüglicher Hochachtung

[illegible]

304

Athens 2d March 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I had this pleasure on the 24th ult and received since your esteemed favor of 22d ult, from which I note that the navvy wheelbarrows will be at 16/ each. Pray, ask your engineer whether that is right, for the director of the Railway here thinks it ought not to more than 7/ each.

I am sorry to see that you have been obliged to ship the shovels & picks to Constantinople and I am anxious to learn whether you have given orders there for immediate reshipment to the Dardanelles. I am at a loss to give these orders not knowing to whom you have shipped the goods. I am very much afraid the implements and particularly the wheelbarrows will come too late. Pray, therefore tell me the name of the consignee at Constantinople and write him at once yourself to forward all those things by the very first steamer that leaves for the Dardanelles.

Many thanks for having written to Messrs E. Erlanger & Co of Paris that it would be all right if I draw on them for the f 25000 without applying to the Hellenic Bank.

Pray, quote me always in your letters the Sight exchange on Paris, for I might perhaps find it henceforward again better that you should draw for the housrents direct on my agent at Paris.

I credit you the drafts of Messrs L. von Hoffmann & Co of N.Y. of £ 616.3/9 22 April
1000 — 24

and note that you have received from them 100 sh Morris & Essex R.R.
50 — Pitt by Ft Wayne & Chicago R.R.

As I am United States Citizen I have made out the enclosed affidavit at the U.S. Consul's and hope it will be all right.

Please let me know whether similar affidavits will be required each time the egyptian Coupons fall due or only this time? Please examine my account adding to my debit all the drafts that still run and also the £10484 which Messrs L. von Hoffmann & Co have still to draw on your Credit for £12000 and if you then find that you hold of my U.S. 5/20 bonds more than you require to cover yourself when those drafts fall due, then please take £2000 (say two thousand Pounds Sly) more 7 per Egyptians of 1862 for me provided you can get them at 90 (say ninety). I repeat my request to sell always by proposing [illegible] of U.S. 5/20 when you [illegible]

[illegible]

Dear [illegible]

[illegible]

[illegible]

305

Berlin 2 März 1872

Hochgeehrter Herr Doktor

Mit größtem Vergnügen sehe ich aus Ihrer geschätzten Zuschrift vom 26. ds. Mts. daß meine Forschungen über die Reime von Neu Navarra mit Interesse verfolgen. Ihre gütigen Zusendungen für das Rheinische Museum, N.F. 2 Jahrg. 3. Heft sind bereits in meinen Händen und werde ich allergrößten Interesse gelesen finden auf die mir eigene Forschung in 1868 benutzte 2 Seite 166 in meinem Kleinen Buch angeführte, worin ich mich bereits Ihren Fund als Exemplar zu spanischen Fall zu mir freuen Ihre Arbeiten zu erhalten. Bei Ihrem Namen kann ich die Stelle von Rodrigo de Cerdagna nicht beim Augenblicke finden. Ich will aber jedenfalls die Stelle an der Hand, wo ich Ihnen, wünschen [illegible] Ihnen Ihre Ansicht Ihrer Cerdagna auf einen Augenblick [illegible] einigen Stellen [illegible]

[illegible] wenn mich [illegible] erklären für Ihre [illegible] Bemerkungen.

Jedenfalls sind Ihre Entdeckungen höchst wichtige und die mündigen Ihre sehr bald als möglich [illegible] Ihre Ansicht zu hören. Ich [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Athènes 2 mars 1872

Mon cher Monsieur Faggi

J'ai bien reçu et j'ai lu avec un affreux
désir vos deux dernières lettres des 14 janvier
et 11 passé, dont je vous remercie sincèrement

J'apprends avec un très grand plaisir que
vous et votre charmante petite famille vous
vous portez bien et que vous avez bon espoir de voir
bientôt arriver un nouveau petit maître ou petite
amour conjugal. Veuillez présenter à Madame
Faggi mes respectueux hommages, ne
oubliez pas pour moi les heureux Lévesque

J'apprends avec une vive douleur la mort
de Mlle votre sœur et je vous prie d'accep-
ter l'expression de ma vive condoléance.

Consolez vous; Dieu a eu de grands desseins
pour le mieux en rappelant votre sœur dé-
cédé; peut-être reconnaîtrez vous ces saints
desseins d'ici à quelques années; peut-
être ne les reconnaîtrez vous jamais, mais
soyez sûr que dans la sagesse de la mort
prématurée que vous pleurez il y a eu des
raisons pour un grand bien quelconque.

Je vois par vous avez parfaitement raison
que pour le moment il vaut mieux acheter que
vendre, mais la situation politique chez nous
me paraît si sombre et si précaire que je suis
si sûr qu'un grand coup d'état se prépare
ici à Athènes qu'il est par le Comte de Mon-
tholon, qui, par sa dextérité apparente et par
sa promesse de rendre au pays son parlement
impérial a tiré à son côté [illegible]

Sur entre la population de Paris qui avant la guerre 2260000 habitants et qui en a perdu plus de 20 pour cent je ne me fait énormément peur et si je considère en outre l'augmentation énorme de l'impôt sur les loyers je ne me sens vraiment pas le courage d'acheter. Dans le commerce j'ai toujours le principe de ne jamais acheter une marchandise que elle baisse et de n'acheter seulement lorsqu'elle commence à monter mais dans la situation actuelle de l'immobilier à Paris n'appartient pas à ce principe.

Nous nous entretiendrons de la propriété à Paris sur la question à faire à Mr Michel.

Mde Schliemann vous remercie de vos bons vœux pour elle et vous envoie à vous et à Mde Faggi mille saluts.

Je suis très curieux à connaître votre maison 19 Boul St Michel dans la mise à prix de 150 francs pour laquelle dame [illegible] de l'acheter peut-être achetée si je suis à présent à Paris

Veuillez agréer, Cher Monsieur, mes salutations les plus cordiales

[illegible]

Monsieur P. Beaurain Paris — Athènes 6 Mars 1872

Je vous confirme, Monsieur, ma lettre du 2 cst et je viens par la présente vous prier de ne plus faire pour mon compte aucun payement à M.M. Erlanger & Cie mais d'écrire le 1er Mai prochain à Messieurs John Henry Schröder & Cie de Londres de tirer sur vous à vue le montant que vous aurez alors disponible pour moi. Sous la date du 22 Février vous m'avez délivré 1/2 des impôts mobiliers pour 1871. ƒ162.05 et dans le Compte général de Janvier vous m'en délivrez le solde de — ƒ270-

ainsi en tout ƒ432.05

l'impôt mobilier pour l'appart 6 Place St Michel que j'ai quitté fin Mars. Mais comme cet appartement a été occupé à partir du terme de juillet par un locataire riche qui n'a rien payé, il est obligé de nous restituer la moitié des ƒ 432.05 soit ƒ216. Je vous prie instamment de faire réclamer cette somme dans mon nom au propriétaire de la maison 6 Pl St Michel, qui demeure Boul des Italiens et que vous connaissez si bien, parce qu'il est le conseil de Mr Destigny, vous aidera avec plaisir de ses conseils comment vous pourriez obtenir cet argent le plus facilement car il nous aime pour notre promptitude à lui payer ses loyers. Je crois que votre plein-pouvoir suffit pour réclamer cet argent et s'il ne suffit pas veuillez m'envoyer le formulaire de celui dont vous avez besoin pour y réussir.

3 Boul[illegible] appeler votre attention sur le payement du locataire
[illegible] que le ƒ606.90 au lieu de ƒ656.50 autrefois.
J'espère que vous vous [illegible] avec Chartier avec la remise d'un demi terme seul.
Est ce que nous avons dû baisser le loyer de Charrins de ƒ2250 à ƒ2200 ?
33 rue de l'Arcade M. Bonneau, contolier, n'a pas encore acquitté le terme de janvier veuillez lui faire faire un commandement, car il tarde aussi à payer son arriéré.
6 rue de Calais: Esc A 1er droite Melligui doit 3 termes, veuillez lui faire le Commandement dont Esc A 3e à droite. Lebel. veuillez faire exiger avec instance le terme de janvier et le 1er arriéré dû aussi le 15 Janv, car il nous doit 4 termes.
Esc A 5e à gauche a deux termes d'arriéré; si cet [illegible] ne paye pas l'arriéré veuillez lui faire faire le Commandement car la somme est trop [illegible] tante.
Esc B. 4e : J. Mlle Beau veuillez [illegible] faire faire de suite le Commandement car elle nous doit 4 termes [illegible] termes; nous n'aurons pas le sou sans sévérité. Veuillez la renvoyer [illegible] pas là.
Esc B. 5e : J. Gabet ne paie rien de ses 3 termes [illegible] faire commandement
B. rez de Chaussé Vaubois nous doit, outre le terme de janvier, [illegible] ƒ25.10 pour différences du terme d'Avril à Juillet 1871.
C. 3e : droit Cadet ne paye pas même l'arriéré pas ƒ20 par mois comme c'était convenu veuillez donc lui faire commandement.
C. 5e : J. Ormaza doit 3 termes et ne paye rien; veuillez faire Commandement
D. 1er : J. Bernois doit 3 termes; commandement s. v. p.
D. 3e J. Mosras doit 3 termes avec Commandement s. v. p.
D 4e J. doit Janvier
6e Etage: Chambre No 1. vous avez mis pour Janvier ƒ27.50; cela fait les 1/2 termes
6e . — de . 2 le locataire redoit ƒ40 au Janvier
6e . — de . 4 . de doit Janvier
6e . — de . 10 . de doit Janvier
6e . — de . 16 Thors n'a pas payé les deux derniers termes d'Octobre et de Janvier quoique vous lui ayez fait la remise de deux termes; n'y aurait-il pas moyen de vous faire payer en lui faisant faire de suite le Commandement
Chambre No 17 doit le terme de Janvier
" " 21 de " de " de

Je vous prie beaucoup d'exiger du Concierge la liste de tous les appartements et chambres vacants de quelques jours après de vous faire montrer toutes les pièces vacantes pour voir que tout est juste. Il paraît que le vi[illegible] ages des Catinaccelles doit beaucoup de [illegible] dont [illegible]

résultat. Veuillez bien m'envoyer la liste des locataires exposants dans cette maison 7 rue Lubiste Belle Jardinière, pendant toute la durée de leur bail, afin que vous leur fassiez la délivrance de leur brevet qui leur sera remis par le Préfet de la Seine dès qu'ils auront acquitté les deux termes qu'ils doivent et en plus de la différence de f 50 qu'ils doivent aux deux derniers payements. Mais faites remarquer à tous le même.

V.B.8. Guillemain Antoine Michel dit dans son exposé que le locataire nous doit du 1er Octobre 1870 jusqu'au 1er Oct 1871 - 8 termes à f 62½ f 500 ; qu'il a payé f 135 et qu'il nous fait perdre le reste mais je trouve qu'il a bien payé et qu'il nous fait perdre 4 termes à f 62½ = f 250.

V.B.9. Jambon, gendarme de la Caserne Beaumont, nous doit-il termes de la guerre ? n'y aurait-il pas moyen de nous faire payer ? Je vois que Juillet 1871 est payé mais rien depuis ; est-ce que la chambre est vacante depuis Juillet ?

V.B.12. Rue Janvier manquent encore f 20
- 13 Janvier non payé ; veuillez faire un commandement
- 17 était louée autrefois : f 230 ; est-elle louée à présent à f 150 ?
- 19
- 20
- 22 } Janvier non payé } veuillez faire les commandements
- 23 Octobre et Janvier non payés
- 24 doit un Octobre f 35 ; Janvier non payé — Do — Do à présent à f 80 ?
- 30 était louée autrefois f 180 ; est-elle louée à présent à f 80 ?
- 34 Octobre et Janvier non payés
- 36 Octobre non payé ; doit un Janvier f 15
- 41 Janvier non payé } commandement
- 46 Do Do
- 48 n'a rien produit depuis 5 termes ; est-elle toujours vacante ?
- 49 Janvier non payé ; commandement

V.N. 2 Rue Debout n'a payé ni Janvier, ni l'arriéré Commandement s. v. f
- 4 Janvier non payé
- 11 doit un Octobre f 35 ; Janvier non payé
- 15 Janvier non payé
- 16 Do Do
- 23 Octobre et Janvier non payés
- 25 Do Do
- 28 Janvier non payé
- 33 Do Do
- 37 Do Do
- 38 Do Do

} veuillez bien faire faire des commandements à toutes ces gens là car ils se moquent de nous

- Trois caves louées à Dubout, Lelarge et Buisson veuillez bien faire exiger le payer ce qui était convenu.

Il faut absolument que ces concierges sachent qu'ils sont surveillés. Je vous prie donc beaucoup de faire donner aussi à cette maison la liste des locations en non-valeur et de vous faire montrer ensuite les chambres vacantes pour voir si tout est en règle.

Je vous prie aussi de m'envoyer la liste des non-valeurs de ce terme.

Je vois avec étonnement que plusieurs locataires ont occupé après la guerre des appartements dans cette maison pendant un ou deux termes et sont partis sans rien payer. Veuillez donc enjoindre au Concierge qu'il n'admette plus dans la maison sans payement d'avance.

Partout où c'est possible de faire les commandements dans votre prochain voyage faites en faire car les locataires nous volent l'argent de la manière la plus éhontée et honteuse. Je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de mes sentiments distingués

Guillemain

Athènes 7 Mars 1872

Chers messieurs Reman

Pour vous prouver ma gratitude pour les précieux renseignements que vous avez bien voulu me donner par votre estimée lettre du 11 passé je vous envoie aujourd'hui dans un rouleau les photographies des objets les plus curieux que j'ai trouvés dans mes fouilles à Troie. Presque tous ces objets sont préhistoriques et vous ne trouverez rien de pareil dans aucun musée du monde. Parmi ces remarquables les vases à profil de femme aux 2 seins et l'ombril et les gobelets à figures de femmes; puis les grands gobelets à deux anses.

Je vous prie instamment de m'écrire votre opinion sur ces objets. Mais je vous en supplie ne les montrez à personne, d'abord parce que je me compromettrais vis-à-vis du gouvernement turque et en second lieu parce que j'ai l'intention de publier un nouvel ouvrage sur la Troade aussitôt que mes fouilles seront terminées et j'y mettrai les gravures de tous les objets trouvés.

Je partage parfaitement votre opinion que la traduction de M. Keller n'est qu'une énorme bêtise, mais ce qui m'étonne au plus haut degré c'est que personne ne s'est trouvé en Allemagne pour se moquer de ce monsieur, ni même de critiquer son interprétation.

Je pense continuer les fouilles de 6 à 8 semaines ou 100 ouvriers. Trois ingénieurs capables j'ai même d'ici avec moi. Je vous écrirai toutes les fois que je trouverai quelque chose de très intéressant

Veuillez agréer, Chers messieurs Reman, l'assurance renouvelée de mes sentiments les plus distingués

Votre dévoué
H. Schliemann

Veuillez m'écrire aux soins de Monsieur James Calvert, consul d'Amérique aux Dardanelles

310

Athènes 7 Mars 1872

James L. von Hoffmann & Co New York

Ich schrieb Ihnen am 2ten d. M. einen Brief und Ihnen Gesellschaften vom 9ten d. M.

Ich erwarte nicht Ihre Tratte auf Folge meines Briefes vom 27ten Januar, somit ist Ihr [illegible] Chicago & Alton 1st Mtg, Chicago Burlington & Quincy 1st Mtg, New Jersey Central 1st Mtg & Hudson River 2d Mtg zum Preise unter [illegible] Ihnen Auftrag möglich, als meinen, [illegible] meinen Briefen [illegible] haben. Bitte ja sofort an den in Ihrem Auftrag [illegible] Schröder & Co einen Kredit von £12000 [illegible] Procura des Herrn von Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg einzusenden $15000 U.S. 5% my shares à beig faire par la ville de Paris [illegible] Michigan Central RR shares [illegible] parlons cinq mille neuf cent vingt deux shares.

Ich bekomme jetzt laufend $200 per Tag und für Dividende auf 100 der Cleveland & Toledo RR der $5.50 für Dividende.

Ich empfehle mich [illegible]

Hochachtungsvoll
H. Schliemann

Athen 9 März 1872

H. H. Herrn J. W. Schröder & Co.

Hamburg

Ich beehre mich ergebenst Ihnen
2 Wechsel mit zusammen Pfd. Sterl. [illegible]
Wechsel auf die Herren Morgan Grenfell & Co.
3/20 Obligationen Aktien der Mecklenburger
Bergwerk Vereins / Blei- und Silberwerke
& Hütten / die Zinsen 1872 inclusive
der abgelaufenen Dividende an Ihnen
mit Fr. 400 baar in Cassa zu bezahlen, und
ich zu Ihrer ferneren Verfügung mich
empfehle. Ich hoffe es wird Ihnen ge-
lingen diese Tratten prompt einzu-
kassiren, und bitte ich Sie, wenn es möglich
sein sollte, pro 100 exclusive Dividende
einzuziehen und pro 100 falls möglich
mir zu schaffen. Ich bin aber überzeugt es gelingt
Ihren freundlichen Bemühungen viel leichter
diesen Limiten zu Rest. zu kommen.

Ich bitte ergebenst mir fortan gefälligst den
amerikanischen Consul H. James Calvert in
den Dardanellen zu ernennen und empfehle mich
Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung

Athens 6 March 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my last esteem of 2d inst I have
with leg leave to remit you, under No 3791-
3798 and 3849-3853 = 13 shares of the Hellenic
Bank Ltd, which please add to my deposit
They are of 1000 drachmas each, but since they
give a dividend of abt 20 pc I paid for them
2500 dr each & cannot get them now below
2560. The shares stand in my name and I
can therefore assist with the Board as long as
I remain in the orient. Later on I shall give my
instructions to the Hellenic Bank to remit the
Dividend to you.

The premium on gold in Paris having reached
to 1/2 pc I trust you will succeed and be able
to draw at abt 25.50 at sight on Paris and I
have therefore given order to my manager Mr Bea-
rain to write you at the end of April to draw
on him for the proceeds of the April Coupons of those
rents and I beg you will note at once my order
to buy for the proceeds of your draft on him
7 pc Egyptian of 1862 as you last can.

Please inform me whether I am right that these
Egyptian bonds are amortized by yearly drawings
until 1892 and at the these drawings take place
at the end of the year?

I am anxiously expecting your advise of the
shipment of the 60 wheelbarrows for the Dardanelles.
If you have sent them to Constantinople please
inform me to whom I have to apply there!

Pray, forward the enclosure, prepaid, by first
steamer to New York. I am, Dear Sirs,

yours faithfully

[illegible]

311

Athens 9 March 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I wrote you on the 6th inst and am since by receipt of your kind favors.

In my respects of 2d inst I gave you an order for £2000 more 7ps Egyptian Obligations of 1862 at 90 provided an adequate amount of my U.S. 5ps might be left. But since more than £2000 sterl. will come in on the New York drafts fall due, pray, buy those £2000. 7ps Egyptians of 1862 now at once and pay them in case of need as high as 92½ exclusive of the coupon but I trust however that you will be able to buy much below this limit.

In case it might suit you I should thank you not to make further sales of my U.S. 5ps before you have cashed the May coupon on them; on this of course is entirely left to your own convenience.

I remain. Dear Sirs
yours faithfully
[illegible]

Athènes 9 Mars 1872

Mon cher Monsieur Gottschalk

J'ai reçu en son temps votre bien aimable et charmante lettre du 20 Decbre et je vous demande mille pardons d'avoir tardé si longtemps à vous répondre. Mais j'ai été dernièrement accaparé tout cet hiver à lire une malle d'ouvrages de Max Muller, J. B. Journal et d'autres auteurs sur l'ancienne mythologie indienne et sur les religions comparées pour m'éclaircir sur une grosse de choses inexplicables que j'ai trouvées à Java, que j'ai été forcé de mettre de côté toute correspondance qui n'était pas urgente.

Acceptez l'expression de ma vive gratitude, aussi de la part de ma femme, pour vos bons vœux et pour toutes les amabilités que vous avez bien voulu nous dire. Nous sommes on ne peut plus charmés d'apprendre que vous allez mieux et nous aurions une joie immense en apprenant que vous êtes parfaitement rétabli. Je suis aussi enchanté d'apprendre que vos enfants à Petersbourg vont bien le propre. Veuillez bien leur dire mille choses de ma part. Vos grandes filles, Mesdemoiselles Gilbert, doivent être très belles, de véritables éditions de luxe.

Je regrette beaucoup que Monsieur Felix ait eu une attaque de fièvre jaune, mais grâce à Dieu qu'il l'a passé sans y succomber, car fréquemment elle est très éprouvante et ce fléau qui ne peut plus jamais revenir chez lui. Monsieur votre fils aîné est un homme entreprenant, d'un talent supérieur et il ne trouve personne en Autriche qui lui égale. J'ai beaucoup entendu parler de lui à Vienne. Je pense qu'un ingénieur capable tel que lui devrait la carrière du charbon, mais son intelligence, son génie y trouvera remède, les montagnes de la Bohême se sont prêté à vos exploitations, je suis sûr que vous [illegible] après [illegible] temps à [illegible] chez les [illegible]

Jane à lui gr'é etc Kilia ma c'i'pectueux hommages s'il vous plaît

Je regrette beaucoup d'apprendre que etc Formentin, vivote, car j'y comprends qu'il vit joyeusement en petitement. J'espère pourtant qu'il aura mis au moins quelque chose de côté par exemple une certaine somme qui le garantisse contre la misère. Mais s'il n'a rien et s'il est dans la misère ou s'il va y tomber je le contiendrai et dans ce cas veuillez me donner son adresse, car rien ne plus triste pour moi que de voir dans la misère quelqu'un qui a été habitué pendant toute sa vie à vivre largement. Mais c'est une exception pour moi que son fils a un compte dans la République Argentine, car c'est une vaste entreprise qui réussit toujours quand on y est soi-même à surveiller ses intérêts et qui donne dans ce cas les bénéfices énormes.

J'ai un ami à Paris qui a perdu une somme considérable sur un banquier à Buenos Ayres, parce qu'il n'est jamais allé le voir. J'ai connu d'autres qui ont gagné des millions en se rendant pour six mois dans le lieu de leurs placements dans la dite place.

Je commence à présent moi-même à voir que tout ce que nous nous battons pour l'avenir changement au moins en Russie est vain. Par Dieu, c'est pas pour que j'abandonne jamais mes enfants d'innocents. Ils sont dans ce qu'ils ont payé. Roublé 6000 pour qui ne valait déjà pas grand chose à 23000 francs ce qui paye en outre une somme considérable pour leurs engagés dans les casernes.

Je vais bien que je ne les trouverai plus mais j'en ai fait mon deuil, car cette timbre-image grandit comme un pavot et nous nous attendons en outre, le 12 Septbre, à l'arrivée d'un petit Agamemnon, dont l'existence dans ce monde doit dater du moment de ma rentrée dans la maison à mon retour de Trèves le 1er Dbre dernier.

Mes feuilles d'intéressées à Trèves ont produit un très grand enthousiasme en Allemagne et mes Rapports publiés dans le Journal d'Augsbourg ont été reproduits par 60 environ d'autres gazettes. Pendant tout le temps qu'ils durèrent encore mes occupations, qui doivent recommencer le 1er Avril, j'enverrai chaque semaine un rapport en allemand à la gazette d'Augsbourg et un autre en grec au journal les Débats d'Athènes, et, les feuilles terminées je réunirai tous ces rapports dans 2 volumes dont l'un sera en allemand et l'autre en grec et j'y joindrai de nombreuses planches graphiques des objets trouvés. Vous serez le premier à recevoir un exemplaire de cet ouvrage. En attendant vous trouverez ci-inclus mon dernier rapport avec récapitulation de toutes les découvertes. Cette fois je prends congé avec mes 3 inspecteurs, car j'y succombe tout seul. J'avais perdu de vue votre bonne recommandation de donner l'ouvrage allemand du pasteur Fisher = Aristides et Thémistocle à lire à ma femme; mais aujourd'hui même je le commanderai à mon libraire.

Veuillez m'adresser vos aimables lettres aux soins de Mr James Calvert, consul américain aux Dardanelles

Athènes 12 Mars 1872

Mon cher Monsieur Terenzio

C'est avec une vive joie que je viens d'apprendre par le Chargé d'Affaires d'Amérique à Constantinople que la Sublime Porte vous a nommé Directeur du Musée Impérial. Je vous en félicite du fond de mon coeur, j'en félicite le Gouvernement Ottoman, persuadé que je suis qu'il n'aurait jamais pu faire un meilleur choix. Le Baron de Prokesch-Osten, l'ambassadeur Autrichien m'a parlé de vous avec enthousiasme et plus d'une fois il a exprimé envers moi le désir de vous voir remplacer Mr Goold qui se faisait détester par tout le monde par son incapacité, par son manque d'énergie et par son extrême arrogance dont vous avez vous-même dû souffrir.

Je ne serais que trop heureux de pouvoir contribuer, autant qu'il est de mon pouvoir, à voir réalisée l'idée grandiose que vous avez conçue d'élever Votre Musée au rang des grands musées de l'Europe. Il ne me manque ni le temps, ni les moyens pécuniaires ni l'enthousiasme pour la science pour faire des fouilles et je m'en occuperai pendant toute ma vie. Je crois que je n'aurais pas pu mieux prouver mon enthousiasme que p[illegible] pendant tout le mois de Novembre et [illegible] d'Octobre à Hisarlik dans la [illegible]. J'y ai continuellement travaillé avec 80 ouvriers malgré les privations les plus [illegible] et malgré les fièvres pernicieuses dont ce pays marécageux est infecté; parfois j'y a[illegible] mouillé jusqu'aux os pendant trois jours. Vous savez que le seul but de mes recherches c'est l'ancienne ville de Troie qui ne nous connue que par les Chants Homériques, lesquels ont été composés environ 1000 ans avant l'ère chrétienne. Depuis plus de 2000 ans les savants se sont disputé sur l'emplacement de cette ville, dont il ne restait plus aucun indice du temps d'Hérodote (inv: 450 ans avant le Christ). Surtout dans les temps modernes le véritable site de Troie a été l'objets des recherches les plus audessus de la part des archéologues [illegible] plus de cent ouvrages excellents ont été publiés par eux sur cet important objet. Et pourtant l'emplacement de Troie est resté jusqu'à présent un problème, parce que personne n'a encore voulu se soumettre aux frais gigantesques des excavations dans un pays empesté par ces fièvres pernicieuses qui ne donnent souvent que 12 heures à vivre. Depuis quelques années beaucoup d'éminents savants, comme p.e. Max Muller, Ernest Renan, de Longpérier et d'autres prétendent même que Troie n'a jamais existé et que la guerre de Troie n'est qu'un mythe ârien que les races indogermaniques, dont dérivent aussi les Grecs, ont déjà apporté avec eux du berceau des peuples aryens dans la vallée de l'Oxus et que ce mythe a été mis en vers par Homère. Mais mes confiances dans les récits d'Homère reste inébranlable et j'entreprends donc les excavations dans la Troade dans le grand but désintéressé de prouver que l'Iliade d'Homère est basée sur des faits, que Troie a existé et que la guerre de Troie a eu lieu et je sais que pendant que je travaille péniblement la hâche et la pioche à la main pour mettre à jour les pages les plus intéressantes de l'histoire, tout le monde civilisé applaudit à mes efforts.

Sur mes fouilles en Octobre et Novembre j'ai publié cinq longs rapports en langue allemande dans le journal: Augsburger Allgemeine Zeitung, et en langue grecque dans le Journal des Debats à Athènes; dans cette dernière langue j'ai aussi envoyé des rapports étendus chaque semaine à l'Association philologique grecque à Constantinople, et 5 fois j'ai remis à S.E. Himal Pacha, le ministre

de l'Instruction publique un résumé de ces rapports et j'espère donc que vous êtes au courant de tout. Jusqu'à une profondeur d'eux je trouve les ruines de la nouvelle ville d'Ilion; ensuite jusqu'à 4 m de profondeur rien que des matières calcinées et pas la moindre trace de civilisation. Entre 4 et 7 mètres de profondeur des masses immenses d'instruments en pierre et pas de trace de métal. Comme je ne m'intéresse pas pour l'âge de pierre dont les instruments sont les mêmes dans tous les pays, je me suis borné à mettre une masse des objets en pierre dans les niches et sur les points saillants de mes tranchées mais si vous désirez en avoir une collection pour votre musée veuillez m'écrire car je me mets à votre disposition pour vous réserver une belle collection d'instruments en pierre, comme moulins à bras, hâches, poids, lames de silex etc. Les instruments en pierre continuent même jusqu'à 10 m de profondeur mais déjà à partir de 7 m et jusqu'à 10 m on trouve beaucoup de signes de civilisation, p.e. des couteaux, des lances etc, mais ces objets étaient tellement abîmés par la rouille qu'ils se dissolvaient immédiatement à l'air. Jusqu'à 10 m de profondeur on rencontre de nombreuses urnes funéraires d'une grandeur et grosseur immense, de sorte que chacune d'elles peut bien peser 2 à 300 okades; elles sont faites de ce qu'il y a de plus ordinaire et de plus grossier en fait de terre cuite. Je pensais donc qu'elles ne pourraient avoir aucun aucun intérêt pour le Musée Impérial comme elles n'en avaient aucun pour moi et je n'ai par conséquent conservé aucune d'elles. Mais si contre toute attente ces immenses urnes qui servaient de tombeaux pourraient vous intéresser je vous conserverai tout ce [illegible] dorénavant; mais je dois appeler votre attention sur l'extrême difficulté de transporter ces immenses urnes à travers un pays qui est [illegible] pourvu de routes. Aucune de ces urnes n'a le moindre ornement et toutes contiennent des os calcinés et jamais rien de plus. Jusqu'à 3 m de profondeur on trouve des morceaux ronds de terre cuite qui sont percés de deux trous et plus bas les morceaux qui n'ont qu'un seul trou par le centre. Je ne sais pas ce que c'est. Avec plaisir je vous enverrai de ces morceaux s'ils peuvent avoir de l'intérêt pour vous. Je n'en ai pris avec moi qu'un seul parce qu'il portait 5 signes symboliques. Un savant allemand a traduit ces 5 signes par 1/2 [illegible] et j'ai transmis sa traduction immédiatement à S.E. Dervich Pacha. J'ai trouvé de nombreux fragments de poterie mais pas un seul vase ou gobelet entier. Enfin en 10 mètres de profondeur j'ai atteint les ruines gigantesques, parmi lesquelles, pour la première fois depuis 2 m de profondeur, je vois beaucoup de pierres. La taille est je crois donc que ce sont les ruines de Troie et dans cette conviction je vais à présent attaquer la montagne sur une largeur de 50 mètres et sur une profondeur de 14 mètres pour creuser à travers la colline une immense tranchée de plus de 150 m de longueur. Ce travail me coûtera plus de 100 000 francs car j'ai plus de 105 000 mètres cubes à enlever. La moitié de ce travail

j'espère bien terminer jusqu'à l'hiver prochain. L'autre moitié doit [illegible] l'année prochaine. Si je réussis à mettre à jour la Pergame de Priam, l'acropole de l'ancienne Troie, une découverte produira une sensation immense dans toutes les parties du monde et les admirateurs d'Homère viendront par centaines de mille pour contempler ces saintes relèques de la gloire des temps héroïques. J'espère bien trouver des objets dignes de votre musée dans ces ruines gigantesques qui commencent à 10 m. de profondeur, mais je vous dis d'avance que je n'ai aucun espoir d'y découvrir des sculptures par la simple raison qu'il n'y avait encore dans ce temps là aucune espèce de sculpture sur la pierre; les idôles étaient encore de bois.

Après avoir terminé les fouilles à Troie je me permettrai de vous offrir à faire des fouilles dans la Macédoine dans des endroits où je suis sûr de trouver des trésors en fait de statuaire. Pendant les excavations à Troie que j'espère recommencer le 1er Avril je vous tiendrai au courant du résultat de mes efforts.

Suivant le désir que vous m'avez exprimé en Juin dernier de remettre un exemplaire de la traduction allemande de mon ouvrage français sur Troie pour vous à l'Ambassade d'Autriche je n'ai pas tardé à le faire et je me permets de vous en envoyer aujourd'hui un exemplaire en français ainsi qu'une étude que j'ai faite il y a quelques années sur la grande muraille de la Chine et le Japon.

ἐν Ἀθήναις 12 Μαρτίου ἀωοβ.

Ἐντιμώτατε Κύριε Διδύμε

Εἶχον τὴν τιμὴν νὰ παρκάβω τὴν ἀπὸ 27 Ἰανουαρίου εὐνοϊκὴν ἐπιστολὴν Ὑμῶν δι' ἣν διαμένω Ὑμῶν πολὺ ὑπόχρεως. παρατηρῶ δὲ μετὰ χαρᾶς ὅτι τὸ περὶ Τρῳάδος ἀρχαιολογικὸν σύγγραμμά μου ἀνεγνώσθη ὑφ' Ὑμῶν εὐχαρίστως. Ἐτόλμησα νὰ στείλω Ὑμῖν καὶ ἄλλο περὶ τοῦ μεγάλου Κινεζικοῦ τείχους σύγγραμμά μου εὔελπις ὢν ὅτι θέλετε ἀνεγνώσει καὶ τοῦτο εὐχαρίστως.

Ἀφ' οὗ ἀγαθῇ τῇ τύχῃ ἐγίνετε ἡ δεξιὰ χεὶρ τοῦ Κορίου διοικητοῦ ἔγιναν ἐν Δαρδανελλίοις μέγισται βελτιώσεις, οὕτως ὥστε κρίνω εὐάρεστον χρέος μου νὰ ποιήσω μνήμην τῶν κατορθωμάτων Ὑμῶν εἰς τὰς προσεχεῖς ἐκ Τρῳάδος ἐκθέσεις μου αἵπερ δημοσιεύονται ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς καὶ γερμανικαῖς ἐφημερίσιν. Ἀλλ' ἐν μέγιστον κακὸν κρύπτεται εἰσέτι ἐν Δαρδανελλ[illegible] σπεύδω νὰ καλέσω εἰς αὐτὸ τὴν εὐνοϊκὴν προσοχὴν Ὑμῶ[illegible] ὅτι μετὰ χαρᾶς θέλετε ἐξαλείψει αὐτό.

[illegible]

Athens 12 March 1854

Frank Calvert Esq Dardanelles

My dear Sir

From your kind favor of 8th inst I am happy to see that neither yourself nor your brothers are angry at me as I that the only cause of your not [illegible] Calvert not answering me has been your and his absence.

I wish Mr Curtius might return to the Troad this summer for I would like much to show him the facts that the site of Troy is identified with Hissarlik, but since he has not mentioned anything about it in his letter to me I do not think he will return, the more so since he is so [illegible] with occupations.

If you have a confidential man to spare for a day I should feel very grateful to you if you would send him at once to the Fishermen up the valley to order 50 good planks being sent to the shore where I am hoping to be ready then on the 20 march for as I can proceed with the great work of which I shall now take your kind offer to make 5 planks. Let roads down the steep side of the hill so as to have the possibility to throw down the rubbish on them. But you must please order those planks in your own name for otherwise they will cost me the double. I will put up a house here at once.

Mr Finlay thanks for having sent my letter to Nicholas; perhaps he may now be averse to coming [illegible] since he finds no quarters there for the young wife. She probably in may like Sellima may come to the east with my elder sister and then we may also meet Lady Nicholas.

I am sorry the Stony life has perhaps thus a remedy also to make plants.

It may be that I myself stand in want of your help of the kind in five weeks hence; all on I spend other hopes prospects [illegible]

[illegible]

Athens 12 march 1854.

My dear Sir

This hour I have had the visit of H. E. M. Francis, who has send to me a letter from General Sherman dated Naples 28th February. He states that he had requested the admiral of the american fleet to lend him a frigate in order to make a cruise through the Archipelagos and to visit Athens and Constantinople, but that the admiral had answered him that he was unable to do so since he was gathering together at Naples all U. S. men of war in order to be prepared for all contingencies. The general therefore had therefore made up his mind to proceed from Naples to Alexandria in order to see the antiquities of Egypt. Afterwards he intends to visit the Caucasus and on his way there he wishes very much to visit Athens and to accept the hospitality of Mr Francis has offered him but cannot yet promise this for sure. He does not mention any more else visiting Constantinople, but I have not the slightest doubt that he intends to make a stay there since he has to pass the Dardanelles on his way to the Caucasus. That is all I could gather from the general letter read to me by Mr Francis, who sends you his kindest regards. I am much obliged to you for your kind attention in sending me the Reglemens relatifs à la creation d'une nouvelle Const., from which with I see that even he who executes with a firman without limitation is not allowed to export the antiquities found

But pray, tell me whether there be no exception to be made in my favour since I pay all the expenses of the consulate myself and since it is distinctly stated in my firman that I have to deal with the ambassador the autocratic discretion of which I am allowed to export my duty free

I intend leaving here on the 27th inst after which date your esteemed letters will find me again care of Mr James Calvert, U. S. consul at the Dardanelles

I see that two letters I addressed you from Troy in november last and containing enclosures for the minister of public instruction, were lost. Both were forwarded from the Dardanelles by the Egyptian courier. It appears that there is something wrong found in the agency of the Egyptian steamer at the Dardanelles

I believe me to remain
my dear Sir
yours very truly
H Schliemann

John P. Brown Esq
Constple

Εἰς τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Σλιεμάννου

Ἀντιγράφατε κύριε συναδελφε μου

Ἔλαβον τὴν ἀλληλογραφίαν μου μετὰ τοῦ κυρίου Calvert τοῦ πρόξενου τῆς Ἀμερικῆς εἰς Δαρδανελλίους καὶ εὑρίσκω ὅτι δὲν πρέπει ἀναγκαίως ἐκδίσεις μου ἀποστέλλω διὰ τοῦ εἰς Δαρδανελλίους ἀγγλικοῦ ταχυδρομείου. ἐπειδὴ ὁ ἀναγκαῖος καὶ ἄλλαι δύο ἐπιστολαὶ μου αἱ ὁποῖαι ἐστάλησαν ἔμειναν εἰς τὰ αἰγυπτιακὰ πράκτορεῖα εἰς Κωνσταντινούπολιν τίποτε ἄλλο δὲν γνωρίζω εἰμὴ ὅτι μέρος τι καὶ ἐκεῖνο ἐπέζησε εἰς ἐκεῖνο τὸ πρακτορεῖον καὶ γράφω σήμερον τὰ παράπονά μου εἰς τὸν ὑπουργὸν δημοσίου διδασκαλίου Χαϊρεττὶν Πασσᾶ. ἐπαναλαμβάνω δὲ ὅτι αἱ πρὸς ὑμᾶς ἐπιστολαὶ μου ἔμειναν ἐν τῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει αἰγυπτιακῷ ταχυδρομείῳ. εὐδοκήσατε νὰ πληροφορήσητέ με.

Ἐν τούτοις στέλλω ὑμῖν σήμερον 5 ἀριθμοὺς τῆς ἐφημερίδος τῶν Συζητήσεων ἐν οἷς εὑρήσετε ὅλας τὰς ἡμῶν πρώτας ἐκδόσεις μου.

Ἐτοίμως ν' ἀνταμείψω τὰς ἀναστροφάς σας τοιούτοις καὶ ἄλλα στέλλω ὑμῖν τὰς ἐκδόσεις μου κάθε ἑβδομάδα.

Διατελῶ μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως
Ἑρρίκος Σλιεμάννος

2238

Athens [illegible]

[illegible] Consul [illegible]

[illegible]

My dear Sir

I understand from a letter just [illegible] [illegible] Frank Calvert [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] to return for a long time to come.

Our mutual friends Messrs J. Henry Schröder & Co of London have shipped on my acct to [illegible] Steamer 1 bundles shovels and 1 case of picks and they will have shipped to him by the next following boat 60 wheelbarrows and 4 hammers. Since Mr Frank Calvert writes me that it is not sure he will remain at the Dardanelles and since I stand in the greatest need of all those implements for my excavations which I intend to continue on the 20th April, I am bound to remit you enclosed a duplicate of the B/Ldg, the original [illegible] forwarded to Mr James Calvert, and [illegible] feel immensely obliged to you if you would kindly give at once orders to Constantinople that those goods be reshipped immediately to the Dardanelles by the first steamer. I hope to get this week the B/Ldg of the wheelbarrows and shall send you it by next post. Any charges you may incur I shall refund you with gratitude. I write to day to Messrs Hanson & Co of Constantinople to authorize you to make me payments on acct of a letter of Credit for £ 1000 issued on them by Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I remain with sincere regard
My dear Sir
yours very faithfully H Schliemann

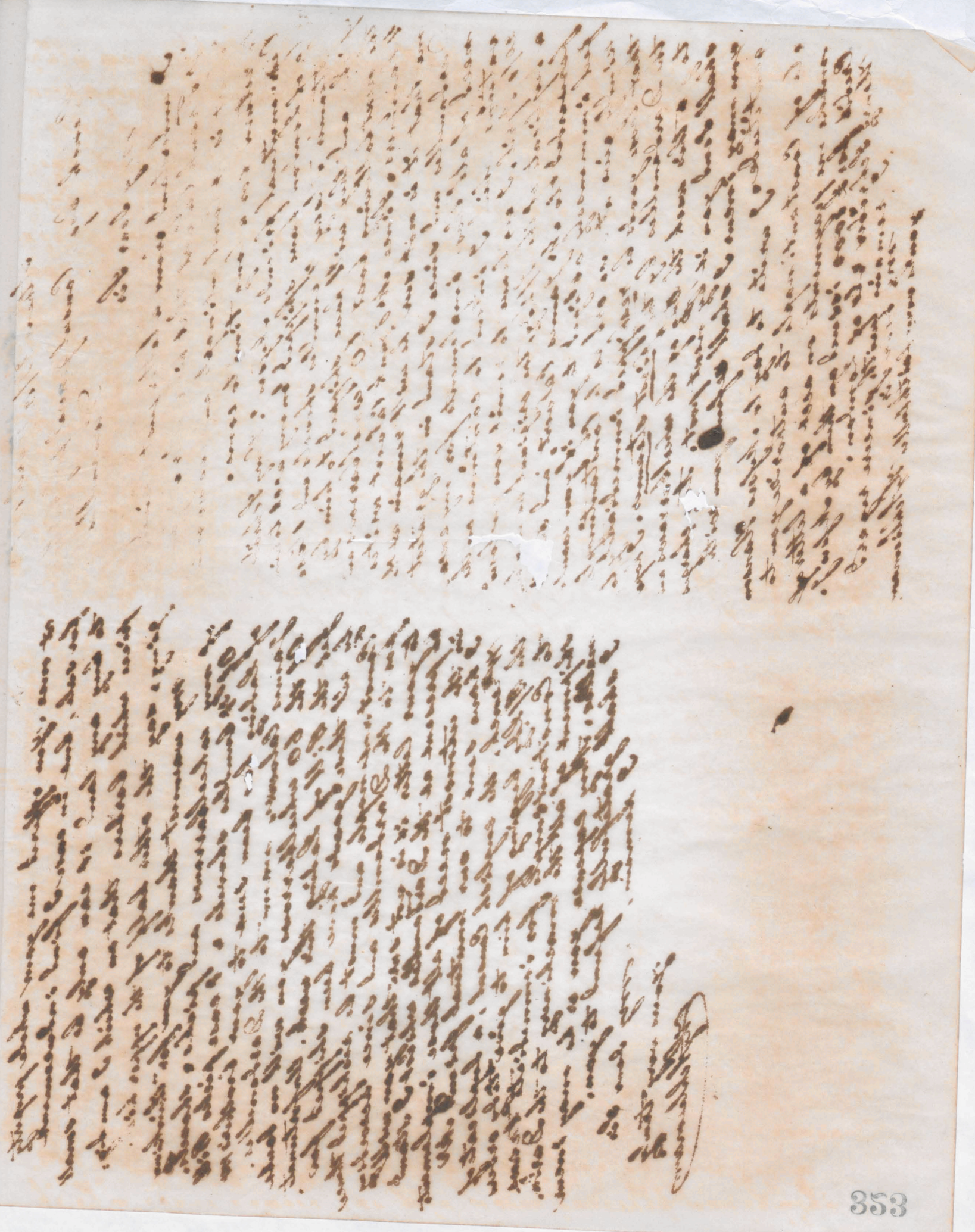
at once. You offered me your whole property for sale, but in case I find inducement to buy any land it can only be that small piece which borders that on which I am digging, say the other half of the upper hill.

My warmest thanks to you for thinking of my wheelbarrows and picks & shovels. Of 1 bundles shovels & 1 case picks Bill of Lading has been sent to your brother Mr James Calvert, name to the Dardanelles. Of the 60 wheelbarrows you will no doubt get the Bill of Lading this week. Unfortunately all these goods have been shipped for Constantinople and must be reshipped thence for to the Dardanelles and since according to your letter it is not sure that you will be present at the Dardanelles whilst I stand in the utmost need of all those implements I have sent to our mutual friend Mr Wrench, the english Consul, a duplicate of the B/Ldg begging of him to give tedy orders to Constantinople for immediate transshipment of all the machinery to the Dardanelles. Any expence you or he may incur I shall gratefully refund to you.

I remain, My dear Sir
yours very truly
H Schliemann

6

323



ἡ ἐπιστολή μου ἐχάθη. Ἀλλὰ νὰ χαθοῦν ὅλα τὰ γράμματά μου τὰ περιφθόντα εἰς τὸ πρακτωρεῖον διὰ τρία διάφορα ἀτμόπλοια. τοῦτο εἶναι ἀδύνατον νὰ ὑποφέρω. ἐπειδὴ ἐξάπαντος κρύπτεται κακόν τι μέγα.

Ἐὰν κρίνητε πάλιν ἀναγκαῖον νὰ μοὶ δώσητε ἓν μέρος τῆς πυροβολικῆς σας φάλαγγα διὰ τὴν Τροιάδα, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ εἴπω ὑμῖν, ὅτι διὰ ὅλου δὲν ἔχω παράπονα κατὰ τοῦ νέου ἁρμενίου ὃν μοὶ ἐδώσατε πέρυσι. ἀλλὰ φυσικῷ τῷ λόγῳ ἐξαρτᾶται ἀφ' ὑμῶν νὰ μοὶ δώσητε αὐτὸν ἢ ὅποτε δήποτε ἄλλον κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ὑμῶν. Μόνον θερμῶς παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ μοὶ δώσητε τὸν ἐξαίρετον νέον Δημήτριον Ξανθοπούλου, διότι αὐτὸς εἶναι ὀλίγον παράφρων καὶ διὰ τοῦτο μὲ ὅλην ἐμποδίσει καὶ ἐνοχλήσει πολὺ εἰς τὰς ἐργασίας μου. Λέγω δὲ ὑμῖν τοῦτο διότι ὁ νέος οὗτος μοὶ εἶπεν, ὅτι ἐξάπαντος δέλει νὰ γίνῃ φύλαξ μου ἐν Τροιάδι.

Εὐλαβοῦμαι ὅτι δὲν θὰ ἔχω τὸν καιρὸν νὰ ἴδω ὑμᾶς πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς μου διὰ τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἐπειδὴ αἱ ἐπιστολαί μου διὰ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἔπρεπε νὰ ἀποσταλῶσιν ὑπὸ τὸν ἀμοιβαῖον φύλακα τῶν κυρίων Frank Calvert, διὰ τοῦ πρακτορείου τῶν αἰγυπτιακῶν ἀτμοπλοίων ἐν Δαρδανελλίοις. Ἡ ἀπώλεια αὕτη μοὶ προὐξένησε μεγίστην λύπην καὶ ἀνησυχίαν, διότι 3 ἐξ αὐτῶν ἦσαν γράμματα ἑλληνικὰ ἢ βιβλία ἐλληνικῶς γεγραμμένων διὰ τὸν Ἑλληνικὸν Φιλολογικὸν Σύλλογον. καὶ δι' 2 ἐπιστολαὶ ἦσαν διὰ τὸν Πρίγβην τῆς Ἀμερικῆς καὶ ἑκάστη αὐτῶν κατεῖχε μακρείας ἀρχαιολογικὰς περιγραφὰς διὰ τὸν Κεραμεικὸν τοῦ Θησείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως. Ἐν Τροιάδι εἴμαι ἀναγκασμένος νὰ κλίνω ἀπὸ τὸν ὕπνον μου τὸν καιρόν. διὰ τὴν ἀλληλογραφίαν μου, διότι ὅλην τὴν ἡμέραν ἐπιστατῶ τοὺς 80 ἀνθρώπους ἐργάτας μου καὶ τοὐλάχιστον τρεῖς νύκτας μετεχειρίσθην εἰς διανυκτέρευσιν τῶν 5 γραμμάτων. 20 ἔτη ἤμην ἔμπορος ἐν Θεσσαλονίκῃ, ἀλλὰ κατὰ τοιοῦτον ἐπιστολήν μου δὲν ἐχάθη. Μ' ὅλον τοῦτο δὲν

Athen 16 März 1872

Herrn L. von Hoffmann & C New York

Ich hatte die Ehre Ihnen am 7ten laufenden
den 2 Coupons für Gestern von 20ten v. mts zu senden,
in Folge dessen ich Ihnen für die $15000 U.S.
Fes von Hamburg $16336.88 für 19 Feb Ihnen
gutschrieb in Ihrem Credito.

$ 2224.75 für 195.6 für $6000 Mich. C. N.Y. 1st mtg
" 5278.13 " 20 " " 5000 Del. Lack. W. 1st "
$ 11.506.88 Ich war sehr bemüht Ihnen die diese
Bonds, auf meinen Namen registrirt, von Herrn J.H.
Schröder & C in Hamburg senden. Ich bin Ihnen
diese verbindlichst dafür in meinem Interesse
gehalten von diesen, schon in 1875 fälligen, Bonds
so bald als möglich Gebrauch für mich zu machen.

Ich erwähle mich Ihnen hiermit hinlänglich
empfohlen, sollte Sich aber noch irgend ein Fall
für Sie werden, in Folge meiner Circulaire
vom 7 März, die Ihnen zugesandt sein wird, Ihnen
in Ihrem Michigan Central Share anzulegen,
wofür Sie die Dividende 8.02 Cents per Share vom
1 ds. an der 200 Shares von Hamburg $128.40 zu
senden hätten.

Ich bitte Sie mir gefälligst zu melden
ob meine Ordre ausgeführt worden sind.
Die Michigan Central
Bonds 1st mtg 7% gekündigt gegen Shares in
selbe Compagnie eingetauscht werden können.

Ich bemerke mir Ihnen Ihre meine Rimesse
bestens zu empfehlen. Die Bonds auf Morris & Essex
1st Mtg 7% Coupons Oktober 1872 sind mir
noch Ihnen zu senden und meinem Credito
zu schreiben.

Hochachtungsvoll
H Schliemann

325

358

Athen 16 März 1872

Herrn Giesecke & Devrient
Leipzig

Ich bestätige mein ergeb. Schreiben vom 4 Decbr. ab Salamis worin ich Sie bat mir Giesecke's Kirchengeschichte zu senden u. den kleinen Rest meines Guthabens bei Ihnen für meine Rechnung den Herren J. H. Schröder & Co in Hamburg zu vergüten.

Zu meiner Verwunderung bin ich seitdem ganz ohne Ihre Nachrichten und haben auch die genannten Hamburger Freunde nichts von Ihnen gehört; die erbetenen Bücher habe ich indeß vor einem Monate von Ihnen erhalten.

Ich bitte Sie mir die Rechnung über letztere einzusenden u. meiner früheren Bitte gemäß den restirenden Saldo zu meinen Gunsten an Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg zu remittiren.

Da meine Ausgrabungen in Troia jetzt wieder anfangen so bitte ich Sie mir Ihre Antwort, wie am Fuße bemerkt, zu adressiren.

Hochachtungsvoll
H. Schliemann
montagne d'Hisarlik
dans la Plaine de Troie
près des Dardanelles

Athens 16 march 1872.

Messrs J. Henry Schröder & Co London
Dear Sirs

Confirming my respects of 9th inst I beg leave to inform you that, the Hellenic Bank offering a ruinous exchange on London, I have not used your letter of Credit here, but have drawn yesterday £400 – at Sight O/G. Skossi which I recommend to your kind protection to the debet of my acct.

I am still without your advise of the shipment of the wheelbarrow but trust I shall find it at the Dardanelles.

Believe me to remain.

Dear Sirs
your very faithfully
H. Schliemann

I beg leave to trouble you again with an enclosure for New York

326

Aufsätze ohne Erwähnung Ihres seligen Herrn Gemahls finden. Dann können Sie gewiß sein daß nichts der Art entdeckt würde wobei ich von ihm hätte sprechen können. Ganz besonders aber werde ich ihn erheben sobald ich die Gewißheit habe die wirklichen Trümmer des alten Ilion ans Licht gebracht zu haben. Ja, ich kann mir denken wie enthusiastisch ein solcher Mann die meinen Ausgrabungen verfolgt haben mit welchem Jubel er zu mir in die Ebene von Troia gekommen sein würde sobald ich die wirkliche Pergamus des Priamus aufgedeckt hätte!

Die Ausgrabungen sollen am 1 April wieder anfangen u ich habe bis dahin noch unendlich viele Vorarbeiten zu machen. Ich bitte daher recht sehr um Entschuldigung daß ich nur im Stande bin Ihnen diese wenigen Zeilen auf Ihren höchst interessanten Brief zu antworten um Ihnen für das mir gütigst gesandte ausgezeichnete Werk zu danken u Ihnen die Versicherung zu geben daß ich mich pflichtgemäß bei jeder Gelegenheit Ihres Herrn Gemahls erinnern werde. Dessen übrigen Werke werde ich mir anschaffen nach Beendigung der Ausgrabungen. Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr Verehrer

[illegible]

Athen 16 März 1872

Hochverehrte Frau Professorin

Ihr geehrtes Schreiben vom 1ten v. Mts kam vor 4 Tagen in meinen Besitz u habe ich dieselbe mit tiefster Rührung gelesen. Ihr Herr Gemahl war mir leider bis jetzt nur durch die vor einigen Jahren in der Allgemeinen Zeitung veröffentlichte Skizze seines Lebenslaufs als großer Gelehrter bekannt u beklage ich ungemein somit nicht im Stande gewesen zu sein in meinem vor 3 Jahren publicirten kleinen Buche über Troia zu bemerken daß er schon längst vor mir meine Ansicht gehabt hat daß das homerische Ilion nur unter den Ruinen von Ilium Novum gesucht werden könne u daß er ein so herrliches Werk über diesen Gegenstand geschrieben hat. Wahrlich ich habe sein mir von Ihrer Güte gewordenes Werk mit großer Bewunderung gelesen; von einem Ende bis zum anderen zeugt dasselbe von ungeheurer Gelehrtheit; alle Beweisführungen sind so gründlich, so gediegen, so unwiderleglich u so kühn daß ich mir denken kann wie viel, ja wie gewaltig ein so gewaltiges Genie, welches sich weit über Alle erhebt u alle Critik unmöglich macht, von Allen beneidet gewesen sein muß. Ich werde es daher als meine angenehme Pflicht erachten bei allen Gelegenheiten wo ich in meinen Ausgrabungen phoenicische, assyrische oder aegyptische Typen finde von der Geschichte der Kunst des Herrn Julius Braun rühmlichst zu erwähnen u auch in dem Werke welches ich nach Beendigung der Excavationen zu publiciren beabsichtige sehr häufig von demselben zu sprechen. Wenn Sie [illegible]

227

Athens 19 March 1872

My dear Sir

To morrow week I intend setting out for Troy in order to resume the works on the 1st April on a much larger scale, for my trench will now have a breadth of more than 40 metres and I hope to give it a length of 150 m. But as I proceed with the work I must needs make a plan of the whole ground, and unfortunately I am totally ignorant in making plans. There was a civil engineer at the Dardanelles whom I intended to employ for the purpose and who was willing to do it for a small remuneration, but unfortunately he has just left and is now employed near Constantinople on a railway. Perhaps you know a geometer who would be ready to do the little work if I refund him his expenses and pay him a moderate gratuity and if you know no body, pray, ask without loss of time your greek friends if they know any body who would be willing to come out to Troy for a week to make a plan of a ground whose whole length is only abt 250 metres by 150 in breadth. As soon as you have found such a man, pray, speak with him who he wants for his trouble and write me to the 27th mailed by the French steamer to the Dardanelles, care of the U. S. Consul Mr James Calvert

Knowing your enthusiasm to see the real Troy of old Priamus brought to light I am sure you will not take my request ill and you will do all your can to find me an able man for a moderate gratuity

I shall now try to blow up all the earthen walls with gun powder and if the experiment succeeds I shall no doubt make gigantic progress this spring and summer. I hope to continue the works without interruption until 1st December. I take two men with me from here who have been to Olympia and from whom I expect both great assistance both as workmen and superintendents I have besides a servant whom I use as cook, paymaster, housekeeper etc

I hope to find a favorable answer from you at the Dardanelles and remain, with kindest regards to Mrs Brown and Jane

my dear Sir

yours very truly

H Schliemann

John P Brown Esq
U. S. minister
Constantinople

328

Athens 20 March 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

Since addressing you on the 15th inst I continue deprived of your kind favors, but I have no doubt I shall find at the Dardanelles your esteemed letters with B/Ldg of the 60 wheelbarrows.

The purport of the present is merely to hand you an enclosure for New York, which you will please forward, prepaid, by first steamer.

I am, Dear Sirs

yours very truly

[illegible]

Athen 20 März 1872

Herren L. von Hoffmann & Co New York

Am 15 ds mts hatte ich die Ehre Ihnen zu schreiben & erhielt seitdem Ihre Geehrten vom 23 & 27ten v. mts, in Folge deren ich Ihnen Creditir.

$2000 - 7% Hudson R.R. mtge à 106		$2121.25
" 2000 - 7 " Galena & Chic 1 Mtg. à 104½		" 2091.25
" 1000 - 7 " Mich South & N. Ind 1 Mtg à 104		" 1040.62
	33 Fcs	$5253.13

welche Bonds Sie die Güte hatten für meine Rechnung an Herren J. H. Schröder & Co in Hamburg zu senden.

ferner $3000 - 7% Chic & Allen 1 Mtg à 105	33 Fcs	$3151.89
" 3000 - 7 " Morris & Essex 1 "	27 Fcs	" 3151.88
" 1000 - 7 " Mich South & N. I. 1 Mtg à 104		" 1040.62
	28 Fcs	$7344.39

welche Sie an Herren J. Henry Schröder & Co in London schickten. Ich debitire Ihnen dagegen Ihre Tratten

von £ 600 - 60 Tage Sicht à 120 7/8	pr 24 Fcs	$3219.50
" 600 - 60 " " " do	" 28 "	" 3217.60

Ich erlaube mir Ihnen einliegend Vollmachten zu beständigen Behufs Einziehung der dividende auf Morris & Essex und Pittsburg Ft Wayne & Chicago RR stock und vermuthe daß Sie selbst für die auf meinen Namen überschriebenen 1st Mtge Bonds keine Fullpower von mir nöthig haben. Entgegengesetztenfalls bitte ich Sie mir die bereits ausgefüllten Formulare der Vollmachten die Sie etwa noch gebrauchen sollten, einzusenden so daß ich dieselben nur zu unterschreiben & vom Consul bestätigen zu lassen habe.

Ich empfehle mich Ihnen

achtungsvollst

[illegible]

329

Athen 26 März 1872

Herrn L. von Hoffmann in Newyork

Ihr geehrtes Ihnen mit Ergebenheit vom
10 ms. — Ihr Stück meiner Rechnung
Feria wo ich die Ledgerblätter am 1. April
hatte — enthalte ich Ihr Gutachten vom 20 ms
mit 1 m Lo. Ihr Check — kann gern Ihr
wolf Kollisch in Montgomery, Ihr Schuld
ihm gut — Cincinnati Gesellschaft, worauf ich die
Ihr Ihr I. etc von $2153.61 65 Tg. sich mir
z. m. J. Ihr S. le mit $10.482.07 belaufe.

Ich hatte — zum Kapital bis die Einzahlung
von Capital Liste — in Order Completion;
sollte der noch etwas Kapital so bekommen
die Liste geht mir einen Monat mit Kapital
Liste in Kraft. Ich hätte gern gesehen wenn
die mir eine Copie Chicago Stock [illegible]
Stock Book — gewesen — hätten, sollte
Liste mit [illegible] Actien zu Einzahlung
ist; sollte sie aber keine Copie [illegible], dann
die über 115 Kapitalien Ihnen [illegible] nicht
[illegible] werden.

Ich bitte Ihnen für gütige Einsendung der
Briefe der Thurman Co Chicago Subscription
Quittung $8. Ihnen aber keine Rechnung zu
machen die Bonds die wir offerirt haben und
Ihnen Collection übergeben [illegible] Ich bitte
Sie die gütigst mir einen Brief zu machen
über [illegible] Bonds Liste! Sollten Liste
[illegible] Sie alle Actien [illegible] sollten Sie die
Chicago Gesellschaft Bonds [illegible]
der Partnerin [illegible] Sie [illegible]
[illegible] Sie Ihnen [illegible]
$10000 für [illegible] Sollte mir [illegible]
Liste [illegible] Completion [illegible]
[illegible].

Hochachtungsvoll

H. [illegible]

Ἀθῆναι 26/14 Μαΐ 1872

Ἀγαπητὲ συμμέτοχε Σοφία

Ἐξ ἀπὸ τῆς καρδίας μου εὔχομαι νὰ
σὲ ἴδωσιν αἱ φίλαι σου ταχὺ μὲ τὴν ὑγείαν
τοῦ μικροῦ Ἀνδρομάχου εἰς [illegible] τὴν ὑγείαν
καὶ διάθεσιν. Ἀπὸ αὔριον ἀρχίζουν τὰ τακτι-
κὰ ὡραῖα ἄνθη καὶ τὸ τῆς ἀναίδεως
ὡραῖα καιρῶ καὶ ἀμελῶσιν πάντων
μᾶς μανιωδῶς μὲ τὴν ζέσιν, ἐν τῇ ὁποίᾳ
στέλλω προσωπόγραφα καὶ παρακαλῶ
νὰ ὠφεληθῇ τοῦ χαιρῶμαι. Ἐξαπατᾶ
καὶ Σὺ ἀμφιβάλλω μου νὰ τάξῃς τὸ douche
λουτρὸν κάθε πρωΐ ἀμα βλέπῃς ὅτι δὲν
ἔσαι ὕπνος, διότι τίποτε δὲν ἠμπορεῖ
νὰ Σὲ ἐνδυναμώσῃ τόσον ὅσον τοῦτο
τὸ λουτρόν. Κλὶς τὸ πρωΐ ἔχεται τὴν
ἑπτακαιδεκάτη μὲ 60 ἑρμάτας ἀλλὰ σή-
μερον ἔχω 85 καὶ ἔχω πιθανὰ 90
διότι ἔχεται μίαν πέρσον τὸ μέτρον
τὸ πρωΐ ἔτζι νὰ πιάσῃ ὅλον τὸ
πρὸς καὶ νὰ ἴδῃ βάθος τὴν μέτρα.
Ψυχάνω νὰ ἴδω ἐὰν μπορεῖς νὰ ὑπο-
φέρῃς τόπο νὰ τὸν ἴδω νὰ μεταλάβῃ
Κλήνας γλὺ Λίγινα ἔνα ἐνδυναμώ-
κα τὸ βαμπάκι ἔσω. Ἂν δὲ ἔχῃς
γνώ ἀδύνατον νὰ ὑπαφέρῃς τόπο νὰ
ἔλθῃ μετὰ τὴ [illegible]

Hisarlik 2 April 1872

My dear Sir

I hasten to inform you that I have commenced yesterday [illegible] my new ditch or trench which has an average depth of 14 metres and a breadth of 70 (say seventy) metres, whilst its length will exceed 150 metres. I do not know yet whether I find the virgin soil at a depth of 14 m; I doubt of it, for I found today in a depth of more than 10 m a very ancient wall which seems to go down to a considerable depth. I have 85 workmen and shall probably take 90 today.

I stand in the utmost need of the wheelbarrows which are shipped by the steamer Lazareff for Constantinople. Pray send my kindest regards to your brother Mr James C. and beg him to use his influence that the wheelbarrows be forthwith reshipped for the Dardanelles and as soon as they arrive there, pray, send me at once a messenger with the news in order that I may send camels from here to fetch them in case there are none to be got at the Dardanelles.

Whatever charges there may be on the wheelbarrows I shall refund you [illegible] as soon as you will please to tell me the [illegible] I am, my dear Sir, your [illegible]

Frank Calvert [illegible]

332

Hierarlik 4 Avril 1872

My dear Sir

Je vous remercie infiniment de votre aimable lettre d'hier. Jusqu'alors nous n'avons pas trouvé de rocher, l'opinion de Mr Laurent et que je partage aussi est que d'après la configuration du sol adjacent, il y a de fortes probabilités de ne trouver aucune roche naturelle. Du reste je vous tiendrai au courant de mes découvertes. Sur le versant du mamelon, j'ai mis à découvert des murs de soutènement formés de grosses pierres jointes avec du mortier et du ciment. Ces murs se trouvent à une petite profondeur. Ce qui prouve évidemment que ces constructions ne remontent pas à une haute antiquité.

Le travail avance, mais lentement à cause de la grande largeur et profondeur de la tranchée.

J'apprends que plaidoir l'arrivée probable de mes [illegible]ettes, j'en ai ici une

pressant besoin. Je vous serai obligé de vouloir bien louer des chameaux pour me les expédier ici, au meilleur marché possible. Si j'étais sûr que ces brouettes fussent arrivées, je vous enverrais d'ici les bêtes de somme pour le transport.

Je donne à mon domestique l'argent nécessaire pour payer tous les frais du transport du matériel. Veuillez me dire combien cela coûtera, en y ajoutant les arches que vous donnerez aux chameliers.

Je compte donc sur vous, cher Monsieur, pour m'expédier ces brouettes aussitôt leur arrivée.

Il m'assure qu'il y a toujours beaucoup de chameaux aux Vardanelles, je pense que vous n'éprouverez pas de difficulté pr le transport.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

[illegible]

my hand trembles [illegible] being overwrought

333

and that I can only make permanent investments. Thus, considering all this please tell me whether you would in my place keep the U. S. 5/20 or exchange them against Mecherniche at 133 or 134 excl of dividend?

I have lately bought more of the first (1862) 7 pct Egyptian Loan at 92 and 91½, for I know it to be perfectly safe.

These excavations at Troy afford me an immense satisfaction; their only deficiency is that they cost me daily 250 francs at least. I have this time taken with me a French engineer and two overseers or superintendents for, for me alone it will not do, it exceeds by far my physical strength to command 100 asiatic workmen. I have built here a house for I expect here my dear wife.

Wishing you good health and all other kind of good things and begging you to present my kindest regards to Mrs Wirth. I remain, my dear friend

Yours very truly

H. Schlieman

Edw Wirth Esq

Ancient Troy 4 April 1872

Please my dear friend

Since the 1st ult I am busy here with 100 labourers to dig away the mountain of Hisarlik, in which I feel sure to find the Acropolis of Ancient Troy. This is a gigantic work, which will take me at least 9 months say until 1st Decbr next. I shall send my reports again to the Augsburger Allgemeine Zeitung. You recommended me to take my 25/m of the Mecherniche Bergwerkverein at 128 and I gave in February order to buy 25/m Thalers at that rate and even at 129. But my Hamburgh friends write me today they see no chance to buy below 133 or 134. Please tell me frankly whether you advise me to pay as much as that or to leave it? For all my 5/20 U. S. Bonds which have been called up for payment I have bought 1st mortgage Bonds of American RR and thus, in order to pay now for those 25/m Ry Mecherniche I shall have to exchange U. S. 5/20 1882 which have not yet been called up. Pray, reflect upon it and inform me whether you advise to pay the above enormous price and whether you really think that mine to be inexhaustible and beyond any doubt? Please reflect also that my present occupation, taste and sitcheth [illegible] such [illegible] out of the question for [illegible]

334

Ausgrabungen in der Ebene von Troia

auf dem Berge Hisarlik 5 April 1872

Mein letzter Bericht war vom 24ten November v. J. und habe ich am 1ten d. Mts, 6 Uhr Morgens, bei herrlichem Wetter, mit 100 griechischen Arbeitern aus den benachbarten Dörfern Renkoi, Kalifatli und Yenitscheri die Ausgrabungen fortgesetzt. Herr John Latham aus Folkestone, der Director der vom Pyraeus nach Athen führenden Eisenbahn, welche unter seiner ausgezeichneten Verwaltung den Actionairen eine jährliche Dividende von 30% giebt, hatte die Güte mir als Unteraufseher seine beiden besten Arbeiter Theodoros Makrys aus Mitylene und Spiridon Demetrius aus Athen mitzugeben, deren jedem ich monatlich 150 Franken zahle, während das Tagelohn der übrigen Arbeiter nur 9 Piaster oder 1 fr 20 Cent. ist. Wie früher zahle ich täglich 30 piaster oder 6 franken an Nikolaus Saphyros aus Renkoi, der mir durch seine local Gen[illegible] von großem Nutzen ist u. mir gleichzeitig als Cassierer, Aufwärter u. Koch dient. Außerdem hatte Herr Piat, der dem [illegible] der Eisenbahn von Syracus nach Lamia übernommen ist, die Güte mir seinen Ingenieur Adolphe Laurent auf einen [illegible] zu überlassen, dem ich dafür 500 franken und die Reisekosten [illegible]. Es sind aber außerdem noch bedeutende Ausgaben zu bestreiten, so daß sich die Gesammtkosten meiner Ausgrabungen täglich auf nicht weniger als 300 franken belaufen.

Um nun auf alle u. jeden Fall die troianische Frage in diesem Jahre gründlich zu lösen lasse ich auf der unter einem Winkel von 40 Grad schroff ablaufenden Nordseite dieses Berges, welcher etwas über 30 m oder 100 Fuß hoch ist, ganz genau in einer senkrechten Tiefe von 14 m. oder 47 engl: Fuß unter dem Gipfel, eine ungeheure, horizontal durch den ganzen Berg laufende plate-forme machen, welche eine Breite

[illegible] Franz Laurent [illegible] at the Dardanelles

vorgenommen [illegible] 245 engl. Fuss [illegible] in
[illegible] mit [illegible]. Herr Laurent berechnet
die abgegrabene Erdmasse auf circa 100000 Cubikmeter,
welche wird geringer wenn [illegible] weniger als
14 m. Tiefe fanden, welche viel grösser wenn sie die plötz-
lichen auf diesen entgegen [illegible] sie 28 Fuss.
Von allen Längen muss [illegible] erreichen [illegible]
stellen [illegible]. Die Entfernung der Arbeiter [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [

Eugène Burnouf, sah zu Paris bei Gelegenheit des Kongresses der orientalischen Gelehrten eine Terracotte von gleicher Beschaffenheit und glaubte, sie für ein Fabrikat der Buddhisten halten zu müssen, indem sie auf dem Kreuz auf das Leben, welches in Buddha's Sanskritbenennung Sowastika. Und mit der Bedeutung höre man als Zeichen guter Vorbedeutung, schon jahrhundertelang vor Christi als allgemeines Symbol religiöser Verehrung bei diesen Völkern der arischen Stämme in Baktrien, in den Thälern des Indus gefunden worden, sich fast auf allen germanischen, indischen, pelasgischen, celtischen und slavischen Völkern finde. Diese Abhandlung ist eine sehr gründliche. Ich verweise wiederholt auf den ersten Theil des Sowastika auf einem Gefäß der Zeitschrift für Ethnologie. Organ der Berliner Gesellschaft für Anthropologie und Urgeschichte. 1871. Heft III. Abgebildet sind 3 Tongefäße, die auf der Hochfeinel von Hünfeld, am rechten Ufer der Fulda, und 20 Fuß über dem jetzigen Flußbette gefunden worden sind, während einmal auf Fünfeichen Hügel bei Fulda, in einem Grabe, welches Urnen enthielt, ein Gefäß mit dem Sowastika gefunden wurde. Ich habe in meinem Buche über Etruria celtica, Band II, Seite 3 und 4 mehrere Gefäße mit dem Sowastika abgebildet, welche in Mailand, in den Katakomben in Rom, in Griechenland und in Italien gefunden worden sind. Ich habe es auf Münzen von Metapont, Tarent, Syracus, Agrigent, Selinunt, Himera, Segesta, Panormus, Lilybäum, Eryx, Motye, Messana, Rhegium, Neapolis, Cumä, Capua, Nola, Suessula, Teanum, Calatia, Allifä, Venusia, Luceria, Arpi, Teate, Larinum, Cales, Suessa, Sinuessa, Minturnä, Ardea, Lanuvium, Antium, Veliträ, Tusculum, Tibur, Gabii, Nomentum, Fidenä, Ostia, Veji, Caere, Tarquinii, Volsinii, Clusium, Cortona, Perusia, Arretium, Volaterrä, Populonia, Pisä, Luna, Massilia, Nemausus, Arelate, Glanum, Arausio, Vienna, Lugdunum, Rhodus, Cos, Cnidus, Halicarnassus, Mylasa, Ephesus, Magnesia, Tralles, Nysa, Tabä, Aphrodisias, Laodicea, Apamea, Synnada, Philadelphia, Sardes, Thyatira, Pergamum, Adramyttium, Alexandria Troas, Abydus, Lampsacus, Parium, Cyzicus, Prusa, Nicäa, Nicomedia, Heraclea, Amastris, Sinope, Amisus, Trapezus, Phanagoria, Panticapäum, Olbia, Tyras, Nicopolis, Marcianopolis, Philippopolis, Perinthus, Byzantium, Thessalonica, Pella, Amphipolis, Philippi, Dyrrhachium, Apollonia, Corcyra, Corinthus, Sicyon, Argos, Mycenä, Lacedämon, Messene, Megalopolis, Tegea, Orchomenus, Thebä, Chalcis, Eretria, Athenä, Aegina, Salamis, Aegium, Paträ, Dyme, Elis, Olympia, Cyllene, Phlius, Sicyon, Corinthus, Megara, Thebä, Orchomenus, Chäronea, Delphi, Amphissa, Naupactus, Oeniadä, Leucas, Ambracia, Nicopolis, Dodona, Buthrotum, Apollonia, Dyrrhachium, Lissus, Epidamnus, Scodra, Dardania, Stobi

7

dass Jesus Christus der Apostel von Alexandria [illegible]
Palästina und bei der lang dauernden Einfluss auf das Judenthum
Gefangenschaft in Babylon entstanden und [illegible] dass
vorherrschende Basis Theile war der Zend-Avesta (der sei-
ligen Schrift der Perser) in ihren [illegible] Form [illegible] in ihren
typischen — ihrer materiellen — ihrer metaphysischen Ge-
stalt — in den Christus Hymnen der indischen Vêdas. Alles
die Verfasser dieser Hymnen bezeugen dass die typische Theorie
von Christus dem Sohne Gottes schon für [illegible] deutlicher und
vor [illegible] einer [illegible] Nationalcultus symbolisirt
worden ist. Dass Gründer, Bibler, und Orpheus [illegible] deutlich
ist. Diese Tradition, welche die Griechen mit den Indiern
gemeinschaftlich gemein haben, führt [illegible] zu der ganz Evidenz
dass die Theorie des Christus des Aryschen Stammes
nur nicht getrennt hatte [illegible] welche Familie auch wenn
in den Schriften des Alten wusste. Dass kann man nicht
aber dass den Ursprung der Theorie von Christus, dem Sohne
Gottes, für [illegible] möglich nicht [illegible] dass
mährchenhafte Theorie, welche der ganzen Gottesvorstellung
eine [illegible] [illegible] [illegible] welche mit
wunderbarer Innerlichkeit das Leben [illegible] die Gedanken
der Menschen [illegible] hätte in Asien oder [illegible] Jahrh.
[illegible] einen [illegible] Legende [illegible]
Verfassen [illegible] bringen? Nein, im Gegentheil, alle Ele-
mente der Legende von Christus finden sich in Vêda
vor: sein Zeugniss von Gott [illegible], die wunderbare
bare Conception seiner Mutter Maya (Maria), seine
Geburt aus Jungfrau in Verbindung mit wunder-
baren Erscheinungen, seine Taufe im Wasser, die Ver-
suchung (Mâra oder Mâyon) [illegible] dann
auftaucht, seine [illegible] Gethsemane, seine Verklä-
rung, seine Wunder, sein Himmelfahrt und seine Ver-
einigung mit dem Vater im Himmel kommt [illegible]
Erlöser der Menschheit wieder.

Auf mein [illegible] Anfrage bei Herrn [illegible] Burnouf
wegen [illegible] antwortete, [illegible] ist mir [illegible] Theo-
rie [illegible] Christus vorkommenden Jesus-Kreuzes
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [

„zu wissen, aber ein wissender zu sein, ist besser, als
„sieben arani, und zu wissen als uttarârani; denn
„câtaram ist nun etwas, was in mannigfach sich entfalten,
„der seine Wurzel auf einer çami hat, heißt ein çamî
„vallimanta; ist ein solcher nicht vorhanden, so mögen
„zwei Bretter eines von einer çamî entnommen, von
„24 Angulas in Länge, 6 in Breite, 4 in Höhe, das ist
„das überlieferte Maß der beiden aranî. Acht Finger
„sei der pramantha, das Cätaram sei 12 Finger und 12
„sei auf die weise. Das ist das mantha Verfahren. Es
„soll nun ein Maß von Daumen oder Fingern angege-
„ben wird, lege man das Maß mit den mittleren
„Gelenken auf den Handteller, mit fünf vereinigt, drei
„fach gebogen und in gutem Falle, einen Klafter an
„Maß sei das Leitseil, mit dem das Feuer hervorge-
„rieben ist. Haupt, Füße, Ohren, Mund, der Hals ab,
„Finger, die Zehen einen Daumen an Maß, die
„Brust beschafft ein Ende, sagt man. Das Herz ist ein
„Daumen an Maß, drei Länge wird der Bauch,
„wachse, eine Länge weise man sei die Hüfte; die Vorder-
„gegend (zwischen Herz und Nabel) sowie auch sonst
„gukyaka (pudendum) die beiden Schenkel, beim und
„Füße werden die Reise auf mit 4, 3 z einen Daumen
„genommen, das sind die von den der Opfer Kundigen
„überlieferten Gliedern der aranî. Was das gukyaka
„(pudendum) genannt wird, das heißt die Yoni (Schoß)
„stätte des Gottes, das Feuer welches dort gebaren wird,
„heißt hervorbringend. Die aber an anderen Stellen vor-
„genommen in Gefahr von Krankheit, gelangt die Be-
„schränkung nur für das erste mantha, nicht für die
„folgende. Wenn der uttarârani genommen ist, der
„pramantha, dann wie dem anderen als mantha
„benutzt, wird mit den Fesseln der yonisambara be-
„festet. Eine nasse, lüsterne, verträumte, eine mit
„Kissen versehene aranî und uttarârani ist den Opfern
„nicht hilfreich." Adalbert Kuhn fügt hinzu: „Wie-
„derum für die beiden aranî (⊓) vollständige
„Körperabbildung beigelegt, auf genauen Messen die
„Teile bezeichnet, mit welchen agni seinen Ursprung
„haben muß, mit der [illegible]





[illegible]

Hisarlik 10th April 1872

My dear Sir

By your kind permission I beg to hand you enclosed my draft for £200. (in 1st & 2d) 3 months dte on London, c/ Messrs Chas Hanson & Co, to whom you will please send the bills at once with request to let you have the money. I do not remember of what date the letter of credit is, thus please fill up the date, for I left that document with you.

I also beg you will kindly calculate what is more advantageous for me to take english pounds or turkish pounds; the former I can pay out here at 127 and the latter at 117 piasters. Thus please write to Messrs Hanson & Co to send of the one or of the other just as you find it best for me.

Since Monday morning I have 112 labourers and I am progressing fast particularly since I have got my wheel[illegible]

Hoping that you will soon again give Hisarlik the honor of your visit I [illegible]

Please keep the money when you get it for I shall probably have enough till the Easter holidays

My dear Sir

yours faithfully

H. Schliemann

William Wrench Esq

Dardanelles

Hisarlik 10 April 1872

My dear Sir

On my arrival at the Dardanelles I found your very interesting letter from which I see with great pleasure that you will favor my excavations with your visit. I am building here a frame-house on the hill in order to have a room for you and I will write to you as soon as I am fairly installed. But you ought to delay your kind visit until may for Mrs Schliemann will then be here and besides I shall in a month's time have made considerable progress, for I have 112 workmen and I am pushing on the thing with the utmost vigour. My trench is 70 metres broad, and thus, as my engineer calculated, I have to dig out all 100000 cubic metres. I have commenced that gigantic ditch on the slope of the hill at a perpendicular depth of sixteen metres below the summit.

You excuse me I cannot write you more for I am literally overwhelmed with occupation. I am my dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

John P. Brown Esq

Constantinople

346

ηιωρῶς τὸν ὄρους περιμενώδης καταφρὲς, γ. γ. σπανιώδης plate-forme 70 μέτρων ἢ 240 ποδῶν τὸ ὕψος, ὅθεν ἔχει νὰ διατρέχῃ ὅλον τὸ ὄρος· αὐτὴ περιλαμβάνει καὶ τὴν περουσινὴν διώρυγά μου· κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ κυρίου Lamont ἔχω ὑποστάθμη τοὐλάχιστον 100.000 κυβικῶν μέτρων χώματος· τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον καθόμενον ποσον θὰ εἶναι ὅμως ὀλιγώτερον ἐὰν εὕρω τὸ παρθενικὸν ἔναφος εἰς μικρότερον βάθος (τῶν δεκαεξ μέτρων) ἐν αὐτῷ θέλει γένει πολὺ μικρότερον ἔχω ἀνάγκην ἰδοὺ νὰ σκάψω ἀπόμη βαθύτερον ἕνα χῶρον εἰς αὐτό. Ἐξόπιντε πρέπει νὰ χώσω ὅσον τάχιστα εἰς τὸ παρθενικὸν ἔδαφος ἕνα συγχρὼ νὰ ποιήσω ἀκριβεῖς ἐρευνάς. Ὑπολαμβάνω ὅτι τὸ ὄρος ἔχει ὀλίγον περισσότερον τῶν 30 μέτρων ἢ 100 ποδῶν τὸ ὕψος. Ὅθεν δὲ ἡ περιμενώδης βόρειος αὐτοῦ πλευρὰ ἀναβαίνει ὑπὸ γωνίαν 40 βαθμῶν. Ὅπως εἰσέλθω τὰς ἐργασίας ἀπόκαφα τὸ καταφρὲς τοῦτο τοιουτοτρόπως ὥστε βόρειον κατωφερὲς ὁπόνω τῆς γραμμῆς τῆς plate-forme. Τοιουτοτρόπως ὥστε αὐτὸ καταβαίνει ἐπὶ 2½ μέτρα ὑπὸ γωνίαν 90 βαθμῶν μετέπειτα δὲ ὑπὸ γωνίαν 50 βαθμῶν. Ἀνακαλύπτω δὲ διάφορα τοῦ ὀρυκτοῦ εἴδη τοιαῦτα οἷα ἔστε αὐτὰ εἰς γωνίας ἐπιτηροῦνται πάντοτε ἀκριβέστατα. Τοιουτοτρόπως ἐλπίζω καὶ τοὐλάχιστον τρεῖς φορὰς ταχύτερον σκάπτειν ὅπου ἕνεκα τοῦ ὑποκάτω πλάτους τῆς διώρυγος ἠναγκάσθην ν' ἀνασκάψω αὐτὴν διὰ μιᾶς εἰς ὅλον τὸ μῆκος τοῦ ἐπὶ τῆς τοῦ ὄρους κορυφῆς. Μ' ὅλην τὴν προσοχήν μου δὲν εἶμαι ὅμως εἰς κατάστασιν νὰ φυλάττω αὐτὰ τοὺς ἐργάτας μου οὔτε τὸν ἐμαυτόν μου κατὰ τῶν ἀπὸ λείπτως ἀπὸ τοῦ περιμενώδους τοίχου πιπτόντων λίθων οὐδὲ δὲ ἡμέρων εἰ δι' ἄλου πλέων εἰς τοὺς τόπους

Κατὰ τὰς πρώτας τρεῖς ἡμέρας τῶν ἀνασκαφῶν εἰς τὸ κατωφερὲς εὑρήκαμεν ὑπερβολικὸν πλῆθος φυμακώδων ὄφεων. μεταξὺ δὲ αὐτῶν ἰδίως πολλοὺς ἐκείνων τῶν μικρῶν καστανοειδῶν ὄφεων, οὓς ονομάζουν ἐν τῇ θα „ἀντήλιον" ἐξ αἰτίας ὅτι ὁ ἀτυχὴς ὅστις δαγκάνεται ὑπ' αὐτῶν πάντοτε ἀποθνίσκει πρὶν τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου, αὐτοὶ , εἶναι παχύτεροι μολυβδοκονδύλου. Τῷ ὄντι μοὶ φαίνεται ὅτι ἄνευ τῶν χιλιάδων πελαργῶν οἱ ὁποῖοι τρώγουν τοὺς ὄφεις τὸ πεδίον τῆς Τρῳάδος θὰ ἦτο ἀκατοίκητος ἕνεκα τοῦ ὑπερβολικοῦ πλήθους τῶν ἀμφιβίων τούτων.

Εἶμαι ὑπόχρεως εἰς τοὺς σεβαστοὺς φίλους μου Κυρίους J. H. Schröder & Co ἐν λονδίνῳ διὰ τὰς καλλίστας ἀγγλικὰς σκαπάνας, δικέλλας καὶ διὰ τὸ κάλλιστα πτῦα (φθυόρια) ὁμοίως διὰ 60 ἐξαιρέτους ἀγγλικὰς χειραμάξας διὰ τὴν μετακόμισιν τοῦ χώματος.

Ἀναμφιβόλως πρὸς ὑποστήριξιν τῶν οἰκοδομῶν τῶν ποτε ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους εὑρισκομένων ἅπαν τὸ βόρειον κατωφερὲς ἦτο σκεπασμένον μετὰ τείχους διότι εὑρίσκω τὰ ἐρίπεια αὐτοῦ εἰς διάφορα μέρη. αὐτὸ εἶναι ἀπὸ τὸν ῥωμανικὸν χρόνον διότι αἱ κατειργασμέναι πέτραι (pierres de taille) εἶναι συνδεδεμέναι μετὰ ἀσβέστου ἢ ἀμμοκονίαν. τὰ ἐρίπεια ταῦτα ~~εἶναι~~ ἦσαν σκεπασμένα ὑπὸ πολὺ ὀλίγης φυσικῆς γῆς, ἧς τὸ πάχος ὑπερβαίνει δύο μέτρα εἰς τὴν τῆς plate-forme ἀνατολικῆς ἄκρας. Ὄπισθεν αὐτῆς καὶ ὄπισθεν τῶν τοῦ τείχους ἐριπείων τὸ χῶμα εἶναι σκληρὸν ὡς πέτρα. αὐτὸ δ' συνίσταται εἰς ἐρίπεια καὶ χῶμα ~~ῥυφθέντα~~ ἐρριμμένα πρὸ χιλιάδων ἐτῶν ἀπὸ τὴν κορυφήν εἰς τὸ κατωφερὲς διότι εὑρίσκω ἐν αὐτοῖς μόνον προϊστορικὰ ἀντικείμενα, ὡς π. χ. ἀξίνας ἀπὸ διορίτ (σκληρὰ μελάνη πέτρα

μέλους ἀπὸ

στρογγυλὴ πλίνθου ψῆφα. ἔστω δὲ πρὸς τούτοις δὲ πέμπτον ἐκεί-
νων τῶν πλινθῶν ἢ πλινθόνων βεμβήκων ἐν μορφῇ ἤβης.
στείου ἢ carousels περὶ τῶν ὁποίων ἤδη πολλὰ
εἴρηκα εἰς τὰς περυσινὰς ἐκδόσεις μου. Δύο τοιούτων
βεμβήκων μετὰ ποικιλμένων παραστατικῶν τῶν
τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ ἀνιχνεύθησαν εἰς τὰς terra-
mares πλησίον τῶν πόλεων Castione καὶ Campeggine ἐν
Ἰταλίᾳ καὶ νῦν εὑρίσκονται ἐν τῷ μουσείῳ τῆς Πάρμης
πολλοὶ τῶν τροϊκῶν βεμβήκων ἐστὶ ἰδίως δὲ ἐκ πλίνθου
ἐν μορφῇ ἤβης στείων ἔχων εἰς τὸ κάτω μέρος τὸν
σημεῖα σταυροῦ διαφόρου εἴδους, κατὰ τὸ πλεῖστον
ὅμως τοῦτο ✠ ἐνίοτε δὲ αὐτῶν ἔχουν ἐπὶ
τούτου εἴτε τὸ σημεῖον 卐. ἐπὶ ἄλλων βλέπω
ἓξ τῶν τελευταίων τούτων εἰς μίαν σειρὰν τριγύρω
τῶν κάτω ἴσου μέρους. Εἰς τὰ προηγουμένας ἐκδό-
σεις μου δὲν ἀνέφερον περὶ τῶν σημείων τούτων
διότι ἡ σημασία αὐτῶν μοὶ ἦτο
ὅμως δι' ὅλου ἄγνωστος. Ὅμως τὸ σημεῖον 卐 εὑρίσκε-
ται ἐπὶ νομισμάτων, ἃ εἶς τὸν ἐπιγράφῃ τὸν
δημοσιευθέντα εἰς τὸν Ἑλλησπόντου μου ἐπὶ Ἡσσαρλικ
1870. Ἀναγνώσας δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χειμῶνα πολ-
ἐξαίρετα συγγράμματα ἐνδόξων ἐπιστημόνων
περὶ ἰνδικῆς ἀρχαιολογίας, ἰδίως δὲ Emile Burnouf
La Science des Religions καὶ Essai sur le Véda, Lassen
Lect Kuhn. Die Herabkunft des Feuers, Max Müller,
Essays καὶ μικρὰ συγγράμματα τοῦ Eugène Burnouf

πλείσμαι ὅτι ταῦτα τὰ σημεῖα ἐν σταυροῦ πίῳ προϊστορικῶν τειχῶν ἐν Κ. κ. νῶν εἶναι μάλιστα σπουδαῖα διὰ τὴν ἐπιστήμην. διὰ τοῦτο κρίνω ἀναγκαῖον νὰ ὁμιλήσω περὶ αὐτῶν, τοσοῦτῳ μᾶλλον καθ' ὅσον εἶναι ἀνάγκη εἰς κατάστασιν νὰ θέσω ὅτι τὸ  καὶ τὸ 卐 ἦσαν ἤδη χιλιάδας ἐτῶν πρὸ Χριστοῦ τὰ σπουδαιότατα θρησκευτικὰ σύμβολα τῶν προπατόρων τῶν Ἀρειανῶν φυλῶν ἐν Βακτριανίᾳ, εἰς τὰς πολιτείας τοῦ Ὄξεως καθ' ἣν ἐποχὴν καὶ Ἕλληνες καὶ Πέρσαι καὶ Ἅρμένιοι καὶ ἂν οἱ καὶ Γερμανοὶ καὶ Κέλτοι καὶ Ἰάνιοι ἀκόμη ἐσώζοντο εἰσέτι ἓν μόνον ἔθνος καὶ ἓν μόνον εἶδος μίαν μόνον γλῶσσαν ἐξ ἧς κατάγονται ἅπασαι αἱ ἰνδογερμανικαὶ διάλεκτοι. Τὸ σημεῖον 卐 εὑρίσκεται εἰς τὸ τοῦ Ε. Burnouf σαν. σκριτικὸν λεξικὸν ὑπὸ τὴν ὀνομασίαν svastika, καὶ μετὰ τῆς σημασίας, εὖ ἴστε, ἣ ὡς σύμβολον καλῶν εὐχῶν. Κατὰ πρώτην ὄψιν ἀναγνωρίζω τὸ σημεῖον τοῦτο ἐφ' ἑνὸς τῶν τριῶν τεμαχίων χύτρας τῶν ἀνασκαφθέντων εἰς τὴν Bischofsinsel τοῦ Koenigswalde εἰς τὴν δεξιὰν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ Ὄδερ ἐν Προυσσίᾳ *, τὰ ὁποῖα προύκάλεσαν πολλὰς ἐπιστημονικὰς συζητήσεις, ἐν ᾧ οὐδεὶς ἀνεγνώρισεν ἐπ' αὐτῶν τὸ σπουδαιότατον θρησκευτικὸν σύμβολον τῶν ἡμετέρων πρώτων προπατόρων. Μακρεῖαν σειρὰν 卐 βλέπω ἐπὶ τῆς περιφήμου καθέδρας τοῦ ἁγίου Ἀμβροσίου ἐν Μεδιολάνῳ. Χιλιάκις βλέπω τὸ σημεῖον τοῦτο εἰς τὰς ὑπογείους στοὰς (catacombes) ἐν Ῥώμῃ. βλέπω αὐτὸ εἰς τρεῖς σειρὰς καὶ οὕτω δοξαζόμενα, ἐπὶ ἑνὸς ἀγγείου

* Zeitschrift für Ethnologie. Organ der Berliner gesellschaft für Anthropologie und Urgeschichte XII. Heft III.

[illegible] τοῦ λόγ[illegible]
[illegible] ἐπὶ [illegible] ἀρχαίων Ἑλληνικῶν ἀγίων τῆς
[illegible] ἀθηγᾶ, ὡς Ῥουσσούλφου γλωσσ[illegible]γ[illegible]ν ἴνας
[illegible] ἐποίουν ἀνακάρχαιοι ἐρ[illegible] τοῦ Θρήκου. Βλ[illegible]ω τὰ
ἰνδικὰ ἡρωϊκὰ ἰδιώματα Ramayana δύο τοῦτο ἐ
σθμ[illegible]σον 卐 ὑ[illegible]ρχ[illegible] [illegible]τ[illegible] π[illegible]ωρῶν [illegible]ἄντων ὧν
ὡς λασιγ[illegible]ως ἐφαρμαλλοίων [illegible]ς [illegible]ὅπαια [illegible]ας κλεπέφασι
[illegible]ρ[illegible]ὰ [illegible]ου τῆς [illegible]ου [illegible]ρ[illegible]γμιν ἦσαν κατέκ.
[illegible]γ[illegible]ν ἐν Ἰνδίαν καὶ ἐν νήσοις Σ[illegible]λ[illegible]. οἱ ἐπιστήμονες
τῆς σανσκριτικῆς γλ[illegible]σσης ~~ἔδυον εἰς τὴν Ramayana~~ εἰς 800
ἀναδέτουν ἐν χρονολογίαν τῆς Ramayana εἰς 800
ἔτη τοὐλάχιστον πρὸ τοῦ χριστοῦ καὶ τὴν ἐκστρατείαν
τοῦ βασιλέως Ῥάμα εἰς 1300 ἢ 1400 ἔτη πρὸ χριστοῦ,
~~ἐν τῇ οἱονεὶ προϊστορίᾳ~~
διότι ὅλα τὰ ἐμπορεύματα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ
τοῦ βιβλίου τῶν Βασιλέων, ὡς μετακομιζόμενα κατὰ
τὴν βασιλείαν τοῦ Σολομόνος, ὑπὸ φοινικικῶν πλοίων,
ἀπὸ τὴν χώραν Ὄφιρ, ~~[illegible]~~ ὡς π.χ. ἐλεφάντες, πίθοι,
πίθηκες, ἀρώματα κτλ. ἔχουν καθαρὰς σανσκριτικὰς
ὀνομασίας. Συνάμα ὅμως νὰ συμπεραίνωμεν μετὰ βε-
βαιότητα ὅτι ἀπηντήθησαν τοὐλάχιστον 3 ἢ 400
αἰῶνες ἵνα εἰσαχθῇ εἰς τὸ μέγιστον μέρος τῶν Ἰν-
δῶν ἡ γλῶσσα τῶν σανσκριτῶν, τοσοῦτο μᾶλλον
καθ' ὅσον αὐτοὶ οὐ ἠδύναντο νὰ ἦναι πολυάριθμοι
διότι οἱ ἀρχαιότατοι ὕμνοι τῶν Rigvédas, οἱ ὁποῖοι
ἐποιήθησαν εἰσέτι ἐν ἐπαναστασίᾳ πρὸν τῆς ἐκστρα-
τείας τοῦ βασιλέως Ῥάμα ἀναφέρουν συχνὰ περὶ τῶν
ἀβορίγινων ἐθνῶν τῶν ἀριανῶν.

Ἐν τῷ νέῳ ἐξαιρέτως συγγράμματί του «La Science des Religions» ὁ κύριος L. Benloew ἀποδεικνύει ὅτι τὸ σημεῖον 卐 προέρχεται ἀπὸ τὰ δύο ξύλα τοῦ ἐπιπέδου

στανε... ...ινώπιον τοῦ βωμοῦ καὶ ὧν αἱ ἀκρα-
ἐλαμπόδησαν ὑπὸ ὀρθὴν γωνίαν πρὸς ἑστηκυῖαν
ὑπὸ ἡ παρφῶν [illegible] ἕνα μὴ κινηθῇ ὁ στιμός. εἰς
δὲ τὸν τόπον ὅπου συνδέονται τὰ δύο ξύλα ὑπῆρχε
μικρὸν κοίλωμα [illegible] ὅπου ἐτίθη ἓν τρίτον ξύλον
ὃ μαντὶς ἔλεγε ὅτι [illegible] ἀκροδάφνινθα. Ἀπὸ τὴν
ὄζαν τῶν δυοῖν ἐμέρ[illegible] ἀκροδάφνινθα, μετὰ με-
γάλης βίας διὰ σίδου σχοινίου [illegible] παντόβιο, καὶ κρύ-
χας ἀγγειάδος ἕως οὗ ὑπὸ τῆς τροφ[illegible] ἀνήφθη πῦρ
ἀπὸ τὸν [illegible] ἀκροδάφνινθα. οἱ ἔλαφνις ἢ ἀνήφθη πῦρ
προμηθεὺς ἐν ἀγέφανται τὸ πῦρ ἀπὸ ἐν δαυτερεύοντα
ὅπως ἐμπνεύσῃ τὴν ποιητικὴν τῆς ψυχῆς χάραν ἵνα
τοὺς μυρμηκοφορεῖσθαι ἀπὸ πηλοῦ [illegible] ἀνθρώπους

στο ἀπὸ [illegible] ...μων ὡς α...
ὠνομά[illegible] ἄγνε, ἄγιον αὐτὸ εἶναι ἐν βωμὸν, ὅπου
ὁ ἱερεὺς χύνει ἐπ' αὐτὸν τὴν πνευματικὴν. Soma.,
ἤτοι καπνὸν ἐκαίγετο ἀπὸ τὸν δάφνον. Asklepia reli.
giosa, καὶ χρίγε αὐτὸ μὲ τὸ ἱερὸν βούτυρο ἢ Διὰ των
ἐπιθυμιάτων ἔλεγε τὸ πῦρ αὐξάνει ὑπερβολικῶς ἐπὶ
τοῦ βωμοῦ· ἡ φλὼξ γεννᾶται μὲ μεγαλοπρεπῆ
καὶ ὁ μέγας θεὸς ἄγνε. ἀποκαλύπτει τοὺς ἀνθρώ-
τὰ κεκρυμμένα πράγ[illegible]. ἦσαν οἱ παναρχαιότατοι
ὕμνοι τῶν Λιγύων οἱ ὁποῖοι ἐποιήθησαν τοῦ Ἀπόλ-
λωνος ἢ ἵνα ἐν τῇ πρὸ λίγου τοῦ δοξάζων τὴν γέννησιν
τούτου τοῦ θεοῦ. ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τούτων τῶν ὕμνων
διαμφισβητοῦσιν ὅτι ἡ τῶν ἄγνε θρησκεία ὑπῆρχε πρὸ πο-
τῶν ἀπὸ τοὺς παλαιοτάτους χρόνους, ὅτι δὲ ὁ θρησκευτὴς
αὐτῆς ἦτο Ριβλα. ὅστις ἔγραψεν ὕστερον ὁ Ὀρφεὺς
τῶν Ἑλλήνων. λοιπὸν ἡ θρησκεία τοῦ ὀκτὼ γενε-
ὄντος θεοῦ ἄγνε ὑπῆρχεν ἤδη πολὺ πρὶν τῆς γρα-
νασο ὅστιο τῶν κλάδων [illegible] ἀριάνης γενεᾶς καὶ ὅταν
αὕτη ἡ [illegible] ἐστεφανωμένη εἰς τὰς κορυφὰς

του τοιαύτου ὄρους. Διὰ τὴν ἐφωτησίν μου περὶ
τῆς χρήσεως τοῦ ἄλλου σταυροῦ, ὃν τόσον
εὑρίσκω ἐπὶ τῶν τροπαίων βεβαιώθην
ὅτι αὐτὸς ἐγνώσθη ἐκ
τῶν παλαιῶν σχολίων τῶν Rig Vedas, ἐν τῇ
βαλλομένῃ φιλολογίᾳ καὶ ἐν ταῖς
μνημείαις (monumenta figurata) ὅτι ἦτο εἷς τῶν
ἀρχαιοτάτων καιρῶν μετεχειρίζετο καὶ σταυρὸς
τοιαύτης μορφῆς διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ
ἁγίου πυρός, τοῦ θεοῦ Ἄγνι. Αὐτὸς ἐπροόδευσεν τὸ
οἱ Ἕλληνες ἐπὶ πολλῶν καιρῶν ἔσωσον τῶν διὰ τρίψεως
ὅτι δὲ αὐτοὶ ὠνόμαζον τὰ δύο κατώτερα ξύλα σταυρὸν
ξος. ἡ δὲ λέξις αὕτη καταγεται ἢ ἀπὸ τὴν σανσκρι-
τικὴν ῥίζαν, ἀπὸ μὲν τὴν σημασίαν: κατα θέτειν ἐν
τῇ γῇ, καὶ εἶναι τὸ ὅλον ὡς τὸ λατινικὸν stando,
ἢ ἀπὸ τὴν σανσκριτικὴν λέξιν Σταυρα μὲ τὴν σημ-
σίαν: στερεὸν ἢ ἀκίνητον. Ἀφοῦ δὲ οἱ Ἕλληνες ἀπέκ-
τησαν ἄλλα μέσα διὰ νὰ ἀνάπτουν πῦρ, ἡ λέξις, σταυ-
ρος εἰσήχθη εἰς λῆψιν μετὰ τῆς ἀπλῆς σημασίας,
σταυρός.

Διὰ δίκαιον νὰ τιμήσω τὴν ἔνθεσιν ταύτην
καὶ νὰ ἐκπληρώσω τὸ εὐάρεστον χρέος μου νὰ ἐκφράσω τὴν
εἰλικρινῆ εὐγνωμοσύνην μου πρὸς τὰς
ἐπιστημότητας τῶν Δαμδανελλίων, αἱ ὁποῖαι πολλὰ μου
ἐπιμελοῦνται καὶ διαφόρως μοὶ προσφέρουν πᾶσαν εὔνοιαν
καὶ φιλοτιμίαν πρὸς ἀνακούφισιν τῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ
μεγίστων δυσχερειῶν μου. Αὗται εἶναι αἱ κύριαι: ὁ πρόξιν-
της Ἀμερικῆς Δούμς Καλβιστ, Φράνκ Κάλβερτ, Φρέδερικ
Κάλβερτ καὶ αἱ μεγαλονοεῖς, εὐφυεῖς, χαρίεσσαι κυρίαι
αὐτῶν. ὁ πρόξενος τῆς Ἀγγλίας William H. Wenck.
ὁ πρόξενος τῆς Σουηδίας Γ. Δοκὸς, ἅστις μετὰ ἀδιαλείπτου
ζήλου καὶ μεγάλης μεγάλης δραστηριότητος ἐπιμελεῖται τῶν
συμφερόντων τῆς Ἑλληνικῆς καταστάσεως καὶ εὐσωπλατερώτατα

ὑπ' αὐτῆς. οὗτος ὁ ἀξιολογώτατος προϊστάμενος τῶν τῆς
Ἑλλάδος ὑποθέσεων εἶναι ὁ ἀνεψιὸς τοῦ Κυρίου Δοκοῦ
καὶ ὁ πρῶτος ἐξάδελφος τοῦ Κυρίου Γ. Δαμιανοῦ, οἵτινες εἶναι
οἱ ἐξαίρετοι γραμματεῖς τοῦ ἐν Ἀθήναις Παν πιστημίου.
Ἀναφέρω εἰσέτι τὸν διακεκριμένον ἐξαίρετον ἄνδρα τὸν
Νικόλαον Δίδυμον, τὸν πρῶτον γραμματέα καὶ τὴν δεξιὰν
χεῖρα τοῦ διοικητοῦ τῶν Δαρδανελλίων καὶ τῶν νήσων
τοῦ Ἀρχιπελάγους, ὅστις, ἂν καὶ γεννηθεὶς καὶ ἀνατραφεὶς
ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἔχει ἑλληνικώτατα αἰσθήματα καὶ
ὠφελεῖται πάσης πεν ἀφορμῆς ἵνα ὑπερασπίζηται τὰ συμ-
φέροντα τῶν ἐν Ταῦτα τὰ μέρη τῆς Τουρκίας ἑλληνικῶν
κοινοτήτων. διὰ τοῦτο καὶ ἠξιώθη ἤδη. ἐκ μέρους τῆς
Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως, τοῦ παρασήμου τοῦ Σταυροῦ
τοῦ Σωτῆρος. χαρὶς τῇ δραστηριότητι τοῦ ἀνδρὸς τούτου
καὶ αἱ χασπώδεις δυσώδεις ὁδοὶ τῶν Δαρδανελλίων ἀντε-
κατεστάθησαν ὑπὸ ὡραίων δρόμων.

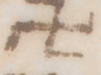
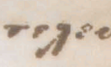
Ἐρρῖκος Σχλιέμαν

ἀπὸ τὸν ὄρους Τοαρχία ἐν Τρωαδι 24/5 πλοίου

Ἐντιμώτατε Κύριε Γενικὲ Γραμματεῦ

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς εἰδοποιήσω ὅτι ἐξηκολούθησα τὰς ἐντεῦθεν ἀνακαλύψεις τῶν 20/ο ἐνεστώτος μὲ τὰ 100 ἐργάτων ἀλλ' ἐνεκα μειονεκτικῶν ἀξόντων χωρίων Ρενκιοῦ, Καλιψάτζι καὶ Γενιτσάρι. Ὁ κύριος Latham ὁ διευθυντὴς τοῦ ἀπὸ Πειραιῶς εἰς Ἀθήνας σιδηροδρόμου τὸν ἐξέντος καὶ ἴσως μέρισμα 30% εἰς τοὺς μετόχους χαρὶς νὰ ἐξαναγκασθῇ νὰ διακόψῃ, εἶχε τὴν καλωσύνην νὰ μοὶ δώσῃ, ὡς ὑποστατάτας, τοὺς δύο μάστορας τοῦ ἐπιστήμονος ἐργάτας του, τὸν θεόλωρον Καλφοῦν καὶ Μιτσάκην καὶ τὸν Σπυρίδωνα Δημητρίου ἐξ Ἀθηνῶν, τοὺς ὁποίους πληρώνω μηνιαίως 150 φρ. καὶ ἀκόμη ἐνῷ ἡ ἡμερομίσθιον τῶν ἄλλων ἐργατῶν εἶναι μόνον 2 μέχρι 2 1/2 80 πρ. καθ' ἡμέραν πληρώνω καθημέραν 30 γρόσια ἢ 6 φρ. εἰς τὸν Νικόλαον Ζαφυρὸν ἐκ Ρένκιοϊ, ὅστις μοὶ εἶναι πολὺ ὠφέλιμος διὰ τῆς γνώσεώς του τῶν καταστοπίων (de la localité). αὐτὸς δὲ μοὶ ὑπηρετεῖ ὡς ταμίας, μάγειρος καὶ διευθυντὴς τοῦ οἴκου. Ἐκτὸς δὲ τούτων ὁ κύριος Πιάτ, ὅστις θέλει κτίσει τὸν ἀπὸ Πειραιῶς εἰς Λαμίαν σιδηρόδρομον, εἶχε τὴν καλωσύνην νὰ μοὶ δώσῃ διὰ ἕνα μῆνα τὸν μηχανικόν του M. Laurent, εἰς τὸν ὁποῖον πληρώνω διὰ τοῦτο 500 φρ. καὶ τὰ τοῦ ταξειδίου ἔξοδα. Ἔχει ὅμως καὶ ἄλλας σπουδαίας δαπάνας, οὕτως ὥστε τὸ σύμπαν τῶν ἐντεῦθεν ἐξόδων μου δὲν εἶναι ὀλιγώτερον τῶν 300 φράγκων καθημερινῶς. Ἵνα δώσω ἐν πάσῃ περιπτώσει μέγα τῆς Τροωάδος ζήτημα ὁριστικῶς κατὰ τοῦτο τὸ ἔτος, σκάπτω ἀκριβῶς ἐν καθέτῳ βάθει 16 μέτρων ἢ 53 ποδῶν εἰς τὸ τῆς βορείου πλευρᾶς τοῦ ὄρους κρημνώδες κατωφερὲς, μιγαντιαίαν «plate forme». Τὸ μέτρων ἢ 240 ποδῶν ἀπὸ τοὺς, ἅτις θέλει διαπεράσει ὅλον τὸ ὄρος. αὐτὴ περιλαμβάνει καὶ τὴν πεφυτινὴν διώρυγά μου. Τοιουτοτρόπως, κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ κυρίου Laurent, ἔχω νὰ ἀποσκάψω τοὐλάχιστον ἑκατὸν χιλιάδας κυβικῶν μέτρων χώματος. Τὸ ἀποσκαφόμενον ποσὸν θέλει ὅμως εἶναι ὀλιγώτερον ἐὰν εὕρω τὸ παρθενικὸν ἔδαφος εἰς μικρότερον βάθος τῶν 16 μέτρων, ἐν ᾧ αὐτὸ θέλει μάλλον πολὺ μεγαλειτερον ἐὰν ἀναγκασθῶ νὰ σκάψω ἀκόμη βαθύτερον διὰ νὰ φθάσω εἰς αὐτό. Ἐὰν τὸ πρᾶγμα

πρέπει νὰ φθάσω ὅσον τάχιστον εἰς τὸ παρθενικὸν ἔδαφος ἵνα δυνηθῶ
νὰ ποιήσω ἀκριβεῖς ἐρευνάς. Ἐπανα αμβάνω ὅτι τὸ ὄρος ἔχει ὀλίγον
περισσότερον των 30 μέτρων [illegible] ποδῶν τὸ ὕψος. ὅτι δὲ ἡ κρημνώ-
της βόρειος αὐτοῦ πλευρὰ ἀναβαίνει ὑπὸ γωνίαν 40 βαθμων.
Ὅπως εὐκολύνω [illegible] ἐργασίας ἀπέσκαψα τὸ βόρειον κατωφερὲς ἐπάνω
τῆς γραμμῆς τῆς plate-forme. τοιουτοτρόπως ὥστε αὐτὸ καταβαίνει
ἐπὶ 2½ μέτρα ὑπὸ γωνίαν 90 βαθμῶν μετέπειτα δὲ ὑπὸ γωνίαν 50
βαθμων. ἀνασκάπτω δὲ ἀδιαλείπτως τὸν κολοσσαῖον τοῖχον τοῦτον
οὕτως ὥστε αἱ γωνίαι αὗται νὰ ἐπιεηρ[illegible] πάντοτε ἀκριβέστατα.
Τοιουτοτρόπως ἐργάζομαι τοὐλάχιστον τρὶς ταχύτερον παρὰ πέρυσι
ὅταν ἕνεκα του τῆς ἰώρυγος ἀσημάντου πλάτους ἠναγκάσθην ν' ἀνασκά-
ψω αὐτὴν διὰ μιᾶς ὁριζοντικῶς εἰς ὅλον τὸ μηκος του ἐπὶ τῆς τοῦ ὄρους
κορυφῆς. Μ' ὅλην τὴν προφύλαξίν μου δὲν εἶμαι ὅμως εἰς κατάστασιν
νὰ φυλάσσω οὔτε τοὺς ἐργάτας μου οὔτε τὸν ἐμαυτόν μου κατὰ τῶν
ἀδιαλείπτως ἀπὸ τοῦ κρημνώδους τοίχου καταπιπτόντων λίθων.
οὐδεὶς δὲ ἡμῶν εἶναι ἄνευ πληγῶν εἰς τοὺς πόδας.
Κατὰ τὰς πρώτας τρεῖς ἡμέρας τῶν εἰς τὸ κατωφερὲς ἀνασκαφῶν
εὑρήκαμεν ὑπερβολικὸν πλῆθος φαρμακωδῶν ὄφεων. μετ[illegible] δὲ αὐ-
τῶν ἰδίως πολλοὺς ἐκείνων τῶν μικρῶν καστανοειδῶν ὄφεων, οὓς ὀνο-
μάζουν ἐνταυ[illegible] ἀντήλιον. ἐξ αἰτίας ὅτι ὁ δυστυχὴς ὅστις [illegible]
δαγκάνεται ὑπ' αὐτῶν πάντοτε ἀποθνίσκει πρὶν τῆς δύσεως τοῦ
ἡλίου. αὐτοὶ δὲν εἶναι παχύτεροι μολυβδοκονδύλου. Τῷ ὄντι μοὶ φαί-
νεται ὅτι ἄνευ τῶν χιλιάδων πελαργῶν, οἱ ὁποῖοι τρώγουν τοὺς ὄφεις,
τὸ πεδίον τῆς Τρῳάδος θὰ ἦτο ἀκατοίκητος ἕνεκα του ὑπερβολικοῦ πλή-
θους τῶν ἀμφιβίων τούτων.
Εἶμα ὑπόχρεως εἰς τοὺς σεβαστοὺς φίλους μου Κυρίους J. H. Schröder
κ.Ο. ἐν Λονδίνῳ διὰ τὰς καλλίστας ἀγγλικὰς σκαπάνας. δικέλλας καὶ
διὰ τὰ κάλλιστα πρῶα (φθυάρια). ὁμοίως διὰ 60 ἐξαιρέτους ἀγγλικὰς
χειραμάξας διὰ τὴν τοῦ χώματος μετακόμισιν
Ἀναμφιβόλως πρὸς ὑποστήριξιν τῶν οἰκοδομῶν τῶν ποτε ἐπὶ τῆς
κορυφῆς τοῦ ὄρους εὑρεθεισῶν, ἅπαν τὸ βόρειον κατωφερὲς ἦτο
σκεπασμένον μετὰ τοίχους, διότι εὑρίσκω τὰ αὐτοῦ ἐρείπια εἰς διάφορα
μέρη. αὐτὸ εἶναι ἀπὸ τὴν Ῥωμαϊκὴν ἐποχὴν διότι συνίσταται ἀπὸ κατ[illegible]

γαυμένας πέτρας (pierres de taille) συνδεδεμένας μετὰ ἀσβέστου ἢ ἀμμοκονίας. τὰ ἐρείπια ταῦτα ἦσαν σκεπασμένα ὑπὸ πολὺ ὀλίγης φυσικῆς γῆς. ἧς τὸ πάχος ὑπερβαίνει ὅμως δύο μέτρα εἰς τὴν τῆς plateforme ἀνατολικὴν ἄκραν. Ὄπισθεν δὲ αὐτῆς καὶ ὄπισθεν τῶν τοῦ τείχους ἐρειπίων τὸ χῶμα εἶναι σκληρὸν ὡς πέτρα. αὐτὸ δὲ συνίσταται ἀπὸ φθορὰν οἰκοδομῶν ἐρρεμμένην πρὸ χιλιάδων ἐτῶν ἀπὸ τῶν κορυφῆν εἰς τὸ κατωφερές, διότι εὑρίσκω ἐν αὐτῇ μόνον προιστορικὰ ἀντικείμενα, ὡς λ.χ. ἀξίνας ἀπὸ διορίτου σκληρὰ μελάνη πέτρα, σφενδόνας ἀπὸ pierre de fer magnetique, μαχαίρας ἀπὸ ἡφαίστειον ὕαλον, ἀναριθμήτους χειρομύλους ἀπὸ ἡφαίστειον ὕλην (λάβην), μικροτάτας μαρμαρίνας πλάκας ἐν μορφῇ φιάλης, πηλινὰ ζώγια ἐν εἴδει πυράμιδος, στρογγυλαλίθινα ζώγια. πρὸς τούτοις δὲ πάμπολλα ἐκείνων τῶν πηλινῶν ἠλιθίνων βεμβήκων ἐν μορφῇ ἡφαιστείων ἢ carouselles. περὶ τῶν ὁποίων ἤδη πολλὰ εἴρηκα εἰς τὰς περυσινὰς ἐκθέσεις μου. Δύο τοιούτων βεμβήκων μετὰ ποικιλμάτων παρασταινόντων τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ ἀνεκαλύφθησαν εἰς τὰς terramares. πλησίον τῶν πόλεων Castione καὶ Campeggine ἐν Ἰταλίᾳ καὶ νῦν εὑρίσκονται ἐν τῷ μουσείῳ τῆς πόλεως Πάρμα. Πολλαὶ δὲ τῶν τρωϊκῶν βεμβήκων, ἰδίως δὲ ἐκείνων ἐν μορφῇ ἡφαιστείων, ἔχουν εἰς τὸ κάτω μέρος τῶν σημεῖα σταυροῦ διαφόρου εἴδους, κατὰ τὸ πλεῖστον ὅμως τοῦτο  ἔνιαι δὲ αὐτῶν ἔχουν ἐκτὸς τούτου εἴσετε τὸ σημεῖον  ἐπὶ ἄλλων βλέπω ἓξ τούτων τῶν τελευταίων εἰς μίαν σειρὰν πριγύρω τοῦ ἴσου κάτω μέρους. Εἰς τὰς προηγουμένας ἐκθέσεις μου δὲν ἀνέφερον περὶ τῶν σημείων τούτων διότι ἡ σημασία αὐτῶν μοὶ ἦτο ὅλως δι' ὅλου ἄγνωστος. ὅμως τὸ σημεῖον  εὑρίσκεται καὶ εἰς τὴν ἐπιγραφὴν τὴν ἀναφερθεῖσαν ἐν τῇ ἐκθέσει μου ἀπὸ 6/18 Νοεμβρίου καὶ τῆς ὁποίας ἔστειλα ὑμῖν τὴν φωτογραφίαν. Ἀναγνώσας δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χειμῶνα πολλὰ ἐξαίρετα συγγράμματα ἐνδόξων ἐπιστημόνων περὶ ἐνδικῆς ἀρχαιολογίας, ἰδίως δὲ Emile Burnouf, la Science des Religions καὶ Essai sur le Véda. Adalbert Kuhn, die Herabkunft des Feuers. Max Müller, Essays καὶ μερικὰ συγγράμματα τοῦ Eugène Burnouf πέπεισμαι νῦν ὅτι ταῦτα τὰ σημεῖα τοῦ σταυροῦ ἐπὶ τῶν προιστορικῶν τρωϊκῶν σκευῶν εἶναι μάλιστα σπουδαῖα διὰ τὴν ἐπιστήμην διὰ τοῦτο κρίνω ἀναγκαῖον νὰ ὁμιλήσω περὶ αὐτῶν ἐν ἐκτάσει; τοσούτῳ μᾶλλον

καθ' ὅλου ἴδιον νὰ εἰς κατάστασιν νὰ ἴδω ὅτι τὸ ἓν καὶ
ἄλλο ὧν δύο σημείων ἦσαν ἢ ἦ χαλδαϊκὰς ἐτῶν πρὸ Χριστοῦ
τὰ σπουδαιότατα θρησκευτικὰ σύμβολα τῶν ἐν Βακτριανῇ
ἐν ταῖς κοιλάσεσι τοῦ ποταμοῦ Ὄξου πεφύτευν τὰ Ἡμανδι
ψυχῶν καθ' ἣν ἐποχὴν καὶ ἔθλιψε καὶ πεζοποδὶ καὶ ἱππεῖς
καὶ Ἰνδοὶ καὶ Γερμανοὶ καὶ Κίμβροι καὶ Ἕλληνες καὶ Ῥωμαῖοι
εἰδὼς ἐν μόνον ἔθνος καὶ ἐθλίβοντο μίαν μόνην μάστιγα
κατέχονται ἅπασαι αἱ ἐνδογενεῖς [illegible] μάστιγα.
Τὸ σημεῖον 卐 εὑρίσκεται εἰς τὸν δυτικὸν τοῖχον κρη-
κὸν λέξικὸν ἐπὶ τὴν ὀνομασίαν . τευκέ[illegible]ικα καὶ μεθ' ἣν
σημασίας . ἐὰν ἴστε . ἢ ὡς σύμβ[illegible]ον τῶν καλῶν ἐρχῶν. καὶ
δι' ἣν πρώτην ἄφιν ἀναγνωρίζω τὸ σημειοντοῦτο ἐφ' ἑνὸς τῶν
ρίων τιμαχίων τῶν ἀνακαλυφθέντων εἰς τὴν Bisch-
heul τοῦ Koenigswalde, εἰς τὴν δεξιὰν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ Ὑσ-
ἡ Πρωσσία *, τὸ ὁποῖον πρὸ πάντων ἐπιστημονικὰς
συζητήσεις, ἐν ᾧ οὐδεὶς ἀνεγνώρισεν ἐν αὐτῶν θρησκευ-
τατον θρησκευτικὸν σύμβολον τῶν ἡμετέρων προϊστορικῶν πρό-
πατόρων. Μακρεῖαν σειρὰν 卐 βλέπω ἐπὶ τῆς περιφερείου
παλαιᾶς τοῦ ἁγίου Ἀμβροσίου ἐν Μεδιολάνῳ. Χιλιάκις
βλέπω αὐτὸ εἰς τὰς ἐν Ῥώμῃ ὑπογείους στοὰς (Catacombi
βλέπω αὐτὸ καὶ ἐν Φλωρεντίᾳ, εἰς τρεῖς στεφάνας. ἐπὶ ἑνὸς πίνακος.
καὶ ἐν τῷ Σφιγγείῳ ἀνακαλυφθέντος ἐν Memphis τῆς Αἰγύπτου.
τὸ ὁποῖον νῦν εὑρίσκεται ἐν τῷ Βρεταννικῷ Μουσείῳ.
Τὸ βλέπω ἐπίσης ἐπὶ δυὸν πινάκων ἑλληνικῶν ἀγγείων
τῆς συλλογῆς τοῦ ἐν Ἀθήναις καθηγητοῦ Ῥουσοπούλου, τὰ
ὁποῖα εἶναι ἀρχαιότερα τῶν Ὁμήρου. Βλέπω εἰς τὰ ἰνδικὰ
ἡρωϊκὰ ποιήματα Ramayana ὅτι τοῦτο τὸ σύμβολον 卐
ἐτοξωγραφισμένον ἐπὶ τῶν πρωρῶν ἁπάντων τῶν βα-
λέων Ῥώμα πλοίων, ἐν οἷς αὐτὸς διεπέρασα μετὰ τοῦ στρατοῦ
του τὸν ποταμὸν Γάγγην ἵνα κατακτήσῃ τὴν Ἰνδίαν καὶ τὴν
νῆσον Σιγγόν. οἱ ἐπιστήμονες τῆς σανσκριτικῆς μάστιγος
δὲν λέγουν τὴν ἡλικίαν τῶν Ramayana τοὐλάχιστον

ἀπὸ ἔτη πρὸ Χριστοῦ καὶ τὴν ἐκστρατείαν τοῦ βασιλέως
Rama εἰς 13ον ἢ 14ον ἔτη πρὸ Χριστοῦ. διότι ὅλα τὰ ἐμπερι-
έχοντα τὰ ἀναφερόμενα ἐντὸς θεραπείας, ἐντὸς τρίτης βιβλίου
τῶν Βασιλέων ὡς μεταχομιζόμενα κατὰ τὴν μίασιν εἶναι τῶν
Σαμόνων, ἀπὸ φοινικικῶν πλοίων ἀπὸ τὴν χώραν Ὀφὴρ (ἢ
Αὐρία ἐν τῇ κάτω Ἰνδίᾳ), ὡς λ.χ. ἐλέφαντες, πανθήρ, πάπ-
μαται κ.τ.λ. ἔχουν καθαρὰς σανσκριτικὰς ὀνομασίας. Δυνάμ-
ὅμως μὲ βεβαιότητα νὰ συμπεραίνωμεν ὅτι ἀπηγήθησαν τὸ
πρῶτον ἔτη ἵνα εἰσαχθῇ εἰς τὸ μέσον τῶν πρώτων τῶν
Ἰνδῶν ἡμιώσσα τῶν ἀριανῶν καταγωγῶν, τοσοῦτον εἶναι
καθ' ὅσον οὗτοι δὲν ἠδύναντο νὰ ἦναι πολυάριθμοι,
διότι οἱ ἀρχαιότατοι ὕμνοι τῶν Rig Vêdas, οἱ ὁποῖοι
ἐποιήθησαν εἰδέτι ἐν Ἐπταποταμίᾳ πρὸ τῆς ἐκστρατείας
τοῦ βασιλέως Ῥάμα, ἀναφέρουν συχνὰ περὶ τοῦ μεγάλου
ἀριθμοῦ τῶν ἀφιανῶν.

Ἐν τῷ νέῳ σπουδαίῳ καὶ ἀξιολόγῳ συγγράμματί του La Science
des Religions, ὁ Emile Burnouf ἀποδεικνύει ὅτι τὸ σημεῖον
卐 καταγίνεται ἀπὸ τὰ δύο ξύλα τὰ ὁποῖα κατεσθέσαντα τὸ
φωτιὰ ἐνώπιον τοῦ βωμοῦ καὶ ὧν αἱ ἄκραι ἐλυγίσθησαν ὑπὸ
ὀρθογωνίων καὶ ἐστηρίχθησαν ὑπὸ ἡ καρφῶν 卍 ἵνα μὴ
κινηθῇ ὁ σταυρός εἰς τὸν τόπον ὅπου τὰ δύο ξύλα συνδέον-
ται. Ἐν τῇ μικρόν τι κοίλωμα, εἰς τὸ ὁποῖον ἐτίθη ἓν τρίτον
ξύλον ἐν μορφῇ λόγχης, ὠνομασμένον Πράμανθα. Κατὰ
τὴν αἴρεσιν τῶν θυσιῶν ἐγείρεται τοῦτον τὸν Πράμανθα μετὰ με-
γάλης βίας διὰ μίσου σχοινίου ἀπὸ καννάβεως καὶ τρίχας ἀγε-
λάδος ἕως οὗ, ὑπὸ τῆς τριβῆς, ἀνήφθη πῦρ. Ἀπὸ τὸν Πράμανθα
οἱ Ἕλληνες ἔκαμον ὕστερον τὸν Προμηθέα, τὸν κλέψαντα τὸ
πῦρ ἀπὸ τὸν οὐρανὸν ὅπως ἐμπνεύσῃ τὸν σπινθῆρα τῆς
ψυχῆς εἰς τοὺς ἀνθρώπους τοὺς μεμορφωμένους ἀπὸ πηλόν.
Ἡμεῖς δὲ ἐμάθομεν ἀπὸ τὸν ___ τὸ ἅγιον πῦρ, τὸ ὁποῖον ἐσέβετο

ὑπὸ τῶν ἀρχαιοτέρων ἡμῶν ὡς μέγιστος θεὸς
καὶ ὠνομάζετο. Ἄγνι ὁ ἱερεὺς αὐτὸ εἰς τὸ βωμὸν ἔκει
ὁ ἱερεὺς ἔχων ἐπιδιδὸν τὸ πνευματικὸν Soma, ἤτοι
κατ' ἐξοχὴν ἀπὸ τὸν δάφνον. Ludwig Religion und
ἔχει ζωὴν αὐτὸ μὲ τὸ ἔργον αὐτοῦ. Διὰ τῶν εὐφλογιῶν
ὑμνῳδῶν τὸ πῦρ ἠύξανεν ὑπερβολικῶς ἐπὶ τοσοῦτον ἡμῶν. ἡ
φλὸξ ἐσήκωνε μεγαλοπρεπῶς καὶ ὁμίλησε θεὸς. ἀγ.
ἀπεκάλυπτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ κεκρυμμένα πράγματα.
Ἤδη οἱ παναρχαιότατοι ὕμνοι τῶν Rig Vêdas, οἱ ὁποῖοι
ἐποιήθησαν τοὐλάχιστον 1600 ἢ 1700 ἔτη πρὸ Χριστοῦ
δοξάζουν τὴν μορφὴν τοῦ θεοῦ τούτου. ἀλλ' οἱ ποιηταὶ
τούτων τῶν ὕμνων βεβαιοῦν ὅτι ἡ τοῦ Ἄγνι ἐγκατάστασις
ὑπῆρξε πρὸ - ἀπὸ τοὺς παλαιοτάτους χρόνους, ὁπότε ὁ
ὁ δεμιουργὸς αὐτῆς ἦτο Rishee, ὁ τῆς ὕμνου ὁποῖος
ὁ Ὀρφεὺς τῶν Ἑλλήνων. ποιητὴς ἐκεῖνος πολὺ ἐπῆς με.
γεννηθέντος υἱοῦ. ἀγ. ὑπῆρχεν ἡ θερμοκρασία ὑπερβάλλουσα
ταναστάσεως τῶν κλάδων τῆς ἀριανῆς γενεᾶς, ἀλλὰ αὐτὴ
ὑπῆρχε ἡ ὅταν ἡ οἰκογένεια τῶν ἀριανῶν κατῴκει εἴσετι
Ἀνωμάνη εἰς τὰς κοιλάδας τοῦ ποταμοῦ Ὄξυς.

Κατὰ τὴν ἐρώτησιν μου περὶ τοῦ ἄλλου σταυροῦ
ἐν τόσῳ συχ. εὑρίσκω ἐπὶ τῶν τριῶν βεμβήκων, ὁ κύριος
Emile Burnouf μοὶ ἐπεκρίθη: ὅτι αὐτὸς σαφέστατα μιμνώσκει
ἐκ τῶν παλαιῶν σχολίων τῶν Rig. Vêdas, ἐκ τῆς συγκριτικῆς
φιλολογίας καὶ ἐκ τῶν εἰκονισμένων μνημείων (monuments
figurés) ὅτι ἤδη εἰς τοὺς παναρχαιοτάτους καιροὺς μετεχει-
ζετο καὶ ὁ σταυρὸς τοιαύτης μορφῆς πρὸς κατασκευὴν τοῦ
ἀνίου πυρός. αὐτὸς ἐπροσθεσεν ὅτι οἱ Ἕλληνες ἐπὶ πολλῶν καιρῶν
ἔκαμνον πῦρ διὰ τριβῆς. ὅτι δὲ αὐτοὶ ὠνόμαζον τὸ δύο κατώτερα
ξύλα ὑποστάνον. ὅτι δι' αὐτῆς ἐξῆς κατάγεται ἡ ἀπὸ τὴν σή-
σαρκικὴν ξύλαν: ὅτι μὲ τὴν σημασίαν "καταθέτειν ἐπὶ τὴν γῆν"
(ἀποτιθέναι) ἡ ἀπὸ τὴν ἀνατολικὴν λέξιν ἀποναν.

μὲ τὴν σημασίαν: στερεὸν ἀκίνητον. ἀφ' ἧς δὲ οἱ
ἄλλαι ἐπεκτήσαν ἄλλα μέσα ν' ἀνάπτουν τὸ πῦρ ἡ λέξις
σταυρὸς εἰσήχθη εἰς χρῆσιν μὲ τὴν ἁπλῆν σημασίαν τοῦ
σταυροῦ Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως

Ἐρρῖκος Σχλιέμαννη
διδάκτωρ φιλοσοφίας

ἐξαιτοῦμαι τὴν συγγνώμην
ὑμῶν διὰ τὴν τῆς ἐπιστολῆς ταύτης ἀκαθαρσίαν. ἀλλὰ
ἐγὼ ἐντεῦθεν εἰς μεγίστην ἀδυνατῶ καὶ λάσπην

τῷ κυρίῳ Γ. Χασιώτῃ
τῷ Γενικῷ Προξενείτῃ τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ
Συλλόγου. ἐν Κωνσταντινουπόλει

Θεσσαλονίκη 8/20 Αυγούστου 1872

Φιλτάτη ἐρωτοτόκε Σοφία ἐφίνδι. ἀγαπῶ ἀκόμη μου. Ζωή μου, μόνον ἐσύ μου, μόνον ἐσύ, κυρίαρχον τῶν σκέψεών μου καὶ τῶν ὀνείρων μου: πῶς ἔχεις; τὶ κάμνεις; πῶς δέχεσαι τὰ ζεις; πῶς τρώγεις; πῶς κοιμᾶσαι; πῶς ἐνδύνεσαι; μώνεις τὸ ὅλον σῶμα Σου; ἤρχισες ἤδη τὸ λουτρὸν ἀκόμη; πῶς εἶναι τὸ στομαχάκι καὶ τὸ κεφαλάκι Σου; πῶς ἔχει ἡ ἀγαπητὴ κόρη μας τὸ Ἀνδρομαχάδιον; νὰ πιρεπατήσῃ αὐτὴ τοὐλάχιστον τρεῖς ὥρας καθ' ἡμέραν εἰς τὴν ἀγγλικὴν ἄμαξάν της. πῶς ἔχει ἡ κυρία Σου; ἐλπίζω ὅτι μετὰ τοῦ θείου πνεύματός Σου ἀνεπύρωσες τὸν καημένον φοίνικά μας. πῶς ἔχουν αἱ περιστεράι Σου; ἀναμφιβόλως ὁ κύριος Σου εἶναι ἀκόμη ἐδῶ. ἐτελείωσαν τώρα τὸ στρώσιμον μὲ μάρμαρα καὶ τὴν στέγην. Θράψε δὲ μὲ τὸ καλόκαιρα θεσπουδία ὅτι, ὅλα κατὰ πολλὰ μὲ ἐνδιαφέρουν. πῶς προάδει ἡ ἐλίζα καὶ πῶς ἔναι εὐχαριστημένη μὲ τὰς ὑπηρεσίας. ὡς Σοὶ ἔγραψα, μὴ ἔλθῃς ἐδῶ ἂν ἤσαι ἄρρωστος ἢ ἀδύνατος. μὴ ἔλθῃς ἐὰν Σοὶ ἦναι δυνατὸν νὰ ἀποφύγῃς ἐν ὀλίγοις. ἂν δὲ ἤμεθα ζωὴ Σοὶ εἶναι πῶς δι' ὅλου ἀνυπόφορτος καὶ φοβᾶσαι ἀπὸ τοῦτο νὰ ἀποθάνῃς. τώρα ἔλθε μὲ τὴν ἐλίζαν, ἀλλὰ φωνὴν τῷ λόγῳ χωρὶς κανένα ἄλλον καὶ χωρὶς καμμίαν ὑπηρέτριαν. τὸ μὲν διότι καμμία ὑπηρέτρια τῆς ἐμᾶς δὲν ὑπάρχει ἐνταῦθα οὔτε ἡμέραν. τὸ δὲ διότι δυναμβλήμως ἤθελε πάρει μεγάλα ἔξοδα, διότι ἠμπορεῖτε μὲ πολλὰ ὑπηρέτριαν μου τὸν Νικολάκην θέλει Σὲ ὑπηρετήσει καὶ σύρεσθαι. δίδει ὡς ἔχουν τὸ μαγειρεῖον χωριστὸν ἀπὸ τὸ σπίτι ἐς τὴν κόψινην ἔχει δωματάκι μὲ τὸν Ν

Καὶ τὴν μάνα σου. καὶ ἐὰς δὲ τὴν ἄλλην ὅλην τὸν σπιτόνον κατέχοντος τὸ μαγειρεῖον ἔχει τὸ μαγαζὶ τῶν ἐργαλείων εἰς τὸ ὑπόγειον κατοικοῦν καὶ οἱ δύο ἐργάται οὔτε ὕφιον ἀπὸ Ἄλμυρο. Τὸ σπίτι μας ἔχει 3 δωμάτια. ἐγὼ δὲ στέλλω ἐσᾶς αὐτὰ μόνον τὴν 6/18 Σεπ. ἴσως δὲ εὕρω ἀναγκαῖον νὰ κατοικήσω ὀλίγα τὸ μαγαζὶ εἰς τὸ ὑπόγειον ἀπὸ τρεῖς ἡμέρας σχεδὸν ἀπεφάσισον ἀπὸ τὴν μέρα τῆς στέγης καὶ ἀπὸ τὰ ψυχος. ἐλπίζω ἐὰς τὸ σπήτι μας ἤθελε κλῆ ἕνα ἐνοικιαστα.

Μέχρι σήμερον μένουν 8 ἡμέραι ἕως μελανὸν σᾶς ἐπιστείλωμεν διότι 5 ἡμέραι εἰς χάρτον ἔναι μία βδομὰς ἢ ἑορτὴ καὶ ἄλλον ἕνα πάλιν ἑορτή.

Σοὶ στέλλω σήμερον τὴν πρώτην ἐπιστολήν μου, εἰς τὰ μέσα τοῦ μηνὸς καὶ, εἰς τὸ τέλος βεβαίως ἐλάττην καὶ εἰς τὸ τέλος ὅλη ἐλπίζω νὰ γράψω πάλιν. Χαιρετισμὸν τοῦ ἐξαδέλφου σου πατέρα Σου καὶ δώσε τὴν ὑπόσχεσιν ταύτην ἀμέσως εἰς τὸν ἐξάδελφόν Σου νὰ τὴν ἀντιγράψῃ αὐτὰ μεγάλης προσοχῆς. νὰ ζῇς καὶ πολὺ χρόνια καὶ χαρούμενα ἐπιθυμῶ τὰς στεφανώσεις σου καὶ ἀκόμη

τὸ ἀντίγραφον

Παρακάλεσε δὲ αὐτὸν νὰ Σοὶ στείλῃ ἐξάπαντος 20 ἔκτακτα ἀντίτυπα καὶ ἐρώτησε διὰ μιᾶς πόσον κοστίζουν διότι θέλεις νὰ πληρώσῃς τὴν ἀξίαν των. Ἀπὸ τὰ ἀντίτυπα μὴ δώσῃς κανὲν εἰς οὐδένα ἐν Ἀθήναις. ἐξ αὐτῶν δὲ 17 φύλαξε ἕως οὗ ἐπανέλθω, ἓν δὲ στεῖλε ἀμέσως πρὸς ἐμὲ ἓν ἄλλο οὕτω:

τῷ Κυρίῳ Γ. Δοκῷ
τῷ Προξένῳ τῆς Ἑλλάδος
ἐν Δαρδανελλίοις
Dardanelles

καὶ ἓν τρίτον στεῖλεν οὕτω:

τῷ Κυρίῳ Νικολάῳ Διδύμῳ
τῷ Πρώτῳ Γραμματεῖ
τοῦ διοικητοῦ Ἀχμὲτ Πασᾶ
ἐν Δαρδανελλίοις
Dardanelles

καὶ ἓν τέταρτον στεῖλεν οὕτω:

an die Universität
für die Herren Professoren der
griechischen Sprache
Rostock
Mecklenburg

Νομίζω ὅτι τὰ 6 ἀντίτυπα τῆς γερμανικῆς ἐκθέσεως θὰ μοὶ στείλουν κατευθεῖαν ἐδῶ.

Ἀγγελάκι μου, ἐν καμμίᾳ περιπτώσει νὰ μὴ ἔλθῃς πρὶ τῆς Τετάρτης 10/22 Μαΐου μὲ τὸ γαλλικὸν ἀτμόπλοιον, διότι ἡ λαμπρὰ τῶν Ἀθηνῶν ἄνοιξις πρέπει νὰ Σὲ ἐνδυναμώσῃ. ἐκτὸς δὲ τούτου ἐδὼ ὁ καιρὸς εἶναι ἐν ταῦθα κρῦος καὶ ἄθλιος ἕως εἰς τὰ τέλη Μαΐου. Ἐν Ἰουνίῳ καὶ Ἰουλίῳ εἶναι ἐδὼ λαμπρὸς καιρὸς καὶ πάντοτε δροσιά, ἐν ᾧ τῶν Ἀθηνῶν ζέστη εἶναι τότε ἀνυπόφερτος. Ψυχίτσα μου ἤθελον νὰ γένωμεν εὐτυχεῖς [illegible]

με τὸ πρωτότυπον καὶ τὸ δώσῃς ἀμέσως τῷ ἐκδότῃ τῆς ἐφημερίδος τῶν Συζῃ ἡσεων. εἶπεν αὐτῷ ὅτι τὰ δύο σημεῖα σταυροῦ ἐ ἅπαντος πρέπει νὰ τυπωθοῦν εἰς τὴν ἔκθεσιν. ἤγαλ τὸ [illegible] καὶ τὸ [illegible] καὶ ὅτι Σὺ πλερώνεις τὰ ἔξοδα ὅσον κοστίζει.

πατρὸς ἔτι δὲν ἦλθε μαζὶ δ᾽ ὅτε εἴχαμε τόσα καὶ ἀπὸ βρόχες καὶ φύχος κ.τ.λ. ὥρε ἔμπα βρέβαιος ὅτι μένουσα ἐν Ἀθήναις καὶ ἐξέ παντος αὐτὸς ἤλθεν ἐνταφραῦθα σήμερον ὥρα ἀνήφασεν ν᾽ ἀποστείλω τὸν γάμο δ᾽ ἐγκαίρ. ἅμα αὐτὲς τελειώσῃ τὸ σχέδιον. διότι ἔτσι θέλει ἀπὸ τὴν σήμερον δὲν σκέπτει εἰς τὰς ἐνασχολήσεις καὶ διὰ τοῦτο δὲν μᾶς χρησιμεύει.

Κατὰ τὴν γνώμην μου εἶμαι ἀκόμη στερεωμένη εἰς τὸ σπήτι μας καὶ πάρε μαζύ τὴν πόσης δὰ μέρος ἔσον ἐδήλωσεν.

τοῦτο εἶναι. ἀδύνατον ἔαν ἦσαι ἀξέωστος βρέβαιος ὅτι μένουσα ἐν Ἀθήναις καὶ καθ᾽ ἡμέρα πρωΐ τὸ ψυχρὸν λουτρὸν βαχεῖ ἀναλάβει ἐντελῶς. Ἐντεῦθα ἔχεις λουτρὸν καὶ ἔχεις στερεώτερα πανὶ εἴδους. Ἐδῶ ἐρχόμενοι δὲν ἔχομεν τόπο ἄφησον πάρε μαζύ μου ἓν μόνον μεγάλον στρῶμα καὶ ἓν μικρὸν καὶ ἓν μεγάλον καὶ ἓν μικρὸν ἐπάνω μου. ὁμοίως δύο προσκεφάλια. μίαν δοξίνην πισσίττων σεμεδέζ καὶ μίαν δοξίνην τοίλεττα πισσίττων. πρέπει κρεββάτια ξύλινα εὑρίσκει ἐδῶ. Μὴ φέρῃς πλακούντια οὔτε πορτοκάλλια διότι αὐτὰ κοστίζουν ἐδῶ μόνον μίαν πεντάραν καὶ εἶναι καλά.

Ἄλλα μαχαίρας. πιρούνια καὶ κουτζλέρια ὅσα ἔχεις ἔξω. ὁμοίως τὰ πιάττα. φορέματα μόνον τὰ χάκιστα καὶ παλαιὰ διότι ζοῦν ἐδῶ ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ ἐν μεσίσῃ ἀκαθαρία. ὑποδήματα μόνον χαμηλὰ διερματινά. Ἠσχολίαν θέλεις εὑρεῖ εἰς τὸ ἀντιγράφειν τὰς ἑλληνικὰς ἐκδόσεις καὶ ἐνδαξύνειν καὶ ἐμψυχώνειν τὰς ἐργασίας. Ἄλλ᾽ ὅπως λαμβάνω, ἂν μόνον ἦναι δυνατὸν νὰ ὑπάγῃ. ἐν Ἀθήναις χωρὶς ἐμένα τότε μὴ ἔλθῃ. χρεωμένους μέτρως ὀργισθῶν κατ᾽ ἐμοῦ ὁ δρογκουεστικὸς ἔλθῃς ἥμερα εἰς τὴν ἔλλη. ἐνδεσὸν μὴν πολὺ προσεκτικὸς νὰ μὴ ὀφεί. λήσω δ᾽ ὅλου περὶ τῆς πανσαγίας οὔτε περὶ τοῦ συζύγου ἢ υἱοῦ της. ἄλλ᾽ χαρμανιστὶ ἔμφαφα ἔλα ἐν ἀνάγκει. χρέστος ἀλλὰ ἔχει ἐδῶ ἐν Ἀθήναις ὁμοίως καλά. χαίρω ὅτι

out my greek reports for translation for you could take them always at Athens as soon as they are published. But I cannot advise you to do so, for my german reports are always more complete whenever I have to write on those ancient religious symbols which I discover here in abundance; the germans are too learned not to thank me for proclaiming the sacred truth freely, whereas the greeks are still so ignorant that they would call me an Antichrist, if, by the most unequivocal proofs, discovered in the depths of ancient Troy, I show the absurdity of most of their dogmas. Thus in my greek reports you find merely the indication of those ancient trojan symbols and of their origin, whereas in the german reports you find their full history and the relation of the great consequences they had and still have.

Thus, if you agree to get my german reports translated for your Times please write to me and I will be happy to send you them always as soon as I get them. But I must in that case beg you to send me to Athens two copies of each of your papers in which you print my reports.

I am running into the mountain of Hisarlik, at a depth of 16 metres or 53 engl feet a huge horizontal

on the site of Ancient Troy 14 Apr 72

Your Excellency

I beg your humble pardon that I am in the impossibility to fulfil my promise to translate my reports in english for your celebrated Troy-Times, for I am here literally overwhelmed with occupation; all the day long I have to superintend my 125 lazy workmen and in the night I have to steal from my sleep to prepare my reports for the german newspapers, for the greek Journal at Athens (ἐφημερὶς τῶν Συζητήσεων) and for the Greek Philological Association of Constantinople and this is no easy task for each of them contains abt 10 large pages.

I think you would render an immense service to the intelligent American public by inserting my reports in your columns and therefore propose to send you a copy of each of my german reports as soon as I receive them from Germany and you send those german reports to our friend Professor Edwd North of Hamilton College requesting him to get them translated by some german scholar or at least by a literary man who knows [illegible] german and english to perfection, and I have no doubt he can get those translations made for a small fee. It would certainly be still more easy to send

365

Hisarlik en Troade 3/15 Avr 1872

Cher Monsieur Burnouf

Je m'empresse à vous faire part que j'ai recommencé les fouilles le 20/1 Avril que j'ai travaillé depuis avec un zèle inouï avec 100, 115 et 126 ouvriers. Mais malheureusement mes efforts ont été frustrés tantôt par la pluie tantôt par des fêtes où les ouvriers grecs ne travaillent pas, de sorte que jusqu'à présent je n'ai eu que 8 jours de travail. J'ai attaqué le mamelon de front en creusant sur le versant escarpé, exactement à 16 mètres au dessous du sommet (en profondeur perpendiculaire) une plateforme gigantesque de 70 m de large qui doit passer par toute la colline et mettre à jour les mystères de la Pergame de Priame.

Mais jusqu'à présent je ne peux encore dire rien de positif; tous les déblais que j'ai pu détacher jusqu'à l'heure qu'il est me paraissent avoir été jetés du haut du mamelon; le sol vierge je ne trouve encore nulle part et pourtant je devrais le trouver à cette énorme profondeur qui excède la hauteur de votre école française à Athènes. Si je devrais creuser encore plus profondément pour le trouver [illegible] les frais [illegible] Déjà

trench 70 mètres or 245 engl feet broad and hope to complete by October next the gigantic cut through the whole hill.

Pray, present my kindest regards to your Lady to your daughter and to your Son and believe me to remain

Your Excellency's
very faithfully
H. Schliemann

please address me:
Dr H. Schliemann
care of James Calvert Esq
U. S. Consul
Dardanelles

Francis Esq
U. S. Ambassador
Athens

366

à présent chaque jour de travail coûte plus de frcs 300. Mais je ne perds pas encore le courage de trouver la terre vierge dans la profondeur de 16 m. Comme j'enlève toujours les déblais par tranchées d'env. 1/2 m d'épaisseur sur toute la face de la paroi énorme il m'est impossible de savoir toujours au juste la profondeur exacte où tel ou tel objet a été trouvé, mais autant que faire se peut je note la profondeur sur chaque objet. J'ai trouvé de nouveau plusieurs croix sur les petits fusaïoli et parfois même encore en outre un 卐. J'appelle votre attention sur la différence qu'il y a entre ce signe troyen et le signe que vous dessinez dans votre fameux ouvrage et qui est d'accord avec celui que je vois sur un vase dans le petit ouvrage de de Mortillet.

Dans mon rapport du 5 cet au grand Journal d'Augsbourg, qui est le plus lu de tous les journaux allemands j'ai parlé de vous et de votre magnifique ouvrage, La Science des Religions, au moins en 4 grandes pages et comme je n'ai emprunté à votre livre que ce qui est du plus haut intérêt pour les Allemands je suis convaincu que par suite de mon dit rapport votre ouvrage sera énormément acheté en Allemagne. Dans mes rapports pour les journaux grecs et pour l'Association Philologique Hellénique à Constantinople j'ai cru devoir ménager les susceptibilités de ce peuple qui est encore si attaché à sa religion du Christ et ainsi je n'y ai cité que des faits et j'ai évité toute occasion de froisser les sentiments des orthodoxes.

J'ai un pressentiment que je mettrai à jour quelque chose de très curieux aussitôt que j'arrive au sol vierge et je vous tiendrai au courant.

En attendant veuillez présenter mes hommages respectueux à votre Dame et à vos Demoiselles et accepter l'assurance de mes sentiments distingués

H. Schliemann

367

auf dem Bauplatze des alten Tempels
16 April 1872

Meine liebe Cousine

Ich erhielt [illegible] Ihre liebe Zuschrift
[illegible] 18 [illegible] von Athen [illegible]
[illegible] Sie [illegible] mir [illegible]
[illegible] ich bin außer Stande Ihnen [illegible]
[illegible] Ich habe 446 Arbeiter u. kann
[illegible] mit der größten Energie Alles
[illegible] u. des Nachts muß ich
mir die Zeit von Schlafe stehlen um
meine Berichte an die verschiedenen
Zeitungen in Deutschland, [illegible]
Amerika u. an die wissenschaftl. Gesell-
schaften fertig zu bringen.

mit freundschaftl. Hochachtung

[illegible]

Ἰσαρλίκ 3/15 Ἀπρ. 1872.

Εὐτιμώτατε Κύριε Πρόξενε

Ἐν τῇ σημερινῇ μου ἐκθέσει τῇ δημοσιευθησομένῃ ἐν τῇ ἐφημερίδι τῶν Συζητήσεων ἀναφέρω περὶ ἁπάντων τῶν ἐν Δαρδανελλίοις μεγάλων ἀνδρῶν, ἰδίως δὲ περὶ Ὑμῶν. ἔγραψα δὲ πρὸς τὴν ἐν Ἀθήναις γυναῖκα μου νὰ στείλῃ Ὑμῖν ἓν ἀντίτυπον τῆς ἐφημερίδος μετὰ τῆς ἐκθέσεώς μου.

Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως, ὅλως ὁ Ὑμέτερος

Ἑρρίκος Σχλιήμαν

368

Kirkuk 9/21 April 1872

My dear Sir

Since your visit to this place my excavations have been carried on with unremitting zeal with 100, 115 and sometimes even with 126 workmen, and though in spite of rain, bad days and resolutely I have as yet only had 16 days of labour I have got my plate-forme about 12 metres into the tell-block, but, alas, without finding yet the virgin soil. Except towards the eastern extremity I find from 9 to 14 metres deep nothing but tremendous blocks of stone, which have evidently been thrown from the top of the mound when same was at least 9 metres less high than it is now, and if it resulted that the layers containing the implements begin already at a depth of 4 metres I am at a loss what to think of all this. I am still in hopes to find the virgin soil behind those huge cast stones for it is impossible to suppose that the entire tell-block should have been formed artificially — and for what purpose? Except a hair needle or breastpin of copper and of high workmanship nothing whatever has been found yet between those layers of boulders. Your conjecture that all the soil of the hill should have been brought

Kirkuk 10 April 1872

Main body of [illegible]

[illegible] Fourth [illegible] of this [illegible] [illegible] [illegible]

there from other places cannot hold for all those huge funeral vases which I brought to light last year and which cannot weigh less than 100 to 200 okades each ~~which~~ were found standing upright and I found them down to 9 metres deep. Besides, even at the extremity of my last year's excavation were found continued by house-walls of small stones joined with common clay.

However I think in a few days I shall and must find the virgin soil or some [illegible] key to the great riddle and will then instantly inform you how matters stand.

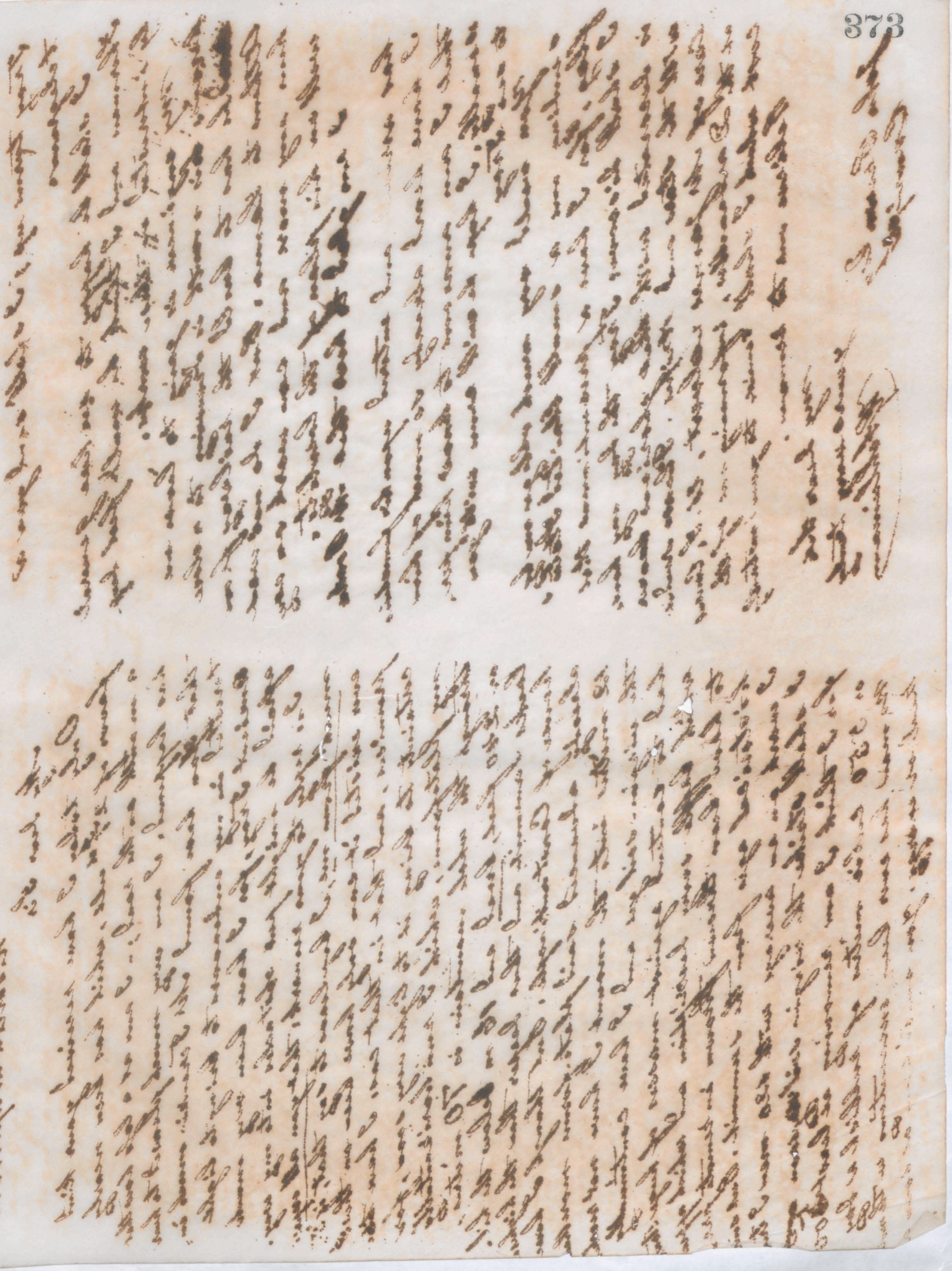
Meanwhile the handles of my shovels and picks break the one after the other and I cannot get here any hard wood to make new ones. For Heaven's sake pray, send at once a messenger to the Turcomans in your neighborhood with order to send me to morrow, Monday, morning a lot of hard wood suitable to make those handles ~~of~~ for picks and shovels, for otherwise I shall be obliged to stop the works in a few days for want of [illegible]. The new wheelbarrows work very well but they are too light and [illegible] broken by the stones which roll down with a tremendous force

370

L 28

278

20 April 1872



rily have been its acropolis. Last year I made a trench 10 x 15 metres broad and 9 and 10 m deep and the results encouraged me so much that I am now removing into the mount, at a perpendicular depth of 16 metres or 53 engl feet below the summit a gigantic plate-forme of 70 metres broad and ever since the 1st instant I have been working at it with 100, 130 and 126 workmen. I have had the facility that the hillock goes down under an angle of 40 degrees and thus I am now doing at the rate of 500 Cubic metres daily. Unfortunately, on acc of the numberless greek holidays and rainy days, I have had only 17 working days since the beginning of the month. But still the great work has progressed well and I have advanced my horizontal plate forme for nearly 18 metres into the mount. And yet no virgin soil. Strange to say the mount has not increased at all in width in historical times; from the very surface of the slope off you find prehistorical objects, but together with them stupendous masses of huge stones, which have evidently been thrown in prehistorical times from the summit on the slope. I hope to find behind these masses of stones the real virgin soil and as soon as I have reached that

on Mount Hisarlik in the Plain of Troy
26th April 1872

Dear Sir

I had a great pleasure in receiving to day your interesting letter of 5th inst which, alas, has been 21 days on the road and bears the postmark of Trieste.

Your name has become immortal by your splendid discoveries, of which I have heard and read a great deal and with which I sincerely congratulate you. I am exceedingly anxious to see in the British museum the precious objects you have found.

I am sorry I cannot accept yet your kind felicitation with the discovery of ancient Troy. I think the rumour that I discovered it has arisen from a translation a german scholar has made of a small inscription I found here in November last in a depth of 8½ metres; for he translated it „Τρίεων", whilst I now find out that all the character of that inscription are merely religious symbols. I have been very cautious in all my greek and german reports and only described what I found, but never said I found Troy. If however that famous city has ever existed, and I might swear to it that it has existed, then the mount in which I am digging must necessarily

374

Hisarlik 26th April 1872

Dear Sir

I am in receipt of your favor of 23 from which I note with thanks that my draft for £200 on London has produced £196 and P67, which you hold at my disposal. I have drawn on you £24 - to the Order of Mr A. Laurent, which please pay on presentation and the remaining £172 and P67 I should thank you to pay to the Courier hereof, my servant Nicolas Saphyrus Gianaki, against his receipt.

In begging your pardon for the trouble I have caused you I remain

Dear Sir

yours faithfully

H Schliemann

William H. Wrench Esq

Consul of England

Dardanelles

I can at once begin to make accurate researches. But should I not find the virgin soil even in the present enormous depth of 53 feet, then I have to excavate my plateforme still deeper, for at any cost I must get hold of the soil as soon as possible. Something very interesting may turn up every day and I shall have my great pleasure to write to you as soon as I have anything important to communicate. But until then it is not worth your while to come here. I intend working on until October, for I wish to cut my plateforme through the whole hillock and shall have to remove all 100000 cubic metres. At all events I hope to see you here on your return in September next.

I am astonished that the Grand Duke of Mecklenburg knows me for I never saw him. But very likely he has read my reports in the public papers. I shall be happy to see him here. Alas, I have to day again to stop my works for 5 days on acct of the holidays.

If I write to you in May I shall address my letter to the British Museum until then to Ephesus. I am Dear Sir

J. T. Wood Esq

yours faithfully

H Schliemann

375

Hisarlik in the Plain of Troy
26th April 1872

My dear Sir

I begged you a few days ago to buy and send me an american flag but must now beg not to do it, for I have just heard that no foreigner, except ambassadors and consuls, are allowed to put up their own flag in Turkey.

But a great favor you would do me by buying and sending to me an object I stand in the greatest need of for my diggings and that is a un niveau d'eau ordinaire avec une mire à voyant - (prix env. frs 45). You get it at Stampa's, Perchembi-Bazar - Pray, order Mr Stampa to send me the thing at once care of Mr James Calvert, U.S. Consul at the Dardanelles. I send you the amt. as soon as you write me what it costs.

I have been daily and hourly expecting something very interesting would turn up in my excavations but nothing yet. Though I have now run my plateforme for 18 mètres into the mount and at 16 m below its summit I have not reached the virgin soil yet. I will keep you informed.

I am much grieved to lose again 5 days by holidays. I am my dear Sir

John P. Brown Esq

Yours very truly
H. Schliemann

376

Αναφορά το Τζιτζέκ
εἰς τὸν ἐν Ἀγχιάλῳ 1843 Ἀπριλίου 16ῃ

Μὲ ὅλα αὐτὰ ὅπου ἔκαμα ἐγὼ ἀπὸ τὴν ἀγάπην μου, ἐφανερώθη ὅτι ἐκαταλάβατε μερικοὶ ἀπὸ τοὺς φίλους μου ὅτι ἐγὼ ἔκαμα τὴν ἀγάπην μου εἰς τὸν Ἀλῆ Ἀγᾶν, καὶ τὸν ἔβγαλαν μὲ τὸ ζόρι τὸν 20 χωρὶς ἀπόφασιν ἀπὸ τὸ Διβάνι καὶ ἐπῆρε τὸ κεφάλι του, καὶ ὅλοι ἐσκοτώθησαν καὶ μένα μὲ ἔβγαλαν τὸν ἀγᾶ μου, ἀπὸ ἐκεῖνον ὅπου μὲ ἐκαταλάβαινε ὅτι ἐγὼ ἔκαμα τὴν ἀγάπην μου εἰς τὸν ἀνθρωπον ἐκεῖνον ὅπου ἐσκοτώθη καὶ μένα μὲ ἔβγαλαν ἀπὸ τὸν ἀγᾶ μου καὶ μὲ ἔβαλαν εἰς τὸν Ἀλῆ Ἀγᾶν, καὶ ἐγὼ ἔκαμα τὴν ἀγάπην μου εἰς τὸν Ἀλῆ Ἀγᾶν ὅπου ἐσκοτώθη καὶ ἐκεῖνος καὶ μένα μὲ ἔβγαλαν ἀπὸ τὸν Ἀλῆ Ἀγᾶν καὶ μὲ ἔβαλαν εἰς τὸν Ἀβδοῦλ Ἀγᾶν ὅπου ἐσκοτώθη καὶ ἐκεῖνος καὶ μένα μὲ ἔβγαλαν ἀπὸ τὸν Ἀβδοῦλ Ἀγᾶν καὶ μὲ ἔβαλαν εἰς τὸν Χαμὶτ Ἀγᾶν ὅπου ἐσκοτώθη καὶ ἐκεῖνος καὶ μένα μὲ ἔβγαλαν ἀπὸ τὸν Χαμὶτ Ἀγᾶν καὶ μὲ ἔβαλαν

διὰ ἕνα ἀναβολὴ ἀσχήμια τὴν ἐκκλησίαν μου ἐν τῷ μεσοῦντι χωρίῳ, καὶ ἐκάθησα νὰ ἐπιμένω διὰ τὸ ἀκόμη ἀρκετὰ 100 ἔχουν γρόσια καὶ τὴν ἔκαμνε διὰ 70 Βενετσιάνων, ἄδεν ἔχει προσφέρει ἕνα τὴν σκάλα ἐκείνων τὴν θύρα μου. Κάμω ὅλη ἡ ἐκκλησιαστικὴ διαφορά μου ἦτον ἐπὶ τέσσαρα βαθέα τοῦτα ἀπὸ τὸν Βενετσιάνι. Διὰ νὰ διὰ ἀγωνιαὶ ἀπομαρὶ μου ἔχει νὰ ἐσυρέμε ἀκρὶ ἀπὸ τὴν ἀπὸ βαθέαν των. ἐμεσόνανε οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖ καὶ ἐπὶ τὸν ὅπου γρόσια μου παιχνίδι ἐκκλησιαστικὸ ὅλον ἐκεῖ ὅ. Χ. μόνον ἐκάθησον μετὰ τὸν ἐκαπάζανε νὰ ἀπὸ τὸ ἐκκλησιαστικὸ ἀκόμη ἀκρὶ νὰ ἐκάθησα ἐπὶ μόνο ἔκαμνε τὸν μαθητὴν γρόσια, ἐκαμνὰ ἐν ἐγκάθησα δ' ἀκρὶ ἀπὸ τὸν ἕνα ἐκκλησιαστικὸ ἐν τὸν ἕνα ἐκκλησιαστικὸ ἔκαμνε, ἐκάθησα νὰ μετὰ τὸν 5 ½ δ' γρόσι καὶ ἐξεκίνησα μετὰ τὸν 6 ½ δ' ἐκκλησιαστικὸ. Δύο ἔκαμνε νὰ τὸν γρόσια ἐν δ' ἀκρὶ καὶ τὸν 7 δ' γρόσι ἐκκλησιαστικὸ ἔκαμνε καὶ νὰ μετὰ τὸν ὀκτὼ μισὸ μόνο ἔκαμνε ἕνα ἐκκλησιαστικὸ καὶ ἐκκλησιαστικὸ.

Κατὰ τὸν δὲ ἐκκλησιαστικὸ κρὶ Δ. Δουλανὴ ἀκρὶ ἐκκλησιαστικὸ ἐκκλησιαστικὸ καὶ μεταφέρομεν ἀπὸ τὸν 20ὸ κρόσι ἐν δὲ ἐν 17 ἐκκλησιαστικὸ τὸν ἐκκλησιαστικὸ χρυσὰ 8.500 ἐκκλησιαστικὰ μέρα χάρακα, ἔκαμνε δ' ἐκκλησιαστικὸ μετὰ μέσον ὅρον 500 ἐκκλησιαστικὰ μέρα τὸν ἐκκλησιαστικὸ καὶ ἕνα ἐκκλησιαστικὸ ἔκαμνε καθημερινὰ 4 κρόσι ἐκκλησιαστικὰ μέρα.

Τὸ ἐκκλησιαστικὸ ἐκκλησιαστικὸν κρόσι ἔκαμνε ἀπὸ καὶ μέσον ὅρον 65 μέρα ἀπὸ δ' ὅρον ἐκκλησιαστικὸ καὶ τὸν μεγάλον ἐκκλησιαστικὸ μου δὲν ἐχάσαν ἀπὸ καὶ ἀπὸ δ' ἐκκλησιαστικὸ ἔκαμνε

Ἐρώτησα ἐκαπαχαίνων τὸν γαμπρὸν ὃν ἔβγαζα τὰ ἀπὸ 12/20 δεκεμβρίου ἀπάνω μου ἔβγαλε τὸν κα-
μπὸν σχοινὶ δ' ἄχρι τὸ ὄρος ἀνάβει πάχος ἀπὸ
τὸν σχοινὶ χρόνια ὅπου τὸ νῦν· δὲν μένει πα-
τὶ τὸν τὸ ἡμέτερον ἰσοπέδου δὲ βουνὸν σχοινὶ ἐ-
σὶ 20 σχοινὸν μέρα, ὅμοια ἔν ὀβγάζει χιονιὰ γύ-
(illegible) 2 καὶ 3 μέτρων τὸ πάχος. μετὰ ἔβγαζε καὶ
τὰ ὑψηλότερα χαμαίτων τὰ σχοινὶ ἀπὸ βουνὸν
ὄρος ἀπάνω σχοινὶ ἔσω τὸν καταχόμενον ἀπὸ
τὸ ἑξαντάκι 25 μέρα τὸν ἀναλογικὸν σχοινὶ ἔως
5 μέτρων ὑψηλότερα τὸ ἰσοπέδου ἔναι σχοινὶ
ἀπὸ μέρα, συνίζανε δὲ ἀπὸ χάλαζα καὶ καθὼς
ὀχὶ ὀχτὼ χιόνι· ἀπὸ τὸ ἴσιο ἔβγα ἔναν ἀνοιξι-
ατικὸν χιόνι, ὅμως ἔσω ἔβγα ἔναν ὄχι ἔναν
τὸ σχοινὶ ἀπὸ ἔδαφος ἐμὲ ἔβγα σχοινὶ ἀπὸ
αὐτὸν ἐγὼ. ἄνθρακας. κοπρίζω. καὶ ἔμαγκα με-
γαλύτερ. δὲ κοπρίζω ἔναι ἀνάγκα καὶ τοῦτο ἀ-
κούσατον ἀπόδειξιν ὅτι δὲν ἀγρεύονται ἀπὸ τὸ ὄρ.
ὅτι δὲ ἀκριβόνουν μετὰ τὸν τέρμαν ὅτι χιόνι ἔ-
χει τὸ χῶμα ἔναι καταπίνει ἀπ' ἐκεῖνα.

Ἐπὶ τούτο τὸ συγκρότατον χῶμα ἔβγαινα ἀπ ὕψος
3½ μέτρων σχοινὶ τοῦ ἰσοπέδου καὶ ἀπάνω
14 μέτρων ἀπὸ τὴν ἄκρα τοῦ καταχρεῶν
σχοινὶ σχοινὶν χαμαίτων χιόνι 20 ἡμερῶν μέρ.
σχοίνων, καὶ 12 ἡμερ. ὕψος, ἔχει ἔχα χρονικὰ
σε διὰ τὴν μετανάστευσιν τὴν ἀναβάσεων τοῦτον
σχοινὶ ἔναι τρία, καὶ ἐξαίρετος ἔχει χάλα-
σε αὐτὸ ἀπὸ τὸ καταχρεῶν αὐτὸν ἀπάνω χιόνι
ὅτι ἀχ' ὅ ἀνάγκη ὁ ἕνας ἀπάνω, ὁ τέλος ἕνας

[illegible] ἀπὸ [illegible] γράμμα τὰ μέρη ἀπὸ
γραμμὴ ἀπὸ τὰ καθέτου ἔστω ἴσα εἰς τὰ
προϋπάρχοντα χρόνου. Καὶ διὰ ἐφαπτόμενον
τὰ ἀναπαρὰ μὲν, ἀπὸ τὰ ἀρχὴ ἄρα
μὲ δεκτικὰ εἰς τὰ διαφορὰ ἴσα τὰ γρα-
μμὴ ἔστω. Καὶ ἐπὶ τὰ ἀρχὴ ἀπὸ μέρα τὸ
[illegible] αἰρέσεως ἔστω τὸ ἄλλο ὕψος (ἀπὸ μέρα)
[illegible] τὰ ἰσοσκέλου ἀναβαίνει ἀπὸ ἀρχὴ
[illegible] παραλλήλου χρόνου μέρος ἄνω ἐ-
πὶ ἀρχὴ ἀναβαίνει, ἐπὶ ἐκεῖνα ἀναγκαῖα ἄλλο εἰ
πάντα ἴσα ἔστω γραμμὴ ἀρχὴ καὶ ἀρχὴ ἐ-
πὶ μέρα τὰ ὅλα μέρα ἔστω ἀπὸ ταῦτα ἔχει
τὸ, ὅτι ὅλου ἀπὸ πάντα ἴσα ἀναβαίνει ἐπὶ
ἐπὶ τὸ ἄλλο, ἔστω ἐφαπτόμενα ἐφάπτεται ἀπὸ τὰ
τὸ ὅλα ἀναφορὰ εἰς τὰ καθέτου ἔστω ἐπὶ
ταῦτα τὰ ἀναβαίνει ἀπὸ μέρα ἀναβαίνει
μέρα ἔστω ἀπὸ μέρα ἀναβαίνει τὸ ἀπὸ
δον. Ἐπειδὴ τὰ ἀναβαίνει μέρα καὶ ἔστω
ἴσα τὰ ἀπὸ τὰ ἀναβαίνει ἀπὸ καθέτου
ἐπὶ τὰ ἰσοσκέλου μέρα, καὶ ἔστω καὶ τὸ
ἄλλο τὸ μέρα καθέτου τὰ ἀναβαίνει
Καὶ ἐπὶ ἀναβαίνει καὶ ἐφαπτόμενα ἀναβαί-
νει τὰ. Ἀναβαίνει ἔστω μέρα ἀναβαί-
νει ἀπὸ ἄλλο ἐπὶ ἀναβαίνει ἔστω καὶ ἐπὶ
τὰ ἀναβαίνει ἀπὸ καθέτου ἔστω

Πάλιν ἐπὶ τὸ χρόνου ἀναβαίνει ἐπὶ καὶ μέ-
γα ἐφαπτόμενα καθέτου ἀναβαίνει ἀπὸ ἀναβαίνει
ἀναβαίνει, ἀναβαίνει καὶ ἀναβαίνει ἔστω ἀναβαίνει

μα ὁ ἐν Ἄργει Δεσφαν[illegible] μ[illegible] φιλ. εἰς τὸν τοῦ μεγάλου ἐξ ὀπτοῦ τοίχου χιλιάδας καὶ ἑκατὸν ἑβδομήκοντα μέτρων μήκους καὶ 3 μέτρων ὕψους, δὲν ἐσῴζοντο μέχρι τούτου ὅτε ἐγὼ ἐπεσκεψάμην, οὔτε ἐργασίαι, οὔτε ἄλλα ἀνθρώπινα ἴχνη ἐφαίνοντο ἐπ' αὐτῶν· ἐσῴζοντο μόνον ἐξαίρετοι ἀκατέργαστοι ἐν αὐτῷ, εἰς βάθος 10 μέτρων ἀπὸ τῆς τοῦ ἐδάφους ἐπιφανείας, μεγάλοι ἀκανόνιστοι ὀγκόλιθοι ἐν οἷς καὶ ἐν τοῖς ἀρχιτεκτονικοῖς ἐκείνοις ἐμφαίνουσι γεραίνουσι ἀφαζανικὸν ἀδιαφόρως ἐπιπέδου ἐπιφανείας ὀγκολίθων λίαν. οἱ ὀγκόλιθοι αὐτοὶ ἀφοῦ ἔδει ἐξ ἀνάγκης νὰ ἦναι ἀκανόνιστοι πολύγωνα (certains carrés) ἀκανόνιστον ὕψος, ὡς καὶ ξοχώματα ἄνευ σημασίας, ἡ ὑψηλὰ ἄνω δὲν ἠδύνατο νὰ ἔχῃ ὀγκόλιθον 1½ μέτρου ὕψους, καὶ 70 ἑκατοστὰ μέτρων ὀγκόλιθον, καὶ δὲ ἀκανονίσματα ἐσωτέρων σώζουσι 2½ χιλιάδας μέτρου. Δύο ἄλλα ἔχει ἀκατέργαστα γιγαντιαῖα ὑψηλὰ μεταξὺ ἀκατεργάστων ἐν εἴδει δύο γεφύρων εὑρέθησαν διὰ 9/22 καὶ 11/23 ἀκρότατοι ἐπὶ βάθους 10 μέτρων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας, καὶ ἄνω 6 μέτρων ἀκρωτήριον διὰ ἰσοπέδου ὀγκόλιθος ἔχων ὡς φαίνεται ὀγκολίθους 2 μέτρων ὕψους, δὲν ἦτο αὐτῶν ἀκανονίσματα ἔχουσι 5 ἑκατοστὰ μέτρου, οἱ γεφυραὶ ἦσαν ὁμοίως ἀνάγλυφοι καὶ ἀκρωτηριάζουσι τὸ μέν, διαζῶ ὀφείλουσα μεταξύ αὐτῶν, δὲ οἱ ἄν δὲ ἦσαν ἀκρωτήρια, ἡ μόνον μέρη ἀκρωτηρίων αὐτῶν. Τοῦτο τὸ ἀρχιτεκτονικὸν σύστημα εὑρίσκεται καὶ ἐν τοῖς διαμερίσμασι τῶν ἀκρωτηρίων χθόνιον, ἡ ὁ κ. Ἐξαρχόπουλος καλεῖ ὁ Lord Elgin ἀνακάλυψεν ἔτι 1810 ἐν τῷ ἐν Μυκήναις θόλῳ ἀγνοούμενον, καὶ ἦτο νῦν εὑρίσκεται ἐν τῷ British Museum. Ἤδη ἐν τῷ ἐν τοῖς Μυκηναϊκοῖς εὑδέοις μνημείοις ἔκαμνα ἐμὲ παρατήρησιν ὅτι ἐν εὑρίσκεται ἦσαν μέρη ἔχει ἀκρωτηρίου, ὅπου ἐκάθηρον ἐκ ἀκατέργαστον ὀγκολίθους

[illegible] βάθους ἀπὸ δὲ ἄνω εἰρημέναι τρεῖς ὑ-
δρίαι ἐπικυρόνουν τοῦτο σφέζαται ἐκεῖ ἀπὸ ἀγγίου ὑ-
δρίαι ἀπὸ ἀνακάγωσα, καὶ ἕως βάθους 10 μέτρων, εἶναι
ὅλαι χονδροῦ εἴδους, καὶ ἄνευ ποικιλμάτων. Ἀπὸ δὲ σή-
μερον καὶ προχθὲς ἀνακαλυφθέσας τρεῖς ὑδρίαι ἀ-
νατιῤῥήτως παραζαίνουν Ἀσσύριον λέγνων. Ὅλαι
ὅζαντο ὀρθά, καὶ τοῦτο ἀποδεικνύει ὅτι ἀνταῖς δὲ ἐρ-
ρίφθησαν εἰς τὸ κατωφερές, ἀλλὰ παρεχώθησαν ὅταν
οἱ χίθοι καὶ τὸ χῶμα ἤδη εὑρέθησαν εἰς τὴν νῦν θέ-
σιν τῶν. Εἰς τὰ στρώματα χώματος μεταξὺ 7 καὶ 10
μέτρων βάθους, εὕρηκα δύο τρόνγγυλα κομμάτια μ-
χύβδου, ἕκαστος σχεδὸν μίαν ὀκάδα βάρους, πολλοὺς
σκουριασμένους χαλκίνους καρφούς, ὁμοίως δύο
μαχαίρας, καὶ μίαν χρύχαν ἀπὸ χαλκόν, καὶ μί-
αν πέτραν 8 ἑκατ. μέτρων μήκους 6 πλάτους μετά-
λυπον (καλουσίον) διὰ χώνευσιν διαφόρων γυναι-
κείων τρυφομάτων πολλὰ φαντασικοῦ εἴδους πολλοὺς
μικροὺς σφίονας ἀπὸ σύρτην (πυρόβολοπέτραν) καὶ
ἀκόνας μετὰ ὀσῶς εἰς τὴν μίαν ἄκραν ὀλίγας
κομβεβελόνας, καὶ μερικὰ ἄλλα μικρὰ ἀντικείμενα
ἀπὸ ἐλεφάντινον σφύρας. Γύγια, καὶ πελέκεις ἀπὸ
σκληρὸν μέλανον χίθον (disrit) καὶ χειρομύλους
ἀπὸ ἡφαιστεῖον ὕλην (lave). εἰς ὅλα τὰ τρώμα-
τα ἀπὸ 4 ἕως 11 μετ. βάθους, ἐπαναλαμβάνω ὅμως
ὅτι, καὶ ὅλα τὰ χίθινα ἐργαλεῖα εἶναι καλλίου
κατασκευῆς εἰς τὰ κατώτερα τρώμματα κατασκευ-
άζω εἰς ἀμφωτέρους τοὺς τοίχους τῶν ἀνασκαφῶν μου
σωρὰς κοιλωμάτων, εἰς τὰ ὁσοῖα καταθέτω χιλιάδας
ἐκείνων τῶν ἐργαλείων διὰ τοὺς ἐσισκεπτομένους τὰ

ὁ νιὸν τὸ σφυρὸν ἀ τὸ κατρούμαι. Ἐκεῖ δὲ ἐπὶ
ἔχω καὶ τὸν ὀγρίαν ὅλ ὁ ἀνίρου μερ τὸ μέ. Ἐκ τὸν
τρόπον καὶ καταγόμαι, καὶ ὅλ τὸν ἐνοχλεῖ ἐνοχλεῖ τὸ καὶ
βάζουν τὸ νύχι μου, τὸ ὁ φοβερὸ τὸ ἐνοχλεῖ ὁ ἔμ
ν ὁ μέρος τὸ καὶ καθόμαι τὸ μέρος.
Ἐρωτᾶμαι τότε τὸ ἐκεῖνο, ποὺ ἐμπορεῖ ἐν
γράψουν τὸ σφυρὸν βάλ τὸ καὶ ἐκεῖνο, ὅτι ἐμ
σεῖς ἐκεῖ ἐκεῖ ἐκεῖ τὸ ἐκεῖνο τὸ. Ἐκεῖ μέρος τὸ
μὲ ἐκεῖνο μέρος τὸ ἐκεῖνο τὸ καὶ τὸ ἐκεῖνο καὶ
ἐκεῖνο ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο καὶ τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο
μὲν ἐκεῖνο, ἐκεῖνο μὲ ἐκεῖνο καὶ τὸ ἐκεῖνο καὶ
ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο, ἐκεῖνο μὲ ἐκεῖνο καὶ τὸ ἐκεῖνο
ἐκεῖνο ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ
ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο τὸ ἐκεῖνο

συνεχῶς ὀφαίνουσα ἢ μέση τῆς ἡμέρας ἐν τῷ, ἢ τὸν ἀνθρώπινον καὶ τὰ ἄλλα μεταξὺ αὐτῶν, ἢ 3. 4. 6. ἢ 8. ἀπ' ἄρτου ἡμῶν ἐν τῷ ἀνήρ τῷ ἄγαθῷ, ἢ τὸ ἄγαν ἐν τῷ μέσῳ τῷ σκηνῷ, ὃν αὐτὸν ἡ ὀφρὺς ἦν τὸ δὸς ζῆν ἢ ἐν τῷ ἡμέρᾳ γονάτων τῶν ἱερογραμματέων μεγάλων μεθ' ὁρόδινον τοῦ τὸν καταπαυσὶν τῶν ἡμέρων ὀφρὺς (Ἔνν) καὶ ἢ ἐν ἐσχήμενον τῶν Σαμαρειτῶν γλώσσα ὀφρὺς ἦν "ὀνομα ἢ ἡμῶν." Κατὰ ταῦτον τὸν ἔνοχο ἔμεν τὸν λεπτότατον ἐνώπιον μέγιστον, καὶ ὅσον ὀφ χάνει ζῆνα καὶ ἐκτὸς τῶν σκηνῶν τὸ Πρόμαν δὲ (Προμηθεύς) ἔχει ῥάνα μόνον ἐν τῷ μέσῳ τῷ χαρῷ, καὶ ἔχει πάθος ἐν τὸν ἄλλον ἄχαριστον, ἀλλ' ὀφαίνει τὸν ἐσσὶ δ' ἢ ἐξάδων ἐ σχετικόν, ἵνα καταπαύσουν ἐ ὀφ' ἀπὸ τῶν Προμη τῶν "Προμηθέα" ἐν τῷ μέσῳ τῷ "ὀνομα ἢ ἡμῶν." Ἐν σχέσει τῶν ἀναλλοίωτον ἔχει ὑπάρχει τὰ ἄλλα· φαίνεται ἢ ὀφρὺ τῶν ἐμπλέον χαλεπὸν τῶν ἔχειν, ἢ ἀναλγὲ τῷ ἡμῶν ἐπὶ ἀπὸ ῥάχα· Διὸ καὶ Max Müller (Essays) ἐγνώρισεν ὅτ ἀνθρ, ὃ μέσον ἐν τῷ καὶ τῶν ἀρχαίων ὄφιν ἔχειν ἐν τὸν ἄνθρωπον ἐν τῷ ἔχειν ἐν τῷ ἄνθρωπον ἐν τῷ ἔχειν· Διὸ καὶ ἄλλοι ἔνιοι ἔχειν ἔχειν ἐν τῷ ἔχειν ἐν τῷ ἔχειν ἐν τῷ

62

καὶ ἀπὸ τὸ ἀνώτερο ἄκρο ἔβαζε νὰ κόψουν τὸ ξύλο ἀπὸ τὸ ὁποῖο ἔφτιαναν τὰ Κλειδὶ τοῦ Μαντολίνου (Θ. κεφ. XI 23) Ὅλα αὐτὰ τὰ γράφει ὁ Δάσκαλος (Lehrer) καὶ ἐγὼ δὲν τὰ κατάλαβα. Ὅπως λέει ὁ ἴδιος ἔλαβε τὰς πληροφορίας του ἀπὸ τὸ ἐργαστήριο τοῦ γκιτάρου τοῦ Kanst II. 29) Οἱ ἐργάτες κατασκευάζουν τὸ ξύλινο κατάρτι ἀπὸ τὸν Κρόκο, καὶ ἔχει ἀνάμεσα ἀπὸ τὰ ἐσώτατα ἕνα καὶ ἕνα ἑκατοστὸ καὶ πάνω ἀπὸ τὸν γύρω τοῦ ξύλου, καὶ τὸν τοῦ δίνουν τὸ σχῆμα ἔτσι ὥστε ἀνάμεσα στὰ δάχτυλα, ἐξ ἀνὰ ἕνα περίπου ἑκατοστὸ νὰ ἀπέχουν 40 ἢ 50 ἑκατοστά· τὸ ἄκρο κάτω ἔτσι ὥστε νὰ ἀπέχουν 32 ἑκατοστὰ καὶ 3/4 (τρία τέταρτα) καὶ φτάνει ἐκεῖ ποὺ τὸ πάχος τοῦ ξύλου ἀρχίζει νὰ λεπταίνει ἀπὸ τὰ πλάγια τοῦ κάτω μέρους ἀπὸ τὸ ὁποῖο θὰ ἔχουν ἀπομείνει ἀκόμα 12 ἑκατοστὰ καὶ 1/4 (ἕνα τέταρτο) καὶ ἔπειτα ἀνοίγουν μὲ τρυπάνι δύο τρύπες στὸ ἄκρο τοῦ ξύλου ποὺ ἀπομένει ἀκόμα καὶ ἀπὸ τὶς δύο τρύπες ἡ μία νὰ ἀπέχει ἀπὸ τὴν ἄκρη 12 ἑκατοστὰ καὶ ἡ ἄλλη 10 ἑκατοστὰ καὶ ἔπειτα κόβουν μὲ πριονάκι τὸ ἄκρο τοῦ ξύλου ποὺ ἀπομένει ἔξω ἀπὸ τὶς τρύπες καὶ ἔτσι τὸ κατάρτι εἶναι ἕτοιμο. Ἔχει ἀκόμα καὶ τὸν τρόπο τῆς ἐγγραφῆς τῶν ἀριθμῶν ἐπάνω στὸ κατάρτι. Ἔχει δύο τῶν τῶν ἀριθμῶν τῶν Ἀνδιανῶν καὶ Περσίας ἐσυγχώνευαν καὶ ἀριθμοῦσαν ἐν τοιούτῳ μεταίχμιον ἕνα ἀνάμεσα ἑνὸς καὶ δύο, καὶ ἐν τοιαύτῃ ἀριθμήσει ἐν ἡ ἐκκλησιαστικὴ μεταφράσεις ἔλαβαν ἕνα ἀπὸ τὸν ἀπὸ τὸ 1/4 γεννήσεως ἀριθμοῦ. Βλέπω καὶ μιὰν ἄλλη ἀριθμητικὴ ἀπὸ τὸν ἀριθμὸ ἐν τῷ κατάρτι ἀπὸ τὸ ὁποῖο ἀριθμοῦνται τὰ τετάρτα

Ἐπ. Τοῦ ἄγαν ὁ ἄγαν ἔστω ὁ ἀνὴρ χαρτὸν μεγαλοπρεπὴς καὶ ὁ δίκαιον ἔστω ὁ δικαίου ἕνεκα καὶ ὁ μεγάλα φρονῶν, ὑψηλόφρων καὶ ὅλα ὁ δικαίου-μενος ὑψαυχένιον, ὑψαυχένιος. Διὸ καὶ μεγαλαυχία, ὑψηλόνους καὶ οὐχὶ ὑψαυχένιος ἔστω ὁ δικαίου χάριν νὰ μένῃ ἐν τῷ κόσμῳ καὶ σαρκικὴ ἕνωσι ὁ Πρόμηθεύς. Ἐρώτησε δ' ἕνα δικαίου καὶ ἐκ μιᾶς σαρκικῆς ἑνώσεως ὁ ἄνθρωπος ὁ ἀνθρώπου, ἐξ ἧς ἀνέρχονται καὶ ἄλλοι ἐκ τοῦ ἑνὸς μετ' ἄλλων, ἄλλα ἄλλα ἕνα ἑνός, καὶ ἐπεσκέφθη μὲ Πρόμηθεύς Διὸς ἐξ ἴδιας καὶ νὰ ἔλθῃ ἐκ τοῦ τόπου ὁ δίκαιον ἕνα ὁ ἄγαν ἢ ἕνα ὁ δικαίου καὶ Emile Burnouf. Max. Müller. Adalbert Kuhn, καὶ Friedrich Windischmann, ἐνῷ εἶναι ἐκ τῆς σημασίας ἕνα ἐγράφετο ὑπὸ τῶν Sanskritων ἄλλως καὶ εἶναι ὁ Κύκλωψ τὸν ὀφθαλμόν. Ἐκεῖθεν ὁ Θεὸς τοῦ ἑνὸς, ἐν μεσογείᾳ ἤρχετο, ἤρχετο ἐκ τοῦ σημαινοῦ ὁ δίκαιον τοῦ (Soma) ἐκ τοῦ δικαίου χάριν ὁ Amrit ὅπερ ἔστω τὸ ἀθανασίαν, καὶ ἐμένει ἔτερον ἐκ τῶν Ἑλλήνων Θεῶν Ἀμβροσία. Ἐὰν συνδεδεμένον ὑπὸ τοῦ Friedrich Windischmann ὅτι ἐκ ἄγαν καὶ χαρὰ ἔχει ἄλλη ἐκ τῶν τοῦ Soma χάριν ὁ Βακχεῖος ἐκ τοῦ χαρισμένου ἔστω. Ἐκ σαρκικῆς τόπου τὸ ἄγαν δίκαιον ἕνα τὸ αὐτὸ τὸ δικαίου σαρκίνου ἕξαρμα ὁ τὸ ἕνωμα ἀνάγκης. Ἀφοῦ ἔρχεται γὰρ καὶ μετὰ τὸ γένος ἐκ τῶν σαρκικῶν ἀφοῦ ἔστω

ἐν τῷ παρεξδίνει χειμῶνι, ὁ σεβαστὸς φίλος μου κύριος
C. Burnouf, ὁ τῶν Ἀνοιχτοκλείων γλώσσης ἐπι-
τρόπων δὲν ἤθελον ἐπιλύχει νὰ ἐπιγνίον τοῦ-
τα τὰ Τρῷ" τὰ ἐπιπονεμένα σύμβολα. Ἐπιτρέπω
δὲ ἐγὼ τὸν φίλον ἐμοῦ τὸ τοῦ Émile Burnouf
νέον ἐπονεῖον σύγγραμα La Science des Re-
ligions (Paris 1872 chez maison neuve et C
15 quai Voltaire). Ἔρωτα ὅμως μας ἐ-
πέμπει μετὰ σημείων ἢ γραμμάτων διὰ
τὴν ἀμφιβόλεσιν τῶν ἐπεῖνον ἐμπεζεύμαι α-
νάπαιες ἐχεδιάζω δὲ ἐστὶ ἐνταῦθα

Ἤθελον δὲ χαρῶ πολὺ ἐὰν τὸν τῶν συναδέλφων
μου, εὐτυχέζερος ἐμοῦ, ἤθελε δυνηθῇ νὰ ἐξα-
γάνῃ τὰ σημεῖα, ἢ γράμματα τοῦτα.
Ἄνριον ἀρχίζει τὸ Ἐλληνικὸν Πάσχα τὸ ἐπι-
ον ἐν ἐγκάτοι μου ἐσφάλλουν ἐπὶ 5 ἡμέρας μὲν
ὅλο δύναμαι νὰ ἐξαπεζουδάσω τὰς ἀνάσκαφος
μου μόνον τὴν 19 ∫0 Μαΐου

Ausgrabungen in der Ebene von Troia

auf dem Berge Hisarlik 25 April 1872.

Seit meinem Berichte vom 5ten d. Mts habe ich die Aus-
grabungen, mit durchschnittlich 120 Arbeitern, aufs
Eifrigste fortgesetzt. Leider aber gingen mir von
diesen 20 Tagen, 7 Tage durch Regenwetter u. Feste
und 1 Tag durch Aufruhr meiner Leute verloren. Da
ich nämlich bemerkt hatte daß die Cigarretten das Ar-
beiten erschwerten verbot ich das Rauchen. Es gelang
mir indeß nicht die Sache sogleich durchzusetzen u. sah
ich immer noch daß heimlich geraucht wurde. Ich wollte
jedoch nicht nachgeben u. ließ ausrufen daß ich die
Uebertreter sofort entfernen u. nie wieder annehmen
würde. Darüber erzürnt schrien die Arbeiter vom
Dorfe Renkoï, ungefähr 70 an Zahl. Sie würden
nicht mehr arbeiten wenn es nicht jedem freigestellt
würde soviel zu rauchen als er wolle, u. verließen
die Platteforme. indem sie die Arbeiter aus den
übrigen Dörfern durch Steinwürfe hinderten weiter
zu arbeiten. Die guten Leute hatten sich nämlich ein-
gebildet daß ich sofort nachgeben würde, da ich gar
nicht ohne sie fertig werden u. außer ihnen nicht hin-
reichend Arbeiter kriegen könne; daß ich überdieß, bei
dem schönen Wetter unmöglich den ganzen Tag still
sitzen würde. Sie hatten sich aber geirrt, denn ich
schickte sofort meine Aufseher in die übrigen umlie-
genden Dörfer, u. gelang es mir zum Entsetzen der
70 Renkoïten, die die ganze Nacht vor meiner Thür
gewartet hatten, ohne sie für den nächsten Morgen
120 Arbeiter zusammenzukriegen. Mein [illegible]

2

Lias. Die Lias-Schichten, welche in einer Mächtigkeit von 10 bis 16 Meter, stellenweise auch von 25 Meter auf Oolithischem Kalkstein lagern, sind als Thonschiefer, Kalkschiefer und Kalkstein entwickelt; diese Schichten sind besonders deutlich zu beobachten, wenn sie durch Steinbrüche aufgeschlossen sind. Die Schichten streichen meistens in Stunde 3 und fallen unter einem Winkel von 15 Grad gegen Süden. Die Kalkschiefer, welche mit Thonschiefer wechsellagern, sind meistens dunkelgrau gefärbt und enthalten Versteinerungen, unter welchen Gryphaea arcuata, Lima gigantea, Pecten textorius, Ammonites planicostatus, Ammonites Bucklandi, Ammonites Conybeari, Belemnites acutus, Belemnites paxillosus, Belemnites clavatus, Belemnites elongatus, Belemnites Bruguieri, Belemnites Blainvillei, Belemnites Bollensis, Belemnites Bollensis, Belemnites Bollensis

diese gewaltigen Steinmassen nur bis 5 mètres über die plate-forme reichen, so ist es als bestimmt anzunehmen, daß der Gipfel des Berges, zur Zeit des Zerstörens der Blöcke wenigstens ebensoviel höher als meine plate-forme und also höchstens 11 mètres niedriger war als er jetzt ist. Die Lage des Canals scheint dies auch zu beweisen. Ob ich aber schon in 5 mètres über meiner plate-forme den Urboden antreffe das ist sehr fraglich. Zwischen den ungeheuren Steinmassen sind mehr oder weniger große Zwischenräume von sehr festem Schutt, in welchem sehr viele Knochen, Mütschelen und Massen anderer Ueberbleibsel von Hausgeräthen vorkommen. Von fusaïoli, Werkzeugen oder anderen Gegenständen irgend welcher Art war aber in dieser 70 mètres langen, 5 m hohen Erdwand, außer einer kleinen, herrlich gearbeiteten aber vom Rost zerstörten silbernen Haar- oder Tuchnadel noch keine Spur gefunden, als heute plötzlich in derselben, in 15 m senkrechter Tiefe unter des Berges Gipfel, eine leider ganz zerbrochene Grab- oder Wasserurne, mit Verzierungen in der Form von zwei flachen Kränzen, die ganz herumgehen, zum Vorschein kam; es muß dieselbe eine Höhe von 1½ mètres u. eine Breite von wenigstens 70 Centimètres gehabt haben. In den beiden Kränzen ist eine ununterbrochene Reihe Keileindrücke, die auf den ersten Blick entschieden assyrische Keilinschriften zu sein scheinen. Bei näherer Betrachtung aber findet man daß es bloße Verzierungen sind. Die Scherben dieser Vase zeigen eine Dicke von 2½ Centimètres. Noch zwei andere ganz zerbrochene ungeheure Wassergefäße oder Leichenurnen, mit Verzierungen in der Form von mehren ganz herumlaufenden Kränzen, wurden an

22 u 23 des mss in 6 bis 7 m über der plate-forme,
also in 10 oder 9 m [illegible] Tiefe unter dem Gipfel
des Berges, gefunden. Beide müssen über 1 m im Durch-
messer gehalt haben u über 2 m hoch gewesen sein,
denn die Scherben zeigen eine Dicke von 5 Ctm. Die
Kränze sind ebenfalls in bas-relief und zeigen theils in
einander greifende doppelte Bleiecke, mit Kreisen, theils
Blumen, theils 3 Reihen oder auch nur 1 Reihe Kreise.
Diese letztere Verzierung sieht man auch auf einem im
1810 von Lord Elgin in der Schatzkammer von Agamem-
non, in Mykene, ausgegrabenen Fries von grünem Stein,
der jetzt im British Museum ist. Sowohl dieser Fries als
[illegible] in den Tiefen Hiums von mir entdeckten Urnen
weisen entschieden assyrische Kunst auf und kann ich
sie nicht betrachten ohne mit Wehmuth daran zu denken,
mit welchen Freudenthränen u mit welchem Jubelgeschrei
unser große, unvergeßliche deutsche Gelehrte Julius
Braun, der leider vor 3 Jahren seinen übermäßigen
Anstrengungen erlegen ist, diese troianischen Urnen
begrüßt haben würde, denn er war nicht nur der
große Verfechter der Theorie, daß das homerische
Troia nur tief unter den Ruinen von Ilium Novum
gesucht werden dürfe, sondern er war auch der gewaltige
Vertheidiger der Theorie, daß die plastischen Künste u
ein Theil der Göttlichkeit von Egypten u Assyrien nach
Kleinasien u Griechenland gewandert sind, u er hat dies
durch Tausende von unwiderlegbaren Beweisstücken
dargethan in seinem tiefgelehrten, über jegliche Critik
erhabenen, ausgezeichneten Werke: „Geschichte der Kunst
in ihrem Entwicklungsgange“, welches ich allen Lehr-
begierigen, die sich für Kunst u Wissenschaft interessiren
aufs Angelegentlichste empfehle.

Die vorerwähnten von mir hier aufgefundenen Umstände aufrecht u. beweist dies zu Genüge daß sie nicht vom Abhange des Berges geworfen sein können, sondern daß sie erst eingegraben sein müssen nachdem die Stein- u. Schuttmassen bereits heruntergeworfen waren. In den Schuttschichten von 7 bis 10 u. 11 m Tiefe fand ich 2 Klumpen Blei von runder, gefühlter Form, jeder wohl 2 Pfund wiegend, sehr viele verrostete kupferne Nägel, auch einige Messer u. eine Lanze von Kupfer, auf einen 8 Ctm bergen, 6 breiten Stein mit Mulden zum Gießen von 2 Brustnadeln u. 2 anderen mir ganz unbekannten Schmucksachen, wahrscheinlich Ohrgehängen, Alles höchst fantastischer Art; ferner sehr viele kleine Sägen von silex u. vulkanischem Glase, Schleifstein mit einem Loch an einem Ende, verschiedene kleine Gegenstände von Elfenbein; in allen Schichten von 4 bis 11 m Tiefe Hämmer u. Beile von diorit, welche aber entschieden in den unteren Schichten viel besser gearbeitet sind als in den oberen. Auch kommen mehrfach kleine platte Stückchen porphyr in der Form u. mit dem Gesichte einer Frau vor. Von Töpferwaare kommt viel vor aber leider fast Alles in zerbrochenem Zustande. Besonders bemerkenswerth ist daß ich von Malerei auf terra-cotta hier noch nie eine Spur entdeckt habe. Von Tellern [illegible], sehr ordinären Fabrikats, habe ich nur einige in 9 bis 10 m Tiefe gefunden, und sind diese, wie man genau sehen kann, mit dem Töpferrade gedreht; dagegen sind augenscheinlich alle anderen terra-cottas die ich hier bis jetzt gefunden habe mit bloßer Hand gemacht; sie haben aber dennoch eine gewisse Elegance u. gefallen dem Auge [illegible] durch ihre [illegible] Form

die Töpfe mit langem, zurückgebogenem Halse
und schnabelartigem nach oben gebogenem Munde u.
hervorstehendem Bauch, wovon 2 im British Mu-
seum, viele in Cypern gefunden im Museum in Con-
stantinopel u. mehre unter 3 Schichten vulkanische
Asche in Thera u. Therassia entdeckte in der französi-
schen Schule in Athen sind, sollen doch wohl entschieden
Frauen vorstellen, denn ich finde dieselben hier in
9 u. 10 m Tiefe mit 2 2 sogar mit 3 Brüsten.
Es kommen auch ~~manchmal~~ mehrmal kleine Urnen mit Frau-
engesichtern, 2 Brüsten u. Bauchnabel, letzterer
manchmal sogar mit einem Kreuz u. 4 Punkten,
welche offenbar die 4 zur Befestigung des swasti-
kas nöthigen Nägel vorstellen, vor, die Augen sind
aber so groß, die Ohren so hervorstehend u. die Nase
so spitz daß ich mich im v. J. irreleiten ließ u. in
meinem Berichte vom 18 Nov. meldete ich hätte Va-
sen mit Eulengesichtern gefunden. Es scheinen übri-
gens auch terracottas mit menschlicheren Gesichtszü-
gen vorzukommen, denn man brachte mir d. T. das
Bruchstück eines Bechers mit einem hübschen phoenici-
schen männlichen Gesichte, großer, langer, gebogener
Nase, großem Munde u. s. w. wie man deren im Mu-
seum in Cagliari viele sieht. Sehr bemerkenswerth
ist daß fast alle Töpfe u. Vasen die ich in 7 bis 18
m Tiefe finde augenscheinlich zum Aufhängen be-
stimmt waren, denn sowohl in den kleinen, an bei-
den Seiten angebrachten Griffen als auch in gleicher
Richtung auf beiden Seiten der Oeffnung sind kle-
ine Löcher u. trug man bestimmt die Gefäße an
Schnüren die durch die Löcher gezogen waren

Lehm verbunden wie sonst alle Arten. Alle diese
sind die Feuerungsstellen des Ofens, dann einige
wie eine Reihe auf mehr oder weniger
auf seiner Lagen sind dann von den senkrechten
vollenden Steinen bemauert oder verbindet und
werden 2 bis 3 Tage von sie trocknen 5 Wochen
(nicht 2½ wie es in den ersten 5 Tagen) feuchtes
Holz gemacht, dann Feuer für die übrigen Ofen und
dann einen Brand von 50 Klafter. Im fol-
genden Feuer immer drei Lagen von Schmelz-
gut und Brennholz mit jedesmaligem Schuren
in Stärke von 15 bis 30 Cubikmeter allmählich
zu Ende des Ofens 2 bis 3 Stein auf den oberen Feil
des Ofens bis Ofen 2 Lagen hoch. So fallen die
mit den Feuerungen Lagen hoch. So fallen die
Steine fast gänzlich über die Schmelzgut
fast 5 Tage, wobei Ofen öffnen eingestürzt
wegen 5 Tage, wobei Ofen öffnen eingestürzt
und so weniger Gefahr Ofen gemauert zu schauen
und so ist weniger Gefahr Ofen gemauert zu schauen
Kamm Steine. Diese sind auf Ofen Reihe der
großen Ofen Ofen Ofen der größte Feil des Schmelz-
gutes Ofen Ofen Ofen Ofen Ofen Ofen Ofen Ofen
Ofen

mit ei- m 15 jährigen Knabe- [illegible] verheirathet.
Lese [illegible] auf die Inschrift [illegible] der Stadt [illegible]
Lorgues nie Besitzung gekommen, [illegible] [illegible]
Seite liegt [illegible] ein grader [illegible] auf [illegible]
Seite [illegible] nie seine Diener [illegible] [illegible]
von [illegible] besitzt [illegible] seine [illegible] bei [illegible]
einer Lebenszeit für sich, sein Haus [illegible]
[illegible], [illegible] ich [illegible] [illegible], [illegible]
mehr als [illegible] einem [illegible] Name, Familie [illegible]
andere [illegible] [illegible] gebraucht. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] Tonne [illegible] Festtage [illegible] großen Reden, indem
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

auf meine plate-forme gebefallen bis 2 Uhr nach
dem Plan angelegten Weg und Abenteuer auf
Chiplak fortsetzen. Ich kannte seine Lage auf
seine Lanzette messung der Gipfel des Berges ist
16 m über meine plate-forme erhebt 2 Lieues
Fünfungaben auf dem Plan. von N. 79 W. 2 Lieues
N. 95 Süd ist für die Pässe verstehe von dort.
fang anfänge. Ich muß seine Landschaft bis auf
den Plan bemerken Abgrund Lagen des seine Kette
Calvert wir gene durchschnitten sind 2 Thäler begleiten
eine Tiefe von 3 m erreichte das Berg wasser
Jan 20 mit 3 Zimmer 2 magazin mit Holz gefüllt
ist gebaut Lager Lager 2 Lager allen Gesammt
6 oo franken, dem Fuß ist sein voller 2 Häuser mit
Dach 3 mittel Lange. 25 Cm Breite 2 Wall
Dach für 2 Pieds ohne 40 Centimes.
Wir fanden selbst bis 10 2 11 m Tief auf einem
giftige Schlangen ausser den Steinen 2 Ich ich
mit Lesen diese Lage mein Arbeiter Lieb
Tier mit der Hand ergreifen 2 mit einer feinen
Zeichen ist sogar gestern wie einer Lagellen zwei
mal von einer Natter gebissen wurde glaube
mich davon Lust. Als ich mein Erstaunen darüber
ich darauf gab erklärte er mir Lagend erfolge 2
es ortsamen gab erklärte er mir Lagend erfolge 2
alle seine Collegen hätten genug Lagen seien 2
diese Berg viele Schlangen gäbe 2 alle hätten Lage
einen Decoct von den 2 giftigen Tiegen machen
Schlangen benützt gebraucht, welcher den Biß der giftig
Schlangen 2 ausziehen muß. Ich habe Lage Ob
den Schlangen 2 ausziehen muß. Ich habe Lage Ob
zu haben mir von diesen Decocte übringen konnte
auf ich verschaffen wurde. Ich möge ohne
weiß ich 2 verschaffen wurde. Ich möge ohne
weiß ich 2 verschaffen wurde. Ich möge ohne
weiß ich 2



der Griechen wurden. Indra, der Sonnengott, raubte, in Falkengestalt, vom Himmel diesen Sôma-Baum, aus dem der Unsterblichkeit verleihende Amrit (Ambrosia) träufelt.

Fr. Windischmann (Abhandlung der k. bayerischen Academie der Wissenschaften 1846. Seite 127) hat die Existenz des Sômakultus als den Stämmen der Arier bereits vor ihrer Trennung gemeinsam nachgewiesen u. ihn daher mit Recht als aus urältester Tradition stammendes Erbgut bezeichnet.

Julius Braun sagt (Geschichte der Kunst II. 380) über diesen Sômabaum: „Hermes, der seltene Gast, wird mit Nektar und Ambrosia bewirthet. Das ist die Speise deren die Götter bedürfen, um unsterblich zu bleiben. Mit dem ganzen Götterberg Olymp ist sie aus Innerasien nach Westen gerückt; denn die Wurzel dieser Vorstellung ist der Lebensbaum des urzoroastrischen Systems. Frucht u. Saft dieses Lebensbaumes machen unsterblich. Im hebräischen Paradies werden die Menschen davon fern gehalten, damit sie, die vom Baum der Erkenntniß genossen haben, nicht auch durch Unsterblichkeit vollends gottähnlich werden. Aber der künftige Messias Josiosch in den Zendschriften wird allen Gläubigen davon reichen u. sie Alle unsterblich machen. Diese Hoffnung sahen wir auf assyrischem Bildwerk, wo die geflügelten Genien mit Saftgefäß u. Frucht vor dem heiligen Baum stehen, reichlich ausgesprochen. Der Baum ist dem Propheten Hom. heilig oder ist selbst der Prophet Hom. Darum kann dieser Prophet sagen, es sei sein Leib u. sein Saft, der von den Gläubigen genossen werde. Symbolische Nachbildung jenes künftigen, unsterblich machenden Genusses ist die irdische Abendmahlfeier der Parsen, und ihr weiterer der christliche Gebrauch Reise der Götterspeise.

„auf den bernerischen Olympe und die heiligen
„Symbole der christlichen Kirche dürften in ein-
„u derselben Vorstellung ihre gemeinsame Wur-
„zel haben.“

Ich sehe es übrigens als meine Pflicht an
zu bekennen, daß ich ohne die mir letzten Winter
von meinem gelehrten Freunde Herrn Emile Bur-
nouf gemachten Andeutungen schwerlich dahin ge-
kommen sein würde die Bernerischen religiösen
Symbole zu entziffern u empfehle ich dem wißbe-
gierigen deutschen Publikum ganz besonders
Emile Burnouf's soeben erschienenes, ausgezeichne-
tes Werk: La Science des Religions, Paris 1872
Maisonneuve & Co. 15 quai Voltaire.

Ich habe aber auch 2 Fuscioli gefunden mit
Schriftzeichen zu deren Entzifferung Herrn Bur-
nouf's Andeutungen nicht ausreichen u die ich
daher hiemit den deutschen Gelehrten vorlege,
indem ich mich glücklich schätzen würde wenn es
jemand gelänge dieselben zu verdeutschen.

Ich bemerke noch daß die guten Tarianer wohl je-
denfalls schon den Namen Ida, den sie den Schlingen-
gaben welches ich mit ewigen Schnee bedeckte im
S.O. von mir sehe, auf den Zeus u Jesus Wahrheit
machten (Il XIV, 346-351) u von dem er Ilium
u die Kämpfe in der Ebene von Troia überschaute,
mit von Bactrien gebracht haben, dem noch ...

müller (Essays II 93) war Ida Frau von Dyaus (Zeus) u. war ihr Sohn Eros; das dem Eros von der Sappho zugeschriebene Elternpaar, Himmel u. Erde, ist mit diesen seinen vedischen Eltern identisch. Hercules hieß ἰδαῖος von seiner Sonnennatur u. hat diesen Namen mit Apollo u. Zeus gemeinsam.

Morgen fängt das griechische Osterfest an, welches leider 6 Tage dauert wo nicht gearbeitet wird. Somit kann ich erst am 1 Mai weiterarbeiten.

Dr. Heinrich Schliemann

Troy 17/29 April 1872

My dear Sir

many thanks for your kind letter as well as for the money, the amount of which was not correct for you sent me 77 piasters instead of 67. Thus I beg leave to return you the diffce of 10 P by the bearer hereof. I have counted it in the presence of Nicolas and there is no mistake on my side

I am, my dear Sir

yours faithfully

H Schliemann

William H Wrench Esq

Consul for England

Dardanelles

must firmly believe to find Troy for otherwise I would be a crazy man to work on with 120 and 125 men and to spend 300 franks daily and as soon as I find it, not only your half of the Hill but your neighbouring fields and in fact the whole Trade will be very precious. Hoping to be able to repeat some agreeable facts I remain

yours very truly

H Schliemann

Frank Calvert Esq

Dardanelles

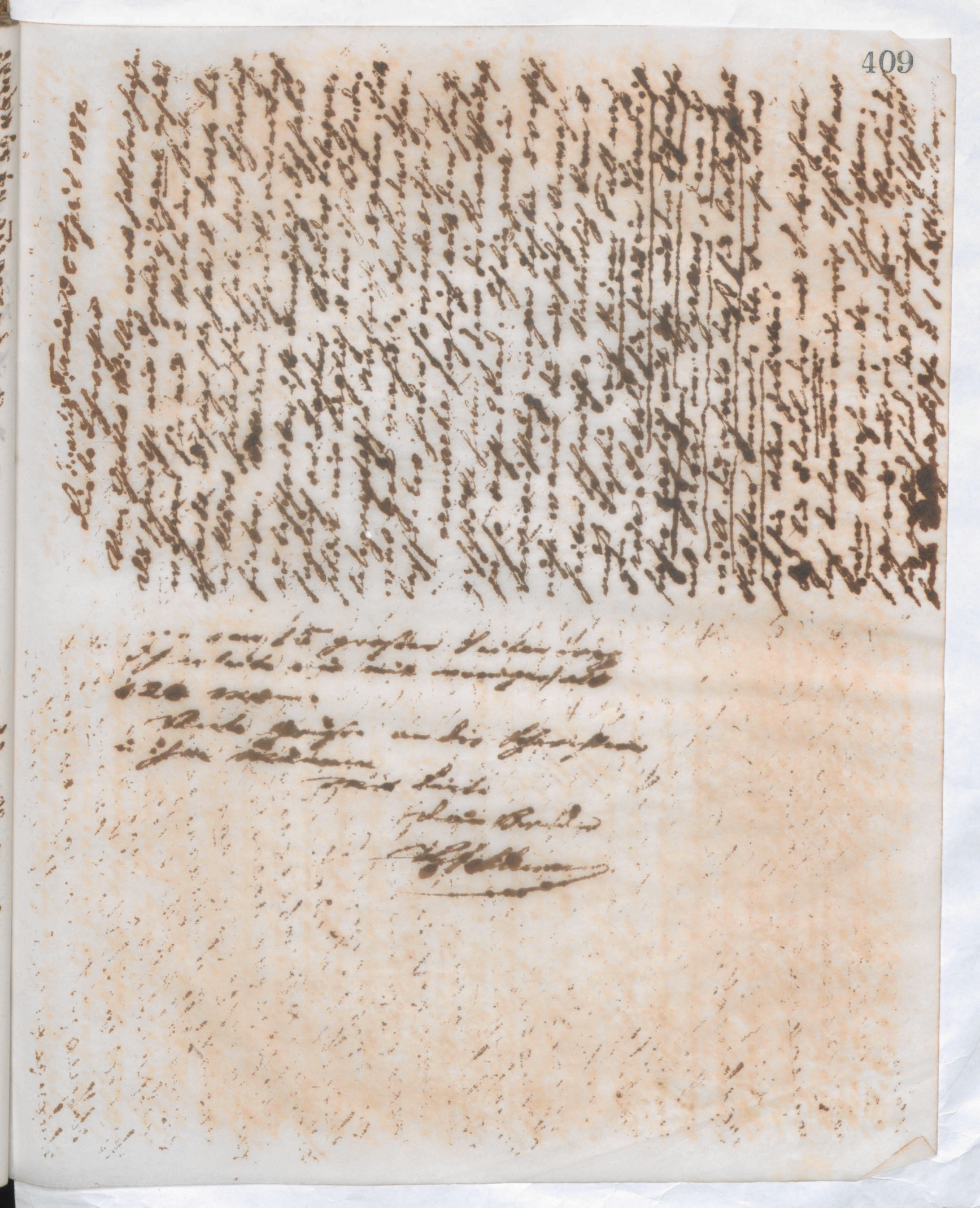
ἐν Τροιζῆνι 18ῃ Ἰουνίου 1827.

Ἀγαπητέ μου Νικόλαε, ἐπεστάλην σήμερον σοῦ-
κο μου τὸ μικρὸ μήνυμα· ἐπειδὴ ἄφαντος
ἔχεις σκοπὸν νὰ ἀπέλθῃς εἰς Ἄργος δὲν τὸ
νοῶ διὰ τί· ἀλλ' ἐγὼ ὅπως σκοπεύω νὰ ἀναχω-
ρήσω ἀπὸ τὴν Τροιζῆνα καὶ ἀφοῦ ἐπισκε-
φθοῦν καὶ ἄλλους ἐκεῖ τόπους ἐπιθυμῶ
γράψω τηλεγράφημα μὲ παρόδους νὰ
μοὶ τηλεγραφήσῃ καθ' ἡμέραν περὶ τοῦ
ἀγγλικοῦ μου ὅταν καιρὸν ἔχῃ διαφορετικὰ
ἀρρωστίαν σου· ἀπὸ προχθὲς δὲν ἔκαμον
ἄλλο τι παρὰ νὰ κλαίω καὶ μὲ μεγάλην
ἀνυπομονησίαν καὶ μὲ τρόμον καὶ φόβον
περιμένω τὰ τοῦ Ἀγαπητοῦ· γράψε μου ἂν ἔχεις
ἀπάντησιν· καὶ τότε ἐγὼ ἀναχωρῶ
ἀμέσως ἀπὸ ἐδῶ· ἂν ὅμως ἔχῃ αὐτὴν
ἀρρωστίαν εἶναι λίαν ἐπι-
λήψιμος. Ἀνησυχῶ μου ὅτι δὲν δύναμαι
νὰ κάθωμαι κοντά σου ὅσον καιρὸν ἔχει
πληγῆς. Ζωήμου πάντα ἀφῆς τάχιστα
νὰ πάγῃς καθημέραν μὲ τὸ ἐξόδιον εἰς
τὸ δαμάσιον γουτρὲν τοῦ Ἀγαπητοῦ
ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἐκεῖ ὁ σιδηρόφορος διότι
ἐξάπαντος θέλω νὰ ἐνδυναμώσω κάλ-
λιστα τὸ καιρῶ τῆς ἀποστάσεώς μου.
Ἐξάπαντος θέλω νὰ πάρῃς καθημέραν
εἰς τὸ δαμάσιον γουτρέν. Μὴ ἄλλο
διότι εἰς τὴν τιμωρίαν διότι ἐδάκρυσα
γιὰ σκλοπάντον ἐσένα ἀπὸ ὅπου ἀπὸ

ἀπὸ ὅπου συνεργεῖον εἰς τὸν τρόπον
μου ὅτι μερέψης ὅτι ἔχεις τὸν ἐαυτόν
πρὸς τὸν διάβολον καὶ ἀπόμεινε ἄλλα
ἔτσι ὅμως ὅπως μὲ σχημάτισε ἡ φύσις
ἢ ἄλλος ἔτσι ὅπως ὁ καλὸς βασιλεὺς
τηγανίσας μας ὁ Βενιζέλος· ἡ πόλις
ποτὲ ἐκείνων τὸν μέτρον ὅσον καιρὸν δὲ
ἔχω μέτρον ποτὲ τὸν ἀδυνατόν μου
πρὸς τὸν ἤθελαν δώσει ἄλλο δίνηκαν
ποτὲ τοῦτον τὸν ἀπαραμύθητον ἔχει
μὲν ἀπόμεινε τοιαύτην δυστυχίαν ὅμως
ἐπάνω γιὰ τὰ καλλίστους ἤλπι-
δας τῆς ζωῆς μου.

Δὲν εἶμαι δυνατὸν ἄλλα μὲ
τοῦτο εἶχα φόβον, διότι ἀπὸ ἡμέρας
μία κακοκαρδία μὲς εἶχε τὴν ψυχήν
της εἰς τὸν κοντὰ τοῦ σπηλαιοδιάσκο-
πον, ἐκάθησα κάθε νύκτα ἐπὶ τοῦ
βαπορακίου μας φοβερὰ φωνάζωντα,
ὅπως ἄρτι, κατὰ τὴν μεσονυκτίαν
μου ἡμέραν νὰ διαβκατανεύσω
τὴν φουσέκαν οἱ ἐφοδιαμονικοὶ
νὰ κατασταλάξουν τὴν φωλιάν της
ἐξ ἧς μὲ ἔβγαλαν δύο ἀνδρές.

Φυλάττου μου νὰ ἔβγῃς νὰ ἐνδυνα-
μωθῇς, νὰ πάγῃς ἐξάπαντος καθη-
μέραν εἰς τὸ δαμάσιον γουτρὲν ἔμα



Consulat de la Cour de Trèves
30 April 1872

An die Redaction der Augsburger Allgemeinen
Zeitung

Der große Antrag mit welchem mein Bericht für Deutschland gelesen werden wird ist gar gewaltig werden wenn die Copie der Uebersetzung zum 25 Mai nicht bei der Regierung zu Trier eingereicht sein wird. Da ich Sie Redaction der Augsburger Allgemeinen Zeitung ersuchen will mir die Uebersetzung in Form einer Broschüre mit Umschlag gedruckt zu liefern. Sollten Sie aber selbst keine Lust haben mir diese Copien zu liefern, dann mit meinem Bericht nicht fortfahren. Ich bitte Sie weiter mir gefälligst zu sagen wie viel Sie für 12 Exemplare meines Berichts verlangen. Sollte es mir nicht möglich sein 12 Exemplare meines Berichts zu bekommen, so werde ich Sie ersuchen mir nur 6 Exemplare zu liefern. Ich muß Sie jedoch ersuchen mir nicht weniger als 6 Exemplare zu liefern. Ich bitte Sie

Troy 30th April 1872

My dear Sir

Would you oblige me by sending the enclosure to the Greek Philological Association? They have given me no answer to my long report of 5th inst and I am therefore afraid it has also been lost. You remember that 3 of my reports in Novbr last, addressed to that Society, were lost. To be sure this time to get the thing into their hands I beg leave to trouble you with it.

Knowing the great interest you take in my excavations I hand you enclosed a copy of their plan, on which you will please mark off that I have got my plateforme. 65 mètres into the mountain. The height of the Hillock's summit above the plateforme is understood from the points where the great shop commences, the real summit being 16 m above the plateforme.

I hope very soon to announce to you some interesting discovery and remain

my dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

John P. Brown Esq
Constple

ἐν Τρωάδι 13/25 Ἀπριλίου ᾳωοβ'

Ἐντιμώτατε Κύριε Γενικὲ Γραμματεῦ

Ἀναφερόμενος εἰς τὴν ἀπὸ 24/5 ἐνεστῶτος ἐπιστολήν μου ἔχω τὴν τιμὴν νὰ πέμψω ὑμῖν ἐσωκλείστως τὴν νέαν ἔκθεσίν μου ὁμοῦ μετὰ τοῦ σχεδίου τῶν ἀνασκαφῶν.

Ἐπειδὴ δὲν παρέλαβον ἀπὸ ὑμῶν οὐδεμίαν ἀπόκρισιν, σφόδρα φοβοῦμαι μήπως ἀπωλέσθη καὶ ἡ ἄνω ἐπιστολή μου καὶ διὰ τοῦτο στέλλω ὑμῖν τὸ παρὸν γράμμα μου διὰ τῆς Ἀμερικανικῆς πρεσβείας.

Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

James Calvert Esq
for Mr Henry Schliemann
Dardanelles

41

Troia 30 April 1872

Herrn Giesecke & Devrient

Leipzig

In Erwiderung Ihres Geehrten vom 5ten dsmts erlaube ich mir Sie darauf aufmerksam zu machen daß ich Sie wiederholt gebeten hatte mein kleines Guthaben an Herrn J. H. Schröder & Co in Hamburg zu remittiren & nicht an J. G. Schröder & Co, denn ich stehe nicht mit diesen Leuten in Verbindung. Sollten Sie daher wirklich das Geld an letztere Firma geschickt haben dann bitte ich Sie es an erstere für meine Rechnung überzahlen zu lassen.

Es ist nicht leicht über Ausgrabungen ein fortlaufendes Werk zu schreiben. Aber wie wäre es wenn ich nach Beendigung der Excavationen alle meine Aufsätze die jetzt auf deutsch in der Angel Allgemeinen Zeitung u. auf griechisch in der Ἐφημερίς Συζητήσεων in Athen gedruckt werden in 2 Bände mit einer Menge Photographien zusammenfaßte? Sehen Sie doch gefl. meine Aufsätze in der Angel all Zeitung an u. sagen Sie mir ob Sie meinen es ginge. Sie müssen außerdem [illegible]

Troia 30 April 1872

Werther Herr Wilberg

Ich erhalte soeben von Ihnen eine brochure von Forchhammer aber ohne jegliche Karte. Ich hatte Sie ja gebeten mir die große Karte von Spratt kommen zu lassen. Sagen Sie mir gefl. wie es damit steht? Die brochure von Forchhammer hatte ich schon in meiner Bibliothek

Ihr ganz ergebener

[illegible]

412

ἐν Τεργέστῃ 17/30 Ἰουν. 1872.

Ἐντιμώτατε Κύριε Πρόξενε

πλεῖστα εὐχαριστῶ ὑμᾶς διὰ
τὴν ὑμετέραν τιμαλφῆ ἐπι-
στολήν. Ἤστοχησα χθὲς ἐκ τύπου δύο
σταλῆ. Ἤστοχησα εἰς τὸν Κύριον Καλβερτ.
ἀφίνω εἰς τὸν Κύριον Καλβερτ.
ἀλλὰ νομίζω δὲ ἤτο κάλλιον νὰ περι-
μείνωμεν ἀποστείλωμεν μὲ ἄλλ[ην]
τινα πρᾶξιν ἕως ὅτε θὰ ἔχωμεν 10 κ.
φράγκα.

Ἔχω πλήρη ἐλπίδα ὅτι ἐν βραχεῖ
χρόνῳ θὰ στείλω ὑμῖν περίεργον
ἀνακάλυψιν καὶ τότε νὰ ἤμεθα ἀμ[φο]-
τεροι. Ἀποστέλλω σήμερον τὰς 3 λυ-
τρώσεις ἐκδόσεως μου εἰς τὴν Ἑλλάδα
εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ εἰς τὴν
Γερμανίαν καὶ ἑκάστην αὐτῶν ἔχει
15 μακρείας σελίδας. Βλέπετε πόσον
κοπιάζω ὑπὲρ τῆς δόξης τῆς Ἑλλάδος
Διαμένω μετὰ διακεκριμένης ὑπο-
λήψεως, ἐξ ὑμετέρων

ἐξ ἐντιμ[ότατος]

μεταφράσω κατόπιν. Θα φανῇ
πλέον ὅτι ἡ πρώτη ἀποκάλυψις
μου ἦτο ἀληθὴς καὶ ἐπιστημονική
ἀλλὰ ἐπρόκειτο περὶ ἀντικειμένου
δυσκόλου. Ἐὰν ἡ γραμμὴ ἦτο ἀπλῆ
ἡ γραμμὴ, ἐπρόκειτο περὶ ἁπλῆς
ἐπιστήμης. Ἀλλὰ ἡ γραμμὴ εἶναι γραμμὴ
καὶ ἐπιστήμη.

Διατελῶ μετὰ βαθείας ὑπολήψεως

Ἑλλάδιος

Κύριος Ἰ. Πλάτων Καλβερτὸς
Ἀρχιπρόξενος Ἑλλάδος
Κωνσταντινούπολις

Ἐν Τρωάδι 18/30 Ἰουλίου 1872

Ἐντιμότατε Κύριε

Στέλλω ὑμῖν σήμερον τὴν δευτέραν ἐκδοσιν ὁμοῦ μετὰ 2 μικρῶν ἐπιγραφῶν καὶ τοῦ σχεδίου τῶν ἐν τῇ περάμῳ τοῦ περιβόλου ἀνασκαφῶν μου. Θὰ ταῦτα δὲν ἀναγνωσθῇ μετὰ μεγίστης περιεργείας ὑπὸ Ἑλλήνων καὶ Φιλελλήνων οὕτως ὥστε ὁ ἀξιωμὸς τῶν συνδρομητῶν Σας δὲν θέλει σφαλεῖ, κἂν αὐξηθῇ.

Ἔγραψα πρὸς τὸν Πινδερόν μου νὰ πληρώσῃ ὅλα τὰ ἔξοδα τοῦ τυχόν ὅστις κάμνει τοὺς τύπους διὰ τὸ σχέδιον καὶ τὰς ἐπιγραφάς.

Ἔαν ἀγαθῇ τῇ τύχῃ ἀνακαλύψω τὸ στάδιον θέλω τηλεγραφήσει ὑμῖν.

Διαμένω μετὰ διαπρεπεστάτης ὑπολήψεως

Ἐρρῶσθαι Σλιέμαν

τὸ πυρίως ὄνομα τῆς ἐφημερίδος τῶν Συζητήσεων

Ἐν Τρωάδι 30 Ἰουλίου 1872

Ἐντιμότατε Κύριε Πινδερέ.

Τὸ γράμμα τῆς ἀγαπητῆς Σοφίας μ' ἔβαλεν εἰς τοιαύτην σύγχυσιν, ὥστε ἔδωκα καὶ παραχὰ ὥστε ἐνόμιζον νὰ ἔπαυσα ἀπὸ πόνους. Τὸ χειρότερον εἶναι ὅτι δὲν ἐννοεῖ τί ἔχει. γράφει ὅτι εἰ ἐστοὶ εἶπον ὅτι ἔχει σκαρλατίνην. τοῦτο μοὶ φαίνεται ἀδύνατον καὶ ὅλην τὴν ἐλπίδα ἐξάπαντος ἐλπίζω ὅτι ἐμοὶ σας ἀπεστείλατε Ἀντιφλογιστικὸν εἰς τὴν σήμην. Τηλεγράφησα δὲ Σᾶς πρὸ ἡμερῶν νὰ μοὶ τηλεγραφήσητε καθημερὸν ὅσον καιρὸν ἡ ἀσθένεια ἡ τῆς Σοφίας διαρκέσει.

Σᾶς στέλλω δύο τῆς παρούσης μου γράμμα καὶ ἔκδοσιν μετὰ σχεδίου καὶ 2 ἐπιγραφῶν διὰ τὴν ἐφημερίδα. Τὴν δὲ ἔκδοσιν δώσατε εἰς ἕνα νὰ τὴν διαβάσῃ ἂν ἦναι καλή. ἐγὼ τὴν ἔγραψα εἰς τὰ δεκάδυο καὶ ὁ νέος ἀπεικονίσας μου τὴν ἀντίγραφε. τὸ δὲ σχεδίον ἡ σχεδίον καὶ τὰς 2 ἐπιγραφὰς παρακαλῶ νὰ δώσητε ἀμέσως εἰς τὸν τεχνίτην ἵνα ἐμοὶ τοὺς τύπους κ.τ.λ. τὰ ἔξοδα πληρώσατε. συνεργοῦ τε μετὰ τοῦ ἐκ. ὅσον πόσον ἔχομεν νὰ δώσωμεν ἀνωθεν διὰ τὰ 20 φύλλα, τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦσιν ἑκάστην ἐφημερίδων ὅπου ἔχει ἔκδοσιν μας. Ἔαν δὲ αὐτὸς ἀντιτοῦται νὰ τυπώσῃ τὸ σχέδιον τότε καταβάλλετε

αὐτὸν καὶ πληρωπάτε διὰ τοῦτο ἂν
δὲν γίνῃ ἀλλέως. ἀλλ' ἐξάπαντος νὰ
τυπωθῇ.

Θερμῶς Σᾶς παρακαλῶ νὰ στείλῃ
ἀπ' ἑκάστην ἔκθεσίν μου
μίαν εἰς τὸν Κύριον Γ. Δοκὸν
πρόξενον τῆς Ἑλλάδος
ἐν Δαρδανελλίοις
Dardanelles

μίαν εἰς τὸν Κύριον Ν. Δίδυμον
τὸν πρῶτον γραμματέα
τοῦ διοικητοῦ Ἀχμὲτ Πασᾶ
ἐν Δαρδανελλίοις
Dardanelles

καὶ μίαν πρὸς ἐμέ. Τὰ δὲ ὑπόλοιπα
17 φύλλα νὰ φυλάξητε δι' ἐμέ.

Μοὶ φαίνεται ὅτι ὁ μαρμαροποιὸς
θέλει μᾶς γελάσει μὲ τὴν σκάλην.

Μετὰ μεγίστης φροκώδους ἀνυπο-
μονησίας προσμένω εἴδησεις καλὰς τῆς
Σοφίας. Νὰ μὴ ἔλθῃ αὕτη ἐδώ, ἀλλὰ
ὅνα ἐνδυναμώσῃ νὰ πάγῃ καθημέρα
μετὰ τῆς ἀδελφῆς μου εἰς τὸ λουτρὸν

εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ ἔπειτα εἰς τὸν
φάληρον.

Καλὰ ὅτι δὲν ἤλθετε μαζύμου
διότι δὲν ἤθελετε ὑποφέρει οὔτε
ὥραν τὴν ἐνταῦθα ἀθλίαν ζωήν.

Πολλὰ σεβάσματα εἰς ὅλους
μάλιστα δὲ εἰς τὴν ἐξαίρετον
πενθεράν μου.

Δαμένω μετὰ σεβασμοῦ
γαμβρὸς Σᾶς
Σαλλιέμαν

Troy 1 May 1872

Messrs Ch. Hanson & Co
Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed letter which claims my best thanks in reply and which encourages me to ask another favor from you. I have built here a frame house but the rain poured in as if it were a sieve all my papers, books and clothes get ruined and sometimes I am wet to the bone without the means to get dry before the next sunshine. Thus I am sure to perish here before Troy is discovered if you refuse to do me the favor to buy forthwith for me and to forward to Mr James Calvert, U. S. Consul at the Dardanelles, by first steamer 170 square metres of that waterproof pap, or carton with which they use to cover houses in England and France. You can surely get it at Constantinople; for the sake of humanity, for the sake of science do not refuse to fulfil my request at once. The cost is but a trifle, but I enclose a further bill for £200 — which please [illegible] out of the

въ Троядѣ 18/30 Апр. 1872

Милый возлюбленный Сынъ
и милая возлюбленная дочка

Очень Вамъ благодарю за добрыя Ваши письма, на которыя мнѣ къ сожалѣнію Вамъ отвѣчать нельзя ибо я загроможденъ работами. Я весьма радъ что Вы здоровы и что Вы довольны въ Кіевѣ.

Отъ 5 ч/м послалъ я и сегодня вновь пошлю въ редакцію аугсбургской газеты и въ редакцію греческой газеты въ Афинахъ громадной длины рапортъ для напечатанія. Но сильно боюсь что ни одного изъ нихъ русская цензура не пропуститъ. Спроси же въ школѣ удержанъ ли мой рапортъ отъ 5 ч. и 25 Апрѣля или же пропущенъ. Если оны удержаны я тебѣ ихъ въ письмѣ пошлю послѣ возвращенія моего въ Афины. Но думаю остаться здѣсь до 1 Ноября имѣю безпрестанно 120 работниковъ въ началѣ же имѣлъ только 100.

Прощай, цѣлую Васъ многолѣтній
Вашъ отецъ Вашъ

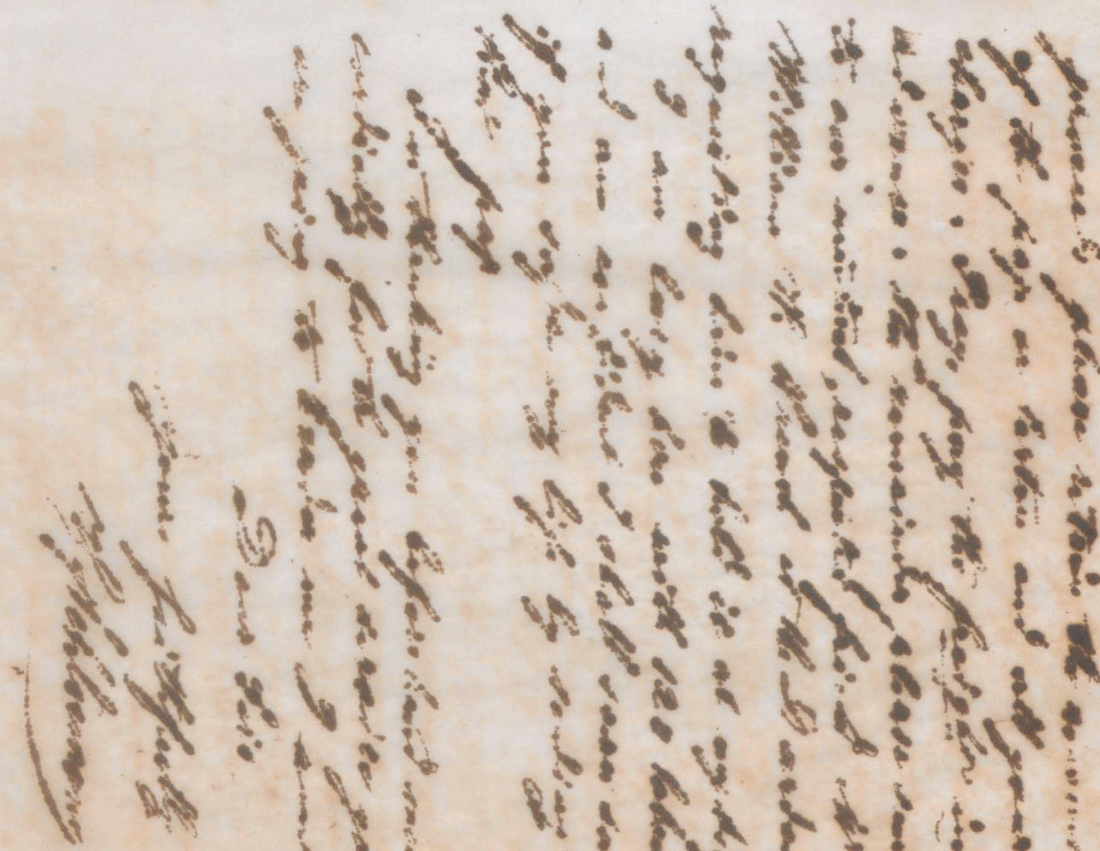
Шлиманъ

Kaitrominos Athènes

Sophie impossible venir. très froid terribles tempêtes pluies continuelles. prends toujours avec Elise bains mer te fortifier

Schliemann

[illegible]



Troy 2d May 1872

Dear Sir

I am in receipt of your kind note of 30th ult which claims my best thanks in reply and I am happy to say that my poor wife telegraphed to me she had quite recovered from her illness and was preparing to join me here. Against I have been [illegible] demonstrated yesterday by telegraph for we have [illegible] very cold weather and continual storm from the North, which literally blindness in the excavations. Many labourers have left me today not being able to stand that storm.

Alas! no virgin soil yet, but after minute examination of the locality I am now more certain than ever before to find it on that side of my plate-forms which borders your field. But I now begin to think that there has been a natural slope from your field to the West, for, just imagine, in 16 metres depth I find now on the western side most beautiful pieces of broken prehistorical pottery and amongst the rest a broken ἀμφικύπελλον of which Homer so often writes and which has hitherto never been found any where. It makes me ill to think I might have [illegible] dig 6 metres deeper still! There is hardly

Troy 1st May 1872

My dear Sir

Would you again oblige me by reading the enclosed letter and by filling up in the Bill for £200 it contains the date of the Letter of Credit? After that, pray, send off the letter by first steamer. In case you know the paper Cartan I solicit from Messrs Hanauer pray, give them some further explanations on the subject, for I am afraid they might not understand me.

The bearer hereof will pay you the postage.

I am, my dear Sir

yours very faithfully

H Schliemann

William H Wrench Esq

Consul for England

Dardanelles

418

any doubt that I would have solved the riddle of Troy much sooner by running a plate-forme through your field and I could have done it at a much less expense and without any trouble. But the other half being higher it struck me there ought to be the kings palace. Being now engaged in it I have to stick to it at whatever cost. But the temple was in your field there where the old excavation is, for some has been made 2 or more centuries ago by the [illegible] [illegible] for marbles for their [illegible] [illegible] your field is strewn with [illegible] fragments of marble. That temple was that built by Alexander the great but traces of the very ancient temple are no doubt there.

I send you herewith £2. with which pray pay the 5 jumpers (ζωστοὺς) Mr Laurent has ordered for me at the english smith Salvo's, besides 2 keys for the screws of the wheelbarrows. You would oblige me by getting the jumpers [illegible] in your presence each [illegible] has been agreed upon 4½ P. Please [illegible] to order 10 screws of wheelbarrow according to the accompanying sample [illegible] I am, Dear Sir

Yours very truly H Schliemann

Troy 2d may 1872

Messrs Chs Hanson & Co
Constantinople

Dear Sir

I confirm my respects of yesterday by which I remitted you my draft of £200 and begged you would kindly send for me by first steamer (freight paid in advance) to Mr James Conant, U.S. Consul at the Dardanelles, 170 square metres of water-proof pap (carton) which is used in France and I believe also in England, used for covering houses. But in case you might not be able to find this pap or carton, which is very cheap, pray, send me instead Patent felt roofing. But in case the cost of the latter exceeds one franck a metre please send only 150 metres instead of 170.

In case it might be more advantageous for me to take 20 franck pieces than Pounds Sterling, then, pray, send of the former. You see at once what is best for me if you reckon that for the pounds I get 127 P and for the napoleons 102 P.

In begging you ten thousand pardons for the trouble I cause you, I am, Dear Sir

Yours faithfully
H Schliemann

419

Troy 2d may 1872

My dear Madame

In reply to your esteemed lines of 30th ult I beg to thank you most cordially for your kind sympathy with Mrs Schliemann's illness. I am happy to add that your good wishes have brought me luck and that my wife telegraphs she has recovered and is preparing to join me here. Against this however I have energetically remonstrated by telegraph yesterday, for the weather is still as cold here as in December and besides my poor wife would not stand for one day this continual, terrible storm which literally blindens my labourers and me. I have advised her to go daily with my sister to the seventh to recruit her strength but not to think of Troy.

In repeating my thanks I am, with profound respect,

My dear Madame

Yours very faithfully

H Schliemann

Mrs Lewis Calvert
Dardanelles

Troy 2d may 1872

Messrs Chs Hanson & Co
Constantinople

Dear Sirs

I confirm my respects of yesterday by which I remitted you my draft of £200 and begged you would kindly send for me by first steamer (freight paid in advance) to Mr James Calvert, U.S. Consul at the Dardanelles, 170 square metres of water-proof pap (carton) which is used in [illegible] and I believe also in England, used for covering houses. But in case you might not be able to find this pap or carton, which is very cheap, pray, send me instead Patent felt roofing. But in case the cost of the latter exceeds One franc a metre please send only 150 metres instead of 170.

In case it might be more advantageous for me to take 20 frank pieces than Pounds Sterling, then, pray, send of the former. You see at once what is best for me if you reckon that for the pounds I get here 127 P and for the Napoleons 102 P.

In begging you ten thousand pardons for the trouble I cause you, I am, Dear Sirs

Yours [illegible]

450

Ἐντιμότατε Κύριε Γενικὲ Πρόξενε

Τῷ ὑψηλοπαρεξηγήτῳ ὕστερόν μου ἐγράφη ὑμῖν ἐπιστολὴ μετὰ ἐκτεταμένης ἐνδόσεως περὶ τῶν ἐμῶν ὑποθέσεων, ἀλλὰ δὲν ἠξεύρω εὐδοκίμησε ἡ ἐπιστολή μου ὑμῶν ἀποστεῖλαι καὶ σωστὰ ἐπιστεύθη ἡ ἐπιστολή μου πάλιν ἀπωλέσθη. Ἐπρόφθασα ὑμᾶς τὴν 13/25 Ἀπριλίου ἐπιστολὴν μου μετὰ τῆς ἐπιστολῆς δευτέρας ἐκδόσεως τῆς 15 μαΐου σχολίων, διὰ μέσου τοῦ ἐξοχωτάτου, ἐντιμοτάτου φίλου μου τοῦ Κυρίου Ἰωάν. Β. Βρουν τῆς ἀμερικανικῆς Πρεσβείας· ἡ ἐπιστολὴ αὕτη κατέχει καὶ τὸ σχέδιον τοῦ ὅρους ὑποβολῆς καὶ τῶν ἀναφορῶν, τοιοῦτον μὲ ἐποίησεν ὁ ἐφευρέτης κ. Laurent. Μετὰ μεγίστης χάριτος ἀκούω σήμερον ὅτι ὁ ὑψηλότατος φίλος ἐκείνης αἰφνιδίως ἀπόθανε. Διὰ τοῦτο θερμῶς παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ φροντίσητε ἀμέσως ἵνα σώσητε τοῦτο τὸ γράμμα, διότι ἐν αὐτῷ ἐνδέχεται νὰ εὑρίσκωνται κατὰ τὰ μέρη τοῦ Ζάππα δύο ἐπιστολαὶ τὴν 18/30 Ἀπριλίου ἑκάστου μὲ τὸ ταχυδρομεῖον. Λοιπὸν ἐξάπαντος ἐστάλη διὰ τοῦ ταχυδρομείου εἰς τὴν Κυρίαν Βρουν ἵνα δὲν δύνασθε νὰ τὸ κρατήσητε. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ πρὸς ὑμᾶς γράμμα μου περὶ τοῦ ὠφελίμου εἰς τὴν πρὸς ἐπιστολήν μου τὴν δοξαζομένην πρὸς τὸν σεβασμιώτατον, ἡ κυρία, ἐν τῇ ἀρχῇ της, ἠμέλησεν νὰ τὴν ἀνοίξῃ. νομίζω καὶ ὅτι ἡ κυρία Βρουν κατοικεῖ πλησίον τὴν ὁδὸν ἐν ᾗ τὸ γράμμα μου βέβαια ἐστάλη εἰς τὸ γραφεῖον τῶν κ.κ. Βρουν. παρακαλῶ νὰ στείλητε ἀμέσως ἐντεῦθεν ἄνθρωπον ἵνα φέρῃ ἐνταῦθα τὸ γράμμα μου.

Ἐξακολουθῶ τὰς ἐμπειρίας μετὰ μεγίστης ἐνεργείας καὶ ἐνδιαφέροντος ἐμφανίζων ἐπανειλημμένως εἰς τοὺς ἐμπλεκομένους μεγίστην ἀποδοκιμασίαν διὰ τὴν ἀμέλειαν καὶ μεσολαβοῦντος ἀκόμη ἐπιστολῆς, καὶ ὅμως ἐγὼ ἔχω βεβαιώσει τὸ πρᾶγμα καὶ θὰ ἐπιτύχω ἐπιτυχίαν.

Θέλω ἐξάπαντος ἐπιστρέψει ἐνταῦθα τὸ ἐμπορικόν μου δίπλωμα ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν. ἀλλὰ πρέπει νὰ ἀναβάλω ἐπὶ ὀλίγας ἡμέρας περισσοτέρας τὴν ἐπιστροφήν μου διὰ νὰ ἐξετάσω τὸ ἀντικείμενον τῆς ἐμπορίας μου ἐπιμελέστερον. Ἐνδομυχῶ ὅτι ἔχω μεγάλην ἐλπίδα νὰ ἐπιτύχω ἐπιτυχίαν ἐπιθυμητήν. Ἐὰν ἐπιτύχω, θὰ ἐπιστρέψω ἐνταῦθα ἐντὸς ὀλίγου χρόνου διὰ νὰ ἐπιστρέψω εἰς τὴν Ἀμερικὴν μὲ τὴν οἰκογένειάν μου. Ἐὰν ὅμως δὲν ἐπιτύχω ἐπιτυχίαν, θὰ ἐπιστρέψω ἐνταῦθα ἐντὸς ὀλίγου χρόνου διὰ νὰ ἐπιστρέψω εἰς τὴν Ἀμερικὴν μὲ τὴν οἰκογένειάν μου.

Troy 7th May 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sir

I have had the pleasure of receiving the various of your esteemed favors but being over whelmed with occupation I can only reply that on my return to Athens I [illegible] all items in [illegible].

Your wheelbarrows, picks and shovels have arrived long since and all are excellent but of the latter I have not enough and therefore telegraphed to you [illegible] further immediately Dardanelles 40 (four) picks, 40 (four) shovels of same kind as received.

I should also thank you for sending me as soon as possible 34 instrument according to the enclosed drawing and measure; I think they are called "[illegible]" in English, but I am not sure. I want them to harken the earth rubbish down from steep slopes.

I remain,

Dear Sir

yours faithfully

H. Schliemann

return it to me, for I stand in the greatest need of that map or plan and, my engineer having left me, I am unable to get made another one. I thank you in advance [illegible] for this great service.

Pray, inform me when your worthy father was taken ill, how long he was suffering and whether his mind remained clear until the last? further when did he die?

With my kindest regards to you and [illegible] I remain, my dear Sir,

yours very truly

H. Schliemann

my address is: Mr James Culvert
U. S. Consul
for Mr Henry Schliemann
Dardanelles

Troie 6 mai 1872

Cher Monsieur Renan

J'ai recommencé ces fouilles le 1er passé avec 100 ouvriers et depuis le 5 Avril j'ai eu continuellement en moyenne 120 hommes. J'ai ouvert, à 16 mètres au dessous de la crête, sur le versant N. de cette montagne, une plate-forme de 70 mètres de large et en y travaillant avec une énergie de fer je suis déjà pénétré de 20 m dans le mamelon. Mais à mon désespoir je n'ai pas encore atteint le sol vierge jusqu'à l'heure qu'il est. Je ne sais pas ce que c'est. Depuis la fin de la république romaine le sol n'a augmenté que de 30 à 100 Centimètres tant sur le versant que sur le sommet, tandis que dans les temps préhistoriques l'accumulation a été immense. J'avais encore toujours la faible espoir que ces masses gigantesques de décombres avait été jetée du sommet sur le versant dans la nuit des temps et que par conséquent je devrais trouver le sol vierge plus en avant; mais comme presque toute la céramique que je trouve ici surtout ces immenses πίθοι de 1 et 1½ mètre en diamètre et de 1½ à 2 m de haut sont debout; comme en outre ceux de ces πίθοι que je découvre à 14, 15 et 16 m de profondeur ont des ornements magnifiques à l'assyrienne, tandis que je n'avais encore jamais découvert aucun ornement dans les couches supérieures, comme en outre je trouve à 16 m de profondeur le δέπας ἀμφικύπελλον d'Homère et d'autre poterie qui excède

en beauté tout ce que j'avais trouvé jusqu'à là, je dois malheureusement craindre que je n'ai établi une plate-forme de 5 en 8 m trop haut. Mais pour éviter le travail inouï de baisser toute une plate-forme de 5 à 8 je la continue à présent en plan incliné, de sorte que sur le plus haut elle sera de 10 m plus profonde qu'elle n'est à présent et ainsi de 26 m au dessous de la crête.

Comme vous avez vous imaginé je trouve beaucoup de choses intéressantes ici; des fossés isolés (ou tempêtes comme je les ai appelés l'année passée) je fais toujours des dessins et en comparant ces derniers je vois clairement que presque tous se rapportent au soleil, qui forme toujours le centre et le reste des ornements ce sont les rayons du soleil, les étoiles ou bien les 2 bois appelés par Emile Burnouf svastika, par les érudits en Allemagne arâné, dans lesquels les mètres de la famille arienne allumaient le feu sacré à l'aide du pramantha (Prométhée). Dans l'inscription dont je vous ai envoyé la photographie vous trouvez un svastika entier et deux ou trois svastikas dégénérés. Vous trouvez le svastika bien expliqué dans le nouvel ouvrage d'Emile Burnouf, la Science des Religions. Souvent aussi je trouve ici sur les fossés l'arbre saint, le Sôma, c'est à dire 5 arbres qui sont plantés sur le soleil 4 en forme de svastika et le 5e qui ne plus

424

Trois Rivières 1872

Jean L. van Hoffman & Co New York

Je reçois votre lettre du 19 et 20 mai, j'ai vu avec
regret votre mécontentement de mes dernières
lettres, mais je vous prie de croire que je
n'ai pas eu l'intention de vous causer
aucune peine, j'ai cru bien faire en
vous donnant les détails que je vous
ai donnés, et je ne pensais pas
que vous vous en offenseriez, je
vous prie de croire que je
n'ai pas eu l'intention de vous
offenser, et je vous prie de
me pardonner si j'ai pu
vous causer de la peine.

Je vous ai écrit
il y a quelques jours
pour vous dire que
j'avais reçu votre
lettre du 19 mai
et que je vous
répondrais
plus tard.

Je vous ai écrit

to replace Mr Brown and that man is your brother Mr Edmd Calvert. I am sure he would be gladly accepted for no American will ever be found for such a place.

To day I am again very much afraid I shall not find the virgin soil in any thing like the present depth, except on your side where I am hopeful to strike it in abt 8 days hence but not sooner, for the plateform is 78 metres broad on with all my energy I cannot average more than 1/2 mr a day on the whole.

I am my dear Sir

yours faithfully

Schliemann

Frank Calvert Esq

Troy 6th May 1872

My dear Sir

My warmest thanks for your kind letter of 3d inst. The bearer hereof will pay what is due to you and the smith.

In going to day over your field I weep that I did not excavate there at once 2 years ago, for certainly the problem of Troy would have been solved there very soon; particularly in running a plate-forme through from East to West in passing the turkish excavation where the temple stood. I do not know whether I already wrote you that I opened a second chantier on the South side of the hillock. The danger of the falling stones is very great and if the misfortune happens that a man should be killed or seriously injured I am afraid I shall not get any labourers at all. The news you give me of Mr Brown's death has struck me like a thunderbolt and I weep this splendid, this amiable, this clevest of all clever secretaries of legations. To my misfortune I had just sent to Mr Brown my second greek report begging him to deliver it to the Greek Philological Association; it contained 15 long pages and I greatly fear it is now lost, for Mr Brown's son is a swine and good for nothing every way; last year he was only 4 days at Athens and in this short time 4 times imprisoned for the mischief he did a which would make the pandemonium blush. There is [illegible]

426

427

459

Troy 2nd May 1872

My dear Sir,

I am much obliged to you for your kind letter of yesterday and beg to inform you that I find the well walled only to a depth of about 10 metres or 60 ft. feet below the summit of the hillock, after that it is dug down into that hard kind of sandstone of which this region abounds. I shall make to morrow from the well a small tunnel into that hard sandstone but I feel certain that in the virgin soil and also, at 2 metres below my platiforme, and a shelly marl, for there will be a slope from the well to my platiforme, which has kept up my courage on the signs of great substitution, the broken pieces of most splendid pottery at which I found in and below 16 m Depth I have brought to bear the inclined plain to a depth of 27 m and only next week I shall be able to bring it to 28 m for the thing is too vast. I shall lie to your my friend and tell you all as it is, I think you are right the temple must have stood on a solid rock.

The bearer hereof has to wait for the letter by the French boat of Friday morning

I have given him £4 for the two 100 metres patient felt covering and wind fence, which also

καὶ δι' ἐνὸς λόγου τὰ ἄνω πράγματα

πρὸς τὸν Κύριον James Calvert

τὸν πρόξενον τῆς Δημοκρατίας ἐν

Δαρδανελλίοις. πεφιλοτιμήσω ἐγώ.

Ἐπειδὴ δὲ εὑρίσκω τὸ πεδίον

καὶ ὕψος αὐτοῦ ἐν 16 μέτροις ἀπὸ

δυὸς σκάπτω νῦν τὸ ἰσοπεδόν μου

(ma plate-forme) αὐτὸς ὥστε δεῖ

κατεβαίνειν ὁμαλῶς ἐπὶ 10 μέτρα

τοιουτοτρόπως εἰς ἀπόστασιν 50

μέτρων δὲ εἶμαι 5 μ. ἀποκάτω τῆς

ἐξαίρετης plate-forme. καὶ αὐτῶ 20 μ.

ἀποκάτω τῆς τοῦ ὄρους κορυφῆς.

φαίνεται ὅτι οἱ δεῖ τοῦ θέματος

ἤδεσαν κρύψει εἰς ὕψος τοῦ χρεὼν.

τὸ λευκὸ τραπέδιον ἐρείπια ἀπὸ τῶν

ἐνδοξοτέρων χρόνων.

Εἶμαι ὅμως εὐτυχὴς ὅτε δὲ διευθε-

νὸ κοινόβιόν μου ἐν βραχεῖ σωσθὲν

ἀνακάλυψιν.

Δέχεσθε τὴν βεβαίωσιν τῆς

ἐξῆς διαπρεπεστάτης ὑπολήψεως

Ἑρρίκος Σλήμαν.

429

Ἐν Τριπόλει τῇ 10 Μαΐου 1872

Φίλτατε κύριε Βέγγερ

Ἔλπιζω ὅτι ἐφθάσατε καλῶς εἰς Ἀθήνας καὶ εὗρατε ὑγιᾶ τὴν οἰκογένειάν σας. Ἐγὼ ἐπέρασα καλῶς τὸν χειμῶνα μὲ τὴν ὑγείαν μου καὶ μὲ τὴν τῶν οἰκείων μου. Ἐπιθυμῶ νὰ ἀκούσω ὅτι καὶ ὁ Συλλογός σᾶς ἀφῆκε ἀνενόχλητον. Ἐγράψατε ἀναφορὰν πρὸς τὸν Ἀλβανὸν πασσᾶν περὶ τῶν ἀδικημάτων τοῦ Ἀρβανίτου; Ἐγὼ ἔγραψα πρὸς τὸν πασσᾶν τὴν 5 Μαΐου καὶ ἐπροφασίσθην ὅτι ἀσθενῶ διὰ νὰ μὴ ἐπιστρέψω εἰς Ἀθήνας. Ἀλλὰ ἡ ἀληθὴς αἰτία εἶναι ὅτι ἐπιθυμῶ νὰ ἐπιστρέψω μὲ τὸν Κύριον Τσουκαλᾶν ἐφ' ὅσον θὰ εἶναι ἐδῶ. Ἔστειλα χθὲς πρὸς τὸν Ῥῶσον μου κύριον John Benson παρακαλῶν αὐτὸν νὰ ἔλθῃ εἰς τὸν Συλλογόν, νὰ δώσῃ εἰς ἐμὲ τὰ χρήματα ὅτι οὗτος ἐπληρώθη, καὶ νὰ ἀφήσῃ ἐκεῖ τὰ βιβλία καὶ τὰ ἔπιπλα. Ἀλλὰ μέχρι τοῦδε δὲν ἔλαβον οὐδὲν γράμμα ἀπ' αὐτοῦ. Ἐπαρακαλῶ νὰ καταβάλῃ ὅλας τὰς προσπαθείας του ἵνα εὕρῃ τὸν ἄνθρωπον καὶ τὰ χρήματα. Ἐὰν δὲν εὑρεθῇ ἐκεῖνος ἢ τὰ χρήματα, νὰ μὲ εἰδοποιήσῃ διὰ νὰ ἐπιστρέψω εἰς Ἀθήνας καὶ νὰ ἐξοφλήσω τὸν λογαριασμόν μου. Ἐπιθυμῶ νὰ ἐπιστρέψω μὲ τὸν Κύριον Τσουκαλᾶν ἐφ' ὅσον θὰ εἶναι ἐδῶ. Ἔστειλα χθὲς πρὸς τὸν Ῥῶσον μου κύριον John Benson παρακαλῶν αὐτὸν νὰ ἔλθῃ εἰς τὸν Συλλογόν, νὰ δώσῃ εἰς ἐμὲ τὰ χρήματα ὅτι οὗτος ἐπληρώθη, καὶ νὰ ἀφήσῃ ἐκεῖ τὰ βιβλία καὶ τὰ ἔπιπλα. Ἀλλὰ μέχρι τοῦδε δὲν ἔλαβον οὐδὲν γράμμα ἀπ' αὐτοῦ. Ἐπαρακαλῶ νὰ καταβάλῃ ὅλας τὰς προσπαθείας του ἵνα εὕρῃ τὸν ἄνθρωπον καὶ τὰ χρήματα. Ἐὰν δὲν εὑρεθῇ ἐκεῖνος ἢ τὰ χρήματα, νὰ μὲ εἰδοποιήσῃ διὰ νὰ ἐπιστρέψω εἰς Ἀθήνας καὶ νὰ ἐξοφλήσω τὸν λογαριασμόν μου.

Ἐν τῷ ἀπαντήσει μου πρὸς τὸν
κύριον John P. Brown ἀναφέρω
ὑμῖν.

Ἐξαίρω ἐδῶ κατὰ μέρος
ὅσα μετὰ 120 ἐργατῶν. σήμερα
δὲ εἶχον 130. Ἐξοδεύω καθ' ἡμέ-
ραν τῶν 300 γρ., ἐγὼ ἕνας
σκύλος, ὑποφέρω ὅλα τὰ κακὰ
ὑπὲρ τῆς ἐπιστήμης ἀλλὰ δὲν ἔσω.
φέρω τὴν στενοχωρίαν ὅτι μὲ πρόξε-
νεῖ ἡ τιμὴ τοῦ Συμβόλου εἰς τὰς
ἀνάγκας ἐκδόσεώς μου.

Συγχαίρω σᾶς
καὶ ὑγιαίνω καὶ ὅλα τὰ καλὰ
εἶμαι ὑμῶν

Σ. Ἀ. Ἐφραίμ

Mrs. Calvert
Dardanelles

ἐν ἔξει τὴν παῖδα σωφ.

ἀγαπᾷ. καὶ τύχῃ. παντοτινὸν προσφιλέστατον τῶν σκι-
ρτέων καὶ ὀνείρων μου ἀντικείμενον, μετὰ ἀπερίγραπτου χαρᾶς ἔμαθα
ἐκ τῆς ἐπιστολῆς σου ὅτι ἀνέρρωσες ὑγιῶς. ἡδὺ ψυχῆς πόσφιλ.
βιον τὸ γεγαμηκέναι περὶ σκυζάνους ἐν τοιαύτῃ ὥρᾳ ἀκόμη καὶ ψύ-
χετα. ὄντως ἡ καλὴ περὶ τῆς ὑμενίας σου εἰδήσει.

Ἀφιγμένου μου ἡ ἀνεμοπλοΐα μας φωνάξει νὰ ἔχῃ ἀπίγρον καὶ ἐκτὸς τοῦ
τοῦ ἀπογράψει γένηται δυστυχεστάτη δὲ ὀλιγωρία της ἦν αὕτη ἔχασε
τὴν ἐμπορεύσιμον μετέξαντης. ἀλλ' ἀφ' ὅτου ἡσυχάσῃ ἐντελῶς ἐνὸ 3 μή-
νας καὶ ἔμπ' ἐπὶ 3 μήνας δὲν ἐνδυναμώθη τὸ σωματάκι σου καὶ πολὺ
τότε ἔχει νόσον δὲν λέγει ἔχει ἡ κόρη μας ποτὲ ἀλλοῦν ἀλλ' αὐτὴν λέγει
καὶ ἐπιμένει τὴν πυκνίτιν μου, ἐξίστασαι ἐντὸς βραχυτάτου χρόνου.
ἐνταῦθα ἐν τῷ ἀδιαθέτῳ μέρει, στιφομένης κατὰς μέσον νὰ ἐνδυναμω-
θῇ, ἐκτελεμένης εἰς ὅ,τι τὰ καλὰ ἤθη ἐπιτρέπῃ ἐν ἐνὶ μηνί.
Εἰς τὸ σπίτιν μας δὲν ἠμπορεῖς νὰ μείνῃς, διότι ἔχει κάποιαν ἐνεργει-
ρίαν καὶ εἶσαι εἶσαι ἀδύνατος ἄρτι ἡ καλὴ διαμονή σου. Σὲ κρατοῦ-
μεν νὰ πυρετινὴ ἱερεσμὸν ἐπιφέρουσα τὴν ταχίστην ἐντολὴν τῆ-
φαμενίαν τῶν φυσικῶν ἐνυπνίων σου. Ἀποπέμψασα δεικνύει τὴν ὑμε-
νέρας ὑπὸ τὴν κυριακὴν τὸ πρωΐ, μετὰ τῆς τροφοῦ, τῆς ἀνεξομοίχης καὶ
τῆς ἑαύτης, διὰ νὰ ἀπρεπεζοίου ἐν τῇ ἀέρᾳ σου. πάρεν ἐκεῖ σκηνὴν
ἀς ἐνοικιάσουμε καὶ ἐκεῖ μικρὸν ὑπὲρ ἐπρεπεν τὸ τόσο, πάμε καὶ ἐγὼ
μέρα μὲ ἀπεξεμπάχην καὶ ἡδύκη τὸ ἐφεξῆς ἀπαντοῦ ἀναπαυτικὸν καὶ
ἀσφαλὲς χειμάδιν νὰ ἔχῃ πρὸ ἔως ἐν ἔλθῃ νὰ σὲ πάρω ἐνὰ ἐπάνω.
μου ἔως εἰς τὴν Ἄδραν ὅπου ἐκεῖ ἔχομεν ἐκεῖ ἐνὸ ἐνάρετον καὶ
ἐκλεκτικὸν ἀπ' ὅλους ἀνθρωπάκι τοιοῦτον ἡδὺ ἐνταῦθα. ἔνεκα ἐντε-
λῶς ἡσυχίας εἶσαι ἐντελῶς ἀπαραλλοίωτα ἐν τῷ μέσῳ. Ἐδιάγινε
ἐκρίσεις καὶ ὑγρασίαν ἐπανδυναστεύθη καὶ τοῦτον ἔχουσαν καὶ
πλείστους περιπάτους καὶ τοιαύτας ἐφαρμόσιμον ἐγὼ νὰ σὲ
ἀναμφιβόλως δύνει εἶσαι ἐκεῖ διὰ τὸ καλὸν σου καὶ ἐδῶ ἐμεῖς.
θέσαν μὲ τὸ πρῶτον βαπόρι, ἀμμιλάκι συζυγάκι μου, νὰ ἔλθῃς ἐδῶ
νὰ ἐκ τὴν ἀγκάλην τὸ ἐν ὀστέον τοῦ ἐδικοῦ σου ---

Ausgrabungen in der Ebene von Troia
auf dem Berge Hisarlik 11 Mai 1872

Seit meinem Berichte vom 25ten v. Mts habe ich, der verschiedenen griechischen Feiertage wegen, nur 10 Tage graben können, denn selbst der ärmste Grieche hiesiger Gegend arbeitet am Festtage nicht und könnte er 1000 Franken in eine Stunde verdienen, und türkische Arbeiter konnte ich nicht kriegen weil dieselben jetzt mit ihren Feldarbeiten beschäftigt sind. Das Wetter war u ist für die Ausgrabungen sehr günstig, denn die Tageshitze übersteigt noch nicht 20 grad Réaumur im Schatten und außerdem regnet es hier von Anfang Mai bis October nur bei Gewittern u wohl nie mehr als 1/2 Stunde zur Zeit. Auch ist die Ebene von Troia jetzt noch gesund u fangen die berüchtigten troianischen Fieber eigentlich erst im July an nachdem die vielen stehenden Gewässer verdunstet sind u aus der Zersetzung der Millionen von todten Fröschen u aus dem durch die Sonnengluth gespalteten Boden der ausgetrockneten Sümpfe die pestilenzialischen Miasmen entstehen. Somit habe ich noch 6 Wochen Zeit mit dem Einnehmen von Quinin als Vorbeugungsmittel gegen die Fieber.

Den mehr erwähnten römischen Brunnen habe ich bis zu einer Tiefe von 20 mètres vom Schutt geräumt u gefunden daß derselbe nur bis zu einer Tiefe von 10 mètres unter dem Gipfel des Berges gemauert ist und dann in den Muschelkalkfels hineingeht welcher den Urboden bildet. In diesem Fels habe ich vom Brunnen aus durch Georgius Photiades ein kleines tunnel graben lassen u somit jetzt die Gewißheit erlangt, daß der Boden

auf dem nach Homer (Il XX. 215–218) Tro-
ianische König Dardanus, der bis dahin mit sei-
nem Volke am Fuße des quellenreichen Idaphi-
ges gewohnt hatte, die Stadt Troia in der Ebene
erbaute, mit einer Schuttdecke von 12 mètres
oder 60 Fuß Dicke bedeckt ist. Hiebei muß ich
daran erinnern daß die Trümmer aus historischer
Zeit nur kaum bis 2 mètre Tiefe reichen und daß
folglich die Schuttaufhäufung in vorhistorischer
Zeit 16 mètres oder 53 Fuß betragen haben muß.
Ich halte mich fest überzeugt daß ~~jeder~~, bei einem
Blick auf meine Ausgrabungen, jeder der noch ein-
gen Vertheidiger der veralteten Theorie Troia ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ hinter der Ebene, auf den Höhen von
Bunarbaschi zu suchen, sofort diese Theorie verdam-
men wird, denn die nicht auf letzterem gelegene
Akropolis u. Stadt, deren kleine Baustelle ja ganz
genau durch die Trümmer der Ringmauern bezeich-
net ist, reicht kaum hin für eine Bevölkerung
von 2000 Seelen; auch ist die Schuttaufhäufung
dort nur äußerst geringfügig u. sieht man sogar
auf vielen Stellen, in der Mitte der Akropolis, den
nackten Fels herausgucken und zwischen der Bau-
stelle dieser kleinen Stadt u. Bunarbaschi zeigt ja
der bald spitz zulaufende, bald abrupte u. überall
durch aus unebene Felsboden daß niemals ein Dorf
geschweige denn eine Stadt darauf gestanden haben
kann und unmittelbar oberhalb Bunarbaschi, ob-
all wo nur irgend Erde ist, habe ich im August 1864
bis zum Scamandi, mit meinem Führer u. 5
Arbeitern, in Abständen von 100 mètres zu 100
mètres, eine lange Reihe von Löchern gegraben,
aber überall sogleich den Urboden u. in geringer
Tiefe den Fels gefunden u. nirgends [illegible]

Lucia, in der Form der Akrostichis, [illegible]
Samen, ob mit 12 Strophen [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
eine 5te Form welche entsprechen der [illegible]
Bezeichnung der heiligen Zahl nöthige pro-
portion zu berechnen scheint. Beim Akrostich
sieht sonderbar [illegible] [illegible] [illegible]
Gedanke in mehr als sechzig tausend aber
tausend und mehrhundert Samenkörn
müsse [illegible] der Name der Stadt Troia,
mehr. Vers. sein, den Ilion kennt je-
der ein einziges mal im Homer (XXV. 71
vor, der [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [

wie a. a. O. (Voyage II. 329.) und Adalbert Kuhn (Zeitschrift für Sprach, Bd. 5. 31) das sanskritische Wort Thvaṣṭṛ, Wagenlenker der Sonne, Zeichner, Bildner, Erzeuger, Gott der Handwerker und Baukünstler, zu Hülfe nehmen, um die Bedeutung des griechischen Namens Hephaistos oder andern Namen desselben ursprünglich klarzumachen, so kann ich dem nicht beistimmen. Hephaistos ist der Gott des Feuers, und zwar des irdischen Feuers, das in Vulkanen, Erdbränden, Blitzen, Meteoren, Sternschnuppen, Irrlichtern, Kometen, Fixsternen, Planeten, Sonne, Mond, Regenbogen, Nordlicht, Sternbildern, Milchstraße, Sternhaufen, Nebelflecken, Sternschnuppenschwärmen, Sternschnuppenströmen, Sternschnuppenwolken, Sternschnuppenringen, Sternschnuppenbändern, Sternschnuppenbögen, Sternschnuppenkreisen, Sternschnuppenellipsen, Sternschnuppenparabeln, Sternschnuppenhyperbeln, Sternschnuppenspiralen, Sternschnuppenschraubenlinien, Sternschnuppenkegelschnitten, Sternschnuppenflächen, Sternschnuppenkörpern, Sternschnuppenräumen, Sternschnuppenzeiten, Sternschnuppenbewegungen, Sternschnuppenkräften, Sternschnuppenmassen, Sternschnuppenmassenpunkten, Sternschnuppenmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenmittelpunkten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmomenten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsachsen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsellipsoiden, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsflächen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskörpern, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsräumen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitszeiten, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsbewegungen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitskräften, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassen, Sternschnuppenmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenträgheitsmassenpunkten, Sternschnuppenmassenträgheits

Wasser- oder Leichenurnen fand ich in gleicher
Tiefe Bruchstücke mit Verzierungen verschiedener
Art, die ich aber heute nicht mehr beschreiben kann da
es mir leider an Zeit fehlte. Bei allen Beschwerden
u. Drangsalen in den Ausgrabungen hat man unter
anderen Annehmlichkeiten auch die daß man
nie einen Augenblick Zeit hat sich zu langweilen.
Ich fand heute ferner dicht über dem Urboden ein
mit mehren weißen Linien und 4 Reihen weißer
Punkte ringsherum verziertes, viereckiges schwarz
bemalten terra-cotta, welches, wie die Form der
obern u. der untern Seite u. zwei durchgehende Löcher
zu beweisen scheinen als Einsatz u. Verzierung der
hölzernen Schmuckkästchen gedient haben muß; es
ist mit soviel Symmetrie gemacht u. hat ein so
feines Ansehen daß ich zuerst dachte es sei mit Elfen-
bein eingelegtes Ebenholz. Noch muß ich ein 4 Centi-
mètres hohes u. mit einem Loch zum Aufhängen ver-
sehenes Petschaft von terra-cotta erwähnen, welches
ich in 8 mètres Tiefe fand u. wovon ich 2 Papier-
abdrücke beifüge, mit dringender Bitte an die Re-
daktion dasselbe mit in diesem Aufsatze aufzunehmen,
denn vielleicht findet sich ein deutscher Gelehrter der im
Stande ist diese höchst seltsamen Schriftzüge zu
entziffern.

Töpfchen mit 3 Füßen sind nicht, wie ich früher dachte,
auf die tiefen Schichten beschränkt, denn ich fand
davon sogar heute einen in nur 5 m Tiefe, der
2 Brüste u. Bauchnabel hatte u. jedenfalls eine
Frau vorstellen sollte. Die Schlangen scheinen
durch die eingetretene warme Witterung aus
ihrem Winterlager gelockt worden zu sein, denn
während dieser 10 Tage sah ich keine mehr.

Doctor Heinrich Schliemann

ἐπὶ τοῦ Ὄρους Ἰουχτὶκ Ὑπολόφου τοῦ
Δεξιὰ τῆς ὁδοῦ Σιγαρίου Κιόϊ ὑπάρχουσιν
ἐπίσης καὶ ἐγγὺς τοῦ Ἑλλησπόντου ἐν τῷ
κάμπῳ ἄλλοι τοιοῦτοι τύμβοι, ἐπὶ τῶν ὁποίων ὑπῆρχε
καὶ ὁ τύμβος τοῦ Ἀχιλλέως ἀλλ' ὁποῖος ἦτο ἀκριβῶς
οὐδεὶς ἠξεύρει διότι ἐσκάφθη κατὰ τὸν ἑξαετῆ πόλεμον
καὶ ἐχρησιμοποιήθη ἐπὶ τοῦ ἔργου ὑπὸ τῶν στρατευμάτων.
Ἐγὼ δὲ δὲν ἠθέλησα νὰ ἀνασκάψω τοὺς τύμβους τούτους διὰ
τοὺς ἑξῆς λόγους. Ὁ καιρὸς ἦτο πολὺ κακὸς διὰ
τὰς ἀνασκαφάς, διότι ἡ βροχὴ ἐπὶ τρεῖς ἐβδομάδας ἐπιπτώσιμος
ἐπὶ 20 ἡμέρας βέβαιον εἰς τὸν σκηνὸν ἐκτὸς αὐτοῦ
καὶ ἀπὸ Φεβρουαρίου ἕως Μαΐου δὲν ἐμπορεῖ τις
νὰ εἶναι σίγουρος ὅτι μίαν ἡμέραν μὲ βροχὴν καὶ
τὸ πεδίον τῆς Τροίας εἶναι εἰς τὸ ἔλεος τῶν
ποταμῶν Σκαμάνδρου καὶ Σιμόεντος οἵτινες ἐν
ὀλίγαις ὥραις ἐπλημμύριζον καὶ ἐσχημάτιζον
μεγάλας λίμνας ἐν τῷ πεδίῳ ἐμποδίζοντες τὰς
ἀνασκαφάς. Ἐπειδὴ ἐπίσης ἐκ τῶν ἀνασκαφῶν
τοῦ Σλιμάν ἐφάνη ὅτι ἡ ἀκρόπολις τῆς Τροίας
ἦτο ἐπὶ τοῦ λόφου Ἡσσαρλὶκ ἐκεῖ δὲ ἐσκάφη
ἐπὶ τοσοῦτον καὶ ἐπὶ τοσοῦτον βάθος ὥστε
ἐκεῖ ἐπίστευον ὅτι δὲν ἔμενε πλέον τίποτε
νὰ εὑρεθῇ. Ἐγὼ ἐπίστευον ὅτι ἐὰν ἐσκάπτετο
ἡ ἀκρόπολις ἐπὶ τοσοῦτον βάθος ὥστε νὰ φθάσῃ
εἰς τὸ ἔδαφος τὸ ἀρχαῖον, ἐκεῖ θὰ εὕρισκε τις
ἀκόμη πολλὰ πράγματα ἐνδιαφέροντα. Ἐπὶ τοῦ
λόφου Ἡσσαρλὶκ ἐσκάφη ἐπὶ τοσοῦτον βάθος
ὥστε

12 μέτρων ἡ 60 ποδῶν πάχους ἐπὶ τοῦ λόφου
ἐπὶ τοῦ ἑνὸς, καὶ Ἐμμέτρου Ἰλ: ΧΧ. 115–208)

Λάρδανον τὸ πρῶτον τόκετο νιφοκτύπτου Διὸς
κτίσσαι δι' Ἀμφιτρύωνα, ἐπεὶ οὔπω ἦμος ἵκῃ
Ἐν πεδίῳ τιμήεντι, πόλις μεγάθουσα ἀνδρῶτας,
Ἴλιος ἠδ' ὀπιζόντων ἔτι ναιετάασκε νέεσσιν.

Δέον μοὶ ἐστι νῦν ἀναμνῆσαι ὅμως ὅτι τὰ μὲν τῶν ἱστορικῶν χρόνων ὑπερέκεινα πέντε ἢ ἓξ μέτρων βάθους καὶ ἐπάνω ἡ ἐντὸς πρώτου, καὶ ἐποχαῖς ἐπιστύλιους κίονας ἐκ ἀνεβαίνει ὑπὲρ τὰ μέτρα ἡ 33 πόδας. ὅθεν πιστεύω ὅτι ἐπὶ τὸν ἔρμὸν ἀνασκαφὰς ἕκαστος τῶν ἀνωτέρω ὀκτὼ τῆς πεπαχυσμένης θυμίας ἢ ἡ Τροία ἀπῆχεν ὑπὲρ τὸν τῆς Ἰκονιείου ἐπὶ τῶν ὕψι. μάτων τοῦ Βουνάβου ἁμάξιος ὕλης καταλλάσσει τὴν θυμίαν ταύτην, ἐπὶ ἡ δέσις τῆς πόλεως ἐν αὐτῶν κυμάνῃ μακροτάτης πόλεως καὶ ἀκροπόλεως τοῦ σωρίσματα ἐνεργασμένη ὑπὸ τῶν ἐρειπίων τῶν τοίχων αὐτῆς δὲ μέχρι ἄμεσα ἐπὶ ἐνὸς κατοίκους. ἔστω καὶ ἐκεῖ μακροτάτη ἡ τοῦ χώματος ἐπιστώσεως καὶ ἐν πεδίῳ τόπος ἐν τῷ κέντρῳ τῆς ἀκροπόλεως βλέπει τοὺς τὰ μεγάλα βλέμματ ἐξέχοντα. μεταξὺ δὲ τῆς πα. λαιᾶς τῆς μακροτάτης πόλεως ταύτης καὶ τοῦ χωρίου Βουνοβοῦ τὰ μὲν ἐξῆς τὰ δὲ κρημνώδη, καὶ παντοχοῦ ἐνδόμυχα βάθους καθὼς ἀπολιπαίνουσιν ὅτι δὲ ἐπῆρχον ἐκεῖ πολὺ χωρίον καὶ πρὸ ἀμφότερα πόλις. ἀρίστως δὲ παρίστησι τὸν Βουνοβοῦσι, πάντα χοῦ ἕνα μέτρα ἐπέρχει γῆ καὶ ἕως τοῦ Σκαμάνδρου ἔστω ἡ ἀπόστασις ἐν ἀποστάσεις ἀπὸ τοῦ εἰς τοῦ μέτρα, μακρότατα σπερὰς χάκκων ἀπὸ πάντα χοῦ ἐπέρχει τὸ πεδίον ἔδαφ. ἐν

... ἀναντιρρήτως. Δείκνυσι δὲ τὸ πρῶτον σημεῖον ὅτι ὁ τόπος καταφερὴς πρὸς ἀνατολάς. πᾶν γὰρ τὸ βουνοειδὲς τοῦτο ἀπὸ δυσμῶν πρὸς ἀνατολὰς ὑψηλὸν ἐστὶ καὶ ἀπότομον μέχρι τοῦ ἡμίσους μέτρου μήκους. καὶ ἐὰν ἡ τροχιὰ ἀφῇ κατιοῦσα ἀπὸ τοῦ ὑψώματος πρὸς τὰ ἀνατολικὰ μέρη, ἀναγκαῖον ἐστὶν ἐκ τῶν ὄψεων. Θεωροῦμεν δὲν ἡλίου ἔργα εἶναι (ἢ γὰρ ἐν τῷ ἀνατολικῷ ἀέρι ἢ πρὸς δύσιν ἐν τῷ πεδίῳ. εἶναι δὲ ἀμφίβολα διὰ τὸ ἀνατολικὸν ὑπάρχειν μόνον τὸ μέτρον ὕψος λόφου τοῦ πεδίου εἰς τοὺς σχοίνους τῶν ὑψωμάτων τούτων. ἀλλ' ἐν πάσῃ περιστάσει τὸ διάστημα τῶν ἴσων ὑψῶν καὶ τὸ πεδίον μεταξὺ δὲ τὸ μέγεθος αὐτοῦ τὸ συνορίζον μὲ τὸ εἰρημένον ὕψωμα. ἀλλὰ καὶ ἂν πρὸ δύο ἢ τριῶν ὡρῶν ὑψοῦ ἡ τροχιὰ ἡ περιφερὴς ἐπὶ τοῦ ~~χάσματος~~ μεταξὺ εἰς τὸ πεδίον ἐξέχουσα λόφου ἐπαρχίαν διὰ τῆς μεσημβρινοῦ καὶ ὑψηλῆς θέσεως τῆς ἡδομένης εἰπεῖν ἀπὸ τῶν θεωρούντων ἀνθρώπων· ὀφθαλμόσσα, αἰτιονῆ καὶ ἀγνωμόσσα·, μάλιστα δὲ τοῦ πεδίου, δύο πρώτα ὑποβάλλω ἐντεῦθεν ἀπὸ τῶν ἀκατανοήτων πραγμάτων, αἱ ὁποῖαι βεβαίως ἐμποδίζουσιν ἀπὸ τῆς τοῦ ὕψους ἐποχῆς μέχρι νῦν. Τὸ δὲ τρίτον εἶναι κατὰ τὸ πάσης ἡ θεωρία τοῦ βουνοειδοῦς ἡ πάρεσις εἰς ἀντίληψιν ἀντιβάσεως μεθ' ὅλων τῶν ὀφθαλμῶν τῆς ἀπὸ ἡλιάδος. πάσης δὲ ἡδομένης ἐφευρεθῆ ποτὲ ἂν εἰ ἀπερασπιστεῖ τῆς, ἀντὶ τὰ μένειν μόνον μίαν ὥραν ἐπὶ τῶν ὑψωμάτων τοῦ βουνοειδοῦς, εἶχον μείνει ἐκεῖ μίαν ὅλην ἡμέραν καὶ εἶχον τὰ μὲν ἐκεῖ ἀπασφαλῶς δὲ καὶ μόνα μεθ' ἑνὸς ἐρμήτου

ἢ ἐν τῇ ἐμῇ τελευταίᾳ ἐνθέσει. Ἐκείνου τῆς

ἔχουν ἀναδείξει ὅτι ὅλα τὰ ἑλληνικὰ ὀνόματα
τὰ εὑρισκόμενα ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τῶν Σεληνι-
κῶν σφηνοειδῶν ἐπιγραφῶν ἀναδίδονται
ἐν τούτοις τοῖς γράμμασι, μετὰ τῆς αὐτῆς ἑλλη-
νικῆς προφορᾶς. Ἐὰν δὲ ἀπὸ ἐξ εἴλη. Ἕλη ἢ
εἶχον ἑρμηνεύθῃ ὕλης καὶ ἡλίου, οὐκ
ἀπόντα ἦδύναντο νὰ μένῃ ἐκ τοῦ τῶν πρωτέρων
τριῶν λέξεων, διὰ τῆς ὁμοιότητος τῆς προφορᾶς,
εἰς τοὺς προσομμιακοὺς χρόνους. Ὕλης εἶναι τὸ
ἑλληνικὸν δύο: πόλος ἡλίου ἢ ἥλιον, μετὰ τῆς
σημασίας: ἀκρότης τοῦ ἡλίου, διότι ἡ ἀρχὴ
σημασία τῆς λέξεως πόλος εἶναι ἐξόδων
τοῦ ἀκροπόλεως. ὡς λ.χ: ἐν Ἰλιάδ. Ζ. 88. 257. 317,
καὶ Χ. 383. Ὑπερβαλλόντως τὴν ἐξήγησιν μου τούτου
ψυχῆς ἐπιθετικὸν συμβόλου εἰς τὴν περίοδον τῶν ἐπ.
σημείων θερμῶς παρακαλῶ ἐκείνους εἶναι
δὲν δαμοσιεύσουσι τὴν γνώμην μου νὰ μοὶ χρέ-
ψουν ἀμέσως, διὸν, μ' ἔχον ὅτι δὲν ἔχω ἐντοῦτα
ποτὲ οὐδεμίαν ἀνάγκην στηρίζω καὶ πάντας ἔξω
μοὶ συμβαίνει συχνὰ ὅτι νομίζω ὅτι προύχω
μάτια καὶ ἀνοίγω μάτια ὅταν τύφλα νυστάζω δὲ
ἀρκοῦμαι, ἔχω πάντοτε καιρὸν διὰ συζητήσεις ἐὰν
δὲν εἶναι νὰ προσέχῃ ὑγιῶς ἐπιστήμης.
πως ἀπαρῶ νὰ δεικνύω ὅτι ὁ πρὸς ἐμὲ ἐπιθετικὸς
ἄνθρωπος εἰς Τροίαν κοντὰ τῶν Δαρδανελλίων (ἡ Τροία
μὴν ἦν τὰ Dardanelles). Μ' ὅλον ὅτι γνωστὸν μαὶ ἦσαν
ὅτι αἴχε. τοῦδε οἱ ἀγωνιζόμενοι δὲν εὔρισκαν εἰ.
σέτι οὐδεμίαν δυνατότητα μεταξὺ τῆς ἱερογλυφ.
κῆς καὶ τῆς Σανσκριτικῆς γλώσσης. δὲν δύνα.
μαι νὰ μὴ προσθέσω εἰς τὰ ἄνω ἐπιγραφέντα ὅτι
ἤκουσα πρὸ τριῶν ἐτῶν εἰς τὴν μεγάλην Ἀκαδημίαν

(Institut de France) μέχρι ἐκδόσεως τοῦ
αἰγυπτιολόγου Vicomte de Rougé, ὅστις
εὗρεν ἀναγλύφων ἐν ναῷ τινι παπύρου
τινος ἐκεῖθεν τὸ ὄνόματα τῶν κατὰ τοῦ αἰγύπ-
τιακοῦ βασιλέως Ραμψοῦ Β' ἐναντιουμένων
ἐθνῶν καὶ μεταξὺ αὐτῶν πρῶτον ὄνομα
τῆς πολεμούσης Τρώων (Truna), ὅτινες, ὡς
αὐτὸς ὑποβάλλει, ἦσαν ἄνευ ἀμφιβολίας Ἕλ-
ληνές τε καὶ Τρῶες, οἱ Ἕλληνες τοῦ Ὁμήρου,
ἐπὶ τοῦ πατρὸς τοῦ Μενεπτάου ἢ ἀρχῆς τοῦ υἱοῦ
αὐτοῦ Σεθώου. Ἐν τῷ αὐτῷ ἐθνικῷ κα-
τάλογῳ ἀναγράφονται καὶ οἱ Λύκιοι (Lukki)
καὶ οἱ Σαρδόνιοι (Shardana), ἐκ τῶν ὁποίων
ἐκ τῆς Σαρδοῦς ἐλθόντων ἐγένοντο οἱ μετὰ
ταῦτα Σαρδιανοί. Ἐν τῷ αὐτῷ καταλόγῳ
ἀναγράφονται καὶ οἱ Ἀχαιοί (Akaiusha), οἱ
Τυρσηνοί (Turshau), οἱ Σικελοί (Shakalsha),
οἱ Λίβυες (Libu), οἱ Μάσυες (Mashuash),
οἱ Κῶες (Kaikash), οἱ Ἀβαρεῖς (Abaresh),
οἱ Μυσοί (Mashasha), οἱ Φρύγες (Purasata),
οἱ Τεῦκροι (Takkaray), οἱ Δαρδανεῖς (Dardani),
οἱ Μιλύαι (Masa), οἱ Κίλικες (Kalkasha),
οἱ Ἀσσύριοι (Assur), οἱ Μεσοποτάμιοι (Nahrina),
οἱ Χαλδαῖοι (Kaldi), οἱ Ἀραμαῖοι (Aramu),
οἱ Ἑβραῖοι (Khabiri), οἱ Ἀμμανῖται (Ammuna),
οἱ Ἰδουμαῖοι (Aduma), οἱ Φοίνικες (Pukana),
οἱ Ἀσκαλωνῖται (Ashkaluna), οἱ Γαζαῖοι (Kazatu),
οἱ Ἀκκαρωνῖται (Akkaru), οἱ Βυβλῖται (Kapuna),
οἱ Ἀραδῖοι (Arutu), οἱ Σιδώνιοι (Zaru), οἱ Ἀμορ-
ραῖοι (Amaru), οἱ Χετταῖοι (Khetta), οἱ Νουβαῖοι
(Nuhasse), οἱ Αἰθίοπες (Kush), οἱ Αἰγύπτιοι
(Mutsuru), οἱ Λίβυες (Tahennu), οἱ Μάσυες
(Mashuash), οἱ Κῶες (Kaikash), οἱ Ἀβαρεῖς
(Abaresh), οἱ Μυσοί (Mashasha), οἱ Φρύγες
(Purasata), οἱ Τεῦκροι (Takkaray), οἱ Δαρδανεῖς
(Dardani), οἱ Μιλύαι (Masa), οἱ Κίλικες
(Kalkasha), οἱ Ἀσσύριοι (Assur), οἱ Μεσοποτάμιοι
(Nahrina), οἱ Χαλδαῖοι (Kaldi), οἱ Ἀραμαῖοι
(Aramu), οἱ Ἑβραῖοι (Khabiri), οἱ Ἀμμανῖται
(Ammuna), οἱ Ἰδουμαῖοι (Aduma), οἱ Φοίνικες
(Pukana), οἱ Ἀσκαλωνῖται (Ashkaluna), οἱ Γαζαῖοι
(Kazatu), οἱ Ἀκκαρωνῖται (Akkaru), οἱ Βυβλῖται
(Kapuna), οἱ Ἀραδῖοι (Arutu), οἱ Σιδώνιοι
(Zaru), οἱ Ἀμορραῖοι (Amaru), οἱ Χετταῖοι
(Khetta), οἱ Νουβαῖοι (Nuhasse), οἱ Αἰθίοπες
(Kush), οἱ Αἰγύπτιοι (Mutsuru), οἱ Λίβυες
(Tahennu), οἱ Μάσυες (Mashuash), οἱ Κῶες
(Kaikash), οἱ Ἀβαρεῖς (Abaresh), οἱ Μυσοί
(Mashasha), οἱ Φρύγες (Purasata), οἱ Τεῦκροι
(Takkaray), οἱ Δαρδανεῖς (Dardani), οἱ Μιλύαι
(Masa), οἱ Κίλικες (Kalkasha), οἱ Ἀσσύριοι
(Assur), οἱ Μεσοποτάμιοι (Nahrina), οἱ Χαλδαῖοι
(Kaldi), οἱ Ἀραμαῖοι (Aramu), οἱ Ἑβραῖοι
(Khabiri), οἱ Ἀμμανῖται (Ammuna), οἱ Ἰδουμαῖοι
(Aduma), οἱ Φοίνικες (Pukana), οἱ Ἀσκαλωνῖται
(Ashkaluna), οἱ Γαζαῖοι (Kazatu), οἱ Ἀκκαρωνῖται
(Akkaru), οἱ Βυβλῖται (Kapuna), οἱ Ἀραδῖοι
(Arutu), οἱ Σιδώνιοι (Zaru), οἱ Ἀμορραῖοι
(

Δυτικῶς τῆς πόλεως ὑψοῦται ὄρος τὸ Ζ
ὄρος τὸ ὁποῖον ἐκτείνεται κατὰ μῆκος
ἀπὸ βορρᾶ πρὸς νότον καὶ ἔχει μῆκος
ἐνὸς περίπου χιλιομέτρου. Ἐπὶ τοῦ
ὄρους τούτου ἀνεκαλύφθησαν ἐρείπια
ἀρχαίου τείχους. Τὸ τεῖχος τοῦτο ἐκτεί-
νεται ἀπὸ τοῦ ὄρους τούτου πρὸς τὰ
δυτικὰ καὶ ἐν συνεχείᾳ πρὸς τὰ νότια
μέχρι τοῦ ὄρους τοῦ Ἀκροπολίτου.
Ἐκ τοῦ τείχους τούτου ἀνεκαλύφθη
μόνον τὸ ἀνατολικὸν καὶ τὸ νότιον
μέρος αὐτοῦ. Τὸ ἀνατολικὸν μέρος
τοῦ τείχους ἔχει μῆκος περίπου 1000
μέτρων καὶ τὸ νότιον 1200 μέτρων.
Τὸ τεῖχος τοῦτο ἔχει πάχος 2 μέτρων
καὶ ὕψος 3 μέτρων. Ἐκ τοῦ τείχους
τούτου ἀνεκαλύφθησαν ἐπὶ τοῦ ὄρους
τοῦ Ζ ἐρείπια ἀρχαίου ναοῦ καὶ ἐπὶ
τοῦ ὄρους τοῦ Ἀκροπολίτου ἐρείπια
ἀρχαίου ναοῦ. Ἐκ τοῦ τείχους τούτου
ἀνεκαλύφθησαν ἐπίσης καὶ ἐρείπια
ἀρχαίου ναοῦ ἐν τῇ θέσει Ἁγία Τριάς.
Ἐκ τοῦ τείχους τούτου ἀνεκαλύφθη
ἐπίσης καὶ ἡ πύλη τοῦ τείχους ἡ ὁποία
εὑρίσκεται ἐν τῇ θέσει Ἁγία Τριάς.
Ἡ πύλη αὕτη ἔχει πλάτος 3 μέτρων
καὶ ὕψος 4 μέτρων. Ἐκ τοῦ τείχους
τούτου ἀνεκαλύφθησαν ἐπίσης καὶ
ἐρείπια ἀρχαίου ναοῦ ἐν τῇ θέσει
Ἁγία Τριάς. Ἐκ τοῦ τείχους τούτου
ἀνεκαλύφθησαν ἐπίσης καὶ ἐρείπια
ἀρχαίου ναοῦ ἐν τῇ θέσει Ἁγία Τριάς.

Δ. ἀν ἀβδέλος το ἕως 16 μέτρα, σύνα
τὰ ἐρείπια μεγάλων οἰκοδομῶν ἐμφα-
σὶν εἰς τοὺς προϊστορικοὺς χρόνους,
κατὰ τὴν διαδοχὴν τῶν αἰώνων, ὑπὸ
ἐνὸς τῶν ἐφεστώτων τοῦ Μου. Δίλ' ὅστε-
μον ἔμεινε τὰ μεγάλα τοῦ Διὸς ἔργα
καὶ ἔβλεπον ἐπάνω. εὑρίσκομεν ἕνας
εἶδος πολλοὺς μονάχως πετρώνας
ἀπὸ λίθους ἴσους ἐνώνοντας
ἐπάνω τὸ πλάτος της γλώσσας.
ἕνας μέτρα ἔβλεπε σχίζοντας ὄξω
χώμα μεμιγμένα μετὰ γυάλινα κομμάτια,
ὀστᾶ, ὀδόντων ἀγριοχοίρων. ἡ τοιχί-
ματα τούτου τοῦ χώρου εἶναι τοιαύτης ὕψος
διὰ ἕνα ἀνθρώπου νὰ σκάψῃ τὴν κάτω μέ-
λος πρὸ μὲ διὰ καλυτερεύσῃ καὶ μετὰ
τὰ μικρὰ τῶν βράχων ἀφαιρέσῃ μέ-
μεσαίνου τοῦ τοιούτου ἔβλ καλλιτέρων ἕνα
τοῦ παρόντος ἐδάφους καὶ ἐν ᾧ, ἕως
ἐν τῇ προηγουμένῃ ἐκθέσει μου εἶχα,
δύο σώματα εὑρέθη ποτὲ ἀλλὰ ἴχνος χρώ-
ματος ἢ γραφίδος ἐπὶ τῶν κεραμείων
εὑρίσκω νῦν κατὰ τὴν μεγίστην ἐπιμέλει-
μου ἐν βάθει 17 ἕως 18 μέτρων καὶ αὖτα
πρώτως ἐπάνω τοῦ παρόντος ἐδάφους
μεγάλα ποσὰ ὀστρακοδότων ἀγγείων
τῶν ἀρχαίων ἑλλήνων μὲ λόγον μεγάλην
χρῶμα τῆς ὑδρίας καστανοκίτρινον ἔρχεται
καὶ ἡ ὁμοιότης. [illegible]
ὅποτον δὲν εὑρέθη ἕως τοῦτο ποτὲ ὑπ' ἀνθρώπου
μνημονεύομεν δὲ εἶπον ἐν βραχεῖ καὶ ἀ-
λο σωστὸν ἀμφιλαβόντων καὶ τοῦτο [illegible]

λείψει νὰ περιγράψω αὐτὸ λεπτομερῶς. Ἐπειδὴ
Ὅμηρος σπανίως μεταχειρίζεται τὴν λέξιν [illegible]
τοῦ ἐπιθέτου ἀμφικύπελλον, δὲν ὑπάρχει οὐδεμία ἀμ-
φιβολία ὅτι κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ὅλα τὰ ποτήρια
ἢ τοὐλάχιστον πλεῖστα αὐτῶν ἦσαν διπλᾶ. Οὕτως εἶμαι
καὶ εὔελπις ὅτι ἐν βραχεῖ θὰ δυνηθῶ νὰ ἀποδείξω πραγ-
ματικῶς πῶς Ὅμηρος ἐνοεῖ τοὺς στοίχους Ἰλ. Λ, 633–635. οἱ ὁποῖοι ἔμειναν μέχρι τοῦδε ἀκα-
τάληπτοι καὶ ἀνεξήγητοι. Ἐπὶ πολλῶν τῶν ἀποσπασμά-
των τῶν λαμπόντων μελανῶν ἀγγείων εὑρίσκω δύο μι-
κροὺς σωλήνας, 4½ ἑκατ. μετρ. μήκους ὁ εἷς κοντὰ τοῦ
ἄλλου. οἱ ὁποῖοι ἀποδεικνύουν ὅτι τὰ ἀγγεῖα ταῦτα ἐφέ-
ροντο καὶ ἐκρεμῶντο μετὰ κορδελλῶν. Εὕρηκα ἐπὶ τοῦ παρθενικοῦ ἐδάφους καὶ τὴν
κεφαλὴν μικρᾶς μελανης λεκάνης μετὰ ῥομφοειδοῦς
ὀπίσω καμπτομένου στόματος καὶ τεμάχια
ἀγγείου ἄσπρου χρώματος μετὰ δύο διαιρέσεων
σχηματισμένων ὑπὸ μελανων παραλλήλων ῥιγῶν. ἡ
ἀνωτέρα διαίρεσις εἶναι πεπληρωμένη ὑπὸ κυματοει-
δῶν μαύρων ῥιγῶν αἱ ὁποῖαι παρασταίνουν ὡς φαίνεται
τὸ ὕδωρ, ἐν ᾧ ἡ κατωτέρα διαίρεσις εἶναι στολισ-
μένη ὑπὸ σειρᾶς βελονιδῶν ποικιλμάτων μετὰ ὀξείων
τετραγώνων. κεφαλῶν τῶν ὁποίων ἑκάστη ἔχει μίαν
στιγμὴν ἐν τῷ κέντρῳ. Εὕρηκα ἐν τῷ ἰδίῳ βάθει καὶ
πολλὰ τεμάχια μεγάλων πίθων χρησιμευσάντων ὡς
ὑδρίαι ἢ τάφοι, πλεῖστα αὐτῶν ἔχουν ποικίλματα
ἐν εἴδει ἀναγλύφων, τὰ ὁποῖα ἐπιφυλάττομαι νὰ περι-
γράψω. διὰ ἔλλειψιν καιροῦ δὲν ἐπιτύχω νὰ τὸ κάμω
σήμερον. Μετὰ ὅλων τῶν ἀπεριγράπτων δυσχερειῶν
ὁ ἐν Τρωάδι ἀνασκαπτὴς ἔχει τοὐλάχιστον τὴν
τέρψιν ὅτι δὲν ἔχει ποτὲ τὸν καιρὸν νὰ στενοχωρηθῇ.
Εὕρηκα σήμερον ἐπὶ τοῦ παρθενικοῦ ἐδάφους καὶ

τετράγωνον πήλινον κομμάτιον μετὰ μήκους πόδος
αὐτὸ εἶναι στηλογραφίου ἐπὶ τεσσάρων ἄσπρων ἐγκα-
καὶ τεσσάρων ξύλων ἄσπρων στιγμῶν. ὡς ἀπὸ τοῦ
σχήματος τῆς ἄνω καὶ κάτω πλευρᾶς καὶ δύο ὀπῶν
σωματοφύλακα μετὰ βεβαιότητος ὅτι τὸ κομμάτιον ἐστὶν
ἐκχρησίμευσε πρὸς στηλογραφίαν ἢ ὑφάσματος.
λήψεις τινος. ἐπειδὴ μετὰ τοσούτης τόσης συμπτώ-
καὶ παραστάσεως τοιαύτης χρειότητος καταστασιοῦ
ὥστε ἐνόμιζον κατ' ἀρχὰς ὅτι ἦτο ξύλινος
μετὰ ὑφασμένης μετ' ὀλίγων.

Ἔχω εἰσέτι νὰ ποιήσω μνείαν τῆς πηλίνης σφρ.
γίδος ἐκατοστιαίου ὕψους, εὐρισκούσης ἐν βάθει
8 μέτρων. εἶναι κανονικὴ καὶ ἔχει ὡς τὰ ἄνω
μέρος ὀπήν. Προσδίτω μετὰ χαρτίου πεποιημένην
ἐκτύπωσιν τῆς σφραγίδος ταύτης καὶ δὲ ἔγγιστα ἐστὶ
κὲ ἂν ἦναι ἡδύνατο ἐποτέλη νὰ μεταφρασθῇ
ἢ τοὐλάχιστον νὰ ἐξηγήσῃ τοὺς παρελθόντας χαρα-
κτῆρας τῆς.

Πήλινοι τρίποδες δύο εἶναι διαφορισμένοι ἐκ τοῦ
βαθέως στρώματος ὡς ἐκ τῆς ἐσκαπτόμενα. δύο
εὕρομεν σήμερον ἕνα τρίποδα εἰς βάθος μέτρων 5
μέτρων. ἡ χύτρα αὐτὴ εἶχε δύο μαστοὺς καὶ ἓν
ἕνα φαγὶ καὶ διὰ τοῦτο ἐκ ἐξάπαντος παρεστάνει
μίαν γυναῖκα. Ἀπὸ ἐκεῖ ἦλθε δέκα ἡμερῶν δύο
ἀνασκάπτομεν πλέον ὄψεις καὶ συμπεραίνομεν ὅτι
ἐκεῖ ἦταν βλαστοσυκάτους ἐκ τῶν χειμερινῶν κατοι-
κιῶν.

Ἐφόρευσε Σ. Χλοέμαννν
ὁ διδάκτωρ φιλοσοφίας

μοι παρέσχε χαρὰν μεγάλην. Ὅτι
ἐὰν ἡ ἐν τῇ ἐπιστολῇ μου μακρηγορία
ἔχῃ προκαλέσῃ ὑμᾶς νὰ μοὶ γράψητε
πλείονα ἐκ μέρους τῶν ἀπογόνων
τοῦ Ἀναξαγόρου. Διὸ ἀναλαμβάνω
τὸ θάρρος. Διὰ τοῦτο ἐπιμένω εἰς ὅσα
ἐπροφάσισα ἐν τῇ ἐπιστολῇ μου
ἀναφορικῶς ἐκ τῆς ἀδιαφορίας εἰς ἣν
ὑποκαρδίως ἐκ μέρους τῶν ἐν
Ἑλλάδι ἐγράφησαν καὶ γράφονται
καὶ νῦν.

Διὰ μὲν τὰ ἐξῆς τελευταῖα ἐν παρόδῳ,
τὰ ἐξ ἐμπιστείας τῶν ἐν Ἑλλάδι
ἐξ ἴσου ἐστερημένα καὶ τὰ τῆς Ἀκρ[illegible]
καὶ αἱ ἀπαιτοῦσαι κατ' ἐμὲ τῆς πρὸς
πρὸς τὸν τρισμέγιστον ἀνακτορικὸν ἐκ.
βίασιν μου, παρακαλῶ δι' ἀνάμνησίν μου
ἐν παραμέρει τὰ ῥήματα τοῦτα, τὰ σπα
ἐπιβλαβῆ ἐστερημένα ἐκ τῆς ὑπ' ἐμοῦ γνώ
τὰ ἀπρεπῆ ὑβρεως, διότι ὕβρεως καὶ ἀπρε
τῷ ἐν Ἑλλάδι βιβλιοκρατοῦντι ἔθνι ἐξ
ἁπάντων πρέπει νὰ περάσωσι τὰ δίκαι
ἔθνη τοιαῦτα.

Μεγάλην ἐντύπωσιν μοὶ ἔκαμεν ἡ
ἀνάγνωσις τοῦ ἐξαιρέτου ἐκθέσεως τοῦ
Γενικοῦ. παρακαλῶ δι' ἀνάμνησίν μου
ὑπὸ τὰ ἀναλόγως τούτου εἶχε ἐξαιρέτως
ἐπιδιώκοντα καὶ ἐν τούτοις
ἐν τῇ ἐπιστολῇ μου ἐκθέσεως

ἡμαρτον τὰ ἐλαττώματα μὲ πολὺ χαρ.
ἐδέχθησαν ἐν ἐναντίᾳ καὶ πολὺ ὑπὲρ
φέρουσιν ἐλλιπῶς ἐν τοιαύτῃ ὑπερβάσει

λοιπὸν εἶδε τὸ ἐπίλογον τῶν ἐμῶν ἐπιστολῶν.
ἐμοὶ ἐδόθη γνῶσις αὐτῶν.

Μεγάλην χαρὰν ἐκάμετε εἰς τὸν κόσμον
τὴν γενικὴν ἔκθεσιν ὅτι τὸν ἐξετάσατε τὸ
ἐπισκέψασθαι. αὐτὴ εἶναι ὅμως τὸ ὄνο.
δοτον τῆς πρώτης φορᾶς. διὰ τὴν πρό.
τὴν ἔφερε αὐτὴν ἐν ᾧ διάγω ἐν ἐρημίᾳ
ἐξηγεῖται ὁ θεράπων μου. ἐγὼ εἶναι μόνα
ἐνώπιον πράγματα ἐὰ τὰ ἔβλεπα εἰ
τὸν. τὴν εἰκόνα ὅμως ἐκρίνατε ἐν
Ἑλλάδι παρεκλίνω τοῦ προσῴδου μου
ἐξ ἐμοῦ ἐλάμβανον διὰ ἔχω ὑπ' ὄψιν μου νὰ
ἐξ ἐμοῦ ἐλάμβανον διὰ ἔχω ὑπ' ὄψιν μου νὰ
ἐξηγοῦντο.

Ἐν τῇ ἐπιστολῇ μου ἐξ ἧς στέλλω σημ
ἀγνοεῖτε τὴν ἐπιστολὴν ἐκείνην μου
λέγω στείλω ἐμοὶ καὶ ὅλα τὰ ἄλλα
ἂν μείνω μοὶ ἔλεγε πῶς ἡμισεύσω
ν' ἀποφύγω τὰς καταιγίδας τῆς βίβλου.
προσῳδίας.

Ἐπανέρχεται μου γράμμα πρὸς τὸν ἐν
παρισίοις ἐκπρόσωπόν μου ἔνεκα μέρ
ἐκτυπῶσεως καὶ εὐθὺς ὅτε μὲ ἔλαβεν
ἐκάτω ὅλας τὰς ἐνεκα πλημμελείας
ἀλλὰ διὰ τί ἔλεγε ἐβδομηκοντάχρονος; ἐπρ
ὅτι δὲν ἀπέθανε ἀπὸ τῶν ἐβδομήκοντα μου

Ἐξέλαβον νὰ μοὶ γράψητε ὑπόδειγ
σεων, πλὴν ἐπροβλέψατε εἰς ὅλα τοῦτο
γίνεται ἐντὸς τῆς πενταετηρίδος χω
τοσχολίου. Μεταξὺ τούτου καὶ σεῖς

Troie 14 Mai 1872

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Par la présente je me permets d'introduire auprès de vous mon ami intime Monsieur A. Amira de St Petersbourg et de le recommander à votre accueil amical. Tout service que vous lui rendrez je considérerai comme une faveur faite à moi même et je vous en serai vivement reconnaissant

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

H. Schliemann

Troie 14 Mai 1872

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai bien reçu, Monsieur votre lettre du 14 [illegible]

la réussite de mes fouilles. Si nous vivons encore c'est grâce à l'excellente médecine que vous avez eu la bonté de m'envoyer.

5 Boulevard St Michel : vous savez que le loyer de Charrins était de f 2800 et qu'il a été baissé à f 2200 ; j'espère que vous ne ferez pas à ce prix un bail qui pourrait être facilement résilié par le locataire. Ce serait bien triste de payer encore f 800 pour les réparations d'un appartement sur lequel on a déjà baissé de f 600 le loyer ; mais veuillez vous arranger au mieux ; au pire aller vous pourriez peut-être accorder la moitié des réparations.

7 rue Aubriot : quant aux f 50 que Joseph porte de plus dans ses comptes trimestriels j'ai certainement eu l'intention que la gratification de f 200 pour le nouvel an (pourvu que vous restiez content de lui) fût permanente et qu'elle fût répétée à l'occasion de chaque nouvelle. Joseph en a fait à présent une augmentation de salaire applicable par fraction à chaque trimestre ; eh bien, soit ; qu'il touche chaque trimestre f 300 [illegible]

qu'il n'y a aucune gratification pour le nouvel an autre que les étrennes de f 50 (cinquante francs) qu'avait l'obligeance de recevoir.

[E. Burnouf]

Ce 1er ...

Cher monsieur, merci pour votre bonne carte. Je vous écrirai exactement le premier. Il y a 2 jours un typhon a tué 50 bêtes au centre en entier et 5 autres soldats sont à l'hôpital et la 5e le grammatik. Il m'est venu l'idée que le mieux serait que je trouve ici un des typhons [illegible] le nom de Tsoïs, c'est-à-dire Tsoïs en féminin comme Rémusat le dit toujours. L'on croirait qu'il dit toujours ɣǝjɔs pour ɣǝjɔs, mais j'ajoute ɣǝjɔs, devant le ɣǝjɔs ou tǝjɔ, du verbe tǝjɔs j'ai fait ɣǝjɔs à l'article. C'est demain fait le même genre qu'en tamoul dans la conjugaison où il fait la première lettre du pronom. Mais les pronoms dans les dialectes d'Asie sont ɣǝjɔ la même qu'aujourd'hui. Il paraît, il doit pas être que tous les temps prétonique on ait fait le mot ɣǝjɔs au féminin pour exprimer : les giarsolis ? c.à.d. ɣǝjɔs ɣǝjɔs ou ɣǝjɔs ou au lieu ɣǝjɔs, il paraît bien que ce soit autrement car tantôt le calice est au milieu des tantôt au centre l'arbre de Rome qui forme par sa position et sa petitesse à proximité, tantôt au milieu d'étoiles mais toujours mangeant au bout ses rayons et dans la plupart des fois entre 5. 3. 4. 5. 6. 7 ou 8 calices qui se tiennent j'appelle encore votre attention sur les [illegible]

6 rue de Calais ; je regrette beaucoup qu'il y a toujours tant de mauvaises volontés autour de cette malheureuse maison et je vous prie instamment de faire tout votre possible pour trouver des locataires pour les appartements vacants ici et même avec de nouvelles conditions. Je vous prie également de faire faire des commandements à tous les retardataires

33 rue de l'Arcade ; je regrette le départ de M. Burgos, mais j'espère que vous n'aurez aucune difficulté à relouer l'appartement au même prix et même un peu mieux en cas que ce monsieur [illegible] vendît par le commissaire, car il est le plus beau de toute la maison.

Veuillez garder mes comptes d'ici chez vous jusqu'à mon retour à Athènes qui malheureusement ne sera pas encore si tôt, car, bien que je travaille ici avec 130 ouvriers je ne pourrais pas enlever [illegible] mètres cubes de terre dure comme la pierre dans un mois. Imaginez vous Troie est à 18 mètres au dessous du sol. Aussitôt que j'aurai fini ici je m'irai avec mes [illegible] faire quelques jours à Paris.

J'ai reçu une lettre d'introduction que de vous à mon ancien et intime ami M. [illegible] de St Petersbourg qui a bien le vous [illegible] connaître comme un [illegible] [illegible] un esprit [illegible]

455

d'Aronne qui figure sur un papyrus égyptien parmi les alliés contre Ramses III et qu'on identifie avec Hésiod, tandis que, selon Adalbert Kuhn (Herabkunft des Feuers 59) et Max Müller (Essays II 324) Aronne est le cocher du soleil. Toutes ces observations je viens de publier dans mon rapport de ce jour que j'ai envoyé au grand journal d'Augsbourg, au Journal d'Athènes et au Σύλλογος priant instamment les savants de me dire leur opinion si je suis vrai. Mais avant tout il me faut votre opinion et je vous prie instamment de me la donner immédiatement.

J'ai atteint le sol vierge enfin à 18 mètres de profondeur et j'ai ainsi dû rabaisser ma gr plate forme. Beaucoup de traces d'une haute civilisation sur ce sol vierge, une masse de tesson de magnifique poterie noire ou peinte noir et blanc avec des représentations d'eau et de flèches, tandis que jusqu'à une profondeur de 17 m jamais la moindre trace de couleur ou de peinture aussi un δίπας ἀμφικύπελλον mais trop abîmé; mais j'en trouverai bien d'autres.

Voilà l'empreinte d'un cachet trouvé en 8 m de profondeur

Votre Science des Religions sera surtout achetée en Allemagne après la publication de mon 2e rapport de cette année que j'ai envoyé le 30 Avril, dans lequel j'ai confessé que sans les observations qui vous m'avez faites à plusieurs reprises en hiver dernier je ne serais jamais parvenu à déchiffrer la symbolique troyenne; en même temps j'ai recommandé votre dit ouvrage de la manière la plus chaleureuse comme contenant une masse de choses parfaitement neuves

Salute cordiale

Schliemann

à Trée près des Dardanelles

mes rapports allemands sont traduits en anglais à Trée dans l'État de New York et publiés dans le fameux journal Troy Times dont Mr Francis est propriétaire; ainsi j'espère que la Science des Religions doit aussi être énormément achetée en Amérique

456

αὐτὸς ὡς ἠξεύρει μὲ αὐτὸ ὅπως ἦνει ἀσφαλές. μὴ πάρης μαζύσου
ὑπηρέτριαν, ἀλλ' ἄλλην νὰ πάρης ἐν Αἰγίνῃ.

Βέβαια καὶ ἐγὼ ἐνθυμούμην ἐνταῦθα τὴν 25/7 Μαΐου τῆς ἀγαπητῆς κύ-
ρης μας. μετὰ μερίστης χαρᾶς ἀκούω ὅτι αὕτη πηγαίνει καλά.
διόλου δὲν τὴν ἀνεγνώρισα κατάλληλος εἰς τὴν φωτογραφίαν οὔτε τὴν Μαργαρίτης
φαίνεται. ὅτι ὁ Βάθης τὰς ἔκαμε. Σὲ ἐγνώρισα. ἀγριλάκιμον εἶσαι
ἀδύνατος, τὰ ὄμματά Σου ἔχουν τοὶ κυανοῦν τέξον τῆς ἀδυναμίας
φῦγε δι' ἀμέσως εἰς τὰ τῆς Αἰγίνης λουτρά. Τί μοι γράφει ἡ

Πλὴν ὁ παρὰ τοῖς ἡμῖν ὁ Ἡμερὸς δίδει ἄλλον κανόνα τῆς ἐξόδου ἵνα κρυπτόμενόν τις ἐν ἴνα μέρει αὐτὸ εἶναι δεδομένην ἐξαίρετον. τῷ ὄντι τὴν ἐξαμερίδα μετὰ τὴν πρώτην ἐκδόσεως, διὰ τοῦτο, φαίνεται μοι, ἔστιν ἐξαμερίδα μὲ τὴν πρώτην ἔκδοσιν.

Οἱ Burnouf Σὶ προσποιοῦνται ἕνα μέρος ἀπὸ τὸ βιβλίον τοῦ, La Science des Religions. καὶ τῷ ὄντι τὸ ἐκδοθὲν ἐν τῇ πρώτῃ γερμανικῇ ἐκδόσει καὶ τὸ ἀνάμεσον μὲ τοιοῦτον μέρος λέγει πῶς ἀφορᾷ τὸ βιβλίον τοῦτο τοῦ ἐν Γερμανίᾳ καὶ ἐν τῇ ἀμερικῇ ὅπου αἱ ἐκδόσεις μου τυπώνονται, ἐν τῇ μερίδι τῆς ἐξαμερίδος τῆς Τριάδος ἐν τῇ πολιτείᾳ Νιοβώρκης (Νεαπόλεως)

Κάθε βράδυ ὅταν καταγραφὴν ἐπανερχόμενον εὐχαριστῶ τὸν θεὸν διὰ τὴν μεγίστην εὐεργεσίαν ὅτι ἔστειλεν εἰς τὸν ἀνθρώπους δίδυμον ἐν αὐτοῖς τὸν κῶμον, διότι τῷ ὄντι πόρῃ κῶμον ἕνα ἀπολύνει ἀπὸ τὸν μεγίστους κόπους ἐμοῦ. Ψαλίνουσα μου ἡ ἐξαμερίδα πόσα ἔχει εἰσέτι χρόνια ἕως οὗ Σὲ ἴδω πάλιν. ἀλλὰ νὰ ἐνδυναμώσῃ τὴν καρδίαν σου ἐπὶ τῷ ἔργῳ μένει τόσο ὅσο ἔχομεν ἀμφότεροι ἀνάγκην διὰ τὴν ὑγείαν μας.

Ἡμεῖς μου εἴμεθα πολὺ ἀσχολημένοι Σᾶς ἀποστέλλομεν Σὲ αὐτὴ Ἀνδρομάχη, φιλοστοργίας εὐχόμενος ἔχα τὸ κορίτσι καὶ καλὰ ὑποσὺς Σου

σύζυγος

ἀσθενὴς ἐξεπάνω

μὲ τυπώνω ἐν τῇ ἐκδόσει μου

Σχλιήμαν

480

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Αὐγούστου 1872

Ἐντιμότατε κύριε Γενικὲ Πρόξενε

Μόλις ὅτε ἀπὸ μέ ἐξαρτᾶται εἶσαι εὐάρεστος ἀποκρίνομαι εἰς ἐρώτησίν σας. στεῖλα ἕνα ἐξαπόδειγμα τῶν μεταξωτῶν ὑφασμάτων καὶ στείλω ὅσων ἐπιθυμεῖτε τὴν τοῦ παρόντος ἔτους τρόπον βαλεσόν μου. Μετὰ ἕξι μῆνες σᾶς ἐπαναλαμβάνω ὅτι ἡ μεταξοσκώληξ ἐβλάστησε δι' ὅλην τὴν μεταξόσπορά μου καὶ μπορῶ ἀπὸ τώρα νὰ μετακομίσω τὸ χωρὶς λύσσα ἀπόστασις γένεται πρὸ πολλοῦ μακρύτερα διὰ τὸν χειμῶνα ὅτι τώρα δὲν μπορῶ παρακαλῶ ὑμᾶς νὰ πληροφορήσητε ἂν ὁ Μανιν Ὀστὲς ἐμπόρος, ἐνὸς τῆς Πόλης τῶν ἐν τὸ Καυκάσου, κάμνη δύο δύο λίρες Στερλίνες ἢ 50 ὀκάδια τὸ κατὰ μόνας. Κανεὶς μεταξοσκώληξ διὰ τὴν τοῦ λόγους μετακόμισιν; ἔχουν νὰ τὰ μεταχειρίσθωσι καὶ τὴν χειρισμὸν τῶν χειρισμῶν. Ἐὰν ἀνάγκη νὰ τοιοῦτον μανιτὸ ἀλλ' παρακαλῶ νὰ μοι στείλητε εὐθὺ μόνον εἰκοσιαύτων. ἅμα γράψητε ἂν θέλετε νὰ μοι κάμητε τὴν χάριν τοῦτην

δὲν μεταβαίνει πρὸς τὸν ὑγιεινὸν
Κύριον Καμπανέλλη νὰ ἐρωτήσουν αὐτὸν
τὴν διάθεσίν Σας ὅσα ἔχετε ἀγάπην
λέγματα διὰ τὸν χειμ. μαν. σαιζὸν
καὶ τὰ ἔξοδα ὑμῶν. Παρακαλῶ
νὰ στείλητε τὸν ἀποδεικτικὸν πρὸς
τὸν Κύριον James Calvert τὸν πρόξε-
νον τῆς Ἀμερικανικῆς ἐν Ἀδριανουπόλει

Ἐπαναλαμβάνω ὅτι οἱ μανιτὸ
σύρνουσι ὑφ' ἑνὸς ἀνθρώπου ἐν ᾧ
ὁ ἄλλος σπορόχους ὑπ' ὄπισθεν. αὐτὸν
ἔχουν δύο ὀφθαλμοὺς ἐρχούς καὶ
χωρητικότητα 5 καινὰ χειμερινὰ
κουτιὰ ἢ 50 ὀκάδια ἑκάστου.

Μετὰ μεγίστης ἀνυπομονησίας
περιμένω τὴν εὐνοϊκὴν ἀπάντη-
σιν ὑμῶν διατελῶ μετὰ διακεκρι-
μένης ὑπολήψεως

ὁ ὑμέτερος
Θρόνος Σχλιέμαν

Troy 17 May 1872

My dear Sir

I will gladly send you my reports, but I write them in german and in ~~[illegible]~~ greek thus please let me know in which of these 2 languages you prefer to read them for it will take some time are the english reports can be printed in and sent to me from modern Troy. But if the greek language is familiar to you please read my ~~reports~~ 2 first reports of this year in those two greek newspapers which you will get for me by the french steamer of next Friday morning and after having read them, pray, send them to me. I will however joyfully write to Athens to send you a copy of each paper containing a report of mine if you wish it. My german reports are certainly more complete, for when I found and find at Troy thousands of religious symbols which were used by the Aryan races before their separation and when I see that by those symbols and solely by them has arisen the Christian religion I have treated that matter largely in the german papers, whilst in the greek papers I was compelled to limit myself to mere facts without any reference to religion. My third report of the

Troy 17 May 1872

Dear Sir

Would you kindly let me know whether Messrs Chs Hanson & Co of London have sent you the balance of the proceeds of the £200 on London? I shall have money enough till the end of next week.

I am [illegible] Sir

yours faithfully

H Schliemann

William Wrench Esq
Consul for England
Dardanelles

In case Messrs Chs H. & Co might not yet have sent the money would you kindly drop them a line on the subject, for with such tremendous works as I and I must needs have some money always in readiness

462

year in which I endeavor to prove that ἡ Ἴλιος comes from the same root as Ἥλιος and Ἠέλιος and is identic with πάλις Ἡλίου or fortress of the Sun — ~~[illegible]~~ and that I find this name of Ἴλιος here many thousands of times in the representation of the Sun, in all possible shapes, on pottery, will cause an immense excitement, but since I have facts in hand I am not afraid of any attack. At the same time I have tried to make Mr Curtius ridiculous with his Bunarbaschi.

I am glad to see that shovels can be bought at the Dardanelles. But before your letter came I had already begged the greek philological Society in Constantinople to send me 24 shovels. I am sure a letter from them has arrived for me by the austrian or by the french-boat and if they refuse to send the shovels I shall forthwith send you another messenger with a horse begging you to send me by him said quantity. I have also [illegible] them to send me at once 20 man-carts at £2 each (with high wheels; one man pushes and the other draws), and told them where they can be got at Const.; now in case they refuse to serve me in the discovery of Ilium, could you then perhaps get me those carts at once from Const.; if I place the money at your disposal with Messrs Chr. [illegible] & Co.?

Would you oblige me to send by the bearer hereof some Castor oil if it is to be got at your place? 1/4 oka will do. Pray, let also take the bearer the nails, he has the money to pay any outlay you may have had and every thing else. I would also beg you to order at once for me at the best blacksmiths and as cheap as you can 2 spanners (λωστοὺς — levers) of 2 metres 50 Centimetres in length and 15 Centimetres in circonferen[illegible] I stand in the [illegible] need of them and should [illegible] get them made at once. Pray, let me know whether I can [illegible] on Monday next. [illegible] a week ago 1 shovel [illegible] please let the bearer [illegible] take [illegible] Please [illegible] day man

Troy 7/19 May 1872

My dear Sir.

In thanking you for your kind letter of 18th inst I beg to say that Mrs Schliemann, who will come by next French boat, will bring a copy of each of my great reports hitherto published and I expect to be on Friday morning at the Dardanelles and shall let you have them.

Pray, direct the bearer hereof to take the mended shovel and to buy a dozen large shovels with handles if possible, otherwise without handles. I am sure the Hellenic Philological Society will send me the shovels I asked for but I am unable to wait any longer. Regarding man-carts I wait with impatience your brother's information. Of course do not ask for the stolen map of Troy; the thief had ingeniously revealed the package. I am sure I know the fellow. I have [illegible] for Agnosti to show me the place of the rock.

I shall send for the Crocodiles on Wednesday.

Nicolas will leave with you 4 more baskets with broken pottery which pray, keep also for me. I think you have now 8 baskets in all. Pray, keep them until Mrs Schl return for she will not be able to stand this terrible Trojan life for more than 14 days and will no doubt speedily return. I have dug yesterday broken pottery in 17 and 18 m (5 m to 60 feet depth) that beats any thing of now a day splendid assyrian ornamentation outside and even inside. Splendid walls, 2 m thick, of prehistorical houses in a depth of 3 to 6 m

and just below it, at a depth of 9 1/2 m a much more ancient housewall, which if it goes down to the virgin soil, must be of the ancient Troy. But as this latter wall is at a distance on the high terrace I shall probably not reach, say clear it this week for we have 4 holidays.

Very truly yours

H. Schliemann

Frank Calvert Esq

Dardanelle

Troy 7/19 May 1872

William H. Wrench Esq

Consul for England Dardanelle

Dear Sir

I am in receipt of your esteemed favor of 16th & 18th inst contents of which are noted with thanks. As Mrs Schliemann announces to me by telegraph that she is coming by next french boat I anticipate the pleasure of seeing you on Thursday evening or Friday morning and thus delay until then my hearty wishes for a very pleasant trip to your splendid and glorious mother country. Our mutual friends Messrs J. Henry Scale are too great financiers to take a deep interest in the discovery of Troy or in antiquities; thus I have nothing to send to them and thank you more cordially for your kind offer.

The group you received for me of £181 and P26 pray, entrust to the bearer hereof Nicolas Saphyros Giannakis, against his receipt.

Pray, send at once to Messrs Chas Hanson & Co my letter of Credit for £1000, of which, if my memory serves me right, £500 remain still unavailed of. Please tell them at the same time that I shall henceforward, for the time of your absence, send them my drafts direct with request to send the groups to Mr Frank Calvert for delivery to me. I wrote on the 6th May to Messrs Chas Hanson & Co and presume therefore my draft was of that date. Pray, inform me if I am right that £500 remain still to be [illegible] for. Nicolas will hand over to you a small assortment of Trojan fewaiali. I am, Dear Sir, yours respectfully H. Schliemann

Troia 7/19 Mai 1872

Herrn L. von Hoffmann & Co
New York

Ich bezweckte hiemit die ganz ergebene Bitte fortan nur für mich zu unterschreiben falls die eine oder die andere der versch. Eisenbahnen, bei denen ich interessirt bin, ihre eigenen neuen Actien an die Actionaire zu vortheilhaften Bedingungen offerirt; dagegen aber garnichts für mich zu unterschreiben falls wie es seither ~~von~~ der Chicago Burl. Bahngeschah, die Eisenbahnen ihren Actionairen andere Obligationen oder Actien zu anscheinend billigen Preise offeriren.

Ich empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Ihre fehlenden Briefe sind soeben eingetroffen

Troy 7/19 May 1872

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I have just received your esteemed favors of 6th & 7th inst contents of which are noted with thanks.

Much against my will Messrs L. von Hoffmann & Co of N. York have signed for me $4000 Bonds of the Chicago Dubuque & Minnesota RR which were recommended by the Chic: Burl. Quincy RR Company to their shareholders and this will absorb all the dividends they have to cash for me in July & August in which I had reckoned. Thus you will remain in cash advance for nearly £1000 but it shall never happen again. I write in the enclosure to said friends never to sign again for me for Bonds recommended by the Companies of the Railways in which I am interested. The aforesaid $4000 Bonds will of course be sent to you. My agent Mr Beaurain will write to you every three months to draw for the proceeds of my house rents.

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

I have not received your letter informing me of the sale of the May coupon of my U. S. 5/20

466

ix

Ausgrabungen in der Ebene von Troia

auf dem Berge Hisarlik 23 Mai 1872

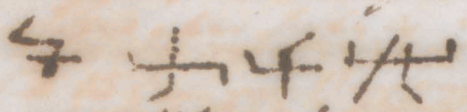
Seit meinem Berichte vom 11ten des mts hatten wir, heute mitgerechnet, leider wieder 3 große u. 2 kleine griechische Festtage u. ich habe somit eigentlich nur 7 tüchtige Arbeitstage in diesen 12 Tagen gehabt. So arm die Leute sind u. sogern sie arbeiten wollen so sind sie doch nicht zu überreden an den Feiertagen, selbst den unbedeutendsten Heiligen, zu arbeiten, und „μᾶς δέρνει ὁ ἅγιος" (es schlägt uns der Heilige) ist die stete Antwort die ich kriege wenn ich die armen Leute zu bereden suche, gegen höheren Lohn, von ihrem Aberglauben abzustehen.

Zur Beschleunigung der Arbeiten habe ich nun, 6 u. 8 metres über der großen plate-forme, am Ost- u. am Westende derselben, Terrassen machen, und behufs Fortschaffung des Schuttes in dieser Höhe auf Seitenwegen, Mauern von großen Steinblöcken errichten und den Zwischenraum mit Schutt füllen lassen. Die kleinere Mauer schien mir nicht stark genug u. hielt ich die Arbeiter ferne davon; sie hielt auch den Druck nicht aus u. stürzte ein als sie kaum fertig war. Auf die größere, höhere Mauer war sehr viel Mühe verwandt u. sie war ausschließlich aus großen, meistentheils behauenen Steinen errichtet, und Alle, selbst Georgios Phetiades, meinten sie keine Jahrhunderte stehen. Dennoch wollte ich am folgenden Tage einen Stützpfeiler von großen Steinblöcken errichten um das Fallen der Mauer unmöglich zu machen und waren 6 Mann damit beschäftigt als sie plötzlich mit donnerndem Krachen einstürzte. Mein Schreck war entsetzlich u. unbeschreiblich, denn ich glaubte die 6 Menschen

in 6 mètres Tiefe auf einer Schichte gelber u. brau-
ner Asche u. Trümmer gebaut u. der erhaltene Theil
der Wände reicht bis 3 m unter das Vergrabenfläche.
In dem Hause, soweit wir bisjetzt darin gegraben haben,
fanden wir nur einen Topf mit 2 Brüsten rechts
u. einer Brust auf der Seite u. eine Menge fresatoli,
welche sämmtlich 5 oder 6 aufgehende Sonnen im Kreise
um die Sonne im Mittelpunkt haben, u. bin ich entschieden
der Meinung daß wenigstens jene mit den 5 aufgehen-
den Sonnen ein Anastila mit einem Pramantha vor-
stellen sollen. Diese Gegenstände, sowie die beschriebene
Bauart der Wände, lassen keinen Zweifel darüber
daß das Haus einer vorgeschichtlichen Zeit angehört.
Es gewährt mir ein gewaltiges Interesse von der großen
plate-forme aus dies vorhistorische Gebäude in 40 bis
50 Fuß Höhe gleichsam vor mir in der Luft schweben zu
sehen. Aber zu meinem allergrößten Leidwesen muß es
auf jeden Fall ganz weggebrochen werden um hieher
graben zu können. Wie gesagt ist unmittelbar unter dieser
Hause eine Schichte Trümmer u. gelber u. brauner Asche u.
folgen darauf bis zur Terrasse noch 4 andere Schichten
von Asche u. sonstigem Hausschutt, deren jede wenig die
Ueberbleibsel wenigstens eines Hauses repräsentirt.
Unmittelbar über der Terrasse, u. somit 4 mètres unter
den Fundamenten jenes vorgeschichtlichen Hauses, finde
ich eine von großen Muschelkalksteinen erbaute Wand
von 1 m 40 Cm dicke, die ich erst in meinem nächsten
Berichte beschreiben kann, denn das ~~gen~~ erwähnte Gebäu-
de und colossale Massen von den oberen Schuttschichten
auch eine 8 m dicke u. 8 m hohe Erdwand von der
Terrasse selbst müssen weggebrochen werden ehe ich

wellenförmigen Linien geschmückt ist, welche wohl die Meeres wogen vorstellen sollen; von dem darauf folgenden Fach ist nichts erhalten; die Dicke des Thons ist genau 1/2 Ctr.

In meinem Berichte vom 25 v. Mts gab ich die Zeichnung einer fusaiole, der 4 kammähnliche, aufrechtstehende Figuren im Kreuze um die Sonne darstellte, und hab ich seitdem ein anderes fusaiole gefunden auf dem drei derselben in horizontaler Stellung zwischen drei swastikas stehen. Ohne Bedenken wage ich daher zu sagen, daß die aufrechten sowohl als die horizontalstehenden kammähnlichen Figuren nichts Anderes bedeuten können als den Altar auf dem das durch swastika erzeugte heilige Feuer (Agni) emporlodert, denn die Kammzähnen ähnlichen Strichchen stellen jedenfalls die Flammen dar u. im Kreuz stehen die Altäre, weil das Kreuz, als Form des swastika, heilig war. Bei dieser Gelegenheit zurückkommend auf die in meinem Berichte vom 18 Novbr v. J. mitgetheilten 6 Zeichen, welche ebenfalls auf einem fusaiole im Kreise u. die Sonne standen, muß ich jetzt zu meinem Leidwesen die bestimmte Ueberzeugung aussprechen daß es keine Buchstaben u. nur Symbole sein können u. daß die 4 Zeichen:



nichts Anderes vorstellen können als swastikas, denn ich habe letztere hier in letzterer Zeit ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ in allen diesen Gestalten gefunden* u. in Stellungen die in dieser Hinsicht keinen Zweifel übrig lassen. Das andere Zeichen, [illegible], kann ~~unmöglich~~ kein phoenicischer Nun sein, denn unmöglich kann man Schriftzeichen irgend welcher Art in Verbindung mit swastikas finden. Ich habe dies Zeichen [illegible] hier kürzlich mehrmals auf fusaioli gefunden u. in solcher Stellung zu u. Verbindung mit anderen Symbolen daß ich vermuthen muß es stelle den Blitz dar. Ueber das 5te, dem phoenicischen Ain so ähnliche Zeichen [illegible] wage ich noch nicht mich auszusprechen

* für das 2te Zeichen [illegible]

472

Alle diese primitiven symbolischen Zeichen der Aegyptischen Reise, die ich auf den Fusaioli finde, müssen Zeichen guter Bedeutung sein, denn wohl nur solche konnte man auf diese sonderbaren, zu Tausenden vorkommenden Thonstücke setzen; dennoch aber erinnern sie lebhaft an die σήματα λυγρά und θυμοφθόρα (verderbliche Zeichen u. Todeszeichen), welche der König Proïtos von Tiryns dem Bellerophontes an seinen Schwiegervater in Lykien mitgab (Il VI, 168–169); hätte er ihm dagegen ein Glückzeichen, z. B. ein [illegible] auf dem doppelten Täfelchen eingeritzt, so hätte dies bestimmt hingereicht ihm die beste Aufnahme u. Schutz zu sichern. Er gab ihm aber böse Zeichen mit die ihm den Tod bringen sollten. Die in meinem Berichte vom 18 u. 24 Novbr v. J. erwähnten, in 7½ m Tiefe auf einem Scheibchen von terra-cotta gefundenen 5 Zeichen, die ich für phoenicisch hielt, haben sich auch leider nicht als solche herausgestellt, denn Herr Ernest Renan in Paris, den ich das Scheibchen einsandte, erkennt nichts phoenicisches in den Zeichen u. behauptet auch daß ich nichts der Art unter den Trümmern von historischer Bauten würde finden können, da die Phoenicier nicht die Gewohnheit hatten auf terra-cotta zu schreiben u. überdies, außer der neuentdeckten Inschrift von Mesa, noch nie eine phoenicische Inschrift gefunden ist die über 500 Jahre vor Christo hinaus ginge. Noch kann ich, in Bezug auf meine v. J. Ausgrabungen bemerken daß ich jetzt viereckige, 15 Ctm lange, 4½ dicke Stücke Glimmerschiefer u. Chloritschiefer gefunden habe, welche auf allen 4 Seiten Formen zum Gesetze von

[illegible] 57
[illegible]
[illegible]
[illegible]

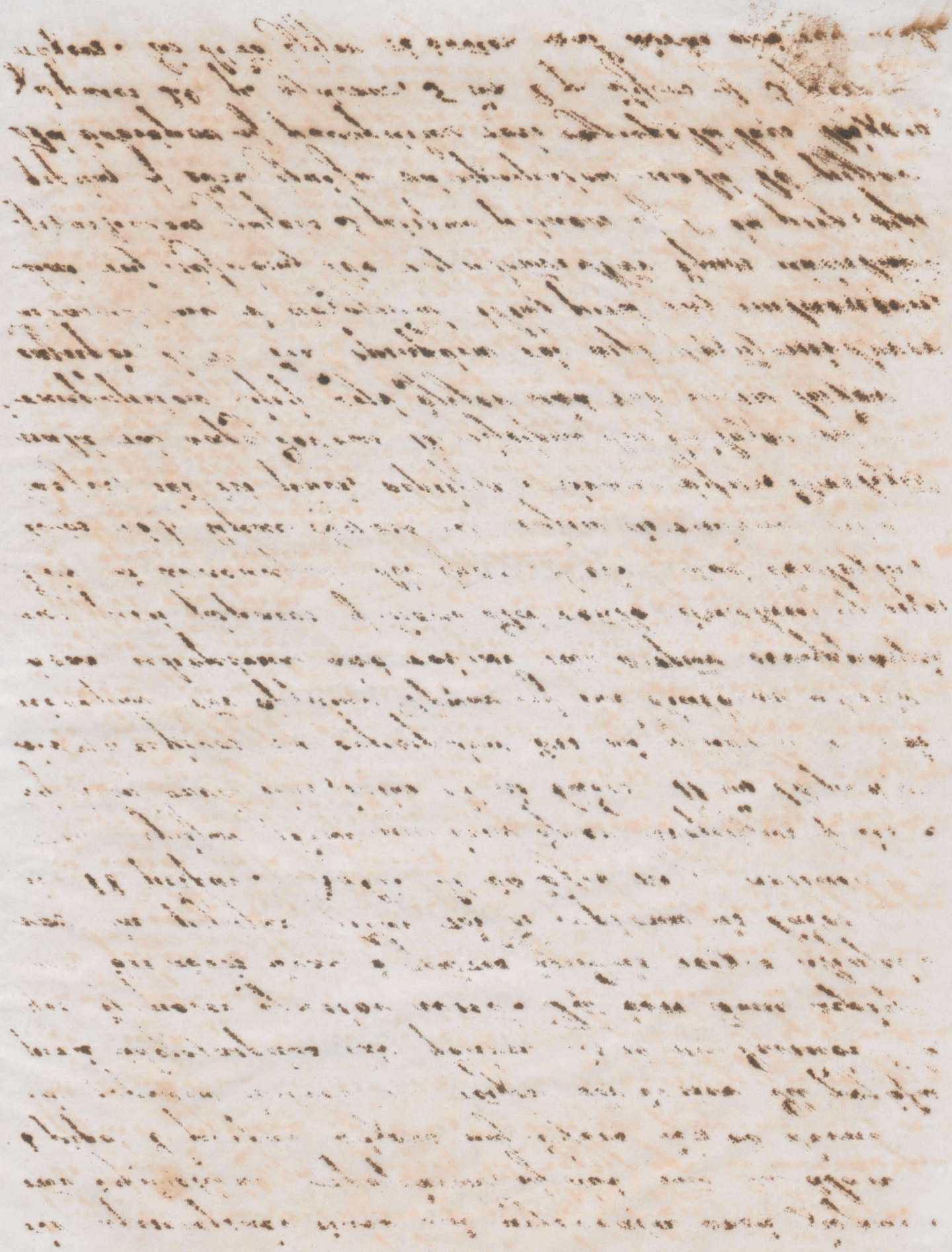
Thierbilder

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

wie viel Mal ihr Blut abgezapft wären die
Antwort war sie hätte sich erkältet gehabt
u der Dorfpriester hätte sie 7 Mal in einem
Monat zur Ader gelassen. Ich gab ihr einen
Löffel voll Castoroel ein u verordnete täg-
lich ein Seebad, ferner daß ihr Vater ihr,
sobald sie zu Kräften gekommen sein würde,
eine einfache passive Gymnastik, die ich genau
beschrieb, anwenden sollte damit die Brust her-
vortrete. Ich wurde gerührt als dasselbe Mäd-
chen heute früh plötzlich auf der plate-forme
erschien, ~~[illegible]~~ sich vor mir auf die Erde warf
meine schmutzigen Schuhe küßte u mit Freu-
denthränen meldete sehr das erste Seebad hätte
ihr Appetit gegeben, alle Geschwüre hatten sofort
angefangen abzutrocknen u seien verschwunden
u nur mit dem linken Auge sähe sie noch nicht
sonst wäre sie vollkommen gesund denn selbst
der Husten hätte sich verloren. Natürlich kann ich
das Auge nicht curiren, es scheint mir aber nur
mit einer Haut überzogen zu sein u glaube ich daß
ein Augenarzt leicht diese Haut abziehen könnte.
Das Mädchen hatte die 3 Stunden Wegs von Ne-
chori zu Fuß gemacht um sich bei mir zu bedanken.
u kann ich bezeugen daß dies das erste Mal
ist wo man sich in der Ebene von Troie für
geleistete ärztliche Dienste u gelieferte Arzenei
bei mir bedankt hätte; nur weiß ich nicht recht ob
es das Gefühl reiner Dankbarkeit war welches
das Mädchen zu mir trieb oder die Hoffnung
ich möchte noch ein anderes Mittel wissen das
blinde Auge sehend zu machen.
Die Hitze hat hier seit einigen Tagen bedeutend

μὴν ἐννοοῦσι αἰτίαν. Ἡ μὲν γὰρ τοῦ τροφοῦ ἢ ἀπορία, διὰ ἐνδεχομένου ἢ ἀδ' ὧν ὑγιαίνουσι αἰτίαν μὲν μὴ ἀποθνήσκουσι δὲ ἄνευ τροφῆς ἐπὶ πλείστον χρόνον ἀδύνατον· ἀλλ' ὅταν τὸν τροφὴν ἡ ὑρόσοιον, ἀνάγκη ἐκ τοῦ ἀναγκαίου μετὰ δίκην τοῦτο τὴν ὑγρὸν ὕδωρ. Διὸ ἔχουσι οἱ γυναῖκες μαθεῖν γαστέρες ἢ ἀδύνατοι γεγόνασι διὰ τὸ ὑγρὸν, οἱ δὲ ἄνδρες ἐκ τοῦ ἐναντίου· οἱ δὲ ἄνδρες ἐκπαλαιούμενοι, ἢ ἄρχαι ἀπὸ τῶν γυναικείων τοῦτον ἔχουσι τὸν γνώμονα τῶν ἀναγκαίων· ἢ δὲ ὑδὼν καὶ ὅτι ἐν τῷ ὑγρῷ τὸν μὲν ἀνθρώπου οὐ ἔστιν ἐν ἄλλῳ ἐστὶν ἀνθρώπου. Ἐὰν γὰρ ὁμοίως τὸ ἐσωτέρω οὐ τοῦ ἄνω μὴν ἐν τῷ ὑγρῷ ἐξηρτῆσθαι ὑγρὸν τὸ δὲ δεῖν μεγάλα ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου. Ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου.

Ἐν τοῖς δεῖνα ἔχουσι, ἐπειδὴ τὸ ὑγρὸν τοῦ ὑγροῦ ἀναγκαῖον ἐστὶν, ἐπιγενόμενον μέρος μεγάλου σώματος, ἐν οἷς δεῖ ὑγρὸν πλῆθος ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου ἐν τῷ ὑγρῷ ἐν ἄλλῳ ὑγρῷ ἐστὶν ἀνθρώπου.



ἐς τ. 25 ἐν διαφ. τ. ἐ. ἔχω ἀσαφέστ.
λέγουσι δὲ μέτρον τοῦτ. τινὲς εἶναι τὸ σχῆμ.
τὸ τῶν ἀναλόγων μέτρ. ἔχει μὲν γὰρ μοῖραν ἀπὸ
μοίρ. ἐκβαίν. μέτρ. τινὰ τὰ ἐπιπέδ. καὶ βάθους τ
μέτρων. ἔχει δὲ πρὸς 11 περιφ. τὸ περίμ. τ. ἐ.
τὸ ἔργον ἢ ὅσον ἄνευ ἀσκήσ. κτᾶται, τὸ ἀσκεῖν ὅμως δι
χρόνου ἐστὶ καὶ ἔχει τὸ βάθος μεγέθει τῶν 15
μέτρ. ἐν ᾧ τὸ τὰ περιφερείας ὅτι ἐξίσου εἰσὶ
τοῦ περιφερομ. ἀφ' ἑαυτοῦ τὸ χρόνῳ ἐν ᾧ ἐγγίνεται
λέγειν ἐν ταὐτῷ πρὸς τοῦ ἔχει.
Ἐν τῷ προηγουμ. ἀναγκαῖον ἐκλογίσασθαι εἰ ἀνάγ
κης ἐξ ἀνάγκ. ἐστ. τ. τ. ἀνθρ. ἢ τοῦ χρόνου
μεν χάριν ἐμπειρ. τ. ἐ. ἐν τοῦ ἄκρου μὲν ἀφ' ἑαυτοῦ
ἔχειν εἰ τοῦ ἀφ' ἑαυτοῦ τοῦ ἐπιφερόντος ἐμφύτ
ου τοῦ καὶ ἔχει καὶ κύριος ἀφ' ἑαυτοῦ ἐνεργεῖν
τὸ πολλάκ. ἐμπειρίαν ἔχοντ. πάντ. ἀνευ ἐμπειρ.
ἐμ τὸ γαλεπωτέρ. ἢ εὐθέως ἔχειν ἐν τῷ ἔχειν μὲ
τοῦ ἐνεργεῖν ἐν ἀρχῇ ἔχειν ἔχειν καὶ ἐν τῷ ἐμπει
ρίᾳ τοῦ πλήθ. τοῦ ἔργου εἰδέναι τοῦ ὅτου τ
ἢ τὸ δ' τῶν ἀρχόντ. εἰ τοῦ ἐμπειρ. μᾶλλ., ἢ ἐμπειρ. δὲ
μᾶλλ. τοῦ λόγου καὶ τοῦ ἐμπειρ. ἐμπειρ.
Ἡ δὲ γαλεπωτέρ. εὐκολίας ἢ ἀκριβεστέρ. ἐμπειρ. ἐ
ν ἀρχῇ ἐν τοῦ ἐμπειρ. τοῦ ἐμπειρ. ἐμπειρ.
(τ. ἀνθρ.) ἐμπειρ. ἐμπειρ. ἐμπειρ. ἐμπειρ. ἐμπειρ.
ἐμπειρ. ἐμπειρ.

Ἐν Τρῳάδι τῇ 14/26 Μαΐου 1872

Γλίσχατε Κύριε Βερναρδάκη

Μετὰ χαρᾶς εἶδον ἐν τῇ ἐξοχῇ ἐπιστολήν σου, ἐν ᾗ μοι ἐνεφανίζετε, ὅτι ὁ Σύλλογος παρέλαβεν ὅλας τὰς εἰς τὸν παρόντα ἔτος ἐπιδόσεις μου, ὅτι δὲ αὐτὸν ἐνεγράφησαν εἰς τὸν ἀρχαιολογικὸν ἔτος δὲ τὰς ἐξετάσεις καὶ ὅτι περὶ τῆς πρωτοχρονιάτικης ἡ τρίτης ἐκ. δόσεώς μου ἐφρόντισε ἐπίσης ὁ ἐμὸς φίλος Σύλλογος. Ἔπειτα δὲ ἡμέρας μετὰ τὴν παραλαβὴν τῆς εὐχαριστήριας ἐπιστολῆς ὑμῶν παρέλαβον καὶ ἐγὼ μέρος τοῦ Συλλόγου ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ τοῦ Προέδρου, μὲ ἡμερομηνίαν 4/16 Μαΐου, ἀλλὰ μόλις τὴν παρελθοῦσαν τῆς 10/22 Μαΐου. Ἐν τῷ μέρει τούτῳ ὁ Σύλλογος μοὶ καὶ νοτοποιεῖ ὅτι ἑαυτὸς παρέλαβε μόνον τὴν ἀπὸ 13/25 Ἀπριλίου ἐξόδευσίν μου καὶ τίποτε ἄλλο. Διὸ προσωποποιῶ, ὡς ἀνεῖπα καὶ ἐγράφησαν καὶ 2 μεγάλαι ἐπιδόσεις μου, ὧν ἡ μία εἶχε 10 δραχμὰς ἄλλη δὲ μεγάλης ὀβελίδας, καὶ τρεῖς ἐπιστολαί μου, ἐν αἷς, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ φίλου τοῦ Κυρίου Brown, ἔγραφον πόσθεν νὰ διευθυνθῶ πρὸς τὸν Σύλλογον μὲ παρεκάλεσον νὰ διατάξω ἀμέσως

νὰ μοὶ στείλωσιν διάφορα ἀγγεῖα ἐν εἴχον τότε τὴν μεγίστην ἀνάγκην διὰ τὰς ἀνασκαφάς μου καὶ ἀποκρινόμενος νὰ γράψω τὸ τηλεγράφημα Charles Hansom ἐν Κωνσταντινουπόλει νὰ πράττῃ τὰ χρήματα εἰς τὸν ὀφειλόμενον τοῦ Συλλόγου ἅμα ἔλεγον ὅτι ἐγὼ ἐπροφασίσθην ὅτι αὐτὸς συμφωνεῖ νὰ μοὶ πληρώσῃ τὰ ἐργαλεῖα. Ἔδωσα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐμπορεύτου τῶν κατασκευάζοντος αὐτά. Τὸν ἕλεγον δοὺς δωρεὰν μὲ τοῦτο τὸ μικρὸν παράδειγμα τῆς ζωῆς τοῦ Συλλόγου εἶπε αὐτὸς ὅτι μοὶ εἶχε γράψει πόσον ἐπιμερίσῃ ἐμοὶ νὰ ἀναπληρώσω ἐλέγον τὰς μεγάλας δυσχερείας μου.

Πέρυσι ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς προσεποιήθη ὡς ἀνεῖπε τρεῖς μεγάλας ἐπιδόσεις μου ἀλληλοδιαδόχως ἐχάθησαν. νῦν δὲ ὡς ἀνεῖπε 2 μεγάλαι ἐπιδόσεις καὶ 3 ἐπιστολαί μου ἀπωλέσθησαν. Ἐσὺ τὴν ἡμέραν ἔμπορος καὶ ἑκατοντάδας χιλιάδων ἐπιστολὰς παρέλαβον καὶ ἀπέστειλα. δὲν μοὶ συνέβη ὅμως ποτὲ ὅτι μία ἐπιστολὴ ἀπωλέσθη καὶ τὸ ἴδιον θέλει εἰπεῖ ὑμῖν ἕκαστος μεγαλέμπορος.

Τροία εἰς τὰ Δαρδανέλλια. Ἐφ.
Τὰ εἰς Relation sur Augsburg All.
γενέσθαι Zeitung Augsburg
Δι' ἃ ἐμοὶ ἔδοξεν εἶναι δίκαιον
μήτε ἐμὲ ἀφεῖναι ἐν Τροίᾳ μηδὲν
ἐπιτελέσαντα μήτε ἐμὲ ἀναγκάσαι
ἐμὲ ἐπιτελέσαντα ἐν τῷ
ἐμὲ ἐπιτελέσαντα ἐν τῷ
ἐμὲ ἐπιτελέσαντα ἐν τῷ
ἐμὲ ἐπιτελέσαντα ἐν τῷ

ἐπειδὴ διὰ τὸ ἑλληνικὸν γράμματος
φωνὴν γεγενῆσθαι καὶ ἐμοῦ τοιούτου
ἀγῶνος ἀναισχύντου ψεύδους πρέπον
ἀρέσκεται αὐτὸς τοῦτο ἀπὸ ψεύδους ἴσως
δίκην δίδωμι τῷ Συλλόγῳ παρέπονα
κατὰ τοῦτον ἀνδρῶπον τοῦτον, διότι
ἐπειδὴ αὐτὸς ἐνόμιζεν πάσας τὰς
πρὸς τὸν Σύλλογον ἐπιστολὰς αὐτὸς
ἤθελε καταστρέψει τὸ γράμμα μου
ὡς κατέστρεψε ἐκεῖνα τὰ ἄλλα
γράμματά μου. Παραλαβὼν τὴν ἐπι-
στολὴν τοῦ Συλλόγου ἡ ἀναπάντησίς
μου ἦτο τοιαύτη οἵαν ἔσχισα εἰς
ὅσα τεμάχεια τὴν τετάρτην διὰ
τὸν Σύλλογον ἐκθέσιν μου ἵνα
ἦθελ ἦτο ἕτοιμος. Εὐθὺς ἀπέστειλον
τὸν νὰ ἐξηγήσῃ τῷ Προέδρῳ τοῦ
Συλλόγου ὅτι ἐγὼ ἐπρεπε τῆς πρὸς ἐμὲ
ἀμφιβολίας διαγωγῆς τοῦ ἔθνους παρευρεθῶ
παύω ἀπὸ τῆς σήμερον νὰ γράφω πρὸς
τὸν Σύλλογον. Αἱ πρὸς τὸν Σύλλογον
ἐπιστολαί μου ἦσαν διπλοῦν μέρος.
πρὸς τὸν ἔθνος τὸν λαὸν τὴν
δεσμὸς ἐπιχειρήσεων διὰ ὅλης τῆς πρὸς
ἐμὲ κοσμικὰς ἐκφράσεις ὑμῶν
ἀμφίβολος φίλος ὑμῶν

Troia bei den Dardanellen
28 mai 1872

S. T. Herrn J. H. Schröder & Co
Hamburg

Ich besitze Ihre geschätzte Zuschrift
vom 9 an 28 mai d. worin Sie Ihre Auf-
gaben bei meiner Rückkunft nach Athen
gleichlautend beehren. Sie berechnen mir
auf die Delaware Coupons 6¼% M. S.
tare, was natürlich vollkommen in Ord-
nung ist. Ihrem L. Bekrens Sohn berech-
nen Sie die für Chicago Rock Island & Pacific
RR Coupons eingegangenen $ 385 –
13% tare. Würden Sie nicht die Güte haben
diesen Herren auf diesen grossen Irrthum auf-
merksam zu machen?

Falls Sie einen bekannten Cigarrenhänd-
ler haben so würden Sie mich sehr verpflich-
ten wenn Sie die Güte haben wollten mir
via Triest, per Dampfboot des Oesterr. Lloyd
2000 Havana Cigarren à 30 Thaler das
Tausend, u. zwar möglichst starke Sorte,
an meinen Namen nach Athen zu senden
indem Sie mir den Betrag nebst ihrem
Spesen u. Landfracht bis Triest belasten.

Ich bitte Sie nochmals um Entschuldi-
gung wegen der Mühe die ich Ihnen dadurch
verursache. Auf Metternichs Bergwerksaction
reflektire ich nicht mehr, denn dieselbe geben
für das Jahr nur 8% Zinsen u. scheinen
mir dieser genug. Ich hoffe meine restirenden

Spare mir gütigst einen Brief, d. Bragan rá-
bekannten, ob nicht Bragg gegen Wed mir er-
wiedern, daß Tyrados in Syros pr. Capitolaner
Sta. bei Salomon bondenen pr.

Eppinos Eggopiaar
Schaubup zy Gyrogias.

491

Ἐν Τροάδι 16/28 Ἀπριλίου 1870

Τῷ κυρίῳ Διευθυντῇ τῆς
Ἑλληνικῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης
ἐν Ἀθήναις

Ἔχω 19 μετοχὰς τῆς Τραπέζης ὑπὸ τὰ ὀνόματά μου. Διὰ τοῦτο τολμῶ νὰ παρακαλέσω ὑμᾶς, κατὰ τὴν ἀξίαν τῶν τόκων, νὰ κρατήσητε δρ. 1500 (χιλίας πεντακοσίας δραχμὰς) εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ κυρίου Frank Calvert παστρωμένου. Τὰ δὲ ὑπόλοιπα εὐδοκήσατε νὰ ψηλάξητε δι' ἐμέ.

Διαμένω μετὰ διακεκριμένης
τιμῆς καὶ ἀφοσιώσεως

Ὑμέτερος Σ. Ἀθανασιάδης
Διδάκτωρ Φιλοσοφίας

Ἐν Τροάδι 16/28 Ἀπριλίου 1870

Σεβαστὲ κύριε Μουλερέ

Ἐσωκλείστως διαταγὴν μου διὰ τὴν τράπεζαν νὰ σᾶς πληρώσῃ δρ. 1500 κατὰ τὴν ἀξίαν τῶν τόκων ἐπὶ τῶν 19 μετοχῶν τῶν ὑποκειμένων εἰς τὸ ὄνομά μου. Μοὶ φαίνεται, ὅτι ὁ κύριος Διευθυντὴς μοὶ εἶπεν ὅτι τὸ μέρισμα πληρώνεται τὸν Ἰούνιον καὶ νὰ μοὶ γράψητε πῶς ἔχει τὸ πρᾶγμα. Ἐσωκλείστως σᾶς στέλλω 9 εἰκόνες μου, ἡ καλλιτέρα τῶν ὁποίων νὰ δώσητε καὶ σεῖς εἰς τὸν κύριον Calvert, ἐὰν θέλετε καὶ αἱ ἄλλαι εἶναι ἐδικαί σας. Παρακαλῶ νὰ φροντίσητε περὶ τῆς τυπώσεως τῆς. Παρακαλῶ νὰ κάμητε τὸν συνοδεύοντα προσεκτικὸν αὐτὸ ἐχει 5 τὴν ξένην χαρακτῆρα ὑπὸ τὴν ἐκδοσιν τοῦτην. Παρακαλῶ ἀκόμη νὰ στείλητε τὴν πρώτην τῆς δευτέραν καὶ τὴν τρίτην ἀκέστην μου λοιπὸν τὰ ἄλλα:

à Monsieur Frank Calvert
Dardanelles

τὴν τρίτην καὶ τὸ τέταρτον ἐκδοσιν
à l'Université
à Rostock
Mecklembourg (Allemagne)

Thursday 17th May 1872

Messrs Eli Haroutunian

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed favour of 15th inst. and thank you most kindly for the Patent file you kindly sent me as well as for the group containing £181 and £21 which I received in full settlement of this item and of the £200 I remitted to you on account of Messrs J. Henry Schröder & Co's letter of Credit. Mr Wenn informs me that he is leaving for England and that he has sent to you the latter document. I take the liberty of troubling you enclosed further.

£200 - of the £3 with the enclosed and by you most kindly sent me the proceeds in a group to the care of Mr James Calvert, U.S. Consulate Dardanelles. Pray note this payment also on the letter of C.S.

I remain, Dear Sirs

Yours faithfully

W Hellmann

τῇ 17 Μαΐου 1872

Κυρίοις Ἐλ. Χαρουτουνιὰν

Κωνσταντινουπόλει

Ἀγαπητοὶ Κύριοι

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ λάβω τὴν ἐκτιμητήν σας ἐπιστολὴν τῆς 15 τρέχοντος καὶ σᾶς εὐχαριστῶ θερμῶς διὰ τὸν φάκελλον τοῦ Πατέντου τὸν ὁποῖον μοῦ ἐστείλατε εὐγενικῶς ὡς καὶ διὰ τὸν ὅμιλον τὸν περιέχοντα £181 καὶ £21 τὰ ὁποῖα ἔλαβον ὡς πλήρωμα τοῦ ἀντικειμένου τούτου καὶ τῶν £200 τὰς ὁποίας σᾶς ἐπεμψα διὰ λογαριασμὸν τῆς πιστώσεως τῶν κ.κ. J. Henry Schröder & Co. Ὁ κ. Wenn μοῦ εἰδοποιεῖ ὅτι ἀναχωρεῖ διὰ τὴν Ἀγγλίαν καὶ ὅτι σᾶς ἔστειλε τὸ τελευταῖον ἔγγραφον. Λαμβάνω τὴν ἐλευθερίαν νὰ σᾶς ἐνοχλήσω περαιτέρω.

£200 - ἐκ τῶν £3 μὲ τὰς ὁποίας ἐπληρώθη καὶ ὑμεῖς εὐγενικῶς μοῦ ἐστείλατε τὸ ἀντίτιμον εἰς ὅμιλον, διὰ τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κ. Calvert, Ὑπατεύοντα Δαρδανελλίων. Παρακαλῶ σημειώσατε τὴν πληρωμὴν ταύτην καὶ εἰς τὴν ἐπιστολὴν τῆς C.S.

Διατελῶ, Κύριοι

Ὑμέτερος πιστότατος

W Hellmann

τῷ κ. 1, 2, 3 καὶ 4 Τενεδίου

Monsieur Ernest Renan

Membre de l'Institut

29 rue Vaneau

Paris

Πρὸς ἐμὲ δὲ παρατηρεῖτε νὰ στείλητε·

1 ἀντίτυπον τῆς πρώτης ἐκδόσεως

1 δὲ " 2ας δὲ

4 δὲ " τρίτης δὲ

4 δὲ " τετάρτης δὲ

Τὸ δὲ ὑπόλοιπα φύλλα παρακαλῶ νὰ φυλάξητε μὲ προσοχὴν καὶ μὴ δώσητε μου μέχρι ἐβδομάδα εἰς καιρόν.

Προσθέτω ἐν Σοφίᾳ μοι ἔλαβε τὴν γνώμην νὰ βάλω ἐκ δύο τὸ ἀφήνω πλέον νὰ φύσῃ καὶ τὴν κρεατῶ ἐξ ὅλου τοῦ μήκους τῶν δενδροκλάδων, τ.ε. ἕως δευτερείου.

494

Max Muller

Gallipoli

Accepte vos conditions pour quarante ouvriers
envoyez les immédiatement. Je vous
envoie aujourdhui quarante Sterlings

Schliemann

Troy 1 June 1872

My dear Sir

Many thanks for your kind letter. I think Mr Schliemann will not return to the Dardanelles before October my sister has not come. We hope you will give us the pleasure of your visit when the great house walls are entirely dug out of which as yet only the upper part is visible in 10 m depth. I think they go down to the virgin soil and must belong to the „μεγάριον μέγα πριάμοιο ἄνακτος". I guess I shall be able to bring them to light in a week hence. Mr Max Muller proposes me 40 men at 12 P. with an advance of 1 £ turkish. I telegraph him that I accept and send £40 Sterling in a group. Pray, be so kind as to see that it be sent off all right, for I have not much confidence in these men.

Yours very truly

H Schliemann

Frank Calvert Esq

Dardanelles

496

Troie 2 juin 1872

Mon cher Monsieur Terenzio

J'ai bien reçu votre charmante lettre du 10 passé dont je vois avec un vif regret que la cause de votre long silence a été la maladie de votre enfant chéri. Mais j'apprends en même temps avec une grande joie qu'il est à présent parfaitement rétabli et je vous prie d'agréer mes félicitations sincères à l'occasion de cet heureux événement.

Je suis heureux de voir que vous vous intéressez vivement pour mes excavations et ce ne sera avec un véritable plaisir que je vous tiendrai au courant de mes découvertes. Dans ce but je crois ne pouvoir mieux faire que de vous remettre ci-inclus le plan que j'ai fait faire par un habile ingénieur français du mamelon d'Hissarlik, qui était jadis la Pergame de Priam, l'acropole de la superbe Ἴλιος. Mais notez bien que la forteresse de l'ancienne Troie ne peut pas avoir été limitée à ce monticule et qu'elle doit nécessairement s'être étendue sur le haut plateau voisin. Mais comme je ne veux sacrifier que cent mille francs à ces fouilles je dois me borner à ce mamelon, où il y a plus de cent mille mètres cubes de débris à déblayer en faisant la coupe selon les indications du plan. Malheureusement je n'ai trouvé le sol vierge que deux mètres au-dessous de la grande plate-forme et ainsi la masse à enlever ne sera pas au-dessous de 130 à 140 000 mètres cubes. La hauteur perpendiculaire de cet énorme mur de débris que je dois enlever est à présent de 18 mètres (60 pieds allemands) et elle excède donc de beaucoup les plus hautes maisons de Vienne. J'y ai travaillé depuis le 1 Avril avec un zèle inouï et presque toujours avec 120 à 130 ouvriers. Jusqu'à 7 à 8 mètres au-dessus du sol vierge j'ai devant moi un mur de débris dur comme la pierre et entremêlé d'immense blocs de pierre. Jus-

il y a 15 jours j'avais toujours travaillé ce mur en faisant des cheminées et en minant. Mais une fois 6 ouvriers ont failli être écrasés par un mur, une autre fois 2 ouvriers furent ensevelis sous un mur de 75 mètres cubes et ce n'est que par un miracle que nous les avons encore trouvé vivants après une heure de travail inouï. Par suite de cet accident le courage me manque de miner et au lieu d'attaquer le mamelon seulement du côté Nord sur la grande plate-forme je le fais attaquer à présent à la fois sur tout le parcours de l'énorme tranchée projetée et j'ai fait ouvrir sur le versant Sud aussi une grande plate-forme, mais malheureusement sur un plan incliné de 8 sur 10, car le versant n'est qu'insignifiant de ce côté. Par cet raison je n'ai pu atteindre jusqu'à l'heure qu'il est qu'une profondeur de 7 m sur la plate-forme du versant Sud et c'est à peine que j'ai [illegible] à cette profondeur les couches de débris des temps [illegible]iques, car de ce côté l'accumulation du sol a été énorme dans les temps historiques. Imaginez vous je trouve souvent déjà à une profondeur d'un demi-mètre des débris des temps préhistoriques sur la crête du mamelon mais dans la plupart des cas à 1 ou 2 mètres de profondeur. Sur le versant Sud l'accumulation du sol dans les temps préhistoriques a été presque nulle et elle n'excède guère 1/4 ou 1/2 mètre excepté du côté Est de la grande plate-forme où le humus a une épaisseur de 2 à 3 m d'épaisseur. Je ne vous donnerai pas les détails des milliers de restes de murs de maisons que je trouve ~~[illegible]~~ dans les couches supérieures, je vous dis seulement que toutes les maisons des temps préhistoriques ~~[illegible]~~ étaient construites ou simplement d'argile comme les maisons arabes en Egypte, ou de pierres jointes avec de l'argile. La chaux et le ciment font complètement défaut. J'entrerai un peu plus en détail quant aux couches

inférieures, c.à.d. jusqu'à ce mur composé que j'ai trouvé
mais vers 6 à 7 ou 8 m de hauteur au dessus du sol vierge,
sur et à que nous devons chercher Troie et pas ailleurs. Pen-
dant premières 7 semaines je n'ai trouvé dans cette masse
immense de débris rien que de grandes pierres entassées irrégu-
lièrement l'une sur l'autre, on voyait clairement que tous ces
énormes blocs, dont la plupart était plus ou moins taillée,
n'étaient que les ruines de vastes bâtiments, mais nulle part
je ne pouvais découvrir aucun mur ou reste de mur pré-
sentant l'ordre. Parmi cette masse d'immenses pierres, de cendres
et de toute sorte d'autres débris on pavé de petites pierres blan-
ches et rondes qui s'étendait à 3½ mètres au dessous du sol
vierge sur une espace de plus de 30 mètres de long appelait
attirait particulièrement mon attention. A 4½ m au dessous
de ce pavé et ainsi à 10 m au dessous de la surface du sol
à 8 m au dessous du sol vierge j'ai découvert, il y a 8 jours
un mur [illegible] dans mes amis dont appartient à une maison en
d'autres murs en partie de même y sont joints sous angle droit
Ces murs ont 1 m 40 d'épaisseur et sont consistant en grandes
pierres jointes avec de la terre. Je suis maintenant occupé à
mettre ce mur à jour et j'espère y parvenir en peu de jours
soit qu'il descende jusqu'au sol vierge soit qu'il ne arrête jus-
qu'au pavé de pierres blanches. Il sera conservé avec un
crainte religieuse car il doit avoir fait partie d'une con-
struction grandiose et probablement du palais de Priam.
J'ai grande envie de vous envoyer un peu de ce terrain que
je trouve dans les couches comprises jusqu'à 8 m au dessous
du sol vierge et particulièrement de celui que je trouve à 1 m
au dessous de ce dernier. Ce sont tous des débris de vases d'une
fabrication magnifique, de vases magnifiquement ornés
et même des morceaux de poterie peinte, tandis que dans les
couches au dessus de la masse compacte je n'ai jamais trouvé
aucune trace de couleur. Imaginez vous j'ai trouvé dans les
couches inférieures même des débris de gobelets doubles
(les débris de [illegible] [illegible] [illegible]

les découvert avant moi. Malheureusement je ne trouve que des tessons et aucun vase entier et même [illegible] de morceaux d'un même vase pour pouvoir [illegible] pour. Mais je ne suis pas sans espoir d'en trouver aussitôt que le sol deviendra plus léger ou au moins entremêlé d'un [illegible] blocs de pierres, dont le poids semble avoir tout écrasé. J'ai conservé pour vous 8 grandes urnes (πίθοι) dont 3 ont une hauteur d'environ 2 m. Je vous prie beaucoup de faire les démarches nécessaires pour que l'ordre soit donné aussitôt que possible au gouverneur des Dardanelles de vous envoyer ces 8 urnes, car j'ai peur qu'elles ne soient cassées [illegible] moi. Veuillez lui faire écrire aussi de faire recevoir chez moi 4 sacs contenant des instruments en pierre. [illegible] ces objets viennent des profondeurs d'Ilion ils [illegible] être sans intérêt pour le Musée Impérial. Dans un des sacs je mettrai un paquet contenant des morceaux [illegible] de terre cuite avec et sans ornements; tous ceux qui ont de ces derniers appartiennent aux temps préhistoriques. J'ai trouvé, presque à la surface, le bas d'une statue en marbre d'un travail sublime mais sans votre demande je n'ose pas vous l'envoyer, car ce n'est qu'un tronçon de statue et il n'atteint pas même les genoux. Veuillez me dire si vous désirez avoir encore d'autres [illegible]. Malheureusement c'est tout ce que je puis vous offrir d'ici.

Je vous suis infiniment obligé pour vos bons vœux pour la réussite de mes fouilles.

J'espère que vous réussirez dans vos bons efforts d'obtenir un local plus vaste et parfaitement sec pour le Musée Impérial. Dans le local actuel les bronzes et les vases avec [illegible] seront abîmés par l'humidité.

J'ai beaucoup pleuré la mort de votre brave ami Mr Brown. On me dit que trois nouvelles fâcheuses qu'il avait reçues par le même courrier ont produit une hémorragie du cœur chez lui. Impossible de jamais remplacer cet homme capable! Je me rappelle encore vivement les derniers mots que vous me disiez l'année passée en nous séparant après avoir parlé du fils de Mr Brown, qu'est-ce que deviendra de lui si son père meurt?

Tout à vous d'affection et d'estime [illegible]

Max Muller

Gallipoli

Si encore possible ne engagez aucun ouvrier car baisse or immense perte

Télégraphier Calvert Dardanelles

Schliemann

exchange gold? but then again in the whole city could not be found so much copper as I require for my labourers but the latter would of course be made to accept the pounds at the rate of exchange at the Dardanelles, which I would beg you to let me know as often as possible. Please inform me also when you get the group of all £200 from Myers Chs Hanson &c in order that I may send Nicolas for the money; he can then also take the Gallipoli £40 back in case they might become free.

Since I pay here now 12 P I have 74 labourers and I am not without hopes of increasing the number to 100 in a few days in spite of the harvest, and in a month hence I shall have any number at 10 and perhaps even at 9 P. The wall I wrote you of has turned out to be only the foundation of another building and I have therefore broken it away. At the west end the virgin soil having now risen by 3½ metres or 4 m I have raised the plateau forms accordingly and thus I am now progressing much faster than before. and hope to accomplish in 2 months hence a cut through the whole hillock, on the virgin soil, of 23 metres [illegible]

Trg 15/6 Jan 1879

My dear Sir

I was very sorry to learn that my letter and the £40 for Gallipoli had remained behind. But who knows, perhaps it is for the better since I understand that from the 10th inst off the pound Sterling is to be worth only 80 Piastres. Perhaps McKay Müller has heard it in time so as not to make for me that ruinous contract for 40 men at 12 P, for same would fully cost me 14½ at the former exchange. Perhaps even for want of the money, he has not made the agreement yet so that a telegram of mine might still prevent its execution. I therefore send him the accompanying telegram, in which I request him not to engage any labourers for me if still possible and to telegraph to you. Pray, inform me how the thing is, whether the price of the £ is really being put down to 10 c and whether, if such is the case, there is not always occasion to exchange with the money changers at a better rate? for everybody knows that the same manoeuvre has been tried a 100 times and always broken down and in anticipation of such an event I should think every one would try to profit by it.

[illegible] would it not be [illegible] for me to send 3 [illegible] week to the [illegible]

502

BBB 50